

In Yancuic Tlahtolsintilil

Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla Nahuatl New Testament

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible is available for free download in a variety of digital formats at dbs.org/bibles.

| | |
|------------------------|-----|
| SAN MATEO..... | 4 |
| SAN MARCOS..... | 42 |
| SAN LUCAS..... | 66 |
| SAN JUAN | 106 |
| HECHOS | 135 |
| ROMANOS..... | 172 |
| 1 CORINTIOS | 189 |
| 2 CORINTIOS | 205 |
| GALATAS | 216 |
| EFESIOS | 222 |
| FILIPENSES..... | 228 |
| COLOSENSES | 232 |
| 1 TESALONICENSES | 236 |
| 2 TESALONICENSES | 240 |
| 1 TIMOTEO..... | 243 |
| 2 TIMOTEO..... | 248 |
| TITO | 251 |
| FILEMON | 253 |
| HEBREOS..... | 254 |
| SANTIAGO | 266 |
| 1 PEDRO | 270 |
| 2 PEDRO | 275 |
| 1 JUAN | 278 |
| 2 JUAN | 282 |
| 3 JUAN | 283 |
| JUDAS..... | 284 |
| APOCALIPSIS | 286 |

SAN MATEO

Innauc aquihqueh ualeuani Jesucristo (Lc. 3:23-38)

- 1** Nican ihcuiliutoc inauac aquihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani inauac in David uan tecone ualeuani inauac in Abraham.
- ² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah inpapan Judá iuan nicniuan.
- ³ Judá oyah inpapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.
- ⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.
- ⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.
- ⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Urías.
- ⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.
- ⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.
- ⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.
- ¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.
- ¹¹ Josías oyah inpapan Jeconías uan nicniuan. Yehuan ochanchiuqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.
- ¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquipix se iconu itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.
- ¹³ Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.
- ¹⁴ Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.
- ¹⁵ Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,
- ¹⁶ Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin ocltalticpacnextih Jesús tlen itquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.
- ¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanau tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanau tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiuqui oc mahtlactlanau tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in is-

raelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiquiu ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

Jesús talticpacnesi (Lc. 2:1-7)

- ¹⁸ Yeh nin tlen omochiu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihtlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuyah sepanchanchiuah ihquin opanoc: María, ica nichicaualtzin in Espíritu Santo, omocau cocoxqui ica conetl.
- ¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlatatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.
- ²⁰ Ihcuac ohcon ocyoluihtoya icchias, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquiluih:
- José, ualeuani de David, amo ixolometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iihct, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.
- ²¹ María ictalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.
- ²² Ica nochi nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTecotzin ica in teotlanauatani:
- ²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatatl isqui cocoxqui ica conetl uan ictalticpacnextis non conetl, uan ictoocaayotis queh Emanuel, † tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.
- ²⁴ Ihcuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquiluih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.
- ²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamo hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

- 2** Ihcuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquiahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalmeh ictlatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca talmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.
- ² Uan octlahtlanqueh:
- ¿Canih catqui ninueyitiquiahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh ottlacachiuacoh.

† Is. 7:14

³ Ihcuac in ueyitiquiahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochi tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochi in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanih den tlanauatil, uan oquintlahtlanih canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquiliuhqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá, ixmati teh amo ittzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá,

nic motich oneuas se ueyitlayacanqui, naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihcuac Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlahtlanih maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸ Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahtlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiqui nias intlacachiuatiu.

⁹ Ihcuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihcuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihctictli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzqueh uan octlacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocucayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, incienso uan mirra.

¹² Satepan itich nitemic, Dios oquinnemachtih acmo mamocuipacan inauac in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihcuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholacan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquiniucac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTecotzin oquihtoh ica in teotlanauatani: “Onicotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.” †

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihcuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in telpocacocone tlen chanchi-

uah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixehyehcch ica tlen oquiliuhqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá, ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli. Yen Raquel naquin quichoquilia niconeuan, uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh. ††

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

²⁰ —Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocupa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihcuac José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocuip itich in tlali Israel.

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiahqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohitih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnexthihqueh mayau itich in talmeh tlen pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno. ‡

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

3 Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauc tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.” ††

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica camey-ohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. †† Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocniuan tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Octeixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqueh fariseos uan saduceos oualah inauac maquincuatequi, oquimiluih:

† Os. 11:1

†† Jer. 31:15 ‡ Is. 11:1 †† Is. 40:3 †† 2 R. 1:8

—Ɔpiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholuilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnectican nic milauac yonan-moyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatequia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualah-toc, ocachi icpia chicalualistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquin-memelis niticacuan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitriyo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo oniquia iccuatequis uan oquiliuh:

—Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchuiasqueh, pues ohcon icnamiqui mattlacamatican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuac Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasohConeu, naquin inauac inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchualtis Jesús

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

4 Ihcuac in Espíritu Santo ocyacan Jesús campa tlauaquilistlah, para in amocuali macyehyeco ictlahtlacolchualtis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahtlacolchualtani oualah inauac, oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

⁴ Jesús ocanquilih:

—Ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl, tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios tlen Yehuatzin icmih-taluia.” †

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiliutoc:

Dios quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan monauac. Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuh itich titl. ††

⁷ Jesús ocanquilih:

—Noiuqui ihcuiliutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.” †

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan onextilih nochi in cuahcual altipeyotl itich in tlatitcactli uan tlen quinuehcapan-talia,

⁹ uan oquiliuh:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia.

¹⁰ Ihcuac Jesús ocanquilih:

—Ixmihcuani, Satanás! Porque ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatit.” ††

¹¹ Ihcuac in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh siqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocuip Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campa in talmeh tlen quixmatih queh Zabulón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabulón uan tlali Neftalí,

ohtli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán,

tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocnian tlen cateh itich in tlayouilotl,

oquitaqueh se ueyi tlanestli;

uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miqulistli,

se tlanestli oquintlauilih.

¹⁷ Desde ihcuac Jesús opeu tlamachtia, oquih-touaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcuan

(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quix-

† Dt. 8:3

†† Sal. 91:11-12 † Dt. 6:16 †† Dt. 6:13

matih queh Pedro, iuan nicniu Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰Yehuan ihcuacón sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icnimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlahitoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²²Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

Jesús tlamachtia uan tlapahtia

(Lc. 6:17-19)

²³Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilc almeh de yehuan in judíos.

Oquinmatih tinimia in cuali tlahitol de nitiquiuahcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocnian de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinaliquilayah nochtin tocnian tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehecatl, tlen mimiquih, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵Uan oyahqueh iuan Jesús miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

Jesús tlamachtia ipan in tipetl

5 Ihcuac Jesús oquimitac necateh miqueh tocnian, otlehcoc itich in tipetl uan omotlahih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

²Uan opeu quinnotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochiualpaquinih

(Lc. 6:20-23)

³—Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

⁴Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseuisqueh.

⁵Tlateochiualpaquinih naquin icpia icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰Tlateochiualpaquinih naquin tlen sa quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

¹¹Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlen saso namechonihluiah, noso tlen saso namechonchiuiliah, noso tlen saso namechonpahpantiah.

¹²Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlatlauil ompa iluicac; ixconmatican, noiuqui ohcon tlen sa oquinchiuilihqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in talticpactli

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

¹³Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin talticpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlahitlen, tlamó yehyeh sa sectlatiua mactlahlacacan.

¹⁴Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin talticpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

¹⁵Dion amo sexotlaltia se tlaul uan sectlapachoua ica se pohcájon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

¹⁶Ohcon matlauh namotlanes innauac in tocnian, uan ohcon maquitacan namocualichiuah, uan macuehcapanlalican Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo occicantlalico nitlanauatil Moisés

¹⁷Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamó yeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸Pues tlamilauca innamechoniluia, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in talticpactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

¹⁹Ica non, naquin amo ictlacamati semeh nonqueh tlanauatilen, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campá motlanauatilia Dios. Pero naquin icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campá motlanauatilia Dios.

²⁰Innamechoniluia, tla namocualichiuah amo icpanaua ninchiualis in teotlamachtanih uan in fariseos, amo namoncalaqueh campá motlanauatilia Dios.

Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani
(Lc. 12:57-59)

²¹ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: "Amo ittemictis, uan naquin temictia icsilis in tlatzacuiltis."

²² Pero neh innamechonilua: Nochi naquin icltauelita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquin icxoxohcuipa nicniu, icltazacuiltis in Ueyitiquiahcayotl. Uan nochi naquin iclilchiua nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ 'Ica non, tla itconuica motlatemactil campaa ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocniztin itlah icyolocohtoc mopampatica,

²⁴ ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtoh xonmotlapohpoluih inauac mocniztin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

²⁵ 'Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteiluia ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteiluia mitzontemactitiu inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

²⁶ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

²⁷ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh."

²⁸ Pero neh innamechonilua: Nochi naquin quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlacoh iuan.

²⁹ 'Ica non, tla moyecmapanixtololo mitzlahtlacolchialtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

³⁰ Uan tla moyecma mitzlahtlacolchialtia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

Amo cuali tla se tlatatl mocahcaua iuan nisiuau
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

³¹ 'Noiuqui omihtoh: "Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campaa quihtohtos nic iccaua."

³² Pero neh innamechonilua: Tla se tlatatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlatatl, quisa queh icltahtlacolchialtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occaunqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo maseteneua itlah ihcuac semotencaua

³³ 'Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcautahuan: "Amo ticuis nitoocatzin Dios ihcuac itmotencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchiuas tlen otmotencau inauactzinco in toTecotzin."

³⁴ Pero neh innamechonilua: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiahcaicpal Dios;

³⁵ dion ica in talticpac, pues in talticpac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh nialtipeu Yehuatzin in Ueyitiquiahtlayacanqui.

³⁶ Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tllitic dion se motzontzin.

³⁷ Tla nancontosqueh quemah, ixconihocan "Quemah", tla nancontosqueh amo, ixconihocan "Amo". Porque tla itlah ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuipa
(Lc. 6:29-30)

³⁸ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Naquin ictecohcocouilis ixtolotl, ixtolotl iccohcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli icpostiquilisqueh."

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlen namechonchiuilia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzinia moixyecmapan, ixcomoixnextili moixopochmapan noiuqui.

⁴⁰ Tla acah mitzonteiluia nic icniqui mitzoncuilis motlaquen, ixconcauili noiuqui macuica moololol.

⁴¹ Tla acah mitzonchialtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

⁴² Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneuilia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah
(Lc. 6:27-28, 32-36)

⁴³ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Itpialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia."

⁴⁴ Pero neh innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlautican Dios maquiteochiua naquin namechoncauiltiah tlen pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah, ixquimontlatlautilican Dios naquin tlen namechonihiluih] uan tlen namechonchiuiliah.

⁴⁵ Tla ohcon nanconchiuah, namonpouisqueh iconeuan namoTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, naquin comochiuiltzinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeuh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

⁴⁶ Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiuahcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

⁴⁷ Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan nanmoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

⁴⁸ Ica non, namehuantzitzin namochiualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichualitzin.

Ihcuac itlah itcontetlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

6 'Amo ixconchiuacan cuali chiualistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meuiltihticah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

² Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah icchiasqueh. Yehuan ihcuac itlah ictetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocnian maquinauehcapantlalicah. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauihqueh.

³ Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

⁴ ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih secmonochilis Dios (Lc. 11:2-4)

⁵ 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochiliah Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocnian maquimitacan uan maquinauitacan. Tlamilauca innamechoniluia, ica quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

⁶ Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

⁷ 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluih ohcon ica ninmictlahtol, Dios quintencaquis.

⁸ Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nancontlahtlanilisqueh.

⁹ Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican: ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac, mactis mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

¹⁰ Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlalticpac.

Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.

¹¹ Tlen mostlahtica itmamahseuih ixtechmomactilitzino axan.

¹² Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluih naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali;

itmitzontlahtlaniliah nochi nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl,

in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ 'Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlapohpoluih in tlalticpactlacameh nimamocualichiuah tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

¹⁵ Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluih in tlalticpactlacameh nimamocualichiuah namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

¹⁶ 'Ihcuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnextican, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinauitacan. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

¹⁷ Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmihxami.

¹⁸ Tla ohcon itconchiua amo itconnectis innauac in tocnian tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac (Lc. 12:33-34)

¹⁹ 'Amo xonmotlanichicouilican nican tlalticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Nitlanes in totlalnacayo (Lc. 11:34-36)

²² 'Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, **h**asta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin
(Lc. 16:13)

²⁴ Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiaua, se ictlauealitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotiquipachocan ica in topanolis
(Lc. 12:22-31)

²⁵ Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. **¿**Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantinimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, **¿**quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ **¿**Aquih namehuantzitzin masqui tlailiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ Uan ipampa in tlaquemitl, **¿**tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih; ²⁹ uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ **¿**Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, **¿**queutoc amo ocachi icchuias tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: **“¿**Tlenoh itcuasqueh?”, **“¿**Tlenoh itconisqueh?”, noso **“¿**Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui tlalmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

Amo xontetlahcoltlatlatacan

(Lc. 6:37-38, 41-42)

7 'Amo xontetlahcoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahcoltlatlatas.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahcoltlatlatah, noiuqui ohcon namechontlahcoltlatlatasqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ **¿**Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ **¿**Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: **“**Ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ **¿**Metitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuac ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin itich niixtololo mocniu.

⁶ In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixquimontlatiuiican in lechomeh, tlamó, yehuan quintlahclacsasqueh.

Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh

(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷ Ixcontlahclanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchuias ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

⁸ Ixconmatican, naquin ictlahclani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, ictlatlapouiliah.

⁹ **¿**Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahclanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ **¿**Noso tla namechontlahclanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹ Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, **h**amoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin ictlahclaniliah!

¹² Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³ Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuca itich in poliuiilstli, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴ Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuca itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵ Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechoncahuac naquin quihtoua mach icsiliah tlahclol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtz-

itzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

¹⁶ Ica ninchiualis nanquimonixmatischeh, pues ¿que-nat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noso icox itich ail-amahuitztli?

¹⁷ Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸ In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochiuas amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochiuas cuali tlatiyotl.

¹⁹ Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan ictlatiuiah itich in tlitl.

²⁰ Sannoiuqui ohcon, ica ninchiualis nanquimonixmatischeh.

Ayic onnamechixmat

(Lc. 13:25-27)

²¹ 'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin no-Tahtzin naquin metzticah iluicac.

²² Miqueh nechilisqueh itich necah tonal: "¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaatzin ottematiltayah tlahol de Dios, uan ica motoocaatzin otquinquihquixtayah in amocuali ehcameh, uan ica motoocaatzin otquinchiuqueh miqueh iluicacchiualisten?"

²³ Ihcuacoh neh inquitlamilaucauilis: "Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih."

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh

(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

²⁴ Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlah-tol uan icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

²⁵ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauc ehecatl uan oquixtiuicoh in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauilhtoya itich in titl.

²⁶ Pero nochi naquin iccaqui nin notlahol uan amo icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen amo tlay-oluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauc ehecatl, uan chicauc omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

²⁸ Ihcuac Jesús otlamitlahot, nochtin in tocnian oc-motetzauayah quen oquinmachtaya,

²⁹ nic otlamachtaya ica chicalistli uan amo quemeh in teotlamachtanih.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

8 Ihcuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah.

² Uan se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiluuh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluuh:

—Yeh quemah inniqui. [Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihcuacoh Jesús oquiluuh:

—'Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xon-moteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihcuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, in-auac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlat-lautico,

⁶ oquiluuh:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitz-toc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiluuh:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis to-mocalaquihztinos nocalihtic; san xonmotlahotli uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancauan naquin inquitlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquitlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayai, yai, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

¹⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechonilua, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹¹ Uan innamechonilua, miqueh uitzeh ic campa pan-quisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

¹² Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

¹³ Uan Jesús oquiluuh in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuacoh in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

¹⁴ Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

¹⁵ Ihcuacoh Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

¹⁶ Ihcuac yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiayah amocuali ehcameh; uan san ica

se tlahtol oquinhquixtih in amocuali ehecameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

¹⁷ Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tocolis uan oconuicac in totoneualis.”

Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

¹⁸ Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

¹⁹ Uan se teotlamachtani oquilih:

—Tlamachtani, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

²¹ Ocse itlasalohcau oquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoch oc mantlalpacho nopapan.

²² Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiquieicninan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

²³ Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

²⁴ Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuyaya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

²⁵ Ihcuacón nitlasalohcauan oyahqueh oquihxitoh, oquilihqueh:

—¿ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

²⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? Tlacameh, simi tzoctzin namotlaniltoquilis!

Ihcuacón omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasihsintlacac.

²⁷ Uan yehuan ocmotetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehecameh

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miquetic-ochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehecameh, uan ocatcah temohtihqueh queh oculilimeh, ica non in tocnian amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

²⁹ Uan opeuqueh pohtzatzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechonlahyoutico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

³⁰ Amo uehca ic ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh.

³¹ Uan in amocuali ehecameh octlatlauhqueh Jesús, oquilihqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin intich necateh lechomeh.

³² Jesús oquimiluih:

—Ixycan.

Uan in amocuali ehecameh oquisqueh oquincaqueh in tlacameh. Ocalaquitoh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotllohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, outzitoch itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehecameh.

³⁴ Uan nochtin in tocnian itich non altipetl ocnamiquitoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhqueh mayauí maquincaua nonqueh talmeh.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

9 Ihcuacón Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipueu.

² Uan ompa ocuquilihqueh se uilanqui uitztiuitz itich nicochpitl. Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquilih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocnizín, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanah oyoltlahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoccaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluih tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ Tlenoh ocachi amo ueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicalistli nican tlatitpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochochpitl uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihcuacón yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihcuac in tocnian ohcon oquitaqueh, ocmotetzauihqueh uan ocuehcapantlaliuhqueh Dios naquin oquinalmactih non chicalistli in tlatitpac tlacameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlatatl itoocaa Mateo, naquin otolohtoya campa ocslilih-
taya in tiquiahcatomin. Jesús oquilih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiqueh miqueh tiquiahcatominnichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih. Yehuan noiuqui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihcuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús:

—¿Tleca namotemachtihcau tlcua inuan in tiquiahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹² Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlaphtani, moniqui tlaphtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqui in tlahtol: “Inniqui teicnoitalis, uan amo tlahpialtlatemactilten.” † Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih [mamoyolcoipacan].

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamic-tliluilu tlacoctoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuac quemah mosausqueh.

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahitli yancuic. Tla ohcon secchia, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatztilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyí tzayani.

¹⁷ Dion amaqin ictlalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacausqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah iihitic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

¹⁸ Ihcuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquiluih:

—Nochpocacone uan yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlatatl. Uan nitlasalohcauan noiuqui iuan oyahqueh.

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh in-pahtis.”

²² Uan Jesús omocuip, oquitac uan oquiluih:

—Xonmoyolchicaua, nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatztintli opahtic.

²³ Ihcuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzotzontoyah flautas uan miqueh tocnian tlen ocauantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

Uan yehuan san ocuitzcaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinhquixtihqueh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

Jesús quinpahtia ome tlcameh tlen amo otlachiyah

²⁷ Ihcuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquih-touayah:

—¡Jaleuani de David, ixtechonicnomati!

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich in calihtictli, in popoyomeh oahsiqueh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTecotzin.

²⁹ Ihcuac Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinhnauatih:

—Amo yeh acah nanconnonotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinhnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh tlalmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

³² Ihcuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlatatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihcuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhqueh, uan oquih-touayah:

—Ayic motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquih-touayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicualis ninteyacancau in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotztzin, otlamachtihinimia itich in teotlanauatilalmeh de yehuan in judíos. Octematiltihinimia in

† Os. 6:6

cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan ocpahtaya nochi tlenca cocolistli uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlao-coltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau.

³⁷ Ihcuacón oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan (Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

10 Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicalualistli tlen ica maquinquihquixtican in amocuali ehcameh, uan ica macpahtican nochi tlenca cocolistli uan nochi tlenca toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaa uan in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtoh, Simón, naquin noiuqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuhcatominnichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquin noiuqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui iuan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan (Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinnahnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in tlalmeh campa ic chanchi-uah in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipéuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocnian tlen pouih Israel, naquin queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltitac nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitican in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehcameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiuqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namotiacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiquitini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ Ihcuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluihtocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² Ihcuac namoncalaqueh itich non calihtic, ixquimohitlaniican tlateochialistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochialistli, in tlateochialistli tlen nanconuicah ahsis itich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochialistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, itich necah tlatzacuiltitonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltit uan amo in altipetl campa amo namechonsilia.

Tlensasos quinchuulisqueh ipampa Jesús

¹⁶ Ihconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

¹⁷ Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocnian, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

¹⁸ Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonucasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiuhqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

¹⁹ Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihitosqueh, ixconmatican ihcuacón Dios namechonmactis tlen nanconihitosqueh,

²⁰ uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlah-tosqueh, tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

²¹ In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

²² Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

²³ Ihcuac icniquisqueh tlensasos namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechoniluia, ayamo nanquimontlamininimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatl uitz.

²⁴ In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

²⁵ Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancan in calihtictli oquilihqueh Beelzebú, † ¿tlenoh amo quimihilisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis (Lc. 12:2-9)

²⁶ Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tla-cameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos

† Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

²⁷ Tlen neh innamechoniluia campá tlayouayan, ixconhtocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicaoac ixcontematiltican ipan namocaluan.

²⁸ Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacauilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuilitis.

²⁹ ¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzi tla Dios amo itlaniquilitzin.

³⁰ Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochi namotzon icmati quesquinten.

³¹ Ica non, amo xonmomohctican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo

(Lc. 12:8-9)

³² Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

³³ Uan naquin imixpan in tocnian quihtoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan no-Tahtzin naquin metzticah iluicac.

In tocnian mixnamictlalisqueh ipampa Cristo

(Lc. 12:51-53, 14:26-27)

³⁴ Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seuilistli itich in talticpactli. Amo oncualicac seuilistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlatatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ Naquin ictlasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia

(Mr. 9:41)

⁴⁰ Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocnian icsilis tlahtlauil quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocnian

icchiua tlen yec, icsilis tlahtlauil quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

⁴² Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica siscatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Lc. 7:18-35)

11 Ihucau Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihucau oquimat tlen occhiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintitlan ome itlasalohcauan ³ mactlahtlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiayah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincolis, in tlen amo ouiliah tlaquih, tlaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁶ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

⁷ Ihucau nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitah campá tlaquiquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

⁸ Noso ¿tlenoh onanconitah? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

⁹ ¿Noso tlenoh onanconitah? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

¹⁰ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campá ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui. †

¹¹ Tlamilauca innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsil-ihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

¹² Itich in tonal ihucau in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuhcayo Dios ualnihnintiu ica chicalis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

¹³ Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltihtayah hasta ihucau oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

† Mal. 3:1

¹⁴ Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtot uan amo yeh.

¹⁵ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

¹⁶ ¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniuih in coconeh tlen mauiltihtoquueh itich in tianquis, tlen quintzahtziliah nimauilicniuan,

¹⁷ quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlaocoxqueh.”

¹⁸ Pues oualah Juan, naquin oquihyouaya tlacual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

¹⁹ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlacatl xihxicuintli uan cono vino, moyeuca iuan tiquiuah-catominnichicouanih uan iuan lahtlacouanih.” Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchialis niconeuan.

Tlasohtzintzen in altipemeh tlen amo moyolcuipah (Lc. 10:13-15)

²⁰ Satepan ihcuacan, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchu miqueh iluicacchialisten, oquinchicaucanotz nic amo omoyolcuipqueh, oquihot:

²¹ —Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten tlen omochi-queh yomotich, ya tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotlanih ipan nixtli.

²² Ica non tlamilauca innamechilua, ihcuac ehcos in tlatzacuiltitonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltis uan amo namehuan.

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchialisten tlen motich omochi-queh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Ica non tlamilauca inmitzilua, ihcuac ehcos in tlatzacuiltitonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltis uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xonmoseucan (Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacan Jesús oquihot:

—Inmitzmotlacachiulia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlalticpactli, inmitzmotlacachiulia nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahscamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otomochiuihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilhtzinoh.

²⁷ Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo

sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis iniquimatiltis.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilistli.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilican quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilistli itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

12 Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masecchia itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicua in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauihaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Noso max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiqui itich in teopantli amo ictepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechonilua, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahsicamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihcuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

¹⁰ Ompa ocatca se tlacatl matocotztic; uan in fariseos nic ocniquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteilisqueh, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil tecaulia setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzit itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yaui uan icpanquixtitiu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatican, quemah ic-namiqui secchíuas tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuacón oquíluih in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlaliu uan opahtic, uan omocau cuali quemah nocse nima.

¹⁴ Ihcuacón oquisqueh in fariseos uan omonichico-queh, opeu motlahtolmacah quenih icpohpolosqueh Jesús.

Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihcuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocníuan oyahqueh iuan, uan yeh onquinpah-taya nochtin in cocoxqueh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁸ Ixconitacan, nicancah yeh notiquitcau naquin on-pihpin,

naquin intlasohtla uan iuan inyolpaqui.

Intlalis noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altipemeh amo judíos

quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahtzilihtos, nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanqui amo icpostiquis, dion icseuis in pabilo tlen sa tzocotzin popocatoc, hasta namo icchíuas matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocníuan itich nochi in talmeh ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitoocaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlatatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecattl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahtoh.

²³ Nochtin in tocníuan ocmosintetzauhíqueh, uan oc-motlahtlanayah:

—¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

²⁴ Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

—Necah tlatatl quinquexilia in amocuali ehecameh, yehyeh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh. †

²⁵ Jesús ocmatia tlen yehuan ocylouayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquíuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mix-namictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

²⁶ Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicaautos nitiquíuahcayo?

²⁷ Uan tla neh iniquihquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namot-

† Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octoocaayotayah Satanás.

lasalohcauan ica aquíh ichicaualis quinquexilia? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacy-oluih.

²⁸ Pero tla neh ica niEspíritu Dios iniquihquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquíuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

²⁹ 'Porque ¿quenih uilis acah calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtoh quihilpia? Tla ohcon icchíua, quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

³⁰ 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlixixinia.

³¹ 'Ica non innamechonilua, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

³² Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

³³ 'Tla se pouitl cuali, noiqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

³⁴ 'Píluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

³⁵ In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

³⁶ Tlen quemah neh innamechonilua, nochi ninca-maquihquisalis in tocníuan ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh ic-namiqui sehse.

³⁷ Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuiltis.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)

³⁸ Ihcuacón siquin teotlamachtanih uan fariseos oquíluihqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchíua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—In tocníuan tlen chanchíuah itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

⁴⁰ Pues ohcon quemah in Jonás ocatca ihtic in ueyi pez ueyi tonal uan ueyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlatatl ihtic in tlali, ueyi tonal uan ueyi youal.

⁴¹ Tlen ochanchiuayah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzeuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In siuatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzeuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuipa

(Lc. 11:24-26)

⁴³ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatcatl, ninintinimi campa tlaauqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuac on quihtoua: "Inmocuiipas nochan campa onualquis." Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlaiy-ocayan, tlachipauyan uan tlacualtzincan.

⁴⁵ Sanniman yauí, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatcatl uan ompa chanchiuahquiueh, uan non tlatcatl mochiuahuí ocachi tetlaocoltih nipanalis uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncuahimeh.

Nimaman uan nicnivan Jesús

(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihcuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsiqueh nimaman uan nicnivan uan ocniquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquiluíh:

—Quiyauac catqui momamantzín uan mocniuantzitzín, uan icniquíh mitzonnohnotzasqueh.

⁴⁸ Jesús ocnaquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnivan.

⁴⁹ Ihcuac on tlanextih ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnivan.

⁵⁰ Pues nochi naquin icchia nitlaniquilitzin nohtahtzin naquin meuiltihticah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

13 Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctli uan omotlalito itenco in mar.

² Uan tlailluis miqueh tocnian omonichicohqueh inauac, ica non Jesús otlehcoc itich se barca uan omotlali. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltil?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpias mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinnohnotza ica tlanihniuiltil; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlaqaquih, amitlah iccaquih dion cahsicamatih.

¹⁴ Ohcon, itich mochia tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Masqui namontlacaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh, uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

¹⁵ Pues ninqueh tocnian yocchicauqueh ninyolo, ica ninnacasuan acmo tlaqaquih, uan nimixtololouan yoquintzacuqueh; ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan, uan acmo tlaqaquih ica ninnacasuan, uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo, uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti. †

¹⁶ Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlaqaquih.

¹⁷ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanih uan mic tocnio yolchipauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

† Is. 6:9, 10

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸ Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani.

¹⁹ Ihcuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliqui in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniulia iuan in semilla tlen owitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen owitz itich in tisoual, moniulia iuan naquin iccaqui in tlahtol, uan icsilihtiuizti ica mic paquilstli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tlanpanolistli noso ihcuac tlen sa icchiuliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uizti.

²² Uan in semilla tlen owitz itzalan uiztli, moniulia iuan naquin iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlen sa mic itich nin tlatcicpac, uan nic mixcahcayaua ica in tomin, nochi non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen owitz itich cuali tlali, moniulia iuan naquin iccaqui uan cahsicamati in tlahtol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinonotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih: —Quen motlanauatilia Dios moniulia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

²⁵ uan ihcuac nochtin ocochtoyah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

²⁶ Ihcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuacac noiqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquilitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

²⁸ Yeh oquinanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquilihqueh: “¿Itconniqui matiacan matuihuitlatin?”

²⁹ Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, noiqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonal; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh in quimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlitl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹ Jesús oquinonotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatatl oquian uan octoocato itich nitlal.

³² Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlatipahsoltiah in pájaros.

Tlanihniuiltil ica in levadura

(Lc. 13:20-21)

³³ Jesús oquinonotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisamaua nochi in tixtli.

Tleca Jesús tlamactia ica tlanihniuiltil

(Mr. 4:33-34)

³⁴ Nochi non, Jesús oquinonotz ica tlanihniuiltil, uan nochipa occuia tlanihniuiltil ihcuac oquinmachtaya.

³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihtho in teotlanauatani, ihcuac oquihtho:

Intlahtos ica tlanihniuiltil;

intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in tlatcicpactli.

Jesús quimilua tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo

³⁶ Ihcuacac Jesús omonauatih iuan in tocnian uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷ Yeh oquimiluih:

—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlatatl.

³⁸ In tlali, icniuilia yen tlatcicpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹ Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamian in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatlanten.

⁴⁰ Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan iclatiah itich in tlitl, ohcon isqui itich niyacatlamian in tonalmeh.

⁴¹ NiConeu in Tlatatl quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiahcayo Dios intich, nochi naquin quintlahtlacolchialtiah ocsequin, uan icchiuah tlen amo cuali.

⁴² Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

⁴³ Ihcuacac naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanau-

atilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tlanihniuiltil ica in tomin tlen tlaltooctoc

⁴⁴ Nitiqiuahcayo Dios, sannoiuqui moniuilia iuan in tomin tlen tooctoc itich se tlali. Ihuac se tlatatl cahsi, ocsipa ompa icltaatia, uan ica mic paquilistli yau icnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltil ica in perla tlen icpia mic ipatiu

⁴⁵ Noiuqui nitiquiahcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moniuilia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas, ⁴⁶ uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yau iuan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltil ica in red

⁴⁷ Sannoiuqui, nitiquiahcayo Dios moniuilia quemeh tlen panoua iuan se red tlen iclatiuih itich in mar, uan non red quinnichicoua tlen tlamantli peces. ⁴⁸ Ihuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlaliah uan iclapihpiniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo iclatiuih. ⁴⁹ Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatitlanten, uan quimihcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlacameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh, ⁵⁰ uan quintlatiuihqueh campa ticuintoc in tlitl. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtis tlen yancuic uan tlen yauehcau

⁵¹ Jesús oquintlahtlanih:
—¿Yonanconahsicamatqueh nochi non? Yehuan ocnanquilihqueh:
—Quemah [toTecotzin].
⁵² Ihuacaon Jesús oquimiluih:
—Ihuac se tlamachtani ica in tlen achtoh tlanauatil noiuiqui yomomachtih itich nitiquiahcayo Dios, moniuilia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³ Ihuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanihniuiltilten, oquis de ompa ⁵⁴ uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:
—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchiua iluicacchialisten? ⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconeu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicnuian in toocaa Jacobo, José, Simón uan Judas? ⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niueltiu chanchiuh ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonexilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihitic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqueh iluicacchialisten.

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

14 Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, ² uan oquimiluih nitlaqueualuan:
—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicaluicacchialisten. ³ Herodes ohcon oquihtoh, nic nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes, ⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:
—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan non siuatl. ⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocnuian, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani. ⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilital tlailiuis. ⁷ Ica non yeh omotencau ica nitooocaa Dios icmactis nochi tlen yeh iclahtlanilis. ⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:
—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani. ⁹ In ueyitiquiahqui otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuah-toyah, otlatitlan macmactican. ¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya. ¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmahtihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman. ¹² Ihuacaon nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquilitoh Jesús tlen omochiu.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihuac Jesús oquimat non, omosicantlaliu uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihuac in tocnuian ocmatqueh, ooneuqueh itich nialtipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh. ¹⁴ Ihuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnuian, uan oquimicnoitac uan oquinpahitih nincocoxcauan. ¹⁵ Ihuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquilitohqueh:

—Itcateh campá amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian mayacan, macmocouitín itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuac onquintiquitih in tocnian mamotlalicán ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan ococoton in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocnian.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onichicoqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in conehe.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehocan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

²³ Ihcuac yoquintlaminauatih in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, omonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicaoac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlaliuis omomohitihqueh. Oquihtohqueh:

—[Necah iehecayo se miquet!]

Uan omohcapohtzahtziqueh.

²⁷ Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—[Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohican!]

²⁸ Pedro oquilihuih:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauih manioh monauactzinco, mannihnintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquilihuih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, oniquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihcuac oquitac in chicaoac ehecatl, omomohitih. Uan opeu pancalaqui, uan chicaoac opohtzahtzic.

Oquihtoh:

—[ToTecotzin, ixnechonmatlani!]

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquilihuih:

—[Teh tlatatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon otyolometric?]

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omon-
atich.

³³ Uan naquin ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan octlacachiuqueh, oquihtohqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl

Genesaret

(Mr. 6:53-56)

³⁴ Ihcuac yoahsith itich nocse itlaten in mar, oahsith itich in tlalmeh campá itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihcuac in tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocnian oquinalicahqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzquihqueh, opahtiqueh.

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchia in tlatatl iixpan

Dios

(Mr. 7:1-23)

15 Ihcuac onomotoquihqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahatlaniqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilhteuqueh matchiuacan in toyauahcautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlacuah?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.” † Noiqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.” ††

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconihtouah nochi tocnio uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochi tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ [Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

⁸ Ninqueh tocnian nechtlacachiuah san ica nintlah-
tol,

pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtillis, nintlanextilil in tlacameh. ‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

¹¹ Amo icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamo yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹² Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac ocaqueh tlen otconihtho?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacana popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihcuacón Pedro oquilih Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl?

¹⁶ Jesús oquihto:

—¿Tla ohcon dion namehuanzitzin ayamo nanconahsamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlacatl yaui itich nipox, uan satepan yaui itich in letrina?

¹⁸ Pero tlen quisa itich nicamac in tlacatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios.

¹⁹ Pues itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlaloyulitli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlanacayo, ichticyotl, teistlacatlalis uan pitzotic teteneualis.

²⁰ Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

Se suatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mr. 7:24-30)

²¹ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

²² Uan se suatzintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzahltzilihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlanoltihthoc.

²³ Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlatlauhqueh, oquilihqueh:

—Ixconnauati in suatzintli mayau, ixconita, ualpohtzazhtzitiu tocuitlapan.

²⁴ Jesús oquihto:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocniuan tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

²⁵ Pero in suatzintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquilih:

—ToTecotzin, ixnechonmatlani!

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlaitiulis in cuintzitzin.

²⁷ In suatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuiqui in cuintzitzin itlampa mesa tlcuah ica nintlacacayax nintecouan.

²⁸ Jesús oquilih:

—¿Suatzintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacón nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

²⁹ Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocui oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlali ompa.

³⁰ Uan inauac omonichohqueh miqueh tocniuan, yehuan oquinaliquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

³¹ Nochtin in tocniuan ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nau mil tlacameh

(Mr. 8:1-10)

³² Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih: —Inquimicnomati ninqueh tocniuan, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpia tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—¿Canih itcusiqueh ohcon mic tlcual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqueh tocniuan?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocniuan mamotlahtlalican tlapán.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohtcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquimactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinoxilhqueh nochtin in tocniuan.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichohqueh chicome chiquiuitl otentoyah ica pan tlcocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nau mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocniuan, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in tlalmeh Magdala.

In fariseos uan saduceos ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

16 Oahsiqueh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen ocniquiah san ictlatlatasqueh Jesús, ica non

octlahtlanilihqueh macchiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.”

Ⓜmetitoc namoxaya! ¿Quenih cuali nanconixyehye-couah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nancahsicamatih tlenoh ictosniqui tlen ual-mochiuti itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui iclahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuacón Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsiqueh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilcauqueh icuicas-queh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techilua nic amo otqualicaqueh in pan.

⁸ Jesús ocahsicamat tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihtic, amo nanconpiah pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsicamatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqueh nau mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqueh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsicamatih nic neh amo ontlahtoyah tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuacón yocahsicamatqueh nic Jesús amo oquinhmachtih toya ica in levadura tlen iclallalia in pan, tlamo yeh oquinhmachtih toya amo yeh quinmahmaua nintlamachtih in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in tlalmeh Cesarea de Filipo.

Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian ica niConeu in Tlacatl? ¿Aqui yeh?

¹⁴ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; ocsiquin quihtouah touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihtouah, aqui neh?

¹⁶ Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meultihticah.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se talticpactlacatl omitzonmatilth nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meultihticah iluicac.

¹⁸ Uan neh noiuqui inmitzonilua, touatzin tonPedro, † uan ipan nin titl iniquimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicualis in miquilis amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican talticpac, quilpisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican talticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

²⁰ Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahyuiltisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlay-acanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucan-otza. Oquimiluih:

—Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuip uan oquimiluih in Pedro:

—Ixmihcuani, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh tlicah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in talticpactlacah.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyuiltis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis iclaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpilas niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlacatl ihcuac ualmouicas ica ni-mouisticchicualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan, ihcuacón quintlaxtlauis sehse in talticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchialis.

† Pedro ictosniqui titl.

²⁸ Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlacatl yoehcoc ica nitiquiahcayo.

Jesús octlamantli monextia

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

17 Chicuasen tonal satepan, Jesús oquintz in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac quemeh tlanestli.

³ Ihcuac onmpa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotztoyah iuan Jesús.

⁴ Pedro oquiliuh Jesús:

—ToTecotzin, ¿tuali nic tehuan nican itcateh! Tla it-comoniquiltia, inquinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihcuac Pedro oc ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquinyualoh, uan omocac itich mixtli se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihcuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuhqueh itich in tlali, nic simi omomohthiqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlalih nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

⁸ Ihcuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinhahnauatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Ihcuac onitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanilh quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías? †

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliqiuu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen occhiuilihqueh quen yehuan oniqueh. Noiqui ohcon niConeu in Tlacatl tlahyous inmac.

¹³ Ihcuac onitlasalohcauan yocahsamatqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatecaani.

Jesús icpahtia se tellocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocnian, se tlocatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquiliuh:

¹⁵ —NoTecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimiqui uan tlailiuis tapanoua; micpa uitzi tlico, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquialiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoqueh icpahtiah.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¿Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamecholyxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in tellocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in tellocatl, uan sanniman ihcuac on tellocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilistli. Tlamilauca innamechoniluia, tla oxconpianilh tlaniltoquilistli quemeh se iacho mostaza, nanconiluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuan xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchuiasqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihcuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliah itich in teopantli

²⁴ Ihcuac oahsiqueh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquiliuhqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiahqueh itich in talticpactli, ¿aquihqueh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquiliuh:

† In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpiah non tlahtol itich Mal. 4:5, ocsiquin itich Mal. 3:22.

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.
²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiucan, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtot itconquixtis, ixcontzitzqui uan ixconcamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin naui tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

¿Aquiñ ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

18 Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquiñ isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquinotz se conetl, uan octlaliñ ompa intlahcoyan,

³ uan oquihtoh:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla namehuantzitzin amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaquehqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochi naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochi naquin ictlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacehouah in axnohten, uan macpantlatiucan campa ocachi tlauehcatlan iihc in mar.

⁷ Ay tlasohtzintli in tlatlactlacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchiualtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchiualtis, pero ay tlasohtzintli necah tlatatl naquin itich ualeua non!

⁸ Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocic noso itxocotocic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxiuan, uan yeh mitzlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuiltilis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitzlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitzlatiuisqueh tlicotlatzacuiltilis.

Tlanihniutili ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Lc. 15:3-7)

¹⁰ Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechoniluia, yehuan nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlatatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.]

¹² ¿Quen nanconita? Tla se tlatatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincua nocsiquin naui poual uan caxtolonnaui (99) itich in tipeyoh uan yauicemotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechoniluia, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in naui poual uan caxtolonnaui (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiuqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlalisqueh in tlaniltocanih

(Lc. 17:3)

¹⁵ Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichiuialis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocniztin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztl.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincacqui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacqui in tlaniltocanih, ixconmati non tocnian quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiahcatomin-nichicouani.

¹⁸ Tlamilauca innamechoniluia, nochi tlen nanconilisqueh nican tlatlactpac, quilisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontohtomasqueh nican tlatlactpac, noiuiqui isqui tlatohontli iluicac.

¹⁹ Sannoiuqui innamechoniluia, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nancontlahtlanilisqueh itlah tlen noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

²⁰ Tlamilauca innamechoniluia, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nichah inuan.

²¹ Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTecotzin, ¿quesquipa intlapohpoluis se nocniu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

²² Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzoniluia san chicomepa, tlamoyeh chicomepa yeyi poual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuiquilanih

²³ Ixconmatican, nitiquiahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiahqui naquin oquinic mactlaxtlauilican nochi tlateuiquil tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

²⁴ Ihcuac opeu icchiua non, ocualiquilihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquitl.

²⁵ Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiuau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuiquil.

²⁶ Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: "Notecotzin, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi."

²⁷ Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlapohpoluih nitlateuiquil uan occahcau.

²⁸ Pero ihcuac non tlacatl oyah, ocnamic se itlaqueualicni uan naquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: "Ixnechtlatlauili tlen itnechuiquilia!"

²⁹ Ihcuac non nitlaqueualicni omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: "Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlatlauilis nochi."

³⁰ Masqui ohcon octlatlauh, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo macllamitlatlauili tlen ocuiquilaya.

³¹ Nocsiqui nintlaqueualicnivan, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlaocoxqueh, uan oyahqueh ononotzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

³² Ihcuac in teteco oquinoz non tlaqueual uan oquiluah: "¿Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuquih, onmitztlapohpoluiah nic otnechtlatlauh."

³³ ¿Xamo noiqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicni quemeh neh onmitzicnomat?"

³⁴ Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanah hasta namo macllamitlatlauia nochi tlen octeuiquilaya.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Noiqui ohcon icchivas noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluiah ica nochi namoyolo nitlateuquih namocniu.

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

19 Ihcuac Jesús oquintlamiiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

² Uan tlailiuis miqueh tocnivan oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiah icuitzisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlacatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teotlah-tolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu "mai tlacatl uan siuatl",

⁵ uan oquihtoh: "Ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiaquiueh sa se?"

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

⁷ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlacatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namosiuau, yeh nic namehuanztizim simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechonilua, tla se tlacatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlacatl icmonamictia ocse siuatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occaqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquiluahqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlacatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo masemonamicti.

¹¹ Ihcuac Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otlatlicpanesqueh amo uilis isqueh iuan siuatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchuih in tlaameh amo mauilican maican iuan siuatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan siuatl nic icniquih tiquitisqueh ictematiltisqueh nitiquiuahcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³ Satepan oquinaliquilihqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautlali Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

Se tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶ Ihcuac oualah se tlacatl inauac Jesús uan oquiluah:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiuahlistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconiqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatilen.

¹⁸ In tlacatl oquiluah:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquiluah:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqqueh, amo ittlahtiquis, amo itteistlacatlalis,

¹⁹ ittlaachiuas mopapan uan momaman, uan ittlahtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlacatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchuih. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihuac in tlatatl oquicac non tlahtol, oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Ihuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechonilua, oueh calaquis campamotlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocsipa innamechonilua, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campamotlanauatilia Dios.

²⁵ Ihuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauhqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Ixcoyan in talticpactlatatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzín ityahtoqueh. ¿Tlenoh itlanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechonilua, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiual, ihcuac niConeu in Tlatatl motlalis itich nimouistictiquiahcaicpal, namehuantzitzin naquin namonyaueh nouan noiqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiahcaicpalten, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iuelitian, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, ipampa notooaca, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlcuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlcuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

Tlanihniutil ica siqui tiquitinih

20 'Sannoiuqui ohcon nitiquiahcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiquitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiquitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocniuan tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiquitl.

⁴ Oquimiluih: "Noiqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui." Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiquitl, uan oquimiluih: "¿Tleca

nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?"

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: "Amaquin techtlaqueutoc." Yeh oquimiluih: "Xonyacan noiqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui."

⁸ Ihuac yotlapoyau, in teteco oquintz naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquilih: "Ixquimonnotza in tiquitinih uan ixquimontlaxtlau nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tontlamitui iuan naquin achtohten."

⁹ Ihuacón oualahqueh inauac, in tiquitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlatlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihcuac oualahqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan ocyoluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiqui ocsilihqueh tlatlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanin inauac in teteco,

¹² oquihtouayah: "Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauih quemeh in tehuan, naquin otxicoqueh in chicaoac tiquitl uan ottonaltlatlaqueh."

¹³ Uan yeh oquinnanquilih, oquilih semeh yehuan: "Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?"

¹⁴ Ixonana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?"

¹⁶ Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqueh naquin tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia niquilic

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlatatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanin. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli, ¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsoshasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlutilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihuacón nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatintli omotlancaquitz inauac Jesús oniquia ictlatlautis itlah.

²¹ Jesús oquiluih:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiahcayotzin mamotlalican ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzincó uan nocse moopochmapantzincó.

²² Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahy-ouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequis]?

Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequia.] pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihtos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin talmeh naquin tiquiahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

²⁷ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacaatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtla nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quinpahtia ome popoyomeh

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

²⁹ Ihcuac yocauqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihcuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtziliqueh, oquiluihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³² Ihcuac Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalah nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaeh iuan.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

²¹ Ihcuac yoahsityah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic ica in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohcomacan uan ixnechimonaliquilican.

³ Uan tla acah itlah namechoniluia, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quiualcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiahcau uitz monauac, ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh, itich se axnohtzin, iconeu se tlahpial tlen tlameme.” †

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Ocualiquiliqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Ompa ocatcah tlailiuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomah uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocnian tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Ttlacachiuah naquin Ualeuani de David! ¡Tlachteochual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Ttlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluica!

¹⁰ Ihcuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oqualmoyonqueh uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Aqui necah?

¹¹ Uan in tocnian octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹² Jesús ocalac ica niteopan Dios, uan oquinhquixtih nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih, ¹³ uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”; †† uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh. ‡

¹⁴ Uan ompa ica in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyomeh uan coxohten, uan yeh oquinpahtih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamach-tanih, ihcuac octaqueh in iluicacchialisten tlen occhiuaya, uan in coconeh ica in teopantli quen chicauac

† Zac. 9:9 †† Is. 56:7 ‡ Jer. 7:11

octouayah: "Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David!", yehuan otlauecalaqueh.

¹⁶ Uan oquilihqueh Jesús:

—¿Itcontactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachiuah in coconeuh uan tlen oc chichih, otconyechaxitih in tetlacachiuahlistli?

¹⁷ Jesús oquincauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua
(Mr. 11:12-14, 20-26)

¹⁸ Ihuac otlanes Jesús oualmocuip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

¹⁹ Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocahxilih, sayeh nixi-yo. Uan Jesús oquilih in icoxpouitl:

—Ayic quemah oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

²⁰ Ihuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauihqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

²¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla nanconpiah tlaniltoquihlistli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchuiasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamonoiuqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: "Ixmihcuanu uan ixmopantitlani itich in mar", tlamilauca ohcon mochiuas.

²² Nochi tlen ica tlaniltoquihlistli nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlatisqueh inauac, nanconsilisqueh.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios
(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

²³ Ihuac Jesús ocsipa oehcoc icah in teopantli uan otlamachtihitoya, omotoquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiahqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu? ¿Aquihi omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquilih neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequihlistli in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlamameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlamameh, matquinmouihcan in tocnuan, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiah Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquihi ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniutil ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquilih: "Noconeu, xioh nin tonal itxiquitih itich nouahtlamilol."

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: "Amo inniqui!" Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquilih, uan niconeu oquihtoh: "Quemah, nias papan." Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyah oquichiu nitlaniquihlistli in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, in tiquiahcatominnichicouanih uan in siuameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihqueh calactoqueh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatiltico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiahcatominnichicouanih uan in siuameh naquin monamacah, quemah oniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.

Tlanihniutil ica tlen amo cuali medieros
(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ Ixconcaquican ocse tlanihniutil: Se tlatatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan itiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan inauac in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitziquihqueh in tlaqueualten uan se octiuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocsipa oquintitlan ocsiqui itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtoh, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquinchiuilihqueh.

³⁷ Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nicocyluih: "Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh."

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, ocmosepaniluihqueh: "Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca."

³⁹ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatocitli, uan ocmicthihqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatocitli, ¿tlenoh nanconyoluih quinchiuilis nonqueh medieros?

⁴¹ Yehuan oquimiluihqueh:

—Quinpohpoloquiu necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis oc-siquin nitlatoc naquin quemah macxiluican in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicualoni.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,

uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan? †

⁴³ Ica non innamechonilua, in paquilis de namonpousiqueh itich nitiquiahcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuantzitzin, uan quinmactisqueh tocnian naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios iclahtlani.

⁴⁴ [Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, iclamicuehcuechos.]

⁴⁵ Ihcuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanihniuiltlen, ocahsicamatqueh Jesús oquinahcaquitih toya yehuan nonqueh tlanihniuiltlen.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquiah ictzitzisqueh, pero oquimixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemah se teotlanauatani.

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten itich in monamictililuitl

22 Jesús ocsipa opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

² —Nitiquiahcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiahqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamicthitl nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzalan mauiquih itich non monamictililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzalan amo ocniqueh yasqueh.

⁴ Ocsipa oquintitlan oc-siquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzalan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuitl.”

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiquiu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitziquihqueh in tlaqueualten uan tlenca oquinchiuilihqueh uan oquinmictihqueh.

† *Sal. 118:22-23*

⁷ Ihcuac in ueyitiquiah oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictanih uan octlatih nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuitl, uan yeh notlanotzalan ocnextihqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzalan mauiquih itich in monamictililuitl nochi naquin nanconahsisqueh.”

¹⁰ Ihcuac in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichicohqueh nochi naquin oquimahsisqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ihcuac in ueyitiquiahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaquentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuitl.

¹² Oquiluih: “Tocniu, ¿quenih otoncalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuitl?” Uan in tlatatl amo ocnanquilih.

¹³ Ihcuac in ueyitiquiahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoihilpican uan ixconmaihipican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

¹⁴ Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

¹⁵ Ihcuac in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh quenih icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlah-tol.

¹⁶ Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol niohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlah-tos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahlamati acah.

¹⁷ Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

¹⁸ Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¿Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

¹⁹ Ixnechonnexitican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

²⁰ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

²¹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²² Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauhqueh, uan ihcuacon sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³ Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlaniqueh:

²⁴ —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

²⁵ Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

²⁶ Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmomamictihqueh.

²⁷ Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

²⁸ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmomamictihqueh?

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamailauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicaualitzin Dios.

³⁰ Tlamailauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamomamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niilucactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

³¹ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

³² “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh.

³³ Ihcuac in tocnian ohcon occaqueh, ocmotetzauhqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr. 12:28-34)

³⁴ Ihcuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintla-caquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichico-hqueh,

³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

³⁸ Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

³⁹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniulia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasoht-la.”

⁴⁰ Itich ninqueh ome tlanauatilten motlachicauilihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanau-atanih.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹ Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

⁴² Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluih den Cristo Temaquixtani?

¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

⁴³ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenh David, ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquiliuh iTecotzin? Pues oquihtoh:

⁴⁴ In toTecotzin Dios oquiliuh noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mit-zoncocoliah.”

⁴⁵ ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenh uilis isqui iconeu?

⁴⁶ Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

Jesús quimixiluih tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

23 Satepan Jesús opeu quinnonotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

² —In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsamatiltiah in tlanauatil.

³ Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechoniluih, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuliah ninchualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masecchiua, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh secchiuas, uan ohcon quinpantlaliliah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil coliniah tlen ica icchiuasqueh tlen ictememeltiah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quinpantlauhacchiuah imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh.

⁷ Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

⁸ Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

⁹ Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in tlalticpactli; ixconmatican sanse namotahtzin cah, uan non yeh naquin meultihticah iluicac.

¹⁰ Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan "noteyacancau"; ixconmatican sanse namoteyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹ Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

¹² Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³ Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuilliah in tocnian calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴ Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuilliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpantiah queh oisquia simi namoncualmeh coconeh quen simi uehcau namonmomachtihqueh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuillialis.]

¹⁵ Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconninimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiasqueh acah macsili in tlaniltoquilistli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiqueh non, nanconcuipah non tocnio opa ocachi iconu in amocuali uan amo namehuan.

¹⁶ Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacanqueh popoyomeh! Nancontouah: "Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchias tlen oquihtoh."

¹⁷ Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochial in oro?

¹⁸ Uan noiuqui nanconihtouah: "Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchias tlen oquihtoh."

¹⁹ Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochial in tlatemactil?

²⁰ Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencauotoc, tlamonoiuqui ica nochi tlen cah itich;

²¹ uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

²² uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiuahcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

²³ Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahtlanilia in tlanauatil: masecchiua tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inauactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiasqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

²⁴ Tlayacanqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

²⁵ Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihcic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶ Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

²⁷ Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqeticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miqetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh coconeh innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailiuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

²⁹ Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanah uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqeticochuan in teotlanauatanah, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchualis.

³⁰ Uan nanconihtouah: "Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiqueh in toyauehcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanah."

³¹ Ohcon quen nanconihtouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanah.

³² Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen ocpeualti-hqueh namotahuan!

³³ Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouilisqueh in tlicotlatzacuillialis?

³⁴ Ica non neh inquititlanis namonauac teotlanauatanah, tlaixmatqueh uan tlamachtanah. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsohsasqueh, uan ocsiquin nanquintacapitzosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlensasaso nanquinchiuilihtinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconu in Berequías,

naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa ictlatiah in tlatemactil uan in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechiluia, nochi nin tlatzacuilitis uitz impan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

Jesús icchoquilia Jerusalén

(Lc. 13:34-35)

³⁷ ¶Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! [Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan it-lampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechon-cauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamó hasta ihcuac nanconihitosqueh: "Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTe-cotzin."

Jesús quimiluia nic icuitzitisqueh in teopantli

(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

24 Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyah-toya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechoniluia, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemeh ohcon mochiuas?

¿Tlenoh achtóh panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahayaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtasqueh: "Neh in Cristo Temaquixtani", uan miqueh quincachayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohctican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiahcay-omeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan ch-cauac tlatolinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ Ihcuac namechontemactisqueh manamechont-lapanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in talticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁰ Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocaqueh nonauac, uan moteteilisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

¹¹ Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincachayauasqueh miqueh.

¹² Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

¹³ Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltitihu nitiqiuahcayo Dios motematiltis itich nochi in talticpactli, uan itich nochtin in tlalmeh icmatisqueh, uan ihcuac ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹⁵ Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouistica-pan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

¹⁶ ihcuac naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

¹⁷ Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihcic oc canatiu itlah.

¹⁸ Uan naquin isqui itich in acual amo mamocui-pan canatiu nitlaquen.

¹⁹ ¶Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihitosqueh itich nonqueh tonalmeh!

²⁰ Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlal noso moseuilistonal.

²¹ Pues ihcuac isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motzoc desde ipeuyan in talticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

²² Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

²³ Ihcuac, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²⁴ Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh cuahcual iluicacnescay-omeh uan iluicacchialisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiqui quincachayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²⁵ Nochi nin innamechoniluihtoc achtóh.

²⁶ Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlaouaquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihtic", amo ixconniltocacan.

²⁷ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in

tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon quemeh ihcuac nanconitah monichicouah in tzohipilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

²⁹ Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seus uan in metztlí acmo tlauiis. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquih-toc in iluicac mahmacauis.

³⁰ Ihcuacón itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuacón nochi pantli de tocniuan itich in tlalticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualah-toc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincauan itich nin-aui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

³² Xontlasalocan ica tlen namechonnextilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo quemah poliuis.

³⁶ Uan tlen quemah, amach icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamó sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchiuayah otlacuayah, oatlah, omonamictayah uan oquintemacayah nimich-pocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlahsicamatqueh tlamó hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquintlamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuacón ome tiquitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapayantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoqui namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihtictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachix-tosquia, uan amo occauasquia maclachtiquili itich nicalihtic.

⁴⁴ Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoqui ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten

(Lc. 12:41-48)

⁴⁵ ¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiqui icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechoniluia, niteco ictlalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyoluia: "Noteco oc uehcauas, amo niman uitz", ⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicniuan, uan peua san tlcua uan tlauna iuan in tlaun-queh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuacón chicauac ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoi inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.

Tlanihniuiltl ica in mahtlactli ichpocameh

25 Sannoiuqui nitiquiahcayo Dios moniulis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiquitoh in novio.

² Macuilton cuali omoyoluayah uan macuilton amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcoyouac omocac se chicauac tlahotl: "Yompauitz in novio, ixnamiquitin!"

⁷ Ihcuacón nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinhichiuqueh nintlauilian.

⁸ Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: "Ixtechmactican siqui namoaceite, in totlauilian ya seutoqueh."

⁹ Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: "Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixyacan campa icnamacah uan ixmocouitin."

¹⁰ Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiuqueh ocalaqueh iuan itich in monamictliluitl, uan omotzacu in calten.

¹¹ Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquih-touayah: "¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!"

¹² Uan yeh oquinnanquilih: "Tlamilauca innamechilua, amo innamechixmati."

¹³ Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltil ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

¹⁴ Nitiquiahcayo Dios moniulia iuan tlen oquichiu se tlacatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih maclachialican itich tlen iaxca.

¹⁵ "Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chicusen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisquiah ictiquitiltisqueh. Uan satepan oyah uehca.

¹⁶ Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

¹⁷ Sannouqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

¹⁸ Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tlacoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

¹⁹ "Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah ninteco ninqueh tlaqueualten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

²⁰ Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquilih: "Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin."

²¹ Niteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

²² Noiuiqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquilih: "Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin."

²³ In teteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

²⁴ Uan naquin ocsilih se tomin noiuiqui oualah inauac niteco, uan oquilih: "Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixa campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

²⁵ Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontlaltoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin."

²⁶ Niteco ocanquilih: "Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

²⁷ tla ohcon, ocnamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan."

²⁸ In teteco oquimiluih naquin ompa ocatcah: "Ixcuillacan in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

²⁹ Tlamilauca innamechonilua, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpias ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

³⁰ Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis."

In tonal ihcuac Yehuatzin conihtos tlenoh intich moniqui in tocnian itich nochi in talmeh

³¹ 'Ihcuac niConeu in Tlacatl ualmouicas ica nimouisticchicualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuac onmotlalis itich nimouisticquiahcaicpal.

³² Uan inauac quinnichicosqueh in talticpactlacameh tlen pouih itich nochi in talmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

³³ In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

³⁴ Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: "Ixuiquican, tlateochiualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa intlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in talticpactli.

³⁵ Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inmo-cauas, onannechonsilihqueh namocalihtic.

³⁶ Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquith; ihcuac ontzacutoya, onannechonitah."

³⁷ Ihcuac on naquin oyah yec ninchualis ictlahtlanisqueh: "ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otomamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?"

³⁸ ¿Noso quemanian otmitzonitaqueh toncah uehca mochantzin uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?"

³⁹ ¿Uan quemanian otmitzonitaqueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitah?"

⁴⁰ Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quinnanquilis: "Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocnian tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuiliqueh."

⁴¹ 'Ihcuac on noiuiqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: "Ixmhcuacan de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuilitlis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

⁴² Pues ihcuac onmayan, amo onannechlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

⁴³ Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechitatoh.”

⁴⁴ Ihcuac on yehuan noiuiqui icthlahtlanisqueh: “ToTectotzin, ¿quemarian otmitzonitaqueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzin, amo itconpia motilmahtzin, tonmococoua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlanqueh?”

⁴⁵ Ihcuac on Yehuatzin quinnanquilis: “Tlamilauca innamechiluia, ohcon quen amo onanconchiuqueh in nauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ic-tosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh.”

⁴⁶ Ihcuac on yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuilitlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchualis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

26 Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi nin tlahtol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuac on niConeu in Tlacatl ictemactisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuac on in teopixcatlayacanqueh, [in teotlamachtanih] uan in tiquiuahqueh judíos omonichico-queh itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, ⁴ uan omotlahtolmacaqueh quenih uilis ictz-itizquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Se siuatztintli icthlalia ahuiyactli in Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihcuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax,

⁷ se siuatztintli omotoquih inauac Jesús. In siuatztintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan ocnouih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca ica mesa.

⁸ Ihcuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihtoqueh:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisqueh se namacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisqueh naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuiah nin siuatztintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chualis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

¹² Nin siuatztintli ihcuac onechtlalilih nin ahuiyactli, quisa queh icchihchiutoc notlalnacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in talticpactli, noiuiqui motatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihcuac on semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah in nauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquimiluihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platahtomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹⁷ Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahtlaniqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlatatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

¹⁹ Nitlasalohcauan occhiuqueh quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

²⁰ Ihcuac yotlayouac, Jesús omotlali ica in mesa iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

²¹ Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantztizin nechtemactis.

²² Yehuan tlailiuis otlaocoxqueh, uan sehse opeu icthlaltlani:

—¿Max yen neh, noTectotzin?

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

²⁴ Tlamilauca, niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuilutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. † □Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlatatini.

²⁵ Judas, naquin octemactisqueh, octlahtlaniqueh:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquimiluih:

—Touatzin ohcon yotconihtho.

† Sal. 41:9

²⁶ Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, oteochiu, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

²⁷ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlahsohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

²⁸ nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiaua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis inpampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

²⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ipeuyan axan acmo oc-sipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzin niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia noTahtzin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

³¹ Ihcuac Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.” †

³² Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

³³ Pedro oquimiluih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

³⁴ Jesús ocanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquimiluih:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalican, neh manioh nipa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiquia.

³⁸ Ihcuac oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictica. Xonmocauacan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nipa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautih Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconi nin xaloh de tlahyueilistli. Tlen quemah, amo

mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquimiluih in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxichoqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chcauac.

⁴² Uan oc-sipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyueilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquincauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan oc-sipa oquihtoh quemeh achtoh.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴⁶ Xonmoquitzteuacan uan chouequeh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlaclamome itlasalohcauan. Iuan oualah miqueh tlacameh ica espadas, uan oc-siquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacaniqueh uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuac omotoquih inauac Jesús uan oquimiluih:

—Manmitzmotlahpaluilihztino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquimiluih:

—Nocniztin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuac nocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occohcoco nitlaqueual in ueyteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁵² Jesús oquimiluih:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuqui ica espada miquisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlatlautis no-Tahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechualtitlanilis

† Zac. 13:7

ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatit-lanten?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen ictoua uilica ohcon mochiuas?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah: —¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuacón nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachatanih uan in tiquiahqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlalih iuan in teananih, nic oniquia quitas quenih oyacatlamisquia nochi non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiahcayotl judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteuilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli.

⁶⁰ Pero amo ocalsiqueh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpahpantihtayah tlen en Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihtohqueh:

—Necah tlatcatl oquihtoh: “Neh uilis inxitinis ni-teopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocsipa inmanas.”

⁶² Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteuiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui oquiliuh:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitztiquitia, ixtechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh innamechoniluia, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlatcatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nitlael ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuanantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octihtilchiu nitoocaatzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—Itich moniqui in miquilistli!

⁶⁷ Ihcuacón oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsiquin oquixtlatzinayah.

⁶⁸ Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aqih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacón se siuatl tlaqueual omotoquih inauac uan oquiliuh:

—Touatzin noiuqui teuan otocatca iuan Jesús, in galileo.

⁷⁰ Masqui ohcon oquiliuhqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihtoh:

—Amo inmati tlenoh itcontotoc.

⁷¹ Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—Nin tlatcatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

⁷² Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús, oquihtoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlatcatl!

⁷³ Sauil tzocotzin tlen ompa ocatcah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquiliuhqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlahtoua niman icnextia canih toutiz.

⁷⁴ Ihcuacón Pedro opeu ictoua mautzi tlatzacuilitlis itich, tla istlacadoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlatcatl!

Sanniman ihcuacón otzachtic in gallo.

⁷⁵ Ihcuacón Pedro oquilnamic tlen Jesús yoquiliuhca:

“Achtah ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconih-tos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuacón oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

27 Ihcuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos omonichico-hqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihliphqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicup in simpoual uan mahtlactli platahtomin inauac in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontmactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquiliuhqueh:

—¡Tehuan amo totiquiu! Ompa teh itmati.

⁵ Ihcuacón Judas octlatiuih in tomin icah in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacanqueh ocnichicohqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalicán iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

⁷ Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuani. Non tlali occouqueh ompa quintlalpachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocaayotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuani, ohcon quemeh onechtiquitih in toTecotzin.”

Pilato iclahtoltia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos? Jesús ocanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquilih Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteiluih?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octouayah.

¹⁶ Ihcuacón otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouyan ocmatiah quenih oyah nichiuah.

¹⁷ Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aqui nanconniquih, mancahcaua, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen ocnixcolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihcuac Pilato otolohtoya itich nitiquiahcaicpal, nisiau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlatatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohtih quen onechtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos oquintlahtolmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah mahtlaltlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihcuacón in gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconniquih mancahcaua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

²² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsohsa!

²³ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chcauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

²⁴ Ihcuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiua, yehyeh ocachi oualmahcociuah, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih: —Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlatatl [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

²⁵ Nochtin oquihtohqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuiltl, mauitzi topan uan ipan in toconeuan!

²⁶ Ihcuacón Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

²⁷ Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in palacio, uan ompa inauac oquinnichicohqueh nochi ninsoldadohicnivan.

²⁸ Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chcauac chichiltic.

²⁹ Uan occuacoscatihqueh ica uitztlí, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuacquitayah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Tmitzmotlahpaluilia, in Ueyitiquiahcau in judíos!

³⁰ Noiuqui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

³¹ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan youcicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

³² Ihcuac yoyayah itich in ohtli ocahsiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhiualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Gólgota, tlen ic-tosniqui Miquetzonticontlah,

³⁴ ompa ocmactihqueh vino maniltic iuan toneuca-pahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

³⁵ Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxiluihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”]

³⁶ Uan satepan omotlahlilihqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

³⁷ Tlacuac itich in cruz octlalahqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh, octouaya: "Nin yeh Jesús, nin Ueyitiquiahcau in judíos."

³⁸ Noiucui iuan ompa oquinsoshaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

³⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauixouayah uan pitzotic octeneuayah,

⁴⁰ oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancaicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

⁴¹ Sannoiucui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanilh, uan in fariseos uan in tiquiahqueh judíos ica ouitzcayah, oquihtouayah:

⁴² —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiahcau Israel, axan matimo den cruz uan itnilto-casqueh.

⁴³ Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: "Neh niConeu Dios."

⁴⁴ Sannoiucui ohcon in ichtiqueh naquin inauac os-ohsatoyah ohcon tlensasos oquihiluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

⁴⁵ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlalticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁶ Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauac otzaztzic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?

⁴⁷ Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon octaqueh, octohqueh:

—Necah icnotzotc in teotlanauatani Elías.

⁴⁸ Ihcuac on semeh yehuan omotlalah, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmahtih maconi Jesús.

⁴⁹ Pero ocsiquin oquihlilihqueh:

—Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miquilis.

⁵⁰ Ihcuac on Jesús ocsipa chicauac otzaztzic, uan omomiquililh.

⁵¹ Itich non hora in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan, uan otlalin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

⁵² uan in miqueticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcatzitzin Dios tlen yomiccah, ocsipa oyolqueh.

⁵³ Oquisqueh den miqueticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimitaqueh.

⁵⁴ In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailluis omomohtihqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

⁵⁵ Ompa ocatcah miqueh siuameh tlen san uehca on-attlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

⁵⁶ Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁵⁷ Ihcuac yotlapoyauisquia, oualah se tlatatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiucui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahatlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

Tlatitlanilh macpihpiacan in miqueticochtli

⁶² Ihcuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlalah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichicohqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato ⁶³ uan oquihlilihqueh:

—Toteco, otquilnamiqueh nic necah tlachcayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocniuan: "Oyancuicayol itich miquilistli." Tla ohcon mochiua, ica nin tlachcayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen ahtoh.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpi-ah. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluih moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihcuac on oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalahqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

Jesús yancuicayoli

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

28 Opanoc in moseuilistonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octa-toh in ticochtli.

² Ihcuac on omochiu se ueyi tlalolintli, pues se iiluicactlatitlancau in toTeczotzin oualtimoc iluicac, oehcoc ica- h in ticochtli, oquihcuanilh in titl uan omotlalah ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahtlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihcuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouiuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihtoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTecotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miqulistli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechonauatiqui.

⁸ Ihcuac yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuqui ica mic paquilistli, uan otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitueh nitlasalohcauan, ⁹ ihcuac Jesús oquinamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocnuian mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihcuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiuahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintil-ihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihtocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsihqueh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcochtoyah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuili.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolometiah.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicaualistli onechmactihqueh itich in iluicac uan itich in tlalticpactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixquimonmachtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitoocaatzin noTahtzin, uan ica nitoocaatzin niConetzin, uan ica nitoocaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh onnamechonauatih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]

SAN MARCOS

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia (Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesucristo, iConetzin Dios.

2 Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanauatani Isaías:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui. †

3 Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.” ††

4 Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tlauaquilistlah. Oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

5 Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

6 Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica camey-ohthomtl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

7 Chicauac oquimiluaya:

—Nocuitlapan ualahtoc naquin ocachi icpia chicalistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis in mocuilpachos inticactohomas.

8 Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mocuatequia (Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

9 Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlacuatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

10 San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac in Espíritu Santo quemeh se paloma oualtimotaya inauac.

11 Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchualtis Jesús (Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

12 Ihcuacn niman in Espíritu Santo ocyoltiquitih in Jesús mayauai campa tlauaquilistlah.

† Mal. 3:1 †† Is. 40:3

13 Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocyehyecouaya ictlahtlacolchualtis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niiluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea (Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

14 Satepan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yoctzacucah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimiah in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc.

15 Oquihtouaya:

—Yeh nicancah in tonal tlen Dios oquihtoh, nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipacan uan ixconniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Jesús quinnotza naui pescadores maican itlasalohcauan (Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

16 Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

17 Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicacqueh maualacan nonauac.

18 Sanniman oquincauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

19 Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlalihtoyah ninredes.

20 Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

Jesús icpahtia se tlahtol tlen ocpiaya amocuali ehecatl (Lc. 4:31-37)

21 Oahsiqueh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuilistonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

22 Uan nochtin ocmetetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicalistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih.

23 Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlahtol tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan opeu pohtzachtzi:

24 —[Ixtechoncaua!] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aqih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

²⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—Ix sintlacaqui, uan ixquisa ixcaua nin tlatatl!

²⁶ In amocuali ehecatl chicauac octzihtziloh in tlatatl, opohtzachtzic, uan oquis de yeh.

²⁷ Nochtin ocmotetzauhqueh, uan opeuqueh icmotlatlahtlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtlistli tlen simi icpia chicualistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan ictlacamatih.

²⁸ Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

³⁰ Nimonan Simón ouitztoya ica totonqui, uan sanniman ononotzqueh in Jesús nic mococoua.

³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan in totonqui sanniman oquicau in siuatztintli, uan yeh opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³² Ihcuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh inauac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiuqui naquin ocpiayah amocuali ehecameh.

³³ Nochtin in tocnian tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, uan oquinqihquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo oquincauaya matlahtocan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali oquixmatiah aquih in Jesús.

Jesús tlamachtia itich nochi Galilea

(Lc. 4:42-44)

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmo-chilito Dios.

³⁶ Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcuh octemotoh in Jesús.

³⁷ Ihcuac ocahsiqueh, oquiluihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Matyacan itich ocsequi altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiuqui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihinimiah itich in teotlanauatilcalmeh itich nochi Galilea, uan oquinqihquixtaya in amocuali ehecameh.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰ Se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlautih:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. Xonpahti!

⁴² Ihcuac onpahtitiuitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquiluih mayau. Uan cuali onahnauatih:

⁴⁴ —[Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantih tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic. †

⁴⁵ Masqui Jesús ohcon oquiluih, yeh oyah uan ic nouiyan octenonotztinimiah nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaqui itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocnian ic nouiyan oualayah inauac.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

2 Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocscipa itich in altipetl Capernaúm. Ihcuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihtic,

² omonichicoqueh miqueh tocnian, uan hasta acmo ouilia panouah itich in caltentli. Uan Jesús oquinonotzaya oquinmachtaya.

³ Ihcuac oualahqueh nauil tlacameh, ocualiquilihqueh se uilanqui.

⁴ Yehuan amo ouilia cahxitiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non ocpanlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpan-timouihqueh in uilanqui itich nicochpitl.

⁵ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in uilanqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

⁶ Ompa otolohtoyah siqui teotlamachtanah, uan yehuan oyoltlahtouayah:

⁷ “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

⁸ Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inolihtic, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihtic?

⁹ ¿Tlenoh ocachi amo ueh inquiluis in uilanqui: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso inquiluis: “Xonmoquitzteua, ixconana mocochochpitl uan xonnihni-mi”?

¹⁰ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicualistli nican tlatitpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilanqui:

† Lv. 14:1-32

¹¹ —Touatzin inmitzonilua, xonmoquitzeua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

¹² Ihcuac onmoquitzeutiuitz sanniman, ocan nichochpitl, uan oquis imixpan nochtinten. Uan nochtin oc-motetzauhqueh uan ocuehcapantlaliqueh Dios. Oquihtouayah:

—Amo queman itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³ Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocnian inauac oualayah, uan Jesús oquin-machtaya.

¹⁴ Ihcuac ic ompa onihnintoya, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohntoya campa ocsilihntoya in tiquiah-catomín. Jesús oquilih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzeu uan oyah iuan.

¹⁵ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan in Leví, miqueh tiquiahcatominnichicouanin uan ocsiquin tlahtlacouanin noiuqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqueh yehuan iuan oyayah Jesús.

¹⁶ Ompa ocatcah siquin teotlamachtanin naquin opouiah inuan fariseos. Ihcuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouanin uan in tlahtlacouanin, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlacua [uan tlaoni] inuan in tiquiahcatominnichicouanin uan in tlahtlacouanin?

¹⁷ Ihcuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah. Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanin.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸ Se tonal ihcuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamic-tillilitl mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilsqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

²¹ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemiltl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchia, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatztlana in tlaquemiltl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemiltl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic

quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacaquisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuac in fariseos oquilihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tleca motlasalohcauan icchiauh tiquitl tlen amo ittecaulia nitlanauatil Moisés masechiauh itich moseuilistonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuac Abiatar yehua ocatca ueyiteopixcatlayacanqui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicua in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincailia. Uan amo sayeh in David oquicua, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuilistonal para in tlacameh, uan amo oquichiu in tlacameh para in moseuilistonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuqui iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

3 Jesús ocsipa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlatatl matocotztic.

² Siquin ocpihpixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteilisqueh.

³ Jesús oquilih in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzeua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuac onquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuac Jesús oquinnalixtlaueilitac tlen ocyaualohtoyah, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquilih in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlali uan opahtic.

⁶ Ihcuac onquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohpolosqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inauac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquincauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Galílea, Judea,
⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyat! Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chiualistli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlailiuis miqueh oualayah inauac.
⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixon se barca, nic otentoyah miqueh tocnian uan amo ocniquia macpihpichican.
¹⁰ Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otlapanouayah ica tlen sa tlahyouil, nochtin in cocoxqueh omotitlaniah inauac, ocniquiah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh.
¹¹ Uan in amocuali ehcameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancaquitayah iixpan uan octouayah chiscauc:
 —Tehuatzin toniConetzin Dios.
¹² Pero Jesús oquinchicaucahuaya amo mactocan aquih yeh.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan
 (Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³ Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinpihpinas, uan yehuan oyahqueh inauac.
¹⁴ Oquinpihpina mahtlactlamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactematilitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.
¹⁵ Uan oquinmactih chicaualistli tlen ica [tlahtisqueh uan] quinquixtisqueh amocuali ehcameh.
¹⁶ Jesús ocpihpin in Simón naquin octoocaayotih Pedro.
¹⁷ Noiuqui ocpihpin in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniqui Iconeuan in Tlaticuinil.
¹⁸ Noiuqui ocpihpin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos †,
¹⁹ uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

²⁰ Satepan Jesús oahsic calihtic. Uan ocscipa omonichicoqueh miqueh tocnian, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlucah.
²¹ Ihcuac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh ocniquiah icuicasqueh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

† *In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo ocniquiah isqueh itlampa nintlanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiuqui oquintoocaayotayah Zelotes.*

²² Noiuqui oualahqueh teotlamachtanah de Jerusalén. Yehuan oquihtouayah:

—Necah tlatatl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehcameh, ica yeh ichicaualis quinquixtilia in amocuali ehcameh.
²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinmactih ica tlanihniuilti:
 —¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?
²⁴ Tla se tiquiuhcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiuhcayotl yacatlamis.
²⁵ Sannoiuqui tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtictli yacatlamis.
²⁶ Uan sannoiuqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon moxixiloua, acmo uilis oc mochicautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.
²⁷ Amacah uilis calaquis itich nichan se tlatatl chiscauc uan iccuilis tlen iaxca tla amo achtoh quihilpia; tla ohcon icchiua quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.
²⁸ Tamilauca innamechonilua, Dios uilis quintlapopoluis in tlacameh nochi nintlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,
²⁹ pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, Dios amo quemah ictlapopoluis, uan nitlahtlacol amo quemah poliuus.
³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehcatl.

Nimaman uan nicnian Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihcuac oahsiqueh nimaman uan nicnian Jesús. Omocauqueh quiyauac, uan octlatitlanilihqueh Jesús.
³² In tocnian non otolohtoyah inauac, oquilihqueh:
 —Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, omitzontemocoh.
³³ Jesús oquinnanquilih:
 —Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnian.
³⁴ Oquimixitac naquin ompa otolohtoyah ocaualohtoyah, uan oquimiluih:
 —Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnian.
³⁵ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios, yehua nocniu, noueltiu, uan nomaman.

Tlanihniuilti ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

4 Jesús ocscipa opeu quinmactia itenco in mar. Uan inauac omonichicoqueh tlailiuis miqueh tocnian. Ica non otlehcoc itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlali. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.
² Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtalis ica tlanihniuilti. Ihquin oquinmactaya:
³ —Cuali ixconcaquican: Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanquis, nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan oximictih, uan acmo omochiu.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac simpoual uan mahtlactli, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Ihcuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimahtlactlamome itlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsismatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nocsiquin tlen amo pouih touan, inquinmactia san ica tlanihniuiltil.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matlacaquican, amitlah macahsismatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapohpoluilis. †

Jesús quimahsismaticatilia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsismaticatih nin tlanihniuiltil?

¿Quenih nanconahsismaticatishueh nocsiquin tlanihniuiltiten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniulia iuan naquin tlanonotza ica nitlahtoltzin Dios.

¹⁵ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás uitz quinquixtiliqui in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninyolo.

¹⁶ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan icsilihtiuizih ica mic paquilistli,

¹⁷ pero nic amo moniluayotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac uitz in tlanolistli noso ihcuac tlen sa quinchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzih.

¹⁸ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlen sa mic itich nin talticpactli, uan mixcahcauauah ica in tomin uan quecolitah icpiashueh tlen sa, nochi non amo iccaua

† Is. 6:9-10

mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniuliah iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtlactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica in tlauil

(Lc. 8:16-18)

²¹ Noiqui oquimiluih:

—¿Max secanatiu se tlauil uan sectlapachoua itlampa se pohcajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, campa nouiyan matlauri.

²² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monex-tis.

²³ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

²⁴ Noiqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nanconsilisqueh.

²⁵ Pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

Tlanihniuiltil ica in semilla tlen isel moscaltia

²⁶ Noiqui oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia iuan tlen icchia se tlatatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

²⁷ Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlatatl dion amo cahsismaticatih quenih mochiua non.

²⁸ Inohmah in tlali icsilyaltia, ic achtoh yeh nixiuyo, uan ompa mochiua campa tzihtzicautos in semilla, uan satepan ualtemi ica semilla.

²⁹ Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquiliah osnoh, pues in tlaeualistonal yoehcoco.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noiqui oquimiluih:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiahcayo Dios? ¿Nosos ica tlenoh itnihniuiltisqueh?

³¹ Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in talticpac.

³² Ihcuac ya tlatoctli uan moscaltia, yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nochi nocsiqui quiltil. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniuiltil quemeh ninqueh, oquinnonotzaya nitlahtoltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicamatih.

³⁴ Uan nochipa occuia tlanihniuiltil ihcuac oquinmach-taya. Pero nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omo-cauayah, nochi oquinyecahsicamatiltaya.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵ Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

³⁶ Omonauatihqueh iuan in tocnian, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campa ocatca. Uan ocsiquin barcas inuan oyayah.

³⁷ Ihcuac onal mahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocuia itich in barca, uan yoatentoya.

³⁸ Uan tlacuitlapan, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuaseuihtaya itich se cuatlacpal. Nitlasalohcauan oquihxitoh uan oquiluuhqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauihqueh?

³⁹ Ihcuac on meue, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquiluuh in mar:

—Ix sintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuac ontlamit-lasihsintlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

⁴¹ Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocmosepan-tlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlatatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

5 Oahsith itich nocse itlaten in mar, campa in tlali itoocaayan Gadara.

² Sanniman ihcuac Jesús otimoc den barca, ocualnam-ictaya se tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqueticochten.

³ Nin tlatatl ochanchiuaya campa in miqueticochten. Amacah ouilia quihilpia dion ica cadenas.

⁴ Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxian ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocototzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.

⁵ Tlahcah uan youac otzachtzinimiam itich in tipemeh uan ica in miqueticochten, uan omocohcocouaya ica titl.

⁶ Ihcuac in tlatatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlalah uan omotlancuaquitz iixpan.

⁷ In amocuali ehecatl chicauac otzachtzic uan oquihtoh:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

⁸ In amocuali ehecatl ohcon oquihtoh nic Jesús oquiluuh:

—Amocuali ehecatl, ¿xquisa ixcaua nin tlatatl!

⁹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.

¹⁰ Ihcuac in amocuali ehecameh simi omotlatlauh-tayah inauac Jesús, amo maquinquihquixti itich non-queh talmeh.

¹¹ Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailiuis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,

¹² in amocuali ehecameh omotlatlauhqueh:

—Itmitzontlatlauhqueh, ixtechontitlani matcalaquican itich necateh lechomeh.

¹³ Jesús oquincau macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlatatl, uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalahqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxiti, ouitzitoh itich in mar, uan ompa omaihsauihqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.

¹⁴ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan octem-tiltith itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitatoh tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac oahsith inauac Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlatatl tlen achtah octlahyouiltihtoyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

¹⁶ Uan naquin oquitaqueh tlen omochiu ica in tlatatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen im-pan omochiu in lechomeh, oquinnonotzayah naquin oehcotayah.

¹⁷ Ihcuac on opeuqueh ictlatlauhqueh in Jesús mayau maquinauca nonqueh talmeh.

¹⁸ Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlatatl naquin achtah oquinpiaya in amocuali ehecameh octlatlauhqueh Jesús maccaua iuan yasqui.

¹⁹ Jesús amo oquinic iuan mayau. Oquiluuh:

—Xoyau mochantzin, campa cateh mochanehcauantzitzin, uan ixquimonnonotza in mouistic chiu-ualis tlen in toTecotzin oquichiu motichtzin, uan quen omotzonicomat.

²⁰ In tlatatl oyah uan opeu ictenonotza itich nochtin altipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chiu-ualis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian oc-motetzauayah.

Nichpocau in Jairo, uan in siuatzintli naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihcuac Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichicohqueh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

²² Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itoocaa Jairo. Yeh, ihcuac oquitac Jesús, omot-lancuaquitz icxitlan,

²³ uan simi opeu motlatlautia, oquiluih:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlali momatzitzin. Ohcon yeh pahtis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailiuis miqueh tocniuan oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuayah.

²⁵ Tlatzalan iuan in tocniuan oyaya se siuatztintli tlen yocucaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya.

²⁶ Simi otlahyouihtinin innauac in tlapahtanih, uan san-simi omotomintlamih uan amo opahtia, uan yehyeh ocachi omococouaya.

²⁷ Ihcuac non siuatztintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih ic icuitlapan tlatzalan den tocniuan, uan ocmachilih niololol in Jesús.

²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²⁹ Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtic de non tlahyoiul.

³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicalistli itich. Omocuip uan oquimitac nochtin tocniuan uan oquint-lahtlanih:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

³¹ Oquihtohqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocniuan mitzontohpeuah, uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

³² Pero yeh ocsipa opeu tlahtlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aquih octzitzquihca niololol.

³³ Ihcuac in siuatztintli omomohtaya uan ouiuioyocaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquiluih tlen milauac.

³⁴ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahy-ouiltihtoaya.

³⁵ Oc ompa otlahttohtoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquiluih. ¿Tleca ocachi itcon-mohsiuhtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

³⁶ Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihtohqueh, uan oquiluih in tlayacanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

³⁸ Ihcuac oahsitoh ichan in tlayacanqui, oquimitac miqueh tocniuan tlen ocauantoyah uan naquin chicalcauac ochocayah uan otzachtiah.

³⁹ Jesús ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzahtzih uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiquiluih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Uan yehuan san ocuitzacaqueh. Pero yeh oquinqui-hquixtih nochtin. Oquinnotz nitahuan in ich-

pochconetl, uan naquin iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

⁴¹ Ihcuac Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquiluih:

—Talita, ꝑumi! —ictosniqui: Ichpocacconetl, teh inmitziluih, ꝑxmeua!

⁴² Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocniuan ocmosintetzauihqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

⁴³ Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluih mahtlamacacan in ichpochconetl.

Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús (Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

6 Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

² Itich moseuilistonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac ocacuah. Oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nochi tlen techiluihtoc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchuua iluicacchialisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconu in María, uan icniuan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltian noiqui chanchiuah ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichanehcauan uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se iluicacchialistli. San oquintlalih nimauan ipan san omeyeyi coxqueh uan oquinpahtih.

⁶ Jesús ocmotetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

Jesús quintilani nitlasalohcauan ohome

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimia nouiyan itich in altipemeh tzocotztzin tlen ic ompa ocatcah, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan opeu quintilani ohome, uan oquinmactih chicalistli maquinquihquixtican amocuali ehecameh.

⁸ Oquimiluih amitlah macuicacan tlen iccuisqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion tomin, san macuicacan intopil,

⁹ uan inticacuan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechonyeccaquih, xonyacan de ompa uan xonmoxotiu-tipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan. [Tlamilauca innamechoniluih, itich in tlatzacuiltltonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl in tocniuan den altipemeh Sodoma uan Gomor-

ra uan amo nintlatzacuilitl in tocniuan den altipetl campa amo namechonsiliah.]

¹² Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtih tinimiah mamoyolcuipacan in tocniuan inauactzinco Dios.

¹³ Miqueh oquinqixtilayah amocuali ehcameh, uan miqueh cocoxqueh oquintlalilayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴ In ueyitiquiahqui Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, nic nouiyan ocmononotzayah. Siquin oquih-touayah:

—Nicancah tlatatl yen Juan Tlacuatecaani, oyan-cuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicalualistli tlen ica quinchua iluicacchialisten.

¹⁵ Uan ocsiquin oquihtouayah:

—Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

¹⁶ Ihcuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlatatl yen Juan, naquin neh ontlatitlan macotonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

¹⁷ Ohcon oquihtoh, nic Herodes nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

¹⁸ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

¹⁹ Ica non in suatlatl Herodías occocolaya in Juan uan ocniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahtlen icchiuilia,

²⁰ pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlatatl iaxca Dios uan yec nichiuialis. Ica non Herodes ocपालेयाया. Uan ihcuac ocaquia tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero ocaquia ica yec.

²¹ Oahsic se tonal ihcuac Herodías ouilic omot-laelquixtih. Ihcuac ocahxitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatlamacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

²² Itich non iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuilitalc tlailiuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihcuac Herodes oquiluiah in ichpocatl:

—Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

²³ Iixpan Dios inmitziluih, nochi tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in tlalmeh campa neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴ Oquis in ichpocatl octlahtlanito nimaman:

—¿Tlenoh intlahtlanilis?

Uan yeh oquiluiah:

—Ixnechtlahtlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵ Ihcuac yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiahqui uan oquiluiah nitlaniquilis:

—Neh inniqui ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁶ In ueyitiquiahqui simi otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan ot-lacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

²⁷ Ihcuac sanniman octitlan se soldado, ocnauatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya,

²⁸ uan oualmocuip ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmahtih in ichpocatl, uan yeh ocmahtih nimaman.

²⁹ Ihcuac ocmahtih nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlanacayo uan occuatoh itich in tic-ochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰ Ihcuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipqueh, omonichicohqueh iuan Jesús uan ocnonotzqueh nochi tlen occhiuqueh uan octemachtihqueh.

³¹ Uan quen miqueh tocniuan oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouilia tlacuah. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matyacan campa amo caliyoh, ompa nan-moseisiqueh tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, ic campa amo caliyoh.

³³ Miqueh tocniuan oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihnintahqueh, otlacolotoh, uan yehuan achtoh oahsiqueh [uan inauac omonichicohqueh].

³⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocniuan uan oquimicnoitac, nic yehuan ocatcah quemeh ichcameh tlen amo icpiah in-tepixcau. Ihcuac opeu quinmactia mic tlamachtilis.

³⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiluiahqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

³⁶ Sa ixquimoniluih in tocniuan mayacan macmocouitin pan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotz-itzin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uilis itcouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocniuan? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiah? Xonyacan ixconitatin.

Ihcuac oquitaqueh, oquiluiahqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

³⁹ Uan oquintiquitih in tocniuan mamonihihnicocan sisican, uan mamotlalican ipan in silic sacatl.

⁴⁰ Omotlahlaliqqueh siquin sehse ciento uan ocsiquin ohome poual uan mahtlactli (50).

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihxilucan in tocnian. Noiuqui non ome pescados oquinxihxiluih nochtin.

⁴² Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

⁴³ Uan onichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli uan ica pescado tlen oc omocau.

⁴⁴ Macuil mil tlacameh naquin ihcuac on otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehocan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

⁴⁶ Ihcuac yoquintlaminauatih, otlehcoc itich in tipetl ocmonochilito Dios.

⁴⁷ Ihcuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitic nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

Ihcuac yotlanesisquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanausquia.

⁴⁹ Ihcuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihtohqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcapohtzahtziqeh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohtihqueh, pero Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—[Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

⁵¹ Ihcuac otlehcoc inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlailiuis omomohtayah uan ocmotetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo ocahsicutamiah tlenoh ictosniqui in iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisquia oc otzacutoya.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl

Genesaret

(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihcuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret. Ompa tlatenco oquiphiqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocnian niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocnian oyahqueh nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh uan oquinaliquiliqueh in cocoxqueh ica nincochpitl, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehuyi altipemeh, noso campa cahcaliyoh, in tocnian oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Uan octlatlautayah maquinauca ictz-

itzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzcayah, opahtiah.

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchia in tlatatl iixpan Dios

(Mt. 15:1-20)

7 Omotoquihqueh inauac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihto amo omomachipauaqueh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío. [Ica non yehuan oquimihihtouayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inauac tlen oquincauiliteuqueh ninyauahcautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlcuah.

⁴ Yehuan ihcuac ualmocuipah den tianquis, amo tlcuah tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatilten quintlacamatih, quemeh quinchipauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomeh, [uan sannoiuqui tlen itich cochih].

⁵ Ica non in fariseos uan in teotlamachtanilh octlahlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauiliteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues queutoc tlcuah ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶ Jesús oquimiluih:

—[Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh:

Ninqueh tocnian nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁷ Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtillis, nintlanextilil in tlacameh. †

⁸ Namehuantzitzin yonanconilcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlen quemeh nin nanconchiuah.]

⁹ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontlasalohqueh quenih nanconixpanausqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tlacameh.

¹⁰ Moisés oquihtoh: "Ittlacachiuas mopapan uan momaman." †† Noiuqui oquihtoh: "Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican." ‡

¹¹ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconihtouah se tlatatl uilis quiluis nipapan noso nimaman: "Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán" (ictosniqui ya tlatemactil inauac Dios).

¹² Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teconeuan acmo macchiuacan itlah ipampa nipapan noso ninmaman.

† Is. 29:13 †† Éx. 20:12; Dt. 5:16 ‡ Éx. 21:27

¹³ Ohcon nanconixpanauiah nitlanauiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamechoncauilihteuqueh namoyauhcautahuan. Uan oc-siqui mic tlen sa quemeh nin nanconchiuah.

¹⁴ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican in-a-uac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ix-conahsicamatican:

¹⁵ Nochi tlen calaquí itich in tlatatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlatatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹⁶ [Naquin icpia inacas tlen ica tlaquis, matlaquis.]

¹⁷ Ihuac Jesús oquincauteu in tocnian, ocalac calih-tic, uan nitlasalohcauan octlatlanihqueh tlenoh ic-tosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsi-camatih? ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaquí iih-tic in tlatatl amo uilis icpitzoticchiuas?

¹⁹ Pues nochi non, amo calaquí itich niyolo, yehyeh calaquí itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina.

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlatual yeh chipauac.

²⁰ Noiuqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlatatl, yeh non tlen icpitzotic-chiua iixpan Dios.

²¹ Pues ic tlahtic, masequihto itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayolulistli, pitzotic axtin-imisqueh ica nintlanacayo, in ichticyotl, in temictilis,

²² mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, in xihxiciuyotl tlen quimixtopeua icmoaxcatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlahacayualis, in xolopihtic tlayolulil, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatis tlaquis.

²³ Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlatatl, uan yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mt. 15:21-28)

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calih-tic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih,

²⁵ pues se siuatztintli naquin ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlancuaquitz.

²⁶ Nin siuatztintli amo judía, yeh opouia itich in tlalmeh Sirofenicia. † Yeh omotlatlautaya inauac Jesús macquix-ti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

²⁷ Jesús oquimiluih:

—Ixquimonchia achtoh matlacuacan in cocone, pues amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiulil in cuintzitzin.

²⁸ In siuatztintli ocnanquilih:

† *Literalmente ictoua "Nin siuatztintli yeh griega." In fenicios oquimixmatiah griegos, nic oquintlacachiuayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlapihpincauan Dios.*

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax in cocone.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipacho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ihuac in siuatztintli oahsic ichan, oahsito nich-pocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen amo uili tlaquis uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den tlalmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

³² Ompa ocualiquilihqueh se tlatatl tlen amo ouilia tla-caqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús mactlali nima ipan.

³³ Jesús ocxiloh in tlatatl den tocnian, uan ocscican ocuicac, uan occalaquih nimahpiluan iih-tic ninacasuan naquin amo ouilia tlaquis uan ica nichihchi oc-machililih nininipil.

³⁴ Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquimiluih:

—¡Efatá! —ictosniqui: ¡Xmotlapo!

³⁵ Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omo-ton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

³⁶ Jesús oquinnahnauatih in tocnian amacah mac-nonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquin-nauatih, yehuan ocachi octenonotztinimiah.

³⁷ Tlailiuis ocmetetzauayah uan oquihtouayah:

—Simi cuali tlen icchiua. Tlen amo uilih tlaquih quintlacaquitia, uan aquihqueh amo tlahtouah, icchiua mauilican matlahtocan.

Jesús quintlamaca nauí mil tocnian

(Mt. 15:32-39)

8 Ic ihcuacan ocscipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh.

Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

² —Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiyah tlenoh iccuasqueh.

³ Tla san ohcon inquititlanis inchan uan yeh mayantoh-queh, uilis uitzitueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

⁴ Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh tlatual tlen ica itquimixuitisqueh nican campa amo caliyoh?

⁵ Jesús oquintlatlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

⁶ Ihuacan oquintiquitih nochtin in tocnian mamot-lahtlalican tlaplan. Oquian in chicome pan, omotlaso-hcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan mactexihxilucan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

⁷ Noiuqui oquinpixtoyah siqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochiu, uan otlanauatih noiuqui maquinxihxilocan.

⁸ Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc oc-nichicohqueh chicome chiquiuitl pan tlacocotontli tlen oc omocau.

⁹ Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nau mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan.

¹⁰ Uan yeh otlehcoc iuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in tlalmeh Dalmanuta.

In fariseos iclahtlanilia se iluicacnescayotl in Jesús (Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹ Oahsi queh inauac Jesús siqui fariseos uan opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan Jesús, uan nic oc-niquiah san iclatlatasqueh, opeuqueh iclahtlanilia macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua in-auac Dios.

¹² Jesús chicauac oelsihsiu uan oquihtoh:

—¿Tleca iclahtlanih se iluicacnescayotl in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Tlamilauca innamechoniluia, amo quitasqueh dion se iluicacnescayotl.

¹³ Ihcuac onquincauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos (Mt. 16:5-12)

¹⁴ Nitlasalohcauan oquilhaqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

¹⁵ Jesús oquinnehmachtih:

—Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes! †

¹⁶ Yehuan opeuqueh icmononotzah:

—Ohcon techiluia nic amo otqualicaqueh in pan.

¹⁷ Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconihitouah amo nanconpiah pan?

¿Queutoc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconah-sicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlayoluilis.

¹⁸ Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacahuih? ¿Xamo nanconilnamiquih

¹⁹ ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichicohqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

²⁰ —Uan ihcuac onquinxixiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh nau mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onanconnichicohqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

²¹ Ocsipa oquimiluih:

† In levadura quicuih ica icchiuah pan, uan san ica tzocotzin ic-samaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniuiltia in levadura ica ni-mamoyectlayoluilis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tlamahmaua.

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasalouah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

²² Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquilihqueh se popoyotl, uan octlatlauhqueh Jesús mactlali nima ipan in popoyotl.

²³ Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichihchi itich niixtololouan, oquint-lalih nimauan ipan tlacatl uan octlahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

²⁴ Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomeh nin-intinimih.

²⁵ Ocsipa oquintlalih nimauan ica niixtololouan, uan in tlacatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochi cuali yoquitaya.

²⁶ Jesús octitlan mayau ichan, oquilih:

—Amo yeh toncalaquitiu itich in altipetl [uan itcononotza acah tlen omochiu].

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani (Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷ Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in altipemeh tlen pouih Cesarea de Filipo. Itich in ohtli oquintlaht-lanah nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian aquih neh?

²⁸ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsequin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsequin quihtouah touatzin semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

²⁹ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihitouah aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani.

³⁰ Pero Jesús oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh (Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹ Ihcuac on Jesús opeu quinmachtia:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahy-ouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamach-tanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Nochi nin yec oquimahsicamatiltih. Ihcuac on in Pedro ocuicac sican Jesús uan opeu icchicaucanotza.

³³ Jesús omocuip uan oquinnalitac nitlasalohcauan, uan ocahuac in Pedro. Oquilih:

—Ixmihcuani, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás!

Pues amo ittalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in talticpactlacah.

³⁴ Oquinnotz in Jesús nochtin tocnian uan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

³⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, icsilil yolilis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatcatl tla iclani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Noso quexquich uilis iclaxtlauas in tlatcatl uan ohcon ocsipa icpías niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlah-tol, innauac ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih naquin nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiuqui niConeu in Tlatcatl pinauas ica yeh, ihcuac ual-mouicas ica nimouisticchicualis niTahtzin uan iuan ni-luicactlatlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicalualistli.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinoztz Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquinicac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocuip pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican talticpactli amacah uilis ohcon quistalis.

⁴ Ihcuac onmpa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztayah uan Jesús.

⁵ Pedro oquiluuh Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¿tuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuil-isqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

⁷ Ihcuac onmpa oqualah se mixtli, uan itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixcon-caquican.

⁸ San ihcuac otlahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquin-nahnauatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlatcatl yancuicay-olis itich miqulistli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah ononotztayah, uan san yehuan ocbosepantlahtlanayah tlenoh ictosniqui quen oquihtoh mach yancuicayolis itich miqulistli.

¹¹ Ihcuac on octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías? †

¹² Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliquiu. ¿Pero xamo noiuqui quihtoua in Teot-lahtolamatl nic niConeu in Tlatcatl iclalahyouiltisqueh si-mi, uan sansimi amo icsilisqueh?

¹³ Uan nic nannechontlahtlaniah den Elías, tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan in tocnian tlenca occhiuilhqueh quen yehuan oniqueh, ohcon quen in Teotlahtolamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac oahsitoh campa cateh nocsiquin nitlasaloh-cauan, miqueh tocnian ompa oquinyaualohtoyah. Noiuqui ompa ocatcah teotlamachtanih, naquin oquimixnamictoyah nitlasalohcauan Jesús.

¹⁵ Ihcuac in tocnian oquitaqueh Jesús oahsito, hasta queh amo oniltocayah, uan nochtin omotlahohqueh octlahpalotoh.

¹⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiquih notlasaloh-cauan?

¹⁷ Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl onontilih.

¹⁸ Uan campa isqui in telpocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua mamot-lanquilotzcua. Noiuqui tenposocquisa uan ualpothch-caui. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtili-can necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

¹⁹ Jesús oquihtoh:

—¿Ay tocnian amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniqui in-namechyoixicohtos? Ixnechonualiquilican in telpocatl.

²⁰ Ocuicaqueh in telpocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicaluac octzihtziloh in telpocatl, uan octzoncuip tlaplan. In telpocatl omotlalmihmilouaya uan otenposocquisaya.

²¹ Jesús octlahtlanih nipapan in telpocatl:

—¿Quemaniah opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

²² Micpa iclatiua tlico, uan itich in atl uan ohcon ic-niqui icmictis. Tlaqueh otouilisquia ittechonmatlanis, ittechonicoita uan ittechonmatlani.

²³ Jesús oncanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaqueh otouilisquia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochi uili icchiua.

²⁴ Sanniman ihcuac on nipapan in telpocatl chicaluac oquihtoh:

—Inniltoca! ¿Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlaniltoquilis!

²⁵ Ihcuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miqueh tocnian, ocahuac in amocuali ehecatl. Oquiluuh:

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiqui-tia: ixquisa ixcaua nin telpocatl, uan acmo quemaniah itich ixcalaqui.

† In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpiah nin tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsiquin itich Mal. 3:22-23.

²⁶ Necah amocuali ehecatl chicauac otzahtzic, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan oquis den telpocatl. In telpocatl omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic.

²⁷ Jesús ocmatlan in telpocatl uan ocquitzteu.

²⁸ Ihcuac Jesús oyah calihcic, nitlasalohcauan octlahlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihcuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea.

Jesús amo ocniquia acah macmati,

³¹ pues oquinmachtihaya nitlasalohcauan. Oquimiluya:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlalticpactlacameh, uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsacamaiti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihcic yocatcah, Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahtolixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahtolixnamiquiah aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

³⁵ Jesús omotlahlanih uan oquinnnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocuipa queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlahlanih ompa intlahcoyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, amo san yeh neh nechsilia, noiqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatcatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocaaatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan ottlacaualtihqueh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pitzotic tlahtos de neh tla yoquichiu se iluicacchualis ica notoocaa.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca innamechonilua, amo icpolos nitlaxtlaul.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² Pero nochi naquin iclahlacolchialtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilian iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlauehouah, uan macpantlatiucan itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitztlahlacolchialtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocic itich in iluicacyo-lilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuiltilis, campa amo queman seui in tlitl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seuis.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitztlahlacolchialtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocotocic itich in iluicacyo-lilistli, uan amo ome mocxian uan yeh mitztlatusqueh tlicotlatzacuiltilis, [campa amo queman seui in tlitl,

⁴⁶ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seuis.]

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahlacolchialtia, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo campa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatusqueh tlicotlatzacuiltilis, ⁴⁸ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seuis.

⁴⁹ 'Nochtin poyeyasqueh ica tlitl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil uilica poyeyas ica istatl.]

⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis nanconcupilisqueh nipoyecyo? Ixconpian can in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanye-cuicacan.

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatcatl

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

10 Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihcuac oncsipa inauac omonichico-hqueh miqueh tocnian, uan ohcon quen otlamach-taya, opeu quinmachtia.

² Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, octlahlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccauilia se tlatcatl maccaua nisi-uau?

³ Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlacatl maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisuiuu, uan ohcon uili iccaua. †

⁵ Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanauatil yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

⁶ Pero ipeuyan in tlalticpactli, Dios oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”. ††

⁷ “Uan ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisuiuu,]

⁸ uan non ome mochiuaquiueh sa se.” ‡ Uan ohcon yehuan acmo pousiqueh ome, tlamo sa se.

⁹ Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

¹⁰ Ihuac yocatcah calihtic, nitlasalohcauan ocsipa octlahtlaniqueh sannoiuqui tlen fariseos yoclahtlanihcah.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Nochi tlacatl naquin iccaua nisuiuu uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua inauac nisuiuu nic mocalaquia iuan ocse.

¹² Uan tla yen siuatl iccaua nitlauical, uan icmonamictia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihtoc iuan ocse.

Jesús quinterochoia in coconeh

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquinuquilyah Jesús coconeh maquinterochoia. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquinualicayah in coconeh.

¹⁴ Ihuac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilian. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnalouaya in coconeh, uan impan oquintlalaya nimauan uan oquinterochoiaya.

Se tlacatl tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷ Ihuac Jesús yoyaya, se tlacatl oualmotlalo uan iixpan omotlancuaquitz. Oquimiluih:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios.

¹⁹ Ya italconixmati in tlanauatil: “Amo ittemictis, amo it-mocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo it-tlachtiquis, amo itteistlacatlalis, amo ittlacahcayauas, ittlacachiuas mopapan uan momaman.” ††

²⁰ In tlacatl otlananquilih:

—Tlamachtani, nochi non ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihuacón Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquimiluih:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochi tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ix-conana in cruz den tlahyuuilis].

²² Ihuac in tlacatl oquicac non tlahtol, tlailiuis pitzot-ic oquimat, uan oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¿Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensasos!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauihqueh ihcuac oc-caqueh non tlahtol, uan Jesús ocsipa oquimiluih:

—Nocnizitzin, simi oueh acah calaquis campa motlanauatilia Dios [naquin moyolchicaua itich tlen mic icpia].

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauihqueh, uan ocmoilu-ayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis? ††

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

—Ixcoyan in tlalticpactlacatl sansimi amo uilis; in-uauc Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁸ Ihuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin oquicau ichan, noso icniuan, noso iueltiuan, noso imaman, noso ipapan, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlaluan, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

³⁰ icsilis axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuh macuil poual ocachi: calmeh, icniuan, iueltiuan, imamauan, iconeuan, uan itlaluan, masqui tlensasos ic-chiuisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmotetzauayah. Uan ocsiquin tlen tlacuitlapan oyayah omomohtayah. Jesús ocsipa oquinnotz

†† *In judíos ocyoluayah tla se tocníu icpia tomin, non yeh nic Dios octeochoiu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo icpiah tomin ocachi oueh calaquisqueh ompa.*

† Dt. 24:1-4 †† Gn. 1:27, 5:2 ‡ Gn. 2:24 †† Éx. 20:12-16; Dt. 5:16-20

sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinonotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapit-zosqueh, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen iclahtlanih Jacobo uan Juan

(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquilihqueh:

—ToTemachtihcatzin, otniquisquiayah ixtechonmacti tlen itmitzontlahtlanilisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililis motiquiahcayotzin matmotlalicán se moyecmapantzinco, uan nocse moopochmapantzinco.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahy-ouillis tlen neh inconis, noso uilis namonmocatequisqueh quen neh inmocatequis? †

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocatequisqueh quen neh inmocatequia,

⁴⁰ Pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihtos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh uan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin talmeh naquin quinmatih quemeh tiquiahqueh, moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicualis icchiuah tlen icniquih innauac.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiuasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nochtin.

⁴⁵ Porque niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶ Oahsitoh Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús uan nitlasalohcauan, tlailiuis miqueh tocniuan icuitlapan oyayah. Ihcuac se tlacatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconeu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihtlanihtoya tomin.

⁴⁷ Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzahtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati! ††

⁴⁸ Miqueh ocahuayah masintlacaqui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicauac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁹ Ihcuac Jesús omonactih uan otlatiquitih macnotzacán.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquilihqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

⁵⁰ Ihcuac yeh octlatiuih niololol, uan omoquitzteu-tiuitz, uan oualah inauac Jesús.

⁵¹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

⁵² Jesús oquilih:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Ihcuac sanniman otlachix, uan opeu iuan yauí Jesús itich in ohtli.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

11 Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan, ² oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yauí. Ixcontoh-tomacán uan ixnechonualiquilian.

³ Uan tla acah namechontlahtlaniah tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴ Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquincauiliqueh macuicacán.

⁷ Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapih-pichtihqueh ica nintlaquen, uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Miqueh tocniuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsequin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsoayah itich in ohtli.

† Nican Jesús tlahohtoc den toneualistli tlen ipan oualahtoya ihcuac ocsohsasquiah.

†† *Literalmente ictoua “Icconeu in David”. Non toocaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.*

⁹ Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicaoac octouayah:

—Itmitzontlacachiuah! Itlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin toTecotzin! †

¹⁰ Tlateochiual nitiquiahcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totatah David. Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltitichah iluicac!

¹¹ Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah ica in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochi quen ocatca, oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyautoya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mt. 21:18-19)

¹² Oualimostic, ihcuac oalmocuipqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

¹³ Uan oc uehca onalitic se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihcuac ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamo sayeh nixiuyo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

¹⁴ Jesús oquiliuh:

—Ayic oc queman acah maquicua motlatiyo!
Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵ Ihcuac oahsito Jerusalén, Jesús ocalac ica in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacayah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih.

¹⁶ Uan acmo oquincauaya mapanocan ica itlah intlamemel itich niquiyau in teopantli.

¹⁷ Uan opeu quinmactia, oquimiluih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocnian ic nouiyan in tlalmeh icmonochiliquiueh Dios?” †† Uan yeh namehuan yonac-cuipqueh inchan ichtiqueh. ‡

¹⁸ Ihcuac ocmatqueh in teotlamachtanah uan in teopixcatlayacanqueh, yehuan octemouayah queni icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmictisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocnian tlailiuis ocmotetzauayah uan ocuilitayah nitlamachtilis, ica non yehuan ocnixicolitayah.

¹⁹ Ihcuac yotlapoyauisquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui

(Mt. 21:20-22)

²⁰ Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh yoouac ica nochi niniluayo.

²¹ Ihcuac Pedro oquilmamic tlen oquihtoh Jesús yaluatica, uan oquiliuh:

† *Sal. 118:26* †† *Is. 56:7* ‡ *In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos ocmonochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.*

—Totemachtihcatzin, ixconita! In icoxpouitl tlen otconchicaucanotz yoouac.

²² Jesús otlananquilih:

—Xontlaniltocacan inauac Dios.

²³ Pues tlamilauca innamechoniluia, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmihcuanu uan ixmopantitlani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

²⁴ Ica non neh innamechoniluia, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, ixconniltocacan nic yonanconsilisqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlautihtosqueh inauac Dios, tlaqueh acah namechoncualanihtoc, ixcontlapohpoluican. Ohcon noiuqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

²⁶ [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluiah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.]

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihcuac Jesús ocatca ic ica in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanah uan oc-siquin tiquiahqueh judíos,

²⁸ uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchiuas tlen otconchiu? ¿Aqih omitzonmactih in chicaoualis ohcon itconchiuas?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnanquilian, uan ohcon neh noiuqui innamechoniluis ica aqih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

³⁰ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Ixnechonnanquilian.

³¹ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

³² Uan sannoiuqui amo uilis ittosomeh oualeu inauac in tlacameh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocnian, pues nochtin ocmatiah nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

³³ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aqih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

12 Ihcuac Jesús opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlatcatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occoaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatz-

cas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlahpiciasqueh.

¹Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatocli siqui medieros, uan oyah uehca.

²Ihcuac yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauc in medieros octlahlanito tlen yeh iyohca.

³Pero yehuan octzihtzitzquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁴Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitzquihqueh ica titl,] occhocohqueh itich nitzonticon uan tlenza pitzotic oquihluhqueh.

⁵Octitlan ocse, uan nicancah ocmitihqueh. Uan oquintitlan ocsequi miqueh; siquin oquincohcocohqueh, uan ocsequin oquinmictihqueh.

⁶Satepan omocau yec sa se naquin ouilisquea ictitlan, sayeh nitlasohcone, uan octitlan. Oquihtoh: "Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh."

⁷Pero in medieros ocmojepaniluihqueh: "Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca."

⁸Octzitzquihqueh uan ocmitihqueh, uan ocquihquixtihqueh den uvahtlatocli.

⁹¿Tlenoh nanconyoluiah icchias niteco non tlatocli? Tlamilauca uitz quinpohpoloqui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsequin nitlatoc.

¹⁰¿Max amo quemah nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchuanih ocscantlahqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicauiloni.

¹¹Ohcon oquichiu yen toTeczotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan? †

¹²In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús, nic ocasacamataqueh non tlanihniutil yehuan oquincahaquitih. Pero oquimixmouilayah in tocnian, ica non sa occauqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³Oquintitlaniluihqueh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes macyeheycocan icuitzitisqueh itich itlah tlahol.

¹⁴Oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahotos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahlamati acah, uan ica tlamilaucatlahlol itcontemachtia nohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano noso amo? ¿Itemactisqueh noso amo itemactisqueh?

¹⁵Jesús oquitac quen yehuan otlahtohtoyah ica ome inxayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh? Ixnechonualiquilian manquita se tomin.

¹⁶Yehuan ocualiquiliqueh, uan Jesús oquintlahlanih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

¹⁷Jesús oquimiluih:

—Tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

Uan yehuan ocmetetzauhqueh quen Jesús oquintlanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸Ihcuac oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahlanihqueh:

¹⁹—Tlamachtani, Moisés oquihcuilohte, tla se tlatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemah iconeuan naquin yomic. ††

²⁰Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiau.

²¹Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl. Yeh noiuqui omic, uan amono oquincauteu iconeuan iuan. Noiuqui ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

²²Uan ohcon nochtin in chicome ocmonamictih-tahqueh in siuatl. Masqui ohcon, dion se amo oquincauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

²³Axan, itich in yancuicayolilis, tla milauac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁴Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nancontlahlanih, ompa mota nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicualitzin Dios.

²⁵Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemah in iluicactlatlantent tlen cateh iluicac.

²⁶Pero tla nancontlahlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquiliuh Moisés itich in tlayualuitztl tlen oxotlatoya? Dios ihquin oquiliuh: "Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob."

²⁷Ica non ixconmactican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Ica non, itich non quen namontlayoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mt. 22:34-40)

²⁸Se teotlamachtani naquin oquincac quen omononotzttoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquin-

† *Sal.* 118:22-23

†† *Dt.* 25:5

nanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:
—¿Itich nochi in tlanauatil, catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

²⁹ Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, san se toTecotzin Dios metzticah.

³⁰ Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi mochicaualis.” † [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc.]

³¹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniulia iuan tlen achtot: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.” †† Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc uan amo ninqueh omen.

³² In teotlamachtani oquihtot:

—Cuali, Tlamachtani, yeh milauac tlen itconihtoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamó san Yehuatzin.

³³ Uan sectlasohtlas Dios ica nochi seiyolo, ica nochi seitlayoluilis, [ica nochi seialma] uan ica nochi seichicaualis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tlapanauia uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

³⁴ Ihcuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicanc-ah teotlamachtani, oquiluih:

—Acmo mic mitzonpoloua uan uilis toncalaquis campamotlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuhih itlah ictlatlahtlanis.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihcuac Jesús otlamachtih toya ica in teopantli, octlahtlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanih in Cristo Temaquixtani yeh tecone de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihtot ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan:

In toTecotzin Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan in quintlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.” ‡

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Tlailiuis miqueh tocnian occaquiah Jesús ica mic paquilistli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihtouaya itich nitlamachtilis:

—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachiuah.

³⁹ Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campatlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campamotlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquiah simi cualmeh conequeh quen simi uehcau momachtih toqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuilitistli icsilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl itich in teopantli

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalihtzino tlaixpan innauac in cajas campactlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitztoya quen octlalayah in tomin. Miqueh non tomenehqueh octlalayah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihcuac Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalihtzino uan amo nochtin nocsiquin naquin octlalito nintomin itich in cajas.

⁴⁴ Porque nochtin nocsiquin octlalihtzino tlen intlacual, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia octlalihtzino nochi tlen yeh ocpiaya, nochi tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimilua nic icxixitiztasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

13 Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalohcauan oquiluih:

—Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica cualtzin titl tlachiutli uan quen quinpia cuahcual calmeh.

² Jesús ocnanquilih:

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omotlalihtzino. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahtlanihqueh sican:

⁴ —Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtot panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁵ Jesús oquinanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcayaua itich non.

⁶ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachcayauasqueh.

⁷ Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli talmeh uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh, amo xonmomohctican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁸ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli talmeh, uan in cuahcual tiquiuhcay-

† Dt. 6:4-5 †† Lv. 19:18 ‡ Sal. 110:1

omeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chicauac tlalolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ Xonmonehmachtican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontacapitzosqueh. Namechonuicasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuhqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac.

¹⁰ Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtot itich nochtin in tlalmeh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac on ehcos niyacatlamilis in tlalticpac.

¹¹ Ihcuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiuhqueh, amo xonmotiquipachocan ica tlenoh nanconihitosqueh. Yehyeh ixconihitocan san tlen Dios ihcuac on namechonmactis, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yen Espíritu Santo.

¹² In teicniu ictemactis itich in miqulistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmictisqueh.

¹³ Nochtin namechoncolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Ihcuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel † —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—, ihcuac on naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

¹⁵ Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo matimo icalihtic oc icquixtitu itlah ompa.

¹⁶ Uan naquin isqui itich in acaual, amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁷ Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihitosqueh itich nonqueh tonalmeh!

¹⁸ Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlal.

¹⁹ Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motzotc desde ihcuac Dios oquichiu in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

²⁰ Uan tla in toTecotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

²¹ Ihcuac on tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²² Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh iluicacnescayomeh uan iluicacchiualisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisqueh, noiqui quincahcauauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²³ Nochi nin innamechoniluihtoc achtot; ica non namehuantzitzin, [xonmonehmachtican!

Ihcuac uitz niConeu in Tlactli

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

²⁴ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis, uan in metztli acmo tlaui. ††

²⁵ In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

²⁶ Ihcuac on quitasqueh niConeu in Tlactli ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic. ‡

²⁷ Uan ihcuac on Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquinnichicotin nitlapihpincauan itich nin-aiu yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

²⁸ Xontlasalocan ica tlen namechonnextilia in icoxpouitl. Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

²⁹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁰ Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In iluicac uan tlalticpactli poliuis; masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

³² Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlantem, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahztzin Dios icmomachitia.

³³ Ica non, xonmonehmachtihitocan uan xonyectlachixtocan [uan ixconmonochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

³⁴ Nochi nin moniulia iuan se tlahtol naquin oyah uehca, uan nichan oquinpaluilihteu nitlaqueualuan, uan sehse oquincauilihteu tlenoh tiquitl macchiuacan, uan in caltenpixqui octiquitih matlachixto.

³⁵ Ohcon namehuantzitzin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

³⁶ Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiqui namoncochoqueh.

³⁷ Tlen innamechoniluia namehuantzitzin, nochtin in quimiluia: [Xonyectlachixtocan!

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

14 Opoliua ome tonal uan opeuasquia in pascuahiluitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicua pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih octemouayah quenih

† Dn. 9:27, 11:31, 12:11

†† Is. 13:10; Ez. 32:7 ‡ Dn. 7:13

uilis ictzitzisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

² Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Jesús iccuatlaliliah ahuiyactli

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocayotayah Palax. Ihcuac otlacuahtoya ica mesa, ompa oehcoc se siuatztintli ocuicaya se cuacuatzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. In siuatztintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnoquih itich nitzonticon Jesús.

⁴ Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluyah:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin ahuiyactli?

⁵ Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlaxtlauil, † uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixconcauacan, amo ixconmohsiuican, yeh oquichiu se cuali chiualis nonauac.

⁷ Tlamilauca, in tocniuan tlen amitlah icpiah nochipá nican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nancon-niqueh. Pero neh amo nochipá nannechonpiasqueh namouan.

⁸ Nin siuatztintli oquichiu tlen imac ocatca icchiuas. Yoc ahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchuih ihcuac yas itich in ticochtli. ††

⁹ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in tlatlicpactli, noiuiqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah innauac in teopixcatlayacunqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.

¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquilhqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatli

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹² Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicua in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicua itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlaniqueh:

† *Literalmente ictoua "ica yeyi ciento denariohtomin".* †† *In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintlalnacayo.*

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ompa nancon-namiquisqueh se tlatcatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan.

¹⁴ Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: "In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihctlii campá nica in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?"

¹⁵ Yeh namechonnexilis se ueyi calihtictli ipan in cali, ya tlayectlalil; ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis para itnochtin.

¹⁶ Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquito itich in altipetl, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchuiqueh in pascuahtlacual.

¹⁷ Ihcuac yotlayouac, Jesús oahsic iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

¹⁸ Uan ihcuac yomotlalihqueh ica in mesa uan yotlacuahtoyah, Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, semeh namehuantzitzin naquin nouan tlacua nechtemactis.

¹⁹ Yehuan otlaocoxqueh, uan sehse opeu ictlahtlani:

—¿Max yen neh?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Semeh namehuantzitzin in mahtlactlamome, naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis. ‡

²¹ Tlamilauca niConeu in Tlatcatl yas itich in miquillistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, †y tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatcatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatcatl amo otlatcatini.

²² Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

²³ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan nochtin oconiqueh.

²⁴ Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalis in yan-cuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xuanis ipampa miqueh tlacameh.

²⁵ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa inconis ni-ayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia Dios.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

²⁶ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

²⁷ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nochtin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Incohcosos in tlahpixqui, uan nichcauan xixinisqueh." ††

‡ *Sal. 41:9* †† *Zac. 13:7*

²⁸ Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

²⁹ Ihcuacón Pedro oquilih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh amo ohcon inchiuas.

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilua, axan itich nin youal, achtó ihcuac opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihitos yexpa, amo itnechonixmati.

³¹ Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzín manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiú Dios

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³² Oahsitoh campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalican, neh manioh manmonochilih Dios.

³³ Uan oquinuicac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiquia.

³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocaucan nican uan xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquit uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlauh, tla ouilisqueia, amo mapano itich in tlahyouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—NotlasohTahtzin, tehuatzin nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh iniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

³⁷ Ihcuac oualmocuip, oquimahsico cohcochtoqueh uan oquilih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios, manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicaoac.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlauh quemah achtóh.

⁴⁰ Ihcuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmatiah quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuacón oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, axan quemah yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacuanih.

⁴² ☒Xonmoquitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictitzquiáh Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³ Oc otlahototya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacunqueh, in teotlamachtanih uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁴ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh iniquixtenamiquis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpihixtacan.

⁴⁵ Ihcuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquilih:

—☒Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan oquixtenamic.

⁴⁶ Ihcuacón yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁴⁷ Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occohcocoh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacunqueh, octiquilih ninacas.

⁴⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

⁴⁹ Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochi nin mochiutoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Ihcuacón nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

⁵¹ Ihcuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliutiú ica se ueyi tilmahitli, uan octzitzquihqueh.

⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahitli inmac uan ocholoh xihxipitztic.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³ Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacunqueh. Ompa omonichicohqueh nochtin in teopixcatlayacunqueh, uan in tiquiahqueh judíos, uan in teotlamachtanih.

⁵⁴ Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacunqueh, uan ompa omotlalih inuan in teananih uan omoscohtoya inauac in tlitl.

⁵⁵ In teopixcatlayacunqueh uan nochi in ueyitiquiahcayotl judío octemouayah itlah tlen ica icteilisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli. Pero amo ocahxilayah itlah.

⁵⁶ Miqueh oceleuayah ica istlacatilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

⁵⁷ Ihcuacón omosinquitzqueh siquin uan ica istlacatilis octouayah:

⁵⁸ —Tehuan otcaqueh oquihtoh: “Neh inxitinis nin teopantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachiuah ica inma tlacameh.”

⁵⁹ Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtol-namiquiah itich tlen octouayah.

⁶⁰ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz intlahcoyan nochtin, uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶¹ Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquih-touaya. In ueyiteopixcatlayacanqui ocsipa octlahtlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios Mouisticatzintli?

⁶² Jesús oquilih:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzincó Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli. †

⁶³ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nit-lauel ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

⁶⁴ Namehuantzitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquih-toh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Uan ihcuacón nochtin oquihtohqueh yeh tlahtla-coleh uan itich moniqui in miqulih.

⁶⁵ Ihcuacón siquin opeuqueh icchihchah, oquixtzahtzacuqueh, uan ocmacayah ica maitl. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, ixtechonmatilti aquih omitzonmacac.

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro ocatca tlaniuc itich in quiyautli, uan se siuatl itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui oualah,

⁶⁷ uan ihcuacón oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tlitl, oquixitac uan oquilih:

—Touatzin noiqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

⁶⁸ Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcon-tohtoc.

Uan oyah ic icah in caltentli. [Uan ihcuacón otzachtzic in gallo.]

⁶⁹ Uan in siuatl ocsipa onalitat, uan opeu quimilua tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

⁷⁰ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquilihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpou iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiqui tongalileo [uan tontlah-toua quemeh yehuan].

⁷¹ Ihcuacón Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuilitis itich tla istlacatoc uan octentlalaya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlacatl tlen namehuantzitzin nanconihtouah.

⁷² Uan ihcuacón ya ic opa otzachtzic in gallo, uan Pedro oquihnamic in tlahtol tlen Jesús yoquilihca:

“Achtoh ihcuacón ic opa tzahtzis in gallo, touatzin yexpa

itconihtos amo itnechonixmati.” Uan ihcuacón omocahcau choca.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

15 Uan san quen otlalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos, uan teotlamachtanih uan nochtin naquin pouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío. Oquihliphqueh Jesús uan octemactitoh inauac in Pilato.

² Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos? Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanih:

—¿Tleca amo tonnauatí? Ixconita, quen tlemsaso ica mitzonteiluiah.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octlahtlaniah.

⁷ Ihcuacón ompa otzacutoya se tlacatl itoocaa Barrabás. Otzacutoya iuan ocsiquin naquin omah-cocuqueh oquimixnamiqueh in romanos, uan otemictihqueh itich non ixnamictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcaua se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanih:

—¿Max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiuahcau namehuantzitzin namonjudíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen in teopixcatlayacanqueh ocnixcolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacanqueh oquinmoyonihqueh in tocnian mactlahtlanican maccahcauacan yehyeh in Barrabás.

¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancontoocaayotiah namoueyitiquiuahcau namehuan namonjudíos?

¹³ Yehuan ocsipa opohtzachtziqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsosha!

¹⁴ Pilato oquimiluh:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chcauac opohtzachtziqueh:

—¡Ixconsosha!

¹⁵ Pilato oniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

† Dn. 7:13

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ In soldados ocuicaqueh Jesús icañ niqúiyau in palacio, uan ompa oquinnichicoqueh nochí ninsoldadohicniuan.

¹⁷ Ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicaoac chichiltic, † uan occuacoscatihqueh ica uitztli,

¹⁸ uan opeuqueh iclahpalouah:

—Itmitzmotlahpaluillah, in Ueyitiquiahcau in judíos!

¹⁹ Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuaquitzayah queh oisquia octlacachiuyah.

²⁰ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chicaoac chichiltic, uan octlalilihqueh ocsipañ nitilmah, uan ompa yocquixtihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlaatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyí altipetl Cirene, ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acual, uan occhiualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

²² Ocuicaqueh Jesús campa itoocaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah.

²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

²⁴ Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados oc-moxiluihqueh nitilmah, ocmotlatlanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyah tilmahitli icmocauis sehse.

²⁵ Ocatca quemeh chicunauí hora cualcan ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz.

²⁶ Itich in cruz octlalilihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh. Octouaya: "Nin Ueyitiquiahcau in judíos."

²⁷ Noiuiqui iuan ompa oquinsoshsaqueh ome ichtictemictanih, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

²⁸ Ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahotlamat!: "Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani." ††

²⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauíixouayah uan pitzotic octeneuayah, oquiluayah:

—Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipañ yeyi tonal ityancauicachiuas,

³⁰ teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

³¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanih ica ouitzcayah, ocmoiluayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axañ yeh amo uil mopaleuia!

³² ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiahcau Israel? Tla ohcon axañ matimo den cruz. Tla itquitah icchiua non, itniltocasqueh.

Noiuqui ohcon tlenasos oquihluayah in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah.

† Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuitzcaqueh, nic sayeh in uehuyitiquiahqueh ocmoquentayah se tlaquentli chicaoac chichiltic.

†† Is. 53:12

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

³³ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochí in tlatlicpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipañ yeyi hora tiotlac.

³⁴ Ipañ yeyi hora tiotlac Jesús chicaoac otzantzic uan oquihtoh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel? ‡

³⁵ Siquin tlen ic ompa ocatcañ ihcuac ohcon octaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotztoc in teotlanauatani Elías.

³⁶ Semeh de yehuañ omotlalah ocpaltilih se esponja ica vino xococ, uan ocycatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús. Uañ oquihtoh:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías icti-mouiquiu.

³⁷ Jesús chicaoac otzantzic, omihyocau uañ ohcon omomiquililh.

³⁸ Ihcuacan in tilmahitli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan.

³⁹ Uañ in soldadohtlayacanqui tlen ocatcañ iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzantzic uañ] oquitac quen omomiquililh, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlaatl yehua iConetzin Dios.

⁴⁰ Noiuiqui ompa ocatcañ siquin siuameh, tlen san uehca onaltlachixtoyah. Teuñ ocatcañ in María Magdalena, uañ nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uañ José, sannoiuqui ompa ocatcañ in Salomé.

⁴¹ Ninqueh siuameh iuan oyayah Jesús uañ ocmatlanih ihcuac ocatcañ Galilea. Sannoiuqui ompa ocatcañ oc-siqui miqueh siuameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴² Yotlapoyauisquia. Uañ nic itich non tonal in judíos tlayectlaliah uañ san tlapoyauí ya peua in moseuilis-tonal,

⁴³ ica non oualah José tlen poui Arimatea, uañ omixeuíh oquitato in Pilato octlahatlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiahcayotl judío, uañ nochtin ocyequitayah. Yeh noiuiqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

⁴⁴ Pilato ocmotetzauíh ihcuac oquicac niman yomomiquililh Jesús. Ica non oquinox in soldadohtlayacanqui uañ octlahatlaníh max in Jesús milauac yomomiquililh.

⁴⁵ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquiluíh nic quemah, Pilato yoccauililh José macuica nitlalnacayo Jesús.

⁴⁶ Ihcuacan José oquicou se linohtilmahitli, octimouíh nitlalnacayo Jesús, uañ ica ocquiquimiloh. Satepan oc-cauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyí titl. Uañ ocxolau se ueyí titl, uañ ica occaltentzacu in ticochtli.

‡ Sal. 22:1

⁴⁷ María Magdalena uan María nimaman José oquitztoyah campa octlalihqueh in Jesús.

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

16 Ihcuac opanoc in moseuilstonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyaactli tlen ica oyasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

² Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³ Yehuan ocmotlahtlanayah aquih quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli.

⁴ Pero ihcuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuanihcah.

⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtli tolohtoc tlayecmapan. Ocpiaya uiyac itlaquen istac. Uan in siuameh omomohtihqueh.

⁶ Ihcuac yeh oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconitaquih nican campa octlalihcah.

⁷ Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluih.

⁸ In siuameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuiyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah ononotzqueh tlen oquitaqueh, nic omomohtayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana. † Uan omonextih achtah inauac in María Magdalena, naquin oquinqixtilih in chicome amocuali ehcameh.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol.

Nitlasalohcauan otlaocoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo oniltoquilihqueh.

† Ipeuyan in semana yen domingo.

Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan

(Lc. 24:13-35)

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscah Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús octlamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuipqueh innauac nocsiquin, oquimiluitoh nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltoquilihqueh.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlactlanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih tleca amo tlaniltocah uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi in talticpactli, ixcontematiltican innauac nochtin in talticpactocnican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuilitlis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochiuasqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica notoocaa quinqixtilisqueh amocuali ehcameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlahtolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochiuas. Noiuiqui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahisqueh.

Jesús mouica iluicac

(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

¹⁹ Ihcuac in toTeczotzin oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzincos Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTeczotzin oquinmatlania, uan ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli Yehuatzin onextaya nic non tlahtol milauac. Amén.]

SAN LUCAS

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

1 Quen ya itcualmatiuitzeh, miqueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios ocmochiuiltzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocnian naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh noiuqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzonihcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzonmachtiqqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihcuac Herodes ocatca ueyitiquiahqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarías. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh noiuqui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet. †

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan octlacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlah-tol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiayah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia coconeh, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campa opouia Zacarías ocpiaya tlen icchiasqueh non tiq-uitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih iclatti- u incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon occhiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz ic- chias non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰ Nochtin in tocnian tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac octlatayah in incienso, ocmonochilhtoyah Dios.

¹¹ Ihcuac in inauac in Zacarías omonextih se iluicact- latitlancau in toTecotzin, tlen oihcatoya tlayecmapan ica in altar campa octlatayah incienso.

¹² Zacarías, ihcuac oquitac, simi otetzauacalac, uan tlailiuis omomohtih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquiliuh:

† In tooaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitzon- tencac. Mosiuatzin Elisabet ictlalticpacnextis se namoconetzin, uan itcontooaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpias tlailiuis mic paquilstli, uan miqueh yolpaquisqueh nic talticpacnesis.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miqueh teconeuan de Israel moyol- cuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui in- Dios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicualis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchiasqueh ica cualtzin, uan icchias matlatlacamatican naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchipauaqueh. Ohcon ninyolo in tocnian isqui yec tlachihchiutli ihcuac ehcoqui in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarías octlahlanih in iluicactlatitlantli: —¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya ten- antzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Neh in Gabriel, nicah iixpantzinco Dios queh itiq- uitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzon- matiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechonniltocac tlen onmit- zoniluih. Ica non axan tonnontias. Acmo uilis tontlah- tos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yon- mitzoniluih.

²¹ In tocnian occhixtoyah in Zacarías, uan ocmot- lahlanayah tleca hasta ohcon uehcaua tlahtic itich in teopantli.

²² Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahtic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanextilaya, uan ohcon omocau nontli.

²³ Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

²⁴ Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisiuau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihtic macuil tlapoual. Oquihtouaya:

²⁵ —Axan ihquin yocmochiuilihtzinoh in toTecotzin. Onechonicnoitac, acmo onechcau manmotepihpinauti innauc in tocnian nic amo ouilia inquinpia no- coneuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpacnesis Jesús

²⁶ Ihcuac yopanoc chिकासen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se altipetl itoocaa Nazaret tlen poui Galilea.

²⁷ Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatl. Nin ichpochtli itoocaa María. Yeh yoquihtlancah monamictis iuan se tlatcatzin itoocaa José, naquin ualeuani de David.

²⁸ Ihcuac ocalac in iluicactlatitlantli campaa ocatca María, oquiliuh:

—[Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitelasohtalitzin Dios! In toTecotzin mouantzin metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo nocsiquin siuameh.]

²⁹ María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiliuh, uan ocmoyoltlahtlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

³⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquiliuh:

—[Amo ixmomohiti, María! Dios yolpaqui monauac.

³¹ Axan itmocauas itcocoqxqui ica conetl, uan ihcuac ittalticpacnextis ittoocaaayotis Jesús.

³² Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin Dios conlalis quemeh ueyitiquiuhqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

³³ Nochipa isqui inueyitiquiuhcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiqiuahcayo amo queman yacatlamis.

³⁴ Ihcuac María octlahtlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochiuas nin tlen itnechonilua?, neh amo queman nicah iuan se tlatcatl.

³⁵ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicualitzin Dios Ueyihcatzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

³⁶ Noiuhqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpias se iconeu. Ya chिकासen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpias conetl.

³⁷ Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiulihtzinos.

³⁸ Ihcuac onquihtoh in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechonilua.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquituu in Elisabet

³⁹ Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

⁴⁰ Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

⁴¹ Ihcuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chिकासuac omotouitzoh ihtic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,

⁴² uan chिकासuac oquihtoh:

—[Dios omitzontechiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihtic yoltoc!

⁴³ ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

⁴⁴ Ihcuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihtic chिकासuac omotouitzoh ica paquillistli.

⁴⁵ Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconniltocac mochiuas tlen toTecotzin omitzoniluih.

⁴⁶ Ihcuac María oquihtoh:

Noyolo icmotlacachiuilia in toTecotzin,

⁴⁷ uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

⁴⁸ Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochi in tlalticpactlacayotl nechnotzasqueh in tlateochiualpaquini,

⁴⁹ nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiulihtzinoh notich uehueyi chiuahlisten.

[Mouistic chipaucatzintli nitoocaatzin!

⁵⁰ Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouiliah inauactzinco.

⁵¹ Uehueyi chiuahlisten oquichiu ica nichicualitzin; oquinxinih naquin moueyimatih.

⁵² Oquinoxitilih nintiquiuhcayo in cuahcual tiquiuhqueh,

uan oquinuehcapantlalih naquin amotlen inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinmactih nochi tlen cuali, uan in cuahcual tomenehqueh oquintitlan maiyocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueualtzin, uan amo oquilcau icpialis icnoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac in toyauahcautahuan,

inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi tlapoual, uan satepan oualmocuip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihcuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpacnextih se itelpocaconeu.

⁵⁸ Naquin oc cah quen inuan omotayah uan naquin ic ompa ochanchiuayah ocmatqueh nic in toTecotzin simi oquicnoitac in Elisabet, uan yehuan iuan opaqueh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh ocjudihnescaoyotitoh in conetl, uan octoocaayotisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihtoh:

—[Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquiliuhqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan tonmota ohcon itoocaa.

⁶² Ihcuac ica ninma octlahtlanihqueh nipapan in conetl, quenih ocniquia ictoocaayotis.

⁶³ Uan yeh octlahtlan se tlapichcotocli, uan ompa oquihcuiloh: "Itocaa Juan." Uan nochtin ocmotetzauhqueh.

⁶⁴ Uan ihcuac onoton nininipil, uan opeu tlahtoua uan ictlacachiua Dios.

⁶⁵ Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohtihqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

⁶⁶ Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachia Dios

⁶⁷ In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahtoh ica tlahtol tlen ocsilih de Dios. Oquihtoh:

⁶⁸ [Mattlacachiuacan in toTecotzin, Dios de Israel, nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

⁶⁹ Otechonmactih se toTemaquixtihcatzin chicaucatzintli,

ualeuani de nitlaqueualtzin David,

⁷⁰ ohcon quemeh yauehcau ocmihlaluih Dios ica nintlahtol in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁷¹ Techonmaquixtis inmac naquin techixnamiquih uan inmac nochtin tlen techocoliah.

⁷² Uan ohcon connectis niteicnoitalis innauac in toyaeuhcautahuan,

uan amo conilcauas in mouistic tlahtolsintilil tlen oquichiu inuan.

⁷³ Yeh nin tlen omoyectencau inauac in totatah Abraham:

⁷⁴ Omoyectencau Yehuatzin techonquixtis inmac aquihqueh techocoliah,

uan ohcon mattlacachiuacan Yehuatzin amo ica ni-mohtil,

⁷⁵ ica se yolilistli tlasticantlalil den tlahtlacol uan ica yecchialistli, ica in sintitl mostlah.

⁷⁶ Uan teh, itnotlasohconeu, tisqui itteotlanauatani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,

pues tias iixpan in toTecotzin uan ityectlalis niohuitzin, †

⁷⁷ uan ohcon ittematiltis innauac niacxauan nic Yehuatzin quinmaquixtis

uan quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁷⁸ Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac, ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquixtihcatzin quemeh se yancuicatlanestli,

⁷⁹ tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh tlayouacatlal uan naquin cateh imac in miquilistli,

uan ica non iyancuictlanetzin techonyacanas itich niohtectzin campah seuilistli.

⁸⁰ In conetl Juan omoscaltaya uan Dios occhicautaya itich nitlayoluilis, uan ochanchiu campah tlayaquilistlah, hasta oahsic in tonal ihcuac omoteixmatiltih inauac in tocnian de Israel.

Jesús tlacati itich in altipetl Belén

(Mt. 1:18-25)

² Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiahtlayacancui Augusto César otlanauatih mamochiua se censo itich nochi in tlalmeh tlen itlatilanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campah oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiahtlayacancui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihtlanca in María, uan María yocatca cocoxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlacat nitlayacancaconeu, uan oquimiloh ica se tilmahitli uan octecac campah tlacuah in tlahpialten, sa ompa octecac nic tlahitic campah motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatitlanten ictematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpiqueh tlen youac oquimitttoyah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, uan nimouisticchipaucatlanetzin Yehuatzin oquinyualoh, uan yehuan simi omomohtihqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih:

—[Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahtol, tlen namechonmactis mic yolpaquilistli namehuantzitzin uan nochi in tocnian.

¹¹ Axan, itich nialtipeu David, otlacat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahitli, uan catqui itich in pohtlapich campah quintlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuac onomextihtituitzqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqueh ocsiquin iluicactlatitlanten uan octlacachiuayah Dios, oquihtouayah:

¹⁴ [Macmosilili uehcapantlalilis Dios naquin metzticah iluicac!

[Uan innauac in talticpactlacameh mai seuilistli, ixconmatican itich in talticpactli yoehcoc nitetlasohitalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatitlanten omocuiqueh iluicac, in tlahpiqueh opeuqueh icmoluih se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsiua oyahqueh uan oquimahsisqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campah tlacuah in tlahpialten.

¹⁷ Ihcuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquincaqueh ocmotetzauayah tlen oquihtouayah in tlahpiqueh.

† Mal. 3:1

¹⁹ Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi non.

²⁰ In tlahpiqueh omocuiqueh, icuehcapantlahiueh uan ictlacachiueh Dios ica nochi tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatlantli yoquim-iluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihcuac yoahsic chicueyi tonal ocjudiohnescayotihqueh in piltzintli, uan octoocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatlantli oquihtoh isqui itoocaa ihcuac in María ayamo oquihtuihtoya.

²² Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: "Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin." †

²⁴ Uan occauatoh in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlatatzin yolchিপauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin cualicas in yolseuilistli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticatca itich.

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miqis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocoualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocycan Simeón mayauí ical in teopantli. Ihcuac noiqui nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh ical in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

²⁸ Simeón onapaloh in conetl uan octlacachiu Dios. Oquihtoh:

²⁹ Axan, noTecotzin Dios, ya uilis itcomocauilhtzinos mamomiquili motlaqueualtzin ica seuilistli, ohcon quemeh otconmihtaluih.

³⁰ Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

³¹ in tlen Tehuatzin itcomotlalilhtzinohtoc imixpan in tocnian itich nochtin talmeh.

³² Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos,

uan ica yeh icuehcapantlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

³³ Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen ocacuih quihtoua Simeón ica in conetl.

³⁴ In Simeón oquimiluih tlahtol de tlateochialistli, uan oquiluuih María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualtlali, uan ica yeh miqueh tocnian de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuiltl, uan sannoiuqui ica yeh miqueh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtlistli tlen miqueh quixnamisqueh.

³⁵ Ohcon itich miqueh monextis quenih ameh nintlayoluilis itich niyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

† Éx. 13:2, 12

³⁶ Noiqui ompa ocatca se siuatztintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser, non siuatztintli simi ya tenantzin. Ihcuac oc ichpochtli yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl uan nitlauical,

³⁷ uan satepan otlaualmic. Axan yocpiaya nauí poual uan nauí (84) xiuitl, uan amo occauaya in teopantli, ica tonal uan ica youal octlacachiuaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

³⁸ Nin siuatztintli noiqui oualah itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnonotza den conetl nochtin naquin occhiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuih Nazaret

³⁹ Ihcuac José uan María yochiucah nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in toTecotzin, omocuiqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

⁴⁰ Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltitaya nitlaixmatilis, uan nitlateochialitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanich ical in teopantli

⁴¹ Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.

⁴² Ihcuac Jesús ocaxhitih mahtlactlamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

⁴³ Ihcuac otlan non iluitl uan omocuiqueh ninchan, in telpochconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

⁴⁴ Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocnian, uan ohcon onihninqueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

⁴⁵ pero amo ocasiqueh. Uan ica non omocuiqueh Jerusalén ictemohtieuh.

⁴⁶ Yeyi tonal satepan ocasiqueh ical in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanich, oquinaquia uan oquintlatlahlanaya.

⁴⁷ Nochtin non occactoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlananquilaya.

⁴⁸ Ihcuac nitahuan oquitaqueh, ocmotetzauihqueh, uan nimaman oquiluuih:

—Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquih itmitztemohtinimih.

⁴⁹ Yeh oquimiluih:

—¿Tleca nannehontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPapan?

⁵⁰ Pero yehuan amo ocasicamatqueh tlen oquimiluih.

⁵¹ Inuan omocuih Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

⁵² Jesús omoscaltitaya, uan omomiquiltitaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan ninteyequitalis in tlamameh omomiquiltaya inauac.

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

3 Ihcuac in ueyitiquiahtlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiahqui Roma, ihcuac in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itoocaa Felipe ocatca gobernador itich in tlali Iturea uan Traconite, uan Lisantias ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

² uan Anás uan Caifás ocatca ueyiteopixcatlayacunqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihinimi ic nouiyan campa in ueyat! Jordán, uan oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah in auactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicaoac tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in to Tecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas, tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac, in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas, uan campa tlatihticochtic mocauas tlaconomol.

⁶ Uan nochtin in tlatictactlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocnian oyayah inauac in Juan maquincuatequi, uan yeh oquimiluaya:

—Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis nacchouuilisqueh in tlatzacuilitl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochualis ixconnexican nic milauac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosinia nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechonilua, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomemeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocnian octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchia naquin icpia tlacual, macxilu naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiahcatominichicouanah naquin oniquiah maquincuatequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlammo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohtilican noso yeh nanconpahpantiah itlah uan ohcon nancontominquixtiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoyoltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicaoalistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquillis ictactohomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

¹⁸ Ica nin uan ocsequi mic tlahtol de nehmachtlistli, Juan oquimiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan noiuqui occhicaucanotz in ueyitiquiahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisuu in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsequi tlen amo cuali yocchiauca.

²⁰ Pero niamocualichualis Herodes ocachi ocmiquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihcuac in Juan oc oquincuatequihtoya in tocnian, noiuqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilihtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtemoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Innauc aquihqueh ualeuani Jesucristo

(Mt. 1:1-17)

²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlactli xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiquiu. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,

²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,

²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,

²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,

²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,

28 Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,
 29 Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,
 30 Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,
 31 Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,
 32 Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,
 33 Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,
 34 Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,
 35 Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,
 36 Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,
 37 Lamec teconeu de Musalén, Musalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,
 38 Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

Satanás icyehyecoua iclahtlacolchiuaitis Jesús
 (Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

4 Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campaa tlaaquilistlah.
 2 Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocye-hyecouaya iclahtlacolchiuaitis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.
 3 Ihcuac in amocuali oquiluih:
 —Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuiapa pan.
 4 Jesús ocnanquilih:
 —Itich in Teotlahtlamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl †, [tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios].”
 5 In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnextilih sansipa nochi in cuahcual altipeyotl itich in tlalticpactli,
 6 uan oquiluih:
 —Inmitzmactis nochi chicaualistli ipan nochtin nin-queh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapanlalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh uilis inmac-tis naquin neh inniquis.

† Dt. 8:3

7 Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia, nochi nin isqui moyohca.

8 Jesús ocnanquilih:

—[Ixmihcuaní, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “It-tlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatís.” ††

9 Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquiluih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

10 Pues ihcuiliutoc:

Dios quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican. ‡

11 Yehuan ica ninma mitztacuiliisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.

12 Jesús ocnanquilih:

—In Teotlahtlamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiuaitis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.” ††

13 Ihcuac in amocuali acmo ocasahic quenih iclahtlacolchiuaitis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

14 Jesús oualmocui Galilea ualentiu ica nichicaualitzin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh talmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

15 Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapanlalah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

16 Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilstonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu camapouas in Teotlahtlamatl.

17 Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isafas, uan ihcuac octlapoh ocasahic campa ihcuiliutoc ihquin:

18 NiEspíritu in toTecotzin notich catqui, porque onechonpihpín manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpiah; [onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlacohcolten,]

onechoualtitlan manquinquixti temac naquin ihilpitoqueh,

naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis, manquinquixti itich nintlahyouilis naquin quintlanoltiah,

19 manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTecotzin. ††

20 Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlalih, uan tlen ompa ocatc ah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

21 uan yeh opeu quimilua:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen ocmapou.

†† Dt. 6:13 ‡ Sal. 91:11 †† Dt. 6:16 †† Is. 61:1-2

²² Uan nochtin oyectlahtouayah de Jesús, uan oc-motetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconeu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantzitzin nannechoniluisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, dion se teotlanau-atani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechonilua, ocatcah miqueh ic-nosiuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanau-atani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icno-siuatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocnian tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlauelcalaqueh.

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den al-tipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa oniquiah icpant-latiuisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlatatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuilstonal.

³² Uan nochtin oc-motetzauayah quen oquinmachtaya, nic nitlahtol ocpiaya chicalis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlatatl tlen ocpi-aya se amocuali ehecatl, uan chicalis otzachtic uan oquihtoh:

³⁴ —¡Xtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluiah: —¡Xsintlacaqui uan ixquisa ixcaua nin tlatatl!

In amocuali ehecatl ocuitzilih in tlatatl intlahcoyan in tlamameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occo-hcoco.

³⁶ Nochtin omomohtihqueh uan oc-mosepantlaht-lanayah:

—¿Tlen tlamachtistli nin? Ica uililistli uan chicalis-tli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyan itich nochi nonqueh altipemeh omoxinoh nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chicalis totonqui, uan octlatlauhqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omocuilpachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatzintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰ Ihcuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incocoxcauan oquinualiquihqueh Jesús. Yehuan ocpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquint-lalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Noiuqui intich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtza-htziah uan oquihtouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya mat-lahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos

(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihcuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oy-ah campa amo caliyoh. Miqueh tocnian opeuqueh ictemouah, uan ihcuac oahsiqueh campa yeh ocatca, ocnactaya amo mayau de nimaltipeu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Uilica nias noiuqui itich nocsiquin altipemeh in-quinmatiltitui in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

Jesús quinnotza siqui pescadores

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

5 Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocnian hasta omopihpichayah inauac nic oniquiah iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehcoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquiluiah ocachi mactocui iihitic in atl. Ompa omotlalilh uan opeu quinalmachtia in tocnian.

⁴ Ihcuac oquintlamimachtih, oquiluiah in Simón:

—Ixconuica in barca campa ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontz-itizquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yottlatemohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon it-techonyolchicaua, ica motlahtoltzin itquinpant-latiuisqueh in redes.

⁶ Ihuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinmatlanicoh, uan oquintemitihqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah iitich in atl.

⁸ Ihuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitztiuitz iixpan Jesús uan oquiluuh:

—Xonmihcuanihztino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiuiqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquiluuh in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itquimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlatatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitz omixcua-tocac itich in tlali, uan octlatlautih:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluuh:

—Yeh quemah inniqui. Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquiluuh:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús occhiuaya ocachi uan ocachi omo-matia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campa amo caliyoh, uan ompa oc-monochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtih-toya, uan ompa otoloh-toyah siquin fariseos uan tlamachtanich den tlanau-atil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicaualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihuac uan oahsitoh siquin tlacameh, ocualicayah se tlatatl uilanqui itich se cochpitl. Ocyehyecuayah ic-

calaquisqueh tlahtic itich in calihctictli, onquiah ictlali-tiueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpantimouihqueh in cocoxqui itich in cochpitl uan octlalihqueh intlahcuyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tla-cameh, oquiluuh in cocoxqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihuac in teotlamachtanich uan fariseos opeuqueh yoltlahtouah: “¿Aquih necah? Ica tlen oquihto-htoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tla-cameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquim-iluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapoh-poluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmo-quitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tla-catl icpia chicalistli nican tlatitpac tlen ica uili quint-lapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluuh in uilanqui:

—Touatzin inmitzonilua: xonmoquitzteua, ixconana mocochochpitl uan xoyau mochantzin.

²⁵ Ihuac uan yeh sanniman omoquitzteutiuitz imix-pan, oquian nicochpitl tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlalihtiu Dios.

²⁶ Nochtin simi ocmosintetzauhqueh uan ocuehca-pantlalihtic Dios, uan ica mic nimohtil oquihto-queh:

—Axan ottaqueh iluicacchialisten.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlatatl tiquiuhcatominnichicouani itoocaa Leví, yeh otoloh-toyah campa ocsilihtoya in tiquiuhcatomin. Jesús oquiluuh:

—Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilh se ueyi iluitl ichan, uan teuan otlacuahtoyah miqueh tiquiuhcatomin-nichicouanich uan ocsiqui tocnian.

³⁰ In teotlamachtanich uan in fariseos oquimihit-toyah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiuhcatominnichicouanich uan in tlahtlacouanich?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tla-pahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mo-cocouah.

³² Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanich mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquilihqueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiuqui ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlacuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchialtisquesh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamic-tililuitl, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiuqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochiua.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: "Tlen yauehcau ocachi cuali."

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

6 Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuac on siqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictecauilia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilistonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecauilia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiuqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlatatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanah uan fariseos ocpihpityoh in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteilisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah ninyolihtic, uan oquilih in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlatatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahtlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecauilia secchuias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecuilia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquilih in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlah uan opahic.

¹¹ Pero yehuan otlauecalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochi youal ompa omotlatlau-tihtoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihcuac yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpina mahtlactlamome, tlen oquin-toocaayotih teotlatitlanten.

¹⁴ Jesús oquinpihpina yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniu in Simón, ocpihpin Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas icniu in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmachtia miqueh tocnian

(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se ixtlauac. Ompa ocatcah miqueh nitlasalohcauan, uan tlailluis miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh oc-caquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlapantoyah inmac in amocuali ehecameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

¹⁹ Nochtin tocnian oniquiah ictlalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicalalistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih

(Mt. 5:1-12)

²⁰ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih: —Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campá motlanauatilia.

²¹ Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanasqueh.

Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

²² Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlacatl namechoncocoliah, namechonsicantlaliah, tlemsaso namechonihiluih, uan namechoniluih amo namoncuahimeh.

²³ Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlahtlauil ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiuiliqueh in teotlanauatanih.

²⁴ Pero ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlemsaso, pues yonanconpiqueh namopaquilis!

²⁵ Ay tlasohtzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanasqueh!

Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin axan namonuitzcah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

²⁶ Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinuehcapantlalah naquin otlachacayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷ Pero namehuantzitzin naquin nanechoncaquih, innamechoniluih: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

²⁸ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlemsa pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlautilican Dios naquin tlemsaso namechonchiuiliah.

²⁹ Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzina, ixco moixnextili nocsican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauili noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

³² Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimonchiuiliah tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutiah sayeh naquin oc-sipa namechoncuipiliah, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanih quintlaneutiah in tlahtlacouanih, nic icchiah se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchiuacan innauac tlen cuali, ixquimontlaneutican uan amo ixconchiacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlahtlauil, uan namonpouisqueh iconeuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiuilia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

Amo xontetlahtlacoltlatlatacan

(Mt. 7:1-5)

³⁷ Amo xontetlahtlacoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatlatacan; amo xontetlahtlacoltican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatilican, uan namechonmactisqueh, tentos in tlatamachiuayatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpoliuitiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlapanauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocniztin: “Nocniztin, ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? Dmetitoc moxayac! Achtoh ixcomoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

⁴³ Se cuali pouitl, amo icmochiualtia amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitztli, dion sectiqui uvas itich ailamahuitztili.

⁴⁵ In tlacatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlacatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh

(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ ¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechoniluia?
⁴⁷ Nochi naquin uitz nonauac uan iccaqui notlahtol uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuilia:
⁴⁸ Icniiilia quemeh se tlacatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocahsito in titl, uan itich otlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlaueyatic, uan in atl chicauac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilhihtoya itich in titl.
⁴⁹ Pero naquin iccaqui notlahtol uan amo icchiua, icniuilia quemeh se tlacatl naquin oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtiuih chicauac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Mt. 8:5-13)

7 Ihcuac Jesús otlayeeco oquinnohnotz in tocnian, oyah itich in altipetl Capernaúm.
² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.
³ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen occhiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiuahqueh judíos mactlatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.
⁴ Yehuan ihcuac oahsith inauac Jesús, omotlatlauhqueh simi, uan oquiliuhqueh:
 —Nin tlacatzin simi icnamiqui ixcomomatlanili,
⁵ yeh tlailiuis techyequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.
⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihictli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicnuan maquiluitin ihquin in Jesús:
 —NoTecotzin, amo xonmotiquipachohtzino, neh amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic.
⁷ Ica non noiuqui amo onmixeuih nehua onmitzmonochilhtzinoto. Pero, san xonmotlahtolti, uan notlaqueual pahtis.
⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancuan naquin inquietlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquietlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.
⁹ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih non tlacatl, uan oquinnalitic in tocnian naquin iuan oyayah uan oquimiluih:

—Innamechoniluia, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹⁰ Ihcuac omocuipqueh nitlatitlancauan in soldadohtlayacanqui icalihtic, ocahsitoh in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se siuatl tlen otlaualmic

¹¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Naín. Iuan oyayah miqueh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqueh tocnian.

¹² Ihcuac yoahsitoya ica nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccautiueh itich in ticochtli se miquetzintli telpocatl, isinticoneu se siuatl tlen otlaualmic. Uan miqueh tocnian tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.

¹³ Ihcuac in toTecotzin oquitac in siuatztintli, oquicnomat uan oquiliuh:

—Amo xonchoca.

¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omanqueh. Uan Jesús oquihtho:

—Telpocatl, neh inmitziluia: ¡Xmoquitzteua!

¹⁵ Ihcuac naquin yomicca oyol uan omotlalih, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac niman.

¹⁶ Nochtin omomohthiqueh uan opeuqueh icuehcapantlaliah Dios uan oquihthouayah:

—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.

Uan:

—Dios ocmatlanico Israel, niacatzin.

¹⁷ Itich nochi Judea uan ocsequin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 11:2-19)

¹⁸ Nitlasalohcauan Juan oquilitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,

¹⁹ uan oquintitlan inauac in Jesús mactlahtanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

²⁰ Ninqueh tlacameh oahsith inauac Jesús, uan oquiliuhqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

²¹ Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquinmactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiaayah.

²² Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatiltitin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconcaqueh: In tlen amo otlachiaayah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlaquih, tlaquih, in miquemeh yan-

cuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niy-olchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

²⁴ Ihuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitah campa tlauaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

²⁵ Tla amo, ¿tlenoh onanconitah? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismaca-toqueh itich tlenca, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

²⁶ Tla amo, ¿tlenoh onanconitah? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechonilua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

²⁷ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui. †

²⁸ Neh innamechonilua, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

²⁹ Nochtin in tocnian naquin occaqueh, noiuqui in tiquiuhcatominnichicouanilh, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocsilihqueh nitlacuatequillis in Juan.

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocsicantlalihequeh nitlaniquilitzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocsilihqueh nitlacuatequillis in Juan.

³¹ Jesús noiuqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aquihi icniuiliah?

³² Yehuan quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahtziliah nimauilicnihan, quimiluih: "Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh."

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo ocuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: "Icpia amocuali ehecatl."

³⁴ Satepan oualah niConeu in Tlatatl, yeh tlacua cuali uan tlaoni, uan nancontouah: "Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan conic vino, moyecuica iuan tiquiuhcatominnichicouanilh uan iuan tlahtlacouanilh."

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchiualis nochi niconeuan.

Jesús iclapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

³⁶ Se fariseo oquintoz in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlalih campa mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuyaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuahtoya ichan in fariseo, ocualicac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

³⁸ uan omotoquih icxitlan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquinpaltilih nicxian in Jesús, uan ica nitzon oquinuatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

³⁹ Ihuac in fariseo naquin oquintoz in Jesús oquitac non, octouaya iyolihtic: "Tla milauac nin tlatatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aquihi nin siuatl tlen ictzihztizquihtoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani."

⁴⁰ Ihuac on Jesús oquiliuh:

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnonotza, tlamachtani.

⁴¹ Jesús oquiliuh:

—Ome tlacameh ocuiquilayah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuiquilaya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuiquilaya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl. ††⁴² Yehuan amo ocpiayah quenih iccuipilisqueh in tomin, uan in tomintlaneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcay?

⁴³ In Simón ocnanquilih:

—Neh inyolua yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquiliuh:

—Cuali quen otontlananquilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in siuatl, uan oquiliuh in Simón:

—¿Itconita nin siuatztintli? Neh oncalac mochantzin, uan touatzin amo otnechonmactih atl para nocxian. Pero yeh onexxopahpacac ica niixayo uan oquinuatz nocxian ica nitzon.

⁴⁵ Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

⁴⁶ Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxoohxilih ahuiyactli.

⁴⁷ Ica non inmitzonilua, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin iclapohpoluih, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

⁴⁸ Uan Jesús oquiliuh in siuatl:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilten.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepaniluih:

—¿Aquihi nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquiliuh in siuatztintli:

—Ica motlaniltoquillis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seuilistli.

† Mal. 3:1

†† Literalmente ictoua "Se ocuiquilaya macuil ciento denarios, uan ocse ocuiquilaya ome poual uan mahtlactli (50) denarios." Se denario ocatca tlahtlaul ipatca se tonaltiquitl.

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

8 Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincacalacua nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, octematiltihnimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinqixtilih amocuali ehecameh uan tlen yoquinpahtihca de tlenca cocolistli. Semeh yehuan yen María tlen oquilyayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehecameh.

³ Ocse yen Juana, isiuau in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichohqueh inauac Jesús tlailiuis miqueh tocniuan tlen oualayah ic nouiyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltil:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocniuan tlen ic ompa opanoqueh octlahlacsaqueh, uan in pájaros occuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpiaya tlacuichailotl.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli tlen oyol sansican iuan in semilla, oximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminonotz, chicauac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlaacakis, matlaacaki.

Tleca Jesús tlahoua ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltil.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsamican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquinmachtia san ica tlanihniuiltil. Ohcon, masqui matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlaacauican amitlah macahsamican.

Jesús quimahsamicatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

¹¹ Yeh nin ictosniqui in tlanihniuiltil: In semilla yeh nitlahtoltzin Dios.

¹² Tlen ouitz itich in ohtli, moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero uitz in amocuali uan

quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.

¹³ Uan tlen ouitz itich in tisoual moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah ica mic paquillistli. Pero yehuan amo moniluayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quinitzitis, iccauah nitlahtoltzin Dios.

¹⁴ Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlenca, uan nic quinyoltilana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlatitpacatli.

¹⁵ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniulia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauiah. Uan itich nochi ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuiltil ica in tlauil

(Mr. 4:21-25)

¹⁶ Amacah icxotlaltia se tlauil uan iclapachoua itlampase tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitueh quitah in tlanestli.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.

¹⁸ Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicniuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

¹⁹ Nimaman uan nicniuan in Jesús oualahqueh campacatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocniuan ompa otentoyah.

²⁰ Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquiluuhqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, icniquih mitzonitasqueh.

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocniuan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

²² Se tonal Jesús otlehcoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihcuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoaten-toya uan yoapancalaquisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxitoh Jesús uan oquiluuhqueh:

—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaihsaiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamit-lasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicaoac omoueyicamohtayah uan ocmotet-zauayah, ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatcatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocaayan Gadara, † tlen omocauaya isintlalpal Galilea.

²⁷ Uan ihcuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlatcatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlatcatl desde yauehcau ocpiaya amocuali ehecatl, amo occuia tilmahltli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miqueticochten.

²⁸ Ihcuac nin tlatcatl oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan uan chicaoac otzachtic:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtoh nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlatcatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlatcatl, uan ica non in tlacameh oquimihilpayah nimauan uan nicxiuan ica cadenas. Pero yeh oquincocotzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl occhiualtaya mayauí campa amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlatlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah in auac Jesús amo maqintotoca itich in tlatcoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatlautihqueh Jesús maquinauca calaquisqueh intich in lechomeh. Uan Jesús oquinauca ompa macalaquican.

³³ Ihcuac in amocuali ehecameh oquisqueh oc-cauqueh in tlatcatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalahqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in atl, uan ompa omaih-sauihqueh.

³⁴ In lechonpixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocnian oquisqueh uan oquitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlatcatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh,

otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlatcatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh oquin-nonotzayah naquin oehcotayah.

³⁷ Ihcuac nochi in tocnian tlen pouih Gadara octlat-lautihqueh Jesús maquisa maquinauca nonqueh talmeh. Ohcon octlatlautihqueh nic yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlatcatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquiluuh:

³⁹ —Xonmocuiya mochantzin, uan ixcontematilti [in mouistic chiuahis] tlen Dios oquichiu motichtzin.

In tlatcatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chiuahis] tlen Jesús oquichiu itich.

Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocuipeh ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocnian ompa ocsilihqueh ica paquihlistli, nic nochtin occhixtoyah.

⁴¹ Ihcuac oqualah inauac Jesús se tlatcatl itoocaa Jairo, tlayacanqui itich in teotlanauatilcali. Nin tlatcatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan octlatlautaya mayauí ichan.

⁴² Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ich-pocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlactlamome xiuitl, uan yotlanautoya. Ihcuac Jesús oyahtoya, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuayah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya, omotomintlamih innauac in tepah-tanah, uan amaquin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatzintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan oc-machilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihcuac Jesús oquihtoh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtoh [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzin, miqueh tocnian mopachouah uan mitzontohtopeuah. [Uan yeh touatzin oc itcont-lahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquihtoh:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicaoalistli notich.

⁴⁷ In siuatzintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaatih, omotoquih uiuiyocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

⁴⁹ Oc otlahotoyah, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluico:

† *Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.*

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tlamachtani mayauí macpahtih.

⁵⁰ Ihuac Jesús oquicac non, oquilih:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

⁵¹ Ihuac Jesús oahsito itich in calihtictli, amo oquincau macalaquican ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

⁵² Nochtin ochocayah uan otlacoyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonchocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁵³ Uan yehuan san ocutzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

⁵⁴ Pero Jesús ocmatitzquih, uan chicaoac oquilih:

—Ichpochconetl, ixmoquitzeua.

⁵⁵ Niespíritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlaticuitih mactlamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailiuis ocmotetzauhqueh, uan Jesús oquinnauatih amaquin maquilucan tlen omochiu.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

9 Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicalistli uan uililistli maquinquihquixtican nochi tlenca amocuali ehecatl uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiahcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsacamatan amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen occhiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miquilitli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauatanih tlen ochanchiuqueh yauehcau tlen oc-sipa oyol.

⁹ Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. ¿Tla ohcon, aquih nin tlatatl tlen neh intecaquilia icchi-ua nochi nonqueh chiualisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

¹⁰ Ihuac in teotlatitlanten oualmocuipqueh, ocnonotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquinuicac san yehuan campa amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihuac in tocnian ocmatqueh, oyahqueh campa ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinonotza nitiquiahcayo Dios, uan oquinpahtih naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan oquilihqueh:

—Sa ixquimonilui in tocnian mayacan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotitzin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campa amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Noso itconmihtaluisniqui matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqueh tocnian?

¹⁴ Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahtlalican sisican ohome pual uan mahtlactli (50).

¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahtlilihqueh.

¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquinteochiu, uan occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinixhiluican in tocnian.

¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸ Se tonal ihuac Jesús sican omotlatlauthtoya inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcah nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian, aquih neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten in teotlanauatanih non de yauehcau uan oyancuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah, aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtitlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlactl icpia tlen icpanos mic tlahy-ouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamach-tanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocnian:

—Tla acah icniqui nouan utz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyousilis uan mauiqui nouan.

²⁴ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, icsilis yolilis.

²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlactl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, tla yeh motlamihtlacoua uan mopoloua?

²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlah-tol, niConeu in Tlactl pinauas ica yeh, ihcuac ual-mouicas ica nimouisticchicaualis, uan ica in mouistic-chicaualis niTahtzin uan niiluicactlatitlancauan iax-cauan Yehuatzin.

²⁷ Pero tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh mot-lanauatilia Dios.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸ Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquin-nonotz nin tlahotl, Jesús otlehcoc itich se tipetl oc-monochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

²⁹ Ihcuac Jesús ocmonochilihtoya Dios, nixayac omotac octlamantli, uan nitlaquen omocuiptlailiuis istac uan pitlanqui.

³⁰ Omonextihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

³¹ Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchicauatlanet-zin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisas-quia occauteuasquia nin tlalticpactli ica tlen omochi-uasquia Jerusalén.

³² Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica ni-mouisticchicauatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

³³ Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluiah Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh.

Itquinchiasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtoyah.

³⁴ Quen oc ohcon otlahtoyah, impan oualah se mixtli uan oquinyualoh. Uan ihcuac oquinyualoh in mixtli omomohitqueh.

³⁵ Itich in mixtli omocac se tlahotl tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixcon-caquican.

³⁶ Uan ihcuac osintlacac non tlahotl, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah ocononotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahtia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

³⁷ Oualimostic ihcuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.

³⁸ Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlactl naquin chicauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

³⁹ Se ehecatl ictzitzquia, uan icchiualtia mapohtzahtzi, uan ictzihtziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo iclahyuiltia ya iccaua.

⁴⁰ Onquintlatlautih motlasalohcauantzitzin macquixtili-can necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

⁴¹ Jesús oquihtoh:

—Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechylxicohtos? Ixonualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihcuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlapán uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan oc-pahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian ocmetetzauayah niueyichicaua-litzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc ocmetetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴ —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlactl ictematiltisqueh inmac in tlalticpact-lacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahotl, nic ayamo oehcoya in tonal cahsicamatisqueh. Uan amo omixeuayah quilibisqueh maquimahsacamaitli.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlah-tolixnamiquih nic ocniquiah icmatisqueh aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlalih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia,

noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan. Ixconmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah
(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuacón Juan oquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocaatzin, uan nic amo poui touan tehuan ottlacaualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan siqui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo oniqueh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihcuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquilihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican mauultimo tlitl de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlampohpoloqui?

⁵⁵ Ihcuacón Jesús omocuip uan oquimixahuac. [Oquimilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati iuan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlatatl amo oualah oquinpohpoluico ninyolilis in talticpactlacameh, tlamo yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús
(Mt. 8:19-22)

⁵⁷ Ihcuac oyayah itich in ohtli, se tlatatl oquilih in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlatatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquilih ocse:

—[Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpachonopapan.

⁶⁰ Jesús oquilih:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiquicniuan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiquiahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse noiuqui oquihtho:

—Mouantzín nias, noTecotzin; san ixnechoncauamanmonauatih innauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquilih:

—Naquin yoctlalíh nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. Sannoiuqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachohtoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campamotlanauatilia Dios.

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

10 Satepan in toTecotzin oc oquinhpin yeyi poual uan mahtlactli (70) † itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquia.

² Oquimilih:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqitinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinaltitlani tiqitinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmatican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtzitzin intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquilican tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namotiacuan. Uan amo xonmonactican oc nanquimontlahpalotieuh in tocnian itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihtictli, achtoh ixconihthocan: “Mai seuilistli itich nin calihtictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocnian naquin ictemoua in seuilistli, yeh icsilis in seuilistli tlen nanconuiquiah, uan tla non tocnian amo ictemoua in seuilistli, non seuilistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihtictli, uan ixconcuacan uan ixcononican tlen namechonmactisqueh; ixconmatican, in tiqitini icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluihtinimican techahchan.

⁸ Itich nochi in altipemeh campa namonyaueh uan namechonsiliah, ixconcuacan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiua ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsiliah, xonyacan itich nimohuiah uan ixconihthocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxian ittihtipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechoniluia, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

† *Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).*

Tlasohtzintzen in altipemeh tlen amo moyolcuipah
(Mt. 11:20-24)

¹³ Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten tlen omochi-
uqueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquen-
tanih, yomotlalanih ipan nixtli uan ohcon yocnextanih
nic yomoyolcuipqueh.

¹⁴ Ica non, itich in tlatzacuiltiltonal, Tiro uan Sidón
ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltilis uan amo name-
huan.

¹⁵ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlal-
isqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta
campa cateh in miquemeh.

¹⁶ Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh ne-
hua nechcaqui, uan naquin amo namechonsilia name-
huantzitzin, yeh nehua amo nechsilia. Uan naquin neh
amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin
onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

¹⁷ Ihcuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan maht-
lactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan
oquiliuhqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehecameh techtlaca-
matih ihcuac itquinquihquixtiah ica motoocaatzin.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac
quemeh uitz se tlapitlanil.

¹⁹ Ixconmatican, neh onnamechonmactih chicalistli
nanquimontlahlacsasqueh couameh uan colomeh,
uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen
namopan mochiuas.

²⁰ Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih
in amocuali ehecameh, yeh xonyolpaquican nic namo-
toocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

²¹ Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic
paquilistli, uan Jesús oquihtoh:

—Inmitzomotlacachiulia, Tehuatzin noTahtzin, Tete-
co itich in iluicac uan itich in tlatlicpactli, pues nin tlaix-
matilistli otquimontlatilil tlen cuahcual tlaixmatqueh
uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan
yotquimonnextilih naquin queh cocone. Quemah,
ohcon otcomochiuihtzinoh noTahtzin, nic ohcon
omitzmopactililtzinoh.

²² Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan
amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo
sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih no-
Tahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh
inniquis inquixmatiltilis.

²³ Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan
oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen name-
huantzitzin nanconitah.

²⁴ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanau-
atanih uan cuahcual tiquiuhqueh ocniquiah
quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh
amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen
nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

**Jesús icchiua se tlanihniuiltil ica se samaritano cuali
conetl**

²⁵ Omoquitzteu se tlamachtani den tlanauatil naquin
ocniquia san iclatlatas Jesús, uan oquiliuh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon
inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih it-
conahsicamati?

²⁷ Yeh otlananquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica
nochi moalma, ica nochi mochicaualis, uan ica nochi
motlayoluilis. † Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh it-
motlasohtla.” ††

²⁸ Jesús oquiliuh:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixconchiua non, uan
ohcon itconpias yolilistli.

²⁹ Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imix-
pan nocsiquin, uan ica non ocscipa octlahltlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jer-
icó. Itich in ohtli octzacuilihqueh siqui ichtiqueh, oct-
lamitlacthiquihqueh uan occuilihqueh hasta nitilmah,
uan quen occohcocoqueh yocmictihtoyah, uan ompa
octlatiuihteuqueh.

³¹ Ihcuac on itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh
ihcuac oquitac, san octlacoluih uan ocpanauh.

³² Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini. ‡
Ihcuac oquitac, noiuhqui san ocpanauh.

³³ Pero satepan se tlatatl tlen poui Samaria †† ic ompa
opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

³⁴ Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica
vino, uan ica tilmahltli ocquihquimiloh campa occohco-
hqueh. Octlehcoltli ipan nitlahpial uan ocuicac
techan octepaluito, uan ompa ocmatlanotoya mapahti.

³⁵ Oualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl,
‡‡ uan ocmactih in teteco uan oquiliuh: “Ixnechonitili in
cocoxqui, uan tlanah ocsciqui moniqui inmitzoncuipilis
ihcuac inualmocuipas.”

³⁶ Ihcuac on Jesús octlahltlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh
yeyin, catliyah omochiu icniu naquin occohcocoqueh
in ichtiqueh?

† Dt. 6:5 †† Lv. 19:18 ‡ Literalmente ictoua “ompa opanoc
se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in
teopantli. †† In Judíos oquinpitzoticmatiah in samaritanos nic oct-
lacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan. ‡‡ Lit-
eralmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in
tlatlauil ipatca se tonaltiquitl.

³⁷ Yeh otlananquilih:
—Naquin oquicnoitac.
Jesús oquilih:
—Xoyau uan noiuqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincachcalaqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.
³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalih icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.
⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquilih:
—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchiua nochi? Ixconilui manechmatlani.
⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:
—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyolnemiqui ica mic tlenca.
⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpín non tlen ocachi moniqui, uan non amaquin uilis iccuilis.

Jesús quimilua quenih icmonochilisqueh Dios (Mt. 6:9-15, 7:7-11)

11 Se tonal Jesús ocmonochilhtoaya Dios, uan ihcuac otlayeeco, semeh nitlasalohcauan oquilih:
—NoTecotzin, ixtechonnextili quenih itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan noiuqui oquinnexlilih nitlasalohcauan.
² Jesús oquimiluih:
—Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconihtocan: ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihcicah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocatzin. Maualmouica motiquiahcayotzin nican in tlalticpac. [Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.]
³ Tlen mostlahtica itmomahseuih, ixtechmomactilhtzino axan.
⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluih naquin itlah techchiuiliah, uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.
[Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]
⁵ Jesús noiuqui oquimiluih:
—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicnitzin, uan namonyaueh ichan tlahcoyoc uan nanconiluih: “Nocnitzin, ixnechontlaneuti yeyi pan,
⁶ se notlasohicniu tlen uitz uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”
⁷ Uan yeh nocse ualnauati tlahcic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, noconeuan uan neh ya it-

moseuihtoqueh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmactitui.”

⁸ Tlamilauca innamechoniluih, tla amo mea uan icmactia nic iuan moyecuica, meas uan icmactis tlen iclahtlanilhtoc nic amo iccaua iclahtlanis.
⁹ Ica non neh innamechoniluih: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchias ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.
¹⁰ Ixconmatican, naquin iclahtlanis, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, iclatlapouiliah.
¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿noso tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?
¹² ¿Noso tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?
¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, [hamo]Tahtzin naquin metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espíritu Santo naquin contlahtlaniliah!

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios (Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixtihtoya se amocuali ehecatl tlen ocnontilih se tlatatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhqueh.
¹⁵ Pero siquin oquihtouayah:
—Necah quinqtequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh.
¹⁶ Ocsiquin onniquiah san iclatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.
¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:
—Nochi tiquiahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtictli tlamixixinis.
¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿quenih uilis oc mochicautos nitiquiahcayo? Nin innamechoniluih nic namehuantzitzin nancontouah neh inquinqtequixtilia amocuali ehecameh ica nichicaualis Beelzebú.
¹⁹ Uan tla neh inquinqtequixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quinqtequixtiliah? Yehuan namechitaltisiqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.
²⁰ Pero tla neh ica nichicaualitzin Dios inquinqtequixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiahcayo Dios yoehcoc namonauac.
²¹ Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicaoac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

²³ Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuipa

(Mt. 12:43-45)

²⁴ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: "Inmocuiipas nochan campa onualquis."

²⁵ Uan ihcuac ocscipa ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tluacualtzincan.

²⁶ Sanniman yau, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuahuih, uan non tlatatl mochiuaqui ocachi tetlaocoltih nipanolic uan amo achtoh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

²⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatztintli chicaoac otlahtoh intzalan tocnian, oquihtoh: —Tlateochiualpaquini naquin omitzontalticpacnextih uan omitzonchichitih.

²⁸ Pero Jesús ocnanquilih: —Ocachi tlateochiualpaquinih aquihqueh iccaquih nitlaholtzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin ictlahlanih se iluicacnescayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqueh tocnian. Jesús opeu quimilua:

—In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui ictlahlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamó sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl inauac in ueyi altipetl Nínive, sannoiuqui ohcon niConeu in Tlatatl mochiuas se iluicacnescayotl inauac in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In siuatl ueyitiquiuhqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantztzin itich in tlatzacuiltltonal, uan namechontlahcoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuhqui Salomón, uan yeh namehuantztzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuqui in tocnian tlen ochanchiueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantztzin itich in tlatzacuiltltonal uan namechontlahcoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnotz, uan namehuantztzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlaatia [noso ictlapachoua itlampa se pohcajon], yeh ictlalah campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoxtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilol.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamó yeh tlayouilol.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilol, nochi itconitas tlanespan, quemeh ihcuac se tlanestli mitzoneyctlauilihtoc.

Jesús quimixilua tlen icchiuah in fariseos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminotz, se fariseo octlatlauh matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlalih campa mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauh nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achtoh omomachipau.

³⁹ Ihcuac in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantztzin fariseos ohcon nanconuilitah nanconchiasqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihcic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuqui oquichiu in toyolihcic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahcic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² Pero ay tlasohtztzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlen sa quiltil, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiasqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausisqueh nanconchiasqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ Ay tlasohtztzinten namehuan, fariseos! Nanconuilitah namonmotlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilitah manamechontlahpalocan ica tetlacachialis itich in tianquisten.

⁴⁴ Ay tlasohtztzinten namehuan [teotlamachtanah uan fariseos ometitoc namoxayac!] Namehuantztzin quemeh in miqueticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiliuh:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihoua noiuqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶ Jesús oquihtoh:

—Ay tlasohtztzinten noiuqui namehuan, tlamachtanah den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantztzin

amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiusqueh non.

⁴⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltillah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanih naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnextiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhiqueh namotahuan uan nanconyequitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanih, uan namehuan nanquimonyectlillah ninticoch.

⁴⁹ ¡Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmih-taluih: "Innauac inquintitlanis teotlanauatanih uan teotlatitlanten. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlen sa quinchiuilihtinimisqueh."

⁵⁰ ¡Ica non Dios quintlahtlanilis cuenta in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanih tlen yomoxauanih desde ipeuyan in tlatlactli,

⁵¹ peuas ictlahtlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlami-tiu ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcoyan campa ictlattia in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilauca innamechoniluia, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanih den tlanauatil! Onancontecuiliqueh in llave den tlaixmatilis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ ¡Ihuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanih uan fariseos opeuqueh tlailluis iccoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tlen sa,⁵⁴ nic onniquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahtol uan ohcon icteilisqueh.

Nimomexayac in fariseos

12 ¡Ihuac Jesús oc otlahtohtoya, miles uan miles tocnian omonichicohqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuyah. Jesús imixpan opeu quimilua nitlasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mocaquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzatzacutoc, ictematiltisqueh chicauac ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis

(Mt. 10:28-31)

⁴ Namehuantzitzin notlasohicnizitzin, ixcomocaquican: Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisqueh: Xontlamouilican inauac naquin amo san uili ictequixtilia seiyolilis, tlamo noiuqui icpia chicalistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuilitlis. Innamechoniluia, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatuu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin ictematiltia quixmati Cristo

(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

⁸ Neh innamechoniluia, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui niConeu in Tlactli ictematiltis imixpan niiluicactlatitlancauan Dios nic yeh noiuqui quixmati.

⁹ Pero naquin imixpan in tocnian quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatitlancauan Dios amo inquixmatis.

¹⁰ ¡Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlactli, Dios uilis ictlapohpoluis, pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

¹¹ ¡Ihuac namechonucasqueh itich in teotlanauatitcalmeh, noso imixpan in tiquiuahqueh uan tlayacunqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananquilisqueh noso tlenoh nanconihtosqueh,

¹² porque ihcuac ya moniquis namontlahtosqueh, in Espíritu Santo namechonnextilis tlenoh moniqui nanconihtosqueh.

Tlanihniuilti ica in ueyitlaluahqui

¹³ Semeh tlen ompa ocatcah oquilih Jesús: —Tlamachtani, ixconilui nocniu manehtlaxilui ica tlen otechaxcatihteuqueh.

¹⁴ Jesús ocnanquilih: —Nocnitzin, ¿aquih onechtalih namonauac quemeh namoteyectlalihcau noso quemeh naquin namechtlaxiluis?

¹⁵ Uan noiuqui oquihtoh: —Cuali xonmotlalachialican, amo yeh namonxihxicuintih nanconmoaxcatisqueh nochi; ixconmatican, se tlatlactli masqui macpia mic tlen sa, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuqui oquimiluih se tlanihniuilti: —Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitlalan simi otlamochiu.

¹⁷ Uan opeu moyoluia: "¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual."

¹⁸ Uan oquihtoh: "Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinixitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlensasos ya it-pia, nochi nin mitzahxilic mic xiuitl, axan ixmoseui, ixt-lacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquiluih: “[Xoxoh! Itich nin youal in-canaqui moyolilis, uan nochi in tlenca tlen otcalti-choh, ¿aquih icmocauis?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochiua nochi naquin mot-lanichicouilia ica mic tlenca itich nin tlatitpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

Amo xonmotiquipachocan ica namopanalis

(Mt. 6:25-34)

²² Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ica non innamechoniluia: Amo manamechon-tiquipacho namopanalis, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

²³ Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl.

²⁴ Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo mot-latipeuiah dion tlaeuah, dion icmopialihtoqueh int-lacual uan dion amo icpiah canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁵ ¿Aquih namehuantzitzin, masqui tlailiuis motiquipa-chos, uilis oc quiscaitis nitlalnacayo se molictli?

²⁶ Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzocotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipam-pa nocsiqui tlenca?

²⁷ Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón, ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

²⁸ [Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla Dios ohcon icltaquentia in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti iclaltiah, [queutoc amo ocachi name-chontlaquentis namehuantzitzin!

²⁹ Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nan-concuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnemicinimican.

³⁰ Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui tlalmeh campa amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nanconpiah Yehuatzin namoTahtzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

³¹ Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac

(Mt. 6:19-21)

³² Nochcattzitzin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmomohtican, ixconmatican namopapan naquin meuiltihciah iluicac ocomopactilih sansican nancon-piasqueh iuantzin tiquiuahcatlanauatilis.

³³ Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ix-quimonxilucan naquin amitlah icpiah. Ohcon namon-motlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahtlamis itich

tominnichicouayatl tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqui ichtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

³⁴ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmachtihocan, in toTecotzin ya uitz

³⁵ Xonican namonchihchiutoqueh namontiqui-tisqueh, uan maxotlato namotlauil,

³⁶ ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquin oyah itich se monamictlilitl, uan ihcuac yomocuiato itich non iluitl uan tlatihtiuia, ni-man iclatlapouillah.

³⁷ Tlateochialpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimahsiquiu tlahixtoqueh. Tlamilauca inname-choniluia, ninteco cohoolos nitlaquen uan quinuicas ica mesa, uan yehua inohmah quintlamacas.

³⁸ Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualt-lanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochi-ualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihtictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo occauasquia mactlachtiqili itich nicalihtic.

⁴⁰ Noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixcon-matican ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh ehcoqui niConeu in Tlacatl.

Tlen amo cuali tlaqueual

(Mt. 24:45-51)

⁴¹ Pedro octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿max nin tlanihniuitl san yen tehuan ittechoniluia, noso noiuqui itquimoniluia nochtin noc-siquin?

⁴² In toTecotzin ocnanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco iclalia matlachixto itich nicalihtic, maquintlax-ilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

⁴³ Tlateochialpaquinih necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁴ Tlamilauca innamechoniluia, niteco iclalis mact-lachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁵ Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icyoluia:

“Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicninan, tlacameh uan siameh, uan peua san tlacua, atli uan tlauna,

⁴⁶ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuac ch-i-cauac iclatzacuiltis, uan iccauati matlahyoi inuan naquin amo tlatlacamatinih.

⁴⁷ In tlaqueual naquin icmatoc catliyah nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicaoac ictacapit-zosqueh.

⁴⁸ Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan ic-chiua tlen ica icnamiqui iclatzacuiltisqueh, san tzo-cotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah,

mic ictlahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic ictlahtlanilisqueh.

In tocnian mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)

⁴⁹ Neh onualah ontalico tlitl itich in tlalticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

⁵⁰ Pero icpia tlen intlapanos itich se tluacatequilis, uan simi intlahyouia hasta amo manpano nochi non.

⁵¹ ¿Nanconyoluiah onualah oncualicac seuilistli itich in tlalticpactli? Amo, tla yeh ontalico ixnamictli.

⁵² Pues ipeuyan axan, itich se calihcic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

⁵³ In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocat quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchiutoqueh
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴ Jesús noiqui oquimiluih in tocnian:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

⁵⁵ Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

⁵⁶ ☩metitoc namoxaya! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac uan in tlalticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalican iuan naquin namechoncocolia
(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzonteiluia inauac in tiquiuahqui, achtoh ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatlu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Jesús quimilua moniqui moyolcuipasqueh

13 Ihcuac onehcoqueh siquin inauac in Jesús uan onconotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui tla-cameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso oxauan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluiah nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanilh uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechonilua, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocnian naquin impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih,

¿nanconyoluiah yehuan ocachi tlahtlacouanilh uan amo nocsiquin tocnian tlen chanchiua Jerusalén?

⁵ Neh innamechonilua, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltl ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Se tlatatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campa ocnilouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen oc-ahsic.

⁷ Ihcuac onquimiluih naquin octiquitlaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliquiu nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo in-niqui san matlatzacuilihito itich notlal.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitli uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuac on itcontzintiquis.”

Itich moseuilistonal Jesús icpahtia se siuatl tiuihcaltic

¹⁰ Itich se moseuilistonal, Jesús otlamachtih toya itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatzintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omococouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuhcoliu, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihcuac Jesús oquitac, oquinotz uan oquimiluih:

—Nocnitzin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalilh nimauan, uan in siuatzintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapan tllalia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocpahtih non siuatzintli itich moseuilistonal, uan oquimiluih in tocnian:

—Catqui chicusen tonal ihcuac uilis se tiquitis, itich non tonalmeh xonmopahtiquih, uan amo yeh itich moseuilistonal.

¹⁵ In toTecotzin ocnanquilih:

—☩metitoc namoxaya! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontohtomah itich moseuilistonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimon-quixtiah nanquimonatilitiueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatzintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihilpihtoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilistonal?

¹⁷ Uan ihcuac ohcon oquih toh Jesús, opinauqueh aquihqueh oquixnamiquiah; pero nocsiquin tocnian opaquiah, nic octayah nochi nimouisticchualis.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸ Noiuqui oquihtoh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiahcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

¹⁹ Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlatatl oquian uan oc-toocato campa icmiloua niqil. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omot-latipahsoltihqueh itich nitlamayo.**Tlanihniuiltl ica in levadura**

(Mt. 13:33)

²⁰ Noiuqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiquiahcayo Dios?

²¹ Moniulia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisamaua nochi in tixtli.**In caltentli tlen amo patlauac**

(Mt. 7:13-14, 21-23)

²² Ihcuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtihaya itich in uehueyi uan tzo-cotzitzin altipemeh campa ic opanotaya.²³ Uan acah octlatlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin momaquis-tisqueh?

Yeh ocnanquilih:

²⁴ —Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; tlamilauca innamechonilua, miqueh ic-niquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.²⁵ Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chane-hqui yomoquitzteu uan yotlatzacu, ihcuac tla nan-contlatihtlilisqueh uan nanconilisqueh: “ToTeczotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”²⁶ Ihcuac namehuantzitzin nanconihitosqueh: “Mouantzin ottlacuahqueh uan otatlqueh, uan otont-lamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”²⁷ Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”²⁸ Ompa namonchocasqueh uan namot-lanquilotzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconit-asqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teot-lanauatanih cateh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.²⁹ Uan uitzeh ocsequin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiuqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseusisqueh itich in iluitl tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.³⁰ Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlatcictli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.**Jesús icchoquilia Jerusalén**

(Mt. 23:37-39)

³¹ Ihcuac onahsitoh siquin fariseos uan oquilih-queh:

—¿Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

³² Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquiniquihquixtis in amocuali ehecameh uan intlapahis, uan ipan yeyi tonal inyeecos nochi-ualis.”

³³ Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innih-nimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿queni motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?³⁴ ‘Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintit-lanih monauac! ¿Quesquipa onicnic inquinichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan it-lampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!³⁵ Ixconmatican, campa namonchanchiua namechon-cauilisqueh mahsic tlayocayan. Tlamilauca inname-chonilua, acmo ocspa nannechonitasqueh, tlamo hasta maehco in tonal ihcuac nanconihitosqueh: “¿Tla-teochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTeczotzin!”**Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui**¹⁴ Sipa itich se moseuilistonal Jesús oyah otlacua-to ichan se intlayacancau in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpixtoyah.² Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.³ Ihcuac Jesús oquintlatlanih in tlamachtanih den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecauilia in tlanauatil sepahtis acah itich moseuilistonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuac Jesús octlahih nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquilih mayau ichan.⁵ Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aqui namehuantzitzin amo sanniman icquixtia niakhoh noso nicuapoueh, tla uitz itich se tlacoyoctli, masqui mai moseuilistonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanquili-squeh.**Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati**⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinyah motlalisqueh tlacuasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahtol:⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictlilitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilic ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,⁹ uan naquin onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuac touatzin ica mic pinualistli tonmotlali-tiu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: "Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan." Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹² Jesús noiuqui oquiliuh naquin oquintz matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuaquih moyolohicnluan, dion mocniuantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tomehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis ocsipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchuias tlatlacual, ixquimonnotza aquihqueh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴ Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxtlaulilisqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlauliltzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchিপauaqueh.

Tlanihniuiltil ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlen-sa

¹⁵ Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuah-toya, oquihtoh:

—Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶ Jesús oquiliuh:

—Se tlatatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquintz miqueh.

¹⁷ Uan ihcuac yocatca in tlacual, octitlan nitlaqueual maquinnauatih nitlanotzaluan: "Xoualacan, ya catqui nochi sa ittlacuasqueh."

¹⁸ Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: "Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui."

¹⁹ Ocse oquihtoh: "Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquiryehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui."

²⁰ Ocse oquihtoh: "Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias."

²¹ Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuac onocualan in teteco, uan oquiliuh nitlaqueual: "Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in altipetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh."

²² In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: "Noteco, yonicchiu tlen otnechonauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzín."

²³ In teteco oquiliuh nitlaqueual: "Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzaualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

²⁴ Pues innamechoniluia, amaquin in tlen achtoh tlanotzalten icyecos notlacual."

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

²⁵ Tlailiuis miqueh tocnluan oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

²⁶ —Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisi-uau, nipiluan, nicnluan, niueltluan, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁷ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁸ Tla acah namehuantzitzin icniqui icchiuas se cali uehcapan, ¿quenat amo achtoh motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyecos?

²⁹ Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satapan acmo uili icyecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpin-ausqueh,

³⁰ quihtosqueh: "Nin tlatatl ocpeualtih nical uan amo ouilic octlamiyecoh."

³¹ Noso tla se ueyitiquiuhqui icniqui motiuis iuan ocse ueyitiquiuhqui, ¿quenat amo achtoh motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

³² Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuhqui, quintitlanis nitlatitlancauan mactlahtlani-itin tlenoh ictlahtlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

³³ Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochi tlen nanconpiah, amo uilis namonisqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis seccuipilis nipoyecyo?

³⁵ Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlaquis, matlaquis.

Tlanihniuiltil ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Mt. 18:12-14)

15 Nochtin in tiquiuhcatominnichicouanih uan tlahtlacouanih omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

² In fariseos uan teotlamachtanih amo ocuilitayah non uan ocmichtacanontzayah:

—Nin tlatatl quinsilia in tlahtlacouanih uan inuan tlaqua.

³ Ihcuac Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil:

⁴ —Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonauí (99) campa tlahpixtoc, uan yauí ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

⁵ Uan ihcuac yocahsic, ica paquiltli icquichpanoua.

⁶ Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicnluan uan naquin chanchiuah ic ompa icalnauac, uan quimilulia: "Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca."

⁷ Innamechonilulia, ocachi isqui paquillistli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nau i poual uan caxtolonnau (99) tlen yec ninchualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltil ica in tomin tlen ocpolohqueh

⁸ Noiuqui tla se siuatl icpia mahtlactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlauil uan tlachtoca nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

⁹ Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicnluan uan naquin ic ompa icalnauac chanchiuah, uan quimilulia: "Nouan xonpaquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca."

¹⁰ Innamechonilulia, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltil ica in telpochtli tlen omotlacauiloto iuan nitomin

¹¹ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan,

¹² uan in xocoyotl oquiluih nipapan: "Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis." Uan yeh oquinxihxihluh tlen ocpiaya.

¹³ Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlen sa xpoliuihlistli ocauiltih nochi tlen ocpiaya.

¹⁴ Ihcuac nochi yoctlacauiloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

¹⁵ Ihcuac onmotiquitemoto inauac se tlatatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nitlal malechonpiah.

¹⁶ Uan yeh onciquia tla sauil maquicua in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amaquin oc-mactaya.

¹⁷ Satepan opeu moyolulia, uan ocmoiluaya: "¿Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayancamic-toc!"

¹⁸ Nias, inmocuipas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

¹⁹ Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua quemeh semeh motlaqueualtitzin."

²⁰ Ihcuac onmoquitzeu uan oyah ichan nipapan.

Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin ocnahnauato, uan oquixte-namic.

²¹ Ihcuac oncone oquiluih: "Papan, yontlahtlacoh in-auactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin."

²² Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: "Ihsiuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahitli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

²³ Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matiluichiuacan, ²⁴ pues nin nocone queh oisquia yomicca, pero oc-sipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh." Uan opeuqueh iluitih.

²⁵ In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

²⁶ Ihcuac onquinotz se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

²⁷ Yeh oquiluih: "Mocniztin youalmocuip, uan mopapantzin otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocniztin oehcoc inauac uan catqui cuali."

²⁸ Pero in tlayacayotl simi ocualan, uan amo onciquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlautito macalaqui.

²⁹ Pero yeh oncanquilih: "Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiuaya uan noyolohicnluan.

³⁰ Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoctlamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac."

³¹ Nipapan oncanquilih: "Nocone, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

³² Pero axan icnamiqui tiluichiasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan oc-sipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh."

Tlanihniuiltil ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

16 Jesús oquimiluih noiuqui nitlasalohcauan: —Ocatca se tlatatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin octeiluitoh inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauilohtoc in tomin.

² In teteco onquinotz uan oquiluih: "¿Tleca ohcon mitzonteiluih? Ixnechonixpanti quenih otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihtoh acmo itnechontlachialihtos itich tlen noaxca."

³ In tlaqueual opeu moyolulia: "¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acualah amo inchiuac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aquihqueh nechsilisqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu."

⁵ Uan onquinotz sehse naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahtlanih non achtot onquinotz: "¿Quexquich itconuiquilia noteco?"

⁶ Yeh oncanquilih: "Se ciento barril aceite." In tlaqueual oquiluih: "Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motla-

teuiquil, xonmotlalihtiuizti uan ixconihcuilo tontlauica san tlahco ciento.”

⁷ Satepan octlahlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquilih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nauí poual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin tlalticpac ocachi icmatih quenih ictlatiquitisqueh tlen cah itich in tlalticpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ica in tomin tetlahlacolchiuáltani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac tlamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo quemán poliuis.

¹⁰ Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzoctzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzoctzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahlacolchiuáltani, ¿aquih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namontetlachialiah itich tlen teaxcan nican tlalticpac, ¿aquih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlaueilitas uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aquihqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiahcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuacan opeu ual-motematiltihtiua ya ehcotoc nitiquiahcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlalticpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlatatl mocahcaua iuan nisiuau

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸ Nochi tlatatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, tlahlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin oc-cauqueh sannoiuqui tlahlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

In Lázaro uan tlatatl tlen tominehqui

¹⁹ Ocatca se tlatatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahtli, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

²⁰ Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlalnacayo nochi ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlatatl tominehqui.

²¹ Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

²² Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatlantén ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occauatoh itich se ticochtli.

²³ Ihcuac in tominehqui otlahyouihtoya campa cateh in miquemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcaitac in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

²⁴ Ihcuacan octzachtzilih uan octlatlautih: “Notahtzin Abraham, ixnechonicnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpiltitli itich atl uan manechnipiltitli, porque simi intlahyouia itich nin ttitl.”

²⁵ Pero Abraham ocnanquilih: “Noconeu, ixconilnamiqui nic ihcuac oc onamonyoltoyah itich in tlalticpac, touatzin otconpax nochi tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyouih. Uan axan yeh nican icyolseuia, uan touatzin tontlahyouia.

²⁶ Uan ixconmati, techtlahcoxilohtoc se uehcatlan atlautli tlen amo icpia itlamiyan, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilisqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

²⁷ Oquihtoh in tominehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlautia, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquinpia macuil nocniuan, uan inniqui maquinnehmachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyouilistli.”

²⁹ Abraham oquilih: “Yehuan icpia nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnehmachtia.”

³⁰ In tominehqui ocnanquilih: “Amo quinquisqueh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnehmachtitli, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquilih: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiuqui amo tlaniltocasqueh masqui ocspia mayoli se naquin yomic.”

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

17 Jesús oquimiluih nitlasalohcauan: —Nochiba isqui itlah tlen quintlahlacolchialtis in tocnian. Pero ay tlasohtzintli in tocnian naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpilian iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh iclahtlacolchialtia semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

⁴ Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequilui nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicomempa tlensaso mitzonchiuilia, uan noiuqui chicomempa monauac motlapohpoluitiu, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatitlanten octlahtlanilihqueh in toTecotzin: —Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTecotzin oquinanquilih:

—Tla onanconpianih tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, oulilisqueh nanconiluisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmoiuitla uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchias in tlaqueual

⁷ Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh otlaixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconiluisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?

⁸ Xamo achtoh nanconiluisqueh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacuah uan yonatlic, teh ya uilis ittlacuas uan tatlis.”

⁹ ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquitihqueh? Inyoluia amo.

¹⁰ Noiuqui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiuqueh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqui techuehcapantlalisqueh, pues otchiququeh san tlen otechtiqutihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

¹¹ Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlalnamiqih Samaria uan Galilea.

¹² Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiquicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

¹³ Yehuan chicauac oquihtohqueh:

—Tlamachtani, Jesús, ixtechoniconmati!

¹⁴ Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

¹⁵ Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuip chicauac cualuehcapantlalihtiu Dios.

¹⁶ Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlatatl opouia Samaria.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chiconau, ¿canih cateh?

¹⁸ ¿San yeh nin tlatatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuip ocuehcapantlalico nitoocaatzin Dios?

¹⁹ Uan oquimiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochias ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac

(Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰ In fariseos octlahtlanilhqueh Jesús:

—¿Quemarian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

²¹ Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

²² Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconnisqueh nanconitasqueh niConeu in Tlatatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

²³ Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimonniltouilican, dion xonyacan incuitlapan.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlatatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

²⁵ Pero achtoh moniqui simi tlahyous, uan in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

²⁶ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochias ihcuac uitz niConeu in Tlatatl.

²⁷ In tocnian otlacuayah, oatlah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquinpohpoloh nochtin.

²⁸ Noiuqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatlah, omotlacouayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

²⁹ Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuac den iluicac oualah ttitl uan azufre quemeh quiyauitl, uan oquinpohpoloh nochtin.

³⁰ Sannoiuqui ohcon mochias ihcuac monextihtzinon niConeu in Tlatatl.

³¹ Itich non tonal naquin isqui ipan nical † acmo matimo canatiu tlen icpia icalihtic, uan naquin isqui itich in acaual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihtic.

³² Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisuiuau in Lot.

³³ Nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsilis yolilis.

³⁴ Noiuqui innamechoniluia, itich non youal omen cochtosqueh sansican itich se cama; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siuameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiquitosqueh itich in acaual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuac onctlahtlaniqueh Jesús:

—¿ToTecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohtpilomah, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Tlanihniuiltl ica in icnosiatl tlen amo occauaya motlatlautia inauac in tiquiahqu

18 Jesús oquimiluih se tlanihniuiltl tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlautilis Dios uan amo masesiyaui semotlatlautis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocniuan.

³ Itich non altipetl noiuqui ocatca se icnosiatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatztintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo inquittepanita in tocniuan,

⁵ pero nic inquita nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiqui, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo manehixitztinimi uan manehyolahxiti.”

⁶ Uan in toTecotzin oquihtoh:

—¿Onanconaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincuantzitzin, naquin icmotlatlautilia ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilis?

⁸ Neh innamechoniluia: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltl ica in fariseo uan in tiquiahcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzoticmatiah nocsiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltl:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh ica in teopantli, omonochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiahcatominnichicouani.

† In *judíos ipan ninzotea opouia quemeh inquiyau.*

¹¹ In fariseo oihcatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necah tiquiahcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiahcatominnichicouani san uehca oman, dion amo omixeuaya mixahcocuis iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquihtouaya: “Dios, ixnechoniconmati, neh intlahtlacouani!”

¹⁴ Innamechoniluia, in tiquiahcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahtlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, iclalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinalicayah in tlen tzocotztzin coconeh inauac Jesús maquinteochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahuahqueh naquin oquinalicayah in coconeh.

¹⁶ Ihcuac Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campamotlanauatilia.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campamotlanauatilia Dios.

Se tlatatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

¹⁸ Se tlayacanqui octlahtlanih Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁹ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo sayen Dios.

²⁰ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemictis, amo itt-lachtiquis, amo itteistlacatlalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

²¹ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu incualchiuti.

²² Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluiah:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin amitlah icpia. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²³ Ihcuac ohcon oquicac in tlatatl, simi otlaocox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²⁴ Jesús oquiticac quen simi otlaocox, uan oquihtoh:

—Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensasos!

²⁵ Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Naquin ompa otlacactoyah octlahtlanihqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo uilih icchiuah in tlacameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro oquilih:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh tlen otpiayah, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icnluan, noso itahuan noso iconeuan, ipampa ictematiltis nitiquiuahcayo Dios, ³⁰ icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in talticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

³¹ Jesús oquinnótz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilo-hqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlacatl.

³² Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlensasos quihilisqueh, uan icchi-hchasqueh,

³³ ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³⁴ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen amo otlachiaya

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

³⁵ Ihcuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlatatl popoyotl otolohtoya itenco in ohtli ocmihtlanihtoya tomin.

³⁶ Ihcuac oquicac opanotoyah miqueh tocnuan, octlahtlan tlenoh omochiutoya.

³⁷ Uan oquilihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

³⁸ Ihcuacón yeh octzahtzilih:

—Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati! †

³⁹ Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlaacqui, masqui ohcon yeh ocachi chicauac octzahtzilaya:

—Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁰ Ihcuacón Jesús omonactih uan otlatiquitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoehcoc inauac octlahtlanih:

⁴¹ —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

† Literalmente ictoua "Icneue David". Non tooaatl ica oquimiatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, inniqui intlachias.

⁴² Jesús oquilih:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzon-pahtih.

⁴³ Sanniman otlachix uan opeu iuan yau in Jesús icuehcapantlalihtiu Dios. Uan nochtin in tocnuan, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiuqui ocuehcapantlalayah Dios.

Jesús uan Zaqueo

19 Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in al-tipetl.

² Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancan tlen tiquiuahcatominnichicouanih, uan simi mic tomin ocpiaya.

³ Yeh ocniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocnuan oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴ Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵ Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquilih:

—Zaqueo, xoualtimeituitzi, pues axan icpia tlen in-mocauas mochantzin.

⁶ Ihcuac otimotiuitz in Zaqueo, uan ocilih ica mic paquillistli.

⁷ Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihih-touah Jesús, uan ocmoiluayah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸ Ihcuacón Zaqueo omoquitzteu uan oquilih in toTecotzin:

—NoTecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahuayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtoh:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihtictli, pues nin tlatatl noiuqui milauac ualeuani de Abraham.

¹⁰ Tlamilauca ixconmatican, niConeu in Tlatatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

(Mt. 25:14-30)

¹¹ Ihcuac in tocnuan occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyoluayah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnonotza se tlanihniuiltl.

¹² Oquimiluih:

—Ocatca se tlatatl tlayacancan naquin oyah uehca, campa otlasilisquia quemeh ueyitiquiahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youal-mocuiipasquia.

¹³ Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnótz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se

ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: "Ixcontiquitiltihto-can nin tomin hasta ihcuac inualmocuiipas."

¹⁴ Pero in tocnian tlen ochanchiuayah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mac-totin campa yeh oyah: "Nin tlatatl, tehuan amo it-niquih mai toueyitiquiahcau."

¹⁵ Ihcuac youalmocui yocsilito nitiquiahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactihteu in tomin, nic ocniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

¹⁶ Non achtoh oehcoc inauac oquiluuih: "Noteco, mo-tomintzin oquitlan mahtlacpa ocachi."

¹⁷ Yeh ocnanquilih: "Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzon-mactih, axan inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan mahtlactli altipemeh."

¹⁸ Ocse oualah inauac uan oquiluuih: "Noteco, motom-intzin oquitlan macuiltipan ocachi."

¹⁹ Noiuhqui oquiluuih: "Noiuhqui touatzin inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan macuil altipemeh."

²⁰ Ocse oualah inauac uan oquiluuih: "Noteco, nicancah motomintzin, ontotonoh ica se tilmahitli uan oncaltichoh.

²¹ Onmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcon-tetlahtlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moax-catzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu."

²² Ihcuacon in ueyitiquiahqui ocnanquilih: "Teh amo ityectlaqueual! Non motlahtol incana uan ica inmitz-latzacuiltis. Tla queh itmatoc neh intetlahtlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

²³ tla ohcon, ztleca amo ottlalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onualmocuiipasquia otnechonmac-tisquia ya iuan tlen oquitlan?"

²⁴ Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: "Ixcuiclan in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli."

²⁵ Yehuan ocnanquilihqueh: "Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli."

²⁶ Yeh oquimiluih: "Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

²⁷ Uan necateh naquin nechocoliah uan amo oc-niquiah mani inueyitiquiahcau, ixquimonualicacan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan."

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

²⁸ Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

²⁹ Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

³⁰ Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpi-toc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yau. Ixcontohcomacan uan ixnechonualiquilican.

³¹ Uan tla acah namechontlahtlania tleca nancontohtomah, ixconnanquilican ihquin: "In toTeco icniqui quicuis."

³² Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

³³ Ihcuac yocotontoyah in axnohtzin, nitecouan oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

³⁴ Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

³⁵ Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapih-pichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcoltihqueh Jesús ipan.

³⁶ Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

³⁷ Ihcuac yoahsitayah itich in timolis ica in Tipetl Olivos, miqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilstli opeuqueh ictlacachiuah Dios. Octlacachiuayah ica chicauc tlahtol ipampa nochi in iluicacchualisten tlen yoquitacah.

³⁸ Octouayah:

—Tlateochiual in ueyitiquiahqui naquin uitz ica ni-toocaatzin in toTecotzin! [Mai seuilistli iluicac, uan in uehcapantlalilis mai iyohcatzin Yehuatzin!]

³⁹ Ihcuacon siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquiluuihqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalo-hcauantzitzin.

⁴⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla yehuan sintla-caquih, in timeh pohtzahtzisqueh.

⁴¹ Ihcuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in altipetl uan occhoquilih,

⁴² uan oquihtoh:

—Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuhqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seuilistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

⁴³ Ualahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolih-cauan tlen motlachihchiuilisqueh mitztziisqueh, uan mitztlatzacuilisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitzt-zolosqueh.

⁴⁴ Uan teh mitztlaltacapitzosqueh uan noiuhqui mopilu-an naquin motich chanchiuah, uan dion se titl ic-cauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omitzcacalaquico omitzualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

⁴⁵ Satepan Jesús ocalac ica in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

⁴⁶ Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: "Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios"; † uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh. ††

⁴⁷ Jesús mostlah otlamachtaya ica in teopantli, uan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanilh uan nint-

† Is. 56:7 †† Jer. 7:11

layacancauan in judíos octemouayah quenih icmic-tisqueh Jesús.

⁴⁸ Pero amo ocahsiah quenih itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen ocniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

20 Se tonal Jesús otlamachtitoya ica in teopantli, uan octematiltitoya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihcuacoualahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacunqueh, in teotlamachtanin uan oc-siquin tiquiuhqueh judíos.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu?, ¿noso aquih omitzonmactih non chicaualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquilian:

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otriltocaqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnian techtimictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacou Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuilti ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)

⁹ Jesús ihcuacou opeu quinnonotza in tocnian ica nin tlanihniuilti. Oquimiluih:

—Se tlatatitich se ueyi tlali octoocac uva uan oquintlaneutihteu siquin medieros, uan yeh oyah oscican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual inauac in medieros macxilucan tlen yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

¹² Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occohcocoqueh uan ocquihquixtihqueh.

¹³ Ihcuacou in teteco naquin iaxca in tlatoctli oquih-toh: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlanis notlasohcone, queutoc yeh amo iclepanitasqueh.”

¹⁴ Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocmosep-aniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

¹⁵ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmicthqueh. ¿Tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis niteco non tlatoctli?

¹⁶ Tlamilauca, uitz quinpohpologui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsequin nitlatoc.

Ihcuac in tocnian occaqueh non, oquihtohqueh: —¿Dios matechmopaleuili!

¹⁷ Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliutoc itich Teotlahtolamatl?

In titl tlen in calchuanin ocscantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni. †

¹⁸ Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamipohpos-tiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.

¹⁹ In teotlamachtanin uan teopixcatlayacunqueh oc-ahsamatqueh nic non tlanihniuilti ica in medieros yehuan oquincacahcaquitih, ica non itich non hora ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús. Pero amo omixeu-hqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)

²⁰ Desde ihcuacou yehuan sa ocpihpoxtoyah Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh macpihpiacan; yehuan omonextayah queh cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica icteilisqueh, uan ohcon uilis ictemac-tisqueh imac in gobernador.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlalhtol niohtectzin Dios.

²² Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés matt-laxtlaucan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

²³ Jesús oquixmatia nimamocualitlayoluilis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

²⁴ Ixnechonnextilican se tomin. ¿Aquih iixtipan, uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²⁶ Uan amo ocahxilihqueh itlah amo cuali itich nitlah-tol imixpan tocnian. Yehyeh ocmotetzauihqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

† Sal. 118:22

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

²⁷ Ihcuacón oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlaniqueh:

²⁸ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic. †

²⁹ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau.

³⁰ Uan in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl, uan noiuqui omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan.

³¹ Satepan non ic yeyi icniu noiuqui omonamictih, uan ohcon nochtin chicome omonamictihtaqueh in siuatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquincauteu iconeuan iuan.

³² Satepan noiuqui omic in siuatl.

³³ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh omonamictihtaqueh?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Itich nin tlalticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quintemacah nimichpocauan mamonomictican.

³⁵ Pero in tocniuan naquin Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonomicti,

³⁶ pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicactlatitlanen, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

³⁷ Pero tla nancontlahtlaniqueh max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmatican, non tlamachtilis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahtoua den tlayaualuitzli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

³⁸ Tlamilauca ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

³⁹ Siqui teotlamachtaniqui oquimiluihqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

⁴⁰ Uan acmo omixeuiliqueh oc itlah iclahtlanisqueh.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

⁴¹ Ihcuacón Jesús oquintlahtlaniqueh:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

⁴² Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquimiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

⁴³ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.” ††

† Dt. 25:5 †† Sal. 110:1

⁴⁴ David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Jesús quinnehmachtia nitlasalohcauan den teotlamachtaniqui

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

⁴⁵ Nochtin in tocniuan otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁶ —Cuali xonmotlachialican den teotlamachtaniqui. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachiuilis. Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁷ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquia simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtihqueh. Ica non yehuan icmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltis.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl ica in teopantli

(Mr. 12:41-44)

21 Jesús omixahcocu uan oquitac quen in tomin hqueh octlalayah nintomin itich in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

² Noiuqui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlaliu uan amo nochtin nocsiquin.

⁴ Pues nochtin nocsiquin ocmactihqueh Dios tlen intlacaua, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia, octlaliu nochi tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵ Siquin omonotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchiutoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlacolihqueh ichihchiuca in teopantli.

Jesús oquimiluih:

⁶ —Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtah panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-28)

⁷ Ihcuacón octlahtlaniqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemarian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtah panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechoncahcayaua itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoc in tonal.” Amo ixconsilicant nintlamachtis.

⁹ Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan in tocnian itich canah tlalmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtoh. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuac on ehcos.

¹⁰ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh.

¹¹ Uan ic miccan chicauac tlatolinis, tlamayantis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcacuitis uan uehueyi nescayomeh.

¹² Pero achtoh ihcuac mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzitzquisqueh uan tlensaso namechonchiuilisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuiltican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonucasqueh imixpan cuahcual tiquiuhqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notoocaa.

¹³ Ihcuac ohcon mochiuas uilis nannechontemaitisqueh.

¹⁴ Ixcontlalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachotoqueh ica tlenoh nancontosqueh tlen ica nanmopaleuisqueh,

¹⁵ pues neh innamechonmactis tlahtol uan yectlayolulistli tlen amo uilis icpahpanauisqueh dion quixnamiquisqueh nochtin naquin namechonixnamiquih.

¹⁶ Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh, masqui maican namotahuan, namocnluan, tlen oc quen nanquimonitah uan namoyolohicnluan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictisqueh.

¹⁷ Nochtin namechoncolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁸ Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuus.

¹⁹ Xontlaxiocan, uan ohcon namonisqueh namontlamaquixtilten.

²⁰ Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixititzasqueh.

²¹ Ihcuac on naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

²² Ihcuac on isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatzacuiltis, uan ohcon mochiuas nochi tlen quihtoua in Teotlahtolamatl.

²³ ¡Ay tlasohtzitzinten in siameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatzacuilti temohtih itich Israel.

²⁴ Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinuerzauicasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, ictlamitlahtlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactisqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

²⁵ 'Motasqueh nescayomeh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalimeh, uan itich nochi in tlalticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicauac ihcoyoca in mar uan quen chicauac motlatlatiua.

²⁶ Nochtin in tocnian mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in tlalticpac; uan nochi chicualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacauis.

²⁷ Ihcuac on quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

²⁸ Ihcuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicauacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl

(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

²⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

³⁰ Ihcuac nixiuayo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³¹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanauatilis Dios.

³² 'Tlamilauca innamechoniluih, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan tlalticpactli poliuus, masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuus.

Xontlachixtocan uan ixcomonochilican Dios nochipa

(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ 'Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanolis. Amo yeh namechonahsiquiu necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtuizis dion amo inehmachpan nochtin tlen chanchiuh itich nochi in tlalticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixcomonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicualistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuulisqueh namoteixpantisqueh ica yolchicualis iixpan niConeu in Tlacatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya ica in teopantli, uan youac oyaya mocauatiu ica in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah ica in teopantli iccaquitiueh.

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

22 Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanilh octemouayah quenih uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenih, nic oquimixmouilayah in tocnian.

³ Ihcuacón Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluiah Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacanqueh uan nintlayacancuan in teopanpianih, uan omononotz in uan quenih ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahtolsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchuias, uan opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual

(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih: —Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matiacañ matchihchiuatin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaquisqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹ Uan ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihctli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnextilis se ueyi calihctli ipan in cali, ya tlayectlalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴ Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlalilh icah in mesa iuan in teotlatlantlen.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzín nicuas nin pascuahtlacual achtoh que intlalyouis.

¹⁶ Innamechoniluia, acmo quemah ocscipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochiuas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihcuacón oquian in vino, uan omotlasohcamat in-auctzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocscipa inconis ni-ayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan oquian in pan, uan omotlasohcamat in-auctzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon oquian in vino, uan oquihtoh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilih tlen Dios icchiua iuan in tlcameh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ 'Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlatatl yas itich in miqulistli ohcon quen Dios yocltalih mamochiua itich. ¶Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatatl!

²³ Ihcuacón opeuqueh icmotlahtlaniah aquih temohtih ohcon mixeuis icchuias.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

²⁴ Ihcuacón opeuqueh motlahtolixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin tlalmeh in cuahcual tiquiuahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, mo-toocaayotiah tiquiuahqueh teicnoitanih.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aquih ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tlacuas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nichah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ 'Namehuantzitzin onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochi tlen inualltapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuahcatlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa intlanauatia, uan innamechonmactis chicaualis xonmotlalican itich tiquiuahcaicpalten uan xontlanauatican ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹ In toTecotzin noiucui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahtlan namechontlatlatiuus quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchিপauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlauh amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin,

ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixqui-monchicaua mocniuantzitzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquilih:

—NoTecotzin, neh yec niah nias mouantzin amo san manechtzacuacan mouantzin, tlamo noiuqui hasta itich miqulitli.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzoniluia, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconihtos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahnuatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontitlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan, ¿max itlah onamechonpoloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquín icpia tomin macuica, uan noiuqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla ac-ah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan mac-mocoui se.

³⁷ Ohcon innamechoniluia nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.” † Tlamilauca, nochi tlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yauí itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuac Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlautican inuactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquinauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campa ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitiz uan opeu icmonochilia Dios.

⁴² Oquihtoh:

—NoTahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquiltiz.

⁴³ [Ihcuac onomextih se iluicactlatitlantli ocmactico chicaualis.

⁴⁴ Itich nitlahyouilis ocachi omotlatlautaya inuactzinco Dios, uan niitonil omocuiqueh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

† Is. 53:12

⁴⁵ Ihcuac omoquitzteu campa omotlatlautihtoya, oyah campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohochtoqueh nic oquincochtlan in tlaocol.

⁴⁶ Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochtoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlautican inuactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, oahsitoh miqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inuac Jesús quixtenamiquis.

⁴⁸ Jesús oquilih:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia niConeu in Tlacatl?

⁴⁹ Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlaniqueh:

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

⁵⁰ Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occohcocoh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

⁵¹ Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octzitzquih campa ninacas non tlaatl, uan octpantih.

⁵² Satepan Jesús opeu quimiluih in teopixcatlayacanqueh, uan nintlayacancauan in teopanpianih uan tiquiahqueh judíos naquín octzitzquicoh:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

⁵³ Mostlah namouan oncatca ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Ihcuac on octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

⁵⁵ Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyaualohqueh in tlitl, uan ompa teuan omotlali in Pedro.

⁵⁶ Ihcuac on se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inuac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlaatl noiuqui iuan ocatca.

⁵⁷ Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—[Xconmati siuatintli, neh amo inquixmati!]

⁵⁸ Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

⁵⁹ Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzahtzic in gallo.

⁶¹ Ihcuac in toTecotzin omocuip uan ocnalixitac in Pedro, uan ihcuac yeh oquilnamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiluihca: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuac onquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzchah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocpixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

⁶⁴ Oquixtzahtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tonteotlanauatani, ꞑxtechonmatilti aquih omitzonmacac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsequi tlenca tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichicohqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochi non tiquiahcayotl. Octlahtlanihqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, ꞑxtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuantzitzin amo nannechoniltocasqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahuasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia.

⁷⁰ Ihcuac onochtin octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuantzitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuac yehuan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

23 Ihcuac onmoquitzteu nochi in tiquiahcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlacatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techilulia amo mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César. Uan yeh inohmah

moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiahqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihthoh.

⁴ Ihcuac Pilato oquimiluih in teopixcatlayacanqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incahxilia nin tlacatl.

⁵ Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquih-touayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnian tlen chanchiuah Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

⁶ Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

⁷ Ihcuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiuqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

⁸ In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau onictoya quitas, nic occaquia simi tlah-touah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

⁹ Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.

¹⁰ Noiuqui ompa ocatcah in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih tlen amo occauayah icteteuilisqueh.

¹¹ Ihcuac on Herodes uan nisoldados tlenca occhiuiliqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ocahaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiahqui uan ica ocuitz-caqueh. Satepan Herodes ocspita octitlan inauac in Pilato.

¹² Itich non tonal opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

¹³ Ihcuac on Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacanqueh, in tiquiahqueh judíos uan nochi in tocnian,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquilihqueh nin tlacatl tlen nancontouah quinpahsolohtinimi in tocnian. Uan yeh yontlahtoltih namoixpan, pero amo itlah itlahtlacol incahxilia tlen ica nanconteiluiah.

¹⁵ Noiuqui Herodes amo itlah ocaxilih, yehyeh ocspita ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miqulistli.

¹⁶ Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahuas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluitl ocpiaya tlen iccahuas se naquin tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtin sansipa chicauac opohtzahtziqueh:

—Ixconpohpolo non tlacatl, uan ixconcahuca yen Barrabás.

¹⁹ Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

²⁰ Pilato ocniquia iccahcauas Jesús, ica non yeh ocsipa octlahtouih.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—Ixconsohsa! Ixconsohsa!

²² Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah incahxilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—Ixconsohsa!

Yehuan uan in teopixcatlayacanqueh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

²⁴ Ihcuac Pilato otlatiquitih mamochiua tlen iclahtlaniah.

²⁵ Uan occahcau in tlatatl tlen octlahtlanilihqueh maccacahcau, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocnian uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús macchiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

Icsohsah Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

²⁶ Ihcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acaual, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayauí icuitlapan.

²⁷ Uan icuitlapan Jesús oyayah tlailiuis miqueh tocnian, uan siuameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

²⁸ Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatzitzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilian, yeh xonmochoquilian yeh namehuantzitzin, uan ixquimonchoquilian namoconeuantzitzin.

²⁹ Porque ahsis tonal ihcuac ictosqueh: “Tlateochualpaquinih in siuameh naquin amo uilih quinpih coneheh uan naquin amo octlalticpacnextih conetl, uan naquin amo queman otlachichitihqueh.”

³⁰ Ihcuac onpeuasqueh quihtosqueh: “Típemeheh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlaitican!”

³¹ Porque tla nochi nin nechchiuiliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqui?

³² Noiuqui iuan in Jesús oquiniucayah omen tlaameh amo cualimeh, tlen oquiniucayah quinsohsasqueh iuan Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocayyan Miquetzonticontlah, ompa ocsohsaqueh Jesús uan sannoiuqui non omen tlaameh amo cualimeh, se tlaopochmapan uan se tlayecmapan.

³⁴ [Ihcuac Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxihiluihqueh.

³⁵ Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuqui hasta in tiquiuahqueh ocuitzcayah uan oquihtouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincan Dios.

³⁶ In soldados noiuqui ocuitzcayah, uan ocachco-tiquiuihqueh vino xococ.

³⁷ Uan oquiluayah:

—Tla milauac tinUeyitiquiuahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

³⁸ Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiuahcau in judíos.”

³⁹ Semeh in tlaameh non amo cualimeh tlen oshsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan onaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? [Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehuan noiuqui ixtechpaleui!

⁴⁰ Pero nocse onalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiliuh:

—¿Teh amo ittlamouilia inauactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuilitl?

⁴¹ Tehuan milauac totich icnamiqui ittlahyouisqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiuqueh, pero nin tlatatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

⁴² Uan ompa oquiliuh Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

⁴³ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilua, axan nouan tonisqui campa tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴ Quemeh tlahcotonal, itich nochi in tlatlicpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁵ In tonaltzin acmo otlantextaya, uan in ueyi tilmahltli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

⁴⁶ Ihcuac Jesús chcauac otzahtzic, oquihtoh:

—[NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu! Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

⁴⁷ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapantlalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatatl amotlen tlahtlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnian tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuiqueh melpanmacatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca onalitztoyah tlen omochiuaya.

Iccauatiueh Jesús itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlatatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlatatl cuali conetl uan yolchipauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiahcayotl judío.

⁵¹ Pero amo ocuilitac tlen nocsiquin tiquiuaqueh ocyoluihqueh icchiasqueh uan occhiuqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen poui itich in tlalmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh ipoxpan se ueyi titl campa ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyectlalayah nochí, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuilstonal.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan José uan oquitaqueh in miqueticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlalihqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihcuac yomocuipatoh, ocyectlalihqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilstonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

24 Itich nipeuyan in semana, yec oc cualcan, ninqueh siuameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlalihcah, [uan teuan oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihcuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltenczacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo ocahsiqueh nitlalnacayo in toTecotzin Jesús.

⁴ Ihcuac yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquitaqueh innauac ihihcatoqueh ome tla-cameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohthiqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoniluih: “NiConeu in Tlatatl icpia tlen ictemactisqueh inmac talticpaclacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihcuac in siuameh oquilnamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocuipqueh den ticochtli, oquinnotzatoh non mahtlactlanse teotlatitlanten uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochí nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatitlanten tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siuameh naquin inu-an ouiah.

¹¹ Pero in teotlatitlanten amo oquinniltocaqueh in siuameh, san ocahauilcaqueh nintlahtol.

¹² Pero Pedro omoquitzteu, uan omotlalo h uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmahitli. Uan omocuip icmotetzauitliu tlen omochiu.

Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan

(Mr. 16:12-13)

¹³ Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihnintayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipetl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

¹⁴ Uan ocmononotztayah nochí tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecoltitayah tlen omochiu, Jesús omotoquih in nauac uan opeu inuan nihnimi.

¹⁶ Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

¹⁷ Ihcuac Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztiueh?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

¹⁸ Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochí naquin ocahcalaquico h Jerusalén, queu-toc san yen touatzin naquin amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

¹⁹ Ihcuac Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicalalish itich nichialis uan itich nitlahtol, naquin ocpiaya niteyeqitalis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocmatqueh.

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiuhcauan octemactihqueh itich miquilistli, uan ocsohsaqueh.

²¹ Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

²² Pero noiuqui siquin siuameh tlen pouih touan otechmohcalaquico h, yehuan san oc cualcan ouiah campa in ticochtli,

²³ uan nic amo ocahsiqueh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuipqueh cualtohtiueh mach oquimitaqueh iluicactlatitlanten tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

²⁴ Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh ica h in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siuameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

²⁵ Ihcuac Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo namontlayolulishqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltoch nochí tlen in teotlanauatani h yoctematiltihcah!

²⁶ ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo Temaquixtani, uan satepan calaquis itich nimouisti-cachantzin?

²⁷ Ihcuac on opeu quimahsicutatiltia nochi tlen ompa itich in Teotlahtolamatl yoihcuiuitoya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica nochi nitlahcuiloluan in teotlanauatanih.

²⁸ Yoahsitayah itich in altipetl campa yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yaui ocachi uehca.
²⁹ Pero yehuan ochiuatitiquheh inuan mamocaua, oquihuiqueh:
—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayouas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

³⁰ Uan ihcuac ocatca inuan icah in mesa ya tluasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat in-auactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih.

³¹ Ihcuac on omotlapohqueh nimixtololuan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

³² Uan ocmoosepaniluyah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsicutatiltia tlen quihtoua in Teotlahtolamatl?

³³ Sanniman omoquitzteuqueh uan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahsicut onichicautoyah in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

³⁴ Uan non onichicautoyah oquimiluiqueh:

—In to Tecotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

³⁵ Ihcuac on omen oquinnonotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quinmonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

³⁶ Oc ocmononotztayah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcuyan yehuan, uan oquimiluih:

—In seuilistli mai namouantzin!

³⁷ Yehuan omomohitiquheh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatl.

³⁸ Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namomomohitiah, uan tleca namonyolometih?

³⁹ Ixquimonitacan nomauan uan nocxuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se

ehecatl amo icpia itlahnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah inpia.

⁴⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nicxuan.

⁴¹ Pero quen simi opactoyah uan oc ocmetetzauihtoyah, ayamo oniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

⁴² Yehuan ocmahtiquheh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

⁴³ Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

⁴⁴ Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpia tlen mochiuas nochi tlen ihcuilutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

⁴⁵ Ihcuac on quintlapouilih nimahsicutatilis uan ohcon oquichiu macahsicutatilan in Teotlahtolamatl, ⁴⁶ uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuilutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyouis, † uan yancuicayolis itich miqulitli ipan yeyi tonal. ††

⁴⁷ Uan noiqui ihcuilutoc: Ica nitoocaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapopoluilis den tlahlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouiyan itich nochi in talticpactli.

⁴⁸ Uan yen namehuantztzin naquín onanconitahqueh nochi uan naquín nancontematiltisqueh.

⁴⁹ Ixconmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectencau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicalis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

⁵⁰ Satepan Jesús oquinquixtich nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochualis.

⁵¹ Ihcuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltich iluicac.

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah icah in teopantli ocuehcapantlalayah uan octlacachiuayah Dios. Amén.

† Is. 53:1-12 †† Os. 6:2

SAN JUAN

In Tlahtol mocuipzinoua tlatatl

- 1** Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometzticatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.
- ² In Tlahtol yometzticatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.
- ³ Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.
- ⁴ Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in tlalticpactlacameh.
- ⁵ Nin tlanestli tlauiá itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.
- ⁶ Ocatca se tlatatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.
- ⁷ Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocacan in tlanestli ica yeh nitlahtol.
- ⁸ Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.
- ⁹ Nin milauac tlanestli, tlen quintlauilia nochtin in tlalticpactlacameh, oualah itich nin tlalticpactli.
- ¹⁰ In Tlahtol ocatca itich nin tlalticpactli, uan in tlalticpactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in tlalticpactlacameh amo oquixmatqueh.
- ¹¹ Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.
- ¹² Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin ocniltocaqueh nitoocaatzin, oquichiu mamocuipacan iconéuan Dios.
- ¹³ Yehuan acmo tlatatih de siuatl uan tlatatl, masequih to amo omochiuqueh nic nintahuan ocniqueh noso ica itlaniquilis tlatatl, tlamó yeh oyancuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.
- ¹⁴ In Tlahtol omocuipzinoh tlatatl, uan ochanchiuacouan. Uan tehuan ottaqueh quen tlailluis mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouistic, ocsilih de ni-Tahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetlasohitalis uan quen chipaucatzintli.
- ¹⁵ Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihtouaya chicaoac:
—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih:
“Naquin uitz nocuitlapan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.”
- ¹⁶ Itnochtin ya itcualsilihtieuh tlen tlailluis mic icpia Yehuatzin, teicnoitalis uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷ Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸ Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan niTahtzin, Yehuatzin otechixmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani ictematiltia nic yeh amo yen Cristo Temaquixtani

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Ihquin octematiltih in Juan, ihcuac in judioh-tiquiahqueh oquintitlanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlanin de Jerusalén octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰ Juan yec oquintlamilauacuiluih:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aquih touatzin? ¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchiah?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²² Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aquih touatzin? Ixtechonilui, pues tlamó, ¿tlenoh itquimiluisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³ Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicaoac campa tlaauquilstlah: “Ixconyectlalicán namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihtoh in teotlanauatani Isaías.

²⁴ Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fariseos.

²⁵ Yehuan occhiuilihqueh ocse tlahtlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo ton-Cristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

²⁶ Juan oquinnanquilih:

—Neh intlacuatequia ica atl, pero namouantzincatqui se tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁷ Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.] Uan ixconmatihcan, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticac-tohtomas.

²⁸ Nochi nin omochiu campa itoocaayan Betábara, † itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa Juan otlacuatecaaya.

Jesús iColelohtzin Dios

²⁹ Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc in auac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpohpoloua nintlahtlacol in tlaticpactlacameh. ³⁰ De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualahtoc ocse tlatatzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtoh uan amo neh.”

³¹ Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inualtlacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti innauac in tocnian tlen pouih Israel.

³² Uan Juan noiuqui oquihtoh:

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espiritu omocau ipan Jesús.

³³ Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluih: “Naquin itqitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espiritu Santo.”

³⁴ Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

³⁵ Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

³⁶ Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

³⁷ Ihcuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneuqueh icuitlapan in Jesús.

³⁸ Jesús omocuitlapantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquihqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omocauqueh non tonal, pues yocatca quemeh nauí hora tiotlac.

⁴⁰ Andrés, nicniu in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneuqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

⁴¹ Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniu Simón, uan oquihqueh:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Temaquixtani.

⁴² Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ihcuac in Jesús oquitac in Simón, oquihqueh:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan. †† Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

Jesús icnotza in Felipe uan Natanael

⁴³ Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquihqueh:

—Xouiqui nouan.

⁴⁴ Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuqui in Pedro uan Andrés.

⁴⁵ Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquihqueh:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihqueh icpia tlen uitz, uan noiuqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, iconeu in José, naquin poui Nazaret.

⁴⁶ Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocnanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

⁴⁷ Ihcuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

⁴⁸ Natanael octlahtlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocnanquilih:

—Achtoh ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

⁴⁹ Natanael oquihqueh:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniueyitiquiahcau Israel.

⁵⁰ Jesús ocnanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluih: “Ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chialisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹ Uan noiuqui oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, nanconitasqueh in iluicac tlapotoc, uan nanquimonitasqueh niiluicactlatitlancauan Dios tlehcosqueh uan timosqueh ‡ ipan niConeu in Tlacatl.

In monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui Galilea

2 Oualiuipic ocatca se monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui itich in tlalmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

² Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuitl.

³ Itich nin iluitl otlán in vino, uan nimaman Jesús oquihqueh:

—Acmo icpiah vino.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Siuatztintli, ¿tleca itnechoniluia neh? Ayamo ehco nohora.

† In tlahcuilolten ocachi cuahcualten ictouah “campa itoocaayan Betania”.

†† Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”. ‡ Gn. 28:12

⁵ Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otlaxixilohtoyah ica in vino:

—Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

⁶ Ompa ocatcah chicusasen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipauayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia. Itich sehse ateconi oaquia quemeh se ciento litro atl.

⁷ Jesús oquintiquitih:

—Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Axan ixconquixtican siqui, uan ixconuiquilican nintlayacancau in tlaxilouanih.

Yehuan ohcon occhiuqueh.

⁹ Nintlayacancau in tlaxilouanih ocyecoh in atl tlen omocuip vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tlaxilouanih naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatia. Ihcuacón nintlayacancau in tlaxilouanih oquinotz in novio

¹⁰ uan oquiluih:

—Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacón quinmactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

¹¹ Nin iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iluicacchialis oquichiu, uan ompa ocnexthi quen ueyihcatzintli, uan nitlasalohcauan otlantitocaqueh inauac.

¹² Satepan ihcuac yopanoc non iluitl, Jesús iuan niman, nicniuan uan nitlasalohcauan otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Yoehcotoya in pascuahiluitl den judíos, uan Jesús otlehoc oyah Jerusalén.

¹⁴ Uan oquimahsito ica in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohtoyah.

¹⁵ Ihcuacón Jesús ocomixtlalih se micatl, uan ica oquinhquixtih nochtin den teopantli, ica nochi imichcauan uan incuacuehuan. Ocxinih nintomin in tominpatlanih uan oquimixcuip ninmesas.

¹⁶ Oquimiluih naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtican nochi nin de nican, uan amo ixconchiuacan ichan noTahtzin se tianquisco.

¹⁷ Ihcuacón, nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichualis ipampa mochantzin queh se tilitl nechtlalia.” †

¹⁸ In tiquiahqueh judíos octlahtlanihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittechonnextilis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

¹⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal oc-sipa insinquitzas.

²⁰ Ihcuacón in tiquiahqueh judíos oquilihqueh:

—Ome poual uan chicusasen xiuitl ouehcauqueh icchiutoqueh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

²¹ Pero ihcuac Jesús otlahtoh den teopantli, yeh otlahtotoya de nitlalnacayo.

²² Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miquilistli, nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic ohcon yoquihtohca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlah-tol tlen yoquihtohca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

²³ Ihcuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqueh ocniltocaqueh nitoocaatzin ihcuac oquimiyah in nescayomeh tlen Jesús oquinchuaya.

²⁴ Masqui ohcon, Jesús amo oquinniltocuilaya non, pues yec oquinyolohixmatia.

²⁵ Amo omoniquia acah maquilui quenih amehqueh in talticpactlacameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

Quenih secahsis in yancuic yolilistli

3 Ocatca se tlatatl naquin opouia iuan in fariseos, itoocaa Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiahqueh judíos.

² Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquilih:

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquin uili quinchuaya nescayomeh quemeh touatzin itquimonchiua, tla Dios amo metzticah iuan.

³ Jesús oquilih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁴ Nicodemo octlahtlanih:

—¿Quenih uilis oc-sipa yancuicanesis se tlatatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis oc-sipa calaquis iiltic niman uan oc-sipa tlatatis?

⁵ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo tlatati ica atl uan ica in Espiritu, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁶ Naquin talticpacnesi queh talticpactlatatl poui queh talticpactlatatl, naquin yancuicanesi ica in Espiritu icpia in yolilistli den Espiritu.

⁷ Amo ixconmotetzaui nic onmitzoniluih: “Moniqui namonyancuicanesisqueh.” ††

⁸ In ehecatl yau i canic yeh icniqui. Itconcaqui quen ihc-yoyoca, masqui tlamilauca amo itconmati canih uitz dion canic yau. Sannoiuqui ohcon naquin nesi ica niEspiritu Dios.

⁹ Nicodemo octlahtlanih in Jesús:

—¿Quenih uilis mochiuas non?

¹⁰ Jesús oquilih:

† Sal. 69:9

†† *noso “Moniqui namonyancuicanesisqueh de tlapac.”*

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocniuan de Israel uan amo itconahsicamati non?

¹¹ Tlamilauca yec inmitzoniluia, tehuan ittlahtouah ica tlen itmatih, uan ittematiltiah tlen otquitaqueh. Pero namehuantzitzin amo nanconsiliah tlen itnamechonmatiltiah.

¹² Tla innamechonnonotza itlah tlen poui nican tlalticpactli uan yeh amo nanconniltocah, ¿queniñ nanconniltocasqueh tla innamechonnonotzas itlah tlen poui iluicac?

¹³ Amacah otlehcoc iluicac, tlamo sayeh naquin oual-timoc den iluicac, uan non yeh niConeu in Tlacatl, [naquin catqui iluicac].

¹⁴ Uan quemeh Moisés ocachcocu in couatl de bronce campá tlauaquilistlah, ohcon niConeu in Tlacatl noiuqui moniqui cahcocuisqueh, †

¹⁵ ohcon nochi naquin tlaniltocas inauac, [amo mapohpoliui,] yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Dios tlailiuis quintlasohtla in tlalticpactlacameh

¹⁶ Dios tlailiuis oquintlasohtlac in tlalticpactlacameh, ica non octemactih nisintiConetzin, para nochi naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Dios amo ocualtitlan niConetzin innauac in tlalticpactlacameh oquimiluico intich moniqui in tlatzacuiltlis, yehyeh ocualtitlan maquinmaquixti.

¹⁸ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlatzacuiltlis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlatzacuiltlis, nic amo tlaniltoca inauac nitoocaatzin nisintiConetzin Dios.

¹⁹ Dios quinchialtihtoc in tlatzacuiltlis nic in tlanestli oualah itich nin tlalticpactli, uan yeh in tlalticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouilotl uan amo in tlanestli, pues yehuan occhiuyah tlen amo cuali.

²⁰ Pues nochi naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

²¹ Pero naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para mamonexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquilitzin Dios.

In Juan Tlacuatecaani ocsipa ictematiltia de Jesús

²² Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campá in talmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

²³ Noiuqui in Juan otlacuatequihtoya itich in altipetl Enón inauac in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocniuan oyayah uan omocuatecaayah.

²⁴ In Juan ihcuacón ayamo octzacuayah.

† Nm. 21:4-9. Ihcuac Dios oquintlatzacuiltih in judíos campá tlauaquilistlah oquintitlan couameh maquinahuacan. Uan Dios oquiluñ in Moisés macahcocui se couatl de bronce itich se pouitl, uan nochtin naquin otlachiayah icañ in couatl opahtiah quen yoquinahuacahcañ in couameh.

²⁵ Ihcuacón opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío ††, queniñ icnamiqui mochipauasqueh.

²⁶ Uan oyahqueh oquilitoh in Juan:

—Totemachtihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzín itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzin ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷ Otlananquilih in Juan:

—Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸ Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquihtoh: “Neh amo in Cristo Temaquixtani, neh onechualtitlanqueh manualtlayacanto achtoh uan amo yeh.”

²⁹ Ohcon quemeh itich se monamictililitl, naquin monamictia iuan novia yeh yen novio. Niyolohicni in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlahtoua in novio. Neh inniulia niyolohicni in novio, ica non neh noiuqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰ pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachia, uan neh mantzocotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹ Naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin tlalticpactli yeh poui itich in tlalticpactli, uan tlahtoua ohcon quen tlayoluiañ in tlalticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin,

³² uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³ Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quihtoua tlen milauac.

³⁴ NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlahtoua yen tlen itlahtol Dios, nic Dios ocmactih mahsic nochi niEspíritu.

³⁵ In tePapan iclasohtla niConetzin, uan octlahñ imac nochi tlen catqui.

³⁶ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpias non yolilistli, tlamo yeh nicualanilitzin Dios catqui ipan non tocniui.

Jesús tlahtoua iuan se siuatl tlen poui Samaria

4 In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan,

² masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamo sayeh nitlasalohcauan.

³ Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailiuis miqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuiñ ocsipa itich in tlali Galilea.

⁴ Uan nic uilica opanosquia ic Samaria,

†† Siquin tlahcuilolten ictouah “iuan siquin judíos”.

⁵ Jesús oahsito ic icah se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihteu niconeu non itoocaa José.

⁶ Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuacón Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlali in acasco in pozo. Ihcuacón ocatca quemeh tlahco tonal.

⁷ Ihcuacón se siuatl tlen poui Samaria oualah icah in pozo oatlacuico. Jesús oquiliuh:

—Ixnechonmacti atl inconis.

⁸ Nitlasalohcauan yoyahcah itich in altipetl, occouah tlen iccuasqueh.

⁹ In siuatl tlen opouia Samaria ocanquilih in Jesús:

—Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechontlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihtoh nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos.

¹⁰ Jesús oquiliuh:

—Tla otconixmatisquia tlen tetlaocolil Dios mitzonpialia, uan tla otconmatisquia aqui mitzontlahtlanilih-toc atl, yen touatzin otcontlahtlanilisquia atl, uan yeh omiztonmactisquia atl tlen ictemaca yolilistli. †

¹¹ In siuatl oquiliuh:

—Tlacatzin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹² In totatah Jacob otechcauilih nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconeuan uan nitlahpialuan. ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo yeh?

¹³ Jesús ocanquilih:

—Nochi naquin conis nicancah atl ocsipa amiquis.

¹⁴ Pero naquin conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochiuas itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁵ In siuatl oquiliuh:

—Tlacatzin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis iniquitiquiu nin atl.

¹⁶ Jesús oquiliuh:

—Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷ In siuatl ocanquilih:

—Neh amo inpia notlauical.

Jesús oquiliuh:

—Yeh milauac tlen otconihtoh, amo itconpia motlauical.

¹⁸ Touatzin yotquimonpix macuilten motlauicaluan, uan naquin axan iuan toncah amo motlauical. Tlen otconihtoh, yeh milauac.

¹⁹ In siuatl oquiliuh:

—Tlacatzin, inquita touatzin tonteotlanauatani.

²⁰ In toyauehcautahuan nochipa octlacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuantzitzin namonjudíos nanconihtouah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

²¹ Jesús ocanquilih:

—Ixnechonniltocha, siuatztintli, ahsis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

²² Namehuantzitzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittlacachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehuan in judíos.

²³ Pero ahsis hora, uan yoehcoc axan, ihcuac naquin milauac ictlacachiuah in toTahtzin Dios, ictlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilaua in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon macllacachiuacan.

²⁴ Dios yeh Espíritu, uan naquin ictlacachiuah moniqui macllacachiuacan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

²⁵ In siuatl oquiliuh:

—Neh inmatoc nic uitz in Mesías —naquin yehua Cristo Temaquixtani—; ihcuac yeh ehcos, techyecahsi-camatiltis nochi.

²⁶ Jesús ocanquilih:

—Yeh nehua, naquin tlahototoc mouantzín.

²⁷ Ihcuacón oehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmotetzauhqueh, quen Jesús otlahtotoya iuan se siuatl. †† Pero amacah omixeuhi quihtos: “¿Tleca tonmononotzotoc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in siuatztintli?”

²⁸ Ihcuacón in siuatl occauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquimiluito ihquin in tocnian:

²⁹ —Xouiquih uan ixconitaquih se tlatatl tlen onechiluih nochi nochualis. ¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

³⁰ Ihcuacón in tocnian oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

³¹ Ihcuac in siuatztintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlat-lautayah in Jesús:

—Tlamachtani, xontlacua.

³² Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlacual tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

³³ Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

³⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtitlan, uan manyeeco in tiquitl tlen Yehuatzin onechmactih.

³⁵ Namehuantzitzin ihquin nanconihtouah: “Ipan nauitlapoual ittlaeueasqueh.” Pero neh innamechonilua: Ixquimontlapocan namoixtololouan uan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan quen yochicauqueh, ya cuali setlaeueas.

³⁶ Uan naquin tlaeua icsilia itlaxtlauil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua, sansican paquisqueh.

³⁷ Milauac tlen ictoua in tlahotl: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

† noso “amelaatl”

†† In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

³⁸ pues neh onnamechoualtitlan xontlaeuacan campa amo onamontiquitqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlaeuah campa yehuan otlatipeuqueh.

³⁹ Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlaniltocaqueh inauac in Jesús ica nitlahtol in siuatzintli, ihcuac oquinmatiltih: "Yeh onechiluih nochi nochi ualis."

⁴⁰ Ihcuac in samaritanos oualahqueh inauac in Jesús, octlatlautayah mamocaua inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

⁴¹ Uan ocachi miqueh tocnian samaritanos otlaniltocaqueh ica nitlahtol in Jesús,

⁴² uan oquiluayah in siuatzintli:

—Axan ittlaniltocah acmo san ica tlen ottechononotz, axan tehuan toixcoyan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuatzin milauac niTemaquixtihcau in tlalticpactli, [Yehuatzin in Cristo].

Jesús icpahtia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui

⁴³ Ihcuac opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in tlalmeh Galilea.

⁴⁴ Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo icyequitah itich nialtipeu campa poui.

⁴⁵ Ihcuac Jesús oahsito Galilea, in tocnian tlen opouiah ompa ocycsilihqueh, nic yehuan noiuiqui oyahcah Jerusalén itich in pascuahiluitl, uan ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

⁴⁶ Jesús ocsipa oyah itich in altipetl Caná tlen poui Galilea, campa in atl oquicuip vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui, naquin oualah de Capernaúm. Yeh ocpiaya se itelpocaconeu omococouaya.

⁴⁷ Ihcuac nin tlatatl oquimat nic Jesús youalah den tlalmeh Judea uan yoehcoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayauí Capernaúm macpahtih niconeu, pues simi yotlanautoya.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nanconitasqueh uehueyí nescayomeh, amo queman namontlaniltocasqueh.

⁴⁹ Nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui oquiluiah: —NoTecotzin, inmitzontlatlautia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia noconeu.

⁵⁰ Jesús oquiluiah:

—Xonmocuipa mochantzín, moconetzín yolis.

In tlatatl ocniltocac tlen Jesús oquiluiah, uan omocuip ichan.

⁵¹ Ihcuac in tlatatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaqueualuan ocnamiquicoh uan oquiluiahqueh:

—Moconetzín yolis!

⁵² Ica non yeh oquintlahtlaníh quemeh tlen hora opeu pahtí niconeu, uan yehuan ocnanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac opanauíh in chiacuactotonqui.

⁵³ In tepapan oquilmamic nic yec ihcuacón Jesús oquiluiah: "Moconetzín yolis." Otlaniltocac in tlatatl, uan noiuiqui nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

⁵⁴ Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oualmocuip de Judea.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

5 Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campa in judíos ocpiayah se imilui.

² Ompa Jerusalén, icañ in Caltenti den Ichcameh, ocatca se aticochamanal, tlen ica hebreohtlahtol itoocaa Betesda. Ocyualohtoyah macuil caluilanten.

³ Itlampa in caluilanten ouitztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomeh, siquin coxohnten, siqui uilanqueh.

[Yehuan occhixtoyah mamolini in atl,

⁴ pues san quemanian se iluicactlatitlantli oualtimouaya icañ in atl uan ocolinaya, uan naquin achtoh opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlenca cocolistli tlen ocpiaya.]

⁵ Ompa ocatca se tlatatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyí xiuitl omococouaya.

⁶ Ihcuac Jesús oquitac in cocoxqui ouitztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquiluiah:

—¿Itconniqui tonpahtis?

⁷ In cocoxqui ocnanquilih:

—Tlatatzin, amo inpia aquih nechpancalaquis itich in aticochamanal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac in mopancalaquitiu, ocse achtoh yomopancalaquih.

⁸ Jesús oquiluiah:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.

⁹ Uan sanniman opahtituitz non tlatatl, oquian nic ochpitl uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuilistonal.

¹⁰ Ihcuacón in judiohtiquiaqueh oquiluiahqueh in tlatatl non opahtic:

—Axan moseuilistonal, uan amo tecauilia in tlanauatil itconmemes mocochoptl.

¹¹ In tlatatl oquinnanquilih:

—Naquin onechpahtih onechiluih: "Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi."

¹² Yehuan octlahtlaníhqueh:

—¿Aquih omitzoniluih: "Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi"?

¹³ Pero in tlatatl tlen opahtic amo oquixmat aquih opahtih, pues Jesús opoliu itzalan nonqueh miqueh tocnian tlen ompa ocatcah.

¹⁴ Satepan Jesús ocsipa oquitac in tlatatl icañ in teopantli uan oquiluiah:

—Ixconita, yotonpahtic. Acmo xontlahtlaco, amo yeh mopán uitz itlah ocachi tlailiuis temohtih.

¹⁵ Ihcuacón in tlatatl oyah oquimiluito in judiohtiquiaqueh nic yen Jesús naquin opahtih.

¹⁶ Ica non, in judiohtiquiaqueh tlenasas occhiuilayah [uan oniquiah icmictisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuilistonal.

¹⁷ Pero Jesús oquinnanquilih:

—NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiuiqui intiquiti.

¹⁸ Ica non in judiohtiquiahqueh ocachi ocniquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuilistonal, tlamo yeh noiuqui nic oquihtouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec ocmoniuilhtoya Dios.

Nichicaualis niConeu Dios

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, niConeu Dios amo uili icchiua itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchiua niTahtzin. Nochi tlen icchiua ni-Tahtzin, noiuqui icchiua niConeu Dios.

²⁰ NiTahtzin iclasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehuatzin icchiua. Uan ocachi uehueyi chialisten icnextilis, uan namehuantzitzin nanconmotetzauisqueh.

²¹ Ohcon quemeh niTahtzin quinyancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiuqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.

²² Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quilua tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochi non chicaualis ocmahtih yeh niConeu, yehua quimiluis sehse tlenoh intich icnamiqui.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic nochtin maclacachiua-can niConeu Dios, ohcon quemeh icclacachiua ni-Tahtzin. Naquin amo icclacachiua niConeu Dios, amo icclacachiua niTahtzin naquin yehua ocualtitlan.

²⁴ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin iccaqui notlahtol uan icniltoca Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatzacuiltis, tlamo yeh yoquis imac in miquilistli uan yopanoc itich in yolilistli.

²⁵ Tlamilauca yec innamechonilua, ya ehcotoc in tonal, uan yoehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConeu Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolilistli.

²⁶ Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmahtih chicaualistli niConeu itich maualeua yolilistli.

²⁷ Sannoiuqui ohcon ocmahtih chicaualistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatzacuilti noso aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

²⁸ Amo ixconmotetzauican nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

²⁹ uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatzacuiltistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

³⁰ Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inquitoua aquih icnamiqui in tlatzacuilti noso in yolilistli ohcon quemeh noTahtzin nechilua, uan tlen neh inquitos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis no-Tahtzin naquin onechualtitlan.

³¹ Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatiu. †

³² Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

³³ Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan maclatlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac. ††

³⁴ Tlamilauca amo moniqui acah manechteixmatilti, pero innamechonilua nochi non nic inniqui xontlanitocacan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

³⁵ Juan ocatca quemeh se tlauil xotlatoc uan otlauaya, uan namehuantzitzin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

³⁶ Pero neh inpia itlah tlen ocachi ictematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chialisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onechmactih manchiua, yehuanen nechteixmatiltiah, ictematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

³⁷ NoTahtzin naquin onechualtitlan noiuqui ictematiltia aquih neh, masqui amo queman nanconctoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitztoqueh,

³⁸ dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁹ Namehuantzitzin nancontlatemoliah in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluiah itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltihtoc,

⁴⁰ uan masqui ohcon namehuantzitzin amo nanconquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

⁴¹ Neh amo intemoua manechehcapantlalican in tlatlactlacameh.

⁴² Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohtlah Dios.

⁴³ Neh onualah ica nitoocaatzin noTahtzin, uan yeh namehuantzitzin amo nannechonsiliah. Pero tla acah ocse uitz san ica yeh itoocaa, yeh quemah nanconsilisqueh.

⁴⁴ ¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalican nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

⁴⁵ Amo ixconyoluican yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Ya cah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchicauah.

⁴⁶ Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuqui onannechonniltocasquiah, pues yeh otlahcuiloh de neh.

⁴⁷ Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh inquitoua?

† Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuiltis se tocnui san ica nitlahtol san se tocnui, moniquih ome noso yeyin. †† Jn. 1:19-34

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

- 6** Satepan, Jesús oyah itich nocse itlaten in mar Galilea tlen noiuqui itoocaa mar Tiberias.
- ² Oyayah iuan in Jesús tlailiuis miqueh tocnian, nic oquitayah in iluicacnescayomeh tlen oquinchiuaya quen oquinpahtaya in cocoxqueh.
- ³ Ihcuacón Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlaliu iuan nitlasalohcauan.
- ⁴ Yoahsitoya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimiluii in judíos.
- ⁵ Ihcuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian tlen youalmonichicohtayah in- auac, oquiliuh in Felipe:
- ¿Canih itcouatiueh pan tlen ica itquintla- macasqueh ninqueh tocnian?
- ⁶ Jesús ohcon oquiliuh in Felipe nic san ocniquia ictlatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiasquia.
- ⁷ Felipe ocnanquilih:
- Ica tlaxtlauil ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica seccouas pan uan sequinuantis sehse camatl.
- ⁸ Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiliuh:
- ⁹ —Nican catqui se telpocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachiutli ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahxilani?
- ¹⁰ Jesús oquihtoh:
- Ixquimoniluican nochtin mamotlahtlalicán.
- Ompa campa omotlahtlaliuqueh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlaliuqueh ocatca quemeh macuil mil tlacameh.
- ¹¹ Jesús oquian in pan uan ihcuac omotlasohcamat in- auac Dios oquinxihxiluih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh naquin ompa otolohtoyah. San- noiuqui ohcon oquinxihxiloh in pescados, uan nochtin ocsilihqueh quesqui yehuan ocniqueh.
- ¹² Ihcuac nochtin in tocnian oixuiqueh, oquimiluih nitlasalohcauan:
- Ixconnichocan tlen oc omocau, amitlah mamotla- cauilo.
- ¹³ Nitlasalohcauan ocnichicoqueh, uan oquintemiti- hqueh mahtlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotontl tlen oc omocau den macuil pan tlachiutli ica cebada tlen acmo occuahqueh.
- ¹⁴ Ihcuac nonqueh tocnian oquitaqueh in iluicac- nescayotl tlen Jesús oquichiu, oquihtohqueh:
- De milauac, yeh nin in teotlanauatani naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz itich nin talticpactli.
- ¹⁵ Pero Jesús oquimat nic yehuan ocniquiah icchi- ualtisqueh mai inueyitiquiahcau. Ica non, oquincau- teu uan ocsipa oyah icuac in tipetl sayeh isel.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

- ¹⁶ Ihcuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh icah in mar,

¹⁷ otlehcoqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oyahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.

¹⁸ In atl chicaoac omahcoquia nic chicaoac oehecatoya.

¹⁹ Ihcuac yoyayah quemeh macuil noso chicaoac kilómetro itich in atl, oquitaqueh in Jesús oualnihnin- taya iixco in atl uan yocualahsitaya in barca, uan yehuan omomohitqueh.

²⁰ Pero yeh oquimiluih:

—¿Yeh nehua, amo xonmomohtican!

²¹ Ihcuacón yehuan ocniqueh icsilisqueh itich in bar- ca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali cam- pa yehuan oyayah.

In tocnian ictemouah Jesús

²² Oualimostic in tocnian tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa occuahqueh in pan, oquil- namiqueh nic non yaluatica itich in mar ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nit- lasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.

²³ Ihcuacón ompa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTecotzin omotlasohcamat, oehco- queh siquin barcas tlen opouiah Tiberias.

²⁴ Uan quen in tocnian oquitaqueh nic Jesús acmo ompa ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemaca yolilistli

²⁵ Ihcuac ocahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿quenih otonehcoc nican?

²⁶ Jesús oquimiluih:

—Tlamailauca yec mannamechonilui, amo nan- nechontemouah nic onanconahsamatqueh tlenoh ic- tosniquih in nescayomeh tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamonixuiqueh.

²⁷ Amo xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tla- mi, yehyeh xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin tlacual namechonmactis niConeu in Tla- catl, naquin in toTahtzin Dios yonamechonnextilih nic Yehuatzin ocualtitlan.

²⁸ Ihcuacón yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiasqueh uan ohcon itpaquil- ismacasqueh Dios?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlaniltocacan inauac naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁰ Yehuan oquiliuhqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchias uan ohcon it- tasqueh uan itniltocasqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chialistli itconchias?

³¹ In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlaauaquilistlah, † pues ohcon

ihcuiliutoc: "Oquinmactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan." †

³² Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³ Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac uan quinmactia yolilistli in tlalticpactla-cameh.

³⁴ Yehuan oquimiluihqueh:

—ToTecotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiquis.

³⁶ Pero ohcon quen yonnamechoniluih, masqui nannechonitzoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷ Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

³⁸ Tlamilauca, neh oualtimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

³⁹ Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁰ Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochi naquin ictlalia ntlachialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyanquicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴¹ Ihcuac in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihtoh: "Neh in pan tlen oualtimoc iluicac."

⁴² Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconeu in José? Itquixmatih nipapan uan nimaman. ¿Quenih axan ictoua: "Onualtimoc den iluicac"?

⁴³ Ihcuac Jesús oquimiluih:

—¿Acmo xonichtacatlahtohtocan!

⁴⁴ Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyanquicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁵ Ihquin ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: "Dios nochtin quinmactis." †† Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsacamatih nitlahtol, uitzeh nonauac.

⁴⁶ Amo intosniqui acah yoquitac noTahtzin. Sayeh naquin ualeua inauac Dios, yeh quemah yoquitac noTahtzin.

⁴⁷ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁸ Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁹ Namoyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlaauquilistlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

⁵⁰ Namonauac catqui in pan tlen ualtimoua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

⁵¹ Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis, yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in tlalticpactla-cameh.

⁵² Ihcuac in judíos opeuqueh san yehuan motlah-tolixnamiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ni-nacayo?

⁵³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlacatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

⁵⁴ Naquin quicua nonacayo uan con noeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyanquicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁵⁵ Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

⁵⁶ Naquin quicua nonacayo uan con noeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

⁵⁷ NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtitlan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiuqui naquin quicua nonacayo, icpias yolilistli ica neh.

⁵⁸ Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuahqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵⁹ Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtih toya Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

In tlahtol tlen ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

⁶⁰ Ihcuac occaqueh tlen oquihtoh Jesús, miqueh itlasalohcauan oquihtohqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

⁶¹ Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanonotztoyah tlen yeh oquihtoh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechontlauecalaquih ica tlen onnamechoniluih?

⁶² ¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campa achtoc ocatca?

⁶³ In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totlalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonnonotz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

⁶⁴ Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquihtoh, nic ocmatia desde achtoc aquihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aquih octemactisquia.

⁶⁵ Uan oquimiluih:

† Sal. 78:24; Éx. 16:4-15 †† Is. 54:13; Jer. 31:33-34

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

⁶⁶ Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

⁶⁷ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in mahtlactlamomeh itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconniquih nannechoncauasqueh?

⁶⁸ Simón Pedro ocnanquilih:

—NoTecotzin, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁶⁹ Uan tehuan yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapihpincatzin Dios. †

⁷⁰ Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihpín namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

⁷¹ Jesús otlahtohtoya den Judas Iscariote, niconeu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satepan octemactih in Jesús.

Nicnivan Jesús amo icniltocah

7 Satepan de nochi non, Jesús oninintinimía itich in tlalmeh Galilea, pues amo ocniquia yas Judea, nic in judiohtiquiahqueh ocniquiah icmictisqueh.

² Ihcuacón yoehcotoya nimiluih in judíos non itoocaa iluitl den xiucalmeh,

³ uan nicnivan in Jesús oquiluiahqueh:

—Amo xonmocaua nican, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchiuah ompa noiuqui ictasqueh in chiualisten tlen itquimonchiua,

⁴ pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiua itlah san ichtacayan. Tla itquimonchiua nescayomeh, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in tlahticpactlacameh.

⁵ Nicnivan Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

⁶ Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlen-saso hora cuali.

⁷ Namehuan amo uilis namehcocolisqueh in tlahticpactlacameh, pero neh amo nechtasniquih nic neh in-quinmatiltia amo cuali ninchualis.

⁸ Namehuan ixtlehcocan ixycan itich in iluitl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

⁹ Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

Jesús yaui itich in iluitl den xiucalmeh

¹⁰ Pero satepan, ihcuac nicnivan in Jesús yoyahcah iluitl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquiluiah.

† *Siquin tlahcuilolten ictouah "Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihticah."*

¹¹ Itich in iluitl, in judiohtiquiahqueh octemouayah in Jesús uan octouayah:

—¿Canih isqui non tlatatl?

¹² Mic tlahtol omocaquia de yeh inauac nonqueh tlailluis miqueh tocnian. Siquin oquihtouayah: "Yeh simi cuali conetl." Ocsiquin oquihtouayah: "Amo, pues non tlatatl san quincacayautinimi in tocnian."

¹³ Nochtin otlahtouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmouilaya in judiohtiquiahqueh.

¹⁴ Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluitl, Jesús oyah ica in teopantli uan opeu tlamachtia.

¹⁵ In judiohtiquiahqueh ocmetetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmactih?

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Notlamachtilis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

¹⁷ Naquin ictemoua icchiuas nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtilis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.

¹⁸ Naquin tlahtoua san tlen yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalicán. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalicán naquin ocualtitlan, yeh se tocnian tlen tlahtoua ica in tlen milauac uan amo cah tlahcayualis itich.

¹⁹ ¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuantzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamó, tleca nanconniquih nannechonmictisqueh?

²⁰ In tocnian onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aquih icniqui mitzonmictis?

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nanconmotetzauihitoqueh tleca onicchiu iluicacnecayotl itich moseuilstonal, uan yeh san se cuali tiq-uitl tlen onicchiu.

²² Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyauehcautahuan tlen ocachi achtóh uan amo Moisés.

²³ Axan, tla namehuantzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuilstonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namoncualanin nouan nic neh mahsic onpahtih se tlatatl itich moseuilstonal?

²⁴ Amo xonmoyacanacan namontlahtosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtóh namontlahtosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimilua canih ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlatatl non ictemohtinimih icniquih icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitacan, tlahtohtoc teixpan, uan amacah itlah quiluia. ¿Max in tiquiahqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuan cuali itmatoqueh canih ualeua nin tlatl. Pero ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canih ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtitoaya icah in teopantli, uan ihcuac oquinac, otlahtoh chicauac. Oquihtoh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatih, uan nanconmatih canih inualeua? Pero neh amo nican onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatzintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuac onniquiah ictzitzquisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquih, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon miqueh tocnian ocniltocaqueh uan oquihtouayah:

—Ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilis quinchiuas ocachi miqueh nescayomeh uan amo nin tlatl?

In fariseos quintitlanih in teananih mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmatqueh tlen ocmoichtacanonotzayah in tocnian de Jesús. Ica non in teopixcatlayacunqueh uan fariseos oquintitlanqueh siquin teananih mactzitzquitin.

³³ Ihcuac Jesús oquihtotoya:

—Oc namouantzín nisqui tipitzin, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh, pues campa neh nisqui, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁵ Ihcuac in judiohtiquiahqueh ocmoosepaniluyah:

—¿Canih yasqui nin tlatl uan amo uilis itchahsisqueh? ¿Xanqui icyoluihtoc yasqui inauac in judíos tlen chanchiutoqueh itich tlalmeh griegos, uan ompa quinmachtis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosniqui in tlahtol tlen oquihtoh: “Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh”, uan “campa neh nisqui, namehuantzitzin amo namonuilisqueh namonyasqueh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itich in tonal ihcuac ya tlami in iluitl, itich in ueyi iluitonal, Jesús omoquitzteu uan chicauac oquihtoh:

—Tla acah amiqui, mauiqui nonauac uan maatl.

³⁸ Naquin tlaniltoca nonauac, quemeh ictoua in Teotlahtolamatl, itich yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlahtoh Jesús nic otlahtohtoya den Espíritu tlen icsilisqueh naquin tlaniltocah inauac. Ihcuac in Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo ocslaya in uehcapanlalilis.

In tocnian motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac in tocnian occaqueh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtoqueh:

—Tlamilauca, nin tlatl yehua in teotlanauatani tlen itchixtoqueh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah:

—Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah:

—¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

⁴² ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén, † nialtipeu in David?

⁴³ Ica non in tocnian omoxixlohqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlantlocayah inauac uan siquin amo.

⁴⁴ Siquin yehuan ocniquiah ictzitzquisqueh, pero amacah octzitzquih.

In tiquiahqueh amo icniltocah in Jesús

⁴⁵ In teananih omocuipqueh inauac in teopixcatlayacunqueh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlaniqueh in teananih:

—¿Tleca amo onanconualicaqueh?

⁴⁶ In teananih otlananquilihqueh:

—¿Amo queman acah itcactoqueh tlahtoua quemeh nin tlatl!

⁴⁷ Ihcuac in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiuqui yonamechoncahcayau?

⁴⁸ ¿Max nanconitah semeh in tiquiahqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

⁴⁹ Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuilitlis.

⁵⁰ In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

⁵¹ —¿Max techcaulia in totnanauatil mattlahtlacoltican se tlatl tla achtah amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

⁵² Ihcuac, yehuan octlahtlaniqueh:

—¿Quenat touatzin noiuqui tonpoui Galilea? Cual ixcantlatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilis nic itich Galilea amo queman ualeuas dion se teotlanauatani.

⁵³ Ihcuac nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

Se siuatl cahsih iuan ocse tlatl

8 Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.

² Uan oualimostic, san oc cualcan, ocslaya oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocnian oualayah inauac. Jesús omotlalih uan opeu quinmachtia.

³ Ihcuac in teotlamachtanih uan fariseos ocualicaqueh se siuatl tlen ocalsiqueh ocatca iuan se tlatl tlen amo itlaucal. Uan occauatoh intlahcoyan in tocnian,

⁴ uan oquilihqueh in Jesús:

† Mi. 5:2

—Tlamachtani, nin siuatl otcahsiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical.

⁵ Itich in tlanauatil, Moisés techtiquitia in siuameh quemeh yeh matquintimictican. ¿Quenih itconita touatzin?

⁶ Yehuan ohcon oquimiluihqueh nic ocniquiah san ictlatlatasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteuilisiqueh in Jesús. Pero Jesús omocuilpachoh uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.

⁷ Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahtlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:

—Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtoh macana se titl uan mactitlanili.

⁸ Uan ocsipa omocuilpachoh uan opeu ocsipa tlahcuiloua itich in tlali.

⁹ Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquishaqueh, [nic cuali ocmatoyah yehuan noiqui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzitzin. Uan occaqueh isel in Jesús iuan siuatzintli naquin oc ompa omocau.

¹⁰ Ihcuac Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamo sayeh in siuatzintli] uan octlahtlanih:

—¿Siuatzintli, canih cateh naquin omiztonteiluayah? ¿Amaquin oc oquihoh uilica tonmiquis?

¹¹ Uan in siuatl ocnanquilih:

—Nocnitzin, acmacah oquihoh non.

Jesús oquilih:

—Dion neh amo inmitzonilua non. Xoyau uan acmo ocsipa xontlahtlaco.

Jesús yehua tlanestli itich in talticpactli

¹² Jesús ocsipa opeu quinnonotza in tocnian, oquimiluih:

—Nehua in tlanestli itich in talticpactli. Naquin tlasaloua nonauac amo quemah ninimis itich in tlayouilotl, yehyeh icpias in tlanestli tlen ictemaca yolilistli.

¹³ Ihcuac in fariseos oquimiluihqueh:

—San moseltzin itcontematiltihtoc non. Ica non tlen itcontematiltihtoc amotlen icpia ipatiu.

¹⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui san neh noixcoyan in moteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues inmatoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantzitzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.

¹⁵ Namehuantzitzin namontetlahtlacolatlalatah ohcon quemeh in talticpactlacameh, pero neh amaquin intlahtlacolatlalata.

¹⁶ Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acah, notlahtol yeh de milauac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamo yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquin onechualtitlan.

¹⁷ Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpanthia, yehua tlen icpia ipatiu.

¹⁸ Ixconmatican neh in moteixmatiltia aquih neh, uan noiqui noTahtzin naquin onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.

¹⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui motahtzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla oxnechonixmatinih, noiqui noTahtzin onanconixmatisquiah.

²⁰ Ninqueh tlahtolten Jesús oquimiluih ihcuac otlahttihtoya ica in teopantli, campa octlalayah in tomin tlen ocnichicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitzquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimilua yeh amo poui itich nin talticpactli

²¹ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Neh nias uan nannechontemosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

²² In judiohtiquiahqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ic-toua: “Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh”?

²³ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonpouih tlaniuc, neh in poui tlapac. Namehuantzitzin namonpouih nican talticpac, pero neh amo in poui nican talticpac.

²⁴ Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Pues tla amo nanconniltocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahtlacol.

²⁵ Uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlamiiluih.

²⁶ Mic tlen sa innamechonpialihoc innamechonixiluis, uan mic amo cuali yonnamechonahxiluih. Pero san tlen yonicac de Yehuatzin, sayeh non inquimilua in talticpactlacameh, pues Yehuatzin milaucatzintli.

²⁷ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh nic Jesús oquinnonotzaya de niTahtzin.

²⁸ Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconahcocusiqueh niConeu in Tlacatl, ihcuac nanconahsicamatisqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amitlah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh intlahtoua ohcon quen noTahtzin onechmachtih.

²⁹ NoTahtzin naquin onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nechcaua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰ Ihcuac ohcon otlahtoh Jesús, miqueh otlanilto-caqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹ Ihcuac Jesús oquimiluih in judíos tlen otlanilto-caqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlah-tol, milauac namonisqueh notlasalohcauan,

³² uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechonquixtis temac.

³³ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic it-cateh temac queh esclavos. ¿Quenih itconihoua ittechonquixtis temac?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechoniluia, nochi naquin tlahtlacolchiua, yeh catqui temac itich in tlahtlacol.

³⁵ Se naquin catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, pero niconeu in teteco nochipa ompa pouis.

³⁶ Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantzitzin tlamilauca yec namonisqueh tlamaquixtilten.

³⁷ Neh cuali inmatoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconniquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconuilitah notlah-tol.

³⁸ Neh intlah-toua tlen yonquitac inauac noTahtzin, san-noiuqui ohcon namehuantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquillah namotatah.

³⁹ Yehuan oquilihqueh:

—In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinnanquilih:

—Tla onamonih iconuan in Abraham, namochiualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰ Pero masqui ohcon nanconniquih nannechonmictisqueh, neh naquin onnamechoniluih tlen milauac, tlen onechmactih Dios. Abraham amo ihquin occhi-uani!

⁴¹ Namehuantzitzin namochiualis quemeh nichiuualis namotatah.

Yehuan oquilihqueh:

—Tehuan amo san ittetlacpapiluan; tehuan itpiah se totatah, uan yeh yen Dios!

⁴² Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh Dios oini namoTahtzin, tlamilauca onan-nechontlasohtlasquiah, pues neh inualeua inauac Dios uan nican nichah. Uan amo onualah san ica neh not-laniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

⁴³ ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlah-tol? Tlamilauca yeh nic amo nanconniquih nanconsilisqueh.

⁴⁴ Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechonpactia nanconchuiasqueh nitlaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic ictoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihcuac istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochi istlacatilis.

⁴⁵ Ica non neh amo nannechonniltochah, nic intoua tlen milauac.

⁴⁶ ¿Aquih semeh namehuantzitzin uilis nechahxilil tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquitoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltochah?

⁴⁷ Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlah-tol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquih nic amo namoniacxauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi achtou uan amo in Abraham

⁴⁸ Ihcuac in judíos oquilihqueh:

—Tehuan amo otmopolohqueh ihcuac ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

⁴⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia noTahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

⁵⁰ Uan neh amo intemoua nouehcapantlalilis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalilis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlatzacuiltis.

⁵¹ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin ictlacamati notlah-tol ayic miquis.

⁵² In judíos oquilihqueh:

—Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconih-toua:

“Naquin ictlacamatis notlah-tol ayic miquis.”

⁵³ ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo in totatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiuqui omiqueh. ¿Hasta aquih tonmomati touatzin?

⁵⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh sayeh neh in mouehcapantlalis, nouehcapantlalilis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen noTahtzin, naquin namehuantzitzin nanconih-touah namoDios.

⁵⁵ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemeh namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati nitlah-toltzin.

⁵⁶ Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin tlatcicpactli. Oquitac uan opac.

⁵⁷ In judíos oquilihqueh:

—Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuil, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

⁵⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, achtou ihcuac ayamo otlalticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹ Ihcuac yehuan ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlatilih uan oquis itich in teopantli [oquinpanauh ic tlahcoyan uan oyah].

Jesús icpahtia se tlatl tlen otlacat popoyotl

9 Ihcuac Jesús opanotoya, oquitac se tlatl popoyotl tlen ohcon otlacat.

² Nitlasalohcauan octlah-tlaniqueh:

—Tlamachtani, ¿aquih otlah-tlahcoy, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Amo yeh nic yeh otlah-tlahcoy, dion nitahuan. Yeh ohcon otlacat nic itich motas tlen Dios mouilitia icchiua.

⁴ Axan quen oc tlanestoc uilica moniqui itchuiasqueh † in tiquitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehco-toc in youal ihcuac acmacah uilis tiquitis.

⁵ Axan quen oc nican nichah itich in tlatcicpactli, nehua in tlanestli itich in tlatcicpactli.

⁶ Ihcuac ohcon oquihtou, ochihchac itich in tlali uan ica oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxil-ih nixtololuan in popoyotl,

† Siqin tlahcuilolten ictouah “inchiuas”.

⁷ uan oquiliuh:

—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ictosniqui Tlatitlanqui.)

In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oual-mocuip yotlachiaya.

⁸ Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtot qoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo yeh nin tlatatl naquin otolohtoya uan ocmitlanaya tomin?

⁹ Siquin oquihtouayah:

—Yeh yehua.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.

Pero yeh oquimiluaya:

—Quemah, yeh nehua.

¹⁰ Ica non octlahtlanihqueh:

—¿Quenih axan ya uili tontlachia?

¹¹ Uan yeh oquinanquilih:

—In tlatatl tlen itoocaa Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxilil noixtololouan, uan onechtitlan manmihxamih campa in amanal Siloé. Ihcuac oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.

¹² Uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui non tlatatl?

Yeh oquinanquilih:

—Amo inmati.

In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlatatl popoyotl

¹³ In tocnian ocuicaqueh inauac in fariseos naquin ocatca popoyotl,

¹⁴ ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan ocpahtih in popoyotl, ihcuacon ocatca moseuilistonal.

¹⁵ Ihcuacon in fariseos sannoiuqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinanquilih:

—Onechtlalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.

¹⁶ Ihcuacon siquin fariseos oquihtouayah:

—Naquin ohcon oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo ictlepanita in moseuilistonal.

Pero ocsiquin fariseos oquihtouayah:

—¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchias ohcon cuahcual nescayomeh?

Uan ohcon omosepantlahtolixnamiquiah.

¹⁷ Ihcuacon octlahtlanihqueh naquin amo otlachiaya:

—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquin omitzonpahtih?

Yeh oquinanquilih:

—Neh intoua yeh se teotlanauatani.

¹⁸ Pero in judiohtiquiahqueh amo oniltocaqueh tla achtot ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnotzqueh nitahuan naquin axan yotlachiaya,

¹⁹ uan oquintlahtlanihqueh:

—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl? ¿Uan axan quenih ya tlachia?

²⁰ In tetahmeh otlananquilihqueh:

—Yec itmatih nin yehua tocone uan nic ones popoyotl.

²¹ Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aquih ocpahtih. Ixcontlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnanquilis.

²² In tetahmeh ohcon otlananquilihqueh, nic oquinmouilayah in judiohtiquiahqueh. Pues yomotlahtolmacacah in judiohtiquiahqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquin ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

²³ Ica non oquihtohqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcontlahtlanican yeh.”

²⁴ In tlayacanqueh ocsipa ocnotzqueh naquin ocatca popoyotl ocniqueh ictlahtoltisqueh, oquilihqueh:

—Iixpan Dios ixtechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlatatl tlahtlacouani.

²⁵ Yeh oquinanquilih:

—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtot oncatca inpopoyotl uan axan ya intlachia.

²⁶ Uan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?

²⁷ Yeh oquimiluih:

—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechoniltocah. ¿Tlea ocsipa nanconnuquih mannamechonilui? ¿Max noiuqui namehuantzitzin nanconnuquih namonmochiuasqueh itlasalohcauan?

²⁸ Ihcuacon yehuan ica nintlaueh opeu tlensasao quihluiah, uan oquilihqueh:

—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.

²⁹ Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohnotz in Moisés.

Pero necah tlatatl, dion amo itmatih canih ualeua.

³⁰ In tlatatl oquinanquilih:

—[Nin quemah tetzauitl!, queutoc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onechpahtih!

³¹ Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouanih. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchia nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.

³² Uan desde ipeuyan in talticpactli hasta axan ayic omocactoya tla acah ictlachialtia se naquin ones popoyotl.

³³ Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisquia icchias.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—Otontlatat mahsic yec tontlahtlacoleh, ¿uan yeh axan itconnuqui ittechonmachtis?

Uan ocquihquixtihqueh acmo ocniqueh mapoui itich in teotlanauatilcali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵ Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali in tlatatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocahsic, octlahtlanih:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlatatl?

³⁶ Yeh ocnanquilih:

—Nocnitzin, ixnechonilui aquih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotztoc mouantzin yeh yehua.

³⁸ Ihcuacón in tlatatl oquihtoh:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTeczotzin.

Uan omotlancuaquitz inauac uan octlacachiu.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Neh onualah itich in tlalticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰ Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah iuan, ihcuac ohcon occaqueh, oquilihqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiuqui itpopoyomeh?

⁴¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla namehuantzitzin oxoninich namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlactlacol namotich cah.

Tlanihniuiltil ica in tlahpíxqui uan nichcauan

10 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, naquin amo calaqui itich nincalten in ichcameh, yehyeh pantzicuini calaqui ic ocsican, yeh se ichtic, naquin cana tlen amo iaxca.

² Pero naquin calaqui itich in caltentli, yeh nintepixcau in ichcameh.

³ In caltenpíxqui ictlatlapouilia in tlahpíxqui, uan ichcameh ictencaquih. Uan yeh quinnotza sehse nichcauan ica nintoocaa uan quinquixtia.

⁴ Uan ihcuac yoquinqixtich nochi nichcauan quinyacana, uan yehuan yaueh icuitlapan nic ictencaquih.

⁵ Pero acah ocse amo icuitlapan yasqueh. Yehyeh icholouilisqueh, nic tlamilauca amo ictencaquih naquin amo quixmatih.

⁶ Masqui Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil, yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oniquia quimiluis.

Jesús yehua in cuali tlahpíxqui

⁷ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, nehua in caltentli canic calaquih in ichcameh.

⁸ Nochtin aquihqueh oualahqueh achtoh uan amo neh, yehuan ichtiqueh naquin canah tlen amo imaxca, uan in ichcameh amo oquintencaqueh.

⁹ Nehua in caltentli; naquin ic notich calaqui, isqui tlamauixtil. Calaquis uan quisas uan cahsis tlen quicuas.

¹⁰ In ichtic uitz san tlachtiquiquiu, temictiquiu uan tlaxihxitiniquiu. Neh onualah para macpiacan yolilistli, uan macpiacan se mahsic yolilistli.

¹¹ Nehua in cuali tlahpíxqui. In cuali tlahpíxqui ictemactia niyolilis ipampa nichcauan.

¹² Amo ohcon in tlaqueual, naquin amo yehua in tlahpíxqui uan amo iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac

quita uitz in itzcuincoyotl quincauteua in ichcameh uan choloua, uan in itzcuincoyotl quintzitzquia siqui uan nocsiqui quinxixinia.

¹³ In tlaqueual icyoltilana sayeh in tomin, [ica non choloua] uan amo quintlasohtla in ichcameh.

¹⁴ 'Nehua in cuali tlahpíxqui, uan inquitmixmati nochcauan. Uan nochcauan nechixmatih,

¹⁵ ohcon quemeh noTahtzin nechixmati uan neh inquitmixmati noTahtzin. Uan neh intemactia noyolilis ipampa nochcauan.

¹⁶ Noiuqui inquitmixmati ocsiquin ichcameh tlen amo pouih nican. Yehuan noiuqui moniqui inquitmixmati nonauac, uan yehuan nechtencaquisqueh. Uan mochiuaquiu sa se corral ichcameh uan se tlahpíxqui.

¹⁷ 'Notahtzin nechtlasohtla nic neh intemactia noyolilis para satepan ocsipa insilis noyolilis.

¹⁸ Amacah nechquixtilia, yeh neh nonohmah intemactia noyolilis. Inpia in chicalis intemactis uan ocsipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onehmactih no-Tahtzin.

¹⁹ Uan ocsipa omoxixilohqueh in judiohtiquiahqueh ica tlen oquihtoh Jesús.

²⁰ Miqueh yehuan oquihtouayah:

—Nin tlatatl icpia amocuali ehecatl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca oc nanconactoqueh?

²¹ Pero ocsiquin yehuan oquihtouayah:

—Nin quen tlahtoua amo quemeh se naquin icpia amocuali ehecatl. ¿Quenat se amocuali ehecatl uilis ichiuas matlachiacan in popoyomeh?

In judiohtiquiahqueh tlauecalaquih nic Jesús quimilua yehua iConeu Dios

²² Itich nonqueh tonalmeh ompa Jerusalén omochiutoya in iluitl tlen ica oquilmamiquiah ihcuac ocyancuilihqueh in teopantli. Nonqueh tonalmeh tlasiseyacatl.

²³ Jesús oninintoya ica in teopantli, canic in caluilan tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

²⁴ Ihcuacón in judíos ocyualohqueh uan octlahtlaniqueh:

—¿Hasta quemanian ittechonyequiluis aquih touatzin? Tla touatzin yen Cristo Temaquixtani, ittechonyequilui.

²⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui neh yonnamechoniluih, yeh namehuantzitzin amo nannechoniltocah. Nochi chiualistli tlen inchiua ica nitooaatzin noTahtzin ictematiltiah aquih neh.

²⁶ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconniltocah yeh nic amo namonpouih nochcauan, [quemeh yonnamechoniluih].

²⁷ Nochcauan nechtencaquih uan neh inquitmixmati, uan yehuan yaueh nocuitlapan.

²⁸ Uan neh inquitmixmati yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo quemah miquisqueh, uan amacah uilis nechinmacuilis.

²⁹ NoTahtzin naquin onechinmactih, yeh ocachi ueyih-catzintli uan amo nochtin, uan amacah uilis quincuilis noTahtzin quen cateh imac.

³⁰ Neh uan noTahtzin itpouih san se.

³¹ Ihcuacón in judíos ocsipa ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh.

³² Jesús oquimiluih:

—Mic icalichiuahis noTahtzin yonnamechonnextilih. ¿Ipampa catliyeh chiuahis nanconniquih nannechon-timictisqueh?

³³ In judíos ocanquilihqueh:

—Amo itmitzontimictisqueh nic itlah cuali otconchiu, tla yeh yeh nic touatzin tontalticpacatlacatl uan yeh it-conihtoua touatzin tonDios, uan ohcon quisa queh it-contihtilchiutoc nitoocaatzin. †

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xamo ihcuilutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh on-quihtho namehuan nandioses”? ††

³⁵ Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo uilis itpatlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaayotih dioses naquin oquinmactih nitlahtol.

³⁶ ¿Tla ohcon, tleca nannechonpantiah intilchiutoc nitooacaatzin Dios sayeh nic onquihtho: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihpin uan onechualtitlan itich nin talticpac.

³⁷ Tla queh nanconitah amo inchiutoc ichiuahis no-Tahtzin, amo ixnechonniltocacan.

³⁸ Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chiuahisten tlen inquinchia, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic no-Tahtzin catqui nouan uan neh iuan.

³⁹ Ocsipa ocyehyehqueh ictzitzisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.

⁴⁰ Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtoh otlacuatecaaya. Uan ompa omocau.

⁴¹ Miqueh tocniuan oyayah inauac Jesús uan oc-touayah:

—Masqui Juan amo se iluicacnescayotl oquichiu, tlamilauca, nochi tlen otechnonotz ica nin tlatatl Jesús yeh milauac.

⁴² Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

Nimiquilis in Lázaro

11 Ocatca se tlatatl naquin omococouaya, itoocaa Lázaro. Yeh ochanchiuaya itich in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niueltiuan, yen María uan Marta.

² In María yehua naquin ocxooxhilih in Jesús ahuiyactli uan ocxouatz ica nitzon. Uan in Lázaro naquin omococouaya, yeh icniu.

³ Non ome iueltiuan in Lázaro octlatitlanilihqueh in Jesús, oquilihqueh:

—ToTecotzin, moyolohicnitzin naquin itcontlasohtla mococoua.

⁴ Ihcuac Jesús oquimat non, oquihtho:

—Non cocolistli amo cualicas miqulih, tlayeh ompa monextis nimouisticchicualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

⁵ Jesús simi oquintlasohtlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaro.

⁶ Masqui ohcon, ihcuac Jesús oquimat nic Lázaro omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷ Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ocsipa matiacan Judea.

⁸ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiquiahqueh ocniquiah mitzontimictisqueh. ¿Uan yeh ocsipa itcon-niqui toyas ompa?

⁹ Jesús oquimiluih:

—¿In tonal, xamo icpia mahtlactlamome hora?

Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin talticpacatl.

¹⁰ Pero naquin youalninimi, tlamilauca moxotipot-lamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

¹¹ Octlamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniu Lázaro cochtoc, uan axan nioh in-quihtitui.

¹² Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—ToTecotzin, tla san cochtoc ictosniqui pahtis.

¹³ Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsica-matilitis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocylou-ayah milauac san cochtoc.

¹⁴ Ihcuacón Jesús oquinyequilih:

—In Lázaro yomomiquilih,

¹⁵ uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

¹⁶ Ihcuacón Tomás, naquin ocahaultoocaayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicniuan:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiquitin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilistli

¹⁷ Ihcuac Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca naui tonal itich in ticochtli.

¹⁸ In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

¹⁹ uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchicauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniu.

²⁰ Ihcuac Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, oc-namiquito, pero María omocau icalihitic.

²¹ Marta oquilih in Jesús:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

²² Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochi tlen it-contlahtlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

²³ Jesús oquilih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

²⁴ Marta ocanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihcuac nochtin in miquemeh yanquicayolisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

²⁵ Jesús oquilih:

† Lv. 24:16 †† Sal. 82:6

—Nehua in yancuicayolilistli uan nehua in yolilistli. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.
²⁶ Uan nochi naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo quemah miquis. ¿Itconniltoca non?

²⁷ Marta ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toniConetzin Dios, naquin ocpi-aya tlen uitz itich nin tlalticpactli.

Jesús icchoquilia in Lázaro

²⁸ Ihcuac ohcon oquihtoh, Marta oyah uan oquichta-cailuih nicniu María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

²⁹ Ihcuac María oquicac, omoquitteutiuitz uan ocnamiquito.

³⁰ Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campá ocnamic Marta.

³¹ Ihcuac in judíos naquin ocatcah calihcic iuan María ocyolchicautoyah, quen octaqueh María omoquitteutiuitz uan oquis, yehuan oyahqueh icuitlapan, nic ocyoluihqueh yayi icchoquilitiu in Lázaro campá tootoc.

³² Ihcuac María oahsic campá ocatca Jesús uan oquitac, icxitlan omotlancuaquitz uan oquilih:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

³³ Ihcuac Jesús oquitac María chocatoc uan noiuqui in judíos tlen ocyolchicautayah, Jesús oyoltoneu uan oyolten ica tlaocol,

³⁴ uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campá onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—ToTecotzin xouiqui touan ixconitaqui.

³⁵ Jesús ochocac.

³⁶ Ihcuac in judíos oquihtohqueh:

—Ixconitacan, quen tlailluis octlasohtlaya!

³⁷ Uan siquin yehuan yehyeh octouayah:

—Necah ocpahtih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouil-
 isquia itlah occhiuani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

³⁸ Jesús ocscipa oyoltoneu, uan oyah icah in ticochtli campá ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltentzacutoya ica se titl.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquilih:

—NoTecotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica nau tonal tootoc.

⁴⁰ Jesús oquilih:

—¿Xamo yonmitzonluilh, tla tontlaniltoca itconitas nimouisticchicaualitzin Dios?

⁴¹ Ihcuac in oquihtohqueh in titl [tlen ica ocal-
 tentzacutoya in ticochtli]. Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, inmitzontlasohcamatilia nic otnechontencac.

⁴² Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaqui. Pero ihquin intoua ipampa in tocnian tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁴³ Ihcuac ihquin oquihtoh, octzahtzilih chicauac:

—Lázaro, xoualquisa!

⁴⁴ Ihcuac in naquin yomicca oualquis. Nimauan uan nicxiuan otiziliutoyah ica se uiyac tilmahitli, uan oixtza-
 cutoya ica se tilmahitli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauacan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵ Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihcuac oquitaqueh tlen oquichiu in Jesús, otlaniltocaqueh inauac.

⁴⁶ Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquinnotzatoh tlen Jesús oquichiu.

⁴⁷ Ihcuac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos omonichicohqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiuahcayotl uan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh itchiasqueh? Nin tlatatl miqueh nescay-
 omeh quinchiutoc.

⁴⁸ Tla itcauiliah ohcon macchiutinimi, nochtin icniltocaqueh, uan ittasqueh in romanos youalahqueh yocx-
 ihxitinicoh in totlateochialteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

⁴⁹ Pero semeh yehuan, non itoocaa Caifás, naquin itich non xiuitl ocatca ueyiteopixcatlayacanqui, oquim-
 iluih:

—Namehuantzitzin amotlen nanconmatih,

⁵⁰ queh oisquia amo nanconahsicamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlatatl ipampa nochtin in tocnian, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

⁵¹ Nin tlahtol amo itlayoluil Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuitl, Dios octlay-
 oluilisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

⁵² uan amo san ipampa in tocnian tlen pouih Israel, tla yeh noiuqui ipampa niconeuan Dios tlen xixinto-
 queh, uan ohcon maican sa se.

⁵³ Ica non, desde non tonal in judiohtiquiahqueh octohqueh icpia tlen ictemactisqueh itich in miquilis in Jesús.

⁵⁴ Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiquiahqueh, yehyeh oyah itich ocsciqui tlalmeh campá amo uehca omotaya iuan campá tlaouaquilistlah, itich se altipetl itoocaa Efraín. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

⁵⁵ Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochia ninpas-
 cuahiluih in judíos, uan miqueh tocnian tlen ochanchiuyah itich nonqueh altipemeh otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuaya in pascuahiluitl, omochipauatoh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío.

⁵⁶ Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Quen nanconitah? ¿Max isqui uitz itich in iluitl?

⁵⁷ In teopixcatlayacanqueh uan in fariseos yotlanau-atihcah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquim-iluican, uan ohcon yehuan ictitzquisqueh.

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania (Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

12 Chicuasen tonal achtoh ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqUILIS.

² Non youal occhiuilihqueh se tlacual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semeh naquin otolohtoyah ica mesa iuan in Jesús.

³ Ihcuac in María ocualicac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlaliliah in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihtic otlaahuiyayac.

⁴ Ihcuac semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisquia in Jesús, oquihtoh:

⁵ —¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmactanih naquin amitlah icpiah? [Nin ipatiu se xiuitl tlaxtlauil! †

⁶ Pero Judas ohcon oquihtoh amo yeh nic oquintlacolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihtoh nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquichtiquia in tomin tlen ompa octlalayah.

⁷ Ihcuac Jesús oquihtoh:

—Ixconcaua, yeh occaltichohtoya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac nechtlalisqueh itich in ticochtli.

⁸ In tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzín, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacanqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

⁹ Miqueh judíos ocmatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oquitatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiqui oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqUILISTLI.

¹⁰ Ica non in teopixcatlayacanqueh omotlahtol-macaqueh noiqui icmictisqueh in Lázaro.

¹¹ Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh judíos opeuqueh moxilouah quincauh in teopixcatlayacanqueh, uan opeu icniltocah Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén (Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹² Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

¹³ octiqueh tlamayotl tlen tlahtlamati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicauc:

† *Literalmente quihtoua "Ipatiu yeyi ciento denariohtomin!" Non ipatiu se xiuitl tlaxtlauil.*

—[Tmitzontlacachiuah! [lateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTeczotzin! [lateochiual niueyitiquiuahcau Israel!

¹⁴ Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan oualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

¹⁵ Amo xonmomohctican, aquihqueh namonpouih itich in altipetl Sión.

[Ixconitacan, namoueyitiquiuahcau ualahtoc, ualtolohtiu ipan se axnohtzin! ††

¹⁶ Achtoh nitlasalohcauan amo ocahsicamatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satepan, ihcuac Jesús oyan-cuicayol uan oyah iluicac, ihcuac onitlasalohcauan oquilmamiqueh nic nochi nin yoihcuiliutoya de yeh uan omochiu itich.

¹⁷ Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquintz in Lázaro den ticochtli uan ocyancuicayolitih itich miqUILISTLI, yehuan octematiltinimiah tlen omochiu.

¹⁸ Ica non miqueh ocnamiquitoh in Jesús, nic ocmatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

¹⁹ Pero in fariseos ocmosepaniluayah:

—Yonanconitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. [Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

²⁰ Ocatcah siquin griegos tlen noiqui oualahqueh Jerusalén octlacachiuacoh Dios itich in iluitl.

²¹ Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Bet-saida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquiliuhqueh:

—Tocnitzin, itniquih itquitasqueh in Jesús.

²² Felipe oyah oquilito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquilitoh Jesús.

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monextis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

²⁴ Tlamilauca yec innamechoniluia: Tla nisemilla in trigo amo uitzit itich tlali uan miqUI, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miqUI, ictemaca mic tlatiyotl.

²⁵ Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo ictlaocolita niyolilis itich nin talticpactli, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Naquin icniqui nechtiqutilis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiqutilis, noTahtzin icuehcapantlalilis.

Jesús quinmatiltia nimiquilis

²⁷ [Itich nin hora tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inquitos? ¿Inquitos: "NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlahyouil?" [Uan yeh ica non onualah!

²⁸ NoTahtzin, ixconuehcapantlali motoocatzin.

Ihcuac onocac se tlahtol itich in iluicac tlen oquihtoh:

—Yonuehcapantlali, uan ocsipa inuehcapantlalis.

²⁹ Uan in tlen miqueh ic ompa ocatcah uan occaqueh non tlahtol, octouayah otlatuicuin. Ocsiquin octouayah:

†† Zac. 9:9

—Se iluicactlatitlantli ocnohnotz.

³⁰ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

³¹ Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios iclalis in tlalticpactli imac in tlatzacuilitis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iueyitlayacancau nin tlalticpactli.

³² Uan neh, ihcuac nechahcocusqueh itich nin tlalticpactli, inquiryoltlanas nochtin nonauac.

³³ Ihcuac ohcon oquihtoh, oquimahsicamachitih quenih omiquisquia.

³⁴ In tocnuan oquimiluihqueh:

—In Teotlahtolamatl techilua nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Quenih touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahcocusqueh? ¿Aqui non, iConeu in Tlacatl?

³⁵ Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzin sa tipitzin. Xon-ninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziqui in tlayouilotl. Naquin ninimi itich in tlayouilotl amo icmatl canic yauí.

³⁶ Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpousisqueh iconuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

³⁷ Masqui miqueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo ocniltocayah,

³⁸ ohcon omochiu tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías:

NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchualitzin, ¿aquih yocahsicamat? †

³⁹ Ica non amo ouilic otlantlocaqueh, pues Isaías noiuqui oquihtoh:

⁴⁰ Oquinpopoyotilih uan occhicau ninyolo,

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti. ††

⁴¹ Isaías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlailluis mouisticatzintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

⁴² Tlamilauca, masqui nochi non ohcon opanotoya, miqueh ocsiquin, hasta tlen opouiah itich in tiquiuhcayotl, otlantlocaqueh inauac Jesús. Pero amo ocnextayah, nic oquimixmouilayah in fariseos, uan amo ocniquiah maquinquihquixtican acmo pouisqueh itich in teotlanauatilcali.

⁴³ Yehuan ocachi ocuilitayah maquinyequitacan in tlalticpactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahtol tlen oquihtoh Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuilitis in tlalticpactlacameh

⁴⁴ Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamo yeh noiuqui tlaniltoca inauac naquin onechualtitlan.

⁴⁵ Uan naquin nechita neh, noiuqui quita naquin onechualtitlan.

⁴⁶ Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin tlalticpactli para nochi naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

⁴⁷ Naquin iccaqui notlahtol uan amo ictlacamati, amo yen neh inquitos itich moniqui tlatzacuilitis; pues neh amo onualah onquimiluiho in tlalticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuilitis, tla yeh onualah onquinmaquixtico.

⁴⁸ Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahtol, yeh ya icpia naquin quiluis itich moniqui tlatzacuilitis: in tlahtol tlen yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuilitis itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴⁹ Porque tlen neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtitlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh inquitos uan quenih moniqui inquitos.

⁵⁰ Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi tlen neh inquitoua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

Jesús quinxopahpaca nitlasalohcauan

13 Ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya nihora iccauteuas nin tlalticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohtlac niacxauan tlen iuan ocatcah itich nin tlalticpac, uan ohcon oquintlasohtlac ica mahsic nochi nitetlasohtlalis.

² Ihcuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yoctlahihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconeu in Simón, mactemacti Jesús.

³ Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yoctlahih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴ Ica non, ihcuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitzteu de ica mesa, ocquixtih niololol uan ocan se tilmahitli uan ica omotlahcoilpih.

⁵ Ompa octlahih atl itich se tlacaxotl uan opeu quinxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinxouatzaya ica in tilmahitli tlen ica otlahcoilpitoya.

⁶ Ihcuac Jesús yocxopahpacasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTecotzin, ¿touatzin itnechonxopahpacas?

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconahsicamatis.

⁸ Pedro oquilih:

—Neh ayic itnechonxopahpacas.

Jesús oquilih:

† Is. 53:1 †† Is. 6:10

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹ Pedro ihcuac oncanquilih:

—NoTecotzin, tla ohcon amo sayeh nocxiuan, tlamo yeh noiuiqui nomauan uan notzonticon.

¹⁰ Jesús oquiluih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamo sa moxopahpacas. Uan namehuantzitzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtin.

¹¹ Jesús ocmatia aquih ictemactis. Ica non oquihtoh: “Amo namonochtin namonchipauaqueh.”

¹² Ihcuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquih nitlaquen, omotlalo itlah mesa uan oquimiluih:

—¿Nanconahsicamatih tleca ohcon onicchiu namouantzin?

¹³ Namehuantzitzin nannechonnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechoniluih, pues yeh milauac.

¹⁴ Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh in-namoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuiqui namehuantzitzin xonmosepanxopahpacacan.

¹⁵ Neh yonnamechoncauilih nin tlanextilih. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzitzin noiuiqui ohcon ixconchiuacan.

¹⁶ Tlamilauca yec innamechoniluih, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlatitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷ Ya nanconmatih non, uan tla noiuiqui nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinih.

¹⁸ ‘Ohcon innamechoniluih, pero amo namonochtin, pues inquimixmati aquihqueh onquinpihpín. Uan uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin nouan tluca, yehua naquin onechxotlauh.” †

¹⁹ Innamechoniluih nin axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, nancon-niltocasqueh Yeh Nehua.

²⁰ Tlamilauca yec innamechoniluih, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nechsilia. Uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Jesús ictematilia nic in Judas ictemactis

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹ Ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyolten ica tlaocol uan oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluih, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Ihcuac nitlasalohcauan opeuqueh miitah, pues amo ocmatia de aquih tlahtohtoc.

²³ Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasohtlaya, otlacuahtoaya inacasco.

²⁴ In Simón Pedro oquichtacanailuih mactlahtlani in Jesús de aquih tlahtohtoc.

²⁵ Ihcuac yeh ocachi omocuatoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿aquih naquin mitzontemactis?

²⁶ Jesús oquiluih:

—Naquin inmactis in pan tlen ica intlapalos, yehua nechtemactis.

Jesús ihcuac otlapaloh ica in pan uan ocmactih in Judas Iscariote, niconeu in Simón.

²⁷ Ihcuac Judas ocsilih in pan, Satanás ocalac itich.

Ihcuac Jesús oquiluih:

—Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.

²⁸ Pero amo semeh tlen ocatcah ica mesa ocasica-mat tleca Jesús ohcon oquiluih.

²⁹ Judas yehua occaltichouaya in tomin, ica non siquin ocyoluihqueh Jesús octiquitihtoaya maccoua tlen moniquis itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin amitlah icpiah.

³⁰ Ihcuac Judas ocsilih in pan, niman oquis de ompa.

Ihcuac yotlayouaca.

In yancuic tlanauatil

³¹ Ihcuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:

—Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios icsilis uehcapantlalis ica yeh.

³² Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiuiqui icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchiuas.

³³ Notlasohconeuantzitzin, neh oc nisqui namouantzin sa tipitzin. Namehuantzitzin nannechonntemosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiuhqueh, axan namehuantzitzin ohcon innamechoniluih: Campa neh nioh, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁴ Se yancuic tlanauatil neh innamechonmactia: Xonmosepantlasohtlacan namonochtintzitzin. Quemeh neh yonnamechonntlasohtlac, ohcon namehuantzitzin xonmosepantlasohtlacan.

³⁵ Ohcon nochtin namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohtlah namonochtin.

Jesús quiliua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

³⁶ Pedro octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿canih toyas?

Jesús oncanquilih:

—Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campa neh nioh.

³⁷ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantzin? Neh ica paquilis inmiquis mopampatzin.

³⁸ Jesús oncanquilih:

—¿Tonmiquis nopampa? Tlamilauca yec inmitzoniluih, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

Jesús yeh in ohtli tlen techuica inauac Dios

14 ‘Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacan noiuiqui nonauac.

† Sal. 41:9

² Ichán noTahtzin catqui mic chantli campa namon-chanchiuasqueh. Tla amo ohcon oini, neh amo on-namechoniluani. Nias inyehyeclalitiu namochantzin.

³ Uan satepan ihcuac yoniah uan yonyehyeclalih namochantzin, niuitz ocsipa uan innamechonucas nouan. Ohcon campa neh nisqui, noiuqui name-huantzitzin ompa namonisqueh.

⁴ Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuca campa neh nioh.

⁵ Tomás oquiluih:

—NoTecotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶ Jesús ocanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamo ica neh.

⁷ Tla nannechonixmatih neh, noiuqui nanconixmatisqueh noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonanconitaqueh.

⁸ Felipe oquiluih:

—ToTecotzin, ixtechonnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen itlahtlanih.

⁹ Jesús oquiluih:

—Felipe, yauehcau namouantzin nicah, ¿uan yeh ayamo itnechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzin. ¿Tla ohcon tleca itnechoniluia: “Ixtechonnextili moTahtzin”?

¹⁰ ¿Max amo itconniltoca nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzin naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichualitzin.

¹¹ Ixnechoniltocacan nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocah ica tlen innamechoniluia, xontlaniltocacan ica tlen inchiua.

¹² Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin tlaniltoca nonauac, noiuqui yeh quinchiuas in chiuallisten tlen neh inquinchiua, uan ocachi uehueyi chiuallisten quinchiuas uan amo neh, porque neh nioh inauac no-Tahtzin.

¹³ Uan nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzin icsilis uehcapanlililis ica niConetzin.

¹⁴ Tla itlah nancontlahtlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵ Tla nannencontlasohtlah, ixcontlacamatican tlen innamechonnouatia.

¹⁶ Uan neh inmotlatloutis inauac noTahtzin, uan Yehuatzin namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzin.

¹⁷ Uan yeh yen Espíritu naquin icnextilia tlen milauac, naquin in tlalticpactlacameh amo uilih icsiliah, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzitzin nanconixmatih, pues chanchiua namouantzin uan isqui namotichtzin.

¹⁸ Amo innamechoncauas namonicnomeh; tla yeh niuitz ocsipa namonauac.

¹⁹ Acmo uehcau in tlalticpactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzitzin quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzitzin noiuqui namonyolisqueh.

²⁰ Itich non tonal namehuantzitzin nanconahsicamatisqueh nic neh nicah itich noTahtzin, uan namehuantzitzin notich, uan neh namotichtzin.

²¹ Naquin icsilia tlen innamechonnouatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin necht-lasohtla, noTahtzin ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltis inauac.

²² Judas (amo yen Iscariote) octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿tleca tonmoteixmatiltis tonauac uan amo yehyeh inauac in tlalticpactlacameh?

²³ Jesús ocanquilih:

—Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzin ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchiuasqueh itich.

²⁴ Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlah-tol. Uan notlahtol tlen yonanconcaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzin naquin onechualtitlan.

²⁵ 'Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nicah namouantzin.

²⁶ Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin no-Tahtzin cualtitlanis nopampa, Yehuatzin namechon-machtis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

²⁷ Innamechoncauilhteua seuilistli. Innamechon-mactia noseuilis. In seuilistli tlen neh innamechonmac-tia amo quemeh in seuilistli tlen ictemactiah in tlaltic-pactlacameh. Amo xontlaocoyacan, dion amo xonmo-mohtican.

²⁸ Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: “Nias, pero yeh niuitz ocsipa namonauac.” Uan tla onan-nechontlasohtlanih yonamonpaquinih nic neh nioh in-auac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyihcatzintli uan amo neh.

²⁹ Neh innamechoniluihtoc nin achtah ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantz-itzin xontlaniltocacan nonauac.

³⁰ 'Acmo uehcau innamechonnohnotzto, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin tlalticpactli. Yeh amo icpia itlah chicualis notich.

³¹ Pero in tlalticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh intlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. Xonmo-quitzteuacan uan matiacan de nican!

Jesús quimilua yehua in tlen milauac uvaspouitl

15 'Nehua in tlen milauac uvaspouitl, uan no-Tahtzin yehua naquin ictiquitilia.

² Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlatiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlatiy-otl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlatiy-otl.

³ Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.

⁴ Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo inmihcuania namotichtzin. Quemeh in tlamayotl amo uili ictemaca tlatiyotl iixcoyan, tla amo tlatzicohtoc itich in uvaspouitl, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacacqueh tlatiyotl, tla amo namonmocauah notich.

⁵ Nehua in uvaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomah. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlatiyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo uilis itlah nanconchiuasqueh.

⁶ Naquin amo mocaua notich, iclatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uaqis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan iclatiuih itich in tlitl.

⁷ Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixcontlahtlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.

⁸ Ihcuac nancontemacah mic tlatiyotl, noTahtzin icsilia uehcapantlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nanotlasalohcauan.

⁹ Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiuqui neh innamechontlasohtla. Xonmocauacan itich notetlasohtlalis.

¹⁰ Tla nancontlacamatih tlen innamechonnauatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnauatih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.

¹¹ Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

¹² Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlacan, ohcon quemeh neh innamechontlasohtla.

¹³ Amo canah sequita ocachi ueyi tetlasohtlalis tlamo sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnivan.

¹⁴ Namehuantzitzin nannoyolohicnivan tla nanconchiuah tlen neh innamechonnauatia.

¹⁵ Acmo innamechonnotzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechonnotza noyolohicnivan, nic yonnamechonmatiltih nochi tlen onechiluih noTahtzin.

¹⁶ Amo yen namehuantzitzin onannechonpihpinqueh, tla yeh yen neh onnamechonpihpin namehuantzitzin. Uan yonnamechontlatiquitih xonyacan ixcontemactican tlatiyotl, uan non tlatiyotl nochipa mai. Ohcon nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica no-toooca Yehuatzin namechonmactis.

¹⁷ Yeh nin tlen innamechonnauatia: xonmosepantlasohtlacan namonochtin.

In Jesús quimilua nitlasalohcauan nic in tlalticpactlacameh quincocolisqueh

¹⁸ Tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonechcocolihqueh achtoh uan amo namehuantzitzin.

¹⁹ Tlaqueh onamonpouinih itich in tlalticpactli, in tlalticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh

itlah tlen imaxca. Pero namehuantzitzin acmo namonpouih itich in tlalticpactli, nic neh yonnamechonpihpin acmo xonpouican ompa. Ica non in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

²⁰ Ixconilnamiquican in tlahtol tlen yonnamechoniluih: "In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco." Tla neh tlenasonechchiuilisqueh, noiuqui namehuantzitzin tlenasonechonchiuilisqueh; uan tla oclacamatqueh notlahtol, noiuqui iclacamatisqueh namotlahtol.

²¹ Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah notoocaa, nic amo quixmatih naquin onechualtitlan.

²² Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan nic yonualeh uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleisqueh ictosqueh amitlah intlahtlacol.

²³ Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴ Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchiualisten tlen ayic acah ohcon occhiutoya, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onechcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Sannenpeua onechcocolihqueh." †

²⁶ Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihcuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷ Uan namehuantzitzin noiuqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh nouan desde ipeuyan notiquiu.

16 Innamechonilua nochi non nic amo inniqui ixconpolocan namoyolchicaualis nonauac.

² Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teotlanauaticalmeh, uan ahsis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquilitzin Dios.

³ Ohcon icchiuasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴ Ihquin innamechonilua, uan ohcon ihcuac ohcon mochiuas, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

Nichualis in Espiritu Santo

¹ Nochi non amo onnamechoniluih achtoh, nic oc oncatca namouantzín.

⁵ Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechontlahtlaniah "¿Canih toyau?"

⁶ Yehyeh tlailiuis yonamontlaocoxqueh, nic onnamechoniluih nochi non.

⁷ Innamechonilua tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.

⁸ Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitaltis in tlalticpactlacameh nintlahtlacol, noyolchipaualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlauia.

† Sal. 35:19

⁹ Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;

¹⁰ quimitaltis noyolchipaualis, nic neh nias inauac no-Tahtzin, uan acmo nechitasqueh;

¹¹ uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlauia, nic in amocuali tlen poui tlayacanqui itich nin tlalticpac, Dios yocltalih itlampa nitlatzacuilitis.

¹² Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsicamatisqueh.

¹³ Pero ihcuac utz in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsicamatiltis nochi tlen milauac, nic yeh amo tlahtos san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quihtos nochi tlen iccaquis de no-Tahtzin, uan namechonmatiltis nochi tlen mochiuas.

¹⁴ In Espiritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.

¹⁵ Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espiritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilistli

¹⁶ Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTahtzin].

¹⁷ Ihcuac on siqui itlasalohcauan ocnosepantlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techilua: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”? uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?

¹⁸ Uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techilua.

¹⁹ Jesús ocmatia nic ocniquiah iclahtlanisqueh non, uan oquimiluih:

—¿Namehuantzitzin nanconmosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?

²⁰ Tlamilauca yec innamechonilua: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in tlalticpactlacameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namotlaocol mocuipas paquilistli.

²¹ Se siuatl, ihcuac ya icltalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehcoc in tonal. Pero ihcuac yotlacat niconeu quilcaua in toneualistli ica in paquilistli nic yocltalticpacnextih se conetl.

²² Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin axan nanconpiah toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa innamechonitas uan namonpaquisqueh ica nochi namoyolo, uan amacah uilis namechoncuilis non paquilistli.

²³ Itich non tonal acmo itlah nannechontlahtlanisqueh. Tlamilauca yec innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, Yehuatzin namechonmactis.

²⁴ Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlanican, uan nanconsilisqueh, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin tlalticpac

²⁵ Hasta axan innamechoualnonotztu ica tlanihniuiltiten. Pero ya ehcotoc in hora ihcuac acmo innamechonnonotzas ica tlanihniuiltiten, yehyeh innamechonnonotzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsicamatisqueh.

²⁶ Itich necah tonal namehuantzitzin namonmotlaltisiqueh inauactzinco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh inlatlaltis noTahtzin namopampa,

²⁷ pues noTahtzin inohmah namechontlasohtla, nic namehuantzitzin nannechontlasohtlah uan yonanoniltocaqueh nic inualeua inauac Dios.

²⁸ Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin tlalticpactli, uan axan incauteua nin tlalticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Axan quemah tontlahtohtoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcu tlanihniuilti.

³⁰ Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlahtlanilis. Ica non itniltocah nic tonualeua inauac Dios.

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³² Ya ehcotoc in hora, uan ya itcateh itich, ihcuac namehuantzitzin nanmonxixinisqueh uan namonchocolosqueh uan sehse canas niohui, uan nannechoncauasqueh nosel. Masqui ohcon amo nicah nosel, tlamilauca noTahtzin metzticah nouan.

³³ Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seuilistli nonauac. Itich in tlalticpactli namontlaopanisqueh. Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin tlalticpactli!

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

17 Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixconuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin noiuqui mamitzonuehcapantlali.

² Tehuatzin otconmactih chicaualistli ipan nochtin in tlalticpactlacameh maquinmacti yolilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimontlalih imac.

³ Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzonixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milauczintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtitlan.

⁴ Neh yonmitzonuehcapantlalih itich nin tlalticpactli, uan yonyeech in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵ Axan, noTahtzin, ixnechonuehcapantlali monauactzinco ica necah uehcapantlalilis tlen onpiaya mouantzinahtoh, ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

⁶Yonquimixmatiltih motoocaatzin naquin Tehuatzin otquimonpihpin itich in tlalticpactli uan otnechimomactih. Ocatca moyohcatzitzin, uan otnechimomactih, uan yocltacamatqueh motlahtoltzin.

⁷Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

⁸nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquinnotz, uan yehuan ocsilihqueh, uan yec yocahsacamatequeh nic inualeua motichtzin, uan ocniltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁹Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san inpampa naquin otnechimomactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

¹⁰Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapantlalilis.

¹¹Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocauah itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. NomouisticchipaucaTahtzin, ixquimonpaleui ica mochicaualitzin naquin otnechimomactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

¹²Ihcuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquinpaleuih ica mochicaualitzin naquin otnechimomactih. Onquinpaleuih uan amaquin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuus, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl. †

¹³Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nica itich in tlalticpactli inmitzmotlatlautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

¹⁴Neh onquinmactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁵Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli, tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitzican imac in tlen amocuali.

¹⁶Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁷Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

¹⁸Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuqui inquititlani itich in tlalticpactli.

¹⁹Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosaicantlalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

²⁰Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuqui inpampa naquin tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictematiltisqueh de neh;

²¹para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahtzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuqui maican sa se touan,

uan ohcon in tlalticpactlacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²²Neh yonquinmactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

²³neh nica itich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiuiiltzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohtla quemeh neh itnechontlasohtla.

²⁴NoTahtzin, naquin otnechimomactih, inniqui campa neh nisqui noiuqui ompa maican nouan, uan ohcon mactacan in uehcapantlalilis tlen Tehuatzin otnechonmactih, nic itnechontlasohtla nepa achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

²⁵NoTahtzin naquin itcomochiulia tlen yec, in tlalticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquin otnechimomactih ocasica-matequeh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²⁶Neh onquinmatiltih aquih Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohtlalistli tlen itnechonpialia mai itich, uan neh intich yehuan.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

18 Ihcuac Jesús octlamiihtoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlapal in atlautli tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

²In Judas, naquin octemactisquia in Jesús, yeh noiuqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

³Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomeh xotlatiueh uan espadas.

⁴Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

⁵Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶Ihcuac Jesús oquimiluih: “Yeh nehua”, yehuan sansipa otzinnihninqueh uan oahquitzahqueh.

⁷Jesús ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

⁸Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauacan mayacan nicancateh.

⁹Ohcon oquihtoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihtohca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimomactih, amaquin yehuan onpoloh.”

† Sal. 41:9

¹⁰ Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihcuacón ocquixtih uan occhococh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

¹¹ Pero Jesús oquilih in Pedro:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca! In xaloh tlahyuilis tlen noTahtzin onehmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² Ihcuacón in soldados, uan nintlayacancu, uan in teananih intlatilancuan in tiquiahqueh judíos, octzitziquihqueh in Jesús uan oquihliphqueh.

¹³ Uan ocuicahqueh achtóh inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁴ Nin Caifás, yehua naquin oquimiluih in judiohtiquiahqueh: “Ocachi cuali mamiqui san se tlatatl, ipampa nochi Israel.”

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ San uehca oyayah icuitlapan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, ouilic ocalac iuan Jesús tlahitic icah niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁶ Pero in Pedro omocau quiyauac icah in caltentli. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquin oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlauh in siuatl caltenpíxqui uan occalaquih in Pedro.

¹⁷ Ihcuacón in siuatl caltenpíxqui oquilih in Pedro: —¿Touatzin xamo noiqui tonitlasalohcau non tlatatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

¹⁸ In tlaqueualten uan in teananih otlatlatihqueh uan omoscohtoyah, nic otlasiseyaya. Pedro noiqui inuan oihcatoya omoscohtoya.

Anás ictlahtoltia in Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

¹⁹ In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu ictlatlahtlania in Jesús ica nitlasalohcau uan ica nitlamachtis.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tocniuan. Uan nochipa ontlamachtih campa in teotlanauatilcalmeh uan icah in teopantli, campa monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinmachtih san ichtacatzin.

²¹ ¿Tleca itnechontlahtlania neh? Ixquimontlahtlani naquin yonechcaqueh tlenoh onquinmachtih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihthoh.

²² Ihcuac Jesús ohcon oquihthoh, semeh in teananih non ocatcah inauac in Jesús oquixtlatzin uan oquilih:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

²³ Jesús oquilih:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihtho tlenoh amo cuali onquihthoh. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechontlatzinia?

²⁴ Ihcuacón Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihilpitiu inauac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

²⁵ Pedro oc oihcatoya inauac in tlatl omoscohtoya, uan octlahtlanihqueh:

—¿Touatzin xamo noiqui tonpoui iuan nitlasalohcau?

Pedro oquihthoh:

—Neh amo.

²⁶ Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tlatatl naquin in Pedro octiquilihca ninacas, noiqui oquilih:

—¿Xamo onmitzonitac iuan icah in xocotlamilolah?

²⁷ Pedro ocsipa oquihthoh amo quixmati. Uan sanniman ihcuacón otzachtic in gallo.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

²⁸ Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicahqueh icah nipalacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlalixnestaya, uan in tiquiahqueh judíos amo ocalaqueh tlahitic, nic amo onquiah mopitzotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisquia iccuasqueh in pascuahtlacual non youal.

²⁹ Ica non in Pilato oquis campa yehuan ocatcah, uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteluhia nin tlatatl?

³⁰ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tlatatl amo itlah oayini, amo otmitzonualiquilisqueh.

³¹ Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzauiltican quemeh ictoua namotlanauatiltzin.

In judiohtiquiahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Tleca ohcon ittechoniluhia? Uan yeh namotlanauatil amo techcaulia acah matlatzacuiltican ica miqilis.

³² Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihthohca Jesús ihcuac oquihthoh quenih omiquisquia.

³³ Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquintz in Jesús, uan octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos?

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—¿Motichtzin quisa itnechontlahtlania, noso yeh nic ocsequin otquimoncaquilih neh inueyitiquiahqui?

³⁵ Pilato ocnanquilih:

—¿Quenat neh injudío? Mochancaicniuan judíos uan teopixcatlayacanqueh omitztemacticoh nomac.

¿Tlenoh otconchiu?

³⁶ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—Notiquiahcayo amo poui nican tlalticpac, tla notiquiahcayo oini nican tlalticpac, notepaleuiahcayan onehpaleuisquiah, uan ohcon amo onuitziquia in-mac in tiquiahqueh judíos. Pero notiquiahcayo amo poui nican tlalticpac.

³⁷ Ihcuacón in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiahqui? Jesús ocanquilih:

—Touatzin yotconih-toh nic neh inueyitiquiahqui. Neh ica non onualah uan ica non onines nican tlalticpac nic ontematilitico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih notlahtol.

³⁸ Pilato oquiluih:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

In Pilato ictemactia Jesús macmictican

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Satepan Pilato ocsipa oquis campá ocatcah in judíos, uan oquimiluih:

—Neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

³⁹ Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pascuahiluitl mancahcaua se naquin tzacutoc, ¿tla ohcon, max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiahcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰ Ihcuacón yehuan opeuqueh chicauac pohtzahtzih:

—[Non tlacatl amo! [Xconcahcaua yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichtictemictani.

19 Ihcuacón in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.

² In soldados occuacoscatihqueh ica uitztli, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

³ Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—[tmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiahcau in judíos! Uan oquixtlatzinayah.

⁴ Pilato ocsipa oquis uan oquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipa nican quiyauac, uan ixconmatcan neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁵ Uan oqualquis in Jesús cuacoscatitoc ica uitztli uan oqualquentaya in tlaquemitl chichiltic. Pilato oquimiluih:

—[Nicancah in tlacatl!

⁶ Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chicauac opohtzahtziqueh:

—[Xconsohsa! [Xconsohsa!

Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan uan ixconsohsacan namehuantzitzin, neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷ In judiohtiquiahqueh ocanquilihqueh:

—Tehuan itpiah in totlanauatil, uan in totlanauatil ic-toua uilica miquis, nic yeh inohmah moteneua iConeu Dios.

⁸ Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹ Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlanih in Jesús:

—¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocanquilih.

¹⁰ Ihcuacón in Pilato oquiluih:

—¿Neh amo itnechonnauquilih? ¿Max amo itconmati neh inpia in chicalis tlen ica uilis intlatquitit mamit-zonsohsacan noso mamitzoncahcauacan?

¹¹ Jesús ocanquilih:

—Touatzin amo otconpiasquia itlah chicalistli notich, tla amo otconsilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh ocachi tlahtlacoheh uan amo touatzin.

¹² Ihcuacón in Pilato ocachi octemouaya quenih icchias uan ohcon uilis iccahcauas in Jesús. Pero in judiohtiquiahqueh ocachi opohtzahtziqueh:

—[Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcolia in César! [Pues naquin iixcoyan moteneua ueyitiquiahqui quixnamiqui in César, in ueyitiquiahtlayacanqui!

¹³ Ihcuacón Pilato oquicac non tlahtol ocquixtih in Jesús, uan yeh omotlalih campá nitiquiahcapan icah in quiyautli Ticalzada tlen ica hebreohtlahtol Gábata.

¹⁴ Itich non tonal tlayectliah icchiah in pascuahiluitl. † Quemah tlahco tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

—[Nicancah namoueyitiquiahcau!

¹⁵ Pero yehuan ihcuacón chicauac octohqueh:

—[Xconquixtican! [Xconquixtican! [Xconsohsacan!

Pilato oquimiluih:

—¿Queutoc insohsas namoueyitiquiahcau?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocanquilihqueh:

—[Amaquin ocse toueyitiquiahcau tlamó sayen César!

¹⁶ Ihcuacón in Pilato oquinmactih in Jesús macsohsacan, uan yehuan ocuicaqueh.

Icsohsah uan momiquilia in Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campá itoocayaan Miquetzonticontlah, ica hebreohtlahtol Gólgota.

¹⁸ Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsohsaqueh oc omen, sehse tlanahnacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹ Pilato otlatiquitih maquihcuillocan se tlahcuilol uan mactlalicán tlacuac itich in cruz. Octouaya: "Jesús de Nazaret, inUeyitiquiahcau in judíos."

²⁰ Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campá ocsohsaqueh Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica hebreohtlahtol, griego uan latín.

²¹ Ica non in teopixcatlayacanqueh oquiluihqueh in Pilato:

—Amo ixconihcuilo: "InUeyitiquiahcau in judíos", yeh ixconihcuilo: "Nin moteneua inUeyitiquiahcau in judíos."

²² Pilato oquinnanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

²³ Ihcuacón in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh nitilmah uan ocxixilohqueh oquis nauí pantli, sehse soldado ocmo-cauih se pantli. Noiuqui ocanqueh

† Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

in tlaquemitl non tlatlampa ocaquihtoya. Non tlaquemitl san se oquistoya, amo oihtzontoya.

²⁴ In soldados ocmosep-aniluayah:

—Amo mattatzayanacan, ocachi cuali matmotlatlanilican, uan ohcon ittasqueh aquih icmocauis.

Ihquin opanoc, uan ohcon omochiu tlen oihcuiliuh-toya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua: “Ocmosep-anxiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.” † Uan ohcon occhiuqueh in soldados.

²⁵ Uan ic icah nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu nimaman, uan in María nisiuau in Cleofas uan in María Magdalena.

²⁶ Ihcuac Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquin simi octlasohltaya ompa ocatca, Jesús oquiliuh nimaman:

—Siuatzintli, ixconita quemeh moconetzin.

²⁷ Satepan oquiliuh nitlasalohcau:

—Ixconita quemeh momamantzin.

Uan ipeuyan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

²⁸ Ihcuacón Jesús ocmatoya nic yomahxitih nochi tlen yomochiuasquia ica yeh, uan quen Yehuatzin ocmatoya nic uilica omochiuasquia tlen oihcuiliutoya, oquih-toh:

—[Neh namiqui!

²⁹ Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuacón yehuan ocpaltilihqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalilihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxitilihqueh.

³⁰ Ihcuacón Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochi yomahxitih.

Ihcuacón sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

Se soldado icnacaspoxcoyonia in Jesús

³¹ Itich non tonal in judíos tlayectlalich uan icchiah in pascuahiluitl. Ica non in judiohtiquiahqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquinpostiquilican nimicxiuan naquin sohsatoqueh itich in cruz, uan maqintimouican amo mamocauacan ompa itich moseuilistonal, nic non moseuilistonal ocatca ueyi iluitonal.

³² Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtoh se uan noiuqui nocse naquin osohsatoyah inahnacasco Jesús.

³³ Pero ihcuacón ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

³⁴ Pero semeh in soldados ocpxnacascyoniuh ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

³⁵ Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantzitzin noiuqui ixconniltocan.

³⁶ Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisquiah dion se iomiyo.” †

† Sal. 22:18 †† Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21

³⁷ Uan ocscian itich in Teotlahtolamatl noiuqui quih-toua: “Icmotilisquiah naquin ocpxnacascyoniuhqueh.” ‡

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Satepan ihcuacón opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahtlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ichtacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiahqueh judíos. Pilato occauilih, uan ohcon José oyah ocanato nitlalnacayo Jesús.

³⁹ Noiuqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpoual uan mahtlactli kilo ahuyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

⁴⁰ Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmahnten tlen yocltalilihcah in ahuyactli, ohcon quemeh in judíos omihmatoyah quitoocah ninmiquieuan.

⁴¹ Campa ocsohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlatiyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic mi-queticochtli campa ayamo acah octlalayah.

⁴² Ompa octlalilhqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlalihqueh icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campa ocsohsaqueh in Jesús.

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

20 Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan oquitac in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

² Ihcuacón omotlalloh campa ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohltaya, uan oquimiluih:

—Yocuicaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmati canih octlalitoh.

³ Ihcuacón in Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campa in ticochtli.

⁴ Non omen omotlalouayah sansican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlalloh ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campa niticoch in Jesús.

⁵ Uan ihcuacón omotlalpanoh icnalitas, oquinnalitic ompa ocatcah in tilmahnten tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

⁶ Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahtic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahnten tlen ica oquimiliutoya ompa ocatcah.

⁷ Uan in tilmahntli non ica ocuquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahntli, yehyeh oeeutoya sican.

⁸ Ihcuacón ocalac noiuqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic icah in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlaniltocac.

⁹ Pues ayamo ocasahcamatiah tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua Jesús uilica yancuicayolis itich miquilistli.

‡ Zac. 12:10

¹⁰ Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuiqueh inchan.

Jesús monextia inauac in María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihcuac ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahtic itich in ticochtli,

¹² uan oquimitac omen iluicactlatitlanten tlaquentoqueh ica istac tlaquemiti. Otolohtoyah campa octlaliha nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³ Yehuan oquiliuhqueh:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inchoca nic ocuicaqueh noTeco, uan amo inmati canih octlaliuhqueh.

¹⁴ Ihcuac ohcon oquihtoh, omocuitlapantlachilih uan oquitac in Jesús ompa ocatca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵ Jesús octlahtlanih:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aqih itcontemoua?

Yeh ocyoluaya xa yeh non octlachipauilaya non tla-toctli ica tlatiyotl, uan oquiliuh:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTecotzin, ixnechonilui canih otcontlalih, uan neh inuicas.

¹⁶ Jesús oquiliuh:

—María!

Yeh omocui inauac uan oquiliuh:

—Raboni!, —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷ Jesús oquiliuh:

—Amo ixnechontzitzqui!, † pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nociuan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuqui namoTahtzin; noDios, naquin noiuqui namoDios.

¹⁸ Ihcuacón María Magdalena oyah uan oquinonotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTecotzin, uan oquinmatiltil tlen Jesús oquiliuh.

Jesús monextia inauac nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Non tonal ipeuyan in semana. Ihcuac otiotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah itich se cali, uan ocalzacutoyah nic oquinmouilayah in tiquiuhqueh judíos. Ihcuacón omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—In seuilistli mai namouantzín!

²⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaqueh nic oquitaqueh in toTecotzin.

²¹ Ihcuacón Jesús ocsipa oquimiluih:

—In seuilistli mai namouantzín! Quemeh noTahtzin onechualtitlan, neh noiuqui ohcon innamechontitlani.

²² Ihcuac ohcon oquihtoh, oquinpitz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

²³ Naquin nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol isqueh tlapohpoluilten. Uan naquin amo nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca max yen Jesús

²⁴ Semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzin, amo ocatca inuan ihcuac Jesús omonextih innauac.

²⁵ Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquiliuhqueh:

—Yottaqueh in toTecotzín!

Pero yeh oquinnanquilih:

—Hasta namo inquititas nimauan cohcoyoctiqueh ica in clavos, uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa ocnacaspoxcyoonihqueh, hasta ihcuacón quemah inniltocas.

²⁶ Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichicoqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlatzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlahcoyan yehuan uan oquimiluih:

—In seuilistli mai namouantzín!

²⁷ Ihcuacón oquiliuh in Tomás:

—Nican ixconcalaqui momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoualtoqui moma uan ixconcalaqui nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

²⁸ Ihcuacón in Tomás oquiliuh:

—TonnoTecotzín uan tonnoDios!

²⁹ Jesús oquiliuh:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. Inlateochiualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaqueh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

³⁰ Jesús noiuqui oquinchiu miqueh ocsiquin iluicacnescayomeh imixpan nitlasalohcauan, tlen amo ihcuilutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

³¹ Pero nochi tlen nican ihcuiliutoc, ihcuiliutoc para ixconniltocacan nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios, uan ohcon ica namotlaniltoquilis ixconpiacan yolilistli ica nitoocaatzin.

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

21 Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

² Ompa sansican ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzin, Natanael non opouia itich in altipetl Caná de Galilea, uan niconeuan in Zebedeo uan oc ome itlasalohcauan Jesús.

³ Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

Yehuan oquiliuhqueh:

—Tehuan noiuqui tiaueh mouantzín.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocahsiqueh.

† In tlahtol griego noiuqui uili ictosniqui "Ixnechoncahcaua!"

⁴ Ihcuac yotlalixnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocmatiah tla yen Jesús.

⁵ Jesús oquimiluih:

—Notlasohicnuian, ¿xamo yonanconahsiqueh itlah tlen itcuasqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Amo.

⁶ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsisqueh.

Yehuan ohcon occhiuqueh, uan acmo ouiliah ocquix-tayah in red, quen tlailluis miqueh peces oquintzitzqui-hqueh.

⁷ Ihcuacón nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octla-sohtlaya oquiluih in Pedro:

—Yeh yen toTecotzin!

In Simón Pedro ihcuac oquicac nic yeh ninTecotzin, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlaquentoya, uan omopantlatiuih itich in mar.

⁸ Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocuaultilantahqueh in red iuan in peces, pues amo ue-hca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹ Ihcuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onan-coualquixtihqueh.

¹¹ Simón Pedro otlehoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlactlameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miqueh, in red amo otzayan.

¹² Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan dion se itlasalohcau amo omixeuaya ictlahtlanis: “¿Aquih in touatzin?”, nic ocmatoyah yehua ninTe-cotzin.

¹³ Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmah-mactih, uan noiuqui ohcon oquichiu ica in pescado.

¹⁴ Ica nin ya ic yexpa Jesús omonextih innauac nit-lasalohcauan satapan ihcuac yoyancuicayol itich miqulistli.

Jesús tlahtoua iuan Simón Pedro

¹⁵ Satapan ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlaht-lanih in Simón Pedro:

—Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nicancateh?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmit-zonniqui.

Jesús oquiluih:

—Ixquimonita nocolelohan.

¹⁶ Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmit-zonniqui.

Jesús oquiluih:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷ Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaocox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa:

“¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTecotzin, touatzin itconmati nochi. Touatzin it-conmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquiluih:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸ Tlamilauca yec inmitzoniluia, ihcuac otoncatca ocachi oc tontelpocatl, otonmotlaquentaya uan otoy-aya campá otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzin, itquimonahcocus momauan uan ocse mit-zontlahcoilpis uan mitzonuicas campá touatzin amo it-conniqui toyas.

¹⁹ Jesús ohcon oquihtoh uan ohcon ocasahsamatiltih in Pedro quenih omiquisquia, uan ica nimiquilis icue-hcapantlalis Dios. Uan ihcuac octlamiihtoh oquiluih:

—Xouiqui nouan!

Nitlasalohcau Jesús naquin simi tlasohtli

²⁰ Ihcuac omocuitlapantlachilih in Pedro, oquitac nic incuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús si-mi octlasohtlaya, naquin ihcuac occuahtoyah in pas-cuahtlacual omocuatquih inauac Jesús, uan octlaht-lanih: “NoTecotzin, ¿aquih mitzontemactis?”

²¹ Ihcuac in Pedro oquitac, octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿uan necah, tlenoh ipan mochiuas?

²² Jesús ocnanquilih:

—Tla neh inniquis mai hasta ihcuac inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu? Touatzin xouiqui nouan.

²³ Ica non, nin tlahtol omoxinih innauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiquisquia. Pero Jesús amo oquihtoh amo omiquisquia, tlayeh oquihtoh: “Tla neh inniquis mai hasta ihcuac neh inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu?”

²⁴ Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oquihcuiloh nochi nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵ Cateh noiuqui ocsiquin miqueh chialisten tlen oquichiu in Jesús. Tla omihcuilosquiah sehse tlen Yehuatzin oquichiu, inyoluia in amatlahcuilolten tlen oquimihcuilosquiah amo oquisquiah itich in taltic-pactli. [Amén.]

HECHOS

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

1 Itich non achtoh amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,
² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnauatih-teu niteotlatitlancauan naquin oquinpihpín ica tlen in Espíritu Santo octlayolulisyacan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

³ Nínqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocmomictilihqueh. Omepoual tonal omonextaya innauac, uan oquinnextilaya nic milauac voltoc uan oquinnotzaya nitiquiahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:
 —Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyectencauzinoh, tlen neh yonnamechonnotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mouica iluicac (Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicohcah iuan Jesús, octlahlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿xamo ya axan itconquixtis Israel temac uan itconcuipilis nitiquiahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:
 —Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalilih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicualitzin.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espíritu Santo, nanconsilisqueh chicualistli uan nannechontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlalticpactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyualoh uan amo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluihqueh:
 —Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquin ometzticatca namouantzín uan naquin axan ocomouiquilihqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espíritu Santo

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omocuiqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío tecauilia masenihnimi itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuac oahsiqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiuayah, itich in calihtictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconeu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo. †

¹⁴ Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah icmonochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicniuan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

¹⁵ Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocnian. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocnian ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

¹⁶ —Nocnuantzitzin, ocpiaya uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espíritu Santo octematiltih ica nitlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷ uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸ (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauhqueh ica ni-amocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nit-zonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.

¹⁹ Ihcuac ocmatqueh tlen ochanchiuayah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ic-tosniqui Istlal.)

²⁰ Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc:

Nicalihtic mamocuipa tlalcaualpan,
 amacah ompa machanchiua. ††

Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu. ‡

²¹ 'Axan, nican cateh tocnian naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin Jesús touan ocatca,

²² desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican matematiltican nic Jesús omoyancuicayolitih.

²³ Ihcuacón oquinpihpínqueh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

²⁴ Uan ihquin octlatlauhqueh Dios:

† *Siquin tlahcuilolten quihtouah "uan Judas icni in Jacobo".* †† *Sal. 69:25* ‡ *Sal. 109:8*

—ToTecotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnexiti semeh ninqueh omen catliyah yotconpihpín,
²⁵ uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatitlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu uan oyah campa poui.

²⁶ Ihcuacón itich se tapalcatl oquintzitzilohqueh ome tizitzin uan otlatlan nitui in Matías, uan in tlanilto-canih opouqueh quemeh se teotlatitlantli quemeh in mahtlactlanse teotlatitlanten.

Ehco in Espíritu Santo

2 Ihcuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sansican itich se cali.

² Uan san ihcuac omocac otlaihcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicauc eheca, uan nochi omocalten itich in calihtictli campa ocatcah.

³ Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

⁴ Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah tlatlamantli tlahtol, ohcon quemeh in Espíritu Santo oquinmactaya matlahtocan.

⁵ Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacamatinih in-auctzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in tlatlicpactli.

⁶ Ihcuac yehuan ohcon occaqueh chicauc otlaihcoyocac, omonichihqueh tlailuis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquincaquiah tlahtouah ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

⁷ Ocmohcaitayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohtoqueh?

⁸ ¿Uan quenih sehse tehuan itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica otnesqueh?

⁹ Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh talmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, uan talmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquillistli judío,

¹¹ cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol uan techiluih in uehueyi chialisten tlen icchiua Dios.

¹² Nochtin ocmosintetzauhqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochi nin?

¹³ Ocsiquin oquinpinayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

¹⁴ Ihcuacón Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan chicauc oquimiluih in tocnian tlen ompa omonichihcah:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlahtol, innamechonahsi-camatiltis tlen panotoc.

¹⁵ Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nanconyoluiah, pues yaquin chicunau horacualcan itcateh.

¹⁶ Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

¹⁷ Ic itlamian in tonalmeh ihquin mochuias, quihtoua Dios,

incualtitlanis noEspíritu itich nochtin in tlacameh; namotelpocauan uan namochpocauan icematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis, namotelpocauan quintasqueh nescayomem de Dios, uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomem de Dios.

¹⁸ Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspíritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan siuameh, uan yehuan icematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzauimeh iixco in iluicac, uan nescayomem itich in tlatlicpactli: istli uan tlihl, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilol, uan metztli mocuipas istli, ihcuac ya ehcotos in tonal ihcuac utz in toTecotzin, non tonal isqui ueyi uan mouistic.

²¹ Uan nochi naquin icmonochilis nitoocatzin in toTecotzin macmaquixti, Yehuatzin icmaquixtis. †

²² 'Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin tlahtol tlen innamechoniluis: Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya niteyeqitalitzin Dios. Uan Dios onamechonnextilih non ica uehueyi iluicacchialisten, tetzauimeh uan nescayomem tlen Jesús oquichiu, quemeh namehuantzitzin ya nanconmatih.

²³ Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihqueh itich miqulilic inmac in tlahtlacouanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemactil ica nitlaniquilic tlen Dios, naquin yocmatia nic ohcon mochiuas.

²⁴ Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolitih uan ocmquixtih itich in toneualistli den miqulilistli. †† Pues in miqulilic amo oquipix chicalualis icmocauis imac.

²⁵ Ixconcaquican tlen oquihtoh in totatah David de Jesús:

Nochipa inpia Dios queh noteyacancatzin; Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah nechuitzitis.

²⁶ Ica non paqui noyolo, uan inmitzoncuicatia ica paquillistli.

Notlalnacayo moseuis ica mic yolchicalualis;

²⁷ nic inmatoc Tehuatzin amo itnechmocauilis campacateh in miquemem, uan amo itcomocauilis maihtlacaui nitlalnacayo moT-lapihpincatzin.

²⁸ Otnechonnextilih moohtectzin campacah yolilic,

† Joel 2:28-32 †† Nin uili se cahsicamati noiuiqui "ocmaquixtih den chicalualistli den miqulilistli".

uan inyolpaquilistemis nic nisqui monauactzinco. †

²⁹ 'Nocniuan judíos, cuali itmatoqueh nic in totatah David omomiquilih uan octlalitoh itich in ticochtli, uan oc axan nican tootoc.

³⁰ Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocmatoya nic Dios omoyectencau inauac, oquilih nic se naquin oneuas de yeh [isqui in Cristo Temaquixtani uan] mo-cauas ueyitiquiahqui quemeh yeh.

³¹ David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yan-cuicayolis, uan ica non oquihtho Yehuatzin amo icmo-cauilis campa cateh in miquemeh uan amo iccauas maihtlacau nitlalnacayo.

³² Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyancuicayoliti, nochtin tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

³³ Uan ohcon Dios ocuehcapantlilih Jesús uan octlilih iyecmapantzinco, uan ocmactih in Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectencau techonmactis, uan axan Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah uan nanconcaquih.

³⁴ Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in David oquihtho:

In toTeco Dios oquilih noTecotzin:

"Xonmotlalihtzino noyecmapan

³⁵ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aqihqueh mitzoncocoliah." ††

³⁶ 'Cuali ixconmatican, namonochtintzitzin tlen namonchanchiuan nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh, Dios ocmotlalilih-tzinoh mai toTecotzin uan Cristo toTemaquixtih-catzin.

³⁷ Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon ocaqueh, temohtih oyoltaocoxqueh. Uan oquintlaht-lanihqueh in Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten:

—Tocniuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

³⁸ Pedro oquinnanquilih:

—Xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocuicatequican ica nitoocaatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectencau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquin miqueh tlahtolten, Pedro oquinnonotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh tlalticpactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocuicatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocniuan.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuyah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³ Nochtin in tocniuan otlamouilayah ica in tet-zauimeh uan nescayomeh tlen occhiuyah in teotlatitlanten.

⁴⁴ Nochtin naquin otlantocaqueh ocpiayah san se int-layoluilis uan ocmosepaxiluyah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan ocmosepaxiluyah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah ica in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepanlacuayah ica paquilistli uan ica yolchipaualistli.

⁴⁷ Octlacachiuyah Dios, uan nochtin in tocniuan oquinyequitayah. Uan mostlah in toTecotzin oquimiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquimiquixtitya.

Pedro uan Juan icpahtiah se tlatatl uilanqui

3 Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh ica in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos iclatlaltiah Dios.

² Ompa ocatca se tlatatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah ica in teopantli campa in cal-tentli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli. Ompa octlalayah macmihtlani tomin innauac naquin ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah ica in teopantli, oquintlahtlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquilih: —¡Ixtchonita!

⁵ In uilanqui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquilih:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquixtzeua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquixtzeu. San-niman omochicauqueh nicxiuan uan nixoquichtlan,

⁸ oahcotzicuin uan omosinqutz, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac ica in teopantli, nihnintiu uan ahcotz-icuintiu uan ictlacachiutiu Dios.

⁹ Nochtin in tocniuan oquitaqueh onihnintaya uan oct-lacachiuya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmotetzauh-queh uan omomohtihqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itoccaa iCaluilan in Salomón

¹¹ Nochtin in tocniuan ocmotetzauhqueh uan omot-lalohqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiliauh iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilanqui acmo oquincauaya in Pedro uan Juan.

¹² Ihcuac in Pedro oquimitac in tocniuan omonichico-queh, oquimiluih:

† Sal. 16:8-11 †† Sal. 110:1

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauiah tlen omochiu? ¿Tleca nantechonitah uan nanconyoluiah tehuan otquitzteuqueh nin tlacatl ica in tochipaucanin-imilis noso ica in tehuan in tochicaualis?

¹³ Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiualistli ocuehcapantlilih niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiuhqui Pilato, uan amo onanconniqueh maccahcaua ihcuac yeh oquihtoh iccahcauas.

¹⁴ Namehuantzitzin amo onanconniqueh nin tlacatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichiuaitzin, uan yehyeh onancontlahtlanqueh maccahcauacan se temictani.

¹⁵ Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli; uan tehuan nochi non yec ottaqueh uan ittematiltiah.

¹⁶ Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac ni-toocaatzin Jesús, yehua tlen yocpahtih nin tlacatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauactzinco, uan yehua tlen mahsic yocpahtih namoixpan.

¹⁷ Axan, nocniuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconmictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiuhcauan amo onanconmatiah tlenoh onanconchiutoyah.

¹⁸ Pero ohcon Dios ocomochiuilih tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlahyouis.

¹⁹ Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yolseuilis-tonalmeh,

²⁰ uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

²¹ Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlensa. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

²² Moisés ihquin oquimiluih in toyauehcautahuan: “De namochancaicniuan namoTeczotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³ Uan nochi naquin san icsihsimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel.” †

²⁴ Sannoiuqui nochtin in teotlanauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satapan, nochtin octematiltihqueh tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵ Namehuantzitzin namonteconeuan innauc in teotlanauatanih, uan noiuqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmactis namoyauehcautahuan, ihcuac Yehuatzin oquimiluih in Abraham: “Ica naquin oneuah motich, inquinteochiuas nochtin in tlalticpactlacameh.”

²⁶ Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoh namehuantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

In tiquiuhqueh quintlahtoltiah in Pedro uan Juan

4 Ihcuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztoyah in tocnian, oahsitoh in teopixqueh uan nintlayacancau in teopanpianih uan in saduceos.

² Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnian uan oquimiluyah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitziquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincauqueh hasta oualimostic, nic yotiot-laquiyaca.

⁴ Masqui ohcon, miqueh naquin occaqueh nintlahtlotlaniltocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlaniltocaqueh inauac Jesús.

⁵ Oualimostic omonichicohqueh ompa Jerusalén in tlayacanqueh judíos, uan in tiquiuhqueh judíos uan teotlamachtanih.

⁶ Noiuqui ompa ocatca in ueyiteopixcatlayacanqui Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui in-chanehcauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahtlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicalistli, noso ica aquih itoccaa onanconchiuqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluih:

—Tlayacanqueh judíos uan tiquiuhqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechontlahtlanihtoqueh ica in cuali chiualistli tlen otchuiqueh inauac se tlatatzin uilanqui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnian de Israel: yeh opahtic ica ni-toocaatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli. Ica Yehuatzin nin tlacatl yopahtic uan namoixpan ihcatoc.

¹¹ Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchuanih onancontlatiuihqueh nic amo onanconuilitaqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoní. ††

¹² Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in tlalticpactlacameh ocse tocnui itich nochi in tlalticpactli, naquin inauac uilis momaquixtisqueh.

¹³ Ihcuac in tiquiuhqueh oquitaqueh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauihqueh, nic octmatiah yehuan amo tlaixmatih uan san aquiyasaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

¹⁴ Uan nic in tlacatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan oihtatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlah-tol.

† Dt. 18:15, 19

†† Sal. 118:22

¹⁵ Ica non in tiquiahqueh oquinoxihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiahqueh opeuqueh icmixyehyecoltiah:

¹⁶ —¿Tlenoh itchiasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiuah Jerusalén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuan amo uilis ittosomeh amo milauac.

¹⁷ Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicnluan, matquintlamohitlican acmo queman matlanonotzacan ica nitoocaa Jesús.

¹⁸ Ica non oquinnotzqueh uan oquintiquitihqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitoocaa Jesús.

¹⁹ Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyoluican namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

²⁰ Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacakisqueh ittematilisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹ Ihcuac in tiquiahqueh oc oquintlamohitlihqueh, uan satepan oquincahcauqueh, nic oquimixmouilayah in tocnluan, pues nochtin yehuan ocuehcapantlalah nitoocaa Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiahqueh amo ocahsiqueh quenih quintlatzacuilitisqueh.

²² In tlatatl naquin itich omochiu non iluicacchialis yocpiaya ocachi uan amo ome pual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaualistli

²³ Ihcuac yoquincahcauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsitoh nimicnluan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴ Ihcuac oquincaqueh, opeuqueh sansican ictlatlauhah Dios, oquihtohqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiulihitzinoh in iluicac, in tlatlactipactli, in mar iuan nochi tlen catqui intich.

²⁵ Tehuatzin otconmihtaluh, ihcuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcocuih in tocnluan itich in tlalmeh den tlatlactipac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶ In cuahcual tiquiahqueh itich in tlatlactipactli omochihchiuqueh,

uan omotlayoluilissintilihqueh quixnamiquisqueh in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani. †

²⁷ Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichicohqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan tlen chanchiuah Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

²⁸ Ica tlen occhiuqueh omochiu nochi tlen Tehuatzin ica mochicaualistzin uan motlaniquilitzin yotcontlalihca mamochiua.

²⁹ Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmomatlanili tehuan itmotlaqueualtzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicaualistli.

³⁰ Uan mamota mochicaualistzin, mapahtican in cocoxqueh, uan mamochiuacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitoocaa Jesus.

³¹ Ihcuac omotlamitlatlauhqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichicohqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxiluiah tlen imaxca

³² Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluilis ocpiayah. Amacah ocmoyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochi tlen imaxca oquitayah insepanaxca.

³³ In teotlatitlanten ica ueyi chicaualistli octematiltayah nic omoyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, uan intich yehuan omonextaya nitlateochiualtzin Dios.

³⁴ Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah tlalmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

³⁵ uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinxihxiluayah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

³⁶ Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlayolchicauani). Yeh otlatat itich in ueyi tlalyualol itoocaa Chipre.

³⁷ Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlali-to inmac in teotlatitlanten.

Ananías uan Safira istlacatih uan miqih

5 Sannoiuqui se tlatatl itoocaa Ananías uan nisuu Safira, ocnamacaqueh se intlal.

² Pero in tomin tlen ocslilihqueh, Ananías ocmocauh siqui, uan nocsiqui ocuicac octemactito inmac in teotlatitlanten. Uan nisuu noiuqui ocmatoya.

³ Pedro oquilih:

—Ananías, ¿tleca otconcauilh macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlacatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauh siqui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

⁴ Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouilisquia itconmocauis? Uan ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeua ohcon tonistlacati? Amo yeh innauac in tlacameh otonistlacat, tlamo yeh inauac Dios.

⁵ Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

† *Sal. 2:1-2*

⁶ Ihcuacón siqui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷ Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiuca.

⁸ Ihcuacón Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanonnamacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹ Pedro oquilih:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max uilis nanconcahcayauasqueh niEspíritu in toTecotzin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin yoccauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuiqui mitzonuicasqueh.

¹⁰ Ihcuacón sanniman ouitz uan omic in Safira icxitan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuiqui occauatoh itich in ticochtli inauac nitlauical.

¹¹ Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahiah

¹² In teotlatitlanten oquinchiuayah miqueh tetzauimeh uan iluicacchiualisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo occauayah monichicosqueh sansican ica in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquiniilitayah.

¹⁴ Naquin otlantocatayah inauac in toTecotzin simi tlailiuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵ Uan hasta oquinixtayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincochpiti uan impan nincamas, nic oniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiuiqui oualahqueh miqueh tocnian tlen ochanchi-uayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquiniuilayah nincocoxcauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatli. Uan nochtin opah-tiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuacón oualmahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.

¹⁹ Pero non youal se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquintlatlapouilih campaa otzacutoyah, oquintzixtih, uan oquimiluih:

²⁰ —Xonyacan uan xonmomanatin ica in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnian nochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹ Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh ica in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquintzqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztli, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campaa otzacutoyah.

²² Pero ihcuac in teananih oahsitoh campaa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuiqueh

²³ uan oteiluihqueh:

—Otahsitoh ompa, cuali yec otlatzacutoyah, uan in caltenpixqueh ihihcatoqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahtic amaquin otcahsiqueh.

²⁴ Ihcuacón ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpianih, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in teopixcatlayacanqueh, ocmotlahtlanayah canih yacatlamitiu nochi non.

²⁵ Ihcuacón oahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh ica in teopantli, quinmactihtoqueh in tocnian.

²⁶ Ihcuacón nintlayacancau in teopanpianih iuan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquiniualicaqueh, pero amo oquiniuilatztahqueh, nic oquiniuilayah in tocnian, amo yeh quintimictiah.

²⁷ Ihcuacón oquimehcotihqueh, oquiniucaqueh inauac in ueyitiquiahcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacanqui oquimiluih:

²⁸ —¿Xamo cuali otnamechonnahnauatihqueh amo ixcontemachtican necah tooaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchiuah Jerusalén yonanquimonmactihqueh non tlamachtistli; uan nanconniquih nantechontlahtlacoltisqueh nimiquilis non tlatatl.

²⁹ Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtot icnamiqui ittlacamatisqueh Dios, uan satepan in tlacameh.

³⁰ NinDios in totahuan ocyancuicayolitih Jesús, naquin namehuantzitzin onanonmictihqueh ihcuac onanconpiloqueh itich se pouitl.

³¹ Dios ocueyihcachiu uan octlalih iyecmapantzinco quemeh Tlayacanqui uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocnian tlen pouih Israel mamoyolcuipacan uan mactilican tetlapohpoluilitli de nintlahtlacol.

³² Uan tehuan nochi nin ottaqueh uan ittematiltiah, sannoiuqui ohcon quemeh in Espiritu Santo ictematiltia. Yehua in Espiritu Santo naquin Dios quinmactia tlen ictlacamatih.

³³ Ihcuacón occaqueh nochi non, otlauecalaqueh uan oniquiah quinmictisqueh.

³⁴ Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocnian ocyequitayah, omoquitzteu tlatzalan itich in ueyi tiquiah-

cayotl uan otlatiquitih maquinquixtican tipitzin in teotlatitlanten.

³⁵ Ihcuacón oquimiluih nocsiquin:

—Nocniuantzitzin israelitas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilisqueh ninqueh tlacameh.

³⁶ Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcocu in Teudas, naquin ocniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauiciente tlacameh. Pero ihcuac ocmetihqueh, nochtin naquin octlacamatiah omoxixinihqueh, uan nochi ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiuqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiuqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiuqui ocmetihqueh uan naquin octlacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechonilua, ixquimoncauacan ninqueh tlacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in tlacameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilisqueh nanconixhixitinisqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyecaqueh non. Ihcuacón oquinnotzqueh in teotlatitlanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnuatihqueh acmo matlahtocan ica nitooaatzin Jesús, uan satepan oquincachauqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisqueh inmac in tiquiuahqueh. Opaqueh nic Dios oquintecauilih maquintlahyouiltican uan maquinpinauican ipampa nitooaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, ica in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octemaitlayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

In tlaniltocanih quinpihinah chicome tlamatlanin

6 Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuih in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquih-touayah:

—Mostlah ihcuac quintlaxiluiah in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluiah in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatitlanten oquinichicohqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlahtoltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxilisqueh ica tlen quinpoloua in tocniuan.

³ Ica non, tocniuan tlaniltocanih, ixquimonpihinacan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh ittlatlautisqueh Dios uan ittemachtisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, ocuiltaqueh nochtin naquin ompa omonichicohqueh. Uan in tlaniltocanih oquinpihinqueh macchiuacan non tiquitl yen Este-

ban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo. Noiuqui oquinpihinqueh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtohtica yocsilih in tlaniltoquilstli judío.

⁶ Oquinalicahqueh innauac in teotlatitlanten, uan yehuan impan oquintlalihqueh ninmauan uan oquintlatlauhqueh Dios.

⁷ Uan nitlahtoltzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiuqui miqueh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Ictzitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochiualis uan nichicauialis Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocniuan.

⁹ Uan oualmahcocuqueh siqui tlen pouih itich in teotlanauatlicali tlen itoocaa Libertados, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh iclahtolixnamiquih in Esteban.

¹⁰ Pero amo ouiliah octlaniah, pues yeh otlahtouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuacón yehuan oquimichtacatlaxtlauhqueh siqui tlacameh, maquihtocan mach occaqueh in Esteban pitzotic icteneutoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquinmoyonihqueh in tocniuan uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanih. Uan ocan-tiuitzotz in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh siqui tlacameh macteiluican ica istlacatitlistli, octouayah:

—Nin tlatatl amo iccaua pitzotic icteneutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmachtitlistli tlen Moisés otechcauilihteu.

¹⁵ Nochtin in tiquiuahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiuahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatitlantli.

In Esteban motlahtolpaleuia

7 In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanih in Esteban:

—¿Max milauac ica tlen mitzonteiluih?

² Esteban oquihtoh:

—Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcaquican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquiluih: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnexitlis.”

⁴ Ihcuacón oquicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtih uan ocualicac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campá tolohtos, pero omoyectencau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aquihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquilih masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶ In Dios noiqui oquilih: "Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyouiltisqueh nauicento xiuitl."

⁷ Pero Dios noiqui oquilih: "Neh inquitlatzacuilitis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campá quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachiwasqueh."

⁸ Ihcuacón Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan octiquitih macmochiuilicau in judiohnescaoyotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh. † Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiohnescaoyotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilicau nochtin nimahtlactlamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

⁹ Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacaneh queh esclavo itich in tlamem Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzticatca in José.

¹⁰ Uan Dios ocpaleuicau itich nochi in tlanolis, uan ocmactih cuali tlayolulicau uan ocmochiuilicau que in Faraón, ueyitiquiahqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalilih in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpaleuicau.

¹¹ Ihcuacón otlamayantic itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocahsiah tlenoh iccuasqueh.

¹² Ihcuacón in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuacón oyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

¹³ Uan ihcuacón ya ic oyaqueh, in José omotematiltih innauac nicnican. Ihcuacón Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

¹⁴ Satepan José otlalitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

¹⁵ Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilicau, uan in toueyitahuan noiqui ompa omomiquilicau.

¹⁶ Satepan oquinuicacaneh itich in altipetl Siquem, uan oquintlalihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilicau niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

¹⁷ Ihcuacón yoahsitoya in tonal ihcuacón Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau innauac in Abraham, in tochancaicnicau simi omomiquilicau ompa Egipto.

¹⁸ Ic ihcuacón opeu tlanauatia ocse ueyitiquiahqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

¹⁹ Nin ueyitiquiahqui oquimat quenih quincacayauas in tochancaicnicau, uan oquintlahyouiltih in toyauehcautahuan, uan oquinchiualtich maquintlatiucan ninconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

²⁰ Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyolulitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

²¹ Uan ihcuacón nitahuan occauqueh isel itenco in miquilis, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconeu.

²² Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatilicau tlen ocmomachtayah Egipto, uan omochiu tlatatl naquin ocmatia cuali tlahos uan ocmatia tlenoh icchiuas.

²³ Ihcuacón Moisés ocpaleuicau ome poual xiuitl, ocyoltilan quintlahpalotiu nichancaicnicau israelitas.

²⁴ Uan oquitac ompa se egipcio occhococoyah se israelita. Moisés ocpaleuicau uan ocmacup, uan ocmictih in egipcio.

²⁵ Moisés ocyoluaya nichancaicnicau israelitas ocahsicamatiqueh. Moisés ocpaleuicau nichancaicnicau israelitas ocahsicamatiqueh. Moisés ocpaleuicau nichancaicnicau israelitas ocahsicamatiqueh.

²⁶ Qualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotuihtoyah. Yeh ocniquia icsehseuis in ixnamictli. Oquimilicau: "Namehuantztzin namonicnimeh; ¿tleca nanconiquih nanmochococoyah?"

²⁷ Ihcuacón naquin occhococoyah nocse oquixnamic in Moisés uan oquilih: "¿Aquih omizontlalich quemeh totayacancan uan toteyectlalichau?"

²⁸ ¿Itconiqui itnechonmictis quemeh yalua otconmictih in egipcio?"

²⁹ Ihcuacón Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in tlamem Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

³⁰ Ome poual xiuitl satepan, campá tlaquiquilicau icah in tipetl Siná, se iluicactlatitlantli omonextih innauac, omonextih quemeh tlatl oxotlatoya itich se tlayauilicau.

³¹ Moisés ocmotetzauh ihcuacón oquitac non, uan ihcuacón omotoquih innauac oquicac nitlaholtzin in toTecotzin, oquihot:

³² "Neh niDios namoyauehcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob." Moisés opeu uuiyoca ica mohcaoyotl uan amo omixeuaya quitas.

³³ In toTecotzin oquilih: "Ixquinquixti moticacuan, pues in tlali campá tihcatoc tlamouisticapantzinco.

³⁴ Cuali yonquitac quen tlahyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahztih. Ica non onuaitimoc onquinquixtico acmo maican ompa. Axan ixuaitimotqui nonauac, neh inmitztitlanis Egipto."

³⁵ Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo ocuilitaqueh uan oquixilicau: "¿Aquih omizontlalich quemeh totayacancan uan toteyectlalichau?", yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacancan uan in-

† Gn. 17:10-14

temaquixtihcau in israelitas, ica nichicaualis in iluicactlatitlantli tlen ocmonextilih itich in tlayaua uitztli.

³⁶ Uan nin Moisés oquinoxitih acmo maican Egipto in tochancaicnuian israelitas, uan oquinchu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itoocaa Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlauaquilistlah.

³⁷ Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnuian tlen pouih Israel: "De namochancaicnuian namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ixconchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]"

³⁸ Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlauaquilistlah, in iluicactlatitlantli ocnohnotz itich in tipetl Sinaí, uan yehua naquin ocstillih uan otechmatiltih in tlahtolten tlen ictemacah yolilistli.

³⁹ Pero in toyauehcautahuan amo ocniqneh ictlacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocscantlalihqueh, uan oquinyoltlanaya mocuipasqueh Egipto.

⁴⁰ Uan oquilihqueh in Aarón: "Ixtechimonchihchiuili siqui todioses tlen matechyacanacan, pues nin Moisés naquin otechquixitih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu." †

⁴¹ Ihcuacan ocmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpialtlatemactil, uan ohcon oquiluichiuihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

⁴² Ica non Dios omihcuanih de innauac, uan oquinau maquintlacachiuacan in tlauilten tlen cateh iixco in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih:

Ah, israelitas, ihcuac onanninintoyah ome poual xiuitl campa tlauaquilistlah,

¿Quenat onannehmictilihqueh tlahpial uan onannehmactihqueh itlah tlatemactil?

⁴³ Amo, tlamoyeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc,

uan nisitlal namodios Renfán.

Ninqueh namodioses san namehuan onanquimachiuqueh para nanquintlacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia. ††

⁴⁴ In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlauaquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlah-tolsintilil. Non teopantli occhihchiuqueh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchiaua quemeh yeh yoquitaca.

⁴⁵ Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcaticoh ninqueh tlalmeh tlen ocatcah inyohca naquin amo israelitas, naquin Dios oquinhquixitih imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiquiahqui.

⁴⁶ David ocpiaya niteyequalitiz Dios, uan octlatlautih Dios maccauili icchuias se ueyi teopantli campa chanchiuas Yehuatzin niDios in Jacob.

⁴⁷ Pero yen Salomón naquin occhiuilih in teopantli.

⁴⁸ Masqui tlamilauca in Dios Ueyihcatzintli amo mochanchiuilia itich in teopanten tlen quinchuiah in tlacameh. Ohcon quemeh quihtoua in teotlanauatani:

⁴⁹ In iluicac poui notiquiahcaicpal, uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisqueh?,

ohcon quihtoua in toTecotzin,

¿noso canih uilis nannechonseuisqueh?

⁵⁰ ¿Xamo yen neh naquin oquichiu nochi tlen catqui? ‡

⁵¹ Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescaoyotitoqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconniquih namontlacaquisqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiquih in Espíritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiuqui ohcon namehuantzitzin.

⁵² ¿Ixnechoniluican, aquih teotlanauatani amo tlen sa occhiuilihqueh namoyauehcautahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aquihqueh ocualtematiltitayah nic ualmouicas naquin yolchipaucatzintli, uan ihcuac oualmouicatzinoh namehuantzitzin onancontemactihqueh uan onanconmictihqueh.

⁵³ Namehuantzitzin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatitlanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

⁵⁴ Ihcuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauecalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaue.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan iyecmapantzinc ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzinc Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahuacuqueh uan chicauac otzahuacuqueh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

⁵⁸ Ocquixitihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquin octeiluihqueh in Esteban, nintlaquen ocpaluihqueh se tlatatelpochtli itoocaa Saulo.

⁵⁹ Ihcuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmonochilaya Dios uan oquiluaya:

—NoTecotzin Jesús, ixnechonsili mouantzín!

⁶⁰ Ouitz tlancauihcatoc uan chicauac oquihtoh:

—NoTecotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlaco! Uan ihcuac ohcon oquihtoh, omomiquilih.

Saulo tlen sa quinchuilia in tlaniltocanih

8 Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in tlalmeh Judea, ocsequin campa in tlalmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

† Éx. 32:1 †† Am. 5:25-27

‡ Is. 66:1-2

² Siqui tlacameh tlatlacamatinih inauactzinco Dios oc-cauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi occhoquilihqueh.

³ Sannoiuqui ihcuacón Saulo opeu icyehyecoua quint-lamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicalu-istli techahchan, uan oquinuillantaya in tlacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahol tlen cualica temaquixtilistli

⁴ Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octem-tiltihtayah in tlahol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Ohcon noiuqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinonotzato den Cristo Temaquix-tani.

⁶ In tocnian omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquinonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescay-omeh tlen occhiuaya.

⁷ Pues miqueh tocnian aquihqueh ocpiayah amocuali ehcameh opahtiah, in amocuali ehcameh oquisayah pohtzahtzitiueh. Uan miqueh uilanten uan coxohten opahtiah.

⁸ Ica non ocatca ueyi paquillistli itich non altipetl.

⁹ Itich non altipetl ocatca se tlatatl naquin nepa achtoc cualchiuti naualyotl. Non tlatatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzaucalaquihyoa nochtin naquin chanchiuh Samaria, uan oquimiluya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰ Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihouayah:

—Nin tlatatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

¹¹ Uan simi octemouayah, nic ica ninaualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹² Pero ihcuac ocniltocaqueh in Felipe, naquin oquinonotzaya in cuali tlahol de nitiquiuhcayo Dios uan octematiltaya nitoocaatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

¹³ Noiuqui teuan in Simón otlantlocac uan omocuatequih, uan opeu yau iuan Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chialisten tlen omochiuayah.

¹⁴ Ihcuac in teotlatlantlen tlen ocatcah Jerusalén oc-matqueh nic naquin chanchiuh Samaria oc-silihqueh nitlaholtzin Dios, ihcuacón oquintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵ Ihcuac yehuan oahsiqueh, omotlatlauhqueh inauac Dios maquinmacti in Espíritu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶ Yehuan ayamo oc-silayah in Espíritu Santo, san omocuatequihcah ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús.

¹⁷ Ihcuacón Pedro uan Juan impan oquintlalayah ni-maun, uan oc-silayah in Espíritu Santo.

¹⁸ Ihcuac Simón oquitac nic in tlaniltocanih oc-silayah in Espíritu Santo ihcuac in teotlatlantlen oquintlalayah ninmaun impan, yeh oquintiquiuh tomin.

¹⁹ Oquimiluih:

—Noiuqui neh ixnechonmactican non chicalu-istli, uan ohcon intich naquin neh impan inquitlalis no-maun noiuqui macsilican in Espíritu Santo.

²⁰ Pedro ocnanquilih:

—Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itcony-olua nitetlacoliltzin Dios uilis secmocouis ica tomin.

²¹ Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²² Xonmoyolcuipa de motlahlacol uan ixcontlatlanti Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluillistli tlen itconpia itich moyolo.

²³ Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihilpi-toc ica motlahlacol.

²⁴ Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlantican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manehahsi tlen onannechonilui-hqueh.

²⁵ Pedro uan Juan octematiltihqueh uan otlanonotzaya ica nitlaholtzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahol tlen cualica temaquixtilistli itich miqueh al-tipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlatatl etíope

²⁶ Se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquintotz in Felipe. Oquiliuh:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yaui Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlahuauillistlah.

²⁷ Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlatatl tlayacanqui † tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominnichicouani de Candace, in siuatiquiuhqui de Etiopía. Nin tlatatl oyahca octlacachiato Dios ompa Jerusalén.

²⁸ Yeh oc-sipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocmapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

²⁹ In Espíritu Santo oquiliuh Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰ Felipe omotlalo uan inauac omotoquih in etíope, uan oquicac nic ocmapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuacón octlahlanih:

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹ Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsi-camatiltis.

Uan yeh oquintotz in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

³² In etíope ocmapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihoua:

Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah; uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquin icxi-hxima,

† *Literalmente ictoua "...ocnamic se tlatatl eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlacameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouiliah quinqiah in coneuan. Itich in tlahme tlen amo judios in cuahcualtiquiuhqueh ohcon oquinchiuilayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah.*

ohcon noiuqui yeh amo onauat.
³³ Octlalpancauqueh uan amacah octlahtouih.
 ¿Aquiuh uilis tlahtos de niconeuan?
 Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican talticpactli. †
³⁴ Uan in etíope oquiluuh in Felipe:
 —Inmitzontlatlautia, ixnechonilui de aquiuh tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlahtohtoc de yeh noso de ac-ah ocse?
³⁵ Ihcuacón Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús.
³⁶ Ihcuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etíope oquihtoh:
 —Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocuatequis?
³⁷ [Felipe oquiluuh:
 —Tla tontlaniltoca ica nochí moyolo, uilis tonmocuatequis.
 Yeh onauat:
 —Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]
³⁸ Ihcuacón otlatiquitih macnactican in carreta; uan non omen otimoqueh campa in atl, uan Felipe occuatequih.
³⁹ Ihcuac oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe, uan etíope acmo oquitac, pero in etíope oyah oyolpactah.
⁴⁰ Felipe, san ihcuac otlatlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

Saulo moyolcuipa
 (Hch. 22:6-16; 26:12-18)

9 In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTecotzin uan ocniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui, ² octlahtlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues ocniquia quinalicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siuameh, naquin quimahsi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.
³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihcuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyualoh.
⁴ Uan in Saulo ouitz tlalpan uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:
 —Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?
⁵ Saulo octlahtlanih:
 —¿Aquiuh touatzin, noTecotzin?
 Yeh ocnanquilih:
 —Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos.
 [Ohcon san yen touatzin tonmocohcochohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilisca in tipostli den arado.
⁶ Saulo ouiyoyatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:
 —¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?
 In toTecotzin oquiluuh:]
 —Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchuias.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.
⁸ Ihcuacón Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaya. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.
⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.
¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuaya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin ocmonextilih itich nitlachialis uan oquiluuh:
 —Ananías!
 Yeh otlananquilih:
 —Nican nichah, noTecotzin.
¹¹ Yehuatzin oquiluuh:
 —Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac, uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzonuicacan inauac se tocnui itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotztoc.
¹² Yeh oquitac itich nitlachialis se tlatatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.
¹³ Ananías ocnanquilih:
 —NoTecotzin, miqueh yonquinaquilih de non tlatatl uan nochí tlen amo cuali yoquinchiuilih moaxcatzitzin nepa Jerusalén.
¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiahcatlanauatil in teopixcatlayacanqueh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah mo-toocaatzin.
¹⁵ Yehuatzin ocnanquilih:
 —Xoyau, pues non tlatatl yonpihpín mactematilti no-toocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiahcauan, uan noiuqui imixpan naquin pouih Israel.
¹⁶ Neh innextilis nochí tlen moniqui tlahyous ipampa notoocaa.
¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquiluuh:
 —Nocnu Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzmonextilih itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.
¹⁸ Sanniman ouitztiuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololouan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.
¹⁹ Uan ihcuacón yotlacuah uan ocsipa ocan chicaluailistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omeyeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcalmeh, octematiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.
²¹ Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:
 —¿Xamo yeh nin naquin oquintlahyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitoocaatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maquintzacua-

† Is. 53:7-8

can uan quintemactis inmac in teopixcatlayacanqueh?

²² Pero nitlamachtis in Saulo ocachi ocantaya chicalistli, uan oquintlahtolpanauaya in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³ Ihuac yopanoqueh miqueh tonalmeh, in judíos omotlahtolmacaqueh icmictisqueh in Saulo.

²⁴ Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquinpiaya in ueyi tipamitl tlen icyualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

²⁵ Ihuac on nitlasalohcauan iitlic se ueyi chiquiuitl ocpantimouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

²⁶ Ihuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocnitloquilayah max yeh noiqui tlaniltocani.

²⁷ Ihuac on Bernabé ocuicac uan oquimixmatiltih in teotlatitlanten, uan oquinnotz quen in Saulo oquitac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinotz. Oquinnotz quenih Saulo ompa Damasco otlahtouaya ica yolchicaualistli de nitoocaatzin Jesús.

²⁸ Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicaualistli otlahtouaya de nitoocaatzin toTecotzin.

²⁹ Oquinnotzaya uan omotlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlahtouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

³⁰ Ihuac in tocnian tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicac in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa ootitlanqueh Tarso.

³¹ Ic ihuac on in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchiuilaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltitayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espíritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

³² Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiqui niacatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

³³ Ompa ocahsic se tlatcatl uilanqui itoooca Eneas, yocuicaya chicueyi xiuitl uitztoc.

³⁴ Pedro oquiluih:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeeua mocochoptl.

Uan sanniman omoquitzteu.

³⁵ Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlantocaqueh inauac in toTecotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

³⁶ Ihuac on itich in altipetl Jope ocatca se siuatl tlaniltocani itoooca Tabita, ica in tlahtol griego Dorcas. Nin

siuatzintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquimatlania naquin amitlah ocpiayah.

³⁷ Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan octlalitoh itich in calihitctli tlen catqui pani den cali.

³⁸ In altipetl Lida amo uehca mota iuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh maclatlautitin:

—Itmitzontlatlauhiah sanniman xouiqui Jope.

³⁹ Pedro sanniman inuan oyah. Ihuac oahsitoh, ocuicac inampa campatqui nitlalnacayo in siuatzintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa ocualohqueh uan ochocatoyah. Uan onextilihqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinchihchiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰ Pedro oquinquixtih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancaquitz uan octlatlauh Dios; satepan omocuip ica nitlalnacayo in siuatzintli uan oquiluih:

—Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlalih.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnotz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnextilih ocspia yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuah Jope ocmatqueh, uan miqueh otlantocaqueh inauac in toTecotzin.

⁴³ Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatcatl itoooca Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

Pedro uan Cornelio

10 Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlatcatl itoooca Cornelio, soldadohtlayacanqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoooca Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan octlacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlen in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios onextilih itich nitlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihitc, uan in iluicactlatitlantli oquinotz:

—Cornelio!

⁴ Yeh ocimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiqui icooocaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluitoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiuah itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchuias.]

⁷ Ihuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztoya, Cornelio oquinnotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiqui ictlacachiuah Dios.

⁸ Oquinnotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehcoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan ocniquia tlacuas. Uan ihcuac yaquin octlacualchiuilihtoyah, oquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahitli naucan yacailpitoc.

¹² Itich non tilmahitli ocatca mic tlatlamantli ocuulimeh icxiyehqueh, uan ocuulimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahtol:

—Pedro, xonmoquitzteua, xonmotlamictili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahtol:

—Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahitli omahcocu iluicac.

¹⁷ Ihcuac Pedro oc ocmoyotlahtlanihtoya tlenoh ic-tosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oah-siqueh caltenco.

¹⁸ Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁹ Pedro oc ocmoyotlahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espiritu oquiliuh:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

²⁰ Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinaltitlan.

²¹ Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimiluih:

—Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannechontemouah?

²² Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadohtlayacanqui Cornelio, yeh se tlatatl tlen icchiua tlen cuali uan tlamouilia inauactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequitah. Se iiluicactlatitlancau Dios ocnauatih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

²³ Ihcuac Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuqui oyahqueh siquin tocnian tlanilto-canilh tlen chanchiuh Jope.

²⁴ Oualimostic oahsitoh Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinnichicoh non oc quen quimita, uan noiuqui niyolohicnivan.

²⁵ Ihcuac Pedro oahsito icalihit in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancauquitz icxitlan, octlacachiu.

²⁶ Pero Pedro ocquitzteu uan oquiliuh:

—Xonmoquitzteua!, neh noiuqui san inmotlaltic-paquicniu.

²⁷ Pedro ocalac mononotztu uan in Cornelio, uan oquimahsito tlahitic miqueh ompa yomonichicohqueh.

²⁸ Uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan. Pero Dios onech-nextilih, amo icnamiqui inquihtos de se tocniau amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

²⁹ Ica non ihcuac onannechonnotzatoh amo onquihtoh amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechoniluican, ¿tleca onannechonnotzatoh?

³⁰ Cornelio ocnanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihit [onmosautoya uan] onmonochilihtoya Dios. Ihcuac onechmonextilih se tlatatl ica itlaquen pitlanqui.

³¹ Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlaltia, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

³² Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoquiu, mitzonnontzas.]”

³³ Uan sanniman onlatitlan mamitzontemotin, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTecotzin Dios omitzonnauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahtol de temaquixtilistli ichan Cornelio

³⁴ Ihcuac Pedro opeu tlahtoua:

—Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵ tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouilia inauac uan chipaucaninimih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocnian tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in talticpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochiua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilstli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espiritu Santo ocmactih chicalistli. Uan Jesús oquinchiutinimia cualmeh chialisten uan oquinpahtiutinimia nochtin naquin oquintlahy-ouiltih in amocuali. Non ouilic ocmochiuihtzinoh Jesús nic Dios iuan ometzticatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocomochiuiltzino matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocnian, tlamo sayen tehuan, naquin Dios yauehcau otechonpihpin mattematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan otlacuahqueh uan iuan otlaoniqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocnian, uan matquinmatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlaliltzino maquihto aquih icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuiltlistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³ Nochtin in teotlanauatanih yoctematiltihcah de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisqueh tlapohpoluilitli de nintlahtlacol ica nitooatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴ Oc otlahtohtoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah intich nochtin aquihqueh occactoyah nitlahtol.

⁴⁵ In judíos tlaniltocanih naquin oualah iuan Pedro tlailiuis ocmotetzauhqueh nic Dios noiqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶ pues oquinaquiah otlahtouayah ocsiqui tlatlamantli tlahtol uan octlacachiuayah Dios.

⁴⁷ Ihcuac Pedro oquihtoh:

—¿Aquih uilis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocnian, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo sannoiqui quemeh in tehuan?

⁴⁸ Uan otlanauatih maquinauatequican ica nitooatzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omeyeyi tonal.

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuhah Jerusalén tlen omochiu ichan Cornelio

11 In teotlatlantlen uan in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuhah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

² Ihcuac Pedro oualmocuip otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnamiqueh, ³ oquiluihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴ Ihcuac Pedro opeu quimiluih nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵ —Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilhtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlahihita, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahitli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶ Ihcuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah ocuilimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan ocuilimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷ Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸ Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo tlateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹ Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios ochipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.”

¹⁰ Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocsipa otlehcoc iluicac.

¹¹ Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihitic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manechemotin.

¹² Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiqui oyahqueh nouan ninqueh chicusen tocnian tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihitic non tlatatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihitic se iluicactlatitlantli oihcatoya uan oquiluih: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiqui itoocaayotiah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenih uilis inctomomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchiuhah mochantzin.”

¹⁵ Ihcuac onipeu inquinnonotza, in Espíritu Santo impan oualah sannoiqui quemeh tehuan ya achtohtopan oualah.

¹⁶ Ihcuac onquilnamic in tlahtol tlen oquihtoh in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsilihqueh tehuan naquin yottlaniltocaqueh inuac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inuixtzacuilis Dios?

¹⁸ Ihcuac occaqueh non, osihshintlacaqueh uan octlacachiuqueh Dios, octouayah:

—Tla ohcon noiqui naquin amo judíos Dios quincaulia mamoyolcuipacan inauactzinco uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihcuac tlensasao oquinchiuilayah in tlaniltocanih, satepan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsitoh itich in altipemeh tlen pouih Fenicia, itich in ueyi tlalyaalol Chipre uan itich in ueyi altipetl Antioquía. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli sayeh innauac in judíos, uan amo innauac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsitoh Antioquía uan octematiltayah noiqui innauac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqueh otlaniltocaqueh uan omoyolcuipqueh inuac in toTecotzin.

²² Ihcuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayau Antioquía.

²³ Ihcuac oahsito uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui intich, simi oyolpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanican inauactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocníu cuali conetl tlen oyolpiyautoya ica in Espíritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqueh omotemactihqueh inauac in toTecotzin.

²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo, ²⁶ uan ihcuac ocahsic, ocuicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah iuan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quintoocaayotiah cristianos.

²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalén naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios.

²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itoocaa Agabo, omoqitzteu tlatzalan den tlaniltocanih uan in Espíritu Santo octlayoluilisyacan, oquimiluih nic ualahtoc se ueyi mayantli ipan nochi in tlatipactli, uan ohcon omochiu ihcuac Claudio ocatca ueyitiquiuahqui.

²⁹ Ihcuac in tlaniltocanih tlen chanchiuah Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocníuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

³⁰ Ohcon occhiuqueh, uan tlen onnichicohqueh ocmactihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuiquilian nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

12 Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuahqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic onniquia quintlahyouiltis.

² Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniú in Juan.

³ Oquitac nic non ocuilitaqueh in judíos, ica non noiuqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴ Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintlalihqueh nauí pantli soldadohten macpihpiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocníuan ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.

⁵ Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatloutayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campa tzacutoc

⁶ Ihcuac oualimostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro icteixpantiti innauac in tocníuan. Non youal Pedro ocochtaya intlahcoyan ome soldados, ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsequin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campa otzacutoya.

⁷ Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan campa in Pedro otzacutoya tlaillius otlanes. In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxiti, uan oquiluih:

—Xonmeutiuitz!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan outzqueh.

⁸ In iluicactlatitlantli oquiluih:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmoticacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiluih:

—Ixconaquí moololol uan xouiqui nouan.

⁹ Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyoluaya san quihitzoc.

¹⁰ Oquinpanauhqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocse pantli, uan oahsiqueh icah in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihninqueh hasta campa monamiquih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omo-cau.

¹¹ Pedro yec yotlachix, uan oquihtoh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTecotzin ocualtitlan niiluicactlatitlancau manechquixtíh imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen onniquiah nechchiuilisqueh in judíos.

¹² Ihcuac ocahsicamat nochi non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos. Miqueh ompa onichicautoyah octlatloutihtoyah Dios.

¹³ Ihcuac Pedro otlatihtiuih itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatl itoocaa Rode.

¹⁴ Ihcuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuiptiquis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquiluihqueh:

—Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan oc-sipa oquimiluaya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihtiuiaya. Ihcuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlaillius ocmotetzauhqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnonotz quenih in toTecotzin ocquixtíh campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsequin tocníuan tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah oc-sican.

¹⁸ Ihcuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquih nic amo ocmatiahtlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanauatih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlahtoltih in soldadohten, uan otlanauatih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiuahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuac in Herodes ocualantoya inuan tlen chanchiuah Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlah-tolmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauhqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquinlahtoui inauac in Herodes, uan ohcon oc-sipa mamoyecuica inuan.

Ohcon occhiquueh, nic tlen ochanchiuayah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in tlalmeh campa tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalih se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalih itich nitiquiahcaicpal uan opeu quinonotza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicauac: —**Q**uen tlahtohtoc yeh se dios, yeh amo se taltic-pactlacat!

²³ Sanniman ihcuacón, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehca-pantlalilh nitoocaatzin Dios. Oihchicalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlahtoltzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematiltaya ic nouiyan.

²⁵ Ihcuac Bernabé uan Saulo otlayeechqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oualmocuipqueh Antioquía, ocuicaqueh noiqui in Juan, naquin noiqui oquixmatiah quemeh Marcos.

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

13 Ompa Antioquía iuan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omoscaltih iuan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espiritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, in-quinmactis macchuiacan in tiquitl tlen ica onquinnotz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlalihqueh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espiritu Santo. Uan oti-moqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitol itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

⁵ Ihcuac oahsitol itich in altipetl Salamina, ompa octematiltayah nitlahtoltzin Dios itich ninteotlanauatil-caluan in judíos. Uan noiqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyaualol uan oahsitol itich in altipetl Pafos. Ompa oahsiqueh se naual judío itoocaa Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahtol de Dios.

⁷ In naual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiahqui ocatca se tlatatl tlaixmatqui. Yeh oquintlatitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic oniquia ic-quis nitlahtoltzin Dios.

⁸ Pero non naual Elimas (ohcon itoocaa itich griegoht-lahtol) oquimixnamiquia, uan ocyeheycouaya icchuias amo matlaniltoca in gobernador.

⁹ Ihcuacón Saulo, naquin noiqui itoocaa Pablo, yolpi-autoc ica in Espiritu Santo, occhicaucaixitac.

¹⁰ Uan oquiluuih:

—**U**eyi tlachacayauani, iconeu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max amo quemán itcauas itquihtlacos nichipaucaohTECTZIN Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in toTecotzin mitztlahyoutlis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihcuacón itich in Elimas oualah tlayouilol, uan ocmatemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹² Ihcuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailiuis ocmotetzauh nitlamachtilis in toTecotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³ Pablo uan naquin iuan oyayah ompa Pafos otlehcoqueh itich se barco uan oahsitol Perge, non altipetl poui itich in tlalmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincan uan omocuip Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitol Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuillistonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlali-hqueh.

¹⁵ Ihcuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacanqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimiluihan:

—Tocniantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimonyolchicauasqueh in tocnian, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinquitz uan ica nima oquimahsica-matiltih masintlacaquican, oquimiluih:

—Ixconcaquican, namehuantzitzin israelitas, uan noiqui namehuantzitzin aqihqueh namontlamouili-ah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinhpin in toyauehcautahuan, uan oquimiquiltih in tochancaicninan ihcuac ocatcah Egipto, uan ica nichicualitzin oquinalquixtih ompa campá ocatcah.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxicohtoya campá tlaaquilistlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinhpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome tlalmeh nepa Canaán, uan in tlalmeh tlen inyohca ocatcah oquimaxcatih in tochancaicninan.

²⁰ Satepan quemeh nauí ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalih tlayacanqueh tlayectlananih hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

²¹ Ihcuacón octlahtlanqueh se ueyitiquiahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

²² Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlalilh in David maí ueyitiquiahqui. Dios octematiltih de yeh, oquih-

toh: "Onquitac nic in David, niconeu in Jesé, † yeh se tlatatl naquin inyoluilita, yeh icchuias nochi notlaniquilis."

²³ Semeh in ualeuanih de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

²⁴ Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluayah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

²⁵ Uan ihcuac Juan yocyecohtoya nitiquiu oquihtoh: "Neh amo yeh naquin namehuantzitzin nanconyoluih. Pero nocuitlapan ualmouicatoc ocse tlatatzin naquin neh dion amo icnamiqui inticactohomas."

²⁶ †Nocnuantzitzin ualeuanih de Abraham, uan nochi naquin namontlamouiliah inauactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuan Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁷ Naquin chanchiuah Jerusalén uan nintiquiuahcauan amo ocahsicamatqueh aquih in Jesús, dion amo ocahsicamatqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuilistonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miqulistli, yehuan innohmah occhiuqueh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

²⁸ Masqui amo ocaxhilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miqulilis, yehuan octlahtlanilihqueh in Pilato macmicti.

²⁹ Satepan ihcuac yochiuqueh nochi tlen itich Teotlah-tolamatl oihcuiliutoya ohcon icpanos, octimouihqueh itich in cruz uan octlahihqueh itich se ticochtli.

³⁰ Pero Dios ocyancuicayolitih itich miqulistli.

³¹ Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictematiltiah innauac in tocnian.

³² †Uan tehuan noiuqui itamechonmatiltiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan,

³³ axan tonauac tehuan naquin itteconeuan yochiuilhtzinoh, nic oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Salmo ome: "Touatzin tononeu; neh axan inmitzontiquiuahcatlalia." ††

³⁴ Dios yoquihtohca itich in Teotlah-tolamatl nic icyancuicayolitih itich miqulistli uan amo ihtlacauis nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: "Innamechonmactis in tlateochualis tlen onmoyectencau inauac David." †

³⁵ Ica non noiuqui itich ocse salmo quihtoua: "Amo itcomocauilis maihtlacaui nitlalnacayo moTlapihpin-catzin." ††

³⁶ Tlen milauac in David, satepan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicnivan, quemeh Dios ocmoniquilhtzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitlalnacayo oihtlacau.

† In toocaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isái. Jesé uan Isái ica hebreohtlahtol san se toocaatl. †† Sal. 2:7 † Is. 55:3 †† Sal. 16:10

³⁷ Pero naquin Dios ocyancuicayolitih amo oihtlacau nitlalnacayo.

³⁸ Ica non, nocnuantzitzin, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechontiquiuia in tetlapohpoluilis de namotlahtlacol.

³⁹ Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqueh in chipualis. Pero axan, nochi naquin tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰ Cualic xonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochiua tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih. Yehuan ihquin oquihtohqueh:

⁴¹ Ixquitacan, namehuan naquin nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpohpoliucan, nic neh, Dios, ya nichah inchiuas itich ninqueh tonalmeh se tlamantli,

se chualis tlen namehuantzitzin amo uilis nanconniltocasqueh masqui acah manamechonahsicamatilti. ††

⁴² Ihcuac Pablo uan Bernabé oquisqueh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhqueh maquinmachtican ica nin tlanonotztlitl ocsipa nepa chicueyi itich in moseuilistonal.

⁴³ Ihcuac yoquisqueh itich in teotlanauatilcali, miqueh judíos uan miqueh naquin ocshihqueh in tlaniltouilistli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqueh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicautosqueh itich nitetlasohitalitzin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich moseuilistonal, mahsic nochtin yomonichicohtoyah in tocnian tlen pouih Antioquía, occaquicoh nitlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihcuac in judíos oquimitaqueh quen omonichicoqueh miqueh tocnian, temohtih oquinnixcolitaqueh, uan opeuqueh quixnamiquih tlen Pablo oquihtouaya uan pitzotic octeneuayah.

⁴⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ica yolchicaualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantzitzin omoniquia achtoh itamechononotzasqueh nitlahtoltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochualis nanconnexthah amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematiltitueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquin amo judíos.

⁴⁷ Pues ihquin otechtiquitih in toTecotzin:

Onmitztlalih quemeh tlauil innauac naquin amo judíos,

uan ohcon ixquinuquili notemaquixtilis hasta campatami in tlatlicpactli. †††

⁴⁸ Ihcuac ohcon occaqueh, nochtin naquin amo judíos opaqueh uan oquihtouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlaniltocaqueh nochtin naquin Dios yoquinpinca quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

†† Hab. 1:5 ††† Is. 49:6

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siuameh tlen octlacachiuayah Dios uan oquinuehcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacanqueh itich non altipetl; oquintlahtolmacaqueh tlenasaso maquinchiuicacan in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh talmeh.

⁵¹ Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextilihqueh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnian, † uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵² In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiuqui ica mic paquilistli.

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

14 Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otlahtohqueh miqueh otlaniltocaqueh, judíos uan amo judíos.

² In judíos naquin amo otlaniltocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlahtolmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnian tlaniltocanih.

³ Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, otlahouayah ica mic yolchicaualistli, nic omoyolchicauayah inauac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica yehuan oquinchuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahotl de nitetlasohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

⁴ Uan in tocnian tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatlantlen.

⁵ Ihcuac siquin judíos uan siqui tlen amo judíos omotlahotsintilihqueh inuan in tiquiahqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatlantlen.

⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Listra uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Licaonia,

⁷ uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli.

Itich in altipetl Listra icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸ Itich in altipetl Listra ompa ocatca se tlatatl uilanqui, amo queman ouilitoya nihnimi, nic ones uilanqui.

⁹ Nin tlatatl occactoya tlen Pablo oquihtouaya. Pablo oquixitac in tlatatl, uan oquitac nic icpia in tlaniltocauilistli tlen ica ouilisquia pahtis.

¹⁰ Pablo oquiluih chicaoac:

—Xonmoquitzteua!

Ihcuac in uilanqui sanniman omoquitzteutiquis uan opeu nihnimi.

¹¹ In tocnian itich non altipetl, ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohzazhtizh ica Licaoniahtlahotl:

—In dioses oualtimoqueh tonauac quemeh tlalticpactlacameh!

¹² Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquin otlahouaya. ††

¹³ In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquinaliac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh iuan in tocnian tlen opouiah itich non altipetl oniquiah quintlacachiuasqueh in teotlatlantlen, oniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

¹⁴ Ihcuac in teotlatlantlen Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnextihqueh nic amo icyequitah non, uan omotlallohqueh intlahcuyan in tocnian pohzazhtiztueh:

¹⁵ —Tocnuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui itlalticpactlacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahotl: ixconcauacan nochi nin tlen san nencah, uan xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios naquin meuiltitichah, naquin oquichiu in iluicac, in tlalticpactli, in mar uan nochi tlen intich catqui.

¹⁶ Ya uehcau Yehuatzin oquincau in tocnian tlen pouih itich nochtin talmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

¹⁷ Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in tlalticpactlacameh aquih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya inpampa, pues oquinmactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinmactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

¹⁸ Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquincaualtihqueh amo maquintlamanilican ica in cuacuehqueh.

¹⁹ Ihcuac on oehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispatlaqueh in tocnian. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, ocuilantahqueh ocquixtihqueh quiyauac itich in altipetl.

²⁰ Ihcuac onochi in tlaniltocanih omonichicohqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzteu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah iuan Bernabé, oyahqueh Derbe.

²¹ Octematiltihqueh in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlaniltocaqueh. Satepan ocsipa omocuipqueh Listra, Iconio, uan Antioquía.

²² Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnauatayah amo maccauacan in tlaniltocauilistli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlapanolis achtoh de secalaquis campa motlanauatilia Dios.

²³ Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah intlayacancuan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintemactayah imac in toTecotzin, naquin inauac otlaniltocaqueh.

†† In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh tooaameh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

²⁴ Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oah-siqueh itich in tlali Panfilia.

²⁵ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶ De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlauhiqueh Dios maquinmatlani itich non tiquitl tlen axan yoclamichiuatoh.

²⁷ Ihuac oahsith oquinnichicoqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenih Yehuatzin ocmochiuiltzinoh mauilcan matlaniltocan noiuqui naquin amo judíos.

²⁸ Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqueh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

In tlanonotztli ica in judiohnescaoytl

15 Ihuac on siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinnonotzah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescaoytiah quemeh otechcauilihteu Moisés, Dios amo uilis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicaoac omotlahtolixnamiqueh inuan, ica tlen cualtemachtihqueh. Ihuac on in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinnonotzah in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatlantlen uan innauac nitlayacancan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinnonotzah inuan, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzah quemeh omoyolcuipayah inauac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihuac Pablo uan Bernabé oahsith Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatlantlen uan nintlayacancan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinnonotzah quemeh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescaoytisiqueh, uan sequinnauatis maclacamatlan nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihuac on omonichicoqueh in teotlatlantlen uan nintlayacancan in tlaniltocanih ocmnonotzah quemeh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihuac yomotlahtolixnamiqueh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquihtho:

—Nocnuantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpiphin tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihcuac oquinnonotzah in Espíritu Santo, san-noiuqui quemeh tehuan otechonnextilih.

⁹ Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinnonotzah quemeh ica in tlaniltocanih.

¹⁰ Axan, ¿tleca nanconpiphin nanconpiphin? ¿Tleca nanconpiphin nanconpiphin? ¿Tleca nanconpiphin nanconpiphin? ¿Tleca nanconpiphin nanconpiphin?

¹¹ ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah ittamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuqui quemeh yehuan.

¹² Ihuac on nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinnonotzah quemeh in Bernabé uan Pablo quen oquinnonotzah quemeh den tetzauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³ Ihuac otlaniltocanih quemeh, Jacobo † opeu tlahtoua, oquihtho:

—Nocnuantzitzin, ixnechoncaquican.

¹⁴ Simón Pedro yotechonotzah quemeh Dios opeu quinnonotzah quemeh naquin amo judíos, uan ohcon itich yehuan naquin amo judíos quinnonotzah quemeh mapouican iaxcatzitzin uan itich macuicacan nitoocaatzin.

¹⁵ Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yocotahcah in teotlanauatanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

¹⁶ Satepan inualmocuiipas uan inyectlalis nical in David, †† tlen uitztoc; inyectlalis in cali, uan ocsipa insinquitzas,

¹⁷ uan ohcon nochtin nocsiquin tocnian mactemocan in Tecotzin, nochi naquin amo judíos, naquin onquinnonotzah quemeh mapouican nouan.

¹⁸ Ohcon quihtoua in toTecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih nochi nin. ‡

¹⁹ Tca non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moyolcuipah inauactzinco Dios matquimohuehtican ica in judiohnescaoytl uan ihmachtistli judío.

²⁰ San yeh nin matquimohuehtican: amo maccuacan tlen amo chipauac nic tlatemactil innauac tlen quinnonotzah quemeh dioses, noiuqui amo pitzotic maaxtinimican ica nintlanacayo, uan amo maccuacan nacaatl iscalacqui dion istli.

²¹ Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseuistonaltica camapouah itich in teotlanauatil-cali.

† Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzah quemeh Santiago, nic octlalilhqueh Sant-Iacob uan ohcon nitoocaa omochiu Santiago. †† Nican "nical in David" ictosniqui "nitiquiahcayo in David". In teotlanauatani ohcon ictotoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiquiahqui itich Israel. ‡ Am. 9:11-12

In amatl tlen quimihcuiluiliah naquin amo judíos

²² Ihcuacón in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan nochtin in tlaniltocanih, omotlah-tolsintilihqueh quinpiphinasqueh siquin yehuan uan quintitlanisqueh Antioquía inuan in Pablo uan Bernabé. Oquinpiphinqueh yen Judas naquin noiuqui ic-toocaayotiah Barsabás, uan Silas, yehuan noiuqui opouiah intlayacancauan in tlaniltocanih.

²³ Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuiluilihqueh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatitlanten, nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan namocniantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah namehuanzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namonpouih Antioquía, Siria uan Cilicia.

²⁴ Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacanqueh onamechonmohsiutoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [onamechontiquititoh xonmojudiohnescajotican uan ixcontlacamatican nitlanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

²⁵ Uan ica non nochtin otmotlah-tolsintilihqueh otquinpiphinqueh siquin tocniuan tlcameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicniuan Bernabé uan Pablo,

²⁶ naquin yoctlalihqueh ninyolilis ictematiltiah nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo.

²⁷ Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuqui namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluiliah.

²⁸ Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehan, amo itnamechontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamo sayeh nin tlen moniqui:

²⁹ Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiuqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlalnacayo. Tla nochi nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchiuasqueh. Xonican cuali.”

³⁰ Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquía, uan ompa oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

³¹ Ihcuac ocamapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

³² Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon occhiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquilis.

³³ Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochialistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuiqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

³⁴ [Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquía.]

³⁵ Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquía. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachtayah ica nitlah-toltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yau ya ic opa innauac tlen amo judíos

³⁶ Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquiluiah in Bernabé:

—Matmocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocniuan tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlah-toltzin toTecotzin, matquimatitin quenih cateh.

³⁷ Bernabé ocniquia macuicacan in Juan naquin noiuqui ic-toocaayotiah Marcos.

³⁸ Pero Pablo amo oquinic inuan mayau, nic yeh oquincauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepanitquitqueh.

³⁹ Simi amo omotlah-tolahsicamatqueh, ica non omoxilohqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyaualol Chipre.

⁴⁰ Pablo ocpihpin yen Silas. In tocniuan tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

⁴¹ Opanoqueh ic ica in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlaniltoquilischicauyah in tlaniltocanih.

Timoteo quinmoiantia Pablo uan Silas

16 Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itooaca Timoteo, iconeu se siuatintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlah-touayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudiohnescajoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamohsiuican in judíos tlen chanchiuah itich nonqueh talmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquimatiltayah in tlaniltocanih tlen in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnauatiah macchiuacan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauyah itich in tlaniltoquilis, uan mostlah omiquix-tayah ocachi.

Pablo itich nitlachialis quita se tlatatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espíritu Santo amo oquincau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihcuac oahsitoh campa monamiquih in talmeh Misia uan Bitinia, yehuan ocniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquincau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich nitlachialis oquitac se tlatatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan octlatlautaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihuac oquitac non, sanniman otmochihchiuqueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotzoc ompa matquinmatilitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas ottlamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh icah in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuillistonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliah Dios. Ompa otmotlaliuqueh uan otepuqueh itquinmatilitiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siuameh tlen ompa yomonichichah.

¹⁴ Semeh yehuan naquín ompa otlacactoyah yeh se siuatintli itoocaa Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahtli chicaoac chichiltic, † yeh otlatcat itich in altipetl Tiatira. Yeh octlacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyeccaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵ Yeh uan nichanehcuan omocuatequihqueh, uan ihcuac ontechtlatlautih:

—Tla namehuanzitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchiualtih matmocauacan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, otnamiqueh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl ochiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin.

¹⁷ Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicaoac oquihtouaya:

—Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatzintli, uan namechonmatilitiah in ohtli den temaquixtilistli.

¹⁸ Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocyolmohsiuih. Omocui icah in ichpocatl uan oquiluih in amocuali ehecatl:

—Ica nitoocaatzin Jesucristo inmitzilui: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

¹⁹ Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisquiah iclanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintziquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilantahqueh oquimahxititoh itlahcuyan in altipetl, innauac in tiquiuahqueh.

²⁰ Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin oteiluihqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocnian.

²¹ Ictemachtiah chiualistli tlen in totlanauatil amo techcaulia itsilisqueh uan itchiasqueh, pues tehuan itromanos.

²² Ihcuac onochi in altipetl sansipa impan omocuiqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuahqueh oquintziquihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

²³ Satepan ihcuac simi yoquintlacotinqueh, oquintzacuatoch, uan octiquitihqueh in tlayacanqui den cárcel cuali maquintzacua.

²⁴ Ihuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinoxcalaquih itich se pouitl tilaxtic itoocaa cepo nic amo oniquia macholacan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

²⁵ Quemeh tlahcoyouac, Pablo uan Silas ocmonochilih toyah Dios uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquín ompa otzacutoyah oquinaquiah.

²⁶ San ihcuac otlatolintiquis chicaoac, uan omotzihziloh chicaoac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquín ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

²⁷ In tlayacanqui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

²⁸ Ihcuac on Pablo octzahtzilih:

—Amo tlen ixconmochiuih; nochtin nican itcateh!

²⁹ Sanniman non tlatatl octlahtlan se tlauih uan ocalactiuitz, ouiyoyocataya uan omotlancaquitz imicxitlan in Pablo uan Silas.

³⁰ Oquinqixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

³¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTecotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

³² Uan oquinnontzqueh nitlahtoltzin in toTecotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

³³ Uan ipan non hora youac in tlayacanqui den cárcel oquinpacac campa tlahcocolten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcuan.

³⁴ Satepan oquinuicac ichan uan oquintlamacac, uan tlauiuis oyolpaqueh yeh uan nichanehcuan nic otlaniltocaqueh inauactzinco Dios.

³⁵ Ihuac otlanes in tiquiuahqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquinaucaua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacanqui den cárcel oquiluih in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuahqueh onechnauaticoh mannamechoncaucaua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

† In tilmahtli chicaoac chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiyah mic tomin ica omotlaqueutayah.

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotinqueh imixpan nochi in tocniuan uan otechtzacuqueh masqui amo achtoh otechtlaholtihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcahcauasqueh? [Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiquih.

³⁸ In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiahqueh tlen oquihtohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiahqueh omomohthihqueh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiahqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh in nauac in Pablo uan Silas. Oquinoxitihqueh uan oquintlatlauhqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitatoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltoquilischicauqueh, uan oyahqueh.

Mopahsolouah in tocniuan itich in ueyi altipetl Tesalónica

17 Opanoqueh ic Anfípolis uan Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos ocpiayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilistonal omononotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlaholamatl.

³ Oquinyecahsamatiltaya uan oquinnextilaya ica in Teotlaholamatl nic uilica ocpanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miquilistli. Oquimiluaya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiuqueh miqueh griegos naquin octlacachiuayah Dios uan miqueh siuameh naquin oquinueyhcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh in auac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicohqueh siqui tlacameh tlatziuqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquimoyonihqueh nochtin in tocniuan itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihitic in Jasón, oquintemohthayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiahqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqueh, oculantahqueh in Jasón inuan ocsequin tlaniltocanih, oquimahxithihqueh innauac in tiquiahqueh, opohtzahtzitayah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in talticpactlacameh, noiuqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ictlacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiahtlayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiahqui, itoocaa Jesús.

⁸ Ihcuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiahqueh.

⁹ Pero ihcuac Jasón uan nocsequin tocniuan octlaxtlauqueh in tomin tlen in tiquiahqueh oquinniquilihqueh, oquincachcauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihcuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialtihqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihcuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh cocone uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilstli ocilihqueh in tlahol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlaholamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyhcamatih uan miqueh tlacameh. ¹³ Ihcuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuqui octematiltaya nitlaholtzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuqui ocmoyonihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman octitlanqueh in Pablo mayai canic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlatoltoctih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶ Ihcuac Pablo oquinxixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh dioses.

¹⁷ Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsequin naquin octlacachiuayah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸ Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquihouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahouani mosinani?

Uan ocsequin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltihthinimi dioses tlen pouih ocscan.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹ Ocuicaqueh itich in Areópago † campa monichicouah, uan octlahlanihqueh:

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtlistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

²⁰ Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

† Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.

²¹ Ohcon oquilihqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuqui naquin ompa ochanchiua-coh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquin-tiquipachouaya, tlamo san iccaquisqueh uan ic-mononotzasqueh tlenca yancuic tlamachtlistli.

²² Ihcuac Pablo omoquitzteu imixpan in tocnian tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nanmotemacah itlah nancontlacachiasqueh.

²³ Ohcon intoua nic ihcuac ontlahtlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlahtolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechon-notzas.

²⁴ In Dios naquin oquichiu in tlalticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan tlalticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchiuah in tlacameh,

²⁵ uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtin-ten in toyolilis, in toihyoyo uan nochi tlenca.

²⁶ Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlatatl ompa maualeuacan nochi pantli tocnian, tlen machanchiuacan itich nochi in tlalticpactli. Sehse pantli tocnian oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

²⁷ Ohcon ocmochiuilihtzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuacan.

²⁸ Ica nichicualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniah uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtoh: “Tehuan itualeuah itich Yehuatzin.”

²⁹ Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauilih quinchiuah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiah ameh.

³⁰ Dios oquixpanauh nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnian itich nochi in tlalticpactli mamoyolcuipacan inauactzinco.

³¹ Pues Dios yocltalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quihtos tlenoh intich moniqui in tlalticpactlacameh. Ohcon icchiuas ica necah tlatatzin naquin Dios yocpihpin, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchiuas, pues ocyan-cuicayolitih itich miquilistli.

³² Ihcuac occaqueh oquihtoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzacaqueh, pero ocsiquin oquihtohqueh:

—Itiquih ocsipa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnotztoc.

³³ Ihcuac Pablo oquis de campa omonichicohqueh.

³⁴ Pero siquin omonilohqueh iuan Pablo uan otlanihtocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia

itich in Areópago, noiuqui se siuatl itoocaa Dámaris, uan noiuqui ocsiquin.

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

18 Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

² Ompa ocahsic se tlatatl judío itoocaa Aquila, yeh otlatat itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisiuau Priscila, nic in ueyitiquiahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³ uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchiuayah calmeh de mantiado.

⁴ Nochipa itich moseuilistonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inauac Jesús.

⁵ Ihcuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimitaltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶ Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahztiziloh † uan oquimiluh:

—Namehuantzitzin namotlahtlacol tla namonpoliuh, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intemaitiltis nitlahtoltzin Dios inauac naquin amo judíos.

⁷ Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlatatl itoocaa [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸ Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlanihtocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihcuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlanihtocayah uan omocuatecaayah.

⁹ Itich se youal in toTecotzin oquilih Pablo itich nic-ochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlacaqui.

¹⁰ Ixconmati, neh nichah mouantzin uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlahtoltzin Dios.

¹² Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiahcayotl.

¹³ Oquilihqueh in Galión:

† In judíos ihcuac motilmahztizilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiuqui quemeh ihcuac moticactizhtzilouah.

—Nin tlatcatl quintlayoluilispatlatinimi in tocnian mactlacachiuacan Dios octlamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemic-tani, non quemah oisquia notiquiu innamechoncaquis.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlahtolten, toocaameh, uan namotlanauatil, ixconyectlalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinhquixtih de campa nitiquiuahcay-opan.

¹⁷ Ihuacac nochtin [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiuahqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

Pablo yauí ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquía tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauac in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectencau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹ Oahsiqueh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquinau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihuac yooneutoya oquimiluih:

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechoni-taquiu.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocuip Antioquía.

²³ Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinnimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisyoieuaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihuacac oahsic Éfeso se tlatcatl judío itoocaa Apolos, naquin otlatcat Alejandría. Non tlatcatl ocmatia cuali tlahtos, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵ Nin tlatcatzin yocmachtihcah niohtectzin in toTectotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahtouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila ocaqueh, yehuan ocuicaqueh sican uan ocnextilihqueh ica ocachi yec niohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocyolchicauqueh uan oquihcuiluilihqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauac in tlaniltocanih tlen chanchiuah ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nitetlasohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlahtolpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

19 Ihuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

² Oquintlahtlanih:

—¿Max onanconsilihqueh in Espiritu Santo ihcuac onamontlaniltocaqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo queman itcactoqueh max cah Espiritu Santo.

³ Ihuacac oquintlahtlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsilihqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihtoh:

—Tlamilauca, nitlacuatequilis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiah, pero Juan oquimiluih in tocnian matlaniltocacac inauac naquin oualasquia icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵ Ihuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitooaatzin toTectotzin Jesús.

⁶ Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espiritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah ica tlatlamantli tlahtol, uan octematiltayah tlahtol tlen oc-silayah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlam-ome tlamameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchicualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluiliscuipaya macniltocacac tlen oquinnachtaya de nitiquiuahcayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquinauteu, uan oquiniacac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtilyan se tlatcatl itoocaa Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlahtoltzin in toTectotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhiuaya cuahcual iluicacchiualisten ica Pablo.

¹² Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocnian oquinuquilyah in cocoxqueh uan impan oquintlalilyah, uan opahtiah, uan oquisayah in amocuali ehecameh.

¹³ Siquin judíos naquin oquintequixtilihinimiah amocuali ehecameh noiuqui ocyehecohequeh quintequixtilisiqueh in amocuali ehecameh ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehecameh:

—Ica nitoocaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiquitia, ixquisacan!

¹⁴ Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itoocaa Esceva.

¹⁵ Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaquihqueh?

¹⁶ Sanniman in tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicualistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xixhipitztiqueh uan tlacohcolten de non calihtictli.

¹⁷ Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohitihqueh uan ocuehcapantlalihqueh nitoocaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Noiuqui miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteixpantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹ Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinalicaqueh in amatlahcuilolten tlen oquincuih, uan imixpan nochtin oquintlatihqueh. Ihcuac oquixyehyecohequeh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtlactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰ Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicualistli.

²¹ Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuqui oquihtoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, uilica nias Roma.

²² Ihcuac oquintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocnian tlen chanchiuah Éfeso

²³ Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

²⁴ Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itoocaa Demetrio, naquin oquinchuaya teopantzitzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana, † uan naquin iuan otiquitiah tlailiuis cuali octlaniah.

† Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itoocaa Artemisa uan ica in tlahtol latín Diana. De ic nouiyan oualayah uan octlacachiuyah in diosa.

²⁵ Oquinnichicoh ninqueh uan noiuqui ocsiquin tla-cameh tlen sannoiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

—Nocniuan, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah ittlanih ica nin tiquitl.

²⁶ Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlatatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quialiluihtuizt: “In dioses tlen tla-cameh ica ninmauan quinchuiah amo milauac dioses.”

²⁷ Ica non uilis peuas in tla-cameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuqui uilis quitasqueh amitlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachiuh itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlahtic-pactli.

²⁸ Ihcuac occaqueh non tlahtol, otlauecalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹ Nochtin in tocnian omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquinuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰ Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocnian, pero in tlaniltocanih amo oc-cauqueh.

³¹ Noiuqui siquin tiquiuahqueh ompa Asia, iyolohicniuan Pablo, otlatitlanqueh maclatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocnian.

³² Siquin nonqueh tocnian opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, ocsiquin ocse, nic oyolpahsolu-toyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

³³ Ihcuac siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacaquican nonqueh tocnian uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

³⁴ Ihcuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtzitoyah:

—Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵ Ihcuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquitih in tocnian, oquimiluih:

—Tocniuan tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niix-nescayo tlen oualtimoc iluicac.

³⁶ Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiuican, uan ixconyecyoluican tlen nanconchiuh.

³⁷ Pues ninqueh tla-cameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichtiqueh itich in teopantli, dion amo pit-zotic icteneuah in todiosa.

³⁸ Tla Demetrio uan naquin iuan tiquitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiquiuahqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹ Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuahqueh, ixconchiuacan itich

semeh in tonalmeh ihcuac monichicouah quemeh techiluia in totlanauatil.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteilisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh ittlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihcuac otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

Pablo ocsipa yauí Macedonia uan Grecia

20 Satepan ihcuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihcuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintin itich nonqueh tlalmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmictisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴ Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchiuaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Trófimo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacunqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihcuac yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipo uan otyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich altipetl Troas

⁷ Ipeuyan in semana † otmonichicohqueh itcotonasqueh in pan. Pablo opeu quinnonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyouac.

⁸ Otnichicautoyah itich se calihtictli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqueh tlauilten.

⁹ Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtotoc. Sauil tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlapán, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰ Ihcuac Pablo otimoc, ipan omixtlapachittecac uan ocnuah, uan oquihtoh:

—Amo xonmomohtican, yeh yoltoc.

¹¹ Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihtictli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹² In tlaniltocanih ocyolchicautahqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

† Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³ Tehuan ottlayacunqueh otyahqueh itich barco otahsiqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamiqueh in Pablo pues ohcon oquihtoh, nic yeh oquinic xonihnintas.

¹⁴ Ihcuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyahqueh Mitilene.

¹⁵ De ompa otyahqueh itich in barco, uan oualimostic otahsiqueh iixpan in tlalyaulol Quio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlalyaulol Samos. [Otmosehiqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

¹⁶ Ohcon otchiqueh, pues Pablo yoquihtohca amopanos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouilisquia, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluitl Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacunqueh tlen pouih Éfeso

¹⁷ Ihcuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnotzatin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁸ Ihcuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onninimia ihcuac namouantzín oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

¹⁹ Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onhocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlen nechchiuilisqueh.

²⁰ Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihtictzin.

²¹ Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²² Axan nechtiquitia in Espíritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

²³ San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espíritu Santo nechahsicutatilia nechtzacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴ Masqui ohcon, amo nechylcococua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paquilistli] intlatlanis, inniqui inyecos in tiquitl tlen onechonmachtih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

²⁵ Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtih tinimia nitiquiuahcayo Dios, acmo ocsipa nannechonitasqueh.

²⁶ Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequilua, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmomaquixtiah,

²⁷ pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸ Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlachialican, uan sannoiuqui ixquimoneyepiacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocuillih ica niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlalih xonican intepixcauan.

²⁹ Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomeh temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

³⁰ Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocuisqueh tlacameh tlen ictemactisqueh mic tlenca istlacatiltli tlen ica quintlaniltoctisqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincuipasqueh maican intlasalohcauan.

³¹ Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonnahnuataya hasta onixayotipeuia.

³² Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan imac nitlahtoltzin tlen techmatiltia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicalistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi niacatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiquitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiqutis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinpoloua, uan cuali matquilnamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihtoh: "Ocachi tlateochiualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icsilia."

³⁶ Ihcuac ohcon octlamiihtoh, omotlancuaquitz inuan nochtin uan ocmonochilih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauhqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

³⁸ Otlacoqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh onalcauatoh campa catqui in barco.

Pablo yauí Jerusalén

21 Ihcuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan otllamilauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

² Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³ Ihcuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochman, otpanauhqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴ Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inuactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmachtih in Espíritu Santo uan otquihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵ Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnicalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancuaquitzqueh uan otmonochilihqueh Dios.

⁶ Satepan otmosepannuatihqueh uan ottelehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuipqueh inchahchan.

⁷ Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemada, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocnian tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸ Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiquitl de tlamatlaninih. Uan ompa otmotepaluihqueh.

⁹ Felipe oquinpiaya nauí ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹⁰ Ompa yotcatcah siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocnio de Judea itoocaa Agabo, octematiltaya tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹¹ Yeh oualah otehitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpih uan omoxoilpih, uan oquihtoh: —Ihquin quihtoua in Espíritu Santo: "In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlahtol naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos."

¹² Ihcuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa otlatlautayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

¹³ Ihcuac yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquilih uan nannechonyoltaocolmacah? Neh notlaniquilis in tlamatis noTecotzin Jesús, masqui manechihilpican noso masqui manechmictican Jerusalén.

¹⁴ Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquihqueh. Sa otquihtohqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁵ Ihcuac yopanoca siquin tonalten otmochihchiuqueh uan ottelehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

¹⁶ De ompa Cesarea noiuqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otehuicaqueh ichan se tlahtol itoocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlatcat Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsí Jerusalén

¹⁷ Ihcuac otahsiqueh Jerusalén, in tocnian tlaniltocanih otechsilihqueh ica paquilistli.

¹⁸ Oualimostic Pablo otehuicac otllahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁹ Pablo otquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen otquichiu Dios innauac tlen amo judíos ica yeh.

²⁰ Ihcuac otcaqueh otlacachiuqueh Dios. Pero ocnehmachtihqueh in Pablo:

—Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicauac motlachicaulihtoqueh itich in tlanauatil.

²¹ Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimon-machtia in judíos tlen chanchiuah itich in tlalmeh amo judíos, amo maclacamican nitlanauatil Moisés, uan mach itquimonilua acmo maquinjudiohnescayotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmachtistli tlen yauehcau.

²² Tla ohcon, ¿tlenoh itchiasqueh? Tlamilauca in tocniuan sanniman [ualmahcocusqueh, nic] icmatisqueh yotoualah.

²³ Ica non axan itmitzonymolchicauah ixconchiau nin: Touan cateh naui tllacameh icchiasqueh tlen yomoyectencauqueh inauactzinco Dios.

²⁴ Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ixconclaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin noiqui tonchanchiuah ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.

²⁵ Uan naquín amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquintlahcuiluihqueh in tlen otmotlahtolsintli-hqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotic maaxtinimican ica nintlanacayo.

Pablo ictzitzquiah ica in teopantli

²⁶ Ihcuacan Pablo oquinuicac nonqueh tllacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac ica in teopantli octematiltito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitlatemactil.

²⁷ Ihcuac yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo ica in teopantli uan oquinmoyonihqueh nochtin in tocniuan uan octzitzquihqueh.

²⁸ Opohtzahtziah:

—Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tllacatl naquin nouiyan ica nitlamachtillis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzoticchiu nin mouistic teopantli.

²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Trófimo ompa Jerusalén. In Trófimo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalaquih ica in teopantli.

³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocniuan oehcotiuizqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan ocuilantahqueh, uan ohcon ocquihquixtihqueh den teopantli. Uan sanniman oquinaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.

³¹ Ihcuac yocmictisquiah, ic ihcuacan ocnauatitoh in soldadohueyitlayacanqui nic nochtin tllacameh de Jerusalén omahcocuqueh.

³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancauan, uan omotlallohqueh campa ocatcah non-

queh tocniuan. Ihcuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsequin soldadohten, sa occaqueh acmo ocmacayah in Pablo.

³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiquitih mactzitzquican Pablo uan maquihilpican ica ome cadenas. Ihcuacan oquintlahtlanih in tocniuan, aquih yeh uan tlenoh oquichiu.

³⁴ Siquin tlatzalan opohtzahtziah se tlamantli uan ocsequin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsicamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzahtziah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ica in ueyi cali den soldados.

³⁵ Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleuisqueh, pues tlailuis ocualanih in tocniuan.

³⁶ Uan nochtin tllacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzahtzayah:

—Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocniuan

³⁷ Ihcuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquiluih in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiluih:

—Tllacah itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiuahqueh, uan oquinuicac campa tllauaquilistlah non nauí mil temictanilh? †

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

—Neh injudío, ontllacat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncaua manquinnohtotza in tocniuan.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintlacaquith in tocniuan. Osintlacaqueh, uan opeu tllatoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22 —Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh, innamechontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihcuac occaqueh quinnohtotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ontlasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchiuah.

⁴ Achtoht tlenasaso onquinchiuilih naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquintemactaya maquinmictican. Tllacameh uan siuameh onquimihlpaya uan onquintzacuaya.

⁵ In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiuahqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechontliltisiqueh nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh

† *Ninqueh temictanilh oquimictayah in judíos tlen omoye-cuicayah iuan in romanos.*

se amatl manquinuquili in tochancaicnluan judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquitmanatui in tocniuan naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinual-icasquia nican Jerusalén ihilpitiuitzeh maquintlatza-cuiltican.

Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús (Hch. 9:1-19; 26:12-18)

⁶ Ihuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oualpitlan itich in iluicac uan onechyauah.

⁷ Oniuitz tlapán, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquih-toh: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpohlos?"

⁸ Neh onnanquilih: "¿Aqui in touatzin, notecotzin?" Yeh onechiluih: "Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpohlos."

⁹ Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomohitqueh], pero amo ocahsicamatqueh † in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰ Neh ontlahlanih: "NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?" Uan in toTecotzin onechnanquilih: "Xonmoquitzeua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui itconchiuas."

¹¹ Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxititoh Damasco.

¹² Ompa ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otlah-touayah yec ica yeh.

¹³ Onechitaco uan onechiluih: "Nocniu Saulo, xonyan-cuicatlachia." Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴ Ihuac onechiluih: "NinDios in totahuan omitzon-pihpin itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatizintli, uan itconcaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

¹⁵ pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauac nochi in tlatictpac lacameh uan itquimonnonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

¹⁶ Uan axan, ¿cmo xonmochia! Xonmoquitzeua, xon-mocuicatequi uan ixcontlatlanti in toTecotzin mamit-zontlahlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzont-lahlacolchipauas."

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

¹⁷ Ihuac onuالمocuip Jerusalén, oniah ica in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescay-otl quemeh ihuac setlacochihita.

¹⁸ Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: "¿Xon-quisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonnitloquilisqueh tlen itquimonmatiltis de neh."

† noso "pero amo occaqueh"

¹⁹ Neh onnanquilih: "NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcalmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, on-quintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

²⁰ Uan ihuac ocmitihqueh in Esteban, naquin octem-atiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiqui inuan oncat-ca naquin octimictihqueh, uan onyequitac tlen oc-chiuihqueh, uan neh onquinpialihitoyah nintilmah naquin ocmitihtoyah in Esteban."

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: "Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontitlanis toyas uehca, in-nauac naquin amo judíos."

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa occaqueh, pues ihuac oquih-toh non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohzachtiz: —¿Ixconpohpolo non tlatatl de nin tlatictpactli! ¿Amo icnamiqui yoltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohzachtizah uan onaltle-hcauilayah ica nintilmah, uan onalxitinilayah tiutli, ²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih mac-calaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mactlahtoltican, uan ohcon icma-tisqueh tleca pohzachtiz ohcon ica yeh.

²⁵ Ihuac Pablo yoquihilpihtoyah ica cuiltaxten para ic-tacapitzosqueh, yeh octlahlanih in soldadohtlayacan-qui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncauilia nitlanauatil Roma nancon-tacapitzosqueh se tlatatl romano, masqui ayamo ict-lahlacolahsiah?

²⁶ Ihuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, ni-man oquilito in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Tlenoh otconchiuasquia! Nin tlatatl poutoc Roma.

²⁷ Ihuac onechiluih: "NinDios in totahuan omitzon-pihpin itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatizintli, uan itconcaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

—Ixnechonilui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo onanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquilito:

—Neh ontlaxtlau mic tomin uan ohcon onuilic on-mochiu inromano.

Pablo onanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occau-tiuitzqueh. Noiqui in soldadohueyitlayacanqui omo-mohtih nic oquihilpih se tlatatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui onniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octo-hton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacan-queh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauac.

23 Pablo oquimixitac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiu-ituitz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihcuacón Pablo oquilih:

—Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitzoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manechmacacan?

⁴ Naquin ocatcah inauac in Pablo oquilihqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepantli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵ Pablo oquimiluh:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacanqui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlenca itquihluis motiquiahcatlayacancau.” †

⁶ Pablo oquitac nic itich in tiquiahcayotl siquin opouiah uan in saduceos uan ocsiquin uan in fariseos. Ica non chcauac oquihtoh:

—Nocniuan, neh infariseo, uan in teconeu innauc fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannechontemac-tisqueh itich in tlatzacuiltis?

⁷ Ihcuac ohcon oquihtoh, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiqih uan saduceos, uan omotlahcoxilo-hqueh nochi tlen ompa omonichohqueh.

⁸ Ohcon omotlahtolixnamiqeh nic in saduceos quihtouah amo catqui yancuicayolilistli, dion iluicactlatitlantli dion ehcameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochi non.

⁹ Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanilh tlen pouih inuan in fariseos omoquitzteuqueh uan chcauac oquihtohqueh:

—Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlatatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatitlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰ Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacanqui omomohtaya tlanah ocmetihqueh Pablo, ica non otlatiquitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹ Itich non youal in toTeczotzin omonextih inauac in Pablo uan oquilih:

—Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemeh yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiuqui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹² Ihcuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyectencauqueh:

—Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamó achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuilti tla amo ohcon itchiuah.

¹³ Ocachi uan amo omeopual tlamameh tlen ohcon omotencauqueh.

¹⁴ Omoteixpantihqueh innauc in teopixcatlayacanqueh uan innauc in tiquiahqueh judíos uan oquimiluhqueh:

—Yotmotencauqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuilti tla ittlacuah noso tatlilh tlamó achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵ Ica non axan, namehuantztzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, ixcontlatlatican in soldadohueyitlayacanqui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconniquih ocachi nancontlahtoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiuh tehuan itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶ Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtolmacaqueh in tlamameh. Ica non yeh sanniman oyah ica in ueyi cali den soldados ocmatilito in Pablo.

¹⁷ In Pablo oquinozt se soldadohtlayacanqui uan oquilih:

—Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quilih.

¹⁸ Yeh ocuicac in telpochtli uan ocaxitih inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquilih:

—In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlauh manmitzonualiquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹ In soldadohueyitlayacanqui ocmatitzquih uan ocuicac sican, uan octlahtlanilh:

—¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰ Uan telpochtli oquilih:

—In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlauh tiquiueh mostla ocsipa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi iclahtoltisqueh.

²¹ Pero amo ixquimonnitloquili, pues ocachi de omeopual tlamameh icchixtoqueh icniquih quichtacausqueh. Yehuan omotencauqueh, Dios maquintlatzacuilti tla tlcuah noso atlih tlamó achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchixtoqueh ixconihito quemah.

²² In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz uan telpochtli uan ocnahnuatih:

—Amacah ixnonotza tlen otrnechnotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³ Ihcuacón oquinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnuatih mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan ome opual uan mahtlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunauí hora youac.

²⁴ Noiuqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo, macuiquilican uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵ Uan oquihcuilulih se amatl, quihtohtiu ihquin:

²⁶ “Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco, gobernador Félix.

† Éx. 22:28

²⁷ Nin tlatatl yocitzizquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuih de yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso iczacuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmictisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzontitlanilia, uan noiuqui onquimiluih aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamit-zonilitin tlenoh ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados occhiqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicacqueh in Pablo itich altipetl Antípatris.

³² Qualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicacqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocuipqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihcuac oahsitho Cesarea, ocmahtiqueh in gobernador in amatl, uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlacat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquilih:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquihqueh mitzonteiluiah.

Uan otlanauatih macuicacan itich nipalacio in Herodes uan ompa macpihixtocan.

Pablo motlahtolpaleuia inauac in gobernador Félix

24 Satepan ipan macuil tonal oahsito in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías inuan siquin tiquiahqueh judíos, uan noiuqui se tetlahtouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteixpantihqueh inauac in gobernador uan inauac octeiluayah in Pablo.

² Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtoh:

—Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuah nic touatzin cuali tontiquiahqui, uan mic tlamantli cuali moyectlalia ica moyectlayolulitzin itich nin tlali campa itchanchiuah.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlasohnauactzinco, ueyihcatzintli tiquiahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautilihtzinoua ixtechmocaquih-tzino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyeccaqui.

⁵ Otcaxhilihqueh nin tlatatl tetlahtolmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in tlalticpactli, uan yeh intlayacancan nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶ Ocniquia icpitzoticchias in toteopan, ica non tehuan ottzitzquihqueh. [Uan otniquiah ittlatzacuilitisqueh quemeh techilua in totlanauatil.

⁷ Pero in soldadohueyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicalualistli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluquih monauactzinco.] Ixcontlahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihtouayah nic milauac tlen oquihtoh in Tértulo.

¹⁰ Ihcuac in gobernador ica nima onaltiquitih matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtoh:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuitl tontiquiahqui itich in tlali campa itchanchiuah, ica non ica mic yolchicalualistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontetlahtlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo quemah onechahsiqueh inmahuatoc inuan in tocnian, dion inquinmoyonihtinimi ica in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih uilis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmpantia monauactzinco, neh intlacachiuah ninDios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilistli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuilitoc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyancuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa inmochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷ Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinaliquilih tomin nochancaicninan judíos naquin quinquiloua, uan ontlalico tlahpialtlatemactil inauactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quih-toua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca ica in teopantli, onechahsitho siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqueh tocnian dion onquimoyonihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqueh onamiquia nican uitzehe monauactzinco uan nechteiluisqueh tla itlah icniquih nechtlactlacoltisqueh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²¹ Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicalualistli ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nannconiquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuilitis?”

²² Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

—Ihcuac utz in soldadohueyitlayacanqui Lisias innamechonyectlalilis namotlanonotz.

²³ Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihpia in Pablo, pero amo mahsic mactzacua uan maccaua niy-olohicnuian [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴ Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisi-uau itoocaa Drusila, yeh se siuatl judía. Otlanauatih macnotzatin Pablo uan oquicac nitlamachtillis tlen tlah-toua ica in tlaniltoquilstli inauac Cristo Jesús.

²⁵ Pero ihcuac Pablo opeu quinnotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuilis itich in tlah-tlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatza-cuilis, in Félix omomohitih uan oquiluuh:

—Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsi-pa inmitznotzas.

²⁶ Noiiqui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa ocnotzaya iuan mononotzas.

²⁷ Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiahtlayacanqui romano ocpatlac in Félix den tiquiahcayotl uan octlah-ih yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mo-cauas innauac in judíos, ica non amo occahcau in Pablo.

Pablo inauac in gobernador Festo

25 Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

² In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcualtlayacan-cauan in judíos omoteixpantitoh inauac uan octeilu-ayah in Pablo.

³ Simi octlatlautayah in gobernador Festo maquinualti-tlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omot-latlautihqueh nic yehuan yomotlahtolmacacah quich-tacauisqueh uan icmictisqueh itich in ohtli.

⁴ Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Ce-sarea, uan yeh niman ompa yasqui.

⁵ Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nanconteiluisqueh.

⁶ Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlactli tonal, uan omocuij Cesarea. Uan oual-imostic omotlalih itich nitiquiahaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷ Ihcuac ouehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyualohqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohitih oquistlacatlalayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica oteiluayah.

⁸ Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

—Neh amo queman onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiahtlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teopantli.

⁹ Festo oniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahtlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcoc Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰ Pablo ocnanquilih:

—Nican nicah iixpan se itiquiahcapan César, uan nican icnamiqui manehtlahtoltican. Touatzin moix-coyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

¹¹ Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miqulistli, neh inmotemactis manehtmictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani in-moteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César.

¹² Ihcuac in gobernador Festo omononotz iuan naquin iclahtolyolchicauah, uan satepan oquiluuh in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyi-tiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiahqui Agripa

¹³ Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiahqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalo-coh in Festo.

¹⁴ Ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiahqui den Pablo, uan oquiluuh:

—Nican catqui se tlatatl naquin in Félix occauteu tza-cutoc.

¹⁵ Ihcuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos oteiluicoh nonauac, uan onechtlatlauhqueh mantlatzacuiliti.

¹⁶ Neh onquinnanquilih nic in tiquiahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miqulil, tlam oachtoh iccauiliah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtolpaleuis imixpan.

¹⁷ Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiahaic-pal, uan onlatitlan macanatin in tlatatl.

¹⁸ Uan ihcuac yehuan otlahtohqueh uan oteiluiahqueh, amitlah temohitih tlen ica oteiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹ Tlamo san oteiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlaniltoquilis, uan ipampa se tlatatl itoocaa Jesús, naquin yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

²⁰ Uan neh amo onicmat quenih inyectlalis nin tla-mantli, ica non onlahtlanih max oniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

²¹ Pero nic in Pablo octlahtlan mactlahtolti yen ueyi-tiquiahtlayacanqui Augusto César, onlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²² Ihcuac in Agripa oquiluuh in Festo:

—Neh noiuiqui onehpactisquia incacaquis non tla-catl.

Festo ocnanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³ Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquin-silihqueh ica tlailiuis ueyi tetlacachiuah. Inuan oy-ahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo onlanauatih macualiacan Pablo.

²⁴ Ihcuac in Festo oquihtoh:

—Ueyitiquiahqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlacatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiuqui nican, pohtzahtzi-tiuitzeh acmo mayolto.

²⁵ Pero neh amo itlah tlahtlacol incahxilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶ Uan nic neh amo inyecmati tlenoh iniquihcuilulis in toteco, in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiahqui Agripa. Ixcontlahtolti uan ohcon inmatis tlenoh iniquihcuilos.

²⁷ Pues amo iuqui inquita intitlanis se naquin icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihtoh tlenoh ica icteiluiah.

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiahqui Agripa

26 In Agripa oquilih Pablo:
—Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacón Pablo ocahcocu nima uan ihquin opeu quimilua:

²—Simi inpaqui, ueyitiquiahqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochi tlen nechteiluiah in judíos.

³ Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toih-machtilis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlautia ixnechoncaqui ica pacahyouilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtoh

⁴Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onninin innauac nochancaicn-uan uan itich Jerusalén.

⁵ Yehuan cuali icmatih, uan tla onquisquiah uilis mitzoniluisqueh, nic neh nochipa onipou iuan fariseos naquin ocachi chicauac ictlacamatih in totlanauatil.

⁶ Uan axan nican nechtlaholtihthoqueh nic inchixtoc mochuias tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan.

⁷ Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel noiuqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectencau Dios, ica non ica tonal uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸ ¿Xanqui namehuanitzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicayolitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tlena oquinchiuilaya in tlanil-tocanih

⁹Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlenasaso amo cuali tlen ica inquixnamiquis nitoocaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰ Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquihtouaya cuali tlen icchiuah.

¹¹ Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatil-calmeh uan onquintlahyouiltaya, uan onquinchiual-taya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailuis, uan masqui itich uehca talmeh amo judíos, onquintemohthinimia tlenasaso in-quinchiuilis.

Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹²Se tonal oniah Damasco ohcon inquinchiuilitiu. In teopixcatlayacanqueh onechmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon inquinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³ Itconmomachitis ueyitiquiahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauac otlauiya uan amo in tonaltzin, uan onechyualoh neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴ Itnochtin otuitzqueh tlapán, uan onicac se tlahtol onechnotz ica hebreohtlahtol. Onechiluih: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmocochoctoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.”

¹⁵ Neh onnanquilih: “¿Aquihtouatzin, notecotzin?” Uan noTecotzin onechnanquilih: “Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos.”

¹⁶ Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic inniqui inmitzontitlanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷ Inmitzonpaleuis de inmac mochancaicnuian judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin innauac axan inmitzontitlani.

¹⁸ Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilolotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocacón nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapohpoluilistli de nintlahtlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aquihtoqueh Dios yoquinsicantlalih den tlahtlacol.”

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquilih

¹⁹Uan ohcon, ueyitiquiahqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac.

²⁰ Ica non onquinmatiltih in tocnian tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiuqui naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahtlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chiuilistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹ Ica non siquin judíos onechtzitzquihqueh ica in teopantli uan oniquiah nechmictisqueh.

²² Pero Dios onechpaleuih, uan ica non oc nican nicah axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotz-

itzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamantli inquinmactia tlamo sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihthocheh mochiuas:

²³ Inquinmactia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquin achtoh oyan-cuicayolisquia itich miqulistli, para ictematiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicnluan judíos uan innauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴ Ihcuac Pablo ohcon omotlahtolpaleuihtoya, Festo chicauac oquiliuh:

—Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuiptoc acmo tonyecyoltoc.

²⁵ Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen innamechonilua yeh milauac uan ualeua itich cuali tlanamiquilistli.

²⁶ In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlahtoua ica mic yolchicaualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiahqui Agripa, ¿itquimonniltoca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoca.

²⁸ Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltocia mani in cristiano.

²⁹ Pablo oquiliuh:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniquilti amo san touatzin, tlamo noiuqui nochtin naquin axan nechcactocheh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihcuac Pablo oquihtoh non, omoquitzteuqueh in ueyitiquiahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihcuac oquisqueh oyahqueh, ocmo sepannotztayah uan ocmo iluayah:

—Nin tlatatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miqulistli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquiliuh Festo:

—Nin tlatatl ouilisquia itcahcauasqueh, tla amo octlahtlanini moteixpantis maclahtolti yen César.

Pablo icuicah Roma

²⁷ Ihcuac ocyoluihqueh nic quemah techtilanisqueh Italia, in Pablo uan ocsequin naquin otzacutoyah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

² Otcalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen o pouia Tesalónica.

³ Oualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyolohicnluan uan macmatlanican.

⁴ Uan ihcuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh otpanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuilaya.

⁵ Otpanauhqueh mar tlen poui Cilicia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶ Ompa in soldadohtlayacanqui ocashe se barco tlen poui Alejandría uan yauit Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷ Miqueh tonalmeh san yolic otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh, uan ica non otyaualohqueh in tlalyaualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸ Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹ Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihcuac eheca, † ica non yomochiuca temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰ —Tocnuantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itpolosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuqui in toyolilis.

¹¹ Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹² Uan nic noiuqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihcuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaqui in ehecatl tlen uitz ic tlapac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa otpanosquiah in ehecatlah.

In chicauac ehecatl ipan mar

¹³ Yec ihcuac sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh otpanotahqueh itenco in ueyitlalyaualol Creta.

¹⁴ Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicauac ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵ uan in ehecatl simi chicauac ocuilanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matechuilana.

¹⁶ Otpanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyaualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicauac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl ottlehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷ Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquihliphqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapostiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiliuah Sirte, uan ica non oquintimouih-

† *Literalmente ictoua "yopanoc in nisaualistonal". In nisaualistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihcuac panoua in nisaualistonal peua chicauac eheca uan simi oueh yaueh itich barco.*

hqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuaya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayai.

¹⁸ Oualimostic in chicauac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuih siqui tlamemel.

¹⁹ Oualiuipitic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlen sa ichihchiuca in barco.

²⁰ Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicauac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹ Nic ya mic tonal acmo otlacuahtoyah, Pablo omoqitzteu tlatzalan de yehuan uan oquihtoh:

—Tocnuantzitzin, ocnamiqia oxnechoncaquinih uan amo otquisanih de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopoliu.

²² Pero axan namonochtin innamechontlatlautia xonmoyolchicauacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamó sayeh in barco poliuis.

²³ Nin youal onechmonextilih se iluicactlatitlancau in Dios naquin inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantis inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchias nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliui.”

²⁵ Ica non, nocnuantzitzin, xonmoyolchicauacan, pues inmoyolchicaua inauac Dios ohcon mochias quen yonechiluihqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitiu canah itich se tlalyualol.

²⁷ Yopanoca mahtlactlanauí youal, uan in ehecatl otechuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiquitih itich in barco yocmachilayah ya tahsitiueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan ocsipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicome metro.

²⁹ Uan omomohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh nauí tipostlatzicoualonih icuitlapan in barco tlen ica ocyehecouayah icnactisqueh in barco. Uan yehuan ocniquia tla sauil ya matlanesi.

³⁰ Ihcuac tlen otiquitiah itich in barco ocniquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlatihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial, omochi-uayah mach quintlalitiueh ocsiqui tipostlatzicoualonih iyacapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiluih in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocauah itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihcuac in soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihcuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluyaya:

—Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoqueh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecouah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisqueh namonchicauaqueh uan ohcon namonyolisqueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihcuac ohcon oquihtoh, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan occoton in pan, uan opeu tlacua.

³⁶ Ihcuac nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiuiqui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸ Ihcuac yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo ocniqueh maitixto in barco.

In barco pancalauí itich mar

³⁹ Ihcuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero ocnalitaqueh sican campa nalcalactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilis ompa ictoquisqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquinauqueh iihitic in mar. Sannoiuqui oquinauqueh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan octlehcolti-hqueh in mantahtilmahtli tlen cah tlaixpan itich in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yauí tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlatentli itich se xaltlaleual iihitic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicauac octacapitzouaya.

⁴² Ihcuac in soldados ocyluihqueh quinmictisqueh naquin oquinauqueh quintzacuatiueh Roma, ohcon ocniquiah icchiasqueh nic amo ocniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui ocniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacualtih. Oquinnauatih naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtah mamopantlatiuihan itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchiuca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

Pablo itich in tlalyualol Malta

28 Ihcuac nochtin yotahsihqueh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyualol campa otahsihqueh itoocaa Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsilihqueh. Otlatlatihqueh uan otechnotzqueh nochtin matmoscotin nic oquiyautoya uan otlasiseyaya.

³ Ihcuac Pablo ocnichicoh siqui pomaitl uaqi uan octlalito ipan ttitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl occholouilihtoya in ttitl, uan ocmatitic in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihuac naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluayah:

—Tlamilauca, nin tlatatl temictani, masqui amo omahsauh itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵ Pero Pablo omomatztziloh, uan in couatl outhito itich in tlitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan occhiayah maualposau, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayoluilis uan octouayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcah siqui tlalmeh tlen iaxca naquin ocachi ueyitiquiahqui itich non tlalyaalol, non tlatatl itoocaa Publio. Yeh ica mic tetlasohlalis otechsilih icalihtic, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihcuac nipapan Publio outhito, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh outhito, uan octlatlauh Dios, oquintlalih nima uan ipan in cocoxqui uan ocpahit.

⁹ Ihuac ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyaalol noiqui oualayah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chiuah tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechtlacolihqueh nochi tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihcuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlalyaalol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandría. Non barco opanoc in tlapoualten ihcuac ehca uan tlasiseya itich non tlalyaalol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux. †

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, opanotahqueh amo uehca den tlatentli. Oualimostic oualah se ehcatl ic tlatzintlan, uan oualiuipitic otahsitoh Puteoli.

¹⁴ Ompa otquimahsi queh siqui tocnian tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsi queh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihcuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquintemactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquin oquinalicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo occauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpipiaya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiua Roma

¹⁷ Oualiuiptic, Pablo oquinnotz naquin ocachi tlayacantoqueh innauac in judíos tlen chanchiua Roma, uan ihcuac yomonichicohqueh oquimiluih:

—Nocnuantztzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicnivan judíos, dion onquixnamic in ihmachtilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilihqueh. Uan masqui ohcon, onechtztzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

¹⁸ Ihuac in romanos yonechtlahtolihqueh, yehuan oniquiah nechcahuasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manechtlatzacuiltican itich in miquilistli.

¹⁹ Pero amo oniqueh in judíos, ica non neh onmotlah-touih inmoteixpantis inauac in César. Pero amo ixcon-tocan inniqui inquinteiluiqui nochancaicnivan judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

²¹ Ihuac yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan amo itsilihtoqueh itlah amatl de Judea tlen ualtlahtouah ica touatzin, uan amo se tocnui judío ehcotoc nican uan mitzonteiluihtoc noso tlahtotoc amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali oniquisquiyah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyolui, pues ic nouian itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtistli.

²³ In tlayacanqueh judíos octlalihqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqueh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quinnotza cualcan hasta otiotlaquiyac, oquimahsicutiltaya niti quiyahcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayoluiliscuipaya matlaniltocan inauac Jesús.

²⁴ Siqui oniltocayah tlen oquihouaya, pero ocsequin amo otlaniltocayah.

²⁵ Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlahtolnamiquiah. Ihuac yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isaiás:

²⁶ Xoyau inauac ninqueh tocnian uan ixquimonilui: Masqui ocachi namontlacaquisqueh uan namontlachiasqueh,

amo quemah nanconahsicutiltacqueh.

²⁷ Pues ninqueh tocnian yocchicauqueh ninyolo, ica ninnacasuan acmo tlaquih, uan nimixtololouan yoquintzacuqueh; ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan, uan acmo tlaquih ica ninnacasuan, uan acmo tlaahsicutiltac ica ninyolo, uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti. ††

²⁸ Nocnuantztzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan mattematiltican nin temaquixtilis inauac naquin amo judíos, uan yehuan quemah tlaquiqueh.

† Literalmente ictoua "ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros." Dióscuros ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

†† Is. 6:9-10

²⁹ [Ihcuac Pablo ohcon otlahtoh, in judíos oyahqueh motlahtolixnamictiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen octlaneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquin inauac oualayah.

³¹ Oquimahsicamatiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan oquinmachtaya den toTecotzin Jesucristo. Oquinmachtaya ica yolchicaualistli uan amacah octzacuilulilaya.

ROMANOS

Pablo quintlahcuilulia in tlaniltocanih tlen chanchiuh Roma

1 Neh Pablo, nitiquitcatzin Jesucristo. Dios onechonnotz mani iteotlatitlancau, uan onechonpin mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ² tlen Yehuatzin achtohtica ya techoualcaquistilihtiu ica in teotlanauatanih ica tlen oquihcuilohqueh itich in chipaucaTeotlahtolamatl.

³ Nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli techmatiltia de niConetzin in toTahtzin Dios, yen toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin queh talticpactlacatl ualeuani inauac David, ⁴ pero in Espíritu Santo ica chicualistli ocontematiltih nic Yehuatzin Jesucristo noiuqui iConetzin Dios ihcuac oonyancuicayol itich miqulistli.

⁵ Uan ica Yehuatzin Jesucristo neh onsilih nitetlasohitalitzin Dios, uan onsilih in tiquitl nisqui inteotlatitlantli, uan ohcon mantematilti Yehuatzin itich nochi in tlalmeh tlen amo judíos, uan ohcon matlaniltocacac inauactzinco uan macmotlacamatilican, uan nitooaatzin macsili uehcapantlalilis.

⁶ Uan namehuantzitzin namonteuanten iuan naquin amo judíos, naquin Dios oquinnotz maican iaxcatzitzin in Jesucristo.

⁷ Innamechontlahcuilulia nochtin naquin namoncateh Roma, tlasohten de Dios, tlapihpinten para namonisqueh iaxcatzitzin. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo icniqui quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuh Roma

⁸ Achtoh peuas innamechoniluis itlah ocsiqui, neh ica nitoocaaatzin Jesucristo inmotlasohcamati inauactzinco in toDios por namehuantzitzin, pues ic nouiyan itich in talticpactli tlahtouah cuali de namotlaniltoquilis.

⁹ Yehuatzin Dios, naquin ica nochi noyolo intiquitilia itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen techmatiltia de niConetzin, Yehuatzin cuali comotilihtoc nic neh nochipa innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia.

¹⁰ Uan inmotlatlautilihtoc Yehuatzin, tla itlaniquilitzin, xamo axan ya quemah uilis innamechonitatu.

¹¹ Pues simi inniqui innamechonitas, uan ohcon innamechonyolchicauas ica itlah tlateochualis tlen in Espíritu contemactia, uan ohcon ica non tlateochualis ocachi xonmochicauacan itich in tlaniltoquilstli,

¹² manquihto, ohcon itmosepanyolchicauasqueh ica in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah.

¹³ Nocnuantzitzin, inniqui ixconmatican neh micpa yoncatca innamechonitatu, uan hasta axan incualpixtiu tlatzacuil. Inniqui nias campa namoncateh nic inniqui innamechonmatlanis xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis, sannoiuqui quemeh yonicchiu itich nocsiqui tlalmeh amo judíos.

¹⁴ Pues maican griegos noso naquin amo, maican tlaixmatqueh noso amo, neh inmachilia intlauica innauac.

¹⁵ Ica non, neh sa inchixtoc nias innamechonmatiltitu in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli noiuqui namehuantzitzin tlen namonchanchiuh Roma.

In chicualistli tlen icpia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

¹⁶ Amo inpinaua ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues yehua chicualistli de Dios tlen ica cahsih in temaquixtilis nochi naquin icniltocah. Achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁷ Pues nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli icnextia quen Dios techcuipa itchipauaqueh iixpantzinco. Uan non mochiua ica in tlaniltoquilis uan san ica in tlaniltoquilis, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis." †

Nintlahtlacol in talticpactlacameh

¹⁸ Dios naquin metzticah iluicac conteixmatiltia Yehuatzin tlailiuis cualantoc ipampa nochi nimamocualyo uan nimamoyecchualis in talticpactlacameh naquin quixtzacuiliah in tlen milauac ica nimamoyecchualis.

¹⁹ Pues nochi tlen sequixmati de Dios, yehuan noiuqui quixmatih, nic Yehuatzin inohmah oquimixmatiltih.

²⁰ Porque tlen amo mota de Dios, masequihto nichicualitzin tlen ayic tlami uan nochi quen Yehuatzin ameh, nochi non yec moteixmatiltihtoc desde ipeuyan in talticpactli. Moteixmatiltia itich nochi nitlachualitzin. Ica non yehuan amo uilis motlamisqueh quih-tosqueh amo queman ocmatqueh de Yehuatzin.

²¹ Pero masqui ocmatiah de Dios, amo octlacachuqueh ohcon quen icnamiqui, dion omotlasohcamatqueh inauactzinco, yehyeh ica nintlayoluilis san yehuan omotlamipahsolohqueh. Uan ninyolo quen icchihchicauah, omocau itich tlayouilotl.

²² Momachiliah simi cuahcual tlaixmatqueh, uan yeh omochiuacoh ocachi xoxos,

† Hab. 2:4

²³ nic occauqueh ictlacachiuah Dios naquin tlailluis mouisticatzintli uan ica in sintitl nochipa metzticah, uan opeuqueh yehyeh ictlacachiuah imixnescayo tlatlicpactlacameh, imixnescayo tlen sa ihuitl, tlen sa tlaphial uan tlen sa oculin tlen mouilana.

²⁴ Ica non, Dios sa oquinsincau itich tlen pitzotic. Oquincan itich nimpitzoticlaniquilis tlen ualeua itich ninyolo, pues tetlahiltih oaxqueh se iuan ocse, uan ohcon ocpitzotilihqueh nintlalnacayo.

²⁵ Yehuan occauqueh in tlen milauac de Dios uan ocachi oniltocaqueh tlahacayaualis. Opeuqueh ictlacachiuah uan icuehcapantlaliah yeh tlen tlachiuah, uan amo yeh naquin ocmochiuilhtzinoh nochi tlen cah, naquin icnamiqui in tetlacachiuahlistli ica in sintitl nochipa. Amén.

²⁶ Ica non Dios sa oquinsincau itich pitzoticlaniquilis tlen tepinautih, pues hasta in siuameh acmo oculitaqueh mai siuatl iuan tlatatl, tlamo yeh opeuqueh mocalaquiah iuan ninsiuacnivan.

²⁷ Sannoiuqui ohcon, in tlahameh acmo oculitaqueh se tlatatl mai iuan se siuatl, yehyeh simi oculitaqueh xolopihtic tlaniquilis para mocalaquisqueh iuan nintla-caicnivan. Ohcon tepinautih oaxqueh, tlahameh omocalaquihqueh iuan nintlaicnivan, uan ica non intich oualah tlatzacuiltis quon icnamiqui ipampa nimpitzoticchialis.

²⁸ Uan quen yehuan amo tzocotzin oculitaqueh icte-mosqueh Dios, Yehuatzin sa oquinsincau itich nimpitzoticlayulilis, macchiuacan tlen amo icnamiqui.

²⁹ Yoltentoqueh ica nochi tlen sa amocualichialis, [pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo,] icchiuah tlen sa amocualyotl, xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, icchiuah nochi tlen amo cuali. Yoltentoqueh ica nixicolistli, temictanilh, teixnamiquinilh, tlahacayauanilh, nixicolten uan teihihtouanilh.

³⁰ Tepahpantanih, quixnamiquih Dios, amo tetelepantanih, moueyimatanih, mosinanih. Icyohyoluiah uan icchiuah tlen sa amocualyotl, amo tlatlacamatanih in nauac nintahuan,

³¹ cuachicauaqueh, amo impal uili semoyolchicaua, amo teicnoitanilh, [amo tetlapohpoluanilh,] amo tetlao-colitanilh.

³² Yehuan cuali icmatih nic Dios yoctlahilh, naquin ohcon icchiua itich icnamiqui in miquilistli. Uan masqui icmatih non, amo iccauah nimamocualichialis, yehyeh paquih ihcuac quitah ocse noiuqui ohcon icchi-utoc.

Judíos uan amo judíos nochtin tlahlacolehqueh

2 Pero teh, nocniu, tla itquinpinauia itquinteneua tlahlacouanilh, amo cah itlah tlen ica itmopaleuis, amo icchiuilia aquih in teh; pues tla ittlapinauia ica in tetlahlacol, sayen teh itmotlahlacolmemeltihtoc, nic teh noiuqui itchiua tlen yehuan icchiuah. †

² Pero itmatih ihcuac Dios quinteneua tlahlacouanilh naquin ohcon icchiuah, Yehuatzin icnamiqui ohcon quihtos, pues Yehuatzin moana itich in tlen milauac.

³ Pero touatzin, naquin tontlapinauia ica in tetlahlacol uan noiuqui itconchiua tlen yehuan icchiuah, ¿max itconyoluia uilis itconcholouilis nitlatzacuiltis Dios?

⁴ Tla ohcon tontlapinauia, touatzin itconscantlalihtoc nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, nitepacahyouilitzin, uan quen mitzontlaxicouilhtoc, uan amo itconniqui itconmomacas cuenta nic ica necah iteicnoitalitzin, Yehuatzin icniqui mitzonymolcuipas inauactzinco.

⁵ Pero quen simi tonmoyolchihchicaua uan amo itconniqui tonmoyolcuipas, ohcon, san touatzin monohmah itcomonichicouilhtiu tlatzacuiltis itich necah tlatzacuiltitlan, ihcuac Yehuatzin connexitiquiu nitemohtihcualanilitzin uan tetlaxtlauiquiu ohcon quen icnamiqui.

⁶ Non tonal Dios quintlaxtlauiquiu sehse ohcon quemeh oyah ninchialis. ††

⁷ Yehuatzin ihcuac quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa naquin amo occauqueh occhiuqueh tlen cuali uan ohcon octemohqueh Dios maquinueyihcachiuah, maquinuehcapantlali, uan octemohqueh yoltosqueh ica in sintitl nochipa.

⁸ Pero naquin quixnamiquih uan amo ictlacamatih in tlen milauac, tlamo yeh ictlasohlah isqueh itich in tlen amoyecchialis, Dios quintlahyouiltis ica nitemohtihcualanilitzin.

⁹ Uitz tlapanolis uan tlaouehcayotl impan nochtin naquin icchiutinimih tlen amo cuali, achtoh in judíos, uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁰ Pero nochtin naquin icchiutoqueh tlen cuali, Dios quinueyihcachiuah, quinuehcapantlalis uan quinmactis seuilistli, achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos,

¹¹ pues Dios amo techicoita. ‡

¹² Nochtin naquin tlahlacouah uan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, pohpoliisqueh masqui amo quixmatih in tlanauatil. Uan nochtin naquin tlahlacouah uan quixmatih nitlanauatil Moisés, ica non tlanauatil quintlatzacuiltisqueh.

¹³ Ixconmatican, iixpan Dios amo chipauaqueh naquin san iccaquih nitlanauatil Moisés, tlamo yeh naquin ictlacamatih tlen quihtoua in tlanauatil.

¹⁴ Ohcon quemeh naquin amo judíos: yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, masqui ohcon, tla ica tlen quimilua ninyolo icchiuah tlen in tlanauatil teniquilia, ohcon icnextiah quixmatih se tlanauatil, masqui amo maquixmatican nitlanauatil Moisés.

¹⁵ Uan ohcon ica ninchialis icnextiah nic itich ninyolo quixmatih tlen tetlahlacol in tlanauatil, uan nintlanamic sannoiuqui icnextia non, pues non intlalnamic yehua quinteilua noso quinpaleuia tla yec noso amo yec itlah inchialis.

¹⁶ Nochi non ohcon monextis itich necah tonal ihcuac Dios coualtitlanis Jesucristo mactlatlata nochi tlen sehse ictlahtoc, uan sehse macmacti tlen icnamiqui. Ohcon quihtoua in tlahlacol tlen cualica temaquixtilistli tlen intematiltia.

† Mt. 7:1; Lc. 6:37

†† Sal. 62:12 ‡ Dt. 10:17

Ica ninchialis in judíos icnextiah amo ictlepanitah nitlanauatil Moisés

¹⁷ Touatzin itconihoua tonjudío, uan tonmotlachicaulilia itich nitlanauatil Moisés, uan tonmosinia itconihoua itconixmati Dios,

¹⁸ uan itconixmati nitlaniquilitzin, uan itconyoluia itconmati quenih itconpihpinas tlen ocachi cuali ica tlen mitzonnexilia in tlanauatil.

¹⁹ Itconmachilia simi itconmati quenih itquimonyacanas tlen amo tlachiah, uan tonmomachilia touilis itquimontlauilis tlen ninimih itich in tlayouilotl.

²⁰ Tonmomachilia tontemachtani innauac naquin oc queh coconeh, naquin amotlen icmatih niohtectzin Dios, pues itich in tlanauatil itconpia nochi in tlaixmatilistli uan tlen milauac.

²¹ Uan tla touatzin itquimonmachtia ocsiquin, ¿tleca amo tonmomachtia touatzin monohmah? Itquimonilua ocsiquin amo cuali setlachtiquis, uan yeh in touatzin tontlachtiqui.

²² Tla touatzin itconihoua amo cuali se mocalaquis iuan naquin amo iuan senamiqueh, ¿tleca touatzin ohcon itconchiua? Tla touatzin sansimi amo itquimontasniqui tlen quinteneuah dioses, tla ohcon, ¿tleca tontlachtiqui itich ninteopan?

²³ Tonmosinia itconixmati in tlanauatil, uan yeh amo itcontlepanita Dios, pues amo itcontlacamati tlen in tlanauatil quihtoua.

²⁴ Ica non ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "In tlen amo judíos pitzotic icteneuah nitoocaatzin Dios namopampatica." †

²⁵ In judiohnescaoyotl tlen itconpia milauac icpia ipatiu tla itcontlacamati tlen quihtoua nitlanauatil Moisés; pero tla amo itcontlacamati in tlanauatil, tonmochiuauqui iixpan Dios quemeh se naquin amo nescayotitoc.

²⁶ Pero naquin amo judiohnescaoyotitoc uan ictlacamatoc tlen quihtoua in tlanauatil, mochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin nescayotitoc.

²⁷ Uan ohcon, tlen amo judiohnescaoyotitoc itich nitlalnacayo, pero ictlacamatoc yec tlen teniquilia in tlanauatil, mitzontlahtlacoltis touatzin naquin tonjudiohnescaoyotitoc, nic itconpia in tlahcuilol den tlanauatil uan yeh amo itcontlacamatoc.

²⁸ Pues amo milauac judío acah san ica tlen icnextia icpani, uan amo milauac judiohnescaoyotl tlen pani sechiua itich se itlalnacayo.

²⁹ Tla yeh, naquin milauac judío, yeh naquin nescayotitoc tlahtic itich niyolo ica tlen icchiua in Espíritu Santo, uan non amo icpia tlen quitas iuan in tlanauatil. Non nescayotl icyequita amo yen talticpactlacatl, tlamo yen Dios.

Tlenoh sectlani seisqui judío

3 Uan tla ohcon, ¿tlenoh sectlani seisqui judío?, noso ¿tlenoh sectlani secpias in judiohnescaoyotl?

² Setlatlani itich mic. Ic se, pues yen judíos naquin Dios oquinyolchicaulih nitlahtoltzin.

³ Uan tlamilauca, masqui siquin yehuan amo ictlacamatih nitlahtoltzin, non amo ictosniqui ica non Dios amo icchiuas nochi tlen omoyectencau innauac.

⁴ ¡Dion siquiera matyoluican non! Dios nochipa milauacatzintli, masqui in talticpactlacah maican istlacatinih. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ohcon monextia chipaucatzintli motlahtoltzin, uan amotlen macahsican ihcuac icniquisqueh mitzontlahtlacolahsisqueh. ††

⁵ Pero tla in toamoyecchialis ocachi icnextia nic Yehuatzin icchiua tlen yec; queh talticpactlacameh uilis itmotlahtlanisqueh, ¿max Dios conchiua tlen amo yec ihcuac techontlatzacuiltia?

⁶ ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla Dios icchiua tlen amo yec, ¿quenh uilis quitas tlenoh intich moniqui in talticpactlacameh?

⁷ Acah uilis quihtos: Tla noistlacatilis ocachi icnextia nic Dios milauacatzintli uan ohcon ocachi icsilia uehcapantlalilis Yehuatzin, tla ohcon, ¿tleca oc nechpantiah intlahtlacouani?

⁸ Uan tla ohcon, ¿xamo cuali yottouanih: Matchiuacan tlen amo cuali uan ohcon mauiqui tlen cuali? Ohcon techpahpantiah siquin mach tehuan ohcon ittemachtih tinimih. Yehuan intich uitz in tlatzacuiltis tlen intich moniqui.

Itnochtin ittlahtlacolehqueh

⁹ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? ¿Quenat tehuan nic itjudíos ocachi itcualimeh uan amo nocsiquin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!, pues cuali yonnamechonitaltih, mayeh judíos uan mayeh amo judíos, itnochtin itcateh imac in tlahtlacol.

¹⁰ Ohcon ya ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Amo catqui acah yolchipauac, dion siquiera se;

¹¹ amo cah acah ica se cuali tlanamic; amo cah acah naquin mactemo Dios.

¹² Nochtin omoxilohqueh occauqueh in cuali ohtli, sansenochtin omihtlacohqueh ica in tlahtlacol; amo catqui acah tlen icchiua tlen cuali, dion siquiera se. †

¹³ Nincopac quemeh se miqueticochtli tlapohtoc; ica nininipil tlachacayautinimih. ††

Itich nincamac icpiah istlac quemeh se couatl; ††

¹⁴ nincamac tentoc ica tlatilchialis uan sa cualantoqueh. †††

¹⁵ Nimicxiuan tzicuinih yaueh temictiah;

¹⁶ campa ic yaueh tlixixitizah uan iccauah tlaocol,

¹⁷ uan amo quixmatih ninimisqueh itich in ohtli tlen icpia seuilistli. †††

¹⁸ Amo tlamouiliah iixpan Dios. §

¹⁹ Tlen quemah itmatoqueh, nochi tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, ihcuiliutoc mactlacamatican naquin cateh imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ica tlen ihcuiliutoc mamota amaguin uili mopaleuia uan

† Is. 52:5

†† Sal. 51:4 † Sal. 14:1-3; Ec. 7:20 †† Sal. 5:9 †† Sal. 140:3

††† Sal. 10:7 ††† Is. 59:7-8 § Sal. 36:1

nochi in tlalticpactli mamaita nic tlahtlacoleh iixpan Yehuatzin Dios.

²⁰ Porque ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac iixpantzinco Dios; pues ixconmatican, in tlanauatil san ocualcauqueh ica matmatican nic tehuan itlahtlacouanilh. †

Ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo Dios techsilia ya itchipauaqueh

²¹ Pero axan, Dios otechmatiltih quenih techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco, amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil, tlamo yeh ica tlen yocualtematiltihaya non tlanauatil uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanilh:

²² Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo, uan non tlateochiualis inyohca nochtin naquin tlaniltocah, uan amo cah techicoitalis, ††

²³ pues nochtin otlahlacohqueh uan cateh uehca sican de nimouisticchipaualis Dios.

²⁴ Masqui ohcon, Dios ica niteicnoitalitzin, uan amo ica itlah masectlaxtlaua, Yehuatzin techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh para techontlaxtlauas.

²⁵ Dios ocontemactih Cristo quemeh se tlatemactil, uan ica niesotzin itcahsih tetlapohpoluilitli tla itlaniltocah inauactzinco. Ohcon ocmochiuiihtzinoh Dios nic oquinic icnextis Yehuatzin icchiua tlen yec. Achtoh ica nitepacahyuilitzin san oquimixpanauilihtoya nintlahtlacol in tlalticpactlacameh.

²⁶ Masqui ohcon axan, para icnextis nic Yehuatzin ictlatzacuiltia in tlahtlacol quen icnamiqui, yocontemactih Cristo. Ohcon oquichiu para motas nic Yehuatzin chipaucatzintli, uan para quinsilis ya chipauaqueh naquin tlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ ¿Tla ohcon, tlenoh ica uilis oc itmosinisqueh? Acmo cah tlenoh ica. ¿Uan tleya tlanauatil otechcuilico tlen ica uilis itmosinisqueh? ¿Yen tlanauatil tlen teniquilia chiualis? Amo, tla yeh yen tlanauatil tlen teniquilia tlaniltoquilis.

²⁸ Ica non itquihtouah nin: Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis, uan amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil.

²⁹ ¿Quenat Dios san Dios den judíos? ¿Xamo noiqui Dios de naquin amo judíos? Quemah, tlamilauca Dios noiqui Dios de naquin amo judíos.

³⁰ Pues san se Dios metzticah uan Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh ica in tlaniltoquilis, mayeh naquin judiohnescaoyotitoqueh uan mayeh naquin amo.

³¹ Tla ohcon, ¿max ictosniqui ica in tlaniltoquilis itsicantlalihtoqueh nichicaualis nitlanauatil Moisés? ¡Amo!, tla yeh, ocachi itnextiah nichicaualis.

Tlenoh ocahsic in Abraham ica in tlaniltoquilis

4 ¿Tlenoh uilis ittosqueh ica Abraham naquin itich itualeuah? ¿Tlenoh ocahsic ica in tlaniltoquilis?

† Sal. 143:2; Gá. 2:16 †† Gá. 2:16

² Tla Dios ocsilani chipauac in Abraham ica nichiuualis, Abraham ica nichiuualis ouillisquia mosinis. Pero Abraham amo ocpiaya itlah tlen ica mosinis inauactzinco Dios.

³ Pues ¿tlenoh quihtoua in Teotlahtolamatl? ¿Xamo quihtotoc: "Abraham ocniltocac Dios, uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih chipauac"? ‡

⁴ Nanconmatih tla acah tiquiti uan icmactiah tlahtlauil, non tlahtlauil amo quisa queh se tetlaocolil osecmactih, tla yeh non se tlateuiquil tlen osecpiaya inauac.

⁵ Pero naquin amo icpia itlah tlen chiualis, tlamo yeh icpia tlaniltoquilis inauactzinco naquin quinchipaua in tlahtlacouanilh, non tocnui ica nitlaniltoquilis, Yehuatzin icsilia ya chipauac.

⁶ De non David noiqui tlahtoua ihcuac oquihtoh quen tlateochiualpaquini naquin Dios icsilia ya chipauac amo ica itlah ichiuualis.

⁷ David ihquin oquihtoh:

Tlateochiualpaquinih naquin yoquintlapohpoluihqueh nimamoyecchiualis, uan yocpohpolohqueh nochi nintlahtlacol.

⁸ Tlateochiualpaquini naquin Dios acmo iclahtlacolihhoc itlah. ††

⁹ ¿Max san tlen judiohnescaoyotitoqueh inyohca nin tlateochiualis? ¿Xamo noiqui inyohca naquin amo? Pues yaquin ittلاميhtouah Dios ocsilih in Abraham ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

¹⁰ Pero ¿quemanian Dios ohcon ocsilih? ¿Ihcuac yojudiohnescaoyotitoya, noso ihcuac ayamo? Yec nanconmati nic ihcuac ayamo.

¹¹ Satepan Abraham yocsilih in judiohnescaoyotl †† quemeh se nescayotl tlen Dios ica octenextilih nic Yehuatzin ocsilih ya chipauac ica in tlaniltoquilis tlen oquipix achtoh, ihcuac ayamo onescayotitoya. Ica non Abraham omochiuaco inpapan nochi naquin tlaniltocah inauactzinco Dios uan amo judiohnescaoyotitoqueh. Yehuan ica nintlaniltoquilis Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh.

¹² Abraham noiqui inpapan in judíos tlen amo san judiohnescaoyotitoqueh, tlamo noiqui icpiah in tlaniltoquilis quemeh tlen Abraham oquipix ihcuac ayamo omojudiohnescaoyotaya.

In Abraham ica nitlaniltoquilis ocsilih tlen Dios omoyectencauzinoh inauac

¹³ Dios omoyectencau inauac in Abraham uan iuan naquin oneuah de yeh nic quimaxcatis in tlalticpac; pero tla nin oquiliuh icmactis, amo yeh nic Abraham yoctlacamatia nitlanauatil Moisés, tlamo yeh nic oquipix in tlaniltoquilis tlen ica Dios ocsilih ya chipauac.

¹⁴ Porque tla sayeh naquin ictlacamatih nitlanauatil Moisés yehuan imaxca tlen Dios omoyectencauzinoh, tla ohcon in tlaniltoquilistli oisquia sannencah, uan quisa queh Dios sannencah omoyectencauzinoh.

‡ Gn. 15:6 †† Sal. 32:1-2 †† Gn. 17:10

¹⁵ Pues tlamilauca, in tlanauatil cualica tlatzacuiltistli; pero campa amo cah tlanauatil, sannoiuqui amo cah tlenoh ica setetlahtlacoltis.

¹⁶ Ica non, tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, sec-silia queh se tetlaocolil san ica in tlaniltoquilis, para ohcon mautili macsilican nochtin naquin oneuah inauac Abraham, mayeh naquin oneuah inauac Abraham uan cateh itich in tlanauatil, uan mayeh nochtin naquin tlaniltocah quemeh Abraham, naquin iixpan Dios yomochiuaco inpapan nochtin naquin itlaniltocah.

¹⁷ Uan ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Neh onmitzontlalihtonpous tontepapan inauac mic pantli tocnuan itich in talticpac." † Uan ohcon Abraham oc-niltocah Yehuatzin Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh, naquin ica nitlahtol icchia mai tlen amo cah.

¹⁸ In Abraham otlaniltocah uan omochix mamochiua non tlahtol, masqui yehuan acmo ouilisquia quin-piasqueh inpiluan. Uan nic omochix, ohcon omochiua-co "inpapan mic pantli de tocnuan itich in talticpactli", ohcon quemeh tlen Dios oquiluih: "Ixconita, ihquin tlailluis miqueh isqueh naquin oneuasqueh de toutzin." ††

¹⁹ Nitlaniltoquilis Abraham amo ocpoloh nichicualis, masqui yeh cuali ocmatoya acmo chicaoac nitlan-nacayo para quinpias iconeuan, pues yocahxitisquia se ciento xiuitl, ‡ uan sannoiuqui ocmatia nic nisiuau Sara amo ouilia quinpia iconeuan.

²⁰ Uan Abraham amo oyolometric max milauac tlen Dios omoyectencau icmactis, tlamo yeh omochicau ica nitlaniltoquilis, uan oconuehcapantlaliht Dios.

²¹ Yeh yec ocmatoya nic ihcuac Dios moyectencautzinoua itich itlah, Yehuatzin chicaoacatzintli para ohcon comochiuilis,

²² ica non Dios ocsilih ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

²³ Ihcuac in Teotlahtolamatl quihtoua "Dios ocsilih chipauac ica nitlaniltoquilis" amo tlahtoua san den Abraham,

²⁴ tla yeh tlahtoua noiuqui de tehuan. Pues tehuan noiuqui Dios techsilia itchipauaqueh ica in totlanilto-quilis inauactzinco Yehuatzin naquin oconyancuicayoliti in toTecotzin Jesús itich miquilistli.

²⁵ Yehuatzin in toTecotzin yehua naquin oyah tlatemac-til ipampa in totlahtlacol, naquin Dios oconyancuicay-oliti para ohcon uilis techsilis ya itchipauaqueh iix-pantzinco.

Ica tlen ocmochiuilis Jesucristo itpia seuilistli iuantzin Dios

5 Ica non, axan nic ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh, ya itcateh ica seuilistli iuantzin Dios ica tlen ocmochiuilis in toTecotzin Jesucristo.

² Ica Yehuatzin Jesucristo uan ica in totlaniltoquilis in-auactzinco noiuqui yotuiliqueh yotcalaqueh itich nitet-lasohitalitzin Dios campa axan itcateh. Uan tlailluis it-

paquih nic itchia itteuantisqueh itich nimouistic-chipaualitzin.

³ Uan amo sayeh non tlen ica itpaquih, tla yeh noiuqui itpaquih itich in tapanolis; pues itmatih in tapanolis technextilia quenih ittlaxicosqueh,

⁴ uan tla yotmonextilihqueh ittlaxicosqueh, non icnex-tia yotmahsiqueh itich in totlayoluil, uan tla yotmah-siqueh itich in totlayoluil, non icchia ocachi mamochi-caua in tonichialis tlen itpia inauactzinco Dios.

⁵ Uan in tonichialis tlen itpia inauactzinco Dios, amo san ica itmopihpinautisqueh, pues Dios ica in Espíritu Santo tlen otechonmactih yocontemiti in toyolo ica nitetlasohitalitzin.

⁶ Pues Cristo, itich in tonal tlen Dios ocontlaliht, uan ihcuac tehuan amotlen ouilic otchiqueh para itmo-maquixtisqueh, Yehuatzin omomiquilhtzinoh topam-pa, tehuan naquin itlahtlacouanih.

⁷ Tlamilauca, simi oueh acah motemactis miquis ipam-pa ocse, dion siquiera ipampa se naquin icchia tlen yec. Uan tlanah catqui acah tlen mixeuis motemactis miquis ipampa acah, miquis san ipampa naquin cuali conetl.

⁸ Pero Dios oconnextih nitlailluis mic itetlasohitalitzin tonauac ihcuac Cristo omomiquilhtzinoh topampa masqui oc itlahtlacouanih otcatcah.

⁹ Uan axan, nic Dios techonsilia ya itchipauaqueh iix-pantzinco ica niesotzin Cristo, mahsic yec itmatih Yehuatzin techonmaquixtis den tlatzacuiltis.

¹⁰ Pues tla ihcuac oc otquixnamiquiah Dios, Yehuatzin ica in miquilistli de niConetzin oconseuht in ixnamictli tlen otplayah inauactzinco, axan quen ya itpia seuilistli iuantzin, ¿queutoc ica niyolilitzin amo ocachi techonmaquixtis?

¹¹ Uan amo sayeh non ica itpaquih, tlayeh noiuqui it-paquih inauactzinco Dios ica in toTecotzin Jesucristo, naquin ica Yehuatzin axan itpia seuilistli iuantzin Dios.

Adán otechualiquilih miquilistli, Cristo otechualiquilih yolilistli

¹² Ica se talticpactlacatl in tlahtlacol ocalac itich in talticpac, uan non tlahtlacol ocualiac miquilistli. †† Uan ohcon in miquilistli opanoc itich nochtin in talticpactlacameh, nic nochtin otlahtlacohqueh.

¹³ Tlamilauca, in tlahtlacol yocatca itich in talticpac achtoh ihcuac ayamo ocatca nitlanauatil Moisés. Uan ohcon, masqui ayamo ocatca se tlanauatil uan amo ouilic oquinpouilhqueh nintlahtlacol,

¹⁴ nochtin in talticpactlacameh tlen ochanchiqueh desde Adán hasta Moisés omiqueh, masqui in tlaht-lacol tlen occhiuqueh amo quemeh in tlahtlacol tlen oquichiu in Adán, naquin oyah queh se tlanihniuilt de naquin satepan oualmouicasquia.

¹⁵ Tlen quemah, nitlahtlacol Adán, amo uilis secni-hniuiltis iuan nitetlaocoliltzin Dios. Pues ica nitlahtlacol se tlatatl, miqueh omiqueh, pero in tetlaocolil tlen Dios otechmomactilhtzinoh ica nitetlasohitalitzin se

† Gn. 17:5†† Gn. 15:5‡ Gn. 17:17

†† Gn. 3:6

tlacatl, yen Jesucristo, non tetlaocolil ocachi ueyi tiquitl oquichiu, uan omochiuaco se cuali inauac miqueh.

¹⁶ Noiuqui amo uilis secnihniuiltis nitetlaocolil Dios iuan nitlahtlacol in Adán, pues san ica se tlahtlacol oualah in tlatzacuilitlis, pero nitetlaocolil Dios oualah ipampa intlahtlacol miqueh, para ohcon techonsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

¹⁷ Uan tla ica nitlahtlacol se tlatatl in talticpactlacameh ocahsiqueh miqulistli, queutoc amo sannoiuqui san ica se tlatatzin, yen Jesucristo, cahsisqueh yolilistli naquin icsiliah nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, uan icsiliah quemeh tetlaocolil in chipaualistli iixpantzinco.

¹⁸ Ica non, tla ica in tlahtlacol tlen oquichiu se, nochtin in talticpactlacameh intich oualah miqulistli, sannoiuqui ica niyecchialis se, nochtin in talticpactlacameh uilis isqueh ya chipauaqueh iixpantzinco Dios, uan non chipaualistli cualica yolilistli.

¹⁹ Masequihto, ohcon quen ica se tlatatl tlen amo otlatlacamat miqueh omocuipqueh tlahtlacouanih, sa noiuqui ohcon, san ica se tlatatzin naquin oontlatlacamat, Dios miqueh quinsilis ya chipauaqueh iixpantzinco.

²⁰ Pues nitlanauatil Moisés oehcoc ica matmomacacan cuenta quen tlailiuis mic in totlahtlacol. Pero ihcuac omiquiyac in tlahtlacol, tlailiuis ocachi mic omiquiyac nitetlasohitalitzin Dios,

²¹ para ohcon quen in tlahtlacol oquipix chicalistli uan octlalico in miqulistli, ohcon noiuqui nitetlasohitalitzin Dios macpia chicalistli para techcuipas ya itchipauaqueh iixpantzinco uan ohcon techmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuilihtzinoh.

Yotmiqueh inauac in tlahtlacol uan ya ityoltoqueh para in toTecotzin Cristo Jesús

6 Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Max ocachi itlahtlacosqueh uan ohcon ittosqueh ocachi icmiquiyaltis nitetlasohitalitzin Dios tonauac?

² ¿Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla yotmiqueh inauac in tlahtlacol, ¿queni oc uilis itninimisqueh itich in tlahtlacol?

³ ¿Noso xamo nanconmatih nic nochtin naquin otmocuatequihqueh para itpouisqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon noiuqui iuantzin itpouih itich nimiquilis?

⁴ Pues ihcuac otmocuatequihqueh, quisa queh otmiqueh uan otechtlalpachohqueh sansican iuantzin Cristo, para que ohcon quemeh Cristo oonyancuicayol itich miqulistli ica nimouisticchicalitiz in toTahtzin Dios, sannoiuqui ohcon tehuan otechonyancuicayolitih para matninimican itich se yancuic yolilistli.

⁵ Uan tla tehuan yotmochiuacoh sa se iuantzin Cristo itich nimiquilistzin, ohcon noiuqui itmochiuasqueh sa se iuantzin itich in yancuicayolilistli.

⁶ Nin yec itmatih, in totalticpactlaniquilis oyah tlasohsal sansican iuantzin Cristo, para mahsic macpolo nichicalualis uan ohcon acmo mattlacamatican in tlahtlacol.

⁷ Pues naquin yomic, in tlahtlacol acmo icpia chicalistli itich.

⁸ Uan tla tehuan otmiqueh iuantzin Cristo, itniltocah nic noiuqui itpiasqueh yolilistli iuantzin,

⁹ pues sannoiuqui nin yec itmatih, Cristo yomoyancuicayolitih itich miqulistli, ica non ayic ocspa momiquilis, masequihto in miqulistli acmo icpia chicalistli itich.

¹⁰ Pues ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh, omomiquilihtzinoh ipampa in tlahtlacol san yen sipa uan ica in sintitl nochipa; uan axan quen yomoyancuicayolitihzinoh, niyolilis cah para niuehcapantlalilis Dios.

¹¹ Namehuantzitzin noiuqui ohcon, yec ixconmatican nic yonamonmiqueh inauac in tlahtlacol, pero inauac Dios namonyoltoqueh, nic namonpouih iuan in toTecotzin Cristo Jesús.

¹² Ica non, amo ixconcauacan in tlahtlacol matlatiquiti itich namotlalnacayo tlen miquis se tonal, amo ixconcauacan manamechonchialti ixcontlacamatican nipitzotictlaniquilis.

¹³ Amo ixcontemacacan namotlalnacayo itich in tlahtlacol quemeh se tiquitiatl para icchias tlen amo cuali, yehyeh xonmotemactican inauactzinco Dios, pues axan acmo namonmictoqueh, tla yeh yonamonyolqueh, uan namotlalnacayo ixconmactican Dios quemeh se tiquitiatl para icchias tlen yec.

¹⁴ Ohcon ixconchiuacan, pues in tlahtlacol acmo icpia chicalistli namotich, pues namehuantzitzin acmo namonpouih itich nitlanauatil Moisés, tla yeh namonpouih itich nitetlasohitalitzin Dios.

Xonmotemactican namonisqueh esclavos inauac tlen yec

¹⁵ ¿Tla ohcon queni? ¿Max itlahtlacosqueh nic ya itpouih itich nitetlasohitalitzin Dios uan acmo itich in tlanauatil? ¿Amo, ayic ohcon ixconyoluican!

¹⁶ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, que tla nanconmocauiliah acah manamechontlatiquitihto, namonmocauah imac queh iesclavo. Uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos in tlahtlacol uan ohcon namonmiquisqueh, noso uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos Dios uan ohcon nanconchiasqueh tlen yec iixpantzinco.

¹⁷ Tehuan itmotlasohcamatih inauactzinco Dios nic masqui achtoh onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, axan ica nochi namoyolo nancontlacamatih in tlamachtlistli tlen onanconsilihqueh.

¹⁸ Uan axan quen Dios yonamechontohton imac in tlahtlacol, ya namontiquitinih inauac in tlen yec.

¹⁹ Intlahtoua ica tlanihniuiltit tlen quicuih nican talticpac, nic inmati oueh nanconahsicamatisqueh tlen innamechonilua. Ohcon quemeh onancontemactayah namotlalnacayo mai iesclavo in pitzotic ayilis uan nochi tlen amo cuali uan onamontlahtlacolchuiayah, ohcon axan ixcontemactican namotlalnacayo mamochiua iesclavo tlen yec, uan ohcon xonmosicantlalican ixconcauacan in tlahtlacol.

²⁰ Ihcuac oc onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, amo ocpiaya tleca nanconchiusqueh tlen yec, pues amo onamonpouiah itich in tlen yec.

²¹ Uan ixnechoniluican, ¿tlenoh onancontlanqueh ica nochi non tlahtlacolchiualis tlen axan simi ica namonpinauah? Pues nochi non tlahtlacolchiualis cualica miquilistli.

²² Pero axan yonamechonquixtihqueh imac in tlahtlacol uan ya namonpouih itiquitcauan Dios, uan itich non, quemah namontlatlanih, pues Dios namechonsicantlalia den tlahtlacol, uan non cualica in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²³ Uan ohcon, tlamilauca, in tlahtlacol cualica quemeh tlahtlauil yen miquilistli, pero nitetlaocoliltzin Dios cualica yen yolilistli tlen ica in sintitl nochipa inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

Acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya

7 Nocniantzitzin, namehuantzitzin nanconixmatih in tlanauatil, uan nanconmatih nic in tlanauatil uili itlatiquitia sayeh naquin oc yoltoc.

² Mattlalican nin tlanihniuiltil: Se siuatl tlen namiqueh, in tlanauatil quihtoua icpia tlen isqui iuan nitlauical tla oc yoltoc, pero tla nitlauical yomic, in siuatl motohtoma inauac in tlanauatil tlen ocsintilihtoya iuan nitlauical.

³ Ica non, tla non siuatl mosetilia iuan ocse tlatatl uan nitlauical oc yoltoc, non siuatl tlahtlacohtoc nic mocalaquihtoc iuan ocse; pero tla nitlauical yomic, in siuatl ya motohtoma inauac non tlanauatil, uan masqui mamonamicti iuan ocse tlatatl non amo ictosniqui mocalaquihtoc iuan ocse.

⁴ Namehuantzitzin, notlasohicnivan, noiuiqui ohcon ya namontlatohtonten inauac in tlanauatil, pues yonamoniqueh iuantzin Cristo. Uan ohcon namonpouih iuan ocse, masequihto namonpouih iuan naquin oonyancuicayol itich miquilistli, para ohcon mattemactihtocan inauac Dios quemeh totlatiyo yen tocualichiualis.

⁵ Porque ihcuac oc otchanchiutoyah itich in totlalticpactlaniquilis, in tlanauatil yeh san ocachi otechixtopeu itich nipitzotictlaniquilis in totlalnacayo, uan ohcon ottemactihtoyah quemeh totlatiyo yen chiuallistli tlen cualica miquilistli.

⁶ Pero axan acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya, nic yotmiqueh para inauac. Ica non axan ituilih ittiquitiliah Dios ica in yancuic yolilistli tlen in Espíritu techmactia, uan acmo ica in tlen yauehcau tlanauatil tlen ihcuiliutoc.

In tlanauatil ocnextih in tlahtlacol catqui totich

⁷ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh nitlanauatil Moisés techtlahtlacolchiualtia? ¶Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues neh amo onmatisquia tlenoh tlahtlacol tla amo oini ica in tlanauatil. Amo onmatisquia max tlahtlacol inquecolitas in moyohcatis tlen

teaxca, tla in tlanauatil amo oquihtouani: "Amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teaxca." †

⁸ Pero in tlahtlacol ocachsic itich in tlanauatil quenih nechtlahtlacolchiualtis, uan ocualeualtih notich manquecolita nochi in tlenca. Porque tla amo oini in tlanauatil, in tlahtlacol queh omictosquia.

⁹ Neh, achtoh amo onquixmatia in tlanauatil uan ohcon onyoltoya, pero ihcuac yonquixmat in tlanauatil, in tlahtlacol oualyol uan neh onimic.

¹⁰ Uan ohcon onmamacac cuenta, necah tlanauatil tlen onechmactisquia yolilistli, yehyeh onechualiquilih miquilistli.

¹¹ Porque in tlahtlacol ocachsic itich in tlanauatil quenih nechcahcauauas, uan onechcahcauau, uan ica mismo non tlanauatil onechmactih.

¹² Ica tlen yonamechonluilh, itquitah nic in tlanauatil yeh mouisticchipauac, uan tlen tenauatia noiuiqui mouisticchipauac, yec tlen ictoua uan cuali.

¹³ Tla ohcon, ¿quenat ictosniqui que necah cuali tlanauatil onechualiquilih in miquilistli? ¶Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues yeh yen tlahtlacol tlen para monextis nic simi amocuali, oquicuic in cuali tlanauatil uan ica onechualiquilih miquilistli. Ohcon omochiu para que ica in tlanauatil mamota yec quen temohtih amo cuali in tlahtlacol.

¹⁴ Uan itmatih que in tlanauatil ualeua itich nitlaniquilis Dios; pero neh notich ualeua yeh notlalticpactlaniquilis, uan queh oisquia intlanamactli queh esclavo itich in tlahtlacol.

¹⁵ Amo inahsicamati tlen nopan mochiua, pues tlamilauca inniqui inchiuas tlen cuali, masqui ohcon amo yeh non inchiua, tlamo yeh inchiua tlen nechcualania inchiuas.

¹⁶ Pero tla tlen inchiua nechcualania, ohcon innextia que neh inquita cuali tlen quihtoua in tlanauatil,

¹⁷ uan ica non amo yen nehua naquin inchiua tlen amo cuali, tlamo yeh in tlahtlacol tlen catqui notich.

¹⁸ Yec inmati que neh notich, masequihto itich notlalticpactlaniquilis, amo catqui tlen cuali, porque masqui inniqui inchiuas tlen cuali, amo uili inchiua.

¹⁹ Pues amo inchiua tlen cuali inniqui inchiuas, tlamo yeh tlen amo cuali, tlen amo inniqui inchiuas, yeh non inchiua.

²⁰ Uan tla inchiua tlen amo inniqui, acmo yen neh naquin inchiua, tlamo yen tlahtlacol tlen catqui notich.

²¹ Ica non, ihcuac inniqui inchiuas tlen cuali, inquita nin: in tlahtlacol catqui notich.

²² Itich noyolo intlasohtla nitlanauatiltzin Dios;

²³ pero itich notlalnacayo inquita catqui itlah ocse tlen quixnamiqui tlen cuali inniqui inchiuas; uan non yeh nitlaniquilis in tlahtlacol tlen catqui notich uan nechihlpihtoc.

²⁴ ¶Tetlaocoltih nopanolis! ¿Aqui nechtotomas de notlalticpactlaniquilis tlen nechuca itich in miquilis?

²⁵ Inmotlasohcamatilia Yehuatzin Dios, pues san Yehuatzin uilis nechtohtomas ica tlen Jesucristo ocmochiuihitzinoh.

† Éx. 20:17; Dt. 5:21

San ica ome yeyi tlahtol, yeh nin tlen inquita notich: Ica noyolo intlasohtla tlen quihtoua nitlanauatiltzin Dios, pero ica notlalticpactlaniquilis nilpitoc itich nitlaniquilis in tlahtlacol.

Sechipaucaninimi ica nitematlanilis in Espiritu

8 Ica non, axan acmo cah tlatzacuiltistli innauc naquin pouih uantzin Cristo Jesús, [naquin amo ninimih quemeh icniqui nintlalticpactlaniquilis, tlamo yeh quemeh nitlaniquilitzin in Espiritu].

² Acmo cah tlatzacuiltis nic ica tlen Cristo Jesús oc-mochiuiltzino, in Espiritu naquin contemactia yolilistli otechquixtih imac nitlaniquilis in tlahtlacol uan imac miquiltli.

³ Nitlanauatil Moisés amo ouilic otechtohton imac in tlahtlacol, pues non tlanauatil amo ocpiaya chicalis ipampatica in totlalticpactlaniquilis tlen amo ouilic octlacamat non tlanauatil. Ica non Dios ocoualtitlan niConetzin quemeh semeh tehuan ittlalticpactlacah, uan ocontemactih quemeh se tlatemactil ipampa in tlahtlacol. Uan ohcon oconpohpoloh nichicalis in tlahtlacol ica itlalticpacnacayo quemeh tehuan itpia.

⁴ Ohcon ocomochiulih para ohcon tehuan matuilican mattlacamatican tlen quihtoua in tlanauatil, tehuan naquin amo itninimih quemeh in totlalticpactlaniquilis icniqui, tlamo quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia.

⁵ Naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh nintlalticpactlaniquilis, pero naquin ninimih quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh in Espiritu.

⁶ Ixconmatican, naquin sa icmatoc icchias tlen nintlalticpactlaniquilis icyoltilana, non, cualica miquiltli; pero naquin sa icmatoc icchias nitlaniquilitzin in Espiritu Santo, non, cualica yolilistli uan seulistli.

⁷ Pues naquin sa icmatoqueh icchiasqueh tlen nintlalticpactlaniquilis icniqui, nonqueh itecocolihcauan Dios, nic amo icniquih uan dion amo uili ictlacamatih nitlanauatiltzin Yehuatzin.

⁸ Ica non, naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, amo uili icpaquilismacah Dios.

⁹ Pero namehuantzitzin amo namonninimih quemeh icniqui namotlalticpactlaniquilis, tla yeh namonninimih quemeh nitlaniquilis in Espiritu, pues niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin. Naquin amo icpixtoc niEspiritu in Cristo, amo poui iaxca Cristo.

¹⁰ Pero tla Cristo chanchiua namotichtzin, masqui namotlalnacayo yahtoc itich in miquiltis ipampatica in tlahtlacol, namoespíritu icpia yolilistli nic Yehuatzin yonamechonchipau.

¹¹ Uan tla niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin, ixconmatican que Yehuatzin naquin oconyancuicayolitih Cristo Jesús itich miquiltli, sannoiuqui ohcon icmactis yolilistli namotlalnacayo tlen se tonal miquiltis. Non yolilis namechonmactis ica niEspiritu tlen chanchiua namotichtzin.

¹² Tla ohcon, nocnuantzitzin, yeh quemah moniqui itlatlacamatisqueh, pero acmo inauac in totlalticpact-

laniquilis para oc itchanchiutosqueh quemeh yeh nitlaniquilis.

¹³ Porque tla nanconchiutinimisqueh tlen namotlalticpactlaniquilis icniqui, namonmiquisqueh; pero tla ica in Espiritu Santo nanconpohpolouah nichialis namotlalticpactlaniquilis, namonyolisqueh.

¹⁴ Nochtin naquin quinyacana niEspiritu Dios, yehuan iconeuantzitzin Dios.

¹⁵ Porque in Espiritu tlen namehuantzitzin onanconsiliqueh amo se espíritu tlen namechonihilpia ocspa xonchanchiuacan itich mohcayotl, tla yeh onanconsiliqueh in Espiritu naquin ica ya namonpouih iconeuantzitzin Dios, uan ica non Espiritu ya uilih itmoluiliah: "¡NotlasohTahtzin!"

¹⁶ In Espiritu Santo yec icmatiltia in toespíritu que tehuan ticoneuan Dios.

¹⁷ Uan nic tipiluantzitzin Dios, noiuqui techontlaaxcatis sansican uantzin Cristo. Uan tla axan tehuan ittlahy-ouiah uantzin Cristo, satepan noiuqui sansican uantzin techuehcapantlalisqueh.

¹⁸ Cualic inmatoc, in tlahyueilistli tlen axan itpanouah amo uilis monihniuiltis iuan in mouistic uehcapantlalis tlen satepan itpiasqueh uan se tonal monextis.

¹⁹ Uan tlamilauca, nochi tlen Dios itlachialitzin sa icchixtoc ica mic tlaniquilis necah tonal ihcuac Dios quin-teixmatiltis niconeuantzitzin.

²⁰ Pues nochi tlen tlachial ohtlacau, pero amo yeh nic yeh oquinic, tlayeh nic Dios ohcon ocomoniquiltizino. Pero masqui ohtlacau, oc catqui necah nichialistli

²¹ de que nochi nitlachialitzin, Dios contohtomas campa ihtlacautoc, uan ohcon teuantis itich in mouistic temaquixtilis tlen icpiasqueh niconeuantzitzin Yehuatzin.

²² Itmatoqueh que nochi nitlachialitzin Dios, tzahtzitic hasta axan uan icpanoua toneualistli quemeh se siuatzintli ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu.

²³ Uan amo sayeh nitlachialitzin Dios tlananoua, tlamo yeh noiuqui tehuan, naquin ya itpia in Espiritu Santo tlen Dios ocontlayacanaltih otechonmactih de nochi tlen oc techonmactis. Tehuan noiuqui ittzahtzih toyolihitic uan sa itchixtoqueh in tonal ihcuac Dios techonsilis quemeh ticoneuantzitzin, ihcuac techonmactis ocse yancuic totlalnacayo.

²⁴ Tlamilauca, tla Dios otechmaquixtih, yeh nic oquinic matpiacan nichialis. Pero tla tlen secchia yosequitac, non acmo ictosniqui nichialistli. Itlah tlen ya sequitztoc acmo icpia tleca oc secchixtos sequitas.

²⁵ Ica non, tla tehuan itchiah tlen ayamo uili itquitah, moniqui itchiasqueh ica pacahyuilis.

²⁶ Sannoiuqui in Espiritu techonmatlani itich tlen tehuan amo itchicauaqueh. Pues tehuan amo ituilih itmotlatlauhiah Dios quemeh icnamiqui, ica non in Espiritu Santo motlatlauhiah inauactzinco Dios topampa, ica tzahtzililis tlen amo uili secteahsamatiltia ica itlah tlahtol.

²⁷ Uan Yehuatzin Dios naquin cuali quixmati tlenoh cah itich seiyolo, Yehuatzin icmati tlenoh contlahtlantoc in

Espíritu Santo; porque in Espíritu quintlahtouia niacatzitzin Dios ohcon quemeh Dios itlaniquilitzin.

Tehuan ittlatlanih ica Yehuatzin Cristo

²⁸ Tehuan itmatih que naquin ictlasohtlah Dios, masequihto naquin Yehuatzin oquinnotz ica nitlaniquilitzin, nochi tlen icpanauhtasqueh, Dios icchias mai se cuali innauac yehuan.

²⁹ Porque naquin Dios oquimixmat desde achtoh, noiuqui ya achtoh yoquinsicantlali maican ohcon quemeh niConetzin, uan ohcon niConetzin yehua matlayacana innauac miqueh icnimeh.

³⁰ Uan naquin achtoh oquinsicantlali, Yehuatzin noiuqui oquinnotz; uan naquin oquinnotz, Yehuatzin noiuqui oquinchipau; uan naquin oquinchipau, Yehuatzin noiuqui oquichiu mateuantican itich niuehcantlallilis.

³¹ ¿Tlenoh uilis itquihtosqueh ica nochi nin? Tla Dios touan metzticah, ¿aquih uilis techixnamiquis?

³² Dios amo oquixcocohtemactis hasta niConetzin, yehyeh ocontemactih ipampa itnochtin; ica non, ¿queutoc amo techonmactis sansican iuan niConetzin nochi nocsiqui tlateochualis?

³³ ¿Aquih uilis quinteiluis naquin Dios oquimonpihin? ¶Tla Yehuatzin inohmah ya quimonteixpantihtoc chipauaqueh!

³⁴ ¿Aquih uilis quihtos intich moniqui tlatzacuilitis? ¶Tla Cristo Jesús omomiquilih inpampa yehuan! Uan amo sa yeh non, noiuqui omoyancuicayolitih, uan metzticah iyecmapantzinco Dios uan ompa techontlahtouihhticah.

³⁵ ¿Tlenoh uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Cristo? ¿Tlapanolis, tlaouehcayotl, noso ihcuac tlen-saso techchiuiliah, mayantli, noso ihcuac techpoloua tlenoh itmoquentisqueh, noso ihcuac itcateh itenco tlapanolis, noso in miquilistli?

³⁶ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Nic itpouih mouantzín, in tlacameh nochipa icniquih techmictisqueh;

techmatih quemeh ichcameh tlen yoquintlalihqueh quinmictisqueh. †

³⁷ Masqui ohcon, itich nochi non tlen itpanouah, tehuan uehca ittlatlantiuueh ica Yehuatzin naquin techontlasohtla.

³⁸ Ica non cuali inmatoc que amitlah uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, dion miquilistli, dion in toyolilis, dion iluicactlatlantén, dion nitlayacancuan in amocuali ehcameh, dion in chicalismeh, dion tlen panoua axan, dion tlen satepan uitz,

³⁹ dion tlen catqui tlapac, dion tlen catqui tlauehcatalan, dion itlah tlen ocse tlen tlachiuah amo uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, tlen itcahsih inauactzinco in toTeczotzin Cristo Jesús.

Dios oquimonpihin in tocniuan de Israel

⁹ Ixpan Cristo innamechonilua nic nin tlen inquitoua yeh milauac, amo nistlacati. Uan noyolihtic in Espíritu Santo nechonmatiltia nic nin tlen inquitoua yeh milauac:

² Neh tlailiuis intlaocoya uan inpia se toneualistli itich noyolo tlen amo panoua,

³ hasta onniquisquia neh nonohmah, Dios manechtlatiui itich in tlicotlatzacuilitis, uan ohcon manechsicantlali de Cristo, tla non oquinmatlanisquia mamomaquixtican nochancaicniuan judíos.

⁴ Yehuan yen israelitas, naquin Dios oquinsilih quemeh ipiluantzitzin, naquin Dios oquinnextilih que Yehuatzin tlailiuis mouisticatzintli, yehuan naquin Dios inuan omotlahtolsintilih, naquin Dios oquinmactih in tlanauatil, uan oquimiluih quenih macchiuacan in tiquitl de tetlacachualis inauactzinco, uan omoyectencau quinmactis mouistic tlateochualis.

⁵ Yehuan naquin ualeuanih inauac in toueyitahuan judíos; uan innauac yehuan ompa ualeua in Cristo Temaquixtani quemeh talticpactlacatl, uan Yehuatzin yehua Dios naquin tlanauatihtoc itich nochi, uan naquin icnamiqui in tetlacachualistli ica in sintitl nochipa. Amén.

⁶ Pero ica nochi non amo ictosniqui inteahsicamatiltihtoc que tlen Dios omoyectencau quinmactis in israelitas acmo oquinmactih. Tlayeh, tlen inteahsicamatiltihtoc yeh nin: nic miqueh amo tlaniltocah ohcon mota nic amo nochtin tlen ualeuah itich Israel milauac pouih israelitas,

⁷ sannoiuqui ohcon quemeh amo nochtin tlen ualeuah itich Abraham pouih iconeuan, pues Dios oquiliuh in Abraham: "Sayeh nipiluan moconeu Isaac, yehuan naquin pouisqueh oneuah de teh." ††

⁸ Uan ohcon itquitah, amo nochtin pouih iconeuan Dios sayeh nic icpiah inpapan yeh in Abraham, tla yeh in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham pouih sayeh naquin nesih nic Dios omoyectencautzinoh nesisqueh.

⁹ Uan in tlahtol tlen Dios omoyectencautzinoh yeh yeh nin: "Itich in tonal tlen yonmitziluih, niuitz, uan in Sara ya icpias se iconeu." ‡

¹⁰ Uan amo san yeh non. Noiuqui ohcon opanoc iuan niconeuan in Rebeca tlen ocpixqueh sanse inpapan, yen Isaac naquin inauac itualeuah.

¹¹ Pues ihcuac oc ihtitl ocatcah nonqueh coconeh, uan dion ayamo occhiuayah tlen cuali noso tlen amo cuali, ihcuacón Dios ocnexth nic amo tepihpina ipampa itlah chiualis, tlamo yeh nic Yehuatzin ontenotza.

¹² Ica non ihquin oquiliuh in Rebeca: "Moconeu tlayacayotl isqui itlaqueual naquin ocachi tzohtzocotzin." ††

¹³ Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Ontlasohtlac in Jacob, uan in Esaú amo onmotacanic." ‡

† Sal. 44:22

†† Gn. 21:12 ‡ Gn. 18:10 †† Gn. 25:23 ‡ Mal. 1:1-2

14 ¿Tla ohcon, tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh amo yec tlen Dios icchia? [Amo, ayic ohcon maty-olucan!

15 Pues ixconilnamiquican, Dios ihquin oquiluuh in Moisés: "Inquicnomatis naquin neh inniquis inquicnomatis, uan intlaocolitas naquin neh inniquis intlaocolitas." †

16 Uan ohcon itquitah, Dios amo tepihpina nic seyeh secniqui, noso nic semochicaua itich itlah chiualis, tla yeh tepihpina ica niteicnoitalitzin.

17 Non noiuqui mota itich in Teotlahtolamatl campa Dios quiluia in Faraón: "Onmitztlalih itueyitiquiahqui nic motich innextis nochicaualis, uan ohcon maquixmatican notoocaa itich nochi in talticpactli." ††

18 Nochi nin tlahtol technextilia, Dios quimicnomati naquin comoniquiltia quimicnomatis, sannoiuqui ohcon naquin icniqui icyolohchihchicauas, icyolohchihchicaua.

19 Pero touatzin uilis itnechoniluis: "Tla ohcon, ¿tleca Dios oc quintlahtlalcotia in tlacameh? Pues mota amacah uili quixnamiqui nitlaniquilitzin."

20 [Pero nocniztin! ¿Aqui touatzin para itconnan- quilis Dios? Quenat in soquicomitl uilis quiluis naquin occhihchihu: "¿Tleca ihquin otnechonchihchihu?" ‡

21 In soquichiuani imac catqui icchia san ica se soquitl tlen yeh icniquis. Uilis icchias se contzin tlen ica itlah cualtzin ictlatiquitisqueh, uan noiuqui ohcon ica non mismo soquitl uilis icchias ocse comitl tlen ictlatiquitisqueh san ica tlenca.

22 ¿Uan tlenoh motiquiu tla sannoiuqui Dios ohcon icchia? Pues Dios ocniquia icnextis nicualanilitzin uan nichicualitzin, masqui ohcon oc oquinpacahyouih necateh tapalcameh tlen cateh icsilisqueh in tlatzacuiltis uan in poliulis.

23 Ohcon oquichiu nic oquinic octeixmatiltilh innauc necateh tapalcameh tlen Yehuatzin quimicnomati, naquin oquinpihpín desde achto mateuantican itich niuehcapantlalilis, quen Yehuatzin tlailuis simi mouitcatzintli.

24 Uan nonqueh tapalcameh tlen Dios oquimicnomat, yeh yen tehuan naquin Dios otechartz, amo san den judíos, tlamo noiuqui de naquin amo judíos.

25 Quemeh ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatani Oseas:

In tocnian naquin amo opouiah noaxcauan, inquinotzas noaxcauan,

uan naquin amo ocatca tlasohtli, intlasohtlas. ††

26 Uan campa achto oquimiluihcah: "Namehuan amo nanopuuh noaxcauan",

ompa quinnotzasqueh iconeuan Dios naquin meuiltitah. ††

27 Pero den israelitas in teotlanauatani Isaías ihquin oquihtoh: "Masqui tlen ualeuah de Israel maican miqueh quemeh in xali tlen catqui itenco in mar, sayen siquin momaquixtisqueh,

28 pues in toTecotzin quintlatzacuiltis in talticpactlacameh, comochiulis nochi tlen ocmihlaluh, [ica yec], uan comochiulis ihsiuca." †††

29 Achto noiuqui ohcon oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Tla in toTecotzin Dios naquin chicaucatzintli tlayacangu de iluicac amo otechincauilani ocse ome yeyi toconeuan mayoltocan,

otmocasquiah quemeh in altipetl Sodoma, uan otmotasquiah quemeh Gomorra. †††

Ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh

30 Yeh nin tlen ictosniqui tlen itnamechonualiluihtiuuh: Naquin amo judíos, naquin amo octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, yehuan yocahsiqueh non chipualis. Masequihto yocahsiqueh in chipualis iixpan Dios tlen sechasi ica in tlaniltoquilis.

31 Pero in tocnian de Israel, tlen omochicauayah ictlacamatisqueh in tlanauatil uan ohcon octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, amo ocahsiqueh non chipualis.

32 ¿Uan tleca amo ocahsiqueh? Amo ocahsiqueh yeh nic ocniquiah cahsiqueh ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil, uan amo yeh ica in tlaniltoquilstli. Ica non omotipotlamitoh itich in "titl naquin teuitzitia",

33 ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ixonitacan, neh intlalia itich Sión § se titl naquin itich motipotlamisqueh, se ueyi titl naquin teuitzitia; pero naquin tlaniltocas inauactzinco, ayic queman ica mopihpinautis. §†

10 Nocniuantzitzin, nitlaniquilis noyolo uan tlen inmotlatlautililia Dios, yeh yeh nin, in tocnian de Israel maican tlamaquixtilten.

2 Pues neh yec inmati nic yehuan simi icpiah tlaniquilis ictlacachiasqueh Dios. Tlen quemah, yehuan amo cahsicutamitih quenih moniqui ictlacachiasqueh.

3 Yehuan amo cahsicutamitih quenih Dios techipaua, uan sa yehuan innohmah icniquih mochipauasqueh iixpan Dios, uan amo icsiliah quen Dios yoctlalilh para seisqui sechipauac.

4 Tlamilauca, Cristo oquichiu nochi tlen teniquilia in tlanauatil, para ohcon nochi naquin tlaniltoca in- auactzinco mai chipauac.

5 Moisés ihquin oquihcuiloh quenih seisqui sechipauac ica in tlanauatil: "Naquin icchia nochi tlen quihtoua in tlanauatil, ica icpias yolilistli." §††

6 Pero de quenih seisqui sechipauac ica in tlaniltoquilis ihquin quihtoua: "Amo ixquihto itich moyolo: ¿Aquihtlehcós iluicac? (queh oisquia moniqui secanatiu, maualtimo Cristo);

7 dion ixquihto: ¿Aquihtimos campa cateh in miquemeh?" (queh oisquia moniqui secanatiu Cristo tlatzalan in miquemeh).

8 Tla yeh in Teotlahtolamatl quihtoua: "Nitlahtoltzin Dios amo uehca catqui de teh, catqui itich mocamac

† Éx. 33:19 †† Éx. 9:16 ‡ Is. 45:9 †† Os. 2:23 †† Os. 1:10

††† Is. 10:22 ††† Is. 1:9 § Sión, ohcon noiuqui octoocaa- otayah Jerusalén. §† Is. 28:16 §†† Lv. 18:5

uan itich moyolo.” † Uan yehua in tlahtol de tlaniltoquilis tlen ittematiltiah. Non tlahtol techmatiltia:

⁹ tla ica mocamac itconihoua Jesús yeh moTecotzin, uan itich moyolo itconniltoca Dios oconyancuicayolitih itich miqulistli, Dios mitzonmaquixtis.

¹⁰ Ica seiyolo setlaniltoca uan ohcon Dios tesilia ya sechipauac, uan ica seicamac sectematiltia Jesús poui seiTeco uan ohcon Dios temaquixtia.

¹¹ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nochi naquin inauactzinco tlaniltoca, ayic quemah ica mopihpin-autis.” ††

¹² Uan tlamilauca, amo cah techicoitalis tla acah judío noso amo, pues mismo Yehuatzin teTeco inauac nochtin, uan quimonmactia tlailiuis mic plateochualis nochtin naquin comonochiliah.

¹³ Pues ihcuiliutoc: “Nochtin naquin icmonochilisqueh nitoocaatzin in toTecotzin, Yehuatzin quimonmaquixtis.” ‡

¹⁴ Uan san ixconyoluican, ¿quenh icmonochilisqueh Yehuatzin, tla ayamo tlaniltocah inauactzinco? ¿Uan quenh tlaniltocasqueh inauac, tla ayic iccactoqueh de Yehuatzin? ¿Uan quenh iccaquisqueh de Yehuatzin, tla amo catqui aquih quinnonotzas?

¹⁵ ¿Uan quenh tlanonotzatiueh, tla amaquin quintilani? Quemah ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “¿Simi mouistic ihcuac ehcoquiueh, [naquin cualicah tlahtol de seulistli,] naquin ictematiltiquiueh se cuali tlahtol!” ‡

¹⁶ Tlen quemah itquitah, amo nochtin ocsilihqueh non cuali tlahtol. Ohcon yoquihtohca in teotlanauatani Isaías: “NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen ittematiltiah?” ‡

¹⁷ Uan ohcon itquitah, in tlaniltoquilis yoli ihcuac seccaqui in tlahtol, uan in tlahtol tlen seccaqui yeh nitlah-toltzin Dios.

¹⁸ Pero neh intlahtlani: ¿Max isqui amo yoccaqueh? ¿Tla yeh quemah yoccaqueh! In Teotlahtolamatl quihtoua:

Nintlahtol yomocac itich nochi in talticpac, uan hasta niyacatlamiyan in talticpac yomocac tlen ictematiltiah. ‡‡

¹⁹ Uan ocsipa intlahtlani: ¿Quenat in israelitas amo ocahsicamatqueh? De non, achtohtica Moisés itich in Teotlahtolamatl yoquihtohca:

Neh innamechnichaucacalaquis ica tocniuan tlen amo noaxcauan; innamechtlauecalcaquis ica tocniuan tlen amo icmatih dion tlenon. ‡‡‡

²⁰ Noiuiqui in teotlanauatani Isaías amo omixmohtih ictematiltis nin itlahtol Dios:

Naquin amo onechtemouayah, onechahsiqueh; onmonextih innauac naquin amo onechtlahtlaniah. §

²¹ Pero den tocniuan de Israel octematiltih: “Nochipa onquinnotztoya tocniuan tlen amo tlatlacamatinih uan teixnamiquinih.” §†

In tlasilotl tlen oc mocaua de Israel

11 Ica non intlahtlani: ¿Quenat Dios yocsicantlalih Israel, niacxa Yehuatzin? ¿Amo, ayic ohcon maty-oluican! Porque neh noiuiqui inisraelita, inualeuani inauac Abraham uan inpoui itich in pantli de tocniuan ualeuanih inauac Benjamín.

² Dios amo icsicantlalihtoc Israel tlen yauehcau ocpihin. Pues ixconilnamiquican in Teotlahtolamatl campa tlahtoua de Elías, campa nestoc quen oquiteuilih in israelitas ihcuac omotlatlauhitoya inauactzinco Dios. Oquihtoh:

³ “NoTecotzin, moteotlanauatihcauantzitzin yoquinmictihqueh, uan campa mitzontlaliliah tlatemactil yoquinxihxitinihqueh, sa yen neh onmocau uan icniquih nechmictisqueh.” §††

⁴ Pero sannoiuqui ixconilnamiquican quen Dios ocnanquilih: “Yonquinxiloh chicome mil tlacameh noaxcauan naquin ayic motlancuaquitztoqueh inauac Baal.” §†

⁵ Sannoiuqui ohcon itich ninqueh tonalmeh cateh siquin israelitas queh se tlasilotl, naquin Yehuatzin Dios oquimonpihin ica niteicnoitaltzin.

⁶ Uan tla Dios oquinpihin ica niteicnoitaltzin, ic-tosniqui amo oquinpihin nic itlah cualichualis occhi-queh, pues tla oquinpihinani nic itlah cuali chualis occhiuqueh, in teicnoitalis acmo oisquia teicnoitalis.

⁷ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? In chipualis tlen octemouayah in israelitas, amo ocahsiqueh; sayen tlasilotl tlen Dios oquinpihin yehuan quemah ocahsiqueh, uan nocsiquin yehyeh oquinyolohchihchicauqueh,

⁸ quemah ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Dios oquintlayoluilistzacu, oquinmactih imixtololouan tlen amo ica uilis tlachiasqueh, uan innacasuan tlen amo ica uilis tlacaquisqueh, uan ohcon cateh hasta axan itich ninqueh tonalmeh.” §††

⁹ Uan David oquihtoh:

Nimiluiuan mamocuipacan queh itlah tlen itich mamotipotlamican, uan ompa mamotlamiihilpican, maquinuitziti uan impan mauiqui in tlatzacuilitil.

¹⁰ Itich nimixtololouan mauiqui tlayouilolotl uan ohcon amo matlachiacan, uan nochipa nintoneualis maquintiuihcolohto. §†

Quenh oehcoc in temaquixtilistli innauac naquin amo judíos

¹¹ Axan neh intlahtlani: ¿Tla in israelitas omotipotlamihqueh uan ouitzqueh, max non ictosniqui sansimi acmo moquitzteuasqueh? ¿Amo, ayic ohcon maty-oluican! Tla yeh, nic yehuan otahtlacohqueh, in temaquixtilistli oehcoc innauac naquin amo judíos, uan ohcon omochiu para in israelitas mamochauacan uan mactemocan in temaquixtilis.

† Dt. 30:14 †† Is. 28:16 ‡ Jl. 2:32 †† Is. 52:7 ‡‡ Is. 53:1 ‡‡† Sal. 19:4 ‡‡‡ Dt. 32:21 § Is. 65:1 §† Is. 65:2

§†† 1 R. 19:10, 14 §‡ 1 R. 19:18 §†† Dt. 29:4; Is. 29:10 §† Sal. 69:22-23

¹² Uan tla nitlahtlacol Israel ocualicac mic tlateochiualis innauc in talticpactlacameh, masequihto tla tlen oc-mopoluilih Israel ocualicac mic tlateochiualis innauc naquin amo judíos, queutoc amo ocachi ueyi isqui in tlateochiualis ihcuac nochtin in israelitas sansimi yec cuali isqueh inauactzinco Dios.

¹³ Namehuantzitzin naquin amo namonjudíos, in-namechonilulia nin: Dios onechtitlan namonauac naquin amo namonjudíos, uan simi inmochicaua itich nin tiquitl tlen Dios onechmactih,

¹⁴ pues inniqui inchiuas mamochauacan nochancaicni-uan judíos ica namehuantzitzin uan ohcon, ica tlen neh inchiua, siquin de yehuan macahsican in temaquixtilistli.

¹⁵ San ixconyoluican, tla ihcuac in israelitas oquinsicantlalihqueh nocsiqui talticpactlacameh ocahsiqueh in seuilistli uantzin Dios, ¿hasta tlenoh tlateochiualis isqui ihcuac quinsilisqueh in israelitas? ¶Tamilauca, ihcuac in yolilistli ahsis hasta innauc in tlen mique-meh!

¹⁶ Pues tla in tlen achtoh pan tlateochiual uan tlatemactil inauactzinco Dios, ictosniqui nocsiqui tixtli campa oquis non pan sannoiuqui tlateochiual, uan tla niniluayo se pouitl tlateochiual, non ictosniqui in tlamayotl sannoiuqui tlateochiual.

¹⁷ In judíos, tlanihniuiltiten quemeh in tlen milauac itlamayo in olivohpouitl. Siquin de yehuan Yehuatzin oquintic, uan campa yehuan otzicautoyah, onamechontlatzicoltih namehuantzitzin amo judíos, masqui namehuantzitzin san queh itlatlaquilo in olivohpouitl. Uan axan namonteuantih nanconsiliah niayo tlen namechonmactia nitlaniluayo in olivohpouitl.

¹⁸ Tlen quemah, amo yeh peua itconyoluia touatzin ocachi toncuali uan amo in tlen mero tlamayotl, uan tla ohcon ya tonmomachilia, ixconilnamiqui touatzin amo itconchicautoc in tlaniluatl, tla yeh yen tlaniluatl mitzonchicautoc touatzin.

¹⁹ Amati xamo itconihtos: "Tla in tlamayotl octiqueh, ohcon octiqueh nic neh onechtlatzicoltihqueh itich in olivohpouitl."

²⁰ Yeh quemah. Pero tla oquintiqueh, ohcon oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero touatzin omitzontlatzicoltihqueh nic otontlaniltocac. Ica non, amo xonmosini, yeh xontlamouili.

²¹ Pues tla Dios amo oquintlapohpoluic in tlen mero tlamayotl, sannoiuqui ohcon icchiuas mouantzin tla amo tontlaniltoca.

²² Ixconita, Dios simi teicnoitani, pero noiuqui tetlatzacuilitani. In tlatzacuilitis oualah innauc naquin oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero Yehuatzin oyah simi teicnoitani monauac. Pero tla itcaua itmoyolchicauas itich niteicnoitalitzin, teh noiuqui mitzco-tonasqueh.

²³ Uan tla in judíos otlaniltocasquiah, Dios ocsipa quintlatzicoltis, pues Yehuatzin chicaucatzintli uan uilis ocsipa quimontlatzicoltis.

²⁴ Uan tlamilauca, tla touatzin omitzontiqueh itich nitlatlaquilo in olivo campa otonpouia, uan cuali omit-

zontlatzicoltihqueh itich in tlen cuali olivohpouitl campa amo otonpouia, ¿queutoc amo ocachi uilis ocsipa quintlatzicoltisqueh yehuan naquin pouih mero tlamayotl?

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh inauac Israel ehcos in temaquixtilis

²⁵ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican nin tlen achtoh otlatiutoya, uan ohcon amo xonmoueyimatican: siquin tlen pouih Israel, ninyolo mochiicautos, uan ohcon isqui hasta mamahxitan nochtin non amo judíos tlen icpia tlen tlaniltocasqueh.

²⁶ Uan ihcuac in itich nochi Israel ehcos in temaquixtilis, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: In Temaquixtani ualeuas de Sión †, uan quinchipauas de nimamocualichiuualis naquin ualeuah inauac Jacob. ††

²⁷ Ohcon inmotlahtolsintilis inuan ihcuac in quintlapohpoluis nintlahtlacol. ‡

²⁸ In judíos, itich in tlatol tlen cualica temaquixtilistli omochiuacoh itecocolihcauan Dios nic amo otlaniltocaqueh, uan non omochiuaco se cuali para namehuantzitzin. Masqui ohcon, Dios oc quintlasohlatoc, pues oquinhpin uan omoyectencau iuan nintahuan tlen yauehcau.

²⁹ Pues tlen Dios ictetlaocolia ayic ocsipa ictecuilia, sannoiuqui tla ontenotza acmo ocsipa tescantlalia.

³⁰ Achtoh namehuantzitzin tlen amo namonjudíos, amo onancontlacamatiah Dios, masqui ohcon axan nic in judíos amo ictlacamatih Yehuatzin, Dios onamechonicnoitac namehuantzitzin.

³¹ Sannoiuqui ohcon axan yehuan amo tlatlacamatinih inauactzinco Dios, para ohcon yehuan macahsican teicnoitalis sannoiuqui quemeh namehuantzitzin.

³² Uan ohcon judíos uan amo judíos Dios oquintzacu nochtin itich nimamotlatlacamatilis, para ohcon Yehuatzin itich nochtin icnextis niteicnoitalitzin.

³³ ¶Tlailiuis mahsic nitlaixmatilitzin uan niahsicamatilitzin Yehuatzin! Amacah uili cahsicamati tlenoh tlayoluilis icpia Yehuatzin ica tlen comochiuiihtzinoua, uan amacah cahsicamati niohuitzin.

³⁴ Pues "¿aquih quemanian yocahsicamat nitlayoluilitzin Dios? ¿Noso aquiye quemanian yocomoluilih tlenoh moniqui comochiuiihtzinos? ††

³⁵ ¿Aquih achtoh yocmactih itlah in toTecotzin, para ohcon axan Yehuatzin moniquis uerzah iccupilis itlah?" ††

³⁶ Porque nochi tlen catqui, omochiutzinoh ica Yehuatzin, cah ica Yehuatzin uan para Yehuatzin. Yehuatzin Dios mactis in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

Matmotemactican mattiquitilican Dios

12 Ica non, nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ipampa nimictetlasohitalitzin Dios, xon-

† Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah Jerusalén. †† Is. 59:20
‡ Jer. 31:33-34 †† Is. 40:13 †† Job 41:11

motemactican inauactzinco Dios quemeh se tlatemactil yoltoc uan chipauac, ohcon quen Yehuatzin ipaquilitzin. Yeh non in tlen milauac tetlacachiuallistli tlen icnamiqui nancontemactisqueh.

² Amo ixconcauacan manamechonmaua quen tlayoluiah in tlalticpactlacameh; yehyeh ixconcauacan Dios macpatla namotlalnamiqulis uan ohcon manamechonyancuicachiua. Ohcon uilis nanconahsicasmatasqueh catliyah nitlaniquilitzin Dios, tlen cuali, tlen comopactilia, uan tlen mahsic yec.

³ Dios ica niteicnoitalitzin onechonchiu itiquitcatzin, uan queh itiquitcatzin innamechoniluia sehse namehuantzitzin, amaquin matlayolui de yeh ocachi uan amo tlen icnamiqui, yehyeh mamotlatlata ica yec tlayoluilis, uan maclatlata in uililis tlen Dios icmactia uan ohcon macmati tlenoh milauac ipanti.

⁴ Pues ohcon quemeh in totlalnacayo chihchiutoc ica mic tlatlamantli iahahsica, uan amo nochtin icpiah sanse mismo intiquiu,

⁵ sannoiuqui ohcon tehuau, masqui itmiqueh, itpouih san se quemeh seitlalnacayo, nic itpouih iuantzin Cristo, uan ohcon sehsemeh itsetitoqueh se uan ocse.

⁶ Itpiah tlatlamantli uililistli, ohcon quen Dios ica nitetlasohitalitzin otechontlaocolih. Ica non, naquin octlaocolihqueh in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, moniqui ictiquitiltis non uililistli ica in tlaniltoquilis tlen Dios icmactia.

⁷ Sannoiuqui tla acah ocilih in uililistli para tlamatlanis, matlamatlani; naquin ocilih in uililistli para tlamachtis, matlamacht;

⁸ tla acah ocilih in uililistli para teyoleuas, mateyoleua, naquin ocilih in uililistli para ictetlaocolis itlah, mactetlaocoli uan amo matetlatzotzocatili. Naquin ocilih in uililistli para teyacanas, mamotemaca itich non tiquitl ica nochi nitlaniquilis. Naquin ocilih in uililistli para quinmatlanis naquin itlah quinpoloua, maquinmatlani ica paquilis.

Quenih moniqui seninimis inauactzinco Dios

⁹ Amo san pani ixconnectican namotetlasohtlalis, yehyeh mai ica nochi namoyolo. Amo ixcontasniquican in tlen amo cuali, yehyeh xonnihnimican itich in tlen cuali.

¹⁰ Xonmosepantlasohtlacan quemeh namonicnimeh, uan amo ixconchixto achtoh mamitzoneyquitacan, yehyeh touatzin achtoh xonteyequita.

¹¹ Nochipa xontiquitocan ica mic paquilis, amo ica tlatziuilis; xonmotemacacan ica nochi namoyolo, uan ohcon ixcontiquitilican in toTecotzin.

¹² Xonpaquican itich in nichialistli tlen nanconpiah, xontlaxicocan itich in tlapanolis, amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹³ Ixquimonmatlanican niacatzitzin Dios itich tlen quinpoloua; uan ixquimoneycsilican naquin namechonchahcalaquih.

¹⁴ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin tlen namechonchiuilihtinimih, ixcontlatlautican Dios

maquinteochiua uan amo yeh nanquimonihltlaniah itlah amo cuali. †

¹⁵ Xonpaquican inuan naquin paquih, uan xonchocacan inuan naquin chocah.

¹⁶ Xonmosepanyecuicacan namonochtintzitzin. Amo xonmoueyiniquican, yehyeh ica paquilis xonmoyecuicacan iuan naquin amitlah inpanti. Amo xonmomachilican simi nochi nanconmatih. ††

¹⁷ Amo xonmomacuipacan inauac naquin itlah namechonchiuilia, yehyeh ixcontemocan nanconchiuasqueh tlen cuali innauac nochtin in tocnian.

¹⁸ Ixconchiuacan uerzah hasta campa namomac isqui para xonican ica yec iuan nochtin in tocnian.

¹⁹ Notlasohicnivan, amo xonmoyahyacanacan namonmomacuipasqueh, yehyeh ixconcauacan non macchiua yeh nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Yen neh naquin inquincuiupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis." ‡

²⁰ Uan noiuqui quihoua: "Tla naquin mitzonocolia mayana, ixcontlamaca; tla amiqui, ixconmacti atl mamomamicpahti. Pues tla ohcon itconchiua, yeh hasta ixtlatlas ica pinualistli." ††

²¹ Amo ixconmocauili mamitzonlani in tlen amo cuali, yehyeh touatzin ixcontlani in tlen amo cuali ica tlen cuali.

Ixquimontlepanitacan in tiquiahqueh

13 Nochi tocnian moniqui quintlacamatis in tiquiahqueh tlayacanqueh. Pues nochi tiquiahcayotl nichicaualis ualeua itich Dios, uan nochtin in tiquiahqueh tlen axan cateh, cateh nic Dios oquintlalih ompa.

² Ica non, naquin amo quintlacamati in tiquiahqueh, ictosniqui quixnamiqui tlen Dios ocontlalih, uan naquin ohcon icchiuah imixcoyan icmotemoliah tlatzacuiltis.

³ Porque in tiquiahqueh amo cateh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen cuali, tlayeh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen amo cuali. Tla touatzin amo itconniqui tonmomohtis innauac in tiquiahqueh, ixconchiua tlen cuali, uan in tiquiahqueh mitzoneyquitasqueh.

⁴ Porque in tiquiahqui, Dios octlalih ica mitzonmactis tlen cuali. Pero tla itconchiua tlen amo cuali, ixconmouili; pues amo sannencah icpia in chicalis tlen ica tetlatzacuiltia. Pues in tiquiahqui Dios octlalih quintlatzacuiltis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali.

⁵ Ica non, moniqui sequintlacamatis in tiquiahqueh, amo san yeh nic tetlatzacuiltiah, tla yeh nic itich in toyolo itmatih que ohcon icnamiqui.

⁶ Uan nic ohcon icnamiqui, sannoiuqui ica non namehuantzitzin nancontlaxtlauah impuestos, pues in tiquiahqueh Dios oquinmactih non tiquitl, uan itich non tiquitl otemacaqueh tiquitosqueh.

† Lc. 6:28 †† Pr. 3:7 ‡ Dt. 32:35 †† Pr. 25:21-22

⁷ Ixcontlaxtlauacan nochi tlen icnamiqui nancontlaxtlauasqueh: tlen icnamiqui nanconmactisqueh in tiquiuhqui, ixconmactican; naquin icnamiqui nanconmactisqueh impuesto, ixconmactican impuesto. Naquin icnamiqui nancontlepanitasqueh, ixcontlepanitacan; uan naquin icnamiqui nancontlacachiuasqueh, ixcontlacachiucan. †

In tetlasohtlalis amo ictechiuilia itlah amo cuali

⁸ Amaquin ixconuiquilihtocan itlah, yehyeh ixconmachilican namontlateuiquiliah tla amo nanconpiah tetlasohtlalis. Pues naquin icpia tetlasohtlalistli inauac nicniu, yoquichiu nochi tlen tetlahlanilia in tlanauatil, ⁹ mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittemictis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittlachtiquis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teyohca. †† Ninqueh uan nochtin nocsiquin tlanauatilten mochiuaquieuh san se itich nicancah tlahtol: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla." ‡

¹⁰ In tetlasohtlalis amo icchiuilia tlen amo cuali in tocniu; ica non, ica in tetlasohtlalis secchiua nochi tlen teniquilia in tlanauatil.

¹¹ Nochi nin ixconchiucan, uan amo ixconilcauacan itich tlen tonalten itchanchiutoqueh, acmo matcochtoacan, yehyeh mattlachiacan. Pues in totemaquixtilis ocachi acmo uehca catqui axan uan amo ihcuac ottlaniltocaqueh.

¹² In youal ya panotiu uan ya tlanestiuitz; ica non matcauacan nochi tlen amo cuali tlen secchiua ihcuac se ninimi itich in tlayouilotl, uan matmotlaquentican ica in cuali chiualistli tlen poui itich in tlanestli, pues yeh non totepaleuilocca tlen ica itquixnamiquih in tlen amo cuali.

¹³ Matyecninimican, ohcon quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin cateh itich in tlanestli. Amo matteuantican iuan naquin amo motzacuiliah icpaquilismacah nintlanacayo, dion amo mattlauanacan, amo matnininimican itich tlen sa pitzotic uan itich nochi tlen sa xolopihcayotl, uan amo matnininimican itich ixnamictli uan nixicolitalistli.

¹⁴ Yehyeh xonmotlaquentican ica nitlaniquilitzin in toTecotzin Jesucristo, uan amo ixcontemocan nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis

14 Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis, yehyeh ixconyescilican, pero amo yeh peua iuan namontlahtolixnamiquih.

² Pues cateh tlaniltocanih naquin ica nintlaniltoquilis icmatih nic uilis iccuasqueh de nochi; pero ocsiquin

† Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25 †† Éx. 20:13-17; Dt. 5:17-21 ‡ Lv. 19:18

naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilistli quicuah san quiltil. ††

³ Naquin quicua de nochi amo macsicantlali naquin amo quicua de nochi. Uan naquin amo quicua de nochi amo maquihito naquin quicua de nochi, pues Yehuatzin Dios yocsilih.

⁴ ¿Aqui touatzin para itconihitos se tetlaqueual? Tla cuali quisa nitiquiu noso amo, non itiquiu ictlatlatas sayeh niteco. Uan ixconmati, yeh uilis ihcatos, pues chicauatzintli in toTecotzin icmactis chicualis maihcato.

⁵ Sannoiuqui ohcon cateh tlaniltocanih naquin quintlepanitah siqui tonalmeh ocachi uan amo ocsiquin, pero cateh ocsiquin tlen amo ohcon quitah. Sehse icpia tlen icmatos itich niyolo nic tlen icchiutoc yeh cuali.

⁶ Naquin ictlepanita se tonal, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin [uan naquin amo ictlepanita ohcon icchiua noiuqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin]. Sannoiuqui ohcon naquin quicua de nochi, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco. Uan naquin amo quicua de nochi, ohcon icchiua noiuqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco. ††

⁷ Pues ixconmactican, dion se de tehuan yoltoc san para yeh iixcoyan, uan amaquin miqui para yeh iixcoyan.

⁸ Tla ityoltoqueh, para in toTecotzin ityoltoqueh; uan tla itmiquih, para in toTecotzin itmiquih. Ica non, tla ityoltoqueh noso yotmiquieuh, itpouih tiaxcatzitzin in toTecotzin.

⁹ Ica non Cristo omomiquilih uan ocsipa omoyan-cuicayolitih, para isqui teTeco innauac naquin yomomiquiliqueh uan naquin yoltoqueh.

¹⁰ Pero tla ohcon, touatzin, ¿tleca itconihitoc amo cuali tlen icchiutoc mocniztin tlaniltocani? uan ¿tleca yen touatzin itconsicantlalia?, uan yeh nanconmatih que nochtin tisqueh iixpan nitiquiuhcaicpal Yehuatzin Cristo uan Yehuatzin quihtos max cuali noso amo in tochiualis.

¹¹ Pues itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Quihtoc in toTecotzin, yec ohcon quen neh inyoltoc, ohcon noiuqui yec milauac nonauac nochtin motlancuaquitzasqueh, uan nochtin ica nintlahtol icteixpantisqueh Yehuatzin milauac Dios. †††

¹² Uan ohcon, ixconmactican sehse tehuan itmoteixpantisqueh iixpantzinco Dios ica tlen tonohmah tochiualis.

Amo ixlahtlacolchiali mocniu

¹³ Ica non, acmo xonmohihtocan se uan ocse. Yehyeh ixcontlalican itich namoyolo acmo nanconchi-

†† *Siqui nacatl tlen ocnamacayah itich in tianquis ocatca tlatemacatl innauac tlen oquinteneuayah dioses. Ica non siquin tlaniltocanih amo occuayah nacatl, nic amo ocmatiah tlen nacatl yoyah tlatemacatl.* ††† Col. 2:16 ††† Is. 45:23

uasqueh itlah tlen ica uilis nancontipotlamisqueh namocniu, noso itlah tlen ica nanconuihuitzitisqueh.

¹⁴ Neh inmati uan yec in moyolchicaua inauactzinco in to Tecotzin Jesús, que amo cah itlah tlen amo chipauac iixpan Dios; pero inuac naquin icyoluia que itlah amo chipauac, inuac yeh quemah ohcon ya mochiua.

¹⁵ Tla se mocniztin itconcohcocoua itich niyolo nic itconcua tlacual tlen yeh icyoluia amo chipauac iixpan Dios, ohcon amo itconnectihtoc tetlasohtlalistli inuac. Ica non, amo ixconcaua que ica tlen touatzin itconcua mapoliui non tocniu naquin Cristo ipampa yeh omomiquilhtzinoh.

¹⁶ Masqui itconmati que tlen itconchia yeh cuali, amo yeh ica tlen itconchia ocsiquin pitzotic icteueuah non.

¹⁷ Ixconmatican, ihcuac itcauah Dios matlanauati totich, non itlanauatilis amo icpia tlen quitas iuan itlah tlacual noso iuan tlen seconi, tla yeh icpia tlen quitas iuan in yecchialistli, sechanchiuas ica seuilistli iuan nocsiquin uan secpas in paquilis tlen techonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Naquin ohcon ictiquitilia Cristo, icpaquilismaca Dios, uan in talticpactlacameh icyequitah.

¹⁹ Ica non, mattemocan tlen techmatlanis itmosepanyecuicasqueh, uan tlen techmatlanis itmosepaniscaltisqueh itich in tlaniltoquilstli.

²⁰ Amo ixconihlaco nitiquitzin Dios ipampatica in tlacual. Tlen miluac, nochi in tlensa tlacual yeh chipauac; masqui ohcon, tlen amo cuali yeh tla acah quinnuititia ocsiquin ica tlen quicua.

²¹ Ocachi cuali tla amo itconcuas nacatl, dion itcononis vino, uan dion itlah tlen ica uilis itconuitzitis[, itconcohcosos noso itconcuilis nichicualis] se mocniu itich nitlaniltoquilis.

²² Tlen touatzin itconniltoca de nochi non, san touatzin ixconmato iuan Dios. Tlateochiualpaquini naquin yec icmati que tlen icchiutoc amo tlahtlacol.

²³ Pero naquin yolometi ica tlen quicua, motlahlacolmemeltia, nic itich amo cah in tlaniltoquilis tla icchiutoc tlen yec. Nochi tlen secchiua uan seyolometi max cuali noso amo tlen secchiutoc, non mocuipa tlahtlacol. Uan nochi tlen amo mochiua ica tlaniltoquilis nic yec, non mocuipa tlahtlacol.

Matquinmatlanican tlen amo chicauaqueh itich nintlaniltoquilis

15 Ica non, naquin itchicauaqueh itich in tlaniltoquilis, amo matquintlalilican tlatzacuil naquin yolometih, amo mattemocan san tlen tehuan techpactia.

² Uan sehsemeh tehuan, matpaquilismacacan in tocniu itich tlen cuali para yeh, para ohcon mamoscalti itich in tlaniltoquilstli.

³ Pues dion Yehuatzin in Cristo octemoh tlen inohmah ica mopaquilismacas; pues ihquin techmatiltia de Yehuatzin in Teotlahtolamatl: "Nochi in tlensasotlahotl tlen omitzonihuilhiqueh, nehua onsilih." †

† Sal. 69:9

⁴ Nochi nin tlen yauehcau omihcuiloh, omihcuiloh ica mattlasalocan, uan ica in yolchicualis tlen techmactia in Teotlahtolamatl mattlaxicocan uan amo matcauca in tonichialis.

⁵ Yehuatzin Dios, naquin inuac ualeua in chicualistli tlen ica uili ittlaxicouah, uan naquin inuac ualeua in toyolchicualis, macmochiuii xonmosepanyecuicacan ohcon quemeh Cristo Jesús itlaniquililtzin,

⁶ uan ohcon, ica se tlaniquilis, sansican ica namotlahotl, ixconuehcapantlalican Dios, niTahtzin in to Tecotzin Jesucristo.

Xonmosepanyecsilican namonochtin

⁷ Ica non, xonmosepanyecsilican namonochtin, ohcon quemeh Cristo noiuiqui otechonsilih. Tla ohcon nanconchiuah nanconuehcapantlaliah Dios.

⁸ Pues ixconilnamiquican, Cristo oualmouicatzinoh omochiuaco queh se intiquitcau in judíos, uan ohcon occhiuaco tlen Dios omoyectencau inuac in toyauehcautahuan, para mamota nic Dios nochipa comochiulia tlen conmihtaluia.

⁹ Uan Cristo sannoiuqui oualmouicatzinoh nic oquin naquin amo judíos macuehcapantlalican Dios ipampa niteicnoitalitzin, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ica non, inmitzontlacachiuas innuac tocnian non amo judíos, uan incuicatis motoocaahtzin. ††

¹⁰ Uan in Teotlahtolamatl noiuiqui quihtoua:

Xonpaquican tocnian amo judíos iuan Israel, iaxca Yehuatzin Dios. †

¹¹ Ocsican noiuiqui quihtoua:

Ixcontlacachiuacan in to Tecotzin, namehuan nochtin naquin amo namonjudíos, uan ixconuehcapantlalican Yehuatzin, tocnian tlen namonpouih itich nochtin tlalmeh. ††

¹² Noiuiqui in teotlanauatani Isafás ictematiltia:

Tlacatis se ualeuani de Isaf, yeh mochiuaquiu se tlayacanqui innuac naquin amo judíos, uan yehuan moyolchicauasqueh inuactzinco. †

¹³ Yehuatzin Dios, naquin inuactzinco ualeua in tonichialis, manamechonmacti mic paquilis uan seuilis itich in ohtli den tlaniltoquilis, uan ohcon mamochicaua namonichialis ica nichicualitzin in Espíritu Santo.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in teotlatlantli Pablo innuac naquin amo judíos

¹⁴ Nocniuantzitzin, neh cuali inmatoc namehuanantzitzin tlailiuis namoncualmeh coconeh uan tlailiuis nanconpiah nochi tlaixmatilis de Yehuatzin Dios, uan ica non, uilis san namehuanantzitzin namonmosepanixpitlanisqueh.

¹⁵ Masqui ohcon, itich nin amatlahcuilol onmixeuhi onnamechontlahcuilulih nic inniqui innamechonilnamic-

†† 2 S. 22:50; Sal. 18:49 † Dt. 32:43 †† Sal. 117:1 †† Is. 11:10

tis siqui tlamachtilis tlen ya nanconmatih. Inchiua ohcon nic Dios ica niteicnoitalitzin onechonmactih non tiquitl

¹⁶ para nisqui itiquitcatzin Cristo Jesús innauac tlen amo judíos. Onechonauatih manquinmatilti in tlahol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua inauac Dios, uan ohcon naquin amo judíos maican queh se tlatemactil tlen Yehuatzin comopactilia, uan maican queh se tlatemactil tlen in Espíritu Santo yoconsicantlalah den tlahlacol.

¹⁷ Ica non inpia tlen ica inmosinis ipampa in tiquitl tlen inchiua para Dios ica nitematlanilis Cristo.

¹⁸ Uan amo onmixeuisquia intlahtos ica itlah ocsiqui, tlamó san ica tlen Cristo yoconchiu ica neh para ohcon in tlen amo judíos maclacamatlan Dios. Nochi non yomochiu ica tlen yonquinnotz uan ica notiquiu, ¹⁹ ica cuahcal iluicacnescayomeh uan ica iluicacchiualisten, uan ica nichicualitzin in Espíritu de Dios. Uan ohcon, desde Jerusalén hasta campa in tlahmeh tlen pouih Ilírico, yontematiltihinin in tlahol tlen cualica temaquixtilistli tlen icematiltia de Cristo.

²⁰ Uan ohcon neh onicchiu uerzah intematiltis nin tlahol tlen cualica temaquixtilistli campa ayamo acah octematiltaya de Cristo; ohcon onicchiu, nic amo onicnic inquiscaltis in tiquitl campa acah ocse yocpeualtih.

²¹ Yehyeh inchiua quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahotlamatl:

Necateh naquin ayamo queman oquinmatiltihqueh de Yehuatzin, quitasqueh,
uan naquin ayamo queman occactoyah de Yehuatzin, cahsicamatisqueh. †

Pablo icyolua yas Roma

²² Non notiquiu yehua tlen micpa yonechtzacuilih nias innamechonitatu.

²³ Pero axan, nic yotlan notiquiu itich ninqueh tlahmeh, uan nic ya mic xiuitl innictoc nias innamechonitatu,

²⁴ ihcuac nias España ic ompa innamechonitziquisas, pues inchia inpanos ic ompa uan innamechonitas. Uan tla yonicpix non paquilis, inchia ixnechonmatlanican manahsi España.

²⁵ Tlen quemah, axan oc nioh Jerusalén, inuica itlah tlen ica momatlanisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuah ompa.

²⁶ Pues in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali motlanihnichicouilisqueh ica tomin uan quintitlanilisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén naquin amo icpiah tlen ic panosqueh. ††

²⁷ In tocnian tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali ohcon icchiasqueh, uan ohcon onamiquia, pues yehuan queh oisquia tlaucac innauac, nic yehuan in tlen amo judíos oteuantiqueh itich in tlaniltoquillistli por in judíos. Ica non, axan yehuan non amo judíos noiqui icnamiqui quinmatlanisqueh naquin judíos itich tlen quinpoloua tlen ic panosqueh. ‡

²⁸ Ica non, hasta ihcuac manyeeco nin tiquitl, masequih to hasta ihcuac mantemacti nin intetlaocolil in tocnian, hasta ihcuac noneuas nias España, uan ic oncan innamechonitziquisas.

²⁹ Uan cuali inmatoc que ihcuac nias innamechonitatu, innamechoniquilis mic tlateochualis tlen contemactia [nitlaholtzin] Cristo.

³⁰ Innamechontlatlautia, nocnuantzitzin, ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nitetlasohtlalitzin in Espíritu Santo, ixnechonmatlanican xonmotlatlautican inuactzinco Dios nopampa.

³¹ Ixcontlatlautican Yehuatzin manechonpaleui amo manuitzi inmac naquin chanchiuah Judea tlen quixnamiquih in tlaniltoquilis, uan sannoiqui manechonmatlani para in tetlaocolil tlen inuica inquinmactitui niacatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén, mactilican ica paquilistli,

³² uan ohcon ica nitlaniquilitzin Dios manahsi namonauac ica paquilistli, uan ohcon mancana yancuic chicalis oncan namouantzín.

³³ Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli mametzta iuan nochtin namehuantzitzin. Amén.

Pablo quintlahpaloua miqueh naquin quimixmati Roma

16 Innamechonmatiltia in tocnii Febe yeh se tocnii tlamatlanini innauac in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Cencrea.

² Ica nitooaatzin in toTecotzin ixconyecsilican, quemeh icnamiqui sequinyecsilis naquin iacatzitzin Dios. Ixconmatlanican itich nochi tlen icpoloua, pues yeh simi yoquinmatlan miqueh, hasta neh noiqui.

³ Ixnechontlahpaluilican in Priscila uan Aquila, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih itich nitiquitzin Cristo Jesús.

⁴ Yehuan nopampa yocpolouayah ninyolilis. Ica non inmotlasohcamati innauac, uan amo san yen neh, tlamó noiqui nochtin in tlaniltocanih tlen amo judíos.

⁵ Noiqui ixquimontlahpalocan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan in Priscila uan Aquila. Ixnechontlahpaluilican notlasohicniu Epeneto, yehua naquin achtoh otlaniltocac inuactzinco Cristo itich in tlahmeh Asia. ‡†

⁶ Ixcontlahpalocan in María, naquin simi yomotiquitiltih namopampa.

⁷ Ixquimontlahpalocan in Andrónico uan in Junias, nochancaicniu judíos, naquin sansican iuan ontzacutoya. Yehuan teotlatlantén naquin ic nouiyan quinyequitah, uan yehuan achtoh uan amo neh otlaniltocaqueh inuactzinco Cristo.

⁸ Ixcontlahpalocan in Amplias, notlasohicniu inuactzinco in toTecotzin.

⁹ Ixcontlahpalocan in Urbano, naquin iuan itsepantiquitih itich nitiquitzin in toTecotzin Cristo Jesús, uan notlasohicniu Estaquis.

¹⁰ Ixnechontlahpaluilican Apeles, naquin micpa yec yocnextih nic milauac tlaniltoca inuactzinco Cristo.

† Is. 52:15 †† 1 Co. 16:1-4 ‡ 1 Co. 9:11

‡† Siquin tlahcuilolten quihtouah Acaya.

Noiuqui ixnechimontlahpaluilican nichanehcauan in Aristóbulo.

¹¹ Ixcontlahpalocan Herodión, naquin nochancaicni judío, uan nichanehcauan in Narciso, naquin tlaniltocah inauac in toTecotzin.

¹² Ixnechontlahpaluilican in Trifena uan Trifosa, yehuan mochicauah ictiquitiliah in toTecotzin. Ixcontlahpalocan notlasohicni Pésida, naquin chicauac yociquitilih in toTecotzin.

¹³ Ixnechontlahpaluilican in Rufo, † se tocníu tlapih-pintli inauactzinco in toTecotzin. Uan ixnechontlahpaluilican nimaman, naquin noiuqui poui quemeh nomaman.

¹⁴ Ixnechimontlahpaluilican in Asíncrito, in Flegonte, in Hermes, in Patrobas, in Hermas uan nochtin tocníu tlaniltocanih naquin inuan cateh.

¹⁵ Ixcontlahpalocan in Filólogo, in Julia, in Nereo uan nicni siuatzintli, sannoiuqui in Olimpás uan nochtin niacatzitzin Dios tlen cateh inuan.

¹⁶ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohlalístli chipauac. Ixconsilican se tetlahpalolis den tlaniltocanih inauactzinco Cristo de ic nouíyan.

¹⁷ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia cuali xonmotlachialican de naquin quinxixiniah in tlaniltocanih uan ictlaliah tlatzacuil uan quixnamiquih in tlamachtílistli tlen namehuantzitzin onanconsalohqueh. Xonmihcuanican de innauac,

¹⁸ pues nonqueh amo ictiquitiliah in toTecotzin Jesucristo, tlamo yeh ictiquitiliah nitlaniquilis nintlanacayo. Uan ica yamanca uan cualtzin tlahtol quincacayauah tlen ayamo ocachi icpiah ahsicamatilis.

¹⁹ Nochtin in tocníu quitah nic namehuantzitzin namontlatlacamatinih. Ica non inpaqui ica namehuantzitzin, uan inniqui xonican mahsic tlanamiquilisehqueh para in tlen cuali uan amo yeh para in tlen amo cuali.

²⁰ Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilístli amo uehcaua ictlamitlahtlacsas Satanás uan ictlalis itlampa

namocxitzitzin. Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzitzin.

²¹ Namechontlahpaloua Timoteo naquin nouan tiquiti, noiuqui Lucio, Jasón uan Sosípater nochancaicniuan judíos.

²² Neh Tercio, naquin iniquihcuiloua nin iamatlahcuilol Pablo, noiuqui innamechontlahpaloua ica nitooaatzin in toTecotzin.

²³ Namechontlahpaloua Gayo, naquin ichan inmotepaluihtoc uan ictetlaneutia nichan ompa mamonichicocan nochtin in tlaniltocanih. Namechontlahpaloua in tiquiahqui Erasto, naquin icnichicoua tomin itich nin ueyi altipetl, sannoiuqui in tocníu Cuarto namechontlahpaloua.

²⁴ [Nitlateochiualitzin in toTecotzin Cristo Jesús mai inuan nochtin namehuantzitzin. Amén]

Pablo ictlacachíua Dios

²⁵ Matuehcapantlalican Yehuatzin Dios, naquin uili namechonchicaua itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilístli uan itich in tlamachtílistli tlen techmatiltia de Jesucristo. Tlen innamechonmachtia, yehua tlen achtoh ipeuyan nochi, otlatiutoya de nitlaniquilitzin,

²⁶ pero axan, yomotematiltih ica in Teotlahtolamatl tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih, ohcon quemeh oyah nitlaniquilitzin Dios naquin ica in sintitl nochipa metzticah. Uan nin tlahtol tlen cualica temaquixtilístli yomotematiltih innauac in tocníu itich nochtin tlamem para macniltocacan uan mactlacamatican in toTecotzin.

²⁷ San Yehuatzin Dios, uan san Yehuatzin comomachitia nochi, Yehuatzin maconsili uehcapantlalilís ica in sintitl nochipa ica tlen Jesucristo ocomochiuihtzinoh. Amén.

† Mr. 15:21

1 CORINTIOS

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

1 Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlali den tlahtlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuihlitzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitooaatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sannoiuqui tehuan toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualistli tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualistli, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannoiuqui ohcon in tlamachtilis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluayotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililistli tlen ictetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochí, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatzinoh in toTecotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchiuas, pues Yehuatzin nochipa icchiua tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

Amo xonmoxixilocan

¹⁰ Nocchiuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmotlahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxixilocan, yehyeh yec xonsetiliutocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

¹¹ Ohcon innamechoniluia, nocniuantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamictli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: "Neh inpoui iuan Pablo"; ocsiquin quih-touah: "Neh inpoui iuan Apolos"; ocsiquin quih-touah: "Neh inpoui iuan Pedro"; uan ocsiquin: "Neh inpoui iuan Cristo."

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Noso max yen Pablo ocsohsaqueh namopampa? ¿Noso max onamomocuatequihqueh ica nitooaca yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncuatequih, tlamo sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquín maquihtohtinimi omocuatequih ica notoocaa.

¹⁶ Noiuqui onquincuatequih nichanehcauan in Estéfanas, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncuatequih.

¹⁷ Pues Cristo amo onechtitlan mantlacuatequihtinimi, tla yeh onechontitlan mantematiltihtinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichicualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicaualistli uan nitlaixmatilis Dios

¹⁸ In tlahtol tlen techiluia Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuilis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicaualitzin Dios.

¹⁹ Pues ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatli:

Inquinpohpoluilis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh,

uan intenextilis quen amitlah ipatiu nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih. †

²⁰ ¿Caníh cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin tlatlicpac simi icmatí tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in tlatlicpactlacameh?

²¹ Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in tlatlicpactlacameh amo mauilican maquixmatican Yehuatzin ica nintlatlicpactlaixmatilis, tlamo yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtilistli tlen nocsiquin

† Is. 29:14

quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

²² In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

²³ masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

²⁴ pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcahsicamatih itich Cristo monextia in chicalistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

²⁵ Porque tlen in tlalticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicaluac de Dios, non icpanauia nochi ninchicauialis in tlalticpactlacameh.

²⁶ Nocnuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuantzitzin naquin Dios onamechonnotz nanonpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in tlalticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiahqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

²⁷ Yehyeh Dios ocpihpin tlen in tlalticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpihpinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in tlalticpactlacameh quitah amo icpia chicaluac, Dios ocpihpin nic oquinic ica quinpihpinautis tlen chicaluacqueh.

²⁸ Sannoiuqui Dios ocpihpin tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica iclalpancauas tlen itlah ipanti.

²⁹ Ohcon oconchiu para amaquin mauili mamosini inauactzinco Dios.

³⁰ Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilizin Dios, Cristo yehua poui totlaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchpauaqueh inauactzinco, techsicanlaliala den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

³¹ Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuiltzinoh."

†

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz

2 Nocnuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac onamechonmatilito tlen Dios axan yocontemaltilih, amo onamechonnotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamó sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicaluac, onmomohtaya uan onuiyocaya.

⁴ Uan dion notlamachtis oyah ica cuahcual tlahtol de tlalticpactlaixmatilis para inname-

chontlaniltoctis, tlamó yeh oyah ica nichicauialis uan ica nichicauialis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicauilhto itich cuahcual tlalticpactlaixmatilis, tlamó yeh mamotlachicauilhto itich nichicauilhtin Dios.

Ittlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espíritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicaluacqueh itich in tlaniltoquilis ittlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin tlalticpac, dion itich nitlayacancuan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtohtlatiutoya, tlen Dios ocontlalih achtoht itich nipeuyan in tlalticpactli ica matahsican itich nimouisticachantzin.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocachicamat dion semeh in tlayacancueh itich nin tlalticpac; pues tla ocachicamatinih amo ocohsanin in toTecotzin mouisticatintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitzoc, tlen dion acah amo iccactoc,

tlen dion acah tlalticpactlacatl icyoluihtoc, yehua tlen Dios yoconyectlalih mai inyohca naquin contlasohtlah Yehuatzin. ††

¹⁰ Uan yen tehuan naquin Dios otechmatiltih nochi non ica niEspíritu, pues in Espíritu nochi icyequixmati, hasta tlen in toTahtzin Dios conyolpicticah.

¹¹ Pues amaquin quixmati nitlayoluilis se tlalticpactlacatl tlamó sayeh niespíritu in tlatatl tlen catqui itich. Sannoiuqui ohcon, amaquin quixmati nitlayoluiltzin Dios, tlamó sayeh niEspíritu Yehuatzin.

¹² Uan tehuan amo otsilihqueh niespíritu in tlalticpac, tlayeh otsilihqueh in Espíritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsicamatican tlen Dios ica niteicnoitalitzin otechontlaocolih.

¹³ De non tetlaocolil tehuan ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen secaloua nican tlalticpac, tlamó ica in tlaixmatilis tlen techmachtia in Espíritu; uan ohcon itteahsicanatiltiah nitlamachtis in Espíritu ica tlahtol tlen techmachtia in Espíritu.

¹⁴ Pero naquin amo icpia niEspíritu Dios amo icsilia in tlamachtis tlen ualeua inauac in Espíritu, pues non tlamachtis quita queh xoxohyotl. Uan amo uili cahsacamati nic moniqui icpias in Espíritu naquin yehua icteahsicanatiltia non tlamachtis.

¹⁵ Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochi iclatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amacah uili cahsacamati quen tlayoluia.

¹⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: "¿Aquiye quixmati nitlayoluiltzin in toTecotzin? ¿Aquiye uilis icmachtis?" † Uan yeh, ixconmatican, tehuan itpiah non itlayoluiltzin Cristo.

† Jer. 9:24

†† Is. 64:4 † Is. 40:13

Naquin ittematiltiah nitlahtoltzin Dios, sansican ittiq-
tiah

3 Nocnuantzitzin, neh amo onuilic onnamechon-
nonotz quemeh sequinnonotza naquin quinya-
cana in Espiritu, tlamó quemeh naquin oc quinyacana
yeh nintlalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namon-
coconeh inauactzinco Cristo.

2 Onnamechonmactih tlamachtih tlen amo oueh nic
ayamo onamonuilliah nanconahsicamatih tlen oueh,
quemeh se piltzintli tlen oc coní leche uan ayamo uili
quicua tlcual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon
namoncateh,

3 pues nanconcauah manamechonyacana namotlaltic-
pactlaniquilis; ohcon intoua nic inquita oc nanconpiah
tlensa nichaualis uan ixnamictli tlen namechonxix-
iloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonya-
cana namotlalticpactlaniquilis uan oc namonninimih
quemeh nocsiqui tltalticpactlacameh?

4 Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”,
uan ocse: “Neh inpoui iuan Apolos”, ¿quenat non amo
ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpact-
laniquilis?

5 Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh
ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen ocsili-
hqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin
onamontlaniltocaqueh.

6 Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui
ohcon yeh Dios naquin oconiscaltih.

7 Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin
catequia, itlah inpanti, tlamó yeh Dios naquin ontlais-
caltia.

8 Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo
se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen quemah, Dios
quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

9 Apolos uan neh, sansican itlmatlanih itich nitiq-
uitzin Dios, uan itich non tiquitl namehuantzitzin na-
monpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali
tlen Yehuatzin coniscaltihoc.

10 Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli
nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlalih
in tlachicaualoni, uan axan ocse naquin quiscaltia in
cali itich non tlachicaualoni. Tlen quemah, sehse ma-
cyectlatlata quenih quiscaltihoc in cali.

11 Amaquin uilis ictlalis ocse tlachicaualoni, pues in
tlachicaualoni ya catqui, uan yeh yeh Jesucristo.

12 Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaltisqueh se
cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl,
sacatl noso auapouitl.

13 Pero nochi in tiquitl tlen otchiqueh monextis yec
quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal
ica tlitl iclatlatasqueh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica
tlachiutli nitiquiu sehse.

14 Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlasticoua itich in tl-
itl, non tocní icsilis nitlaxtlauil.

15 Pero tla nitiquiu amo tlasticoua itich in tlitl, non tocní
tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaquixtil,
masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlitl.

16 ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namon-
pouih iteopan Dios, uan niEspíritu Dios chanchiutoc
namotich?

17 Tla acah tlahtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin
icpoholos naquin ohcon icchiua, pues niteopan Dios,
mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yeh
namehuantzitzin.

18 Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh name-
huantzitzin momachilia simi icmati itich nin tltaltic-
pactli, maí quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon
mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

19 Porque nintlaixmatilis in tltalticpactlacameh, in-
auactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc
itich in Teotlahtolamatl: “Tlen momatih tlaixmatqueh,
Dios icchiua ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh
xoxohten.” †

20 In Teotlahtolamatl noiqui quihtoua: “In toTecotzin
quixmati nintlayoluilis in tlaixmatqueh uan icmati que
non tlayoluilis xoxohyotl.” ††

21 Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchiua se tltaltic-
pactlacatl, pues tlamilauca nochi namoaxca,

22 non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in
tltalticpac, noso in yolilis, noso in miquilis, noso tlen ax-
an catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

23 uan namehuantzitzin namoniactzitzin Cristo, uan
Cristo iactzitzin Dios.

Nintiquiu in teotlatitlanten

4 Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan
quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl it-
tematiltisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtoh otlatiu-
toya.

2 Tlamilauca, moniqui naquin icsilia se tiquitl macnexti
ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

3 Pero tlen quemah, neh amo nechtiquipachoua tla
namehuantzitzin noso acah tltalticpactiquiahcayotl
tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo
uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

4 pues masqui itich noyolihtic notlalnamic amo necht-
lahtlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiu-
toc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso
amo cuali notiquiu yeh yeh toTecotzin.

5 Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso
amo nitiquiu, ixconchiacan maehco in tonal ihcuac ual-
mouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuac icnextis
itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilol,
uan icnextis in tlayoluil tlen cah itich seiyolo. Ihcuac
Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanil-
ihqueh.

6 Nocnuantzitzin, ontlahtoh de Apolos uan neh, nic
inniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi
nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namon-
mosiniah nanconueymatih se para nancontlalpan-
causaqueh nocse.

7 Pues, ¿aquih omitzoniluh touatzin ocachi itlah
mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih
nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih,

¿tleca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

⁸ Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nancon-niquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochiual-istli, ya nanmomachiliah namoncuahcualtiquiuahqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¶Tla sauil milauac oxoninih namoncuahcualtiquiuahqueh! Ohcon ouilisquia nantechonmactisqueh se tiquiuahcayotl namouantzín.

⁹ Porque inquita tehuan in teotlatitlanten, Dios yotechoncáu hasta tlacuitlapan, quemeh naquín ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pues yotmocuipqueh intlamouisol nochi in tlalticpac, mayeh innauac in iluicactlatitlanten uan mayeh innauac in tlalticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehuan techsantlaliah.

¹¹ Hasta axan, tehuan itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlensaso techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicauac itmotiquitiltiah ica in tomauan. Tla in tlalticpactlacameh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehuan itmotlatlauhiah Dios maquiteochiua. Tla tlensaso techchiuiliah, tehuan ittlaxicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehuan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in tlalticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yoihtlacau, quemeh tlahsol tlen in tlalticpactlalah iclatiuhiah.

¹⁴ Amo innamechontlahcuiluliah ihquin nic inniqui innamechonpihpinautis, tlamo yeh inniqui innamechon-nemachtis quemeh notlasohconeuantzitzin.

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlactli mil naquín manamechonmachtihocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopapan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlauhiah ixnechontlasaluhiah itich nochiualis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeuh, naquín amo iccaua motlachicauilis inauactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich nohtectzin Cristo, ohcon quen inquinmachtia in tocniuan ic nouiyan, uan quen inquinmachtia nochtin in tlaniltocanih maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmomachiliah, uan nanconyoluihtoqueh amo nias innamechonitatu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuacan naquín tlemach non momatih, inqitas max milauac icpiah chicalistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

²⁰ Pues naquín ya poui itich nitiquiuahcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamo yeh ica nichicalistzin Dios.

²¹ ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlacotl, noso ica tetlasohtlalistli uan ica yec?

Pablo quimiluhia macquihquixtican naquín ocmosiatih nitlacpanan

⁵ Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquín amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

² Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmomatoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquín ohcon oquichiu?

³ Neh masqui nonohmah amo nicah namouantzín, ixconmatican noespíritu catqui namouantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nicah intoua tlenoh itich moniqui naquín ohcon oquichiu.

⁴ Ihcuac namonnichicautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitoocatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicalistzin in toTecotzin Jesucristo, ⁵ ixcontemactican non tlacatl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamquixtil itich necah tonal ihcuac in toTecotzin Cristo ualmouicas.

⁶ Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli?

⁷ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xonmochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquín opou para tehuan quemeh in colehtzin tlen icmictiah itich in pascuahiluitl yomomiquihiltzinoh topampa.

⁸ Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluitl de Pascua campa amo macalauhi in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chiualistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipualistli uan in tlen milauac.

⁹ Yonnamechoniluhiah itich nocse noamatlahcuiloh, amo xonmonilocan iuan naquín pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

¹⁰ Pero non tlen onnamechoniluhiah amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquín itich nin tlalticpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquín xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquín quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in tlalticpac.

¹¹ Tlen neh onicnic innamechoniluhiah, amo xonmonilocan iuan naquín quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc tluanqui, noso oc ichtic. Iuan naquín ohcon icchia, dion siquiera iuan xontlacuacan.

¹² Pues neh amo icpia tleca intlahtos de naquin cateh quiyauac para inqihitos max cuali noso amo ninchiualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahtic.

¹³ Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchiualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahtlacouani acmo mapoui namonauac.

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiahqueh amo tlaniltocanih

6 Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocnui tlaniltocani, ¿quenih namonmixeuiah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiahqueh naquin amo ictlacachiuah Dios, uan amo yeh imixpan niaxcauan Dios?

² ¿Xamo nanconmatih nic niaxcauan Dios teuan-tisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in talticpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in talticpactli, ¿queutoc amo namonuilisqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

³ ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen occhiuqueh in iluicactlatitlanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilisqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin talticpactli?

⁴ Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanalis, ¿tleca nanquimonixitatiueh manamechonyectlalican naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

⁵ Ihquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzoctotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniu tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniltoquilis?

⁶ Pero cauitz, yeh se tocnui iuan ocse mixnamiqui, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

⁷ Tlamilauca quen nanmoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlahcayauualis namechontlachtiquiliah?

⁸ Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlen-saso nancontechiuiliah uan naquin namontetlachtiquiliah ica tlahcayauualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniuantzitzin tlaniltocanih.

⁹ ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchiualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¿Amo xonmocayauacan!, nochi tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlahameh tlen mosiuaniquih, uan tlahameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicnuan,

¹⁰ in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlahcayauah uan ohcon tlahtiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

¹¹ Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah.

Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsil-ih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiuihtzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiuihtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo

¹² Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ic-tosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inmo-cauilis itlah manechtlatiquiti.

¹³ Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpohtolos. Pero ixconmatican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxtinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica mattlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

¹⁴ Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitis tehuan ica nichicaualtzin.

¹⁵ ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se siuatl tlen monamaca? ¿Amo!

¹⁶ Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se siuatl tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

¹⁷ Pero naquin motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

¹⁸ Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahtlacol tlen acachiuah, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquin Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqui ixconuehcapantlalican Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

Tlahtol para naquin namiquehqueh uan naquin amo

7 Axan, mannamechonnanquili ica tlen onamechontlahcuiluihqueh: Cualis oisquia tla in tlahameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cuali tlahse tlatatl macpia isiuau, uan sehse siuatl macpia it-lauical.

³ In tlacatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqui, uan sannoiuqui ohcon macchiua in siuatl namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In siuatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqui in tlacatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquehqueh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cuali, pero satepan niman ocsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xontlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncaulia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisquia nochtin in tlacameh amo macpian insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocolia tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin octlamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, neh inquitmiluia ocachi cuali maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cuali semonamictis uan amo yeh seccauas matetlatihto seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den toTecotzin: In siuatl amo maccaua nitlauical.

¹¹ Uan tla in siuatl iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamonamicti, noso tlamo mamotlapohpolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqui, in tlacatl amo maccaua nisiuau.

¹² Uan nocsiquin neh inquitmiluia, amo yen toTecotzin: Tla se tlatatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in siuatztintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlatatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqui ohcon, tla se siuatztintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlatatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in siuatztintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tlacatl amo tlaniltocani chipau ica nisiuau tlaniltocani, uan in siuatl amo tlaniltocani ica nitlauical sannoiuqui chipau. Tla amo ohcon oini, namopiluantzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

¹⁵ Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seuilistli.

¹⁶ Porque ¿quen itconmatis touatzin siuatztintli, xamo ica touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlatatzin, xamo ica touatzin mosiuatzin cahsis in temaquixtilis?

¹⁷ Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinotz. Yeh nin tlanauatil inquincaulia in tlaniltocanih ic nouiyan.

¹⁸ Tla acah Dios ocquinotz judiohnescayotitoc, ohcon mamocaua judiohnescayotitoc, uan tla acah Dios oquinotz amo judiohnescayotitoc, amo mamojudiohnescayoti.

¹⁹ Amitlah ipatiu tla sejudiohnescayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

²⁰ Sehse namehuantzitzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinotz.

²¹ Tla Dios omitzonnotz ihcuac otoncatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonquisas temac, ixconpihpina yeh non.

²² Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlatlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

²³ Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in tlatlactlacameh.

²⁴ Nocniuantzitzin, sehse namehuantzitzin xonmocaucan ohcon quen onamoncatca ihcuac Dios onamechonnotz.

²⁵ Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquitmiluis; pero innamechonluis tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonauac xonuilican xonmoyolchicauacan.

²⁶ Neh inyoluia ocachi cuali tla se tocnui mocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

²⁷ Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

²⁸ Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tlapanolis itich nin tlatlactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechonluis amo ompa xonpanocan.

²⁹ Nocniuantzitzin, tlen neh inniqui innamechonahsiamatiltis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

³⁰ Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

³¹ Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlatlactpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlatlactpac, yacatlamis.

³² Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpican. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

³³ Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

³⁴ uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatzintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatzintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

³⁵ Nochi nin innamechoniluia nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixconyoluican inniqui innamechonmatlanis tlatzacuil, tla yeh innamechoniluia nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

³⁶ Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchia uan tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

³⁷ Pero tla yeh yec yocyluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtoh que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiua.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiua, pero ocachi cuali icchiua naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In siuatzintli namiqueh ilpitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in siuatzintli uilis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchicaua.

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

8 Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiua masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aquih yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amotlen inpatiu itich nin tlalticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in tlalticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tetecomeh,

⁶ para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuqui san se toTecotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiuilih nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocnian tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachiliah queh oisquia yehuan noiuqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

⁹ Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuantzitzin ya nanconmatih uilis secchias, nanquimonuiztiah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁰ Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocnui maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlacoh?

¹¹ Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchias, itconchias mapoliui mocniu naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilhtzino ipampa.

¹² Tla ohcon itconchiua, tontlahtlacoua innauac mocniu, pues itconchiua mamomachilican yomotlahtlacolmemeltihqueh, uan non ictosniqui yotontlahtlacoh innauac Cristo.

¹³ Ica non, tla ica tlen nicua inuitzitis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuitzitis nocniu.

Tlen icnamiqui icstilis in teotlatitlantli

9 ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTecotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin?

² Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemeh teotlatitlantli tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin.

³ Aquihqueh nechihitouah ihquin inquinnanquila:

⁴ ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

⁵ ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylchicautinimi, ohcon quemeh nocsiquin teotlatitlanten, quemeh nicniu in toTecotzin, uan sannoiuqui ohcon quen Pedro?

⁶ ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqui it-silisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiquitisqueh?

⁷ ¿Aqui soldado onancontaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlaui? ¿Aqui icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Noso aqui hlahpaxqui amo con leche ihcuac tlapatzca?

⁸ Amo ixconyolucan que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh tlalticpactlacatl, pues ¿quenat amo noiuqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

⁹ Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: "Amo ittllalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlauechohtoc." † ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

¹⁰ ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocnio naquin tlauechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

¹¹ Ica non, tla tehuan ottoacaqueh cuahcual itlateochiualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqui itpircasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

¹² Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen ocnamiquia nantechonmactisqueh, yehyeh ituatlaxicohtieuh itich nochi nic amo itniquih ittllalisqueh ixtlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹³ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa iclatiah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

¹⁴ Ohcon noiuqui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

¹⁵ Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilis itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuiluihtoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. [Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahtlaniluihtoc!

¹⁶ Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohtzintli neh tla amo intematiltia.

¹⁷ Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisqueh inchiutos acah manechmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

¹⁸ Tla ohcon, ¿tlenoh tlaxtlauil intlani? Notlaxtlauil yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlaxtlanilani in tlaxtlauil tlen ocnamiquisquia insilis nic intematiltia non tlahtol.

¹⁹ Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuip imesclavo nochtin nic inniqui inquitlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

²⁰ Pues innauc in judíos neh inanchiua quemeh judío, nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauc naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nicah imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

²¹ Sannoiuqui ohcon, innauc naquin amo cateh imac in tlanauatil, inanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamato nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamato nitlanauatil Cristo. Uan ohcon inanchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

²² Innauc naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltocuilis inanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin. Yonchanchiu innauc nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquitlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

²³ Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochiualis tlen non tlahtol cualica.

²⁴ Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanil motlalouah, san se naquin iclani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon uilis nanconsilisqueh tetlaocolil.

²⁵ Nochtin tlen motlatlanil, icmihyouiltiah nochi tlen. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih iclanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

²⁶ Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquin amo icmati canih yau, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh inmotiuihtoc iuan acah.

²⁷ Amo, tla yeh intlaxtlanil notlalnacayo uan inchiualtia manechtlacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixtihqueh, uan yeh yonquimachtihinin ocsiquin.

Pablo quinnehmactia ica tlen oquinpanoc in israelitas

10 Nocnuantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

² Uan ohcon quisa nochtin omocuatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiuqueh sanse iuan Moisés.

³ Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlaual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

⁴ uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

† Dt. 25:4

⁵ Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilis-macaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlal-nacayo omocau tlaaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "In tocnian de Israel omotlahiqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzeuqueh ompaquilis-macaqueh." †

⁸ Amo pitzotic mataxtinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan ittlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihitocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatitlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextilil, uan ihcuiliutoc matechnehmachtih tehuanaquin itchanchiuah itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹² Ica non, naquin momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyolua amo ohcon tlahtlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitz.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah talticpactlacatl. Uan uilis namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnextilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxicocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicninan, xoncholocan den tetlacachialis inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnotza quemeh tocnian naquin icmatih tlaquisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechonilua.

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan ittlatlauhiah Dios macteoquia, ¿max amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcocotonah, ¿max amo ica itteuantih itich nitlalnacayotzin Cristo?

¹⁷ Uan nic catqui san se pan, tehuanaquin itmiquah itmochiuahqueh sanse quemeh seitlalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

¹⁸ Se tlanihniuiltit tlen techmachtia non, itcahsih iuan in tocnian tlen pouih Israel. Ihcuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih itich in tetlacachialistli inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

¹⁹ Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah inpanti.

²⁰ Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihcuac naquin amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamoyeh yen amocuali ehecameh quinmactiah, Uan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehecameh!

²¹ Amo uilis nancononisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nancononisqueh nincopa in amocuali ehecameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich ninmesa in amocuali ehecameh.

²² Noso, ¿max itniquih itnichaucacalaquisqueh in toTecotzin? ¿Quenat tehuanaquin ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

²³ Siquin quihtouah: "Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas." Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. "Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas", masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.

²⁴ Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamoyeh mactemo tlen quinmatlanis nosiquin.

²⁵ De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlauhian canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁶ Pues ixconmatican, in talticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

²⁷ Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatin, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlauhian canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁸ Pero tla acah namechonilua: "Nin nacatl yocatca tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses", tla ohcon namechonilua, amo ixconcuacan, para amo nanconhococosqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan amitlah manamechonteiluihto namoyolihtic tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in talticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

²⁹ Intlahtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo inquitia iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihihtocan.

³⁰ Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihitoc ica tlen inmotlasohcamati?

³¹ Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlahten ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalican Dios.

³² Amo xonican se tlatzacuil inauac in judíos, dion innauc naquin amo quixmatih Dios, dion innauc in tlaniltocanih,

† Éx. 32:6

³³ tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh in nauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamo yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11 Ixnechontlasaluilican itich nochiualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuat zacuacan ihcuac icmonochilia Dios

² Nocniantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonilnamiquih uan nancontlacamatoqueh in tlamachtistli tlen onnamechonmactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatatl, uan in tlatatl poui itzonticon in siuatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatatl mocuat zacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se siuat zintli amo mocuat zacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlauical tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiguaqui quemeh oisquia tlacuaxihxintli.

⁶ Uan tla se siuat zintli amo mocuat zacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuat zacua.

⁷ In tlatatl amo icpia tleca mocuat zacuas, nic in tlatatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuat zintli icmouisticanextia yen tlatatl,

⁸ pues in tlatatl amo ualeua itich in siuatl, tlamo yeh yen siuatl naquin ualeua itich in tlatatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlatatl para in siuatl, tlamo yeh yen siuatl occhiuqueh para in tlatatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in siuatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inauactzinco in toTecotzin dion in tlatatl iixcoyan yoli tla amo iuan siuatl, uan dion in siuatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlatatl.

¹² Pues masqui in siuatl ualeua itich in tlatatl, noiuqui in tlatatl tlalticpacnesi itich in siuatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuat zintli amo mocuat zacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlatatl iccaua nitzon mauiyaquiya.

¹⁵ Pero para in siuatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocmactih nitzon queh icuat zacua.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtilis, macmati yec que dion tehuan, uan dion oc sican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmatoqueh ica ocse tlamachtilis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

¹⁷ Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmoco cocouah.

¹⁸ Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa in niltoca ohcon nanconchiuah.

¹⁹ Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochuias, para ohcon monextis aqui queh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

²⁰ Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

²¹ Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuentic.

²² ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzín campa uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocnivan tlaniltocanih, naquin iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpihpinautisqueh naquin amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapantlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapantlalia.

In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

²³ Pues neh yonnamechonmactih nin tlen onsilih onechmactih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmanilihtzinoh in pan,

²⁴ uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquihtoh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

²⁵ Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquihtoh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tla cameh, tlen cana nichicualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

²⁶ Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematiltihto queh nimiquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos.

Quenih icnamiqui icmomahseusiqueh in cenahilnamicocatl den toTecotzin

²⁷ Ica non, aqui yasa naquin quicua nin pan noso conin vino den toTecotzin uan amo ictlepanita, tlahtlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

²⁸ Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlatlatacan achtoc de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

²⁹ Porque naquín quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tetelepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltil.

³⁰ Uan ica non, miqueh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicauaqueh uan miqueh yomiqueh.

³¹ Tla tehuan tonohmah otmotlatlatanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuilitis.

³² Pero tla in toTecotzin techtlatzacuilitia, ohcon comochiuiilia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltilis tlen icsilisqueh in tlatlactacameh.

³³ Ica non, nocniuantzitzin, ihcuac namon-monichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtín.

³⁴ Tla acah mayana, matlacuahteua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltilis ica quen namon-ayih ihcuac namonichicouah. Nocsiqui tlanonotztli in-yeclalis ihcuac nias innamechonitatu.

In tlatlamantli uililistli tlen ictexiluia in Espíritu Santo

12 Nocniuantzitzin, axan mattlahtocan den uililisten tlen ictexiluia in Espíritu Santo, pues inquita moniqui ocachi nanconahsicamatisqueh non.

² Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocauayah manamechonixpolocan itich in tetlacachualis den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmachtia que amaquín tlen tlahtoua ica niteyacanilitzin niEspíritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitoocaatzin Jesús, uan sannoiuqui amaquín uilis icmonochilis Jesús iTecotzin tla amo ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

⁴ Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espíritu naquín quintemactia.

⁵ Catqui tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiquitiliah in toTecotzin, masqui ohcon sanse toTecotzin cah.

⁶ Uan catqui tlatlamantli chialistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui ohcon sanse Dios naquín comochiuiilia nochi itich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic itich chanchiua in Espíritu, para ica maquinmatlani nocsiquín.

⁸ Siquín in Espíritu Santo quinmactia in uililistli matlah-tocan ica cuali tlayoluil, ocsiquín ica in mismo Espíritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsiquín in mismo Espíritu quinmactia in uililis macpiacan mic tlaniltoquilis, ocsiquín in mismo Espíritu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocox-queh.

¹⁰ Ocsiquín quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchualisten, ocsiquín mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquín maquixmatican tlenoh utz den Espíritu Santo uan tlenoh amo, ocsiquín matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquín macteahsica-matiltican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochi non icchiua sanse mismo Espíritu, naquín quimonxiluia sehse, in uililistli quen Yehuatzin comoniquilitia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemah in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espíritu Yehuatzin otechoncuatquih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemah seitlalnacayo, maican judíos noso griegos, maican temac queh esclavos, noso naquín amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espíritu.

¹⁴ Seitlalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamó ica miqueh.

¹⁵ Tla se tocxí oquihtouani nic amo maitl amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁶ Uan tla se tonacas oquihtouani nic yeh amo ix-tololotl, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁷ Tla nochi in totlalnacayo oini ixtololotl, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica ottlahnicuisquiah?

¹⁸ Pero Dios octlahih sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

¹⁹ Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

²⁰ Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

²¹ Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: "Amo itnechpoloua"; dion in totzonticon uilis quimiluis in tocxian: "Amo nannechpolouah."

²² Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

²³ uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentiah, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluiah.

²⁴ Pero innauac tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

²⁵ para ohcon nochi niahahsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

²⁶ Ica non, tla semeh niahsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

²⁷ Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahahsica non itlalnacayo Yehuatzin.

²⁸ Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiquitl tlen ica namonmosepanmatlanisqueh quemah

tlaniltocanih: oquintlalih achtohten yen teotlatitlanten, uan ompa yeh naquin ictematiltiah tlahtol tlen ocsiliqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchihuah iluicacchialisten, ompa naquin icpiah uililistli para tlapahtisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah ocllamantli ica tlatlamantli tlahtol.

²⁹ ¿Max nochtin teotlatitlanten? ¿Max nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchihuah iluicacchialisten?

³⁰ ¿Max nochtin icpiah uililistli para tlapahtisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica ocllamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsicamatiltiah non tlahtol?

³¹ Namehuantzitzin ixcontemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uililisten. Tlen quemah, neh inamechonnexilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

In tetlasohtlalis tlapanauia innauac nochtin uililisten

13 Tla neh ontlahtouani tlatlamantli tlahtol de nin talticpac uan iluicactlahtol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, inmocuipa queh se tiposcacauatl tlen calaca, noso queh se tiposcanac tlen tiposcacautzhtzi.

² Tla neh onpiani uililistli intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan oncahsicamatini nochi nitlayoluilitzin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuani in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxiluia naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlalnacayo maclatican uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlaueh, amo quixmati tecocolihtos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicoouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uililistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uililistli para setlahtos ica ocllamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uililis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹ Pues in uililisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰ pero ihcuac utz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuac tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹ Ihcuac oncatca inconetl, ontlahtouaya, ontlayoluaya, uan ontlaahsicamatia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yoncau tlacuitlapan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹² Ohcon noiuqui tehuan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquixmatih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityequixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuac nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³ Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauihtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

Quenih sequincui in uililisten tlen ictemactia in Espíritu

14 Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uililisten tlen in Espíritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios.

² Porque naquin tlahtoua ica ocllamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocniuan, tlamou yeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteyacanalís in Espíritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³ Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocniuan mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴ Naquin tlahtoua ica ocllamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵ Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica ocllamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsilia de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica ocllamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsicamatiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih mactilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶ Nocchiuantzitzin, tla neh se tonal nahsi inamechonitatu uan intlahtohtiu ica ocllamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo inamechonmatiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷ Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquinaquistilanih, ¿quenih ouilisqueja secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸ Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyehtencaquis uan ohcon mochihchuias yas motiuitu itich ixnamictli?

⁹ Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo seahsicamati, ¿aquiyehtencaquis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nanconnohtzotqueh yen ehecatl.

¹⁰ Tentoc tlailiuis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

¹¹ Pero tla neh amo incahsicamati quen acah nech-nohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican uehca nochan, uan neh sannoiuqui ohcon iniquitas.

¹² Ica non, nic neh iniquita namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uililisten tlen ictemactia in Espiritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

¹³ Uan naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, mactlahtlanili Dios in uililistli para noiuqui icteahsica-matiltis.

¹⁴ Pues tla neh inmonochilia Dios ica octlamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsica-matilis mocaua iyoca.

¹⁵ ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuqui ica noahsica-matilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuqui in-mocuicatis ica noahsica-matilis.

¹⁶ Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenih quihtos amén naquin san ompa tlaactoc, tla amo icmati tlenoh otconihot?

¹⁷ Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

¹⁸ Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica octlamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

¹⁹ Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih iniquita ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen macahsica-matican uan ohcon inquinmachtis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica octlamantli tlahtol.

²⁰ Nocnuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluiah, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

²¹ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: "Ica octlamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinotzas in tocnian de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin." †

²² Ica non, tla setlahtoua ica octlamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamo yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

²³ Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica octlamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

²⁴ Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsica-matis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

²⁵ Uan nochi tlen iclaatihtoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzin.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

²⁶ Uan ohcon, nocnuantzitzin, ihcuac namon-monichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamachtis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica octlamantli tlahtol, noso icteahsica-matiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiuasqueh ixconchiuacan para xonmosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁷ Tla acahten tlahtosqueh ica octlamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqueh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsica-matilti non tlahtol.

²⁸ Uan tla amo cah naquin icteahsica-matiltis, masintlacauican innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

²⁹ Sannoiuqui ohcon naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nocsiquin macyectlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

³⁰ Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquin tlahtotoc maccauili yehua matlahto.

³¹ Ohcon, nochtin uilis nancontematiltis queh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

³² Pues naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

³³ Pues Dios amo iclasohtla tlen mochiua san queyauili, tlamo yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemeh icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah niacatzitzin Dios,

³⁴ in siuameh masintlacactocan campa namon-monichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatican quemeh tenauatia in tlanauatil.

³⁵ Tla in siuameh icniquih icmatis queh itlah, mactlatlahtlanican nintlaualic itich ninchan; pues amo cualtzin mota se siuatzintli tlahtotoc campa namon-monichicouah.

³⁶ ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?, noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsilihqueh?

³⁷ Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espiritu Santo, icmatis que tlen innamechoniluia yeh itlanauatil in toTecotzin.

³⁸ Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocnuantzitzin, ixcontemocan in uililistli para nancontematiltis queh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica octlamantli tlahtol amo ixquimontzacuiluican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyecchiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

† Is. 28:11

Cristo milauac oyancuicayol

15 Nociuantzitzin, axan inniqui innamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsilihqueh, uan itich namonnihnintoqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlachcauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanaltih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilhtzinoh ipampa in totlahtlacol, ohcon quemeh quihtoua in Teotlahtolamatl;

⁴ uan octlalihqueh itich in miqueticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatl.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocnuan tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquilihqueh, miqueh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlantilocac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquin ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlensaso onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquin yonicchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non ittla-machtiah uan yeh non tlen yonanconniltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

¹² Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miquilistli, ¿tleca siquin namehuantzitzin nanconihtouah amo cah yancuicayolilis itich miquilistli?

¹³ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

¹⁴ uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

¹⁵ Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolitih Cristo, pues tla milauac amo uilis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolitih Cristo.

¹⁶ Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

¹⁷ Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlahtlacol.

¹⁸ Uan tla ohcon naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoluqueh.

¹⁹ Uan tla sayeh itich ninqueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in talticpactlacameh tehuan naquin ocachi itetlaocoltihqueh.

²⁰ Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich miquilistli. Uan quemeh in tlen achtot tlatiyotl chicau, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

²¹ Pues ohcon quen oehcoc in miquilistli ica se tlatatl, noiuqui ohcon ica se tlatatl oualah in yancuicayolilistli innauac in miquemeh.

²² Uan tla ipampatica in Adán nochtin miquih, san-noiuqui ohcon ica tlen ocmochiulhtzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

²³ Pero in yancuicayolilis mochiuas ohcon quen Dios yoctlalih aquih achtot uan aquih satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtot tlatiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

²⁴ Ihcuac on ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicalis de nochi cuahcual tiquiahcayotl, de nochi tlayacanqueh uan in chicalismeh. Uan ihcuac on Yehuatzin contemactis in tiquiahcayotl inauactzinco in toTahztin Dios.

²⁵ Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiahcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolihcauan maican itlampa nicxiuan,

²⁶ uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miquilistli.

²⁷ Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: "Imac otcomocauiliah nochi." † Pero ihcuac quihtoua "nochi", non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquin ocmocauiliah imac Cristo nochi in tlenca.

²⁸ Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpicias imac, ihcuac on Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis inauac Dios, naquin ocontlalih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpicias nochi tiquiahcayotl intich nochtinten.

²⁹ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquin mocuatequiah inpampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah inpampa?

³⁰ Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuih itninimih itempan in miquilis nochipa?

³¹ Pues tlamilauca innamechoniluia, nociuantzitzin, ipampa in paquilis tlen inpia ica namehuantzitzin inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús, neh mostlah nicah itempan in miquilis.

³² Tla sayeh nin toyolilis cah, ¿tla ohcon, tleca onmix-namic iuan naquin queh tecuanimeh onechix-

† Sal. 8:6

namiqueh nipa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolis itich miquilistli, "mattlacuacan, matatlan, pues most-la ya itmiquisqueh". †

³³ Amo xonmopolocan: "Tla namonmonilouah iuan naquin amo cualimeh, namechonihltlacouilisqueh namoyectlayoluil." ††

³⁴ Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpinauacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquin yancuicayolisqueh

³⁵ Pero acah uilis quihtos: "¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?"

³⁶ Xoxoh naquin ohcon ictlahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

³⁷ Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

³⁸ Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

³⁹ Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlenca, pues se tlamantli nintlalnacayo in tlalticpactlacameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

⁴⁰ Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de tlalticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den tlalticpac.

⁴¹ Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlamantli quen pitlanih in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlaman-ten quen pitlanih.

⁴² Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

⁴³ Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicaoac, yancuicayolis tlen chicaoac.

⁴⁴ Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in tlalticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den tlalticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

⁴⁵ Noiuqui ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "In tlen achtoh tlatatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos." † Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁶ Amo omochiu achtoh in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtoh tlen den tlalticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

⁴⁷ In tlen achtoh tlatatl occhiuqueh ica in tlali den tlalticpac, in tlen satepan tlatatl, ictosniqui yen toTecotzin, Yehuatzin oualah de iluicac.

⁴⁸ In tlalticpactlacameh amehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchi-

uasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁴⁹ Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoiuqui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁵⁰ Nocnuantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh ni-iluicachantzin Dios. In tlen ihtlacau i amo calaquis campa cah in tlen amo ihtlacau i.

⁵¹ Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵² Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacauis, uan tehuac, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵³ Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacau i uan quixmati miquilistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacau i uan amo quixmati miquilistli.

⁵⁴ Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacau i uan quixmati miquilistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacau i uan acmo quixmati miquilistli, ihcuac mochiuas in tlah-tol tlen ihcuiliutoc: "In miquilistli yopohpoliu, yoctlanqueh! †

⁵⁵ Teh miquilistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miquilistli, ¿canih cah mochicaualis tlen ica ottlatlania?" ††

⁵⁶ Nimin in miquilis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

⁵⁷ Pero matmotlasohcamatilian Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicaoualis para ittlatlanisqueh ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuihltzinoh.

⁵⁸ Ica non, notlasohicnluan, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquilis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilian in toTecotzin, uan ixconmatican, namotiquiu tlen nanconchiuah para in toTecotzin amo sannencah.

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

16 Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niacauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

² Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

³ Satepan ihcuac neh nahsis, inquitlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihpiqueh, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

⁴ Uan tlanah moniquis nias noiuqui, yehuan yasqueh nouan.

† Is. 22:13 †† Pr. 22:25 † Gn. 2:7

†† Is. 25:8 †† Os. 13:14

Pablo quimilua canih icniqui yas quincacalaquitu in tlaniltocanih

⁵ Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias in-namechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

⁶ Uan amati xamo inmocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inmocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nan-nechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

⁷ Pues amo inniqui san innamechonitztiquisas, tlayeh inniqui inmocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

⁸ Pero axan oc inmocauas nican Éfeso hasta in iluitl Pentecostés,

⁹ nic inquita Dios tlailuis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocacan, masquicah miqueh tlen nechixnamiquih.

¹⁰ Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquiti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

¹¹ Ica non, amaquin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc iuan nocsiquin tocnian tlaniltocanih.

¹² In tocniu tlaniltocani Apolos, yontlatlautih simi, mayau iuan nocsiquin tocnian manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilic, yas namechonitatu.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

¹³ Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis. Amo xonican mohcameh, yehyeh xon-mochicauacan.

¹⁴ Ixconchiuacan nochi ica tetlasohtlalis.

¹⁵ Nocnuantzitzin, nanconmatih nic in Estéfnas iuan nichanehcauan yehuan naquin achtoh otlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanih niacxcatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlautia, ixquimontlacamatican naquin quemeh yehuan, uan nochtin naquin tlamatlanih uan tiquitih.

¹⁷ Inpaqui nic youalahqueh in Estéfnas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nichah inmachilia nichah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechylchicauqueh, uan sannoiqui namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimonyequitacan in tocnian naquin quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocnian tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalitli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuilulia ica neh noma.

²² Tla acah amo ictlasohtla in toTecotzin, Dios mactlatiui itich in tlicotlatzacuilitlis. In toTecotzin, ya ualmouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlalitzin Cristo Jesús. [Amén.]

2 CORINTIOS

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih de Corinto

1 Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Neh iuan in tocnui tlaniltocani Timoteo itnamechontlahcuiluiliah namehuantztzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, uan nochtin niacatzitzin Dios tlen namonchanchiuah itich nochi in tlalmeh tlen pouih Acaya.
²In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Nitlapanolis in Pablo

³Mattlacachiuaan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin topapan teicnoitani uan Dios tlen nochipa toteyolseuihatcin.

⁴Yehuatzin techonyolseuia itich nochi in totlapanolis, para ohcon ica in yolseuilis tlen techmactia Yehuatzin, tehuan noiuqui ica matuilican matquinyolseuican naquin tapanouah.

⁵Porque ohcon quen itich mic tlahyouilis itpanouah quemeh tlen Cristo opanoc, sannoiuqui ohcon ica Yehuatzin Cristo tentoc mic toyolseuilis.

⁶Ica non, tla tehuan ittlapanouah, ittlapanouah para ohcon namehuantztzin ixconpiacan yolseuilitli uan temaquixtilistli. Uan tla Dios techyolseuia, techyolseuia para ohcon namehuantztzin ixconpiacan yolseuilitli [uan temaquixtilistli], uan sannoiuqui ohcon xonuilican xontlaxicocan itich in tlahyouilis tlen tehuan noiuqui itpanouah.

⁷Yec itmoyolchicauah que ohcon quen namontlahyouiah touan, ohcon sannoiuqui touan nanconsilisqueh yolseuilis.

⁸Nocniuantztzin, itniquih ixconmatican quen simi ottlapanoqueh itich in tlalmeh Asia. Tlamilauca tlailluis temohtih quen ouitzico topan necah tlanolis, hasta yec yotyluihcah itpohpoliisqueh ompa.

⁹Otmomachilayah quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pero non ohcon opanoc otechnextilih amo matmoyolchicauacan yehyeh totich, tlamo yeh inauactzinco Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh.

¹⁰Uan Yehuatzin Dios otechonpaleuiah itich necah ueyitemohtih tlanolis tlen otechtlalih itenco in miquilis, uan oc techonpaleuhtoc. Uan itmoyolchicauah oc ohcon techonpaleuhtos.

¹¹Ohcon isqui tla namehuantztzin nantechonmatlanih nancontlatlauhiah Dios topampa. Uan tla miqueh ic-

motlatlauhiah Dios topampa, noiuqui ohcon miqueh isqueh naquin icmotlasohcamatilisqueh Yehuatzin ica tehuan, ipampa in tlateochualis tlen itsilisqueh ica namotlatlauhiah.

Tleca Pablo amo oyah Corinto

¹²Cah itlah tlen ica itpaquih, uan yeh yeh nin: In toyolihitic techmatiltia tehuan nochipa otnininquih ica in yolchipauah uan ica in tlen milauac tlen ualeua inauac Dios; amo otechyacan in totlalticpactlaixmatilis, tlamo yeh nitetlasohitalitzin Dios tlen tiquiti totich. Ohcon otnininquih iuan in tocnian itich nin talticpac, uan ocachi namonauac.

¹³Ica non, tlamilauca, itich in toamatlahcuiloluan amo cah itlah tlen tlatiutoc, tlamo yeh itniquih itnamechonilisqueh sayeh tlen nanconamapouah uan tlen nanconahsicamatih. Uan inchia ixcontlamiyequitacan,

¹⁴ohcon quemeh axan ya peua nanconitztiueh, nic ica tehuan nanconpiah tlen ica namonmosinisqueh, ohcon quemeh tehuan itpiasqueh tlenoh ica itmosinisqueh ica namehuantztzin ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesús.

¹⁵Ica non yolchicauah que yonanconahsicamatqueh non, onniquia achtoh innamechonitztiquisas uan ohcon ixconsilican opa tlateochualistli.

¹⁶Pues ihcuac onyasquia Macedonia onnamechonitztiquisasquia, uan ocsipa onnamechoualitztiquisasquia ihcuac onualmocuipasquia de ompa. Uan satepan namehuantztzin ouilisqueh nannechonmatlanisqueh manahsi Judea.

¹⁷Tla onyoluih ohcon inchiuas, ¿quenat sa ica ihsiucayotl onyoluihtitiz, queh oisquia amo onyecyoluih?, noso ¿max ontlayoluih quemeh ocsiqui talticpactlameh tlen sipa ictouah "quemah" uan sipa ictouah "amo"?

¹⁸Tlamilauca, ohcon quen Dios amo motlahtolcuicuipa, ohcon tehuan ihcuac itlah itnamechoniluhiah amo ittouah sipa "quemah" uan sipa "amo".

¹⁹Pues Jesucristo, niConetzin Dios de naquin Silvano, Timoteo uan neh yotnamechonnonotzqueh, amo oquihtoh sipa "quemah" uan sipa "amo", tla yeh itich Yehuatzin nochipa itcahsih sanse itlahtol.

²⁰Uan tlamilauca, tlen Dios omoyectencau techonmactis, itich Cristo mochiua quemah. Uan ica non, ica tlen Cristo ocmochiulih ittouah "Amén", uan ohcon ituehcapantlauhiah Dios.

²¹Uan ixconmatican, yeh yen Dios naquin techchicauiti itich in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, mayeh

tehuan uan mayeh namehuantzitzin, uan yeh yen Dios naquin otechonpihpin.

²² Uan otechonnescaiyotih tiyohcatzitzin ica in Espiritu Santo tlen octlalih itich in toyolo, tlen ica moyecten-caua Dios satepan ocsiqui tlateochiualis techonmactis.

²³ Dios yec icmomachitia, uan tla amo milauac mane-chontlatzacuilti, tla neh amo inyahtoc Corinto yeh nic innamechontlaocolita, nic amo inniqui innamechoncohcocotiu.

²⁴ Amo ictosniqui tehuan itniquih ittlatiquitisqueh itich namotlaniltoquilis, pues itich in tlaniltoquilis ya yec namonihcatoqueh, tla yeh itniquih itnamechonmatlanisqueh ixconpiacan ocachi paquilis.

2 Ica non onquihtoh amo nias innamechonitatu tla san innamechoncohcocotiu.

² Porque tla san innamechoncohcocotiu, satepan ¿aquih isqui naquin iuan inpaquis? ¿Acmaquin, pues naquin neh iuan onpaquisquia yoncohcocoh!

³ Ica non ohcon yonnamechontlahcuiluilih, ohcon ihcuac nias innamechontatu, namehuantzitzin naquin moniqui nannechmactisqueh paquilis amo yeh nannechontlaocolmacah. Pues yec inmati tla neh inpaqui, namehuantzitzin noiuqui namonpaquih.

⁴ Tlamilauca, ihcuacan onnamechontlahcuiluilih ica mic tlaocol. Onyolnemiquia uan simi onchocaya, pero amo onnamechontlahcuiluilih nic onicnic innamechoncohcocos, tlamo yeh nic onicnic innamechonnextilis quen tlailluis simi innamechontlasohtla.

Pablo ictlapohpoluia naquin otlahtlaco

⁵ Tla acah ica nichiuualis onechtlaocolmacac, amo sayeh neh naquin onechtlaocolmacac, tlamo matquih-tocan queh oisquia nochtin namehuantzitzin, uan tlamilauca amo san inahauiltlahtotoc.

⁶ Pero ica in tlatzacuilti tlen yocsilih ica nochtin namehuantzitzin, neh intoua xa ya cuali.

⁷ Axan moniqui ixcontlapohpoluican uan ixconyolchicauacan, amo yeh sansimi mosincaua itich in tlaocol.

⁸ Ica non neh innamechontlatlautia, yancuica ixconnextilican namotetlasohtlalis.

⁹ Tlamilauca, achto yonnamechontlahcuiluilih ica nin tlanonotz, nic onniquia iniquitas max namontlatlacamatih itich mahsic nochi, uan yonquitac nic quemah.

¹⁰ Ica non axan, naquin namehuantzitzin nancontlapohpoluisqueh, neh noiuqui intlapohpoluia. Uan tla neh yontetlapohpoluiah, tla milauac omoniquia itlah intetlapohpoluis, onicchiu por namehuantzitzin iixpan Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ohcon yontlapohpoluiah para ohcon Satanás amo macpia canih motlatzitziquilis, pues yec itmatih tlenoh niamocualitlayoluil.

Pablo sa icchixtoc in Tito nic icniqui icmatis quenih opanoto

¹² Ihcuac onahsito itich in altipetl Troas ontematilito in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia

de Cristo, onquitac in toTecotzin onechontlatlapouilih mantematilti nitlahtoltzin.

¹³ Masqui ohcon, noyolo amo ocahsia seuilistli, nic amo oncahsic ompa nocniu Tito. Ica non onmonauatih iuan in tocnian tlaniltocanih tlen ompa chanchiuah uan ononeu Macedonia.

Dios icchiua ica Yehuatzin Cristo matlatlanican

¹⁴ Itmotlasohcamatiliah Yehuatzin Dios, pues icchiua que ica Yehuatzin Cristo nochipa matlatlanican, uan icchiua tehuan matican queh itlah cualtzin ahuiyac tlen ica ic nouiyan motematiltia Yehuatzin.

¹⁵ Porque inuactzinco Dios tehuan quemeh itlah cualtzin ahuiyac tlen oneua itich Cristo uan moxinia innauac naquin icpiah in temaquixtilis, uan sannoiuqui innauac naquin yaueh itich in poliuilis.

¹⁶ Innauac naquin yaueh itich in poliuilis tehuan itmachiah quemeh miquetl palantoc uan non quinquialiquilia miquilistli, pero innauac naquin icpiah in temaquixtilis tehuan se cualtzin ahuiyactli tlen cualica yolilistli. Pero ¿aquiyeh uilis ica inohmah ichicualis icchiuas in tiquitl tlen Dios otechcauilihue?

¹⁷ Tlamilauca, siquin tlanonotzah nitlahtoltzin Dios yeh nic icniquih ica motomintisqueh, pero tehuan amo ohcon, tla yeh tehuan ittenonotzah nitlahtoltzin Dios ica nochi in toyolo, nic Dios otechontitlan, uan nic itsetitoqueh iuantzin Cristo. Yehuatzin Dios yec icmomachitia non.

Ittiquitinih itich in yancuic tlahtolsintilil

3 Ihcuac ohcon ittlahtouah, amati xamo yeh ocsipa yopeu nanconyoluiah ohcon ittlahtouah sayeh nic ittemouah ixtechonyecsilican. ¿Noso max nanconyoluiah moniqui itnamechonnextilisqueh noso itnamechontlahtlanilisqueh se amatlahcuilol tlen matlahtotoc yec ica tehuan quemeh siquin icchiuah?

² Pues ixconmatican, tlen pouih queh amatlahcuilol tlen tlahtoua yec ica tehuan yeh yen namehuantzitzin, uan ituicah itich in toyolo, uan nochtin camapouah uan cahsicamatih.

³ Nochtin yec icmatih, namehuantzitzin yen amatlahcuilol tlen Cristo oquihcuiloh ica tehuan. Amo oquihcuiloh ica tinta, tlamo yeh ica niEspiritu Dios naquin meuiltihciah, amo oquihcuiloh itich tipatlacten, tlamo yeh itich namoyolo.

⁴ Ohcon ica yolchicaualistli ittlahtouah nic itmoyolchicauah ica Yehuatzin Cristo inuactzinco Dios.

⁵ Amo ittohtoqueh que tlen ituilih itchiuah, tonohmah quisa in uililis, tla yeh in touililis ualeua itich Dios.

⁶ Yehuatzin otechmactilicah nochi uililistli para matuilican mattiquitican itich in yancuic tlahtolsintilil. † Non yancuic tlahtolsintilil amo motlachicauilia itich nitlanauatil Moisés, tlamo yeh itich in Espiritu Santo. Pues tlen ihcuiliutoc itich non tlanauatil cualica miquilistli, pero in Espiritu Santo cualica yolilistli.

† Jer. 31:31-34

⁷In tlen achtot tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miqulilis uan oihcuiliutoya itich titl tlailiuis mouistic omotac quen oualah, pues ihcuac in Israelitas hasta amo ouiliah quixitah in Moisés ipampa in mouistic tlanestli tlen omotztoya itich nixayac, masqui non yopohpoliutaya.

⁸Uan axan, tla non ohcon oyah, ¿queutoc amo ocachi mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen techualiquilia in Espiritu?

⁹Masequihto, tla in tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miqulistli omotac tlailiuis mouistic ihcuac oualah, ¿queutoc amo ocachi isqui tlailiuis mouistic in tlahtolsintilil tlen techualiquilia in chipaualis iixpan Dios?

¹⁰Tlamilauca, necah achtot tlahtolsintilil tlen oyah mouistic, axan motaqui amotlen inauac in tlen axan ocachi mouistic tlapanauihtoc.

¹¹Pues tla non achtot tlahtolsintilil, masqui amo ouehcauasquia, oquipix tlen mouistic, ocachi tlailiuis mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen cah uan isqui ica in sintitl nochipa.

¹²Ica non tehuan ittlahtouah ica mic yolchicaualis, pues nin tlahtol simi techyolchicaua.

¹³Tehuan amo itchiuah quemeh Moisés, tlen omixtza cuaya ica se velo nic amo oquinic in israelitas maquitacan quen opohpoliutasquia necah mouisticlanes.

¹⁴Uan yehuan, masqui octacah in tlanestli, ochicau ninyolo. Ica non hasta axan, ihcuac camapouah in tlen achtot tlahtolsintilil, catqui se velo tlen quintlatzacuilia para amo macahsiamatican. Uan non velo sayeh Cristo uili ictequixtilia.

¹⁵Uan hasta axan, ihcuac camapouah nitlanauatil Moisés, in velo quixtzahtzacutoc ninyolo.

¹⁶Tlen quemah, nochipa ihcuac acah moyolcuipa inauactzinco in toTecotzin, Yehuatzin icquixtilia in velo.

¹⁷Porque in toTecotzin yehua in Espiritu; uan campa metzticah niEspiritu in toTecotzin, ompa acmo tlen ixtlatzacuil cah.

¹⁸Uan ohcon, nochtin tehuan naquin ya tixtlapohtoqueh, queh itich se espejo itnextihtoqueh quen mouistic in toTecotzin, uan ohcon ica nitiquitzin in toTecotzin, naquin yehua in Espiritu, tehuan itmopatlaiueh ocachi uan ocachi quen Yehuatzin mouistic.

4 Ica non, nic Dios ica nitetlasohitalitzin otechonmactih nin tiquitl, tehuan amo sa itmosincauah.

²Yeh yec yotcauqueh tlen ichtaca mochiua uan tlen tepinautih. Amo ticuih in tlachacayaualis uan amo itpapatlah nitlahtoltzin Dios, yehyeh itteixmatiltiah in tlen milauac, ohcon ica itmoyecteixpantiah inauac nintlayoluilis in tocnian uan iixpantzinco Yehuatzin.

³Pero tla tlatiutoc in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen itteixmatiltiah, ohcon oc catqui tlatiutoc san inauac naquin yaueh itich in poliuilis.

⁴Pues in amocuali, tlen poui dios itich nin tlatcicpac tlahtlacoleh, ocpopoyotilih nimahsiamatilis nonqueh naquin amo tlaniltocah, para ohcon amo mactacan nitlanes in mouistic tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

tlen ictematiltia de Cristo, naquin yec ameh quemeh Yehuatzin Dios.

⁵Ihcuac ittlanonotzah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo ittlanonotztinimih de tehuan, tlayeh ittlanonotztinimih de Jesucristo naquin teTeco de nochtin, uan ittematiltiah que tehuan ittiquitinih de namehuantzitzin ipampa in tetlasohtlalis tlen itpialiah Jesús.

⁶Ixconmatican, yen mismo Dios naquin ocmihaltuih mai tlanestli campa tlayoua, yeh yehua naquin ocualiac tlanestli itich in toyolo. Ohcon oquichiu matquixmatican itich Yehuatzin Cristo quen tlailiuis mouisticatzintli Yehuatzin Dios. †

Amo ittllalah in totlachialis itich tlen mota

⁷Pero nochi non, tlen mouistic mic ipatiu itucatinimih itich in totlalnacayo tlen queh se tapalcatl amo chicaoac, para ohcon mamota nic necah chicaoalis tlen tlapanauihtoc amo totich ualeua, tlamo yeh ualeua itich Dios.

⁸Uan ohcon, masqui topan utz nochi tlen tlapanolis, amo itmotemacah imac in tlaocol. Masqui itpiah tlen totiquipacholis, amo ittosomeh hasta yotechtlalcaualtih.

⁹Masqui tlen techchiuiliah, amo itcateh tosel, masqui techuitzitiah amo techpohpolouah.

¹⁰Nouiyan campa ic tiaueh, in totlalnacayo cah itenco miqulistli quemeh Jesús opanoc, para ohcon niyolilitzin Jesús sannoiuqui mamonexti itich in totlalnacayo.

¹¹Porque tehuan naquin ityoltoqueh, nochipa itcateh itenco in miqulilis nic ittematiltiah de Jesús, para ohcon noiuqui niyolilitzin mamonexti itich in totlalnacayo tlen miquis.

¹²Uan ohcon, masqui in miqulistli totich ehcotiu, namotichtzin ica tehuan ahsi yen yolilistli.

¹³Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: "Ontlaniltocac, ica non ontlahtoh"; †† ica non mismo tlaniltocac, uan ica non noiuqui ittlahtouah.

¹⁴Pues itmatih que naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, tehuan noiuqui techonyancuicayolitih quemeh Yehuatzin, uan sansican namouantzin techteixpantis inauactzinco.

¹⁵Nochi nin tlahyouil itpanouah nic itniquih mai se cuali itich namehuantzitzin, uan ohcon niteicnoitalitzin Dios maquimahsi ocachi miqueh tocnian, uan maican miqueh naquin mamotlasohcamatican inauactzinco, uan ohcon macsili uehcapantlalilis Yehuatzin.

¹⁶Ica non amo ittosomeh ittlaocoyah, pues masqui tehuan ic pani ittlanitueh, ic tlahtic tehuan itmoyancuicachiutiueh mostlah ocachi.

¹⁷Pues in tlapanolis tlen itzalan itpanouah amotlen uan san ihsiuca panotiuitziz, pero ica non tlapanolis tlen itpanotiueh, iluicac monichicohtiu para tehuan tlailiuis mic tlen mouistic uan tlen ayic yacatlamis.

† Gn. 1:3 †† Sal. 116:10

¹⁸ Amo ittllaliah in totlachialis itich tlen mota, tla yeh itich tlen amo mota, pues nochi tlen mota san panoua, pero tlen amo mota, ica in sintitl nochipa uehcaua.

5 Uan yec itmatih que tla in totlalticpactlalnacayo tlen itich itchanchiuah nican tlalticpac xihxitini, itpiah inauactzinco Dios, ompa iluicac, ocse tochan ocachi cuali tlen isqui ica in sintitl nochipa, tlen amo tlachiutli ica ima tlalticpactlacatl.

² Ica non, axan telsihsiuih, otniquisquiah ya matechtlaquentican ica necah yancuic tochan tlen poui iluicac.

³ Ohcon tisqueh ittlaquentoqueh, uan amo sayeh ica in toespíritu tisqueh.

⁴ Tlamilauca, naquin itpiah in tochan itich nin totlalticpactlalnacayo telsihsiuih ica tlaocol, pues amo otniquisquiah mapohpoliui nin totlalnacayo, tlamu yeh otniquisquiah matechtlacican nocse tlen yancuic, uan ohcon nin tlen tlahtlamis macpatlaqui tlen yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵ Naquin oquichiu ohcon mamochiua totich se tonal, yeh yen Dios, uan para matmatican nic quemah ohcon mochiuas, Dios otechmactih niEspíritu.

⁶ Ica non itchanchiuah ica se yolchicaualis nochipa. Itmatih que tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo oc itcateh uehca den toTecotzin,

⁷ pues axan itninimih ica tlaniltoquilis, uan amo yeh ica in totlachialis.

⁸ Masqui ohcon, itmoyolchicautoqueh, uan otniquisquiah hasta ya matcauteuacan in totlalnacayo, uan ohcon ya matchanchiuatin iuan in toTecotzin.

⁹ Ica non, mayeh tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo noso yoehcoc in hora itcauteuasqueh, tehuan itmochicauah itpaquilismacasqueh in toTecotzin.

¹⁰ Pues ixconmatican, uilica nochtin tehuan ittemacatiueh cuenta iixpan nitiquiuahcaicpal Yehuatzin Cristo, uan ohcon sehse icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oyah nichiuah ihcuac oc ochanchiutoya itich nitlalnacayo, mai cuali noso amo.

Tehuan titlatitlancauan Cristo ittematiltiah in tlahtol tlen ictlalia seuilistli

¹¹ Uan nic ya itquixmatih in tlamouilil inauactzinco in toTecotzin, yeh non techchualtia matmochicauacan itquinyolcuipasqueh in tlalticpactlacameh inauactzinco. Yehuatzin comomachitia nic nochi nin milauac, uan inchia namehuantzitzin noiqui namoyolihtic ixconmatican nic milauac.

¹² ¿Max ocspa ica tlen ittohtoqueh ittemouah itmouehcapantlalisqueh namonauac? Amo, tlayeh itniquih ixconpiacan tlen ica xonmosinican topampa, uan ohcon ixconpiacan tlenoh nanquimonnanquilisqueh naquin mosiniah ica tlen ic pani mota uan amo yeh ica tlen ic tlahtic itich seiyolo.

¹³ Pues tla mota yotcuatlapolohqueh, ohcon itcateh yeh nic ittemouah ituehcapantlalisqueh Dios, uan tla itllalnamicahsitoqueh ohcon itcateh nic ittemouah tlen cuali para namehuan.

¹⁴ Nitetlasohtlaltiztin Cristo yehua tlen techtlatiquitiltia, pues itmatih nic Yehuatzin omomiquiiltiztinoh inpampa nochtin, uan ica non naquin ottlaniltocaqueh otmiqueh inauac in tlahtlacol, uan ohcon nochtin otteuantiqueh itich nimiquilis. †

¹⁵ Yehuatzin omomiquilih inpampa nochtin para ohcon naquin yoltoqueh acmo innohmah mamopaquilismacacan, tlamu yeh machanchiuacan macpaquilismacacan naquin omomiquilih uan oonyancuicayol inpampa yehuan.

¹⁶ Ica non, tehuan axan para tlaixpan acmo itmoyacana itquitah acah quemah nocsiquin tlalticpactlacameh tlen quitah san tlen ic pani. Uan tla achtoh ohcon otquitayah Cristo, axan acmo ohcon itquitah.

¹⁷ Uan ohcon, naquin poui iuantzin Cristo yoyancuicanes. Niachtoh ninimilis yopanoc, uan yoehcoc yancuic ninimilis.

¹⁸ Nochi nin yancuic ninimilis ualeua itich Yehuatzin Dios, naquin ica Cristo octlahtlamico in ixnamictli tlen otechsicanlalaya de Yehuatzin, uan otechmactih in tiquitl mattematiltican quenih ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

¹⁹ Masequihto, Dios ica tlen ocmochiuiiltiztinoh Cristo octlahtlamih in ixnamictli tlen in tlalticpactlacameh ocpiaya iuan Dios, uan oquixpanauh nintlahtlacol. Uan tehuan otechmactih mattematiltican nin tlahtol que ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

²⁰ Ica non tehuan titlatitlancauan Cristo, uan queh oisquia Dios ica in totlahtol motlatlautia: "Ica nitooacatzin Cristo itmotlatlautiah, ixcontlahtlamican in ixnamictli tlen nanconpiah inauactzinco Dios."

²¹ Cristo naquin amo queman otlahtlacoh, topampatica Dios oquitac queh oisquia tlahtlacouani, para ohcon tehuan matican itchipauaqueh iixpan Dios ica Yehuatzin Cristo.

6 Uan nic tehuan titiquitcauan Yehuatzin, itnamechontlatlautiah, amo ixconsihsmatican nitetlasohitaliztin Dios tlen onanconsiliqueh.

² Pues Yehuatzin conihoua itich in Teotlahtolamatl: Ihcuac omonic, neh onmitzcac; itich tonal ihcuac omoniquia inmitzpauleis, onmitzpauleih. ††

Uan axan ya itcateh itich non tonal; yoehcoc in tonal ihcuac Dios temaquixtia.

³ Amo itquixtlatzacuiliah acah ica itlah amo cuali tochiualis, para ohcon nitiquitzin Dios tlen itchiuah amacah maquihihto.

⁴ Yehyeh ica nochi in tochiualis itmoteixmatiltiah tehuan titiquitcauan Dios, pues ittlixicouah itich tlen-sa tlanolis, itich tlen-sa tlahyouilis, uan itich tlen-sa tlaouehcayotl,

⁵ yotechtacapitzohqueh, yotechztacucah, yotcatcah itzalan miqueh naquin icniquih tlen-saso techchiuilisqueh, yotchiuqueh tiquitl simi chicaoac, yotquiyouihqueh cochistli uan yotpanoqueh mayantli.

⁶ Itmoteixmatiltiah ica in tochipaucaninimilis, ica in totlaixmatilis, ica quen ittetlixicouiliah, ica in toteye-

† Ro. 14:7-8 †† Is. 49:8

quitalis, ica nichualis in Espíritu Santo totich, uan ica in totetlasohlalis tlen de milauac,
⁷ ica tlahtol tlen de milauac, ica nichicualis Dios tlen cah touan, ica in toyecnimilis tlen poui topaleuilocca mayeh toyecmapan uan mayeh toopochmapan.
⁸ Quemarian techuehcapantlaliah uan quemarian tlenaso techihiliah, quemarian yec tlahtouah ica tehuan uan quemarian tlahtouah pitzotic ica tehuan. Techitah queh ittlacahcayauanih masqui ittenonotzah in tlen milauac.
⁹ Techitah quemeh oisquia amo techixmatih masqui yeh yec techixmatih. Yotcatcah imac in miquilistli, uan yeh oc otyolqueh. Techtlahyouiltiah, masqui ohcon amo techmictiah.
¹⁰ Masqui itpanouah tlenso tiquipacholis, tehuan nochipa itpactoqueh. Mota amotlen itpiah, uan yeh miqueh ica tehuan ya icpiah tlailiuis mic tlateochualis. Mota amotlen toyohca, uan yeh nochitac cah.
¹¹ Notlasohicnluan Corintios, tehuan yotnamechonnotzqueh ica nochitac tlen milauac, in toyolo yec yotnamechontlapouilhqueh.
¹² Tehuan amo quemarian itnamechontzacuilihqueh in toyolo, uan yeh namehuantzitzin quemah yonantechontzacuilihqueh namoyolo.
¹³ Innamechonnotza namehuantzitzin queh nopiluan, ixtechontlapouilican namoyolo ohcon quemeh tehuan yotnamechontlapouilhqueh.

Tehuan titeopanchantzín Dios

¹⁴ Amo xonmolpican iuan naquin amo tlaniltocanih, pues ¿max uilis moyecuicas in tlen cuali iuan tlen amo cuali? ¿Noso quenat uilis mosintilis in tlanestli iuan tlayouilotl?
¹⁵ ¿Noso max uilis moyecuicas Cristo iuan in amocuali? ¿Noso max uilis icpiasqueh sanse tlanamic naquin tlaniltoca uan naquin amo?
¹⁶ ¿Tlenoh icpia tlen quitas niteopan Dios iuan tlen quinteneuah dioses? Pues tehuan itpouih iteopanchantzín Yehuatzin Dios naquin meuiltihticah, ohcon quemeh Yehuatzin ocmihtaluih:
 Inchanchiuas uan nisqui inuan;
 neh nisqui ninDios,
 uan yehuan isqueh noaxcauan. †
¹⁷ Ica non noiuqui quihtoua Yehuatzin:
 Ixquisacan itzalan yehuan uan ixmosicantlalicah;
 amo ixmopitzotilican ica tlen pitzotic.
 Uan ohcon neh innamechsilis, ††
¹⁸ uan neh nisqui in namopapan,
 uan namehuan namisqueh nannotelpocauan uan nannochpocauan,
 quihtoua in toTeczotzin naquin nochitac mouilitia. ‡
⁷ Ica non, notlasohicnluan, axan quen ya itpiah nin tlahtol tlen Dios omoyectencan, matmochipauacan matcauacan nochitac tlen quihtlacoua in totlalticpacnimilis uan in toespíritu, uan ica tlamouilil inauactzin Dios mattemocan mahsic matmosicantlalicah den tlahtlacol.

Pablo paqui nic in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto quilnamiquih

² Ixtechontlatlapouilican itich namoyolo! Tehuan amaquin itlahtlen itchiuilihqueh, amaquin itquixpolohtoqueh ica in totlahtol, amaquin yotcachcayauqueh.
³ Amo ihquin inquitoua nic inniqui innamechonpiphinautis, pues yonnamechoniluih nepa achtoh namehuantzitzin namoncateh itich in toyolo. Uan ohcon isqui nochipa, mayeh axan quen ityoltoqueh noso ihcuac yotmiqueh.
⁴ Simi inmoyolchicaua namouantzín, uan simi inmosinia ica namehuantzitzín. Pues itzalan nochitac tlanpanolis tentoc noyolseuilis uan tentoc nopaquilis ica namehuantzitzín.
⁵ Quen yonnamechoniluihtoua, ihcuac otahsiqueh Macedonia, amotlen seuilistli otpixqueh, yehyeh itich nochitac otpixqueh tlenso tlanpanolis, in tocnluan otechixnamiquiah uan itich in toyolihtic tehuan otmomohdayah.
⁶ Pero Dios, naquin quinyolchicaua tlen tlanpanouah, Yehuatzin otechyolchicaua quen oehcoc Tito tonauac,
⁷ uan amo san ica non Dios otechyolchicaua, tlamoniuqui ica quen Tito oehcoc ualpaciu por namehuantzitzín. Pues yeh otechmatiltih quen simi nanconniqui nantechonitasqueh, uan quen ica namotlaocol nanconnextiah nic yonamonmoyolcuipqueh, uan quen simi nantechonilnamictoqueh. Ica nochitac non neh tlailiuis ocachi onipac.
⁸ Masqui onnamechontlaocolcalaquih ica noamatlahcuilol, axan acmo nechtlaocolmaca non. Achtoh quemah onechtlaocolmacaya non, pues onquitac ipa quesqui tonal onnamechontlaocolcalaquihca.
⁹ Axan inpaqui. Pero amo inpaqui nic onamontlaocoxcah, tlayeh inpaqui nic namotlaocol onamechonyolcuip inauactzinco Dios. Namehuantzitzín onamontlaocoxqueh ica in tlaocol tlen Dios cualeualtia, uan ica non tehuan itich dion tlen amo otnamechoncohcochqueh.
¹⁰ Porque in tlaocol tlen Dios cualeualtia icchia matmoyolcuipacan inauactzinco, uan non cualica temaquixtilis, uan ica amo icpia tleca se tlaocoyas. Pero in tlaocol tlen ualeua itich in talticpac, non cualica miquilis.
¹¹ Namotlaocol oualeu de Dios, uan ixcontacan tlen yocmochiualtih namotich: Tlailiuis ya nantechonpaleuiah, tlailiuis ya nancontlahtlanih tetlapohpoluilis, onanconmachilihqueh tlailiuis quen onamechonpiphinautihqueh, tlailiuis ya namontlamouiliah, tlailiuis ya nanconniquih nantechonitasqueh, tlailiuis ya nanconniquih nanconpohpolosqueh tlen onantechonchiuilihqueh, uan cuali quen yonantecontlaxtlaualtihqueh naquin otlahtlacoh. Ica non, itich nochitac yonantecontlaxtlaualtihqueh que itich tlen opanoc, namehuantzitzín acmo tlen namotlahtlacol.
¹² Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluilih, amo onicchiu ipampa naquin otlahtlacoh, dion ipampa

† Lv. 26:12; Ez. 37:27 †† Is. 52:11 ‡ 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

naquin occohcocoqueh, tlayeh onnamechontlahcuiluilih nic inniqui ixconmomacacan cuenta iixpan Dios quen namehuantzitzin simi nantechonilnamiquih. ¹³ Ica nochi non tlen yomochiu namotichtzin, tehuan yotmoyolchicauqueh.

Pero ocachi itpaquih nic itquitah in Tito yolpactoc, pues nochtin namehuantzitzin onanconyolchicauqueh itich niespíritu.

¹⁴ Achtoh yonmosinihca inauac Tito ica namehuantzitzin, uan inmachilia amo san onmopihpinautih. Pues ohcon quen itich nochi itnamechonnonotzah ica in tlen milauac, noiuqui ohcon amo otistlacatqueh ihcuac otmosinihqueh ica namehuantzitzin inauac Tito.

¹⁵ Nitetlasohtlalis Tito namonauac ocachi momiquiltia ihcuac quilnamiqui quen namonochtín onancontlacamatqueh, uan quen onanconsilihqueh ica icnotecalis uan tlamouuil.

¹⁶ Simi inpaqui, pues itich nochi uili inmoyolchicaua namouantzín.

Yancuicapeuah icnichicouah in tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén

8 Sannoiuqui nocniuantzitzin, itniquih itnamechonmatiltisqueh tlen mochiutoc ica nitetlasohitalitzin Dios itich in iglesias tlen pouih Macedonia.

² Masqui itzalan mic tlenla tlanpanolis yehuan tlailluis paquih, uan masqui simi amo icpiah tlen ica panosqueh, yehuan simi tlailluis mic tlen yoctemacaqueh.

³ Neh intematiltia, yehuan ica paquilis octemacaqueh ohcon quen ouilliah, uan hasta ocachi de tlen ouilliah.

⁴ Yehuan simi otechtlatlauhiqueh matquinmactican noiuqui in paquilis teuantisqueh quinmatlanisqueh niacxatzitzin Dios.

⁵ Uan occhiuqueh ocachi uan amo san tlen otyoluayah, pues yehuan innohmah achtoh omotemacaqueh tlatlacamatisqueh inauactzinco in toTecotzin uan satepan noiuqui tonauac, ohcon quen oyah nitlaniquiltzin Dios.

⁶ Ica non ottlatlauhiqueh in Tito manamechonitah macyeeco in tiquitl tlen yeh ocpeualtih namonauac, masequihto, macnichicoh in tomin tlen nancontetlao-coliah innauac in tlaniltocanih.

⁷ Uan nic inmati namehuantzitzin itich nochi namontlapanauiah, mayeh itich namotlaniltoquilis, itich namotlahtol, itich namotlaixmatilis, itich quen namotemactiah itich nitiquiu in toTecotzin, uan itich namotetlasohtlalis tonauac, axan moniqui xontlapanauican noiuqui itich tlen nancontetlaocolisqueh.

⁸ Ica tlen innamechonilua amo innamechontlatiquitihoc queh oisquia in moteconictoc namonauac, tlayeh inniqui que ohcon quen innamechonnonotza de oc-siquin quen motemactiah tlamatlanih, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconnexican in tlen milauac tetlasohtlalis tlen nanconpiah.

⁹ Pues namehuantzitzin ya nanconixmatih nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo. Nanconmatih, Yehuatzin masqui nochi oconpiaya, oconcau nochi ipampa

in tetlasohtlalis tlen otechonpialih, para ohcon ica non iicnotecalis quen oquicau nochi, tehuan axan matpiancau tlailluis mic tlateochualis inauactzinco.

¹⁰ Ica non axan inniqui innamechontlahtolyolchicauas itich nin tlen isqui se cuali namonauac: Ya se xiuitl onamonpeuqueh nanconnichicouah namotetlao-colil, uan amo sayeh non, tlamo yeh yen namehuantzitzin naquin onamonteyoleuqueh mamotlanih-nichicouilican.

¹¹ Ica non, axan, ixconyeecocan non tiquitl ica in paquilis tlen onanconpixqueh ihcuac onanconpeualtihqueh. Uan ohcon quen namonuillisqueh, ixcontemactican.

¹² Pues tla acah ica nochi niyolo icniqui tlamatlanis, Dios icsilis tlen ictemactis ohcon quen yeh uilis. Yehuatzin amo ictetlahtlanilia tlen amo secpia.

¹³ Amo ixcontacan queh oisquia inniqui yeh nosiquin machanchiuacan cuali, uan yehyeh namehuantzitzin ya manamechonpolo;

¹⁴ tla yeh tlen inniqui que dion se uan dion ocse itlah manamechonpolo. Axan ica tlen namehuantzitzin nancontentoqueh ixquimonmatlanican naquin quinpoloua, ohcon ihcuac yehuan icmentosqueh tlen namehuantzitzin quemanian namechonpolos, yehuan sannoiuqui manamechonmatlanican. Ohcon dion se uan dion ocse itlah icpolos,

¹⁵ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin ocnichicoh mic, amo oquipix ocachi, uan naquin san tzocotzin ocnichicoh, amo ocpoloh." †

Tito iuan ocsiqui tlaniltocanih quintitlanih Corinto

¹⁶ Inmotlasohcamati inauactzinco Dios nic Yehuatzin octlali itich niyolo in Tito se tlaniquilis mamotemaca namechonmatlanis ohcon quemeh neh.

¹⁷ Tlamilauca, ihcuac otquiluihqueh manamechonitah, ica paquilis oquinic, uan ica yeh inohmah itlaniquilis oquihtoh yas namechonitatu.

¹⁸ Sansican iuan Tito ittitanih in tocníu tlaniltocani tlen nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih yocmotlanilih matlahtocan cuali ica yeh, nic quen cuali yotiquit itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ Uan amo sayeh non, pues non tocníu noiuqui ocpipinqueh in tlaniltocanih matechylchicautiu ihcuac ya itcauatiueh in tetlaocolil tlen axan itnichicohtoqueh para niuehcapantlalilis in toTecotzin, uan sannoiuqui para motas in totlaniquilis tlen itpiah para ittlatlanisqueh.

²⁰ Sansican touan yas nic amo itniquih acah matechihto quen tomac cah necah mic tomin tlen tomac ehcotiu.

²¹ Pues amo san iixpan in toTecotzin itniquih itchiasqueh tlen yec, tlamo noiuqui imixpan in tocníuan.

²² Inuan ittitanih ocse tocníu naquin micpa yocnextih itich mic tlenla quen simi motemaca itich in tiquitl, uan axan hasta ocachi, pues simi moyolchicaua namouantzín.

† Éx. 16:18

²³ Namehuantzitzin nanconmatih nic Tito yeh nouan yahtinimi ic nouiyan uan nouan tiquiti para namehuantzitzin. Uan de nocsiquin tocnian tlen iuan yaueh, innamechonmatiltia yehuan intlatitlancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Macedonia, uan ica nin-ninimilis icuehcapantlaliah Cristo.

²⁴ Ica non, ixconpiacan tetlasohtlalis innauac, uan ohcon macmatican in tlaniltocanih naquin oquintitlanqueh amo sannencah ittlahtouah cuali ica namehuantzitzin.

Pablo quimilua in Corintios mayectlamatlanican

9 Uan tlamilauca, acmo moniqui oc innamechontlahcuilulis den tomin tlen monichicohtoc tlen ica nanquimonmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios,

² pues inmati nic nanconpiah cuali tlaniquilis namontlamatlanisqueh. Ica non neh yonnamechonsinih innauac tlen chanchiuah Macedonia, yonquimiluih namehuantzitzin tlen de Acaya yosexiutic sa nanconnictoqueh namontlamatlanisqueh. Uan ipampa non namotlaniquilis miqueh tlen chanchiuah Macedonia omoyoleuqueh tlamatlanisqueh.

³ Masqui ohcon, neh innamechimontitlanilia ninqueh tocnian, nic amo inniqui maquisa sannencah quen itmosiniah ica namehuantzitzin quen yotquinonotzqueh ya namonmotlanichicouilihtoqueh. Pues inniqui xonchihchiutocan ohcon quemeh yonquinonotz in tlaniltocanih de Macedonia ya namonchihchiutoqueh,

⁴ amo yeh siqui de Macedonia moyoleuah yasqueh nouan uan yeh itnamechonahsitiueh ayamo nanconnichicouah in tomin. Itpanosqueh se ueyi pinaualis, uan mattocan ocachi namehuantzitzin, pues canih omocauasquia in toyolchicaualis tlen itnamechonpialiah.

⁵ Ica non, onquitac cuali inquitlatlautis ninqueh tocnian mayacan achtah namonauactzinco matlamatlanican macnichicocan in tomin tlen namehuantzitzin yonantohqueh nancontemactisqueh. Uan ohcon ihcuac ya isqui para nancontemactisqueh, motas nic nancontemactiah ica paquilis, uan amo yeh nic tehuan otnamechonchialtihueh.

⁶ Ixconilnamiquican nin tlahtol: Naquin amo mic motlatoquia, ohcon amo mic tlaeua; uan naquin mic motlatoquia, sannoiuqui ohcon mic tlaeua.

⁷ Sehse mactemacti ohcon quen octlalih itich niyolo ictemactis, amo ica tlaocol, amo sa ica tlatiquiul, ixconmatican Dios iclasohtla naquin ictemactia ica paquilis.

⁸ Uan ixconmatican, Yehuatzin Dios chicaucatzintli uilis icchias ixconpiacan nochi tlen tlateochualis, para ohcon nochipa ixconpiacan tlen moniqui, uan ohcon xonuilican xontlamatlanican itich nochi cuali chualis.

⁹ Ohcon quen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Oquintlaxiluih naquin amitlah icpiah; nicualichualis ica in sintitl nochipa mocauas. †

¹⁰ Yehuatzin Dios, naquin ictemactia in semilla tlen sec-tooca uan techonmactia tlen secmomahseuia, Yehuatzin icchias mai uan mamomiquilti tlen nancon-toocasqueh, uan mamomiquilti in tlateochualis tlen mochias ica namocualichualis.

¹¹ Ohcon itich nochi nanconpiasqueh mic, uan nanconpiasqueh mic tlen ica paquilis nancontemactisqueh.

Uan non namotetlaocolil tlen tehuan ittemactitueh mociupas mic tetlasohcamatilis inuactzinco Dios.

¹² Porque nin itiquitzin Dios tlen itchiutoqueh, amo san para ica itquinmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios ica tlen quinpoloua, tlayeh nin tiquitl noiuqui cualicas mic tetlasohcamatilis inuactzinco Dios.

¹³ Pues tlamilauca, ica nochi non icuehcapantlalisqueh Dios, pues yec monextis nic milauac nancontlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, uan sannoiuqui icuehcapantlalisqueh Dios nic simi cualtzin quen nanquimonmatlanih yehuan uan nochtinten.

¹⁴ Sannoiuqui yehuan namechontlatlautilisqueh Dios namehuantzitzin, uan namechonpialisqueh mic tetlasohtlalis, pues quitasqueh nitlailiuis mic itetlasohitalitzin Dios tlen namotichtzin tiquiti.

¹⁵ Itmotlasohcamatih inuactzinco Dios ipampa nitetlaocolil tlen amo uili secteahsicamatiltia ica itlah tlahtol.

Pablo quinnanquilia naquin quihihtouah nitiquiu tlen icchia inuac Dios

10 Neh Pablo, inchia se notlatlautilis namonauac, ica niteyequitalis uan nimouistictetlasohtlalis Cristo, nehua naquin quihtouah mach simi inmicnoteca ihcuac nicah namouantzin, pero mach ihcuac nicah uehca simi inmixeua innamechonnotzas chicauc ica noamatlahcuilol.

² Innamechontlatlautia que ihcuac nahsitiu namonauac, amo ixnechonchialtican milauac manmixeui innamechonchicaucanotzas. Pues ohcon yonquihtoh inchias innauac siquin naquin techtenonotztinimih mach in tochualis moyacana ohcon quemeh ninchualis in talticpactlacameh.

³ Yeh quemah itchanchiuah itich nin talticpac, pero itich in ixnamictli tlen itpiah iuan in tlen amo cuali, in tochualis amo moyacana quemeh ninchualis in talticpactlacameh.

⁴ Pues in paleuilocatl tlen ticuih itich in ixnamictli amo se paleuilocatl tlen poui nican talticpac, tla yeh icpia nichicaualis Dios tlen ica uilis itxixititzasqueh cuahcual itlatzacuilten,

⁵ uan icpia in chicaualis ica ittlanpancauasqueh nochi tlen tlayoluil uan ueyiniquiltistli tlen amo iccaua masequixmati Dios, uan ohcon itchiuah matlapolo nochi talticpactlayoluil uan yehyeh maclacamati yen Cristo.

⁶ Uan yottlalihqueh itich in toyolo amo itquixpanauisqueh ittlatzacuiltisqueh nochi naquin amo icniqui tlatlacamatis ihcuac nochtin nocsiquin namehuantzitzin ya namontlatlacamatih.

† Sal. 112:9

⁷ Namehuantzitzin namon moyacana h san ica tlen nanconitah ic pani. Tla acah milauac icmachilia itich niyolo yeh poui iuan Cristo, cuali macmati tehuan san-noiuqui itpouih iuan Cristo ohcon quen yeh.

⁸ Uan masqui mamota simi inmosinia ica necah chicalistli tlen onechmactih in toTeczotzin, amo inpin-aua. Ixconmatican, non chicalis onechmactih ica mannamechoniscalti, amo ica mannamechoncohoco.

⁹ Ica non, amo inniqui ixcontacan queh oisquia inniqui innamechonmohmohtis ica noamatlahcuiloluan.

¹⁰ Pues siquin quihtouah mach simi intlaueh uan simi inmotlahcholchicaua itich noamatlahcuiloluan, uan yeh ihcuac nichamouantzin, neh inmota simi amo intlenon uan sansimi amo inmati intlahtos.

¹¹ Pero naquin ohcon quihtotini, cuali macmati que ohcon quemeh ica noamatlahcuiloluan innamechonchicaucanotza ihcuac amo nichamouantzin, ohcon noiuqui innamechonchicaucanotzas ihcuac nisqui namouantzin.

¹² Tlamilauca, tehuan amo quemeh siqui tlamach-tanah naquin mouehcapantlialiah innohmah, dion siquiera itmonihniuiltiah inuan. Yehuan ictamachiuah nintlaixmatilis iuan naquin sannoiuqui queh yehuan, noso tlamo san imixcoyan yehuan motamachiuah. Ohcon yehuan icnextiah nincoxohyo.

¹³ Tehuan amo itmouehcapantlalisqueh ocachi de tlen icnamiqui ica in totiquiu. Pues naquin ictlalia hasta canih icnamiqui maahsi in totiquiu yeh Yehuatzin Dios, uan Yehuatzin oquichiu matahsican hasta campa namehuantzitzin.

¹⁴ Ica non, tla amo otahsinih tehuan achtoh namonauac, ohcon quemah oquisasquia itmouehcapantlialiah ocachi de tlen icnamiqui, pero yeh amo, pues nanconmatih nic yen tehuan achtoh otahsi queh namonauac ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹⁵ Tehuan amo itmouehcapantlalihto queh ica itiquiu acah ocse quemeh oisquia toyohca, tla yeh itchiah que ohcon quen yoltas namotlaniltoquilis, ohcon noiuqui uilis ocachi moscaltis in tiquitl tlen itchiuah namonauac. Tehuan nochipa ohcon ya itcualchiutiueh.

¹⁶ Uan noiuqui itchiah ittematiltiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ocachi nepa uehca de campa namonchanchiuah. Pues tehuan amo itmouehcapantlialiah ica tiquitl tlen acah ocse yocpeualtih.

¹⁷ Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTeczotzin yocmochiuiltzino.

¹⁸ Inauac Dios amo cahsi teyequitalis naquin mouehcapantlalia innohmah, tlamo sayeh naquin Yehuatzin icuilitilia nitiquiu.

Pablo quinnehmactia de naquin amo milauac teotlatitlanten

11 Inniqui oc tzocotzin ixnechoncaquican, masqui notlahtol mocaquis quemeh se naquin cuatlapolohoc. [Quemah, inniqui ixnechoncaquican!

² Neh innamechonnichauilia, uan nin nonichauialis ualeua de Dios, pues mattocan queh oisquia yon-

namechonihltan para sanse tlatatzin, yen Cristo, para ohcon innamechonteixpantis inauactzinco queh se ichpocatl chipauac.

³ Pero tlen neh inmouilia, amo yeh ohcon quen in couatl ica niistlacatilis oquimat quenih occahcayau in Eva, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin namechontlapololiah itich namotlayoluih uan namechonihcuaniah de necah mouisticchipauac tetlasohtlalis tlen nanconpialiah Cristo.

⁴ Intoua non, pues namehuantzitzin nanquimonsiliah ica paquilis naquin namechoualnonotztiueh ocse octlamantli Jesús de tlen otnamechonnonotzqueh, noso ocse octlamantli espíritu de tlen onanconsiliqueh, noso ocse octlamantli tlamachtilis de tlen onanconniltocaqueh.

⁵ Pero ixconmatican, neh amo nechtlalpancauah necateh non mach cuahcual teotlatitlanten.

⁶ Pues masqui amo ocachi inmati intlahtos, neh inpia tlaixmatilis, uan non yonnextih itich nochi uan ica tlailluis mic tlatlamantli chualis.

⁷ Noso ¿max amo cuali quen onmotlalpancau namonauac para namehuantzitzin ixconpian uehcapantlialis ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo onnamechontlahtlanilih itlah ixnechonmactican?

⁸ Neh ihcuac ontiquit namonauactzinco, onquincuihcuilih nintomin ocsequin iglesias, pues yehuan onechmatlaniah.

⁹ Uan ihcuac oncatca namouantzin uan itlah onechpoloh, amacah onmohsiuh manechmatlani, pues naquin onechmatlanqueh ica tlen onechpolouaya yeh yen tocnian naquin oualahqueh de Macedonia. Uan itich nochi, amo onicnic nisqui se tlamemel namonauac, uan oc ohcon nisqui.

¹⁰ Ica in tlen milauac de Cristo tlen catqui notich, innamechonmatiltia que nin tlen ica inmosinia amaquin uilis nechcuilis itich nochi in talmeh tlen pouih Acaya.

¹¹ ¿Tleca ohcon inchiua? ¿Max queh oisquia amo innamechontlasohtla? Dios cuali icmatoc nic neh quemah innamechontlasohtla.

¹² Pero tlen incualchiutiuitz, oc ohcon inchiuas, nic inniqui amo mauilican matechniulican necateh naquin icniquih techpahpanausqueh uan mosiniah tiquitih queh tehuan.

¹³ Tlamilauca, nonqueh amo milauac teotlatitlanten, tlamo san tlahcayauanah tlen monextiah queh oisquia iteotlatitlancauan Cristo.

¹⁴ Uan non amo tetzauitl, pues sannoiuqui Satanás icmati monextis quemeh se iluicactlatitlantli tlen poui itich in tlanestli.

¹⁵ Ica non, amo matmotetzaucan tla noiuqui nitiquitcauan monextiah queh tiquitinih tlen poui itich in tlen milauac. Ninyacatlamilis isqui quen intich moniqui ipampa nimamocualichualis.

Nimictlapanolis in teotlatitlantli Pablo

¹⁶ Ocsipa intoua: Amaquin macyoluih yoncuatlapoloh, pero tla ohcon nanconyoluih, masqui ohcon ixne-

chonsilican, para ohcon neh noiuqui uilis inmosinis tzocotzin.

¹⁷ Tlen inquiltos amo intoua que ohcon icniqui mantlahto in toTecotzin, yehyeh intlahtos milauac queh acah cuatlapolohtoc, pues inmixeuis inmosinis.

¹⁸ Uan nic cateh miqueh naquin mouehcapantlaliah ica tlen iccualmatih nican tlalticpac, neh noiuqui inmouehcapantlalis.

¹⁹ Namehuantzitzin nanconyoluiah mach simi namonyectlayolulisehqueh, uan yeh nanquimonsiliah ica paquillistli naquin cuatlapolohtoqueh.

²⁰ Pues nanquimonsiliah naquin namechontlatiquitiah queh imesclavos, naquin namopampa motomintiah, naquin ica tlacahcayauah namechoncuiliah tlen namoaxca, naquin moueyiniquih namonauac, naquin namechonixtlatziniah.

²¹ Ixtechontlapohpoluican in toxoxohyo, pues tehuan amo otmoyolchicauqueh ohcon itnamechonchiuilisqueh quemeh yehuan.

Pero tla ocsiquin mixeuiah mouehcapantlalisqueh, neh noiuqui uilis inmouehcapantlalis, intlahtoua queh naquin cuatlapolohtoc.

²² ¿Yehuan hebreos? Neh noiuqui. ¿Yehuan israelitas? Neh noiuqui. ¿Yehuan ualeuanih inauac Abraham? Neh noiuqui.

²³ ¿Yehuan itiquitcauan Cristo? Neh ocachi nitiquitcau Cristo, intlahtohtoc quemeh oisquia incuatlapolohtoc. Neh ocachi tlailiuis yontiquit, neh ocachi micpa yonechtzacuqueh, neh ocachi yonechtacapitzohqueh, uan ocachi micpa yoncatca itenco in miquilis.

²⁴ Macuilpa in judíos onechmacaqueh simpoual uan caxtolonnau tlatacapitzol.

²⁵ Yexpa yonechtacapitzohqueh ica tlacotl, sipa yonechtimictihtoyah, yexpa oapancalac in barco tlen itich onyaya, uan sipa onmocau se tonal uan se youal itlahcoyan in mar.

²⁶ Tlailiuis yonninin miccan, micpa yonechuicaya in ueyatl, micpa yonuitzisqueh imac ichtiqueh, inmac nochancaicniuan judíos, inmac tlen amo quixmatih Dios. Yoncatca itenco miquilis itich in altipemeh, itenco miquilis campa amo chanchiua acah, itenco miquilis itich mar, uan itenco miquilis inmac naquin moteneuah mach tocnian tlaniltocanih.

²⁷ Simi chicauac yontiquit, yonpanoc itich siyauilistli, micpa yonquihyuih cochistli, yonpanoc mayantli uan amictli, mic tonal amo ontlacuah, yonpanoc sisic uan yonpanoc tonal ihcuac amo onpiaya tlen inmoquentis.

²⁸ Catqui ocsiqui mic tlen yonpanoc, uan sannoiuqui mostlah uitz nopan in tiquipacholis inpampa nochtin in iglesias.

²⁹ Tla acah mococoua, noiuqui neh inmachilia inmococoua. Tla se tocnia icuitzitiah itich in tlahtlacol, nechylcocoua tlailiuis.

³⁰ Tla moniquis inmouehcapantlalis, inmouehcapantlalis ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

³¹ Yehuatzin Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin consilia in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa,

Yehuatzin icmati que amo innamechoniluihtoc istlacatilis.

³² Ihcuac oncatca Damasco, in gobernador tlen otiquitia itich nitlatilanal in ueyitiquiahqui Aretas otlatiquitih manechnipiacan itich in caltemeh itich non ueyi altipetl uan manehtzitziquican.

³³ Ica non onechichtacatimouihqueh ica se ventana den tipamitl itich se ueyichiquiuitl, uan ohcon oncholo amo oniuizt inmac.

Pablo tlanonotza de tlen Dios ocnextilih uan den toneualis tlen ocpiaya

12 Tlamilauca amo icnamiqui semouehcapantlalis. Masqui ohcon, uilica intlahtos ica tlen Dios yonechitaltih uan tlen Yehuatzin in toTecotzin yonechnextilih.

² Inquixmati se tocnia tlaniltocani inauac Cristo tlen ya icpia mahtlactlanau xiuitl ocuicaqueh ica non ya ic yeyi iluicac tlacpac. Amo inmati max ocuicaqueh ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia.

³ Inmati que non tocnia (ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia),

⁴ Dios ocuicac campa tlamouisticayan, campa oquicac tlahtol tlen amo uili secteahsicamatiltia ica tlalticpactlahtol uan tlen amo iccauiliah acah tlalticpactlacat maquihto.

⁵ Ica nochi non tlen onpanoc ouilisqueh inmouehcapantlalis, pero neh inmouehcapantlalis san ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

⁶ Tlamilauca, tla onniquini inmouehcapantlalis amo octosnisquisqueh incuatlapolohtoc, pues ontosquia tlen milauac. Pero amo inmouehcapantlalis, pues amo iniqui inmoteixmatiltis queh oisquia neh ocachi itlah nopanti, tlamou yeh mamocaua itich nintlayoluil san tlen yocaqueh noso yocaqueh de neh.

⁷ Uan para amo manmouehcapantlali sansimi ica tlen Dios tlailiuis mouistic onechnextilih, octlalihqueh notich se tlahyouilistli tlen queh oisquia se uitztli, matocan se itlatitlancau Satanás, manehtlahyouiltihto, uan ohcon amo manmouehcapantlali sansimi.

⁸ Yexpa yontlahtlanilih in toTecotzin manechniquitli non tlahyouilistli;

⁹ pero Yehuatzin onechonnanquilih: "Ica notetlasohitalis ya itpia nochi; pues nochicauah mahsic yec monextia ihcuac teh amo itchicauac." Ica non, ica paquilis inmouehcapantlalis itich campa neh amo inchicauac, para ohcon mai notich nichicualitzin Cristo.

¹⁰ Ica non, neh inpaqui ihcuac amo inchicauac, inpaqui ihcuac icnextiah amo nechchiquih, ihcuac itlah nechpoloua, ihcuac tlenasas nechchiquih, uan itich ocsiqui tlen tlaouehcayotl tlen inpanoua ipampa Cristo, pues ihcuac neh amo inchicauac, yeh ihcuac in ihcuac neh ocachi inchicauac.

Pablo motiquipachoua ipampa in tlaniltocanih de Corinto

¹¹ Inmatoc nic ontlahtoh queh se naquin cuatlapolotoc nic onmouehcapantlalih, pero yen namehuantzitzin naquin onannechonchualtiunqueh ohcon manchua. Pues tlamilauca, yen namehuantzitzin naquin ocnamiquia nannechonuehcapantlalisqueh, porque amo inmocaua tlalpan innauac necateh non mach cuahcual teotlatitlanten, masqui tlamilauca neh amo intlenon.

¹² Ihcuac oncatca namouantzín onanconaqueh nic in pia tlen moniqui icpias se naquin milauac teotlatitlantli, pues ontlaxicoh itich in tlahyouilistli, onquinchiu nescayomeh, tetzauacchualisten uan iluicacchualisten.

¹³ ¿Tlenoh onnamechonchiuilih para ixconmachilican queh oisquia ocachi onquintlasohtlac ocsiqui iglesias uan namehuantzitzin amo? Xa yeh nic neh amitlah onnamechontlahlanilih. ¡Xnechontlapohpoluican nin notlahtlacol!

¹⁴ Axan inmochihchiutoc ya ic yexpa innamechontlahpalotiu, pero amo ixconyoluican itlah innamechontlahlanilitiu, pues amo intemoua inmoaxcatis tlen namoaxcatzin, yeh intemoua tlen cuali para namehuantzitzin. Porque yen tetahmeh naquin moniqui quintlanichicouilisqueh ninconeuan, uan amo yen teconeuan icnamiqui quintlanichicouilisqueh in tetahmeh.

¹⁵ Uan neh ica mic paquillistli innamechonmactis tlen noyohca, uan hasta neh nonohmah inmotemactis namopampa nic innamechonpialia mic tetlasohtlalis, masqui nesi ihcuac ocachi innamechontlasohtla, namehuantzitzin ocachi amo nannechontlasohtlah.

¹⁶ Tlamilauca, cuali nanconmatih que neh amo oniah se tlamemel namonauac, masqui siquin icyoluiah xa ohcon onicchiu para ohcon ocachi uilis innamechontominquixtis.

¹⁷ Noso ixnechoniluican, ¿quemarian onanconitaqueh semeh notlatitlancauan yonamechonquixtilito tomin?

¹⁸ Ontlatlautih in Tito manamechontlahpaloh, uan iuan ontitlan nocse tocnui. ¿Max Tito onamechonquixtilito namotomin? ¿Xamo nanconmatih nic neh uan yeh sanse totlayoluil uan sanse tochiualis itpiah?

¹⁹ Amati xamo nanconyoluiah yeh ohcon ittlahtouah nic itniquih itmopaleuisqueh namonauac, pero yeh amo, tla yeh ittlahtohtoqueh iixpan Dios uan iixpan Cristo. Uan nochi tlen itchiuah ohcon itchiuah nic itniquih namehuantzitzin, notlasohicnui, xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Inmouilia ihcuac nahsis innamechonitatu amo innamechonahsitiu quemeh onniquisqueh xonican, uan dion namehuantzitzin amo namechonpactis quenih nahsitiu namonauac. Inmouilia mai ixnamictli, nixcolistli, tlaueh. Inmomohtia amo yeh yonanmoxixinihqueh, uan pitzotic tlenasano nanconmohiluihtoqueh, uan nanmohihtohtinimih. Inmomohtia amo yeh yopeu nanmoueyiniquih uan sehse icchiua tlen yeh icniqui.

²¹ Inmomohtia amo yeh ihcuac nahsis innamechonitatu, Dios icchias manmomachili hasta tlalpan namopampatica, uan manchoca ipampa miqueh namehuantzitzin tlen yauehcau namoualtlahtlacohtiueh uan amo nanconcauah in tletlahiltih ayilis, uan oc pitzotic namonaxtinimih ica namotlalnacayo, uan oc namonninimih itich nochi tlenxa xolopihcayotl.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih de Corinto

13 Ica nin ya ic yexpa nias innamechonitatu. Uan ixconilnamiquican: "Nochi tlenxa tlanonotz tlen moniquis moyectlalis, secchias ica ome noso yeyi tocnui tlen mactexpanican tlen omochiu." †

² Neh achtot yonnamechonnehmachtih ihcuac ya ic opa onnamechonitatu, uan axan ocsipa innamechonnehmachtia masqui nicah uehca: ixconmatican, ihcuac ocsipa nias innamechonitatu amo inmotzacuilis, inquitlatzacuiltis naquin yauehcau ualtlahtlacohtiueh uan nochtin nocsiquin.

³ Uan ohcon inchiuas, pues namehuantzitzin nanconiquih nanconitasqueh itlah tlen macnexti Cristo milauac tlahtoua ica neh. Cristo, ihcuac namechonyectlalia, amo monextia quemeh naquin amo icpia chicalualis, tla yeh monextia namonauac ica nichicalualitzin.

⁴ Yeh milauac, Cristo, ihcuac ocsohsaqueh, omonextih amo chicaluac, pero axan icpia yolilistli ica nichicalualitzin Dios. Noiuiqui ohcon tehuan itmonextiah amo itchicaluaqueh quemeh ihcuac Yehuatzin omonextih amo chicaluac, pero nic itpouih iuantzin, sannoiuqui iuantzin itpiah yolilistli uan itpiah nichicalualitzin Dios, uan itcuisqueh namonauac.

⁵ Xonmotlatlatacan namonohmah uan ixconitacan max namoncateh itich in tlaniltoquilis. Xonmotlatlatacan, ¿max amo nanconmomacah cuenta Jesucristo chanchiua namotichtzin? ¿Noso yehyeh amo milauac namontlaniltocah?

⁶ Pero inchia ixconmomacacan cuenta nic tehuan quemah milauac titlatitlancauan Dios.

⁷ Itmotlatlauhiah inauac Dios amo ixconchiuacan itlah amo cuali. Uan ohcon itmotlatlauhiah amo yeh nic itniquih itteitaltisqueh tehuan milauac itteotlatitlanten, tlamou yeh tlen tehuan itniquih, que namehuantzitzin ixconchiuacan tlen cuali, masqui ohcon mamota queh oisquia tehuan amo milauac itteotlatitlanten.

⁸ Porque amo uilis itchiasqueh itlah tlen maquixnamiqui in tlen milauac, tlamou sayeh tlen macmatlani in tlen milauac.

⁹ Ica non tehuan itpaquih tla namehuantzitzin namonchicaluaqueh, masqui tehuan mota queh oisquia amo. Uan itmotlatlauhiah ocachi uan ocachi mamahsitiu namontlaniltoquilis.

¹⁰ Ica non innamechontlahcuiluilia axan ihcuac ayamo nicah namouantzín, ohcon ihcuac nahsis amo icpias tleca innamechonchicaluacanotzas ica in chicalualis tlen in toTocotzin onechonmactih. Pues non chicalualis one-

† Dt. 19:15

chonmactih ica mannamechoniscalti itich in tlanilto-
quilis, uan amo yeh ica mannamechontlamicohcoco.

¹¹ Ica nin innamechontlamitlahcuiluilia: Xonpaquican,
ixcontemocan mahsic nanmoyectlalisqueh itich nochi,
xonmoyoleuacan, xonmoahsicamatican uan xon-
mosepanyecuicacan. Uan Yehuatzin Dios naquin con-
temactia seulistli uan tetlasohtlalistli isqui
namouantzin.

¹² Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tet-
lasohtlalistli chipauac.

¹³ Nochtin niacxcatzitzin Dios namechontlahpalouah.

¹⁴ Nitlateochiualitzin in toTecotzin Jesucristo, uan
nitetlasohtlalitzin Dios, uan niteyolchicualitzin in Es-
píritu Santo mai iuan nochtin namehuantzitzin.
[Amén.]

GALATAS

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuh itich in altipemeh tlen cateh Galacia

1 Neh Pablo, inteotlatitlantli. Amo onechpihpinquéh manchiua nin tiquitl yen tlacameh, dion onechtitlan acah tlalticpactlacatl, tla yeh onechtitlan yen Jesucristo uan in toTahtzin Dios naquin oconyancuicayolitih Jesús itich miquilistli.

² Neh iuan nochtin in tocnian tlaniltocanih tlen nouan cateh itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih tlen namonchanchiuh itich in altipemeh de Galacia.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

⁴ Jesucristo inohmah omotemactihtzinoh itich miquilistli, uan ohcon ocontlaxtlau in totlahtlacol uan otechonmaquixtih imac in tlahtlacol tlen cah itich nin tlalticpac. Ohcon ocomochiuiihtzinoh nic ohcon oyah nitlaniquilitzin in toTahtzin Dios.

⁵ Yehuatzin Dios macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Amo catqui ocse tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁶ Inmotetzauia queutoc ohcon ihsiuca onanconcautiutzqueh Dios, naquin onamechonnotz ica niteicnoitalitzin Cristo, uan yonamonpanoqueh itich ocse tlamachtlistli tlen nanconyoluiah temaquixtia.

⁷ Pero amo catqui ocse tlamachtlistli tlen temaquixtia. Tla yeh, tlen mochiua, siquin tlacameh namechoncuatlapololhtihoqueh uan icniquih quihtlacosqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

⁸ Tehuan yotnamechonmatiltihqueh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Axan, tlaqueh acah namechonmachtitiu ocse tlamachtlistli tlen mach temaquixtia, mas yen neh, noso se iluicactlatitlantli ohcon matlamachtiqui, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltilis.

⁹ Quen yotnamechoniluihqueh, axan innamechoniluiha ocsipa: Tla acah namechonmachtia ocse tlamachtlistli tlen amo iuqui quemeh in tlen neh onamechonmachtih, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltilis.

¹⁰ Ica tlen intlamiihtoua, ¿max nanconitah intemoua manechuilitan yen tlalticpactlacameh, noso manechuilita yen toTahtzin Dios? Tla neh oc ontomhtonin inquinaquilismacas yen tlalticpactlacameh, neh amo onisquia nitiquitcau Cristo.

Pablo quimilua canih ualeua nitlamachtilis

¹¹ Ixconmatican, nocnluan: nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih amo ualeua itich se tlalticpactlacatl;

¹² pues neh amo onsilih dion amo onechmachtih se tlalticpactlacatl, tla yeh yen Jesucristo onechonnextilih.

¹³ Pues ya nanconmatih quenih ocatca nochualis yauehcau ihcuac oc oncatca itich in tlamachtlistli judío. Neh tlailiuis tlen sa onquinchuilaya in tlaniltocanih iaxcauan Dios, uan onniquia inquinyacatlamis.

¹⁴ Uan itich in tlamachtlistli judío, neh onquintlania miqueh nochancaicnluan judíos tlen san nouan moscaltiah, pues neh ocachi onmochicauaya intlamatis tlen otechcauilihteuqueh matchiuacan in toyauhcautahuan.

¹⁵ Satepan Dios, naquin onechonpihpín ihcuac oc nihtitl oncatca, uan naquin ica niteicnoitalitzin onechonnotz mani iaxcatzin,

¹⁶ Yehuatzin onechonixmatiltih niConetzin, mantematilti innauac naquin amo judíos. Ihcuac ohcon opanoc, amo oniah inauac dion se tlalticpactlacatl manechyehahsicamatilti,

¹⁷ dion ontlehcoc Jerusalén innauac naquin ya achtohtotlatitlanten uan amo neh, tla yeh sanniman oniah Arabia, uan satepan onualmocuip Damasco.

¹⁸ Yeyi xiuitl satepan ontlehcoc oniah Jerusalén onquitato in Pedro, uan ompa oncatca iuan caxtol tonal.

¹⁹ Pero amaquin ocse teotlatitlantli onquitac, tlamo san yen Jacobo, nicniu in toTecotzin.

²⁰ Nin tlen innamechonihcuiluihtoc milauac, uan iixpan Dios innamechoniluiha amo innamechoncahcauayotoc.

²¹ Satepan oniah campa in tlalmeh Siria uan Cilicia.

²² Pero nepa Judea in tlaniltocanih inauactzinco Cristo hasta ayamo onechixmatiah.

²³ San occaquiah quihtouah: "Naquin achtohtlensasotechchiuilaya, axan ictematiltih tinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen achtoh onniquia icyacatlamis."

²⁴ Uan ica tlen neh notich omochiu, ocuehcapantlalayah Dios.

Quenih in teotlatitlanten ocyequitaqueh nitiquiu in Pablo

2 Mahtlactlanau xiuitl satepan, ocsipa ontlehcoc oniah Jerusalén sansican iuan Bernabé, uan noiiqui onuicac in Tito.

² Uan tla oniah, oniah nic in toTecotzin onechonnextilih manioh, uan onmonichicoh sican san iuan naquin oquimixmatiah queh tlayacanqueh. Yehuan onquimixpantih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen in-namechonmachtia naquin amo namonjudíos. Ohcon onicchiu nic onicnic amo mayauí sannencah in tiquitl tlen yonicchiu uan oc inchiutoc namonauactzinco.

³ Ihcuacón yehuan in tlayacanqueh ocyequitaqueh tlen onquimixpantih, pues dion in Tito naquin nouan ocatca, masqui amo judío, yehuan amo occhiualti-hqueh mamojudiohnescaiyoti,

⁴ masqui siquin tlen amo milauac tlaniltocanih tlen ichtaca ocalaqueh ompa, quemah ocniquiah mamojudiohnescaiyoti. Yehuan ocalaqueh uan oquinmonilo-hqueh in tlaniltocanih nic ocniquiah san techtlat-latasqueh tehuan, naquin Cristo Jesús otechquixtih imach nitlanauatil Moisés, uan ohcon ocniquiah ocsipa techilpisqueh itich in tlanauatil.

⁵ Pero tehuan dion tzocotzin amo otquinmocauilhqueh itquintlacamatisqueh, para ohcon naquin amo namonjudíos ixcontlacamatican sayeh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ya nanconix-matih.

⁶ Naquin quimixmatih queh uehueyi intlayacancauan in tlaniltocanih (tlenoh inpanti ocpiayah, neh amo notiqui; Dios amo techonchicoita), yehuan amitlah yancuic onechnauatihqueh mantemachti.

⁷ Amo, tla yeh ocmomacaqueh cuenta nic milauac in toTecotzin onechtiquitih manquinmachtia naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, sannoiuqui quemeh in Pedro octiquitih maquinmachtia yen judíos.

⁸ Pues Yehuatzin naquin oquichiu in Pedro mai teotlatlantli innauac in judíos, Yehuatzin sannoiuqui ohcon neh onechonchiu mani inteotlatlantli innauac naquin amo judíos.

⁹ Uan Jacobo, Pedro uan Juan, naquin quinmatih queh tlayacanqueh, quen ocahsicamatqueh nic Dios onechteochiu ica nin tiquitl, otechyecmatlahpalo-hqueh in Bernabé uan neh, uan ohcon ocnexthiqueh nic yehuan uan tehuan itsepantiquitih. Uan ocyequitaqueh nic tehuan tiaueh innauac naquin amo judíos, uan yehuan innauac in judíos.

¹⁰ San otechtlatlautihqueh matquinmatlanican in tlaniltocanih judíos naquin amitlah icpiah, ica non neh nochipa incualchiutiuitz non.

Pablo icchicaucanotza in Pedro

¹¹ Pero satepan, ihcuac Pedro oualah Antioquía, neh onchicaucanotz, nic tlen occhiutoya amo yec.

¹² Pues ihcuac ayamo ocualahsiah siquin judíos tlen pouih iuan Jacobo, yeh otlacuaya inuan tlaniltocanih tlen amo judíos; uan yeh ihcuac oehcoqueh, omosicantlalih, nic oquixmouilaya tlenoh ictosqueh yehuan naquin ictouah moniqui mamojudiohnescaiyotican in tlaniltocanih amo judíos.

¹³ Ihcuacón nocsiquin tlaniltocanih judíos noiuqui occhiuqueh quemeh in Pedro uan omocuipqueh ome in-

xayac, uan amo san yehuan, tlamo noiuqui in Bernabé ohcon oquichiu quemeh yehuan.

¹⁴ Neh onquitac amo iuqui icchiutoqueh, ohcon quemeh technextilia in tlen milauac tlamachtilis den temaquixtilis. Ica non onquiluih in Pedro imixpan nochtin: "Tla touatzin, masqui tonjudío, axan tonchanchiua quemeh se naquin amo judío uan amo itconchiua in ihmachtilistli judío, ¿queutoc axan itcon-niqui itquimonyacanas naquin amo judíos macchiua-can tlen teniquilia in tlanauatil judío?"

Judíos uan amo judíos Dios quinchipaua ica nintlanilto-quilis inauactzinco Jesucristo

¹⁵ Tehuan itjudíos desde quen otnesqueh, uan amo itpouih inuan tlen amo judíos tlahtlacouanih.

¹⁶ Masqui ohcon, itmatoqueh amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil judío, tlamo sayeh naquin tlaniltoca in-auactzinco Jesucristo. Ica non tehuan noiuqui ottlanil-toaqueh inauactzinco, uan ohcon ottemohqueh tisqueh itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, uan amo ica in totlatlacamatilis inauac in tlanauatil. Tlamilaua ixconmatican, ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin isqui chipauac in-auactzinco Dios.

¹⁷ Axan, tla tehuan otyahqueh inauactzinco Cristo para tisqueh itchipauaqueh, ica nin monextia nic tehuan sannoiuqui ittlahtlacouanih quemeh naquin amo judíos. ¿Pero quenat ica non ictosniqui yen Cristo yehua naquin techcuipa ittlahtlacouanih? Amo, ayic ohcon matyoluican.

¹⁸ Tlen quemah, tla yonsicantlalih in tlanauatilchualis, uan satepan ocsipa inpeua in moyolchicaua itich, ompa quemah intlahtlacohtoc.

¹⁹ Pues neh ica nitlahtol in tlanauatil onimic, uan ica non acmo inpoui itich, uan ohcon omochiu para axan sa inyoltos intiquitilis Dios.

²⁰ Iuantzin Cristo oniah intlasohsal itich in cruz; uan axan acmo yen neh naquin inyoltoc, tlamo yeh Cristo naquin yoltoc notich. Uan axan noyolilis itich nin talticpac motlachicauilihtoc itich notlaniltoquilis in-auactzinco niConetzin Dios, naquin onechontlasohtlac uan nopampa omotemactih.

²¹ Neh amo insicantlalia niteicnoitalis Dios. Pues tlaqueh onquihtosquia inuilis nisqui inchipauac itich nitlachialitzin Dios nic intlacamatis in tlanauatil judío, tla ohcon quisa queh sannencah omomiquilih Cristo.

In tlanauatil amo yehua techmaquixtia, tla yeh yen tlaniltoquilstli

3 ¡Ay gálatas, simi amo namonmoyecyoluiah! ¿Aqui onamechoncuatlapololtih [amo ixcontlacamatican in tlen milauac]? ¿Xamo nanconilnamiquih onamechonyecahsamatiltih nimiquilis in Jesucristo itich in cruz? ¿Xamo onamechonyequitaltih nochi non?

² Sayeh nin ixnechoniluican: ¿Max onanconsilihqueh in Espiritu Santo nic onancontlacamatqueh in tlanauatil judío, noso nic onanconcaqueh uan onanconnilto-caqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli?

³ ¿Xanqui tlailiuis ohcon amo namonmoyecyoluiah? Para nanmoteixpantisqueh namonchipauaqueh iixpan Dios onamonpeuqueh ica in Espiritu Santo, uan ¿queutoc axan yonamontlamitoh nancontemouah namonisqueh chipauaqueh iixpan Dios sa ica namonohmah namochicaualis?

⁴ Mic tlensaso yonanconpanoqueh nic namontlaniltocah inuactzinco Cristo. ¿Queutoc nochi non san nencah? ¿Amo inniltoca oyah san nencah!

⁵ Dios naquin namechonmactia niEspiritu uan icchiua uehueyi iluicacchialistli namonauac, ¿max icchiua nochi non nic nanconchiuah tlen teniquilia in tlanauatil? Amo, tla yeh ohcon icchiua nic onanconnilto-caqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onanconcaqueh.

Itich nitlachialitzin Dios in Abraham oyah chipauac ica nitlaniltoquilis

⁶ Ixconilnamiquican, Abraham otlaniltocac inuactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.

⁷ Ica non ixconmatican, aquiunqueh icpiah tlaniltoquilis, yehuan naquin in tlen milauac ualeuanih inuac Abraham.

⁸ Uan Dios itich in Teotlahtolamatl yauehcau octematiltih nic quinsilis noiqui naquin amo judíos, quinsilis chipauaqueh ica nintlaniltoquilis inuactzinco. Dios yoctematiltihca non ihcuac oquiluih in Abraham nin cuali tlahtol: "Ica touatzin inquinteochiuas in tocnian de nochtin in tlalmeh." †

⁹ Ica non aquiunqueh icpiah tlaniltoquilis inuactzinco, Dios quinteochiua sannoiqui quemeh in Abraham, naquin de milauac oquipix tlaniltoquilstli.

¹⁰ Pero nochi naquin tlachixtoqueh ipal in chialistli tlen teniquilia in tlanauatil, nicualanilitzin Dios catqui intich. Pues ihcuiliutoc: "Nicualanilitzin Dios catqui intich nochtin naquin amo ictlacamatih nochi tlen ihcuiliutoc itich in tlanauatil." ††

¹¹ Ica in chialistli tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac inuactzinco Dios, nin yec secmati, pues in Teotlahtolamatl quihtoua: "Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis." ‡

¹² Uan nitlanauatil Moisés amo ictlacauilia in tlaniltoquilstli, nic ixconilnamiquican tlen techilua non tlanauatil: "Naquin ictlacamati nochi in tlanauatil, yeh non ica yoltos." ††

¹³ Pero Cristo otechontlaxtlau, uan ohcon otechonihcuanih de nicualanilitzin Dios tlen topan ocatca nic amo otuiliqueh ottlacamatqueh nochi in tlanauatil, ica non topampa Cristo itich ocsilih nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc: "Nicualanilitzin Dios catqui itich naquin icpilouah itich se pouitl." ††

¹⁴ Ohcon omochiu para que ica Cristo Jesús naquin amo judíos noiqui macsilican in tlateochialistli tlen Dios omoyectencau inuac in Abraham, uan ohcon ica in totlaniltoquilis matsilican in Espiritu tlen Dios omoyectencau techonmactis.

In tlanauatil amo tlapanauia inuac tlen Dios omoyectencau inuac in Abraham

¹⁵ Nocnluan, ica quen mihmatoqueh icchiuah in tocnian, inchiuas se tlanihniutil: Ihcuac quihcuilouah se amatl ica tlen yomotlahtolsintilihqueh, uan icxotlah ica nintoocaa, amacah uilis quihtos amo icpia ipatiu non amatl, dion oc uilis ictlalilisqueh ocse tlahtol.

¹⁶ Sannoiuqui Dios ohcon omoyectencau inuac in Abraham uan inuac naquin ualeua de yeh. In Teotlahtolamatl amo quihtoua: "innauac naquin ualeuasqueh de teh", quemeh oisquia tlahtotoc de miqueh, tla yeh in Teotlahtolamatl tlahtoua san de se: "innauac naquin ualeuas de teh", ††† uan non tlahtotoc den Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Dios omotlahtolsintilih iuan in Abraham, uan yec omoyectencau icchiuas non tlahtolsintilih. Ica non nitlanauatil Moisés, tlen ones nauí ciento simpoual uan mahtlactli (430) xiuitl satepan, amo uilis icsicantlalis uan ohcon icpohpolos tlen Dios yomoyectencau.

¹⁸ Uan tla para secsilis tlen Dios teaxcatia uilica moniqui sectlacamatis in tlanauatil, ohcon quisa Dios acmo techtlaaxcatia nic omoyectencau. Pero tlen milauac, Dios octlaaxcatih in Abraham nic ohcon omoyectencau iuan.

¹⁹ Tla ohcon, ¿tlenoh ica techmatlani in tlanauatil? In tlanauatil otechualmactihqueh satepan, para ica matcahsicamatican tlenoh tlahtlacol. Uan non tlanauatil ouehcauasquia hasta ihcuac ualmouicas in Cristo Temaquixtani, naquin yehua in ualeuani tlen iyohca in tlateochialis tlen Dios omoyectencau inuac in Abraham. Uan in tlanauatil Dios ocualmactih Moisés ica in iluicactlatilanten, uan in Moisés quemeh tetlahtolsintilani oquinmatiltih in tocnian israelitas.

²⁰ Ihcuac ome motlahtolsintiliah moniqui se tetlahtolsintilani. Masqui ohcon, Dios yeh san se, uan inohmah omoyectencau inuac in Abraham.

Tlenoh ica otlamatlan in tlanauatil

²¹ Tla ohcon, ¿xanqui in tlanauatil quixnamiqui tlen Dios omoyectencau inuac in Abraham? ¿Yeh amo! Pues tla in tlanauatil ouilini ictemactis yolilistli, tla ohcon milauac ouilisquia tisqueh itchipauaqueh itich nitlachialitzin Dios ica in chialistli tlen teniquilia in tlanauatil.

²² Pero itich in Teotlahtolamatl yec icnextihtoc nic nochtin tlatlicpactlacameh techmapixtoc in tlahtlacol. Ica non Dios oquichiu que naquin tlaniltocasqueh inuactzinco Jesucristo, yehyeh ica in tlaniltoquilis maulli macsilican tlen Dios omoyectencau.

† Gn. 12:3 †† Dt. 27:26 ‡ Hab. 2:4 †† Lv. 18:5 †† Dt. 21:23

††† Gn. 12:7

²³ Achtoh de que ehcos nin tlaniltoquilis in tlanauatil otechpixtoya imac, uan ohcon otcatcah hasta namo ihcuac omoteixmatiltih in tlaniltoquilis.

²⁴ Uan ohcon in tlanauatil ocatca queh toteixpitlancau, uan otechyacan inauactzinco Cristo, para ohcon ica in totlaniltoquilis inauactzinco matican itchipauaqueh iixpan Dios.

²⁵ Uan axan nic yoehcoc in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo, acmo itcateh imac in tlanauatil tlen oyah toteixpitlancau.

²⁶ Pues axan namonochtintzitzin ya namonpouih iconeuan Dios ica namotlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ Tlamilauca, nochtin naquin ya namontlacuatequiltin ica nitoccaatzin Cristo, ya namontlaquentoqueh ica Cristo quemeh se namoyancuictlaquen.

²⁸ Acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso max cah temac queh esclavo, noso amo cah temac queh esclavo, acmo icchiuilia tla tlatatl noso siuatl; ixconmatican, nochtin namehuantzitzin namonpouih sa se inauactzinco Cristo Jesús.

²⁹ Uan nic ya namonpouih inauactzinco Cristo, ica non noiuqui namonpouih ualeuanih inauac Abraham, uan ya namoaxca tlen Dios omoyectencau caxcatis in Abraham.

4 Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihcuac oc tzohtzocotzin in conetl naquin ocaxcatihqueh nochi, yeh sannoiuqui quemeh se naquin ompa cah temac queh esclavo, masqui ya iaxca nochi.

² Pues catqui inmac naquin quiscaltiah, uan cateh naquin ictlachialiah itich nochi tlen iyohca hasta maahsi in tonal tlen oquihtoh nipapan ohcon mai.

³ Tehuan noiuqui ohcon. Ihcuac ayamo otquixmatia Cristo, otcatcah temac quemeh oc itcocone, ottilpitoyah itich tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli.

⁴ Pero ihcuac yoehcoc in tonal tlen Dios octlalih, ocualtitlan niConetzin, naquin otlalticpacnes itich se siuatzintli uan omoscaltih imac in tlanauatil judío,

⁵ para ohcon otechtlaxtlau uan otechtohton imac in tlanauatil, uan ohcon Dios ouilic yotechsilih quemeh ticoneuan.

⁶ Uan nic ya ticoneuan, Dios otechoualmactih toyolihic in Espíritu de niConetzin, naquin icmonochilia Dios chicauac: "[NotlasohTahtzin!"]

⁷ Uan ohcon acmo namonilpitoqueh temac quemeh esclavos, tla yeh ya namoniconeuan Dios; uan nic ya namoniconeuan, Dios namechontlaaxcatia [nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo].

Pablo quimilua acmo mamocuipacan itich nitlanauatil Moisés

⁸ Achtoh ihcuac ayamo onanconixmatiah Dios, onanconcatcah esclavos innauac tlen onanquimon-teneuayah dioses.

⁹ Pero axan quen ya nanconixmatih Dios, noso manquihto, Dios ya namechonixmati, ¿queutoc ocsipa nan-

conniquih namonmocuipasqueh innauac tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli, tlen amo icpia chicalis para tematlanis uan amitlah inpatiu, uan innauac ocsipa nanconniquih namonmolpisqueh?

¹⁰ Onicmat, yopeu namonmolpiah itich nimiluiuan in judíos tlen quimiluichiuih in tonalmeh, in tlapoualten, uan in xiumeh, uan ocsiquin iluitonalten.

¹¹ [Inmouilia xamo sannencah ontiquit namonauac!]

¹² Simi innamechontlatlaltia, nocnuiuan: Ixconchiuacan quemeh neh, neh ya inchanchiua ohcon quemeh namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

Uan namehuantzitzin ayic itlah amo cuali onan- nechonchiuilihqueh.

¹³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh nic achtoh, ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, namouantzinnamocautoya nic onmocoouaya;

¹⁴ uan masqui onanconitaqueh quenih omochiutoya notlalnacayo, amo onannechonchicoitaqueh dion onannechonsicantlalihqueh. Tla yeh onannechonsili- hqueh quemeh se iiluicactlatitlancau Dios, noso quemeh oisquia yen mismo Cristo Jesús.

¹⁵ ¿Canih catqui nochi non yolpaquilistli tlen onanconpiayah? Neh cuali inmatoc nic ihcuac, tla ouilini nannechonmactisqueh, hasta namoixtololouan onan- nechimonmactisquiah.

¹⁶ Uan axan, ¿max yonmocuip innamechocohcau nic innamechoniluihtoc tlen milauac?

¹⁷ Nonqueh tlamachtihqueh judíos motiquipachouah namopampa, masqui ohcon amo ixconyoluican ictemouah itlah cuali para namehuantzitzin; tla yeh, ohcon icchiuah nic icniquih namechonxilisqueh acmo ixtechontlepanitacan tehuan, uan ohcon ictemouah xonmotiquipachocan inpampa yehuan.

¹⁸ Simi cuali tla namehuantzitzin namonmotiquipachouah ipampa itlah cuali, tlen quemah, mai nochipa, uan amo san ihcuac nicah namouantzinnamocautoya;

¹⁹ Notlasohconeuantzitzin, ocsipa namoca intlahyouih- toc quemeh ihcuac se siuatzintli panotoc ica conetl, hasta namo ixconnexican Cristo itich namoninimilis.

²⁰ Tla sauil axan mani namouan, uan ohcon mauili manmati quenih innamechonnohnotzas, pues acmo inmati tlenoh inchiuas namouan.

In tlanihniuilti ica in Sara uan Agar

²¹ Naquin nanconniquih namolpisqueh imac nitlanauatil Moisés, ixnechoniluican: ¿Xamo queman nanconcatcaqueh tlen ictoua in tlanauatil?

²² Pues ompa ihcuiliutoc, in Abraham oquinpix ome iconeuan: se iuan niesclava † uan ocse iuan naquin amo esclava, yeh nisiuau. ††

²³ Niconeu in esclava ones ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, pero niconeu in tlen amo esclava ones nic Dios omoyectencau nesis.

²⁴ Nin tlen innamechonnonotza ica nicancateh siuameh, moniulia iuan in ome tlahtolsintilil. Agar, yeh icniulia in tlahtolsintilil tlen omochiu itich in tipetl

† Gn. 16:15 †† Gn. 21:2

Sinaí, pues niconuean san quen tlatih ya teaxcameh queh esclavos.

²⁵ Agar yehua icniuilia in tipetl Sinaí tlen catqui Arabia, uan noiqui icniuilia in altipetl Jerusalén tlen cah nican tlalticpac, pues Jerusalén sansican iuan niconuean ilpitoqueh queh esclavos itich nitlanauatil Moisés.

²⁶ Pero nisiuau in Abraham, yeh icniuilia in Jerusalén tlen cah iluicac, naquin poui tehuan tomaman, pues yeh amo esclava.

²⁷ Ica non ihquin ihcuiliutoc:

Ixpaquí, teh naquin amo uili itquinpia cocone, teh naquin amo itquinpia moconeuan;

ixpohtzahtzi ica paquilistli, teh naquin amo itquixmati in toneualistli ica conetl.

Ixmati, ocachi miqqueh niconuean in siuatl naquin oc-cauqueh

uan amo naquin icpia itlauical. †

²⁸ Nocniuan, namehuantzitzin sannoiqui quemeh in Isaac, namonteconeuan inauac tlen Dios omoyecten-cau iuan in Abraham.

²⁹ Uan quemeh ihcuac, uan quemeh axan, sannoiqui ohcon panoua: naquin ones ica itlaniquilis tlalticpactlatl, tlen sa occhiuilih naquin ones ica nitlaniquilis in Espíritu Santo.

³⁰ Ica non in Teotlahtolamatl ihquin techyolchicaua: "Ixquihquixti in esclava iuan niconue, pues niconue in esclava amo teuantis itich tlen iaxcatis niconue naquin amo esclava." ††

³¹ Ica non, nocniuan, tehuan amo ticoneuan in esclava, tla yeh ticoneuan naquin amo esclava.

Cristo onamechonquixtih temac

5 Cristo otechtohton acmo matican temac. Ohcon xonmocauacan, uan acmo ocsipa xonmotemactican manamechonihilpican temac.

² [Ixconcaquican yec tlen innamechoniluis! Neh, Pablo, innamechonilua: Tla nanconsilia in judiuhnescaoyotl, nimiquilis in Cristo amo namechonmatlani itich dion tlen.

³ Uan ocsipa innamechonilnamictia: Nochi tlatl tlen mojudiuhnescaoyotia, icpia tlen icchiuas nochi tlen quihtoua in tlanauatil.

⁴ Naquin de namehuantzitzin ictemoua isqui chipauac inauactzinco Dios nic ictlacamati in tlanauatil judío, ictosniqui yomosicantlalih yoquicau Cristo, uan yomosicantlalih oquicau niteicnoitalitzin.

⁵ Pues tehuan ica in Espíritu itpiah in nichialis que ica in totlaniltoquilis Dios techonsilis itchipauaqueh.

⁶ Tlamilauca, inauactzinco Cristo Jesús amitlah ipatiu tla semojudiuhnescaoyotia noso tla amo. San yeh nin tlen ipatiu: in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo tlen mota itich in tetlasohtlalistli.

⁷ Namehuantzitzin cuali onamonyayah; ¿aquih onamechonixtzacuilih acmo ixcontlacamatican in tlen milauac?

⁸ Nin tlamachtistli tlen namechontlaniltoctihtoqueh amo ualeua inauac Yehuatzin naquin onamechonnotz.

⁹ Ica nitlamachtis se amo cuali tlamachtani quinmah-maua nochi in tlaniltocanih, sannoiqui ohcon quemeh tzocotzin levadura icmahmau nochi in tixtli.

¹⁰ Masqui ohcon, neh in moyolchicaua inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin namontlayoluisqueh quemeh neh; pero naquin namechoncuatlapololhtihtinimi, Dios icltlatzacuiltis, amo icchiuilia aquih yeh.

¹¹ Nocniuan, tla neh oc ontemachtitnimini moniqui mamojudiuhnescaoyotican in tlaniltocanih amo judíos, tla ohcon amo tlen saso onechchiuilisquiah naquin judíos, uan in tlamachtis tlen ictematilia nimiquilis in Cristo itich in cruz amo oquincualanisquia.

¹² [Tla sauil naquin namechontlapololhtiah amo san mamojudiuhnescaoyotican, tlamó yeh nochi mamotiquan!

¹³ Nocniuan, namehuantzitzin Dios onamechonnotz acmo xonilpitocan itich in tlanauatil; tlen quemah, non amo ictosniqui uilis nanconchiuasqueh nochi tlen namotlalticpactlaniquilis namechontlahtlanilia. Yehyeh xonmosepanmatlanican ica tetlasohtlalistli.

¹⁴ Pues ixconmatican, nochi in tlanauatil mosintilia itich nin san se tlahtol: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla." ‡

¹⁵ Pero tla sa namonmotihtixohtoqueh uan sa namonmocualanihtoqueh, amo yeh ehco tonal namonmotlamipohpolouah.

In toyolilis mai quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia

¹⁶ Ica non innamechonilua: Xonninimican quen namechonyacana in Espíritu Santo, uan ohcon amo nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

¹⁷ Porque in totlalticpactlaniquilis quixnamiqui in Espíritu, uan in Espíritu quixnamiqui in totlalticpactlaniquilis. Non omen mixnamiquih, uan ica non amo uili nanconchiuah tlen nanconniquih.

¹⁸ Pero tla in Espíritu namechonyacana, ictosniqui amo namoncateh imac in tlanauatil.

¹⁹ Yec sequixmatiuitzi in chiuallistli tlen ualeua itich in tlalticpactlaniquilstli: [mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh,] pitzotic axtinimih ica nintlanacayo, motemacah itich tlen sa xolopihyotl, uan nintlayoluil tentoc ica tlen sa xolopihcayotl,

²⁰ quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, icchiuah naualyotl, tecocoliah, motiuanih, icpiah tlen sa nichualis, ihsiuca tlauecalaquih, tlapahpanauanah amo intiquiu aquih ipan panouah, tlixixinia ica tlen amo yec tlamachtis,

²¹ nixicolmiquih, [temictiah,] tluanah, acmo motzacuilia icpaquilismacah nintlanacayo uan tlen saso oc-siqui quemeh nochi nin icchiuah. De non neh innamechonnehmactia, quemeh yonnamechoniluih achtol, aquihqueh ohcon icchiuah amo pouisqueh campa motlanauatilia Dios.

²² Pero tlen Espíritu Santo icmochiualtia itich in toyolo yeh yeh nin: tetlasohtlalis, paquilis, seuilis, tepac-ahyuilis, teicnoitalis, icchiua masei cuali conetl uan icchiua mauili mamoyolchicauacan seinauac,

† Is. 54:1 †† Gn. 21:10

‡ Lv. 19:18

²³ icchiua maseteyequita uan icchiua masecmati quenh semotzacuilis. Amo catqui tlanauatil tlen uilis quixnamiquis nochi nin.

²⁴ Nochi naquin iaxcauan in Cristo Jesús, yoc-sohsaqueh itich in cruz tlen nintlalticpactlaniquilis quintlahtlanilia uan quinyoltilana.

²⁵ Ica non axan, nic in Espíritu yotechmactih yancuic yolilistli, matnimican quemeh in Espíritu techyacana.

²⁶ Amo matmoueyiniquican, dion matpeualtican ix-namictli, uan amo matmonixicolitacan.

Xonmosepanmatlanican quemeh tlanauatia Cristo

6 Nocnluan, tla acah ouitz itich itlah tlahtlacol, namehuantzitzin naquin namonnimih itich niteyacanalis in Espíritu, ixconmatlanican ica teic-noitalis mamouquitzteua, uan xonmotlachialican yec amo yeh sannouiqui namechonyoltilana in tlahtlacol.

² Itich nochi tlen sa panolis, xonmosepanmatlanican, ohcon nancontlacamosqueh nitlanauatiltzin Cristo.

³ Pero tla acah momati hasta tlenoh yeh, uan yeh amo tlen, san yehua mocahcayaua.

⁴ Ica non, sehse mactlatlata tlen yeh ichiualis, uan ohcon tla catqui itlah tlen ica uilis mosinis, san yeh macmato, uan amo mamosinihtinimi inauac noc-siquin,

⁵ pues sehse icnamiqui mixnextis ica tlen yeh nichiu-ualis.

⁶ Naquin momachtia nitlahtoltzin Dios inauac acah, icnamiqui ica nochi tlen cuali yeh icpia icmatlanis nitemachtihcau.

⁷ Amo xonmocayauacan; Dios amo uilis nanconpahanaisqueh. Nochi tlen in tlatatl ictoocas, noiqui yeh non queuas,

⁸ naquin motlatoquia itich nitlalticpactlaniquilis, queuas ipoliuilis; pero naquin motlatoquia itich nitlaniquilis in Espíritu Santo, den Espíritu Santo queuas yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Amo matsiyauican itchiasqueh tlen cuali, pues ahsis in tonal ihcuac ittlaeuasqueh, tla amo sa itmosin-cauah.

¹⁰ Ica non, nochipa ihcuac tomac catqui, matchiuacan in tlen cuali innauac nochtin, uan ocachi innauac in tocnluan tlaniltocanih.

Pablo quintlaminahnauatia

¹¹ Ixconitacan quen ica uehueyi tlahcuilol ica noma axan yen neh innamechontlahcuilulia.

¹² Nonqueh naquin namechonchialtia xonmojudiohnescaoyotican, ictemouah sayeh ninteyequitalis in tocnluan, uan amo icniquih tlananqueh ipampa in tlahtol tlen ictematiltia sayeh nimiquilitzin Cristo itich in cruz temaquixtia.

¹³ Tlen milauac, dion siquiera yehuan naquin judiohnescaoyotitoqueh amo tlatlacamatih itich nochi in tlanauatil judío; yehuan san icniquih xonmojudiohnescaoyotican uan ohcon uilis mosinisqueh ica namehuan.

¹⁴ Pero neh macamo ayic ohcon manmosini, tlamo sayeh ica nimiquilitzin in toTecotzin Jesucristo. Ica nimiquilitzin itich in cruz in talticpactli acmo icpia tlen quitas nouan, uan neh iuan.

¹⁵ Tlamilauca, [inauactzinco Cristo] amotlen ipatiu tla acah mojudiohnescaoyotia noso tla amo. Tlen quemah ipatiu yeh yeh nin: seyancuicanesis.

¹⁶ Nochtin naquin ictlacamatih nin tlamachtilis, masequihto yen tlen milauac Israel iaxcatzin Dios, macsili-can niseuilitzin uan niteicnoitalitzin Yehuatzin.

¹⁷ Ipeuyan axan acmo inniqui acah manechemohsiuihto ica nochi non, pues itich notlalnacayo motztoc quen onechcohcohqueh ipampa in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Nocnuantzitzin, nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin. Amén.

EFESIOS

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuh Éfeso

1 Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. Innamechonihcuiluilia nin amatl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuh Éfeso, naquin milauac namoyolchicauah inauactzinco Cristo Jesús.

²In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

In tlateochiualis tlen itpiah nic itpouih inauactzinco Cristo

³Mattlacachiuaan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin otechonteochiu desde iluicac ica nochi tlen sa tlamantli iluicactlateochiualistli nic itpouih inauactzinco Cristo.

⁴Achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli, Yehuatzin otechonpihpín ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpín nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahtlacol mai totich.

⁵Ica nitetlasohitalitzin achtohtica yotechonpihpín matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiuiihtzinoh. Ohcon Dios ocmochiuiihtzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶uan nic oquinic matuehcapantlalicán nimouisticteicnoitalitzin tlen ica otechonsilih inauactzinco ica nitlasohConetzin,

⁷naquin otechontlaxtlau ica niesotzin. Uan ohcon itpiah tetlapohpoluilis den totlahtlacol. Ohcon Dios ocmochiuiih nic mouistic ueyi nitetlasohitalitzin.

⁸Uan non itetlasohitalitzin otechonmactih tlailiuis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yectlayoluilistli uan ahsicamatilistli.

⁹Uan otechonmatiltih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitetlasohitalitzin ocyoluih icmochiuiihtzinoh ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlali. Itich non tonal Dios icchiuas mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui tlalticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpihpín techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiuiihtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtaluih.

¹²Ohcon ocmochiuiihtzinoh nic oquinic matuehcapantlalicán Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuan

naquin achtohtica yotpiayah in tonichialis inauactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachiualis inauactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³Uan namehuantzitzin noiuqui yonanconcaqueh in tlen milauac, in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconniltocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiuqui onamechonmactih in Espíritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechonmactis, tlen icnextia nic namoniaxcatzitzin Dios.

¹⁴Yotsilihqueh in Espíritu quemeh se tlanextilil, tlen icnextia nic satepan itsilisqueh ocsequi tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quintlamimaquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquin mouisticatzintli comosililis uehcapantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

¹⁶amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia Dios.

¹⁷Inmotlatlautia inauactzinco niDios in toTecotzin Jesucristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechonmacti ica niEspíritu yectlayoluililis, uan manamechonnextili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸Intlatlautia Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconahsicamatican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnotz, uan noiuqui ixconmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimaxcatis naquin iaxcatzitzin.

¹⁹Noiuqui intlatlautia ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicualitzin tlen ica techonmatlani tehuan naquin itlaniltocah, necah mouistic ueyi chicalualis, yehua tlen ica uili icmochiuiilia nochi,

²⁰uan yehua ica ocomoquitzteuilih Cristo itich miquilistli uan ocontlali iyecmapantzinco ompa in iluicac.

²¹Uan ocmactih chicalualis impan nochtin nintlayacancuan in amocuali ehcameh tlen icpiah ueyi tiquiuhcayotl, in tlen cuahcual chicalualismeh, uan in tlen cuahcual tetecomeh. Nimouisticchicalualitzin ocachi ueyi uan amo in chicalualismeh tlen moteneuah itich nin tlalticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamou noiuqui itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

²² Nochi in tlenca Dios ocontlalih itlampa nicxitzitzin Cristo, uan itnochtin tlen ittlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacancau itich nochi, quemeh totzon-ticon.

²³ Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitiah, pues Yehuatzin Cristo in-auactzinco nochi mahsic mahxitia.

Ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin Dios

2 [Yehuatzin onamechonmactih yolilistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchualis.

² Itich nochi non, achtoh onamonniniqueh ohcon quen icchiutinimih nochtin in tlalticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacanqui den chicualismeh tlen cateh itich in ehecatl. Yehua in espíritu naquin tiquiti intich naquin amo ictlacamatih Dios.

³ Nepa achtoh itnochtin tehuan ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totlalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlay-oluilis. Ica non, sannoiuqui quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualanilitzin Dios.

⁴ Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechoniconomat, uan ica niueyitetlasohtlalitzin otechontlasohtlac.

⁵ Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yancuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten.

⁶ Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitih uan otechontlalih inauactzinco itich in iluicac, nic comoniquiltia iuantzin mattlanauatican.

⁷ Ohcon ocmochiuilhtzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahtoqueh, quen tlailiuis mic nitetlasohitalitzin tlen techonpialia. Nin itetlasohitalitzin otechoualmactih ica in teicnoitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸ Ixconmatican, ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquilis. Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocolilitzin.

⁹ Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochiualis, para ohcon amaquin mauili mamosini.

¹⁰ Pues tehuan titlachiualtzitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otechmomactilih yancuicyolilistli para matchiuacan in tlen cuali chiualistli tlen Yehuatzin Dios achtoh yocontlalih matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

¹¹ Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtoh. Onamonnesqueh amo namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotitoqueh quemeh iaxcauan Dios, onamechonixmatiah amo namon-nescayotitoqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic yehuan omonescayotayah itich nintlalnacayo.

¹² Ihcuacon amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliutoyah uan amo onamonpouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintiltilten tlen Dios oquichiu iuan Israel, uan

amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectencau in-nauac. Amo onanconixmatiah Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoyolchicauasqueh.

¹³ Yauehca uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan Dios yonamechonualicac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

¹⁴ Yehuatzin ocontlalih seuilistli, nic ica nimiquilitzin de tomen altipemeh otechonchiu sa se, uan oconxixititz in tipamitl tlen otechtlahcoxilohtoya, masequihto yen tecocolilis.

¹⁵ Ohcon oconyacatlamih nichicualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otechtlatiquitaya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiuililih sa se yancuic altipetl, uan oconsehseuih in ixnamictli.

¹⁶ Ica nimiquilitzin itich in cruz otechonsechiu iuantzin Dios, uan ohcon de tomen altipemeh axan sa se itquis-toqueh quemeh seitlalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih in ixnamictli.

¹⁷ Yehuatzin Cristo onamechonmatiltico in cuali tlah-tol tlen cualica seuilistli, onamechonmatiltico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onamoncatcah de Dios, uan mayeh tehuan naquin amo uehca otcatah.

¹⁸ Ica Yehuatzin Cristo tehuan uan namehuantzitzin ituilih tahsih inauactzinco in toTahtzin Dios, ica san se mismo Espíritu.

¹⁹ Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncah-calaquinih, tla yeh ya namonpouih iuan niaxcatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

²⁰ Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihti u itich in teotlatitlanten uan in teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachicauiloni.

²¹ Itichtzin non tlachicauiloni cuali motzitziquihtiu nochi nin cali, uan moscaltihti mochiutiu se teopantli mouistic, iaxcatzin in toTeczotzin.

²² Itichtzin non tlachicauiloni noiuqui namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihtiueh namon-mochiutiueh se cali campa mochanchiuilia Dios ica niEspíritu.

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquin amo judíos

3 Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús namonauac namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

² Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onechmactih in tiquitl namonauactzinco mannamechonmatilti nitet-laocolilitzin.

³ Dios onechonnextilih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuilulih.

⁴ Uan tla yonanconitaqueh tlen yonnamechonihcuilulih, nanconmomacasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

⁵ Achtoh in tocnian tlen youalpanotahqueh, amo oquinmatiltihqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatiltih in teotlatitlanten uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁶ Tlen otlatiutoya uan otechonmatiltih yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuantzitzin, naquin amo namonjudíos, noiuqui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se itlalnacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectencau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁷ Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchiu itiquitcatzin. Non tiquitl onehmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicualitzin otiquit notich.

⁸ Masqui neh innauac nochi niacxcatzitzin Dios nehua naquin sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquin amo judíos in cuali tlahtol tlen ictematiltia quen Yehuatzin Cristo techmomactilia tlailiuis mic ueyi tlateochiualis tlen dion amo uilis secpouas,

⁹ uan noiuqui manquimahsicamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenh conchiutiu nicancah itlaniquiltzin Dios, naquin ocomochiuihtzinoh nochi tlen cah.

¹⁰ Ohcon ocomochiuihtzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicalismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluilitzin itich nochi tlen comochiulia.

¹¹ Desde achtoh nipeuyan in talticpactli Dios ohcon ocyoluih icmochiuihtzinos, uan ocomochiuihtzinoh ica tlen in toTecotzin Cristo Jesús oconchiu.

¹² Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicualistli, nic itlaniltocah inauactzinco Cristo.

¹³ Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlapanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohltalitzin Cristo

¹⁴ Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios, †

¹⁵ naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicac uan itich in talticpac.

¹⁶ Uan inmotlatlautia inauactzinco Yehuatzin manamechonmacti chicalualis itich namoyolo ica niEspíritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicualitzin comopialia.

¹⁷ Uan noiuqui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiuih itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohltalistli ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich nitlachicaualon,

¹⁸ uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niacxcatzitzin Yehuatzin, ixconixmatican quen tlailiuis ueyi nitetlasohltalitzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilis quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

† *Siquin tlahcuilolten ictouah "Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTecotzin Jesucristo".*

¹⁹ uan icpanauia nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

²⁰ Uan Yehuatzin naquin chicaucatzintli, naquin comochiuih tlailiuis ocachi mic de tlen ittlahtlaniliah uan itchahsicamatih ica nichicualitzin tlen motiquitilia totich,

²¹ Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapanlalilis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús ocomochiuihtzinoh. Amén.

In Espiritu techonsechia

⁴ Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqui, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

² Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohltalistli uan tepacahyuilistli xonmosepanlaxicouilican.

³ Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espiritu, ica in seuilistli tlen ixconmosepanpialican.

⁴ Itpouih san itich se tlcayotl, uan san itich se Espiritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

⁵ san se toTecotzin, san se totlaniltoquilis, san se tlcuatequilis,

⁶ san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquiti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzticah.

⁷ Tlen quemah, sehsemeh tehuan otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyecoh techmomactilihtzinos.

⁸ Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuilantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlcameh. ††

⁹ ¿Uan quenh ictosniqui ihcuac ictoua "otlehcoc"? Ictosniqui achtoh yotimoca hasta tlatzintlan itich in talticpactli.

¹⁰ Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuqui otlehcoc uan opanauih nochi iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuitihtzinohtos.

¹¹ Yehuatzin yehua naquin oquintlalih siquin maican teotlatlantlen, ocsiqui mactematiltican tlahtol tlen ic-siliah de Dios, ocsiquin mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiquin maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

¹² para ohcon niacxcatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatisqueh icchiasqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh itlalnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

¹³ para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochi, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochi.

†† *Sal. 68:18*

¹⁴ Ohcon acmo tisquē quemeh itcocone tlen icpap-atlah nintlayoluilis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtillis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlacah-cayaualis necateh naquin icmatih yec quenih tlachacayauasquē.

¹⁵ Yehyeh matnihnimican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochi matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzonticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintiliutoquē ohcon quemeh seitalnacayo. Nochi tlaulat uan nochi omitl yec motzitzquihtoc, uan nochi yec sepantiquitih uan icchiuah in tiquitl tlen sehsemeh icpia tlen icchiuas; uan ohcon quemeh seitalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltihtiueh itich in tetlasohtlalistli.

Xonninimican itich in yancuic yolilistli

¹⁷ Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin innamechonnahnauatia uan innamechontlatlautia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacanah ica tlayoluilis tlen san-nenah.

¹⁸ Nintlalnamiquillis catqui queh tlayouacatlah, amo icpiah in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic xpoliutoquē quen icchicauah ninyolo.

¹⁹ Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaquē itich nochi tlenxa xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiquillis nochi tlenxa tlen pitzotic.

²⁰ Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasalohqueh inauactzinco Cristo,

²¹ tla queh milauac onanconcaqueh uan onamechomachtihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtillistli tlen ualeua inauactzinco.

²² Onamechomachtihqueh acmo icnamiqui namoninimisqueh quemeh achtōh. Yehyeh ixcontlatiucan namotlalticpaclaniquillis tlen onanconquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

²³ Uan mamoyancuicachiua namotlayoluilis maualpeua ic tlahtic.

²⁴ Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquillis, tlen tlachiutli quemeh nitlaniquilistzin Dios uan mixmati ica chiuallistli tlen yec uan ica chiuallistli tlen chipauac.

²⁵ Ica non, acmo xonistlacatican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnititzin, pues itnochtin sansican itpouih itich sanse tlacayotl.

²⁶ Tla namoncualanih amo xontlahtlacocan; uan namotlaueh amo mauehcaua hasta ihcuac pancalauis in tonaltzin,

²⁷ amo ixcontlacauilican in amocuali.

²⁸ Naquin otlachtiquia acmo matlachtiqui, yehyeh matiquiti, uan ohcon maquincui nimauan macchiua tlen cuali. Ohcon icpias tlen ica quinmatlanis naquin quinpoloua.

²⁹ Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlah-tol, tlamo yeh tlen cuali tlah-tol tlen moniqui, tlen tla-

matlanis quinyolitis uan quinmactis tlateochiuallistli naquin namechoncaquih.

³⁰ Amo ixcontlaocolmacacan in Espíritu Santo de Dios, naquin ica onamechonnescayotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

³¹ Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsiulistli, tlaueh, cualanilis, tlaueh-tlah-tol, uan pitzotic teteneualis, uan nochi tlenxa tlen amo cuali.

³² Yehyeh xonican cualmeh cocone se iuan ocse, xonteicnomatican uan xonmosepantlapohpoluican, ohcon quen Dios noiqui onamechontlapohpoluic ica tlen ocomochiuilhtzinoh Cristo.

Matninimican itich nitlanetzin Cristo

5 Ica non ixconniuilican nichiuallistzin Dios, pues namehuantzitzin namonitlasohconeuan.

² Ixconpiacan tetlasohtlalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasohtlac uan inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil inauactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamat.

³ Nic namonixcatzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzocotzin ixconyoluican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiuasqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxicuentican nanconmoaxcatisqueh nochi.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautit tlah-tol, dion tlenxa xoxohyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxicuinti icmoaxcatis nochi (non yoltlaniquillis quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochtin yehuan amo quintlaaxcatisqueh campa motlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcauyaua ica tlanamic tlen iyoca, tlen amo tematlani; ixconmatican, ica nochi non uitz nicualaniltzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlalnamic.

⁸ Pues achtōh onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTecotzin. Ica non, xonninimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiuallia in tlanestli itich in toyolo yeh yeh nin: † masei cuali conetl, masechiua tlen yec, uan masechiua nochi tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochipa ixcontemocan tlenoh nipaquilitzin in toTecotzin itich nochi namochiuallis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiuallistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautit itquihtosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

† *Siquin tlahcuilolten ictouah "Tlen icmochiuallia in Espíritu itich in toyolo yeh yeh nin".*

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlauiā, nochi mocaua simpāniacatlah, nochi mota quenih ameh, pues in tlanestli nochi icnextia.

¹⁴ Ica non mihtoua:

[Ixtlachia, teh naquin itcochtoc, uan ixmeua intzalan miquemeh, uan in Cristo mitztlauilis!]

¹⁵ Ica non cuali ixcontlatlatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayoluilisehqueh.

¹⁶ Ixquimonyeccuican in tonalmeh ica yecchialistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

¹⁷ Ica non, amo xonican queh amo namontlayoluilisehqueh, yehyeh ixconyehcahsicamatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁸ Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in ixpoliuiltli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espiritu Santo,

¹⁹ xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiuā Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espiritu Santo; ixcontlacachiuacan uan xonmocuicatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

²⁰ Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi inauactzinco in toTahtzin Dios, ica nitoocaatzin toTecotzin Jesucristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

²¹ Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²² In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican in nauac nintlauical quemeh oisquia ictlacamotoqueh yen toTecotzin.

²³ Porque in siuatl poui itzonticon yeh nitlauical, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoqueh queh itlalnacayo Yehuatzin, naquin inTemaquixtihcatzin.

²⁴ Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiuqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlauical itich nochi.

²⁵ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlacan namosiuatzin, ohcon quemeh Cristo quintlasohtla in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

²⁶ uan ohcon oquinsicantlalih den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

²⁷ uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouisticuaultzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtic, dion itlah ocse tlen amo yec macnextihtoc, tlamo yehyeh mouisticchipauac uan amitlah tlahtlacol mai itich.

²⁸ Sannoiuqui ohcon, in tlatatl moniqui mactlasohtla nisuiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin ictlasohtla nisuiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohtla.

²⁹ Amo quemah acah iccolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiua innauac in tlaniltocanih,

³⁰ pues tehuan itpoutoqueh queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyo].

³¹ Ica non in tlatatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisuiuau, uan ohcon yehuan acmo pouisqueh omen, tlamo sa se. †

³² Simi ueyi in tlamachtillis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo uan in tlaniltocanih.

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui mactlasohtla nisuiuau ohcon quemeh yeh motlasohtla, uan in siuatl mactlepanita nitlauical.

6 Namehuan coconeh, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin icmoniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochualis, pues quihtoua: "Ittlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcau itich nin talticpactli." ††

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlauelcalaquican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimonixpitlanican, uan ixquimonnahnuatican ohcon quemeh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican naquin namotecouan nican talticpac ica tlamouilil uan tetlacachialistli. Ixquimontiquitilican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimoneyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocuasqueh innauac in talticpactlacameh; yehyeh ixquimoneyectiquitilican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquilitzin Dios.

⁷ Xontetiquitilican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin, uan amo yen tlacameh,

⁸ nanconmatoqueh tla acah icchiua tlen cuali, in toTecotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiuqui ohcon ixquimoneyecnotzacan namotlaqueualuan. Amo sa ixquimontlamohtilitocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicalistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsequi inniqui innamechoniluis, nocniuantzitzin, xonmochicauacan inauactzinco in toTecotzin ica niueyichicaualitzin.

† Gn. 2:24 †† Éx. 20:12; Dt. 5:16

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlacahcayaualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixonamictoqueh iuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamo itmixonamictoqueh iuan nintlayacancauan in amocuali ehcameh, iuan in chicalismeh, iuan tiquiuhcameh tlen cateh itich in tlayouilotl nican tlalticpac, uan iuan amocuali ehcameh tlen ninintimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namomopaleisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satepan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcacosqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁴ Amo tlen manamechonolini. In tlen milauac ixconpiacan queh namotlahcoilpica, uan namoyecnimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematiltitueh in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatzitzquilican itich in tlaniltoquilis, tlen icniuilia in tlatzacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuillisqueh tlen queh flechas ica tilitl cualtitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuilocca, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlautilican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilisqueh Dios, uan xonmotlatlautican inauactzinco inpampa nochi niacatzitzin.

¹⁹ Noiiqui neh ixnechontlatlautilican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicualistli tlen ica mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlautican Dios mantlahto ica mic yolchicualistli quen icnamiqui.

Pablo monautia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in totlasohicniu Tíquico, naquin yec ictiquitilia in toTecotzin, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuih namoyolo.

²³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo maquinmactican in tocnian tlaniltocanih seuilistli, tetlasohtlalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴ Nitetlasohitalitzin Dios mai iuan nochtin naquin ictlasohtlah in toTecotzin Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo queman mopatla. [Amén.]

FILIPENSES

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Filipos

1 Neh Pablo, iuan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. Itnamechonihcuiluliah nin amatl nochtin naquin namonchanchiuah Filipos, naquin namonpouih iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiuilhtzinoh, uan sannoiuqui itquintlahcuiluliah namotepixcauan uan naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih.
² In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³ Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.
⁴ Uan nochipa ihcuac inmotlatlautilia Dios namopampa, inchiua ica paquilistli,
⁵ nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamontlaniltocaqueh hasta axan.
⁶ Inyecmati nin, Yehuatzin naquin ocpeualtih nin cuali tiquitl namotichtzin, ohcon icchiutas hasta mahsic ictlamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.
⁷ Icnamiqui ohcon mantlahto ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohtla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namoncateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochiualis Dios.
⁸ Dios comomachitia quen simi innamechontlasohtla namonochtintzitzin, ica nimouistictetlasohtlalitzin Cristo Jesús.
⁹ Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan namotlaixmatilis uan namoahsicamatilis itich nochi,
¹⁰ uan ohcon ixconmatican ixconpihpinacan nochipa tlen yec. Uan ohcon namonimililic mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilican itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.
¹¹ Uan intlahtlani ixconpiacan mic yecchiualistli ica nitematlanilitzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapantlalilis uan tetlacachiualis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹² Nocnluan tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen nopan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxinih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³ Pues nochtin soldados naquin caltlachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁴ Uan miqueh tocniuan tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in toTecotzin uan ocachi mixeuiah ictematiltitnimih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

¹⁵ Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahpanausqueh. Pero ocsiquin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

¹⁶ Yehuan ictematiltiah nic icpiah tetlasohtlalis, uan nic icmatih Dios onechtalih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. †

¹⁷ Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahpanausqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac intlaniquilis, san icniquih ocachi manmottiquipacho nican campa intzacutoc.

¹⁸ Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali intlaniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitoocaatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

¹⁹ Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

²⁰ Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinauti, tla yeh inchia intlahtos ica mic yolchicualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapantlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

²¹ Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapantlaliltos Cristo, uan tla inmiqui intlatlantiu.

²² Pero tla ica noyolilis itich nin tlatlicpac ocachi uilis oc intemactihtos mic tlatiyotl itich nitiquiu in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inpihpinas.

²³ Non ome nechyoltlanah. Ontlasohtlasquia inmiquis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

† Siquin tlahcuilolten icpiah in versículo 17 uan versículo 16 cuipqueh.

²⁴ Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin tlalticpac.

²⁵ Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

²⁶ Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic ocsipa ompa nisqui namouantzín.

²⁷ Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiuacan quemeh icnamiqui chanchiuasqueh naquin icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Non, tla uilis innamechonitatu nozo tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochicauah itich in tlaniltoquilstli tlen nanconpiah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁸ Uan amo manamechontlamohtilican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanquimonmocauiliah manamechonmohmohtican, ica non nanconnectisqueh nic yehuan yaueh itich in poliuis uan namehuantzitzin namonyaueh itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

²⁹ Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlaniltocasqueh inauac, tla yeh noiuqui namechonmactia in paquilis xontlahyouican ipampa Yehuatzin.

³⁰ Pues namontlahyouihtoqueh sannoiuqui quemeh onancontaqueh achtoh neh ontlahyouih, uan quen axan nanconcaquih oc intlahyouia.

Cristo omotlalpanchiu uan Dios oconuehcapantlali

2 Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitetlasohtlalis namechonmactia yolseuilstli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espíritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohtlalistli uan in teiconohtlalistli,

² tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlayoluilstli ixconpiacan, xonmosepantlasohtlacan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilstli.

³ Amo itlah ixconchiuacan ica nixicoliyotl, nozo yeh nic nanconniquih nanmouehcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchiuasqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitacan nocsiquin ocachi tlayacantoqueh uan amo namehuantzitzin.

⁴ Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiuqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

⁵ Ixconpiacan non tlayoluilstli ohcon quemeh Cristo Jesús oquipix.

⁶ Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilih nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

⁷ yehyeh ocsicantlali in uehcapantlalilis tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se tlalticpactlacatl.

⁸ Uan ihcuac yomochiutzinoh tlalticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchiu, nic ica nitlatlacamatilis oyah itich in miqulilis, uan amo san tleyasa miqulilis, tlamoyeh se miqulilis itich se cruz.

⁹ Ica non Dios mahsic oconuehcapantlali ipan nochi tlen cah, uan ocactih se tooaatl tlen ocachi tlanpanauhtoc impan nochtin,

¹⁰ para inauac non uehcapantlali de Jesús, mamotlancuaquitzacan nochtin tlen cateh iluicac, tlalticpac, uan itlampa in tlali,

¹¹ uan nochtin ica nintlahtol macteixpantican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapantlalilistli in toTahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Ica non, notlasohicnivan, ohcon quemeh nochipanamontlatlacamatih ihcuac nicah namouantzín, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nicah uehca. Ica tlamouilil inauactzinco in toTahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

¹³ Pues yen Dios naquin icchiua ixconniquican uan naquin icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

¹⁴ Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuilstli, uan amo xontlanananquilian.

¹⁵ Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namonyolchippauaqueh, iconeuan in toTahtzin Dios, naquin amo icpiah itlah tlen quinnexihtoc soquiyohqueh tlatzalan den tlalticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatzalan de yehuan namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlayouilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanquimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues iniquitas nic amo sannencah onmotiquiltih, dion sannencah notiquiu.

¹⁷ Uan masqui manechmictican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailiuis inpaqui namouan. †

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailiuis noiuqui xonpaquican nouan.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

¹⁹ Inchia inauac in toTecotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac ualmocuiipas noiuqui inmoyolchicauas ihcuac inmatis quenh namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquin macpia notlayoluilis uan ohcon simi ica nochi niyolo mamotiquipacho namopampa,

† Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequiliah se tlahpiatlatemactil, ohcon quemeh ihcuilutoc itich Nm. 15:5-13.

21 pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquilitzin Jesu-cristo.
 22 Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yocematiltitinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.
 23 Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.
 24 Uan inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin neh nouiqui amo uehcaua innamechonitatu.
 25 Pero noiuqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tociu itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquin onannechoualtitlanilihqueh namehuantzitzin manechmatlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquin sansican yeh uan neh ittiquitiliah in toTecotzin uan itquixnamiquih in amocuali.
 26 Yeh simi oniquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailiuis otlaocox nic oquimat onanconmatqueh omococouaya.
 27 Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh noiuqui onechicnomat, uan ohcon oquichiu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.
 28 Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitasqueh ocsipa, xonpaquican, uan neh maxiliui notlaocol.
 29 Ixconsilican ica mic paquilistli quemeh icnamiqui inauac in toTecotzin. Uan simi ixquimoneyequitacan naquin ninchualis quemeh yeh,
 30 pues yocatca itenco in miqulistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcocoh icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechmatlanico.

San itich Cristo intlalia notlachialis

3 Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocnluan, xonpaquican inauactzinco in toTecotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocsipa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.
 2 Cual i xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cuali axtinimih, naquin tejudiohnescaiyotiquih.
 3 Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnextia itpouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin itlacachiuah Dios ohcon quen niEspíritu techonmachtia, uan itmosiniah ica tlen Cristo Jesús oc-mochiuiihtzinoh topampa uan amo itich tlen in tlalticpactlacatl ipal tlachia.
 4 Tla ittlahtouah ica tlen in tlalticpactlacatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin tlalticpactli, neh ocachi,
 5 pues onechjudiohnescaiyotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualeuani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauihtoc hebreo, nic no-tahuan hebreos; noiuqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicauac mocalaquiah itich in tlanauatil judfo.
 6 Ica mic nichaualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquilitzin Dios, hasta onicnic inquinyacatlamis in

tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanauatil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.
 7 Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaya, axan inquita inauactzinco Cristo acmo tlen ipatiu.
 8 Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tlailiuis uehca icpanauia: **¶**nmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlalih tlen ipal ontlachiaya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,
 9 uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyecchualis nic ontlacamat in tlanauatil, tla yeh inmoyolchicautoc axan Dios nechsilia ya inchipauac nic intlaniltoca inauactzinco Cristo. Non yehua in chipaualistli tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.
 10 Tlen achtol ipal ontlachiaya onicau nic inniqui in-quixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicaualistli tlen ica Dios ocyancuicayolitih, uan nic inniqui inteuantis itich in tlahyouilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itich miqulistli quemeh Yehuatzin,
 11 uan ohcon inchia inyanuicayolis ihcuac Dios quinyancuicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

12 Amo ictosniqui yonuic yonahsic campa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu in mahsic chipualis tlen Cristo ica non onechahsic.
 13 Nocniuantzitzin, neh amo innamechonahsicamatiltitoc yoncahsic in mahsic chipualis. Tlen quemah, yeh nin inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incahsitiu tlen cah tlaixpan.
 14 Quemeh naquin tzicuini, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.
 15 Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscaltihqueh itich in tlaniltoquilis moniqui ohcon mattlayoluican; uan tla itich itlahtlen octlamantli namontlayoluiah, Dios namechonyeccahsicamatiltis noiuqui non.
 16 Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.
 17 Nocnluan, namonochtintzitzin ixconniulican nochiualis, uan xontlachiacan intich naquin ninimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.
 18 Pues cateh miqueh de tlen yonnamechon-nemachtih micpa, uan axan ocsipa innamechoniluia uan hasta inchoca: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.
 19 Yehuan quinchia in poliulistli, nic in tlaniquilis de nintlalnacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pinauasqueh, uan nintlayolulilis catqui san itich tlen cah itich nin tlalticpac.

²⁰ Pero tehuan itpouih iluicac, de campa noiuqui itchiah in toTemaquixtihcatzin, in toTecotzin Jesucristo.

²¹ Yehuatzin icpatlas nin totlalnacayo tlen ihtlacau, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiuilis ica nichicualitzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

⁴ Ica non, nocniuan tlasohten, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechonmactiah paquilis uan naquin namonpouih quemeh nocorona, notlasohicniuan, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

² Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanyecuiacac quemeh icnimeh inauactzinco in toTecotzin.

³ Uan touatzin, notematlancau naquin inauac in moyolchicaua, inmitzontlatlautia ixquimomatlanin ninqueh siuatzitzin acmo mamixnamiquican. Pues yehuan nouan otiquitqueh chicauac, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nosiquin tlen tiqutih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴ Nochipa tlailiuis xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa innamechoniluia: Tlailiuis xonpaquican!

⁵ Nochtin in tocnian manamechonixmatican quen cualmeh namoncocone. In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶ Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipacho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlatlautican, ica tetlasohcamatilis inauactzinco.

⁷ Uan niseuilitzin Dios tlen in talticpactlacatl ayic uilis cahsicamatis, uitz itich namoyolo uan namotlalnamic uan quinpias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸ Nocniantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen iccualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlayoluil.

⁹ In tlamachtlistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onanconsilihqueh ica neh, nochi tlen onanconcaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seuilistli namouantzín metztias.

Pablo motlasohcamati innauc in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocsipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onanannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsitoyah quenih uilis nannechonmatlanisqueh.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh inpactos, mayeh ihcuac in pia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic in pia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh quenih inchanchiuas mayeh ihcuac in pia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac inpanoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlen sa noso ihcuac tlasohti.

¹³ Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmactia chicalistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiquueh nic nannechonmatlanih axan itich notlapanolis.

¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmatoqueh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsiquin tlaniltocanih amo onechylchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica namehuantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inmomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlacolican, tla yeh intemoua ocachi mamomiquiltihti in cuali chicalistli tlen nanconnichicohtiueh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya in pia nochi, acmo tlen nechpoloua, uan in pia yehyeh ocachi uan amo tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochi tlen mic Yehuatzin comopialhtzinoua, inauactzinco Cristo Jesús namechonmactis nochi tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauc in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochi-queh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús omochiuilhtzinoh. In tocnian tlaniltocanih naquin cateh nouan namechontlahpalouah.

²² Nochtin niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican noiuqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiqutih ichan in ueyitiquiahtlayacniqui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

COLOSENSES

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

1 Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itnamechonihcuiluiliah
² nin amatl nochtin namehuantzitzin niacatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTeczotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

³ Nochipa ihcuac itnamechonnochiliah Dios, itmotlahsohcamatih inauactzinco Yehuatzin, niTahtzin in toTeczotzin Jesucristo.
⁴ Itmotlahsohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimoneyequitah nochtin niacatzitzin Yehuatzin,
⁵ pues nanconmatih tlenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiah nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,
⁶ tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochi in talticpactli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlatiyotl, uan noiuqui ohcon mochiutoc namouantzin, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsicamatqueh quen milauac nitetlasohlalitzin Dios.
⁷ Nochi non onamechonmachtih in Epafra, totlasohicni uan naquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.
⁸ Yeh noiuqui yotechmatiltih namontetlasohlalis tlen in Espíritu icmochiualtihtoc namotichtzin.
⁹ Ica non tehuan, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochi non, amo itcauah itnamechmonochilisqueh Dios. Ittlatlautiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixconmatican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochi yectlayoluilis uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espíritu.
¹⁰ Ohcon uilis namonnimisiqueh quen icnamiqui ninimisiqueh naquin iaxcauan in toTeczotzin, uan itich nochi nanconpaquilismacasqueh, uan nanconchiuasqueh nochi cuali chiualistli, uan ocachi yec nanconixmatasqueh Dios.

¹¹ Ittlatlautiah Dios manamechonchicaua ica nochi nimouisticueyichicualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochi, ica pacahyuuilis.

¹² Uan ica paquilistli xonmotlahsohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiquitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niacatzitzin itich nimouisticatlanetzin.

¹³ Yehuatzin yotechonquixtih imac nichicualis in tlayouilol, uan otechonpanoltih campa motlanauatilia nitlahsohConetzin,

¹⁴ naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluih in totlahtlacol.

Cristo octlalico seuilistli

¹⁵ Itichtzin Cristo monextihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitilihtzinoua. Cristo tlayacantoc itich nochi tlen Dios ocmochiuihtzinoh.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo tlachiutli nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan talticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiuahcayotl, mayeh cuahcual tetecomeh, mayeh tlen tlayacanah, mayeh tlen uehueyi chicalismeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

¹⁷ Yehuatzin metzticah desde achtoh ihcuac ayamo itlahhtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicauilia itich nichicualitzin.

¹⁸ Yehuatzin Cristo noiuqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlayacantoc itich nochi, naquin achtoh omoyancuicayolitihtzinoh itich miquilistli, uan ohcon axan motlayacanilihtoc ipan nochi.

¹⁹ Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

²⁰ Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalih seuilistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah talticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconxauanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

²¹ Namehuantzitzin noiuqui, naquin achtoh amo onanponpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchualis, axan Dios oconyacatlamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

²² Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlatcatl uan ica nimiquilitzin onamechonteixpantih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahtlacol mai

namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilican.

²³ Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachicauilican uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicaualistli tlen catqui itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahtol yehua tlen yonanconcaqueh uan motematiltia ic nouiyan itich nochi in tlatlctipactli. Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauac naquin amo judíos

²⁴ Axan inpaqui ica tlen neh intlalyouia namopampa, pues ohcon mahxitihtiu itich notlalnacayo nitlalyouilis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequihto yen tlaniltocanih.

²⁵ Inauac yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onechmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquilitzin, para manamechonmatilti mahsic nochi nitlahtoltzin;

²⁶ non itlahtoltzin techmatiltia nitlaniquilitzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauac niacatzitzin.

²⁷ Dios ocomoniquiltihtzinoh quinmatiltis niacatzitzin quen tlailluis ueyi mouistic nin itlaniquilitzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yeh nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiah in yolchicaualistli namonteuantisqueh itich nimouisticachantzin.

²⁸ Tehuan ittematiltiah de Cristo, itquinmah nauatiah nochtin tocnian, uan itquinmachtiah itich nochi cuali tlayoluilis, para nochtin itquinteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

²⁹ Ica non neh inmochicaua uan intiquiti, ica necah chicaualistli tlen Yehuatzin nechonmactia uan ueyihcatiquiti notich.

2 Inniqui ixconmatican quen chicauac inmotiquitiltihtoc namopampa, uan inpampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo quemah nechitztoqueh.

² Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohtlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsacamatis, uan ohcon yec ixconahsacamatican in tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahtoua de Cristo.

³ Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticualtzin tlayoluilis uan tlaixmatilis.

⁴ Nin innamechoniluia nic inniqui amaquin manamechontlaniltocti ica cualtzin tlahtol.

⁵ Pues masqui amo namouantzin nicah, noespíritu namouantzin catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

⁶ Ica non, quen yonanconsiliqueh Cristo Jesús quemah namotecotzin, ohcon xonnihnimican itich nihotectzin.

⁷ Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihtacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechonmachtihqueh, uan nochipa simi xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios.

Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi

⁸ Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlen tlamachtilis uan tlachacayualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in tlatlctipactlacameh, uan itich tlen tlayoluilis tlen cah itich nin tlatlctipactli, uan amo ualeua itich Cristo.

⁹ Ixconmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campamonextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

¹⁰ Uan namehuantzitzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicualis itich nochi in chicaualismeh uan nitlayacancauan.

¹¹ Inauactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiutli ica ima se tlatlctipactlacatl, tlamoyeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotlatlctipactlaniquilis.

¹² Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmiqueh uan onamechontlalpachohqueh iuantzin Cristo, uan iuan Yehuatzin ocsipa onamonyancuicayolqueh, nic onanconniltocaqueh nichicaualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitih Cristo itich miquilistli.

¹³ Achtoh namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli iuantzin Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahtlacol.

¹⁴ Dios ocquixtilih nichicaualis necah tlahcuilol campamonestoya in tomiclateuiquil itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

¹⁵ Uan yec oquintlamitlalpancau nintlayacancauan in amocuali ehecameh uan in chicaualismeh, uan oquinquixtilih maquinmouisocan uan oquinpihpinautih ihcuac omotlatlanilhtzinoh itich in cruz ica nimiquilitzin Cristo.

Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui tlatlctipac

¹⁶ Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlah-touah ica tlen nanconcuah noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluitonalmeh, yancuic metztli noso moseuilstonal judío.

¹⁷ Nochi non san quemah iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

¹⁸ Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechoniluiah amitlah tetlaocolil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah ica nimicnotecalis uan quintlacachiuah in iluicactlatitlanten. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quihtouah mach quihitah, uan moueyicasiniah ica nintlatlctipactlayoluilis.

¹⁹ Yehuan amo motlatzitzquilihtoqueh itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihtoc in tlaniltocanih uan cuali quintiquipanohotoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihtiu ica in is-caltilis tlen ictemactia Dios.

²⁰ Tla yonamonmiquéh iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluiah itich nin tlatlicpac, ꝑtleca oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in tlatlicpac uan oc nancontlacamatih tlanauatilten ²¹ queh nin: "Amo ixcana non, amo ixeco necah, amo ixzitzqui non?"

²² Nochtin ninqueh tlanauatilten uan ihmachtelisten ualeuah itich in tlcameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen seccuitiu.

²³ Yeh milauac, nonqueh tlanauatilten mota tlachiuten ica yectlayolulistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masectlahyuilti seitlalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sannencah, nic amotlen temat-lani semotzacuilis ihcuac tetilana seitlalticpact-laniquilis.

3 Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzincó Dios.

² Ixcontlalicán namotlalachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui tlatlicpac.

³ Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiquéh, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzincó Dios.

⁴ Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuacon namehuantzitzin noiuqui iuantzin namonmonextisqueh itich nimouisticchipaucatlanetzin.

In toachtóh uan toyancuicninimilis

⁵ Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in tlatlicpactlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlacan tlen amo yec, uan amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiutoc itlah ocse quemeh seidios.

⁶ Ica nonqueh chialisten uitz nicualanilitzin Dios impan aqihqueh amo tlatlacamatinih.

⁷ Itich nochi non, namehuantzitzin achtóh noiuqui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

⁸ Pero axan namehuantzitzin noiuqui moniqui ixconcaucan nochi nin: cualanilistli, tlaueh, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlahtol.

⁹ Amo xonmistlacauican; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtóh onanconchiuayah.

¹⁰ Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyancuicachiutiu ohcon quen ameh Dios naquin otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

¹¹ Axan acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso judiohnescaýotitoc noso amo, noso tlaixmatqui

noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyacapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

¹² Dios onamechonpihpin, uan oquichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohtla. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh coconeh, xonmicnotecacan, xonmoyecuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pacahyuiltli.

¹³ Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocualanihtoqueh. Ohcon quemeh in toTecotzin onamechontlapohpoluiah, ohcon noiuqui ixconchiuacan.

¹⁴ Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohtlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

¹⁵ Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnotz nic icniqui xonican san se quemeh seitlalnacayo. Uan nochipa xonmotlahsohcamatican.

¹⁶ Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayolulistli xonmosepanmactican uan xonmosepannahnuatican quenih nanconchiasqueh tlen cuali. Ixconcuicatican Dios ica mic tetlahsohcamatilis itich namoyolo, ica Salmos uan cuicatl tlen ictlacachiuah Yehuatzin uan cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo.

¹⁷ Nochi tlen nanconchiasqueh noso nanconih-tosqueh, ixconchiuacan ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, uan xonmotlahsohcamatican inauactzincó in toTahtzin Dios ica nitoocaatzin Yehuatzin Cristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalhtic

¹⁸ Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquin tlaniltocah inauactzincó in toTecotzin.

¹⁹ Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlacan namosiuau uan amo xonican namoncuehsiuqueh in nauac.

²⁰ Coconeh, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilihtzinoua in toTecotzin.

²¹ Tetahmeh, amo ixquimontlauehcalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltlaocolcalaquican.

²² Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquin namotecouan nican tlatlicpac. Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh san inauac in tlatlicpactlacatl, tlamóh yeh ixquimonyectiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzincó Dios.

²³ Uan nochi tlen nanconchiasqueh, ixconchiuacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin uan amo yen tlcameh.

²⁴ Pues nanconmatih nic in toTecotzin namechontlaxtlauis ica tlen namechonpialihotoc namechonaxcatis. Ixconmatican yen toTecotzin Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

²⁵ Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

4 Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmactican tlen icnamiqui uan ixquimoneyequitan namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiuqui nanconpiah iluicac se namoTeco.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

² Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasohcamatican inauactzinco.

³ Noiuqui ixtechonnochilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca ittenonotzasqueh nitlaholtzin Yehuatzin, uan ohcon mattematiltican in tlahtol de Cristo tlen achtot otlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

⁴ Ixconmotlatlailican Dios manteyecahsicamatilti nitlaholtzin quen icnamiqui inchiuas.

⁵ Xonninimican ica yectlayoluilistli innauac naquin amo pouih namouantzin, ixconyeccuican in tonalmeh.

⁶ Namotlahol nochipa mai mouistic uan ica yectlayoluilistli, ohcon nanconmatisqueh quenh yec namontlanquilisqueh innauac sehse in tocnian.

Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo

⁷ Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasohicniu Tíquico. Yeh se itiquitcatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sansican itsepantiquitiliah in toTecotzin.

⁸ Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenh itcateh † uan manamechonyolchicaua.

⁹ Intitlani iuan Onésimo, notlasohicniu naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzin. Yehuan namechonmatiltisqueh nochi tlen panoua nican.

† *Siquin tlahcuilolten ictouah "para itmatisqueh quenh namoncateh".*

Pablo quintlaminuauatia

¹⁰ Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiuqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiah tlanauatil; tla yau namechontatiu, ixconyecsilican.

¹¹ Noiuqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ic-tooaaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninqueh tocnian naquin nouan tiquitih, uan nouan ictematiltiah nitiquiahcayo Dios, uan simi nechylolchicauah.

¹² Namechontlahpaloua Epafra, itiquitcatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzin. Yeh nochipa simi tlailiuis namechontlatlailia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochiualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquilitzin Dios.

¹³ Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipachoua ica namehuantzitzin, uan noiuqui ica naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

¹⁴ In Lucas, intotlasohicniu tlapahtani, namechontlahpaloua, uan noiuqui in Demas.

¹⁵ Ixnechimontlahpaluilican in tocnian tlen cateh Laodicea, noiuqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

¹⁶ Ihcuac yonanconamapouqueh nicancah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuiluiliqueh Laodicea, ixconualicacan uan noiuqui ixconamapouacan.

¹⁷ Ihquin ixconiluican Arquivo: "In tiquitl tlen omitzomactih in toTecotzin, ixcontlamiyeeco."

¹⁸ Neh Pablo innamechonihcuiluilia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzin. [Amén.]

1 TESALONICENSES

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

1 Neh Pablo, iuan Silvano † uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica, naquin namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios nic paqui ica in tlaniltocanih tlen pouih Tesalónica

2 Nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios por nochi namehuantzitzin, uan itmotlatlauhilia por namehuantzitzin ihcuac itmonochiliah.

3 Uan nochipa itquilnamiquih inauactzinco in toTahtzin Dios in tiquitl tlen nanconchiutoqueh nic namontlaniltocah, uan in chicaoac tiquitl tlen nanconchiuah ica namotetlasohtlalis, uan quen amo nanconcauah in nichialistli tlen nanconpiah inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

4 Itmatoqueh, nocnluan tlasohten de Dios, nic Yehuatzin onamechonpihpin.

5 Pues ihcuac otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo san ica tlahtol otnamechonmatiltitoh, tla yeh noiuqui ica nichicaualis in Espíritu Santo, uan yec otnamechonmatiltihqueh nic nin tlahtol yeh milauac. Yec nanconmatih quen otninqueh namonauac uan quen ottemohqueh tlen cuali para namehuantzitzin.

6 Uan namehuantzitzin onamonpeuqueh nantechonniuiliah tehuan uan in toTecotzin Jesús, pues onanconsilihqueh nitlahtoltzin ica paquilstli tlen temactia in Espíritu Santo, masqui itzalan mic ixnamictli.

7 Uan ohcon nochtin in tlaniltocanih tlen cateh Macedonia uan Acaya axan tlachiah namotichtzin uan namechonniuiliah.

8 Pues ica namehuantzitzin opeu moxinia nitlahtoltzin in toTecotzin amo san Macedonia uan Acaya, tlamonoiuqui ic nouiyan icmatih de namotlaniltoquilis inauactzinco Dios. Ica non tehuan hasta acmo moniqui itlah itquimiluisqueh.

9 Pues yehuan mismo icmatiltiah quen cualtzin onantechonsilihqueh, uan quen onamonmoyolcuipqueh onanquimoncauqueh tlen quinteneuah dios-

† *Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.*

es uan onamonpeuqueh nancontiquitiliah Dios naquin meuiltihticah uan milauac Dios.

10 Uan icmatiltiah quen axan nanconchiah maualmouica de iluicac niConetzin Dios, yen Jesús, naquin Dios oconyancuicayolitih itich miquilstli, uan naquin techonmaquixtia den temohtih tlatzacuiltl tlen ualah-toc.

Nitiquiu in Pablo itich in altipetl Tesalónica

2 Namehuantzitzin, nocnuantzitzin, noiuqui yec nanconmatoqueh amo oyah sannencah ihcuac otnamechonitatoh.

2 Pues masqui achtoh otechtlahyouiltihcah uan tlenso otechchiuilihcah ihcuac otcatah Filipos, quen ya nanconmatih, Dios otechmactih chicaoalistli, uan ohcon otmixeuqhqueh otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua itich Yehuatzin, masqui itlatzalan mic ixnamictli.

3 Amo otnamechonmachtihqueh tlen amo yec tlamachtilis, dion amo otnamechonmachtihqueh ica tlayoluilis tlen amo chipauac, dion ica tlahcayauualis.

4 Amo, tla yeh ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli nic Dios oconyequitac, uan otechonyolchicauilih mattematiltican, amo para itquinpaquilismacasqueh in tlahameh, tlamon yen Dios, naquin yec contlatlata in toyolo.

5 Ya nanconmatoqueh, amo queman otnamechoniluihqueh itlah cualtzin tlahtol san para itnamechonpaquilismacasqueh, dion itlah nitlamil para itnamechonquixtilisiqueh tomin. Dios comomachitia nic nochi non milauac.

6 Noiuqui amo queman ottemohqueh matechuehcapantlalican in tlahameh, dion namehuantzitzin dion oc-siquin; masqui milauac queh titlatitlancauan Cristo ouillisquia itchiasqueh nimohsiuil namonauactzinco.

7 Yehyeh otpixqueh tetlasohtlalis namouantzín, ohcon quemeh se temaman ica tzopelic tetlasohtlalistli quimita niconeuan.

8 Ohcon tehuan tlailiuis itnamechonniquih, pues ihcuac otnamechonmactihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios, otniquisquiah tla sauil amo sayehua matnamechonmactican, tlamonoiuqui hasta in toyolilis, ipampa in tetlasohtlalis tlen simi itnamechonpialiah.

9 Nanconmatoqueh, nocnuantzitzin, quen chicaoac ot-tiquitqueh uan otmochicauqueh ittlanisiqueh tlen ic itpanosqueh. Ottiquitiah tlahcah uan youac nic amo ot-niqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh

namehuantzitzin, uan ohcon otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios.

¹⁰ Namehuantzitzin tlaniltocanih, cuali onanconitaqueh, uan Dios noiuqui, quen chipauac uan yec ot-niniquel namonauac, uan amo catqui itlah tlen uilis techixteneuilisqueh.

¹¹ Sannoiuqui nanconmatoqueh quen tehuan quemeh se tepapan inauac niconeuan, sehse otnamechonyolchicauayah, otnamechonyolseuayah, uan

¹² otnamechonnahnauatayah xonninimican quen icnamiqui ninimisqueh naquin pouih inauactzinco Dios, naquin namechonnotza xonteuantican campamotlanauatilia uan itich nimouisticachantzín.

¹³ Ica nin tehuan nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios, nic ihcuac otnamechonmatiltihqueh nitlahtoltzin, onanconsilihqueh amo quemeh intlahtol in tlacameh, yehyeh onanconsilihqueh ohcon quen milauac ipanti: itlahtoltzin Dios. Uan non itlahtoltzin tiq-uiti itich namoyolo namehuantzitzin in tlaniltocanih.

¹⁴ Namehuantzitzin, nocnuantzitzin, onamonmochiua-coh quemeh in tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen cateh Judea naquin pouih inauactzinco Cristo Jesús; pues onamontlapanoqueh inmac namochancaicnivan griegos sannoiuqui ohcon quemeh in tlaniltocanih tlen pouih Judea otlapanoqueh inmac ninchancaicnivan judíos.

¹⁵ Yehuan in judíos ocmictihqueh in toTecotzin Jesús, quemeh noiuqui achtoh yoquinmictihcah in teotlanauatanih, uan tehuan cansa yotechquihquixtihqueh. Yehuan amo icpaquilismacah Dios uan quincocoliah nochtin in tlacameh,

¹⁶ pues yehuan amo techcauah matquinnotzacan naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli para mamomaquixtican. Ohcon nochipa motlahtlacolmemeltihtiueh hasta campamouih. Uan nicualanilitzin Dios catqui sansimi intich.

Pablo icniqui ocsipa quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuh Tesalónica

¹⁷ Pero tehuan, nocnuantzitzin, masqui otechihcuanihqueh de namehuantzitzin quesqui tonal uan acmo otnamechonitayah, otnamechonpiayah itich in toyolo, uan ica non tehuan simi ottemouayah itnamechonitasqueh.

¹⁸ Ica non yotniquiah itnamechonitatiueh. Neh, Pablo, micpa yonyasquia, pero Satanás otechtlatzacuilih.

¹⁹ ¿Pues tlamilauca, aquih tlamo namehuantzitzin naquin namonpouih toyolchicauah, topaquilis, tocorona tlen ica uilis itmosinisqueh iixpan in toTecotzin Jesucristo ihcuac ualmouicatizinos?

²⁰ Yeh yen namehuantzitzin in touehcapantlalilis uan in topaquilis.

Pablo octitlan in Timoteo macmatih quenih catqui nintlaniltoquilis in Tesalonicenses

3 Ica non, ihcuac acmo otxicohqueh amo itmatih quenih namonpanouah namehuantzitzin, ot-

mononotzqueh uan otyoluihqueh itmocauasqueh tosel Atenas,

² uan ittitanisqueh manamechonitah in Timoteo, tocn-
niu itich in tlaniltoquilis, [itlaqueualtzin Dios] naquin
uan itsepantiquitih ittematilia in tlahtol tlen cualica
temaquixtilistli tlen ictematilia de Cristo. Ottitlanqueh
manamechonchicaua uan manamechonyoleua itich
namotlaniltoquilis,

³ para ohcon amaquin mayolometi ica in tlapanolis
tlen itzalan namoncateh. Ya nanconmatih uilica itpan-
otasqueh itich in tlahyouilistli.

⁴ Ihcuac oc otcatcah namouantzin, yotnamechoual-
matiltihyah nic itnochtin otpanotasquiah itich tla-
panolistli, uan ohcon mochiutiu, quemeh ya nancon-
matih.

⁵ Ica non, ihcuac sansimi acmo onxicoh, ontlatitlan
macmatih quenih catqui namotlaniltoquilis, amo yeh
yotnamechonuitzih in tetlahtlacolchialtani uan in tiq-
uiti tlen yotchiuqueh yoyah sannenchah.

⁶ Uan axan in Timoteo youalmocuip yonamechonita-
to, uan technonotza quen cuali yaui namotlaniltoquilis
uan namotetlasohlalis, uan nic nochipa nantechonil-
namiquih ica paquilistli uan nanconnictoqueh nante-
chonitasqueh, sannoiuqui quemeh tehuan itniquih it-
namechonitasqueh.

⁷ Ica non, tocnuiantzitzin, masqui ittlapanouah uan itt-
lahyouiah, otyolohsehseuqueh ica namehuantzitzin
ihcuac otmatqueh namoncateh cuali itich namotlanil-
toquilis.

⁸ Axan itmachiliah queh otyancuicayolqueh, nic ot-
matqueh namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis
inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ica non, amo cah tlenoh ica uilis itmotlasohcama-
tisqueh inauactzinco Dios por nochtin namehuantz-
itzin, nic ica namehuantzitzin itpiyah ueyi paquilis in-
auactzinco Yehuatzin.

¹⁰ Ica tonal uan ica youal simi itmotlatlautiah inauactz-
inco, matuilican ocsipa matnamechonitacan, uan
ohcon itnamechonmatlanisqueh mamahxiti tlen oc
namechonpoloua itich namotlaniltoquilis.

¹¹ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesús maontlaya-
canacan itich in toohui, uan ohcon matuilican mat-
namechonitatin.

¹² In toTecotzin macmochiuiihtzino mamoscalti uan si-
mi mamiqiya namotetlasohlalis, uan ohcon xon-
mosepantlasohlacan namehuantzitzin uan iuan
nochtinten, ohcon quemeh tehuan itnamechontlaso-
htlah namehuantzitzin.

¹³ Yehuatzin manamechonmacti chicauahlistli itich
namoyolo, para ohcon xonmosicantlalicah den tlahtla-
col, uan amotlen manamechonixteneuilican iixpantzin-
co in toTahtzin Dios ihcuac in toTecotzin Jesús ual-
mouicas inuan nochtin niaxcatzitzin.

Quenih comopactilhtzinoua Dios maseninimi

4 Nocnuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui inname-
choniluis yeh yeh nin: tehuan yotnamechonnex-
til-
ihqueh quenih moniqui seninimis uan ohcon sec-

paquilismacas Dios, uan tlamilauca ohcon ya namon-nimih. Ica non itnamechontlatlauhiah uan itnamechonnahnauatiah ica nitooaatzin in toTecotzin Jesús, ohcon ixconchiuacan ocachi uan ocachi.

² Pues ya nanconmatih in tlamachtilis tlen otnamechonmactihqueh ica nitooaatzin in toTecotzin Jesús:
³ Nanconmatih nic Dios icniqui xonmosicantlalican den tlahtlacol, icniqui ixconcholouilican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo,
⁴ uan icniqui sehse machanchiua ica yolchipualistli uan tetlacachialistli inauac nisiuau,
⁵ uan amo yeh nanconcauah manamechontlatiquiti itlah pitzoticlaniquilis, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios.

⁶ Uan amacah maccocococo dion maccacayaua nicniu ica non ipitzotic tlaniquilis. Porque in toTecotzin quintlatzacuilitis aquiunqueh icchiuah ohcon, quemeh yotnamechoniluiqueh uan yotnamechonnehmachtihqueh.

⁷ Pues Dios amo otechonnotz pitzotic mataxtinimican, tlamo yeh matmosicantlalican den tlahtlacol.

⁸ Ica non, naquin amo icsilia nin tlamachtilis, amo icsicantlalihtoc se talticpactlacatl, tlamo yeh icsicantlalihtoc yen Dios naquin techonmactia niEspíritu Santo.

⁹ Uan de quenih icnamiqui nanconmosepanialisqueh tetlasohlalis quemeh icnimeh tlaniltocanih, acmo moniqui mannamechontlahcuiluli de non, pues Yehuatzin Dios iixcoyan yonamechonnexthilih quenih moniqui namonmosepantlasohtlasqueh.

¹⁰ Uan ohcon nanconchiutoqueh innauac nochtin tocnian ic nouiyan Macedonia. Tlen quemah, itnamechontlatlauhiah ocachi uan ocachi ohcon xonmosepantlasohtlacan.

¹¹ Ixcontemocan namonchanchiuasqueh ica seuilistli, ixconitacan namotiquiu, uan xonmotiquipanocan ica namomauan, quen yotnamechonnauatihqueh,

¹² ohcon ixconchiuacan para naquin amo touan pouih manamechontlepanitacan, uan amo mamoniqui xontemaitztocan.

Yancuicayolisqueh naquin yomomiquilihqueh

¹³ Nocnluan, itniquih yec ixconmatican tlenoh quinpanos naquin yomomiquilihqueh, uan ohcon amo xontlaocoyacan quemeh nocsiquin tlen amo icpiah tlen itich moyolchicauasqueh.

¹⁴ Uan tla ya itmatih nic Jesús omomiquilih uan omoyancuicayolitih, sannoiuqui ohcon matmatican nic Dios quinyancuicayolitih ica Yehuatzin Jesús naquin omomiquilihqueh uan otlantocaqueh inauactzinco.

¹⁵ Ica non itnamechoniluih nin itlamachtilis in toTecotzin: Tehuan, naquin oc ityoltoqueh uan oc nican itcateh ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin, amo ittlayacanasqueh imixpan naquin yomomiquilihqueh para itnamiquitiueh.

¹⁶ Tla yeh mochiuas ihquin: ihcuac mocaquis se tlahtol chicalalish uan nitlahtol se intlayacancau in iluicactlatitlanten uan mocaquis in trompeta de Dios, ihcuac in toTecotzin mismo ualmouicas de iluicac. Uan

naquin omomiquilihqueh uan otlantocaqueh inauactzinco Cristo, yehuan achtoh yancuicayolisqueh.

¹⁷ Ompa tehuan, naquin oc ityoltoqueh, naquin oc nican tisqueh, techmahcocuilis itich in mixtli sansican inuan naquin yoquinyancuicayolitih, uan ohcon itmonamiquilisqueh in toTecotzin itich in ehecatl; uan ohcon ica in sintitl nochipa tisqueh iuantzin in toTecotzin.

¹⁸ Ica non, xonmosepanyolchicauacan ica ninqueh tlahtolten.

Matmochihchiuacan para ihcuac ualmouicas in toTecotzin

⁵ Nocnuantzitzin, de quemanian noso tlen tonal ohcon mochiuas noch non, amo moniqui mannamechontlahcuiluli.

² Pues namehuantzitzin yec nanconmatoqueh nic itich necah tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicas, non tonal ehcos quemeh se ichtic tlen ehco youac, amacah inehmachpan.

³ Ihcuac quihtosqueh in tocnian: "Itpiah seuilistli uan itcateh cuali", ihcuacan impan quistiuitziquiu pohpoliulistli, quemeh in toneualistli tlen ipan quistiuitziquiu in siuatzintli ihcuac ya panos ica conetl. Uan amo uilis iccholouilisqueh non!

⁴ Pero namehuantzitzin, nocnuantzitzin, amo namoncateh itich in tlayouilotl, uan ica non necah tonal den toTecotzin amo namechonichtacaahasiquiu quemeh icchiua se ichtic.

⁵ Porque nochtin namehuantzitzin namoniconeuan in tlanestli uan in tlahcah. Amo itpouih itich in youal dion itich in tlayouilotl.

⁶ Ica non, amo matcochtocan quemeh nocsiquin, yeh matyectlachixtocan uan matmoyecyoluican itich tlen itchiuah.

⁷ Pues naquin cochih, cochih youac; uan naquin tlauanah, tlauanah youac.

⁸ Pero tehuan, naquin itpouih den tlahcah, matmoyecyoluican itich tlen itchiuah. In totlaniltoquilis uan in totetlasohlalis ica matmopaleuican quemeh in soldado moelpanpaleuia ica ielpantlaquen de tipostli, uan in tonichialis den temaquixtilistli mai quemeh tocuatlapaleuiloca.

⁹ Porque Dios amo otechontlali para topan mauitzi nicualanilitzin, tla yeh para techonmaquixtis ica in toTecotzin Jesucristo,

¹⁰ naquin topampa omomiquilihtzinoh, uan ohcon, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, sansican iuantzin matchanchiuacan.

¹¹ Ica non, xonmosepanyolchicauacan uan xonmosepanmatlanican mamoscalti namotlaniltoquilis, ohcon quen ya nancoualchiutiutze.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

¹² Itnamechontlatlauhiah, nocnuantzitzin, ixquimoneyequitacan naquin tiquitih namonauac uan namechonyacantoqueh inauactzinco in toTecotzin, uan

namechonnahnauatiah quenih icnamiqúi xonchanchiuacan.

¹³ Simi ixquimontlacachiuacan uan ixquimonniquican ipampa in tiquitl tlen icchiuah. Xonmosepanyecuican.

¹⁴ Nocnluan, noiuquí itnamechontlatlauhiah, ixquimonchicaucanahnauatican tlen tlatziuqueh, ixquimonyolchicauacan naquin amo uilih ocachi moyolchicauah, ixquimonmatlanican tlen amo icpiah chicaualistli itich nintlaniltoquilis, uan ixquimonpacahyucan nochtin.

¹⁵ Ixconitacan amo yeh acah momacuiipa inauac naquin itlah occhiuilih, tla yeh nochipa ixconchiuacan tlen cuali innauac namocnluan tlaniltocanih uan noiuquí innauac nochtin.

¹⁶ Nochipa xonpactocan.

¹⁷ Amo queman ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹⁸ Xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios itich nochi, pues yeh non itlaniquilitzin Dios para naquin ya namonpouih inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁹ Amo ixconchiuacan maseui nichiuah in Espíritu Santo namotich,

²⁰ in tlahtol tlen Dios icmactia acah manamechonmatilti, amo san ixconahauilmatican.

²¹ Nochi ixconyectlatlatacan, uan ixconmocauican tlen cuali.

²² Xonmihcuanican de nochi tlen amo cuali.

²³ Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli, mahsic manamechonsicantlali den tlahtlacol. Uan ohcon manamechonpia mahsic namonchipauaqueh itich namoespíritu, namoalma, uan namotlalnacayo hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo.

²⁴ Yehuatzin naquin onamechonnotz comochiuilis nochi nin, pues Yehuatzin nochipa comochiuilia tlen conmihtaluia.

²⁵ Nocniuantzitzin, ixcontlatlauhican Dios topampa.

²⁶ Ixquimontlahpalocan nochtin tocnluan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²⁷ Ica nitoocaatzin in toTecotzin, innamechontlatlauhiah ixquimonamapouilican nin amatl nochtin in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios.

²⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

2 TESALONICENSES

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

1 Neh Pablo, iuan Silvano † uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica uan namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Ihcuac ualmouicas Cristo Dios quintlatzacuilitis naquin namechontlahyoiultiah

³Nocniuantzitzin, nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin. Ohcon icnamiqui matchiuacan, nic namotlaniltoquilis ocachi yoltiu, uan sehsemeh namehuantzitzin namotetlasohlalis ocachi miquixtiu innauac nocsiquin.

⁴Ica non hasta tehuan tonohmah itmosiniah ica namehuantzitzin nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios. Itquinmatiltiah nic itich nochi tlen tlen namechonchiuiliah, uan itich in tlanpanolis tlen nancoualpanotiuitzeh, nochipa namontlaxicouah uan amo nanconpolouah namotlaniltoquilis.

⁵Itich in tlahyoiulis tlen axan namontlaxicouah nic namonpouih campa motlanauatilia Dios, mota nic quemah icnamiqui quen ya namonpouih ompa. Uan icnextia que ihcuac Dios icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, amo mopolos.

⁶Yehuatzin Dios yec tetlaxtlauani para quincupilis tlanpanolis naquin namechontlapanoltiah,

⁷uan namehuantzitzin naquin namechontlapanoltiah namechonmactis seuilistli, sannoiqui quemeh in tehuan. Ohcon mochiuas ihcuac in toTecotzin Jesús ualmonextis iluicac iuan niiluicactlatitlancauan chicalisehqueh.

⁸Monextihtzinos ica tlitl, quintlatzacuilitis aquihqueh amo icniquih icmatisqueh de Dios dion ictlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesucristo.

⁹Yehuan quintlatzacuilitisqueh ica in tlahyoiulistli tlen ica in sintitl nochipa, uan ayic quemah isqueh inauactzinco in toTecotzin dion quitasqueh nimouisticchipaucatlanetzin dion nichicualitzin.

† Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

¹⁰Ohcon mochiuas itich necah tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin para icuehcapantlalisqueh uan icmouisticmatisqueh nochtin niacxatzitzin naquin otlaniltocaqueh inauactzinco. Ompa namonisqueh namehuantzitzin, pues onanconniltocaqueh tlen otnamechonmatiltihqueh.

¹¹Ica non tehuan yeh nin in totlaniquilis nochipa ihcuac itmonochiliah Dios por namehuantzitzin: ittlatlautiah xonninimican yec, uan ohcon Yehuatzin maquita nic cuali quen onamechonnotz xonpouican iaxcatzitzin. Ittlatlautiah que ica nichicualitzin xonuilican ixconchiuacan nochi tlen cuali nanconyoluihtoqueh nanconchiuasqueh, uan xonuilican ixconyeecocan in tiquitl tlen ica namotlaniltoquilis nanconchiutoqueh.

¹²Uan ohcon macuehcapantlalican nitoocaatzin in toTecotzin Jesús ica tlen namehuantzitzin nanconchiuah, uan Yehuatzin noiqui manamechonuehcapantlali. Ohcon macmochiuili ica niteicnoitalitzin in toTahtzin Dios uan niteicnoitalitzin in toTecotzin Jesucristo.

Monextis nitecocolihcau in Dios

2 Matlahtocan de ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo uan de ihcuac techmonichicouilhtzinos iuantzin. Nocniuantzitzin, de non itnamechontlatlauh,

²amo ixconcauacan manamechonyolpahsolocan, uan amo manamechonmohmohtican naquin quihtouah yoehcoc in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin uan quihtouah ohcon oquinmatiltih yeh in Espíritu, noso acah ohcon oquinmachtih, noso ahsi se amatl queh oisquia de tehuan uan ohcon tlahtohtiu.

³Dion tzocotzin amo ixconcauacan acah ohcon manamechoncahcauaua, ixconmatican amo ehcos non tonal tlamo achtoh miqueh in tocnian sansimi iccauasqueh Dios, uan monextis in tlatatl itecocolihcau Dios, tlen catqui para in poliulistli.

⁴Yeh ualmahcocuis uan quimixnamiquis nochi tlen moteneua Dios, uan nochi tlen icsilia tetlacachualis. Uan motlalis tlahtic itich niteopan Dios, [quemah oisquia yehua Dios,] uan moteneuas yehua Dios.

⁵¿Xamo nanconilnamiquih, ihcuac oc namouantzín oncatca, yeh non onnamechonmatiltaya?

⁶Uan ya nanconmatih tlenoh quixtzacuilia axan non tlatatl itecocolihcau Dios para ayamo mamonexti, tlamo hasta itich in tonal ihcuac icpia tlen monextis.

⁷ Yeh tlamilauca, in amo cuali chiualistli tlen yeh icniqui icchuias ya ichtacatiquitoc, pero poliui maquihcuanican naquin axan quixtzacuilihtoc.

⁸ Uan ihcuac quemah monextis nitecocolihcau Dios, naquin in toTecotzin Jesús icmictis san ica niihyoyotzin uan icpohpolos ica nimouisticlanetzin, ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos.

⁹ Uan ihcuac uitz nicancah itecocolihcau Dios, uitz yeh nic Satanás icchuias maehco. Ehcós ica mic chicaualistli uan quinchuias uehueyi nescayomeh uan tetzau-cachuialisten tlen ica tlahcayauas.

¹⁰ Ica nochi amocualyotl quincachayauas naquin yaueh itich in poliuiis. Ohcon mochiuas nic amo ocshiliqueh uan amo octlasohtlaqueh in tlen milauac tlen ica omo-maquixtisquiah.

¹¹ Ica non Dios iccauas mauiqui non ueyi chicauc tlahcayaualistli, para macniltocacan istlacatilis,

¹² uan ohcon Dios quintlatzacuiltis nochtin naquin amo ocniltocaqueh in tlen milauac, tlamo yeh ompaquilis-macaqueh itich in tlen amo yec chiualistli.

Dios otechpihipin matican ittlamaquixtilten

¹³ Pero tehuan nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilis-queh Dios por namehuantzitzin, nocnivan tlasohten den toTecotzin. Ohcon icnamiqui itchuiasqueh, nic Dios desde ipeuyan in talticpac onamechonpihipin xonican namontlamaquixtilten ica namotlaniltoquilis itich in tlen milauac uan ica in Espíritu naquin namechonsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁴ Para non Yehuatzin onamechonnotz ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen otnamechonmatilti-queh. Onamechonnotz nic oquinic xonpouican itich nimouisticachantzin in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Ica non, nocnivan, xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amo xonmotlachcauilican den tlamachtlistli tlen yonanconsalohqueh, mayeh ica in totlahtol noso ica in totlahcuilol.

¹⁶ In toTecotzin Jesucristo uan toTahtzin Dios, naquin otechontlasohtlac uan ica niteicnoitalitzin otechonmactih in yolseuilistli ica in sintitl nochipa uan se cualtzin nichialistli,

¹⁷ Yehuatzin manamechonmacti chicaualistli itich namoyolo, uan manamechoniscalti itich nochi cuali tlahtol uan chiualistli.

Ixcontlatlautican Dios ocachi mamoxini nitlahtoltzin

3 Ica nin innamechontlamitlahcuilulia, nocniantzitzin, ixconmotlatlautilican Dios por tehuan, para ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin mamoxini uan macuehcapantlalican, ohcon quemeh omochiu namouantzin.

² Sannoiuqui ixcontlatlautican Dios matehpaleui amo matuitzican inmac naquin amo yec ayinuh uan amo cualimeh tlahcameh, pues amo nochtin tlaniltocah inauactzinco.

³ Pero Yehuatzin in toTecotzin, naquin inauac uili semoyolchicaua, namechonmactis chicaualis itich namoyolo uan namechonpaleuis den tlen amo cuali.

⁴ Uan itmoyolchicauah inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin nanconchiutoqueh uan oc nanconchitosqueh tlen otnamechonhahnauatihqueh.

⁵ In toTecotzin manamechonyolohyacana itich nitetlasohtlaltitzin Yehuatzin Dios, uan macchiua xontlaxico-can ohcon quemeh Yehuatzin Cristo omotlaxicouiltzinoh.

Quenih icnamiqui motiquipanosqueh

⁶ Uan itnamechonhahnauatiah, nocniantzitzin, ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmihcuanican de inauac nochi tlaniltocani tlen tlatziuqui uan amo nini-mi ohcon quemeh in tlamachtlistli tlen onanconsiliqueh ica tehuan.

⁷ Namehuantzitzin nanconmatih que ohcon quen oyah in tochiualis, ohcon moniqui nantechonniuilisqueh, pues tehuan amo otchanchiuqueh queh tlatziuqueh ihcuac otcatcah namouantzin,

⁸ uan amo canah ottlacuahqueh uan amo ottlaxtlauqueh. Tla yeh, simi otmotiquitiltayah hasta ot-siyauiah, tlahcah uan youac, ohcon nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin.

⁹ Non amo ictosniqui que tehuan amo ocnamiquia itt-lahlanisqueh ixtechonmatlanican, tla yeh ohcon otchiquueh nic otniqueh ixconpiacan se tlanextilil quenih moniqui nantechonniuilisqueh.

¹⁰ Ihcuac oc namouantzin otcatcah ihquin otnamechonhahnauatihqueh: Naquin amo icniqui tiquitis, amono matlacua.

¹¹ Pero axan yotmatqueh nic siquin namehuantzitzin san tlatziuqueh, uan amo tiquitih itich dion tlenon, yeh san ahacten itich nochi tlen amo intiquiu.

¹² Yehuan itquinnauatiah uan itquintlatlauhiah ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo, matiquitican quen icnamiqui, uan ohcon matlacuacan ica tlen yehuan icmotlaniliah.

¹³ Uan namehuantzitzin, nocniantzitzin, amo xon-siyauican nanconchuiasqueh tlen cuali.

¹⁴ Tla acah amo ictlacamati in totlahtol tlen ittouah itich nin totlahcuilol, cuali ixconitacan aquih uan amo iuan xonmonilocan, ohcon para mapinaua.

¹⁵ Pero amo ixconitacan queh namotecocolihcau, yeh ixconyecnahnauatican queh namocnitzin itich in tlaniltoquilstli.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

¹⁶ In toTecotzin naquin contemactia seuilistli manamechonmacti seuilistli nochipa itich nochi tlen nanconpanotihueh. In toTecotzin mai iuan nochtin namehuantzitzin.

¹⁷ Neh, Pablo, inmonauatia namonauactzinco ica neh nonohmah notlahcuilol. Ohcon inquiteixmatiltia

nochtin noamatlahcuiloluan; nehua naquin ihquin intlahcuiloua.

¹⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

1 TIMOTEO

Pablo icthahpaloua in Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica itlahtol Dios in toTemaquixtihcatzin, uan Cristo Jesús naquin inauac itpiah in tonichialis.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniltoquilistli. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Pablo icnauatia in Timoteo maquintlacaualti in tlahcayauan

³ Ocsipa inmitzontlatlautia quen onmitzontlatlauh ihcuac ononeu Macedonia: xonmocaua ompa Éfeso, inniqui ixquimontlacaualti siquin amo matlamachtican ica ocse oclamantli tlamachtistli.

⁴ Uan amo maquincactinimican tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, noso tlanonotzten tlen amo icpiah inyacatlamilis ica in toy- auehcautahuan. Nonqueh tlanonotzten cualicah ixnamictli uan amo tlamatlanih mamoscalti nitiquitzin Dios, pues non itiquitzin Dios moscaltia ica in tlaniltoquilistli.

⁵ Ohcon onmitzonnuatih ixconchiua nic inniqui itich in tlaniltocanih mayoli se tetlasohtlalis. Uan non tetlasohtlalis maualeua itich se inyolo chipauac, itich se intlalnamiqulis chipauac, uan itich se tlaniltoquilis tlen milauac.

⁶ Itich nochi non omihcuanihqueh siquin, uan omopahsolohqueh itich tlahtolixnamiqulis tlen san nencah.

⁷ Icniquih isqueh uehueyi tlamachtihqueh ica nitlanauatil Moisés, uan yeh tlamilauca amo tzocotzin cahsacamatih tlen ictenonotzah, dion tlen yehuan ica yolchicualis ictenextiliah.

⁸ Tlamilauca, itmatoqueh nic nitlanauatil Moisés yeh cuali, tlaqueh sequicui quemeh icnamiqui.

⁹ Itmatoqueh nic Dios amo octlalah in tlanauatil ipampa aquihqueh icchiuah tlen cuali, tla yeh octlalah ipampa naquin amo tlatlacamatinih uan in teixnamiquinih, ipampa naquin amo ictemouah Dios uan in tlahtlacouanah, ipampa naquin amo iclepanitah Dios, uan amotlen iclepanitah, ipampa naquin icmictiah ninpan noso nimaman, uan naquin temictanih,

¹⁰ ipampa naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, ipampa in tlahcayauan tlen mocalaquiah iuan nintlacaicninan, ipampa naquin quimichtiquih tocnian uan

quinnamacah, ipampa naquin istlacatinih, ipampa naquin quicuih nitoocaatzin Dios ihcuac motencauah uan yeh amo icchiuah, uan ipampa nochi tlen quixnamiqui in tlen yec tlamachtistli

¹¹ tlen ualeua itich in mouistic tlahtol de Dios tlen cualica temaquixtilistli. Yehuatzin in Dios tlateochialpaquini onechonnuatih mantlamachti ica nin tlamachtistli.

Pablo motlasohcamati ipampa in teicnoitalis tlen Cristo oquixpiah inauac

¹² Inmotlasohcamati inauactzinco naquin onechonmactih chicalistli, yen toTecotzin Cristo Jesús, nic masqui amo oncatca intlatlacamatini, in toTecotzin onechonitac quemeh intlatlacamatini uan onechontlah itich nitiquitzin.

¹³ Ohcon ocmochiulih masqui neh achtot pitzotic onteneuaya nitoocaatzin, tlensas onquinchuilaya in tlaniltocanih, uan mic tlen amo cuali onquihuilaya. Masqui ohcon oncatca, onechonicnoitac, pues amo onmatia tlenoh onchiuaya, uan ayamo ontlaniltocaya inauactzinco.

¹⁴ Niteicnoitalitzin in toTecotzin tlailiuis omomiquiltih notich, iuan in tlaniltoquilistli uan tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁵ Nicancah tlahtol milauac uan icnamiqui nochtin mactilic: Cristo Jesús oualmouicac itich in talticpactli oquinmaquixtico in tlahtlacouanah. Uan nehua intlapanauhtoc ocachi ueyi intlahtlacouani.

¹⁶ Masqui ohcon onechonicnoitac, uan ohcon notich achtot ocontenextilic Cristo Jesús quen tepacahyouia. Ohcon omochiulih nic oquinic notich maquitacan nitepacahyouilis naquin icthahqueh nintlaniltoquilis inauactzinco uan ohcon icpiasqueh yolilistli ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Yehuatzin Dios ica in sintitl nochipa ueyitiquiahqui, amo queman momiquilia uan amo uili secmotilia, san Yehuatzin Dios, [uan icmomachitia nochi], Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis uan tetlacachialis ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁸ Timoteo, noconeu itich in tlaniltoquilistli, tlen inmitzonnuatia yaui iuan tlen ica niteyacanalic in Espíritu yomitzonmatiltihqueh in tlaniltocanih ohcon icconchiuas. Inmitzontlatlautia, ica xonmochicaua itich nitiquitzin in toTecotzin quemeh se soldado mochicaua tlatlanic.

¹⁹ Ixconpuxto yec motlaniltoquilis, uan amo mai itlah tlen mamitzonteilui itich motlalnamic. Siquin ocshisi-

matqueh icpiasqueh se intlalnamic chipauac, uan ohcon omihtlacohqueh itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Ohcon occhiuqueh in Himeneo uan Alejandro.

Yehuan yonquintemactih imac in Satanás, ohcon matlasalocan nic amo icnamiqui pitzotic macteneuacan nitooaatzin Dios.

Quenih icnamiqui icmonochilisqueh Dios

² Tlen ocachi simi innamechontlatlautia, xonmotlatlautican inauactzinco Dios ipampa nochi in talticpactlacameh, ixcomonochilican Dios, ixcontlahtlanican uan xonmotlasohcamatican por yehuan.

² Xonmotlatlautican uan xonmotlasohcamatican por in cuahcual tiquiahqueh uan por nochtin tlen cateh itich se tiquiahcayotl, para matchanchiuacan ica seuilistli uan cuali matican, uan ohcon amo mai tlatzacuil ittla-camatisqueh Dios uan itchipaucachanchiuasqueh quen icnamiqui.

³ Ihuac ohcon itmotlatlautiah inauactzinco, non cuali uan icuilita in Dios toTemaquixtihcatzin,

⁴ pues Yehuatzin comoniquiltia maican tlamaquixtilten nochi in tlacameh, uan maquixmatican in tlen milauac.

⁵ San se Dios metzticah, uan san se naquín quínsechia in tlacameh iuantzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquín omochiutzinoco tlatatl,

⁶ uan omotemactihztinoh contlaxtlauas nintemaquixtilis nochtin. Nochi non omotematiltih ihcuac oehcoc in tonal.

⁷ Dios onechtlalih mantlanonotztinimi non tlahtol uan mani inteotlatlantli, uan mantemacthi in tlaniltoquilis uan in tlen milauac innauac naquín amo judíos; intoua tlen milauac [inauactzinco Cristo] uan amo nistlacatoc.

⁸ Ica non inniqui nouiyan campa monichicouah uan icmonochiliah Dios, in tlacameh maquimahcocuican ninmauan ica se inyolo chipauac, uan amo maican itich tlaueh dion itich itlah ixnamictli.

⁹ Sannoiuqui inniqui, in siuameh mamoyectlaquentican, uan san cuali uan quen icnamiqui; amo mamotzonilpican sa panolis, amo mamocuahcualchiuacan ica oro, perlas, dion tilmahitli tlen patioh.

¹⁰ Yehyeh ocachi cuali mamotlaquentican ica tlen cuali chiuahqueh. Ohcon moniqui macchiuacan in siuameh aquihqueh ictlacachiuah Dios.

¹¹ Uan in siuameh, ihcuac tlasalohtoqueh uan iccactoqueh in teotlamachtistli, moniqui san masintlacactocan uan mactlepancaquican.

¹² Amo incauilia in siuatl matlamacthi dion matlanauati itich in tlatatl, yeh san masintlacacto,

¹³ pues Yehuatzin achtoh oquichiu in Adán, uan satepan, yen Eva.

¹⁴ Uan Adán amo yehua naquín occahcayauqueh, tlamo yen siuatl. Uan quen occahcayauqueh, ouitz itich in tlahtlacol.

¹⁵ Masqui ohcon, in siuatl isqui tlamaquixtil quen quintalticpacnextis iconeuan, tla icpixtos tlaniltoquilstli, tetlasohtlalistli uan mosaicantlalihtos den tlahtlacol, uan tla yec nitlalnamicquilis.

Quenih icnamiqui isqui ninchualis nintepixcauan in tlaniltocanih

³ Nin tlahtol milauac: tlaqueh acah icyoltilana isqui intepixcau in tlaniltocanih, se cuali tiquitl icniqui.

² Ica non moniqui naquín intepixcau in tlaniltocanih amo macpia itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia. Macmati mamotzacuili, mamoyecyolui itich tlen icchiua, maninimi yec para ictlepanitasqueh, maquinyecsili in cahcalaquinih, mai cuali tlamachtani; ³ amo mai tluanqui, amo motiuani, [amo mactlasohtla ictlanis tomin san queyasaso,] yehyeh mai cuali conetl, matepacahyoui, uan amo maxihxicuinti icmoaxcatis nochi.

⁴ Maquinyecyacana nichanehcauan, uan maquimixpitlani niconeuan mactlacamatican uan mactlepanitacan.

⁵ Pues tla yeh amo icmati quenih quinyacanas nichanehcauan, ¿quenih uilis quinyacanas in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios?

⁶ Se tlayacanqui amo mai se naquín yaquin opeu tlaniltoca, pues tla ohcon uilis mouehcapanniquis quemeh in amocuali, uan sannoiuqui quemeh yeh, Dios ictlatzacuiltis.

⁷ Sannoiuqui moniqui mactlepanitacan naquín amo tlaniltocah, ohcon para amo maquihitocan uan amo mauitzi imac in amocuali.

Quenih icnamiqui isqui ninchualis naquín icpiah in tiquitl de tlamatlaninih

⁸ Sannoiuqui ohcon naquín icpiah in tiquitl de tlamatlaninih moniqui mai yec ninchualis uan ohcon maquintlepanitacan, amo mamotlahtolpapatlacan, amo maican tluanqueh, uan amo mactlasohtlacan ictlanisqueh tomin san queyasaso.

⁹ Moniqui yec mamotlatzitzquilihtocan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih, uan ninnimilis mai chipauac.

¹⁰ Achtoh maquimitacan quenih ninimih uan tiquitih, uan tla amo cah itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh, maquinmactican in tiquitl de tlamatlaninih.

¹¹ Nisiuau in tlamatlanini [†] noiuqui moniqui mai yec nichualis uan noiuqui ohcon mactlepanitacan, amo mai tepahpantani, macmati motzacuilis, uan itich nochi ipal mauili masemoyolchicaua.

¹² In tlamatlanini macpia san se isiuau; niconeuan uan nichanehcauan maquinyecyacana uan maquinyecpia.

¹³ Pues naquín cuali tiquiti quemeh tlamatlanini simi icmotlanilia teyequitalis, uan momiquiltia niyolchicualis tlen ica tlanonotzas de nitlaniltoquilis tlen icpia inauactzinco Cristo Jesús.

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih

¹⁴ Timoteo, innictoc nias inmitzonitatu sanniman, pero achtoh inmitzonihcuilulilia nochi nin,

[†] noso "In siuameh tlen tlamatlaninih"

¹⁵ pues, tlaqueh oc inuehcaua inmitzontatiu, ya itconmatis quenih moniqui isqui mochiualis innauac naquin pouih ichantzín Dios, yehuan yen tlaniltocanih inauactzinco Yehuatzin naquin meuiltihticah, naquin icchicautoqueh uan icpaleuihtoqueh in tlen milauac.

¹⁶ Tlamilauca yec itmatih nic in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih ueycatetzauitl:

Yehuatzin omochiutzinoh tlatlicpactlacatl uan omoteixmatiltih tonauac;
in Espiritu ocontenextilih nic nin tlatcatzin chipaucatzintli,
oquitaqueh in iluicactlatitlanten,
octematiltihqueh de Yehuatzin innauac naquin amo judíos,
otlaniltocaqueh inauactzinco itich nochi in tlatlicpactli,
uan Dios ocomosililih itich nimouisticachantzín.

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh

4 Tlen quemah ixconmati, in Espiritu Santo yec techmatiltihtoc nic ihcuac ya ehcos niyacatlamilis in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh. Quintlacamatisqueh amocuali ehecameh tlahacayauanih uan nintlamachtilis.

² Non tlamachtilis ehcos ica tlahameh tlen ome inxayac uan istlacatinih, naquin itich ninyolihtic acmo pitzotic icmatih tla tlahlacouah.

³ Nonqueh tlahacayauanih acmo tecausaqueh mase-monamicti, uan tlanauatisqueh acmo masequicua siqui pantli tlacual tlen Dios ocontlalih matcuacan ica tetlasohcamatilis inauactzinco, tehuan naquin itlaniltocah uan yotquixmatqueh in tlen milauac.

⁴ Pues nochi tlen Dios oconchiu yeh cuali, uan amo cah itlah tlacual tlen amo uilis sequicuas tla semotlasohcamati inauactzinco,

⁵ uan nochi mochiua tlateochiual ica Dios itlaholtzin uan ica in totetlasohcamatilis inauactzinco Yehuatzin.

Naquin cuali itiquitcau Jesucristo

⁶ Tla nochi nin itquimonnextilia in tocnian tlaniltocanih, tonisqui cuali tonitiquitcatzin Cristo Jesús, uan tonyolis ica in tlahtol de tlaniltoquilis uan ica in yec tlamachtilistli tlen itcontlacamatiutz touatzin.

⁷ Amo ixquimonsili nonqueh tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac uan tepih-pinautih, tlen amo icnamiqui dion sequincaquis. Touatzin xonmotemacti itcontlacamatis Dios.

⁸ Naquin motemactia icchicaua nitlalnacayo, non icmatlani tipitzin; pero naquin motemactia ictlacamatis Dios, itich nochi tlatlani, pues icsilis tlen Dios omoyectencautzinoh itich nin yolilistli uan itich nocse yolilistli tlen uitz.

⁹ Nin tlahtol milauac, uan icnamiqui nochtin macsilican.

¹⁰ Tlamilauca, tla ittiquitih chicaoac uan itmotiquitilti-ah, ohcon itchiuah yeh nic itpiyah intonichialis inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, naquin inTemaquixtih-cau nochtin tlahameh, uan ocachi innauac in tlaniltocanih.

¹¹ Yeh non xontlanauati uan ixquimonmacthi.

¹² Amacah maquihto amotlen mopatiu nic oc ton-telpocatli. Yehyeh motlahtol, moninimilis, motetlasoht-lalis, [quen tonmotemaca inauac Dios,] motlaniltocuilis uan moyolchipaualis maican yec, uan ohcon nosiquin tlaniltocanih macniquican icniuilisqueh nochi non.

¹³ Axan quen oc nican nicah uan ayamo nahsi, touatzin oncan ic xonmocaua itquimonamapouilis in Teotlahotlamatl, itquimonyoleuas uan itquimonmacthis.

¹⁴ Nochipa ixconci non uililistli tlen Dios omitzonmacthi ihcuac nintlayacancauan in tlaniltocanih mopan oquintlalihqueh ninmauan uan omitzonmatiltihqueh tlen in Espiritu Santo oquimiluih.

¹⁵ Xonmotemaca itconchias tlen yonmitzonluh, uan ohcon ixconchiuto, ohcon nochtin quitasqueh quen tonmoscaltihitiu itich nitiquiu in toTecotzin.

¹⁶ Monohmah cuali ixcontlatlatzto mochiualis uan tlen itcontemacthia; uan amo ixconcaua de ohcon itconchias. Tla ohcon itconchiua, tonmomaquixtis in touatzin uan aquihqueh mitzoncaquih.

Quenih moniqui semouicas iuan tlen ya uehcautzitzin

5 Amo ixquimonahua naquin ya tetahtzitzin, yeh ixquimonnahnuati quemeh mopapantzín. Tlen oc telpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin.

² Uan naquin ya tenantzitzin ixquimonnotza quemeh momamantzín; uan in ichpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin, ica nochi yolchipaualistli.

In siuameh tlaniltocanih tlen yotlauicalmiqueh

³ Ixquimonmatlani in siuameh tlen yotlauicalmiqueh tlen milauac sa insel yomocauqueh.

⁴ Tlen quemah, tla se siuatli yotlauicalmic uan quinpia iconeuan noso ixuiuan, niconeuan uan nixuiuan yehuan achtoh macmonextilican maquimicnomatican ninchanehcauan, uan maquinmatlanican ica tetlasoht-lalistli, pues yehuan oquinyolitihqueh. Yeh non tlen cuali uan yeh non tlen comopactilia Dios.

⁵ Naquin milauac icnosuatli, uan sa isel omocau, inauactzinco Dios moyolchicaua. Tlahcah uan youac amo iccaua icmonochilia Dios uan motlatlautia inauactzinco.

⁶ Pero tla se naquin yotlauicalmic motemactia auilnininimis, masqui oc yoltoc, yeh yomic.

⁷ Ixquimonnuati nochi non para amo mai itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh,

⁸ pues tlaqueh acah amo motiquipachoua inpampa tlen oc quen quimita, uan ocachi inpampa nichanehcauan, quixnamiqui in tlaniltoquilis, uan ocachi amo cuali icchiutoc uan amo se naquin amo tlaniltoca.

⁹ Ixquimonihcuilo in siuameh tlen yotlauicalmiqueh maquintiquipanocan in tlaniltocanih, sayeh naquin yopanoqueh ocachi de yeyi poual xiuitl uan amo otlacapapatlaqueh.

¹⁰ Noiuiqui moniqui maquimixmatocan ica tlen cuali chiualistli; nic oquinyequiscaltih niconeuan, nic oquinyecsilih in cahcalaquinih, nic oquinoxpahpacac niaxcatzitzin Yehuatzin, nic oquinpaleuih tlen tlahy-ouiah, uan omotemacac icchias cuali chiualistli.

¹¹ In siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicaoqueh amo ixquimonihcuilo, pues ihcuac quinyacana tlen icmachiliah, moxilouah iccauah tlen omoyectencauqueh inauactzinco Cristo, uan ocsipa icniquih monamictisqueh.

¹² Uan ohcon motlahtlacolmemeltiah nic amo occhiuqueh tlen achtoh omoyectencauqueh. †

¹³ Uan noiuiqui mocuipah tlatziuqueh, techan cahcalactinimih. Uan amo san mocuipah tlatziuqueh, noiuiqui teihhtouah uan san ahacten, uan tlahtohtinimih ica tlen amo intiquiu.

¹⁴ Ica non inniqui in siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicaoqueh mamonamictican, matlascaltican, maquitacan nincalihc, uan ohcon aquihqueh techcoliah amo uilis inca tlahtosqueh.

¹⁵ Tlamilauca, siquin siuameh tlen yotlauicalmiqueh yomihcuanihqueh yoccauqueh in tlaniltoquilis uan yaueh icuitlapan Satanás.

¹⁶ Tlaqueh acah, [tlacatl noso] siuatl tlaniltocani, quinpih ichanehcuan siuameh tlen yotlauicalmiqueh, maquimita uan maquintiquipano. Ohcon amo mochiuas se tlamemel innauac in tlaniltocanih. Uan ohcon in tlaniltocanih uilis quinmatlanisqueh in siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan milauac yomocauqueh insel.

Tlen moniqui icchiasqueh in tlaniltocanih inauac ninteyacancuan

¹⁷ In tlayacanqueh naquin cuali quinyacana in tlaniltocanih, maquintlacachiuacan ica opa ocachi intlaxtlauil, uan ohcon macchiuacan ocachi innauac naquin chicaoac tiquitih tlanonotzah nitlahtoltzin Dios uan tlamachtiah,

¹⁸ pues in Teotlahtolamatl quihtoua: "Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlaquechohtoc." †† Noiuiqui quihtoua: "In tiquitini icnamiqui icsilis nitlaxtlauil."

¹⁹ Amo ixconcaqui naquin icteiluia se intlayacancuan in tlaniltocanih tla amo cateh ome noso yeyi naquin sanse intlahtol ohcon icteiluiah. ‡

²⁰ Pero nintlayacancuan in tlaniltocanih aquihqueh ualtlahtlacolchiutiueh, ixquimonchicaucanotza imixpan nochtin, ohcon nocsiquin icmonextilisqueh tlamouilisqueh.

† In siuameh tlen yotlauicalmiqueh, tlen in tlaniltocanih quintiquipanouah, moyectencauah acmo monamictisqueh uan ic mocauah quinmatlanisqueh uan quinyolchicauasqueh in tlaniltocanih. Tla ictiquipanouah se siuatl tlen yotlauicalmic uan oc chicaoac uan satepan ocsipa icniqui monamictis, moyolcuipa iccaua tlen omotemacac, uan ica non tlahtlacolchiua. †† Dt. 25:4 ‡ Dt. 17:6

²¹ Inmitzontlatlautia ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús uan imixpan in iluicactlatitlanten tlahipintin, ixconchiua nochi tlen yonmitzonauatih, amo ica techicoitalis uan amacah ixconixmouili.

²² Ixconyecyolui, amo sanniman ixquimontlali momauan ipan acah para tlayacanqui, para amo ton-teuantis itich tetlahtlacol. Touatzin xoni tonyolchipoac.

²³ Nic mitzoncocoua moihti uan iccah tonmococohoc, amo ixcononi san atl, yeh ixcononi tzocotzin vino.

²⁴ Siquin tlamameh nintlahtlacol sanniman monextia masqui ayamo acah quintlatlata, pero ocsiquin nintlahtlacol hasta satepan monextia.

²⁵ Sannoiuqui, tlen cuali chiualistli niman monextia; uan tlen amo, amo uilis isqui nochipa tlatlatiuyan.

Quenih icnamiqui isqui ninchualis in tlaniltocanih naquin teaxcameh queh esclavos

6 Nochtin aquihqueh teaxcameh queh esclavos, cuali maquinyequitacan nintecouan. Ohcon naquin amo tlaniltocah amo uilis pitzotic icteneuasqueh nitoocaatzin Dios uan nitlamachtilis.

² Naquin icpia iteco tlaniltocani, amo maquihto amo ictlepanitas nic icniu tlaniltocani. Yehyeh mactiquitili ocachi cuali, pues ictiquitilihtoc se icniu tlaniltocani uan tlasohtli. Yeh non ixcontemacht, uan yeh non xontenauati.

Mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios tla itpaquih ica tlen ya itpia

³ Siquin tlamachtiah ica ocse tlamachtistli, tlen amo motzitzquia iuan niyectlamachtis in toTectotzin, dion motzitzquia iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen technextilia quenih ittemosqueh Dios.

⁴ Naquin ohcon icchiua yeh xoxoh moueyiniquini. Quintoneua tla amo motlahtolixnamiquisqueh ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, uan non tlahtolixnamiquistli cualeualtia nixicolitalistli, ixnamictli, pitzotic teteneualis, acmo moyolchicauah inauac nocsiquin,

⁵ sannoiuqui cualeualtia tlahtolixnamiquilis tlen amo queman yacatlami, quemeh icchiuah naquin nintlanamiquilis yohtlacau uan amo quixmatih in tlen milauac. Yehuan tlamachtiah niohtectzin Dios sayeh nic icniquih ica motomintisqueh. [Xonmihcuani de innauac.]

⁶ Tlamilauca, mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios, tla itpaquih ica tlen ya itpia,

⁷ pues amitlah otqualaqueh nican talticpactli, uan amitlah uilis ituicasqueh.

⁸ Ica non, tla ya itpia tlen ic ittlacuasqueh uan tlen ic itmotlaquentisqueh, matpaquican ica non.

⁹ Pero naquin icniquih motomintisqueh amo moyolchicouah ihcuac quinyoltlana in tomin, yehyeh molpia uan uitzih itich tleyasa xoxoh tlaniquilis tlen quimih-tla-

coua, uan ica nochi non mahsic mihtlacouah uan cah-sih ninpoliuilis.

¹⁰ Pues in tomintlasohtlalistli yeh quemeh se niluatl campa yoli nochi tlenca tlen amo cuali. Siquin tlen oquecolitaqueh motomintisqueh occauqueh in tlaniltoquilis, uan ocalaqueh itich tlahyouuilis uan mic toneualis.

Xonmochicaua itconpaquilismacas Dios

¹¹ Tlen quemah, touatzin Timoteo, naquin toniaxca Dios, ixconcholouili nochi non. Ixcontemo tonyecninimis, tontlatlacamatis inauac Dios, tontlaniltocas, tontetlasohtlas, tontepacahyouis, tonteyequitas.

¹² Quemeh se soldado mochicaua tlatlanis, touatzin sannoiuqui xonmochicaua itich in tlaniltoquilis. Ixconmoaxcati in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, para non omitzonnotz Dios. Uan ica non, imixpan miqueh tocniuan ica cualtzin tlahtol otcontematiltih nic tontlaniltoca.

¹³ Iixpan Dios, naquin icyolitihtoc nochi tlen cah, uan iixpan Cristo Jesús, naquin octeixpantih in tlen milauac inauac in Poncio Pilato, inmitzontiquitia,

¹⁴ ixcontlacamati yec nochi in tlamachtlistli ica yolchipaualistli, uan amo mai itlah tlen uilis mitzonixteneuilisqueh. Ohcon ixconchiuto hasta ihcuac ual-mouicas in toTeczotzin Jesucristo,

¹⁵ naquin Dios cualtitlanis ihcuac maahsi in tonal. Yehuatzin Dios tlateochiualpaquini, uan san Yehuatzin chicaucatzintli. Yehuatzin inueyiTlayacancau in cuahcualtiquiahqueh, uan san Yehuatzin inTeco in cuahcual tetecomeh.

¹⁶ Yehuatzin san yehua naquin ayic momiquilia, naquin metzticah campa tlanespan campa amacah uili ahsi, naquin dion se tlalticpactlacatl yoquitac uan dion amo uilis quitas. Yehuatzin macmosilili in tetlacachualis uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁷ Naquin tominehqueh axan itich nin tlalticpactli, ixquimonnauati amo mamoueyiniquican, dion amo ipal nintomin matlachixtocan, tlamilauca amo icmatih max nochipa icpixtosqueh. Ocachi cuali mamoyolchicautocan inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, uan naquin nochi techmomactilia mic tlen ica matpaquican.

¹⁸ Ixquimonnauati macchiuacan tlen cuali, uan ohcon quen icpiah mic tomin, ohcon macpiacan mic cuali chiuualistli, amo maquimixcoco uan amo matetlatzotzocatilican ica tlen ictetlaocoliah.

¹⁹ Uan ohcon ica ninqueh chiuualisten icmonichicouilisqueh tlen mic tlen ayic icpolos ipatiu itich in yolilistli tlen uitz, uan icmoaxcatisqueh in yolilistli tlen milauac.

Pablo iclaminahnauatia in Timoteo

²⁰ Notlasohicniu Timoteo, ixconchiua cuali in tiquitl tlen omitzonmactihqueh. Xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah, uan amo ixconyecaqui in tlanonotz tlen ictoocaayotiah mach cuali tlaixmatilistli uan yeh amo milauac.

²¹ Siquin naquin ocniltocaqueh non tlamachtlistli, occauqueh in tlaniltoquilis.

Nitetlasohitalitzin Dios mai mouantzin. [Amén.]

2 TIMOTEO

Pablo ictlahpaloua Timoteo

1 Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nit-laniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantematilti in yancuic yolilistli tlen Dios omoyectencautzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh.
²Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlasohconeu. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

³Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac in-monochilia Dios tlahcah uan youac, uan inmotlasohcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiquitilia ica chipauac notlalnamiquilis ohcon quen occhiquueh noyauehcautahuan.

⁴Inquilnamictoc quen otonchocac ihcuac otmoxilohqueh, uan inniqui inmitzonitas uan ohcon inyoltemis ica paquilistli.

⁵Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtóh itich mosihtzin uan momamantzin Eunice, uan yec inmati touatzin noiuqui ohcon tontlaniltoca.

⁶Ica non inmitzoyolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac motichtzin onquintlali nomauan,

⁷pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchia matican itmohcameh, tla yeh otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicalistli, tetlasohlalistli, uan uililistli tlen ica semotzacuilis.

⁸Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa nic neh intzacu-toc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuqui ixconxico tlen mitzonchiuiliah nic itcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica in chicalistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyolilis. Ohcon oquichiu amo ipampa itlah cuali chiualistli tlen tehuan otchiquueh, tlamó yeh nic inohmah Yehuatzin ohcon ocomoniquiltihtzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechonpialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde ipeuayan in talticpactli,

¹⁰uan axan non teicnoitalis yomotac nic youal-mouicatzinoh in toTemaquixtihcatzin Cristo Jesús. Cristo oconyacatlamih in miquilistli, uan otechonahsi-

camatiltih nic ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹Uan neh onechontlali mantenenotztinimi nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mani inteotlatitlantli uan mantlamacti [innauac non amo judíos].

¹²Uan ipampa nin tlahtol neh intlahyouihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc aquih inauactzinco inmoyolchicautoc, uan cuali inmatoc nic Yehuatzin ica nichicualitzin conpixtos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtillis tlen otechoncaquilih, uan ixconpia in tlaniltoquilistli uan in tetlasohlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴Ica nichicualitzin in Espiritu Santo naquin totich metzticah, ixconyecpia in cuali tlamachtillistli tlen omitzontmactih Dios.

¹⁵Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onech-cauqueh nosel, noiuqui in Figelo uan Hermógenes.

¹⁶In toTecotzin maquimicnoita in Onesíforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu uan amo opinau nopampa quen intiposihlpitoc,

¹⁷tlamó yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohtinin hasta namo onechahsic.

¹⁸In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen tlailiuis otechmatlan ihcuac otcacah Éfeso.

Xoni se cuali isoldado Cristo

2 Touatzin, noconeuh itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauili itich nitetlasohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

²Tlen neh otechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmacti ocsiquin tlaniltocanih naquin inuan uili semoyolchicaua, naquin sannoiuqui icmatisqueh quinmactis queh ocsiquin.

³Quemeh se cuali isoldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴Amaquin naquin tiqitoc queh soldado motemaca itich ocse tiqitl, pues yeh icniqui icpaquilismacas naquin ocse queh soldado.

⁵Ohcon noiuqui, naquin motlaloua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis tla amo ictlacamati quen tlanauatiah masetzicuni.

⁶Uan naquin acualtiqitit uilica moniqui achtóh tiqitit tla icniqui se tonal pixcas.

⁷Cuali ixcontlatlata tlen inmitzonilua, uan in toTecotzin mitzonahsicamatiltis nochi.

⁸ Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyancuicayolitih itich miqulistli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotztinimi.

⁹ Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chicauac tlapanolis, hasta onechihilpihqueh quemeh se tlatatl tlen amo cuali. Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihilpitoc!

¹⁰ Ica non nochi inyolxicoua nic inquinpialia tetlasohtlalis naquin tlapihpinalten, nic inniqui macahsican noiuqui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouistichantzin.

¹¹ Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiuqui iuantzin ityoltosqueh.

¹² Tla itxicouah tlahyouilistli, noiuqui iuantzin itpiasqueh tiquiuhcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiuqui quihtos amo techonixmati.

¹³ Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen omoyectencautzinoh, pues Yehuatzin ayic motlahtolcuipztzinoua.

Amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah

¹⁴ Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnuati ica nitoocaatzin Dios amo mamotlahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin iccaquih non.

¹⁵ Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiquitini tlen Yehuatzin macyequita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶ Pero xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolixnamiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷ uan nintlamachtis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Himeneo uan Fileto.

¹⁸ Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yancuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimihtlacouilhqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹ Masqui ohcon, in tlachicaualonitlen Dios yoctlahit amo uilis acah colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: "In toTecotzin quimixmati naquin iaxcauan", uan: "Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuanic de tlen amo cuali chialistli."

²⁰ Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiquitiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiuqui cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiquitiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹ Uan ohcon, tla acah mihcuania den tlen amo cuali chialistli, yeh isqui tiquitiatl cualtzin tlen iclatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasicantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlenca cuali chialistli.

²² Ixconcholuuli tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecninimilistli, in tlaniltoquilistli, in tetlasohtlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aquihqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchipaualistli.

²³ Uan xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl uan san nencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnamictli.

²⁴ Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui ninintinimis itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpacahyoui naquin quixnamiquih.

²⁵ Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quixnamiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiuihtzinos mamoyolcuipacan uan maquixmatian in tlen milauac,

²⁶ uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quimihilphtoc macchiuacan nitlaniquilis.

Quenih isqueh in tocnian itich niyacatlamiyan in tonalmeh

3 Noiuqui moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.

² In talticpactlacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten impan nocsiquin, pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatistiqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo ictlepanitasqueh Dios.

³ Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpantanih, amo motzacuilanih, moxicouanih, acmo icuilitasqueh tlen cuali,

⁴ quinsincauasqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchiasqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilismacasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.

⁵ Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo iccauasqueh nichicualitzin Dios maquinyolohpatla.

Inuan amo xonmonilo.

⁶ Siquin yehuan calaquih techan uan quincachcayauah in siuameh tlen amo tlayoluilisehqueh, tlen yoltentoqueh ica tlahtlacol. Nonqueh siuameh quinuilana san tlenca pitzoticlaniquilis.

⁷ Ninqueh siuameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa tlamachtanih, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.

⁸ Ohcon quemeh in Janes uan Jambres † oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanih noiuqui quixnamiquih in tlen milauac. Nintlaniquilis yoitlacau, uan amo milauac quixmatih in tlaniltoquilis.

† Janes uan Jambres ochanchiuqueh yauehcau. Nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in Antiquo Testamento, masqui ohcon in judíos ic-touah ninqueh ome tlacameh yehuan in naualten egipcios tlen oquinchiuqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiahqui de Egipto.

⁹ Pero amo simi uehca ahsisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchiua in Timoteo

¹⁰ Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiuitz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepacahyouia, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.

¹¹ Itconmati quen tlensaso onechchiuilayah uan quen onechtlanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquía, Iconio uan Listra. Ompa mic tlenasa onechchiuiliqueh, masqui ohcon, itich nochi non onechpaleuih in toTecotzin.

¹² Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlensaso quinchiuilisqueh.

¹³ Uan naquin amo cualimeh tlacameh uan tlahcayauanih, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtasqueh, tlahcayautinimisqueh uan yehuan noiuqui quincacayauasqueh.

¹⁴ Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconniltocac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.

¹⁵ Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl otoncatca, yotconixmatia in chipaucaTeotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica sechasi in temaquixtilis ica in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁶ Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayoluilisyacanalís Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setechicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteiscaltis itich in yecninimilistli.

¹⁷ Uan ohcon naquin pouih iaxcatzitzin Dios isqueh mahsic yec uan mahsic tlamachtiten, icmatisqueh icchiuasqueh nochi cuali chiualis.

4 Timoteo, ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús, naquin ihcuac ualmouicas quemeh ueyitiquiahqui icmihtaluis tlenoh intich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin:

² Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uili uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsicamatilti, xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic tepacahyouilís, uan ixquimonmacti se yec tlamachtilis,

³ pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtilistli. Quinmotelisiqueh miqueh tlamachtanih tlen quinmachtisqueh quemeh yehuan quinquiquixquilia iccaquisqueh.

⁴ Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocuipasqueh innauac in tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵ Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tlanpanolis. Ixcontematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyecchiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶ Pues neh ya nicah quemeh se tlatemactil tlen ya ictlatisqueh, ya ahsitoc in tonal inmiquis.

⁷ Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacatlami in ohtli. Onpaleuih in tlaniltoquilis.

⁸ Uan axan, ica noyecchiualis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlaui quenchiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

⁹ Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰ pues in Demas onechcau nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen cah itich nin talticpactli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galacia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹ Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantzín in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹² In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³ Ihcuac touitz ixconualica noololol tlen onicau ica in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuitlaxtli.

¹⁴ Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin ictlaxtlauis quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵ Touatzin noiuqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicauac quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶ Ihcuac achtoh onmotlahtolpaleuih innauac in tiquiahqueh, amo semeh in tlaniltocanih onechylchicautoya, yehyeh nochtin onechcauqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷ Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onechmactih chicualistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan occaqueh nochtin in tlen amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicau manechtemactican itich miquilistli.

¹⁸ Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin mactisili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia inauac in Timoteo

¹⁹ Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰ Erasto omocau Corinto, uan Trófimo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹ Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatláh. Mitzontlahpalouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in toTecotzin tlaniltocanih.

²² In toTecotzin mai mouantzín. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

TITO

In teotlatlantli Pablo ictlahcuilulia in Tito

1 Neh Pablo, itiquitcatzin Dios, uan itlatitlancau Jesucristo. Onsilih non tiquitl inquinmachtis naquin Dios oquinpihpín macniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan inquinmachtis in tlen milauac tlen techmachtia quenh ittlacachiuasqueh Dios.

²Inquinmatiltia in nichialis den yolilis tlen ica in sintitl nochipa tlen Dios, naquin amo queman istlacati, desde ipeuyan nochi omoyectencautzinoh techonmactis.

³Uan axan yoehcoc non tonal ihcuac Yehuatzin techonmactia non yolilistli ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Yehuatzin Dios toTemaquixtihcatzin onechmactih mantematilti.

⁴Nin amatl inmitzonihcuilulia touatzin, Tito, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeuh itich in tlaniltoquilistli tlen itsepanpiah. In toTahtzin Dios uan in toTectotzin Cristo Jesús, toTemaquixtihcatzin, mamitzonpialican tetlasohialistli, [mamitzoniconomatican,] uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Quenh moniqui isqui ninchualis nintlayacancauan in tlaniltocanih

⁵Onmitzoncau Creta xontlayectlali itich tlen oc poliui, uan ixquimonpihpina uan ixquimontlali intlayacancauan in tlaniltocanih itich sehse altipetl, ohcon quen onmitzoncauati.

⁶Naquin isqui intlayacancau in tlaniltocanih amo icnamiqui icpías itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia, uan niconeuan maican tlaniltocanih naquin amo maquimihitocan san queyasaso ninimih noso amo tlatlacamatinih.

⁷Pues moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo icpías itlah tlen uilis quixteneuilisqueh, pues yehua naquin Dios oquicau matlachixto itich tlen iaxcatzin. Amo mamoueyiniqui, amo sa macualanto, amo tluanqui, amo mai tlapeualtani ica ixnamictli, uan amo mactlasohtla ictlanis tomin san queyasaso.

⁸Yehyeh maquinyecsi in cahcalaquinih, mactlasohtla tlen yec, mamoyecyolui itich tlen icchiua, macchiua tlen cuali, mamotemacti simi inauactzinco Dios, macmati motzacuilis iixcoyan.

⁹Nitlamachtilis mamotlachicaui itich in tlahtol tlen milauac tlen ocmachtihqueh, ohcon uilis quinyolchicauas ocsiquin ica in chipauac tlamachtistli, uan ica quinyolcuipas tlen ictlahtolixnamiquih.

¹⁰Pues cateh miqueh naquin teixnamiquih, nintlamachtilis san tlenso xoxohyotl uan tlahcayauah,

ocachi ohcon tlamachtiah yeh naquin quihtouah in tlaniltocanih amo judíos moniqui mamojudiohnescauatican.

¹¹Yehuan moniqui sequincamatzacuas, nic mahsic quintlapololhtihtinimih in calihcten ica tlamachtilis tlen amo icnamiqui, uan ohcon tlamachtiah san yeh nic icniquih motomintisqueh.

¹²Se inueyitlamachtihcau tlen poui ompa Creta, oquihtoh: "In tlacameh tlen pouih nican Creta nochipa istlacatih, yehuan quemeh tlahpialten amo cualimeh, uan ixhxicuinten tlatziuqueh."

¹³Nin tlen inca omihtoh, yeh milauac. Ica non, ixquimonchicaucanauati mamocauacan san itich in tlen milauac tlamachtilis,

¹⁴uan amo maquinniltocacan in tlanonotzten judíos tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, dion amo mactlacamatican nintlanauatil in tlacameh tlen moxilouah iccauah in tlen milauac.

¹⁵Innauac naquin yolchipauaqueh, nochi chipauac; pero innauac naquin yolpitzotiqueh, naquin amo tlaniltocah, amitlah chipauac, pues hasta nintlayolui uan ninyolihtic yoihtlacau.

¹⁶Quihtouah quixmatih Dios, uan yeh ica ninchualis mota nic amo milauac. Temohtih amo cualimeh, teixnamiquinih, uan dion se cuali chialistli amo uilih icchiuah.

Tlen chipauac tlamachtistli

2 Pero touatzin xontlamachtia quemeh quihtoua in chipauac tlamachtistli.

²Ixquimonmactia in tetahtiztin macmatican mamotzacuilican, manimican yec para quintlepanitasqueh, mamoyecyolui itich tlen icchiuah, maican yec itich in tlaniltoquilistli, itich in tetlasohtlalistli uan macpiacan tepacahyouilistli.

³Sannoiuqui naquin tenantzitzin ixquimonmactia manimican itich tlen cuali, amo maican tepahpaniani, dion tluananih, yeh mactemachtican tlen cuali.

⁴In tenantzitzin maquinmachtican in ichpochsiuameh mactlasohtlacan nintlauical uan niconeuan,

⁵maican yectlalnamiquilisehqueh, uan maican yolchipauaqueh, cuali macyequitacan nincalihtic, maican cualmeh coconeuh, mactlacamatican nintlauical; tla ohcon icchiuah naquin amo tlaniltocah amo pitzotic icteneuasqueh nitlahtoltzin Dios.

⁶Noiuqui ixquimoncauati in telpocameh maican yectlalnamiquilisehqueh.

⁷ Touatzin ica mocualichiualis ixquimonmacti quenh moniqui yec ninimisqueh. Ihcuac itquimonmactis, ixquimonmacti ica moyolo chipauac, amo ica ixtlaniquilis.

⁸ Uan motlamachtis mai chipauac, para amacah maquihihto. Ohcon naquin namechonixnamiqi mapinaua, uan amo mauili maquihto itlah amo cuali de namehuan.

⁹ Ixquimonnahnuati naquin cateh temac queh esclavos maquintlacamatican itich nochi nintecouan, maquinyequitacan uan amo matlanananquilian.

¹⁰ Amo maquintlachtiquilian, yehyeh itich nochi impal mauili mamoyolchicauacan, uan ohcon itich nochi ninchualis maquitacan quen mouistic nitlamachtis in Dios toTemaquixtihcatzin.

¹¹ Pues nitelashitalitzin Dios tlen cualica temaquixtilis inauac nochi in tlalticpactlacameh yomonextih.

¹² Techitalia matcauacan tlen amo cuali uan in tlaniquilistli tlen amo yec, uan techmactia quenh matchanchiuacan itich nin tlalticpactli: matmoyecyoluican itich tlen itchiuah, matchiuacan tlen yec, uan chipauac mai in toninimilis,

¹³ uan ohcon matchixtocan necah tlateochiualtonal ihcuac monextis ica nimouisticchipaucatlanetzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios Ueyihcatzintli.

¹⁴ Yehuatzin inohmah omotemactihzinoh topampa, uan ohcon otechontlaxtlau uan otechquixtih imac nochi tlen amo cuali, uan ohcon otechyolohchipau para matican tiacatzitzin Yehuatzin, uan ica nochi in totlaniquilis matmochicauacan itchiasqueh tlen cuali.

¹⁵ Yehua nin ixquimonmacti in tocnian, uan ixquimonyoleua. Amo ixconixmouili itquimonchicauacantzas tla amo yec ninchualis. [Amaquin mamitzonita queh amotlen mopatiu]

Quenh moniqui isqui ninchualis in tlaniltocanih

3 Ixquimonilnamicti in tlaniltocanih maquinyeccaquican in cuahcual tiquiahqueh uan nocsiquin tiquiahqueh. Maquintlacamatican uan nochipa macpiacan in tlaniquilis icchiasqueh nochi cuali chiuilis.

² Amo pitzotic mateteneuacan, amo macpeualtican ixnamictli, yehyeh maican cualmeh cocone, nochipa maican tlepanten innauac nochtin tocnian.

³ Porque tehuan achtoh sannoiuqui amono otmoyecyoluayah, amo ittlatlacamatinih otcacah, otixpoliutoyah. Otihilpitoyah itich tlen pitzotic. Otchanchiayah itich tlen amo cuali uan nixicolistli. Otechcocolayah uan ottecocolayah.

⁴ Pero ihcuac in Dios toTemaquixtihcatzin oconnextih niteicnoitalitzin uan nitelasohtlalitzin innauac in tlalticpactlacameh,

⁵ otechonmaquixtih, amo nic itlah cuali chiuilistli otchiuqueh, tla yeh yeh nic otechoniconomat, uan otechonmactih yancuicyolilistli nic otechonpacac den totlahtlacol uan otechonmactih yancuic tlanimilil ica in Espiritu Santo.

⁶ Dios otechoualmactih tlailiuis mic niEspiritu Santo, ica tlen Jesucristo toTemaquixtihcatzin ocmochiuihltzinoh.

⁷ Uan nic axan ica niteicnoitalitzin yotechonsilih queh oisquia amo ittlahtlacohehqueh, yotechacatih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, tlen axan itchixtoqueh.

⁸ Nicancah tlahtol milauac, uan nochi nin tlen yonmitzoniluih ixquimonilnamictihito simi, ohcon naquin yotlaniltocaqueh inauactzinco Dios motemactisqueh icchiasqueh cuali chiuilistli. Nochi nin yehua tlen tlamatlani, uan yehua tlen cuali para nochtin.

⁹ Tlen quemah, touatzin xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiqulistli tlen xoxohyotl, xonmihcuani den tlanonotzten tlen icyohyoluih ica in toyauhehcautahuan, amo xonninintinimi itich ixnamictli, dion xonmotlahtolixnamiqi iuan naquin motlachicauilia itich nitlanauatil Moisés. Nochi non tlahtolixnamiqulis san nencah uan amotlen tematlani.

¹⁰ Naquin quinxixinia in tlaniltocanih, ixcontlacaualti sipa noso opa, uan tla amo tlacaqui, ixconquihquixti.

¹¹ Pues yec itconmati, naquin ohcon tlaxixinia, non tlatl yomihtlaco uan tlahtlacoua, uan ica nitlahtlacol yocmotemolih nitlatzacuiltli.

Pablo ictlaminahnuatia in Tito

¹² Inmitzontitlanilis in Artemas, noso tlamo yen Tíquico, uan ihcuac ahsis semeh yehuan, touatzin niman ixnechonahsiqui Nicópolis, ompa yonyoluih nisqui ihcuac tlasiseyacatlah.

¹³ In Zenas, tlaixmatqui itich in tlanauatil, uan in Apolos, ixquimonmacti nochi tlen moniqui, uan ohcon amitlah maquinpolo itich in ohtli.

¹⁴ Ohcon naquin touan pouih matlasalocan mamotemacacan icchiasqueh cuali chiuilistli ihcuac moniquis icmatlanisqueh acah. Tla ohcon icchiuah, ninyolilis amo isqui sannencah.

¹⁵ Mitzontlahpalouah nochtin aquiheh nouan cateh. Ixtechimontlahpaluili nochtin in tocnian tlaniltocanih naquin techyequitah. Nitelashitalitzin in toTatzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

FILEMON

Pablo ictlahpaloua in Filemón

¹ Neh Pablo intzacutoc nic intlanonotza de Cristo Jesús. Nin amatl neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itmitzonihcuiluiliah touatzin, totlasohicniú Filemón naquin sansican itsepantiquitih.

² Noiuqui ittlahcuiluiliah in tocnitzin tlaniltocani Apia uan Arquipo naquin touan quixnamiquih in amocuali, uan nochtin in tlaniltocanih tlen monichicouah mochantzín:

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechompialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Nitelasohlalis uan nitlaniltoquilis in Filemón

⁴ Nochipa ihcuac inmonochilia Dios uan inmitzonilnamiqui, inmotlasohcamati inauactzinco mopampa, ⁵ pues onechiluihqueh quen simi tontlaniltoca uan itconpia tetlasohlalis inauac in toTecotzin Jesús, uan sannoiuqui innauac nochi niacatzitzin Yehuatzin.

⁶ Intlatlautia Dios in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah macpia mic cuali itlatiyo motichtzin, uan ohcon macnexti nochi tlen cuali secpia ihcuac sepoui sanse iuantzin Cristo Jesús.

⁷ Nocnitzin, tlailiuis inpaqui uan inyolsehseui nic ica motelasohlalitzin yotquimonyolchicau miqueh iacatzitzin Yehuatzin.

Pablo ictlahpoua in Onésimo

⁸ Ica nochi non, inmoyolchicau mouantzín, uan masqui ica nitoocaatzin Cristo neh onuilisquia inmitzontlatiquitis tlen moniqui itconchuias, ⁹ amo inchiua ohcon, yehyeh inmitzontlatlautia ica tetlasohlalis, neh Pablo naquin ya intetahtzin uan axan intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁰ Inmotlatlautia monauac ipampa in Onésimo, naquin omochiuaco quemeh noconeú nic ica neh otlaniltocac nican campa intzacutoc.

¹¹ Onésimo oyah se esclavo amo yec tiquitini monauac, masqui ohcon, axan yomochiu se cuali tiquitini nonauac, uan ohcon isqui monauac. †

¹² In Onésimo incuipa monauactzinco, iuan yeh yauí noyolo.

† Onésimo ictosniqui "cuali tiquitini".

¹³ Neh onniquisquia mai nican nouan, uan manechmatlani mopampa nican campa intzacutoc nic intemaltitia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁴ Masqui ohcon, amitlah onicnic inchiuas tla amo inmitzonixyehyecoltis achtoh, para ohcon tlen neh inmitzontlatlautia amo ixconchiua nic neh inmitzonilua, tlamó yeh maualeua itich moyolo.

¹⁵ Inyoluiá xa Onésimo omihcuanih monauac non quesqui tonal, para satepan mouan mai ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Acmo quemeh se moesclavo, tlamó yeh itlah ocachi cuali uan amo se esclavo, yehyeh quemeh se mocniú tlasohlí. Neh intlasohlí tlailiuis, uan touatzin tlamilauca ocachi itcontlasohlí, amo san quemeh se talticpactlacatl, tlamó quemeh se mocnitzin inauactzinco in toTecotzin.

¹⁷ Ica non, tla itnechonmati quemeh ittiquitcaicnimeh, inmitzontlatlautia ixconsili quemeh oisquia yen neh.

¹⁸ Uan tlanah itlah amo cuali omitzonchiuilih, noso itlah mitzonuiquilia, ixnechonmemelti neh.

¹⁹ Neh in Pablo inquihcuiloua ica neh noma: Neh inmitzontlaxtlauilis. Masqui tla onniquisquia uilis inmitzonilnamictis touatzin itnechonuiquilia moyolilis.

²⁰ Inmitzontlatlautia, nocnitzin, uan inmoyolchicaua nic itpouih iuan in toTecotzin, itconchuias tlen inmitzontlatlautia: ixnechonyolohsehseui inauactzinco Cristo.

²¹ Inmitzontlahcuiluiliah uan inmoyolchicaua nic tontlatlacamatis, uan inmati nic itconchuias ocachi uan amo tlen neh inmitzonilua.

²² Noiuqui ixnechonpialihto canih nahsis, pues inchia Yehuatzin manamechontlaocoli in paquilis nannechonpiasqueh ocsipa namouantzín nic namonmotlatlauhitoqueh inauactzinco nopampa.

Pablo monauatia inauac in Filemón

²³ Mitzontlahpaloua Epafra, naquin nouan tzacutoc nic itlanonotzah de Cristo Jesús.

²⁴ Noiuqui mitzontlahpalouah in Marcos, Aristarco, Demas uan Lucas, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih ittemaltitia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁵ Nitelasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

HEBREOS

Dios techonnotza ica niConetzin

1 Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcautahuan ica nintlahtol in teotlanau-atanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochi, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochi tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailiuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochi tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicaualis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nimiquilitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campa motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se tooacaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo queman oquiliuh se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeu,
neh axan inmitzontiquiuhcatlalia. †

Dion amo queman oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan,
uan yeh isqui noconeu. ††

⁶ Uan noiuqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisinti-Conetzin nican tlalticpac, ocmihtaluh:

Ixtlacachiuacan Yehuatzin, nochtin iiluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchia niiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,

nitiquitcauan quinchia queh tlitl tlen mocuicuitoc. ‡

⁸ Pero de niConetzin conmihtaluia:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa;
campa Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohtla in yecchialistli uan itconcocolia in tlen amo cuali chialis, ica non Dios, naquin moDios, omitzonpihpin tonueyitiquiuahtlayacanqui uan moyolo contemitia ica paquillis ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzintli cateh. ††

† Sal. 2:7 †† 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13 ‡ Sal. 104:4 †† Sal. 45:6-7

¹⁰ Noiuqui conmihtaluia:

Tehuatzin toTecotzin, ipeuyan nochi, otcomochiuihlhtzinoh in tlalticpactli,

uan in iluicac ica momatzitzin otcomochiuihlhtzinoh.

¹¹ Nochi nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemitl.

¹² Uan itcontotolonos quemeh se tlaquemitl, uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin, uan moyolilitzin ayic yacatlamis. ‡

¹³ Dios amo queman oquiliuh se iluicactlatitlantli:

Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aqihqueh mitzoncocoliah. ††

¹⁴ Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritu itlamatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imaxcatis in temaquixtilis.

Amo matsicantlalic in temaquixtilistli

2 Ica non moniqui ocachi matmotemacacan inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

² Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilticoh itquitah simi chicaualiseh nitlahtol, nic nochi naquin ocsihsimat uan amo octlacamat ocsilih tlatzacuiltl ohcon quen icnamiqui,

³ ¿tehuan quenih itcholouilisqueh in tlatzacuiltl tlaqueh san itsihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtoh yen toTecotzin, uan satepan otechmatiltihqueh naquin innohmah ocaqueh de Yehuatzin.

⁴ Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuqui yeh otechmatiltih ica nescayomeh, tetzauimeh, ica miqueh iluicacchialisten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

Cristo omochiutzinoco tlalticpactlacatl uan ohcon otechonmaquixtih

⁵ Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanauatican itich in tlalticpac tlen satepan isqui, de tlen axan ittlahtohtoqueh.

⁶ Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihtoh: ¿Tlenoh in tlalticpactlacatl, tleca itconilnamiqui, uan tlenoh niconeu in tlatcatl, tleca tonmomohsiuihtzinoua ipampa?

†† Sal. 102:25-27 ††† Sal. 110:1

⁷ Otcontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, otconmomactilih uehcapan tooaatl uan tetlacachiu-
ualis,
uan otcomocauililih quemeh teteco itich nochi mot-
lachialitzin,

⁸ uan imac otcomocauililih nochi.

Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau itlah tlen amo ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitah nochi ya icpixtoc imac. †

⁹ Pero itquitah Jesús, naquin Dios ocontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatit-
lanten, axan icpia uehcapan tooaatl uan tetlacachi-
ualis nic otlahyouih itich in miquilis. Dios ica nitetlaso-
hitalitzin tlen otechonpialih, ocmoniquiltih Jesús
mamomiquilihtzino ipampa itnochtinten.

¹⁰ Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuihtzino
Dios, naquin oconchiu nochi tlen cah, uan naquin
conchicautoc nochi. Omonic iccauas matlahyoui Jesús,
para ohcon oixpitlantah omochiutzinoh se mahsic
cuali tlayacanqui naquin uilis techmactis in temaquix-
tilistli. Pues Dios ocomoniquiltihztzinoh quinuicas
miqueh ipiluantzitzin itich nimouisticachantzin.

¹¹ Pues naquin techonsicantlalia den tlahtlacol uan
tehuan naquin ya ittlasticantlalilten, san se topapan it-
pia. Ica non Jesús amo pinaua technotzas ticnluan,

¹² uan conmihtaluia itich in Teotlahtolamatl:

Intenonotzas mochualitzin innauac nochi nocnluan,
uan inmitzmotlacachiuihtzinos campa nichicautoc-
queh mitzmotlacachiuihtzinoqueh. ††

¹³ Uan noiiqui quihtoua:

Neh inmoyolchicauas inauactzinco Dios. †

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan coconeh tlen Dios onechinmactih.
‡

¹⁴ Ica non, ohcon quemeh ninqueh coconeh icpia
intlalnacayo uan imeso, Jesús sannoiqui omochiutzi-
noh talticpactlacatl uan oquipix itlalnacayo uan ieso,
para ohcon ica nimiquiltzin, Jesús oquitlan naquin
ocpiaya in chicaualis itich in miquilis, yen amocuali.

¹⁵ Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochi
ninyolilis ocatcah temac nic ocmouilayah in miquilis.

¹⁶ Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuico yen
iluicactlatitlanten, tla yeh oquinpaleuico naquin
ualeuah inauac Abraham.

¹⁷ Ica non omonic itich nochi mai ameh queh nicnluan,
para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teic-
noitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan
ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in talticpactla-
cameh.

¹⁸ Pues Yehuatzin inohmah otlapanoc ihcuac in tlahtla-
col oquinic icyoltlanas, ica non axan Yehuatzin chicao-
catzintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtla-
col icniqui quinyoltlanas.

Jesu Cristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

3 Ica non, nocnluan iaxcauan Dios, namehuan-
tzin naquin Yehuatzin onamechonnotz xon-
pouican iuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namot-
lachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocuati-
tlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den
tlaniltoquilis tlen itpia.

² Jesús otlatlacamat itich nochi tlen ocmolulih Yehu-
atzin naquin ocontlalih itich non tiquitl, sannoiqui
quemeh Moisés otlatlacamat itich nochi tlen Yehuatzin
oquiliuh macchiua innauac nochi in chayotl Israel.

³ Pero Jesús icnamiqui uehcapanlalilis ocachi uan amo
Moisés, ohcon queh in calchiuani ocachi icnamiqui ue-
hcapanlalilis uan amo in cali.

⁴ Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiulih
nochi tlen cah yeh yen Dios.

⁵ Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquitcau
Dios itich nochi tlen Dios octiquitih macchiua itich in
chayotl Israel, uan nitiquiu se tlanihniuiltil de tlen
Yehuatzin satapan ocontematiltisquia.

⁶ Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeuh itich
yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuan, tla
queh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo itcauah it-
moyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchia.

Niconeuan Dios moseuiah inauactzinco

⁷ Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in
Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

⁸ amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin
onechixnamiqueh,

itich necah tonal ihcuac san ocniqueh nechtlat-
latasqueh, campa tlauaquilistlah,

⁹ campa san ocniqueh nechtlatlatasqueh namo-
tahuan,

uan onechtlatlataqueh masqui ome poual xiuitl
yoquitztoyah nochiuualis.

¹⁰ Ica non oncualan inuan

uan onquihtoh: "Yehuan nochipa san mixpolohtinim-
ih,

uan amo ictlacamatih notlanauatil."

¹¹ Ica non itich notlauel neh onmoyectencau:

"Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!" ‡

¹² Cualic xonmotlatlatacan, nocnluan tlaniltocanih,
amo yeh semeh namehuanztzin nanconpiah namoy-
olo tentoc ica amocualyotl uan amo tlaniltoca, uan
namechonchialtia xonmoxiloca in xoncauacan Dios
naquin meuiltihciah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan
ihcuac oc ayamo tlami nin tonal de temaquixtilistli.
Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuanzt-
tzin icchicaua niyolo ica nitlacahcayauualis in tlahtlacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih iuantzin Cristo, tla queh mi-
lauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta

† Sal. 8:4-6 †† Sal. 22:22 ‡ Is. 8:17 †† Is. 8:18

‡ Sal. 95:7-11

in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otpeuqueh ittlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios, amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquín onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquihqueh oquixnamiqueh Dios masqui yocacah nitlahtoltzin? ¿Quenat amo nochtin naquín Moisés oquinquixtih de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquihqueh innauac ocialantoya Yehuatzin ome poual xiuitl? ¿Quenat amo yeh naquín otlahtlaco-
hqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlaualquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquihqueh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin? ¿Quenat amo innauac naquín amo otlatlacamatqueh? †

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlaniltocaqueh.

4 Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyectencautzinoh de itcalaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, cuali xonmotlatlacan, amo yeh semeh namehuanztiztin mocaua tlaucitlapan uan amo calaqui.

² Porque quemeh tehuan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen technonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

³ Pero naquín yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaquih campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notluel neh onmoyectencau:

‡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis! †† Masqui Yehuatzin Dios conpixtoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in tlatlicpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeecoh nochi nitlachiualitzin, omoseuiah. ‡

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

‡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!

⁶ Pero nic poliuiah ocsiquin calaquisqueh campa Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquín achtoh oquinmatiltihqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

⁷ Ica non Dios ocsipa ocontlalah ocse tonal masecalaqui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan. Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios, amo ixconchicauacan namoyolo. †

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios, Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquitah catqui oc se seuilis tlen quinchia naquín pouih iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin calaqui campa Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichiuahis, sannoiuqui ohcon quemeh Dios omoseuiah de nitlachiualitzin.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasaluilia icchiua quemeh naquín amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Calaque hasta toyolihtic uan hasta itich in toanima, uan tosahsaliuyan uan hasta ihtic in toomiyo, uan ictlatlata in totlayoluilis uan toyoltlaniquilis.

¹³ Itich nochi tlen Yehuatzin ocmochiuilhtiztinoh amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachialitzin, nochi cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquín inauactzinco itquixpantisqueh nochi tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

¹⁴ Uan nic axan itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquín oahsic iluicac inauactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanican, yehyeh matmochicauacan itich in tlaniltoquilistli tlen otsilihqueh.

¹⁵ Pues itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquín techonahsicamati, icmati nic toixcoyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiuqui quemeh tehuan in tlahtlacol itich nochi oquinic icyoltlanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlaco.

¹⁶ Ica non, matmotoquican ica mic yolchicauahis, inauac nitiquiahcaicpal Dios campa Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan ompa itcahsisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5 Nochi ueyiteopixcatlayacancau tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlalah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocnian inauactzinco Dios, uan macteixpanti nintetlaocolil uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

² Yeh uili quimicnomati naquín amo icmatih tlen cuali uan xpoliutoqueh, pues yeh noiuiqui itich tlen tlahtlacol amo chicauac.

³ Uan ica non uilica icpia tlen ictemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocnian. †

⁴ Uan amacah uilis san yeh inohmah mochiuas ueyiteopixcatlayacancau, tlamoy sayeh naquín Dios icnotza icmactis non uehcapantlalilis, quemeh oquichiu iuan Aarón. ††

⁵ Noiuiqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalilis uan omochiutzinoh ueyiteopixcatlayacancau, tla yeh Dios ocueyihcachiu ihcuac oquiluih: Touatzin tonnoConeu; neh axan inmitzontiquiahcatlalia. ††

⁶ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuiqui quihtoua:

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa,

† Nm. 14:1-35 †† Sal. 95:11 ‡ Gn. 2:2 †† Sal. 95:7-8

‡† Lv. 9:7 ††† Éx. 28:1 ††† Sal 2:7

uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec. †

⁷ Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin tlalticpactli, omotlatlautaya uan chcauac ocmonochilihtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chcaualis icpaleuis den miqulistli, †† uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

⁸ Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahy-ouih oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochi, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

¹⁰ Uan Dios octlalih ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachtilis innauc naquin iccauah in tlaniltoquilis

¹¹ De nochi nin, itpiah mic tlen uilis itnamechoniisqueh, pero oueh senamechonahsicamatiltis, pues simi yonamonmocuiqueh namonyoliqueh para namontlaahsicamatisqueh.

¹² Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanih, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmachtis nitlamachtilis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuiqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³ Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmati catliyah in yec tlamachtilis, nic yeh oc queh piltzintli.

¹⁴ Pero in tlacual quicuah aquihqueh yoahsiqueh itich in chcaualistli, naquin ya icmatih ictlatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltihqueh nintlalnamic.

6 Ica non, amo matmocauacan san itich tlen ahtoh otechmachtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu itlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chialisten tlen teucah itich miqulilis, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

² sannoiuqui in tlamachtilis den tlacuatequilis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlaliah ninmauan intich in tlaniltocanih, den yancuicayolistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnamiqui sehse ica in sintitl nochipa.

³ Yeh nin itchiuasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴ Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsehqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlaocoliltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espiritu Santo,

⁵ uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlah-toltzin Dios, uan oquixmatqueh in chcaualis tlen poui itich in tlalticpactli tlen ualahtoc,

⁶ uan masqui nochi non oquixmatqueh, uan yeh oc-cauqueh in tlaniltoquilis, nonqueh tocnian acmo uili ocspia sequinyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocspia macuitzcacan.

⁷ Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzitli itich, ohcon ninqueh tocnian: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpias nitlateochialitzin Dios,

⁸ pero tla ictemactia uitzitli uan san tlenxa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen tlitl.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyecten-cautzinoh techontlaaxcatis

⁹ Masqui ohcon ittlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocnian tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitzitli uan in temaquixtilistli.

¹⁰ Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiulia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonanconchi-queh ica tetlasohtlalistli ipampa nitoocatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niacatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹ Tlen quemah, otniquisquiyah namehuantzitzin ohcon ixconchiutocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochi yolchicualis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocuipacan namontlatziuqueh, tlamoyeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlaxicouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

¹³ Ihcuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itoocatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitoocaa omoyecten-cautzinosquiaya.

¹⁴ Ocmihtaluitzinh: "Tlamilauca, inmitzonmactis tlailluis mic tlateochialistli, uan tlailluis inquinmiqiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin." ‡

¹⁵ Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahyouilistli, uan ocsehqueh tlen Dios omoyectencau inauac.

¹⁶ Ihcuac in tocnian motencauah icchiuasqueh itlah, ictoocayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yocchiuqueh ohcon, ompa tلامي tlahtol, acmo icpatlah nintlahtol.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techlaaxcatis, nic amo icpatlas nitlay-oluitzinh ica tlen omoyectencautzinoh techlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitoocatzin.

¹⁸ Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis, ic ome Yehuatzin ica nitoocatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochi nin, itcahsih mahsic yolchicualis tehuan naquin otmopaleuitoh inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

† Sal. 110:4 †† Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

‡ Gn. 22:16-17

¹⁹ Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualonin tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquilia campa tlailiuis tlamouistica-pantzinco, tlahitic den tilmahitli tlen iclahcoxiloua in teopantli, †

²⁰ campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintitl nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec. ††

Niteopixcayo Jesús moniulia iuan niteopixcayo in Melquisedec

7 In Melquisedec oyah ueyitiquiahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihcuac yeh oualmocuip oquintlanito nocsiquin cuahcual tiquiahqueh, uan Melquisedec oquiliuh tlahitol de tlateochialistli.

² Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli. † Nitoocaa in Melquisedec ic-tosniqui “ueyitiquiahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seuilistli”, ica non nitoocaa noiuqui ictosniqui “ueyitiquiahqui tlen cualica seuilistli”.

³ Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniulia iuan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlayacanqui ica in sintitl nochipa.

⁴ Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

⁵ Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincanilia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, mactilican den israelitas, masequihto de nimicnihan, nimahtlacyo nochi tlen icpia, †† masqui maican ualeuanih inauac Abraham sannouiqui quemeh yehuan.

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon ocsilih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochialistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsilia in mahtlacyo, yehuan talticpact-lacameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnihan ouilinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchia ica nit-

lanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnihan, tlen amaquinten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTeczotzin ualeua in-auac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali sechahcamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzteu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicalis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl:

Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec. ††

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlalih in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

¹⁹ Pues in tlanauatil amo ouilic otechyectlalih inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis itmoyolchicauasqueh, uan ica uilis tahsisqueh inauactzinco Dios.

²⁰ Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

²¹ Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tla mochiuasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTeczotzin omoyectencautzinoh uan amo motlah-tolpatlatzinos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

²² Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlaholsintilil tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

²³ Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlania ninyolilis ompa otlamia niteopixcayo.

²⁴ Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamis.

²⁵ Ica non uili quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quint-lahtouihtoc inauactzinco Dios.

²⁶ Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otech-poluaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchi-

† Lv. 16:2 †† Sal. 110:4 ‡ Gn. 14:17-20 †† Nm. 18:21

‡ Sal. 110:4

uas tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasticantlalil den tlahtlacouanih, uan ocuehcapantlaliqqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

²⁷ Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ictlaliah tlahpiallatemactil, achtoh ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocnian. † Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh ocmochiuihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

²⁸ Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quintlalia uehuyiteopixcatlayacanqueh talticpactlacameh tlahtlaclehqueh; pero satepan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlalih ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintilil

8 Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlali ihyecmapantzinco Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campa motlanauatilia. ††

² Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima talticpactlacatl.

³ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliah yehua mactemacti in tetlaocolil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiqui omonic itlah tlen comotemactilihtzinoh.

⁴ Tla Yehuatzin ometztiyani nican talticpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactilten quemeh quihtoua in tlanauatil.

⁵ Ninqueh teopixqueh itich in teopantli campa tiquitih, nochi san queh iecauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchias in teopantli de mantiado, Dios oquiliuh: “Ixquita, ixchia nochi ohcon quemeh tlen onmitznexitlil itich in tipetl.” ‡

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihtoc inauactzinco Dios itich in tlahtolsintilil tlen ocachi cuali, tlen motlachicauihia itich in tlen ocachi mouistic tlateochialistli tlen omoyectencautzinoh Yehuatzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintilil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

⁸ Pero Dios octeahsacamaitlil nic amo oahsitoya, ica non ictoua:

Ahsis in tonal, icmihtaluia in toTecotzin, inchiuas ocse yancuic tlahtolsintilil iuan in tocnian tlen pouih Israel uan Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintilil tlen onicchiu inuan namoyauehcautahuan

ihcuac onquinmauilan uan onquinquixtli den tlali Egipto.

Yehuan ihcuac amo octlacamatqueh necah tlahtolsintilil,

ica non neh sa onquincau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintilil tlen inchiuas inuan in tocnian de Israel, satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich nintlayoluilis, uan inqihcuilos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios, uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmactis nitlalticpaquicniu, uan amaquin quiluis nicniu ihquin:

“Ixquixmati in toTecotzin!”

pues ihcuacac nochi nechixmatisqueh, mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

¹² Inquintlapohpoluis nochi nimamocualichualis, uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos. ††

¹³ Ihcuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsacamaitlil non achtoh tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixconmatican, tlen mocauitl tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoluis.

In tiquitl itich in talticpacteopantli

9 In tlen achtoh tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenih icchiasqueh in tiquitl den tetlacachualis, uan ocatca se talticpacteopantli.

² Non talticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac octoocaayotayah Tlamouisticapantzinco. Ompa ocatca in candelero ica chicome tlaui, uan in mesa campa octlalayah in mahtlactlamome pan tlen tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahtic den tilmahitl tlen octlahcoxilohtoya in teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁴ Ompa ocatca se altar tlachiutli ica oro tlen ipan octlatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca ilnamicoatl den tlahtolsintilil tlen ic nouyan oquimiliutoya ica oro. Iihtic non arca ocatca se xaloh tlachiutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan noiqui ihtic in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyancuicamaxiuyouac uan ocuipon, uan noiqui ompa ocatcah in tipatlacten tlen intich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatcah iluicactlatitlanten tlachiuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan ica ninmaihtlapaluan opanquemiah in arca campa omochiuaya in tetlapohpoluilitli den tlahtlacol. De nochi non axan amo uilis ocachi intlahtos.

⁶ Ohcon ochihchiutoya nochi non, uan itich in calihictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachualis.

⁷ Pero itich in calihictli tlen mocaua ic tlahtic, ompa calaquih sayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaquih tlen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaquih uilica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nint-

† Lv. 9:7†† Sal. 110:1‡ Éx. 25:40

†† Jer. 31:31-34

lahtlacol in tocniuan tlen occhiuqueh uan amo ocmomacaqueh cuenta. †

⁸ Ica nochi nin in Espiritu Santo techahsicamatiltia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihctitl tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuca campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁹ Nochi nin techcauilia se tlanextilil axan. Technextilia que nochi in tetlaocolil uan in tlatemactil amo uili icchiua mamomachilican acmo tlahtlacolehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

¹⁰ porque nin tlamantli tetlacachualis ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamantli quenih semochipauas. Nochi non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicalualis san hasta ihcuac Dios otlayectlalih.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

¹¹ Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochi in tlateochialistli tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochi, uan amo tlamachiutli, masequihto non teopantli amo poui nican talticpac.

¹² Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piselohten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtih ica in sintitl nochipa.

¹³ Tla nimeso in cuapouehten uan chivos, †† uan nitliconixo in becerrita, ‡ ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

¹⁴ Quemach amo ocachi mic chicalualistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espiritu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzinco Dios, para icchipauas in totlalnamic den chualis tlen teuca itich miquilis, uan ohcon uilis ittla-chachusqueh Dios naquin meuiltihticah.

¹⁵ Ica non, Jesucristo yehua totetlahtouihtau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochialistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectencau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquiltzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiuqueh itich in tlen achtoh tlahtolsintilil.

¹⁶ Pues ihcuac acah icchiua se amatl campa quihtotos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miqui naquin icniqui tetlaaxcatis.

¹⁷ Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicalualis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicalualis.

¹⁸ Ica non, noiuqui itich in tlen achtoh tlahtolsintilil omonic xauanis istli.

¹⁹ Pues ihcuac Moisés oquinmatiltih in tocniuan nochi tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in piselohten uan den chivos iuan atl. Uan noiuqui oquian chichiltic tohmitl uan xiuitl de hisopo, uan ocpolactih

itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocniuan.

²⁰ Uan ihquin oquimiluih: "Nin yen istli tlen ica cana chicalualis in tlahtolsintilil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantzitzin." ††

²¹ Uan noiuqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachualis. ‡‡

²² Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlen sa mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlahpohpoluilstli. †††

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquixtih den tlahtlacol

²³ Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltil tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltil, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

²⁴ Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tla-cameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuiltil in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlatlauhcticah topampa inauactzinco Dios.

²⁵ Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihtzinoh, amo quemeh in ueyiteopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis campa Tlailiuis Tlamouistica-pantzinco uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

²⁶ Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in talticpactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para ica nimiquiltzin conpohpolos in totlahtlacol.

²⁷ Dios octlalih mamiquican san ic sipa in talticpactlacameh, uan satepan mamoteixpantican inauactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

²⁸ Ohcon noiuqui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamoyehyeh quimanaqui naquin icmochialihcticah.

In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua

10 Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo nochi tlen cuali tlen Dios oquihtoh techualmactis, pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san iecauilo. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzinco Yehuatzin.

² Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlacolehqueh.

³ Pero tlen icchiua nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

⁴ Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauah.

† Lv. 16:2-34 †† Lv. 16:15-16 ‡ Nm. 19:9, 17-19

†† Éx. 24:6-8 ‡‡ Lv. 8:15 ††† Lv. 17:11

Nimiquilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

⁵ Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin tlatlactli, ocmihtaluh:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mamitzonmactican, ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica in-motemactis.

⁶ Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol.

⁷ Ica non onquihtoh: "Neh nican nicah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin, ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlah-tolamatl." †

⁸ Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtoh: "Dios amo otcomoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masechhua."

⁹ Uan satepan ihquin oquihtoh: "Neh nican nicah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin!" Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlalih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰ Dios otechonsicantlalih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquilitzin ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹ Tlamilauca, nochi teopixqui mostlah tiquiti icah in teopantli, uan micpa ictlahitoc sayeh non tlatemactil tlen amo quemah uili ictepohpoluiliah in tlahtlacol. ††

¹² Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlahitzi-noh iyecmapantzincos Dios.

¹³ Ompa mochixtica maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolihcauan itlampa nicxuan. ‡

¹⁴ Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁵ Nochi nin noiuqui in Espiritu Santo techonmatiltia, pues achtohtica ocmihtaluh:

¹⁶ Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich ninyolo, uan iniquihcuilos itich nintlalamic. ‡‡

¹⁷ Uan satepan quihtoua:

Acmo quemah inquilnamictos nintlahtlacol uan nimamocualichiuah. ‡‡

¹⁸ Pues campacatqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis inauactzincos Dios

¹⁹ Ica non, nocnluan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uili itcalaquih ica mic yolchicauah campacatqui Tlailuis Tlamouisticapantzincos.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquilitzin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpia se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

²² Ica non matmotoquican inauactzincos Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlahcayauah. Matmotoquican ica mic yolchicauah inauactzincos, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilih-tocan techteiluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yoconchipau in totlalnacayo ica chipauacatl.

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican itematiltihsosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzincos, porque Yehuatzin milauac comochiuihiznos tlen omoyectencauzinoh.

²⁴ Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

²⁵ Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittlacachi-uasqueh Dios, ohcon quemah siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc necah tonal ihcuac ualmouicatzi-nos Yehuatzin.

²⁶ Pues tla oc ituiliah ittlahtlacohtosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

²⁷ Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuiltis iuan necah temohtih tlihtlen mocuicuitoc tlen quinpohpolos naquin quixnamiquih Dios.

²⁸ Tla acah amo ictlepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiua itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteiluiah, non tocniau uilic icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah. ‡‡‡

²⁹ Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuiltis naquin ica nichiuah icxocualoua niConetzincos Dios, uan quita queh amitlah ipatihu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan, ‡‡‡ tlen ica Yehuatzin ocsicantlalih den tlahtlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espiritu tlen Dios techontlaocolia?

³⁰ Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: "Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis." § Uan noiuqui icmihtalua: "In toTecotzin quimiluis niaxcuan tlenoh icnamiqui icsilis sehse." §†

³¹ Simi ueyicatemohtih seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

³² Ixconilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac

† Sal. 40:6-8 †† Éx. 29:38 ‡ Sal. 110:1 †† Jer. 31:33 ‡‡ Jer. 31:34

‡‡‡ Dt. 17:6; 19:15 ‡‡‡ Éx. 24:8 § Dt. 32:35 §† Dt. 32:36

onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxi-cohqueh mic chicaoac tlamantli tlahyouilistli.

³³ Siquin namehuantzitzin tlenasas onamechonihlu-hqueh uan onamechontlapanoltihqueh, uan onamon-mochiuqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin name-huantzitzin onamonteuantihqueh iuan tlen ohcon ot-lapanotoyah.

³⁴ Onanquimonicoitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamechoncuilihqueh tlen onanconpiayah, ica paquilistli onanconyolxichohqueh non, pues nanconma-toqueh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintitl nochipa.

³⁵ Ica non amo ixconpolocan namoyolchicauualis, pues ica non namoyolchicauualis nanconsilisqueh mouistic tlahtlaul.

³⁶ Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nanconchiutoqueh nitlaniquil-itzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

³⁷ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Sa poliui tipitzin,
naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

³⁸ Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis, pero tlaqueh mocuipa tlaquitlapan, acmo icpaquilis-macas noyolo. †

³⁹ Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlaquitlapan uan yaueh itich nimpoliuilis, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

In tlaniltoquilistli

11 In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicauualis secsilis tlen secchixtoc, tlamilau-ca secmatis nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah. ² Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toy-aeuhcautahuan.

³ Ica in tlaniltoquilis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

⁴ Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematiltih non nic ocon-silaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlanil-toquilis techmachtihoc hasta axan.

⁵ Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miquilis, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlalnacayo, pues Dios ocmahcocuilih. In Teotlahtolamatl ictematiltia nic ihcuac Dios ayamo ocahcoquia, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin. ††

⁶ Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilistli, ayic uilis icpaquilismacas Dios. Pues moniqui naquin uitz in- auactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quinmouistic tlahtlauia naquin icmotemoliliah.

⁷ Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios ocnehmactih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhihchiu in arca, tlen itich omopaleuiah yeh uan nichanehcauan. Ica non tlanilto-

quilis yeh oquinmatiltih in talticpactlacameh nic quinchia in tlatzacuilitlis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlanil-tocah inauactzinco.

⁸ Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinox mayai campa ocsilisquea tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahstitiu.

⁹ Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutin in itich cali de mantiado, sannoiuqui in Isaac uan Jacob, naquin noiuiqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

¹⁰ Ohcon ochanchiu Abraham nic occhixtoya in iluicac campa cah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlahtiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquilitzin.

¹¹ Ica in tlaniltoquilis, Sara ocsilih de Dios chicaoualis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquin-piaya coconeh. Uan masqui simi ya tenantzin, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehu-atzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

¹² Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocnio oualeuqueh miqueh, quemeh in sit-lalimeh tlen cateh iluicac, ‡ uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua. ††

¹³ Nochtin ninqueh tocnian omiqueh uan ayamo oc-silihqueh tlen Dios innauac omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocsil-isquiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltocaqueh] uan opaueh ica non. Uan octematiltihqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali. ††

¹⁴ Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic icte-mouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

¹⁵ Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oualquisqueh, oc ouilisquiah mocuipasqueh ompa.

¹⁶ Pero yehuan oquinyoltlan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pin- auapouis in Dios, uan yoquinyectlalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

¹⁷ Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic iclatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac ¹⁸ ihcuac oquilih: "Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh." †††

¹⁹ In Abraham ocmatia nic Dios chicaoatztintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasilih niconeu.

²⁰ Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluih in Jacob uan Esaú tlahtol de tlateochiualis tlen quihtoua tlenoh icsil-isqueh satepan. †††

²¹ Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluih tlahtol de tlateochiualis sehse niconeuan in

† Hab. 2:3-4 †† Gn. 5:21-24

‡ Gn. 15:5 †† Gn. 22:17 †† Gn. 23:4 ††† Gn. 21:12 ††† Gn. 27:27-29, 39-40

José, omotlachicauilih itich nitopil uan octlacachiu Dios. †

²² Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihtohca nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahnauatih in israelitas tlenoh occhiuasquiah ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisasquiah occauasquiah non tlali. ††

²³ Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlatcat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquixmouilihqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

²⁴ Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiahqui Faraón. ‡

²⁵ Yehyeh ocpihpín tlalyouis iuan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquilistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtlacol.

²⁶ Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlalyouis ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochi tlen octentoya Egipto; pues occhiaya in mouistic tlahtlauil tlen Dios ocmactisquia.

²⁷ Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmouilih nicualanilis in Faraón, pues omotlachicauilihitoya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili secmotilhtzinoua.

²⁸ Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluilit uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinmictisquia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas. ††

²⁹ Ica in tlaniltoquilis, in israelitas opanauihqueh in Mar tlen itoocaa Chichiltic quemeh oisquia campa tlauaqui. Uan ihcuac in Egipcios ocniquiah ohcon panosqueh, omahsauhqueh.

³⁰ Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyualohcah chicome tonal.

³¹ Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih, †† pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlatah nialtipeu. †††

³² ¿Tlenoh ocachi uilis inquitos? Tlailiuis onuehcauasquia tla innamechonnotzas tlen oquichiu Gedeón, ††† Barac, § Sansón, †††† Jefe, ††††† David, Samuel uan in teotlanauatanih.

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh tlalmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiahcayo, uan ocilihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzaqueh leones, ††

³⁴ oquinseuihqueh uehueyi tlimah tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo chicauaqueh ocach-

† Gn. 47:31-48:20 †† Gn. 50:24-25; Éx. 13:19 ‡ Éx. 2:10-12 †† Éx. 12:21-30 ††† Jos. 6:22-25 †††† Jos. 2:1-21 †††† Jue. 6:11-8:32 § Jue. 4:6-5:31 ††† Jue. 13:2-16:31 †††† Jue. 11:1-12:7 ††††† Dn. 6:1-27

siqueh chicaualis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan oquintotocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsiqui tlalmeh.

³⁵ Siquin siuameh oquinsilihqueh ocsipa yoltoqueh ninmiqueuan.

Ocsiquin oquintlahyuiltihqueh, nic amo ocniqueh iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinmictican nic ocniqueh icpiasqueh in yancuicayolilistli. †††

³⁶ Siquin inca ouitzcaqueh, oquintacapitzohqueh, uan oquimihilpihqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh. ††

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh, †† oquintlahcotiqueh ica sierra, [oquintlatlataqueh max milauac tlaniltocah,] oquinmictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahyouayah, tlenasaso oquinchiuilayah.

³⁸ In talticpactlacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchiuasqueh ninqueh cualmeh tocniuan, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlauaquilistlah uan itich in tipeyoh, uan omotlahtiutinimiah ihtic in tlacoyocten uan ihtic in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyolulitac nic otlaniltocaqueh, ayamo ocilihqueh tlen Dios omoyectenau innauac.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihoc itlah ocachicuali, pues ocmoniquiltih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehuatzin omoyectencauzinoh.

Mattlalian in totlachialis inauactzinco Jesús

12 Uan ica non noiqui tehuan, nic techyualohtoqueh quemeh mixtli miqueh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis, mattlatiucan tlen techzacuilia, sannoiuqui in tlahtlacol tlen techihpilitoc. Uan ohcon mattzicuican uan amo matsiyauican itich in ohtli tlen oc itpiah tlaixpan.

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlaniltoquilis. Yehuatzin oconsilih in tlalyouil ihcuac ocsohsaqueh, uan amo oquixmouilih quen ocpihpinautihqueh, pues oquitztoya in paquilistli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia Dios.

³ Ixconilnamiquican quen Yehuatzin ocxich nochi tlen in tlahtlacouanih tlenasaso occhiuilihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namonsiyauisqueh, yehyeh namonmoyolchicauasqueh.

⁴ Porque namehuantzitzin, masqui nanquimontlaxicouilhtoqueh in tlahtlacouanih naquin namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc nieso ipampa non.

⁵ ¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonahnauatia queh namonipiluantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuiliutoc:

††† 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37 ††† 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6 ††† 2 Cr. 24:21

Nocone, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicau-canotza.

Uan tlanah chicauac nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmotlalpancaua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin ict-lasohtla,

uan ictlatzacuiltia nochi naquin icsilia queh iconetzin.

†

⁷ Ixconxicocan non tlahyouil tlen namechoualtitlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalic. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucanotza.

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipiluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican tlalticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepanitayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis mattlacamatican Yehuatzin, in to-Tahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin yolchipaucatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica techyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilhqueh tlenoh technextilia, itmotlaniliah seuilistli itich in toyolo, uan technextilia quenih ityecnimisqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicauacan namomauan tla sa uitzih, uan namocxiuan tla sa cuitlauih,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxonicuilo, yeh mapahti.

¹⁴ Xonmoyecuicacan inuan nochtin, uan xonmosicantlalic in ixconcauacan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTecotzin Dios.

¹⁵ Xonmosepanitacan amo yeh acah mosicantlalia iccaua niteicnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nocsiquin.

¹⁶ Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in llateochualis tlen iyohca oisquia quemeh tlayacayotl. ††

¹⁷ Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan ocniquia icsilis in llateochualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyectlalih tlen yochiua, masqui ochocac ocniquia icpias. ‡

¹⁸ Namehuantzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Sinaí, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica tlitl,

† Job 5:17; Pr. 3:11-12 †† Gn. 25:29-34 ‡ Gn. 27:30-40

tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlah uan chicauac oehecaya,

¹⁹ campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquimiluaya. Uan naquin occaqueh, omotlat-lautayah acmo ocniquiah iccaquisqueh nitlahtol, ††

²⁰ nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlacsá in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].” ††

²¹ Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihtoh: “Inmomohtia uan inuiuiyoca!” †††

²² Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzín Dios naquin meuiltihticah, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miqueh iluicactlatitlancauan Dios,

²³ campa monichicouah naquin nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan in-nauac naquin oyah yec ninchualis naquin ya cateh in-auactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyect-lalih;

²⁴ uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otechyectlalih iuan Dios itich in yancuic tlah-tolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanih, tlen ocachi mouistic tlahtoua uan amo nieso in Abel tlen ictlahtlani tlatzacuiltis.

²⁵ Cualí ixconitacan, amo yeh nanconsicantlaliah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh occholuulihqueh in tlatzacuiltil ihcuac ocsicantlalihqueh naquin oquinchicaucanotz nican tlalticpactli, ††† tehuan sannoiuqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotzticah.

²⁶ Ihcuacón itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicauac ocoholinih in tlalticpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicauac acmo sa yeh in tlalticpac, tla yeh noiuqui iuan iluicac.” §

²⁷ Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanis tlen ocmochiulih uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

²⁸ Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiuhcayotl tlen amo poui nican tlalticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilismacacan uan mattlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachialistli.

²⁹ Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia. ††

Quenih chipaucaninimisqueh in tlaniltocanih

13 Amo ixconcauacan namonmosepantlasoht-lasqueh quemeh icnimeh.

² Amo ixconilcauacan nanquimonyecsilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquinchansilihqueh iluicactlatitlanten masqui amo ocmatiah. †††

†† Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27 ††† Éx. 19:12-13
††† Dt. 9:19 ††† Éx. 20:19 § Hag. 2:6 ††† Dt. 4:24 ††† Gn. 18:1-8; 19:1-3

³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahy-ouiltihtoqueh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.

⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios icltlatzacuiltis.

⁵ Amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihtaluh: "Neh amo queman in-cauas inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel." †

⁶ Ica non uilis ittosomeh ica mic yolchicaualistli: Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani, uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in tlalticpactlacatl. ††

⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancauan naquin yonamechonnonotzqueh nitlahtoltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecnimilis, uan ixconniuilian nintlaniltoquilis.

⁸ Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!

⁹ Amo xonmocauacan manamechontlaniltocican ica ocsequi tlen sa uan san nenquen tlamachtilis. Pues moniqui seiyolo mamotlachicauili yehyeh itich nitetlasohitalitzin Dios, uan amo itich tlanauatil tlen tlahtoua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin ictlacamatih.

¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uil-ih ompa teuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.

¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacanqui icuica campa Tlailuis Tlamouisticapantzincos nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitiueh quiyauac den altipetl. ‡

¹² Ica non noiuqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocnian den tlahtlacol ica niesotzin.

¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxicocan quen toca uitzcah.

¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satepan isqui.

¹⁵ Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachiuilistli ica nitematlanilitzin Cristo, masequih-to ica in tocamac mattlacachiuacan Yehuatzin Dios.

¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiasqueh tlen cuali uan namonmosepanmatlanisqueh ica tlen nanconpiah, pues nochi non noiuqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

¹⁷ Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiuacan tlen namechonnauatiah, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh inauactzincos Dios tlenoh occhiuqueh namonauac. Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

¹⁸ Ixtechontlatlailican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiuasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixtechontlatlailican Dios mauili mani ocsipa sanniman namouantzincos.

Monauatia inauac uan quimilua tlahtol de tlateochiuilis

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seuilistli, naquin ocyanuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miquilistli, naquin toUeyitepaxcatzin uan quinyecpia nichcatzitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochi cuali chiuilis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilistzin. Uan Dios macmochiuilihtzincos totich nipaquilistzin, ica nichicualistzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlailia, nocnuantzincos, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonhauatiah; pues san tzocotzin tlen innamechonihcuilulilia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatu.

²⁴ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin namechonyacantoqueh uan nochtin niacatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzincos. [Amén.]

† Dt. 31:6; Jos. 1:5 †† Sal. 118:6 ‡ Lv. 16:27

SANTIAGO

Tetlahpalolis

1 Neh Santiago †, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlaclamome pantli de tocnian tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

² Nocniantzitzin, tlailluis xonpaquican ihcuac namotich ehco tlen sa tlahyoyuilis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³ pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpitlania quenh namontlaxicosqueh.

⁴ Uan ixconcauacan mahsic mamoscaltit namotich non chicaualis tlen namechonixpitlania xontlaxicocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiualis, uan acmo mai itlah campamamoniqui xonchicaucan.

⁵ Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahtlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahtlanilia.

⁶ Pero tlen quemah, icpia tlen iclahtlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometitos; pues naquin sa yolometitoc, icniuilia quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecatit uan icuiuca campacniqui.

⁷ Tla acah ohcon yolometi, amo macyolui itlah icsilisen den toTecotzin,

⁸ pues naquin sa motlayoluilispapatlatoc, itich nochi nichiuualis ayic mocaua san itich se itlahtol.

⁹ In tocnian naquin amitlah icpia mapaqui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰ pero naquin tomenehqui mapaqui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocnian niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uaqui.

¹¹ Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicauac tona, in xiuitl uaqui, uan nixochiyo uitzitzi, uan pohpoliui nicualtziyo; noiucui ohcon icpanos naquin tomenehqui ica nochi tlen mic icpia.

Tlateochiualpaquini naquin amo uitzitzi itich tlen icyoltilana

¹² Tlateochiualpaquini in tlatcatl naquin tlasticoua uan amo uitzitzi itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoclamipanauh non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectencau quinmactis naquin contlasohtlah.

¹³ Ihcuac acah icyotilana icchiuas tlen amo yec, amo maquihto yen Dios naquin ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchiua acah macyoltilana non.

¹⁴ Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nic niamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahcayaua.

¹⁵ Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahtlacol, uan ihcuac non tlahtlacol mahsic yomoscaltih, cualica miquilistli.

¹⁶ Notlasohicnihan, amo xonmopolocan:

¹⁷ nochi tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitzitzi de iluicac, ualeua inauactzinco Dios, naquin oquintlalih in tlanesten itich in iluicac, naquin amo mopapatla quemeh in tlanesten tlen quemanian cuali tlanextiah uan quemanian amo.

¹⁸ Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlahtoltzin tlen ictematiltia tlen milauac, para ohcon itich nochi nitlachiualitzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicao.

Mattlacamatican nitlahtoltzin Dios

¹⁹ Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicnihan, sehsemeh icnamiqui icpias se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlahtohtiuitziz, uan mamotzacuili cualantiuiziz.

²⁰ Pues naquin tlauelcalaqui, amo uili icchiua tlen yec iixpan Dios.

²¹ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochi pitzotic ayilistli uan amocualyotl, uan ohcon ixconyescilican ica cualtzin tlaniquilis in tlahtol tlen ya tlatoctli namotichtzin, tlen icpia chicaualis namechonmaquixtis.

²² Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namonmocahcayautoqueh.

²³ Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchiua, non tocnian icniuilia quemeh naquin moxita itich se espejo,

† Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquin oyah icniu in toTecotzin uan oyah intlayacancau in tlaniltocanih tlen chanchiuh Jerusalén.

²⁴ yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yaui niman quilcaua quenih ixameh.

²⁵ Pero naquin amo quihcuania ntlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetohtoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamo yeh mocaua itich non tlanauatil uan icchia, yeh isqui tlateochiualpaquini itich tlen yeh icchia.

²⁶ Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachiu Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachiu Dios, amotlen ipatiu.

²⁷ Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetlacachiuah yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlanpanolis in icnomeh uan in siuameh tlen yotlaualmiquéh, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in tlatlicpac.

Amo masetechicoita

2 Nocnuantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouistic Tecotzin Jesucristo, amo xontechicoitacan.

² Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia ianillo de oro, uan noiuqui ompa ehcoqui se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

³ uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquentoc uan nanconiluih: "Ica mo-moisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali"; uan nocse tlatcatzin naquin amitlah icpia nanconiluih: "Touatzin ompa xonihcato", noso "xonmotlali tlanpan",

⁴ tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo techicoitalis innauac namocniuan? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayoluil quen namontetlatlatah?

⁵ Notlasohicniuan, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihin tlen amitlah icpia itich nin tlatlicpactli para macpiacan mic tlateochiualis itich in tlaniltoquilis, uan maquintlaaxcatcan campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac naquin contlasohtlah?

⁶ Pero namehuantzitzin nanquimonpihinautiah naquin amitlah icpia. ¿Quenat amo yeh naquin tominehqueh naquin namechontlahyoiultiah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiahqueh?

⁷ ¿Quenat amo yehuan naquin pitzotic icteneuah nimouistictoocaatzin Yehuatzin naquin onanconsilihqueh queh namo Tecotzin?

⁸ Cual nanconchiuah tla milauac nancontlacamatogueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla." †

⁹ Pero tla namontechicoitztoqueh, namontlahtlacolchiuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtlacolehqueh nic nanconixnamictoqueh.

¹⁰ Porque tla acah cualtlacamatiu nochi tlen in tlanauatil quihtoua, pero san ica se maquixpanau, san ica non quixnamiqui nochi in tlanauatil.

¹¹ Yehuatzin Dios naquin ocmihtaluih: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh", †† noiuqui ocmihtaluih: "Amo ittemictis." ‡ Ica non, tla amo itmocalaquihoc iuan naquin amo iuan itnamiqueh, pero ittemictia, ohcon quisa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

¹² Xontlahtocan uan xonninimican yec, pues ya nanconmatih que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse.

¹³ Naquin amo quimicnoita nocsiquin, Dios noiuqui amo quicnoitas ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse. Pero naquin teicnoitani amo icmouilia in tlatzacuilitlis.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiuahis

¹⁴ Nocnuantzitzin, ¿tlenoh icmatlani tla acah quihtoua tlaniltoca uan amitlah cuali chiuahis icchia? ¿Quenat non tlaniltoquilis uilis icmaquixtis?

¹⁵ Tla se tocnui tlaniltocani suatzintli noso tlatcatzin amo icpia tlenoh icmoquentis noso tlenoh quicuas,

¹⁶ uan semeh namehuantzitzin nanconiluih: "Xoyau ica cualtzin, xonmotlahtlaquenti, uan cuali xontlacua", uan yeh amo nanconmactiah tlen icpoloua, ¿tlenoh ica icmatlani non?

¹⁷ Noiuqui ohcon mochiua ica in tlaniltoquihis, tla amo yau iuan cuali chiuahis, tlaniltoquihis ictosniqui mictoc.

¹⁸ Uilis acah teiluis: "Teh uilis itpias yen tlaniltoquilis, uan ocse icpias yen cuali chiuahis." Tla acah ohcon teiluis, quenat uilis icnextis nitlaniltoquilis tla amo icpias cuali chiuahis. Pero neh quemah uilis innexilis notlaniltoquilis ica nocualichiuahis.

¹⁹ ¿Touatzin itconpia in tlaniltoquilis cah san se Dios? Tlaniltoquilis, pero ixconmati in amocuali ehcameh noiuqui icniltocah non, uan uiuyocah.

²⁰ ¿Max moniqui ocachi semitzonahsicamatiltis? Amo xoni tonxoh, in tlaniltoquilis, tla amo yau iuan cuali chiuahis, non ictosniqui mictoc.

²¹ ¿Xamo in Abraham, de naquin itualeuah, Dios ocilih chipauac ica nichiuahis, ihcuac octemactihtoya niconeu Isaac quemeh tlatemactil?

²² San ompa ixconita quen nitlaniltoquilis uan nichiuahis sansican oyayah, uan ohcon ica nichiuahis mahsic omahxiti nitlaniltoquilis.

²³ Uan ohcon omonextih nic milauac tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocilih chipauac." †† Uan Dios oquinotz iyolohicniu in Abraham. ‡‡

²⁴ Ica nochi nin ya nanconitah nic se yeh seisqui chipauac inauactzinco Dios ica in cuali chiuahis, uan amo san ica in tlaniltoquilis.

²⁵ Noiuqui ohcon Rahab, naquin omonamacaya, Dios ocilih chipauac ica in chiuahis tlen oquichiu ihcuac oquinsilih in ichtacatlahpihianih israelitas uan oquimiluih mamocuipacan ic itich ocse ohtli.

²⁶ Ohcon quemeh in totlanacayo, ihcuac acmo icpia iespiritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiuqui in tlanilto-

† Lv. 19:18

†† Éx. 20:14; Dt. 5:18 ‡ Éx. 20:13; Dt. 5:17 †† Gn. 15:6 ‡‡ Cr. 20:7; Is. 41:8

quilis, ihcuac amo yau iuan cuali chiualistli, non tlanil-toquilis mictoc.

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

3 Nocnluan, amo xonican miqueh namontlamach-tanih, pues ya nanconmatih, tehuan tlen ittla-machtiah ocachi techtlatzacuultisqueh tla ittlahtla-couah.

² Porque itnochtin ittlahtlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahtlacol icchiua ihcuac tlahtoua, non se tocnui mahsic cuali, tlen noiuqui uili ictzacuilia nochi nitlalnacayo.

³ Ixconitacan, tehuan itquintzacuilia in caballos ica freno itich nincamac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic campa se yeh secniqui.

⁴ Noiuqui ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeutiu chicauac ehecatl, se tlatatl san ica se tzohtzocotzin pohtlapich itoocaa timón icuica campa yeh icniqui.

⁵ Noiuqui ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchiua cuahcual chualis. Icnuiilia se tlitzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

⁶ In toninipil yeh tlitl, temohtih mic tlahtlacol cah itich, yeh cah itich in totlalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihtlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo uitz itich in tlicotlatzacuultilis.

⁷ Nochi tlatlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iihitic mar, in tlatatl uili icchiua mactlacamatican uan ohcon icchiutoc;

⁸ masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc iclatlacamatiltihoc nininipil. Seininipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzacuilia, uan icpia mic iistlac tlen temictia.

⁹ Ica in toninipil ittlaachiuah in toTahtzin Dios, uan ica noiuqui sequimihtlania itlah amo cuali in tlalticpactlacameh, naquin tlachiuten quemeh Yehuatzin ameh.

¹⁰ ¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochualis, uan noiuqui ica secteihlania tlen amo cuali? Nocniuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchuias.

¹¹ ¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

¹² Nocniuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochiuas aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochiuas icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poytic.

In cuali tlayolulistli monextia ica in yec ninimilis

¹³ Naquin de namehuantzitzin icpia cuali tlayolulilis uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichiualis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayolulilis.

¹⁴ Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichualistli tlen namechonchichihitoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnextihtoc queh istlacatlistli in tlen milauac.

¹⁵ Pues non cauitz cuali tlayolulilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in tlalticpactli. Ualeua

itich nitlalticpactlayolulilis in tlatatl uan itich in amocuali.

¹⁶ Porque campa cah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlenca amo cuali chualis.

¹⁷ Pero naquin icpia cuali tlayolulilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchipauaqueh, ictemouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh coconeh, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiliah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

¹⁸ Naquin ictemouah mai seuilistli, yehuan ictoocah seuilistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yec-ninimilis inauactzinco Dios.

Amo ixcontlasohtlacan tlen cah itich in tlalticpac

4 ¿Ihcuac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpahsolohtinimi itich namoyolo?

² Namonyolnemiquih nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiah, ica non namontemictiah. Namonnixicolmiquih, uan yeh amotlen uili nanconpiah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuiah. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiah tlen nancon-niquih, non yeh nic amo nancontlahtlaniliah Dios.

³ Uan tla nancontlahtlaniliah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

⁴ Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochi naquin icuilita moyecuicas iuan tlen cah itich in tlalticpac, mochiuaquiu itecocolihcau Dios?

⁵ Ixconmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlahtolamatl: "In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totech, technichauilia nic techontlasohtla simi."

⁶ Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: "Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis." †

⁷ Ica non ixcontlacamatican Dios. Amo ixconmocauilican manamechontlatiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

⁸ Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouanih, ixquimonchipauacan namomauan de nochi tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitoqueh, yec ixconnactican Dios namoyolo.

⁹ Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzahtzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuipa choquilistli, uan namopaquilis mamocuipa tlaocol.

¹⁰ Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTeczotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapantlalis.

† Pr. 3:34

Amo xonmoihihtocan

¹¹ Nocnuantzitzin, amo xonmoihihtocan. Naquin quihihtoua noso sa iclatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihihtoc uan iclatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san itlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamatoc, tlamo yeh itmocui pa ittehihtouani den tlanauatil.

¹² San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiasqueh mattlalicán imactzinco Dios

¹³ Cuali ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihitouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchiasqueh se xiuitl, itlanamacasqueh uan cuali ittlanisqueh tomin”,

¹⁴ uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyolilis yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵ Yeh ocachi cuali ixconihocan: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiasqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶ Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanconmatih ica tlen nanconyoluiah nanconchiasqueh, uan nochi non uehcapanniquilis amo cuali.

¹⁷ Uan ohcon, naquin icmati icchias tlen cuali, uan amo icchiua, tlahtlacoua.

Matlacaquican in tominehqueh

5 Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namontominehqueh! Xonchocacan uan xonpohtzatzican nic namotichtzin ualahtoc tlaiyouilis.

² Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcualtilmah nochi yoocuilouac.

³ Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipoxcauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tlitl tlen namechontlahtlamis.

Onanconmonichicouilihqueh mic tomin, uan yeh ya itcath itich ninyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴ Amo onanquimontlaxtlaiuhqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaeuilhqueh itich namotlalan, uan nintlaxtlauil tlen onanconmocauilhqueh simi namechontlahtlaltoc. Uan Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac, yocomocaquitih non innimohsiuil namotlaqueualuan.

⁵ Yonamonchanchiuqueh itich tlen paquilis nican tlalticpac, uan onanconchiuqueh nochi tlen onanconiqueh. Namontohautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltisqueh yoehcoc.

⁶ Namehuantzitzin onancontlahtlaltoc uan onanconmictihqueh naquin yolchipauac, naquin amo tzocotzin omopaleuih.

Matchiacan ica pacahyouilis in tonal ihcuac ualmouicatzen in toTecotzin

⁷ Ica non, nocnuantzitzin, ica pacahyouilis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzen. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpixcas nitlasohlamilol, uan ica pacahyouilis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸ Namehuantzitzin noiqui ohcon ixconpiacan pacahyouilis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzen.

⁹ Nocnuan, amo xonmoihihtotnimican, uan ohcon ihcuac iclatlatasqueh namochiualis amo namechontlahtlaltoc, porque Yehuatzin naquin iclatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰ Nocnuantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otlahouayah ica nitoocatzin in toTecotzin xontlasalocan quenih moniqui setlahyouis uan setlaxicos.

¹¹ Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiualpaquinih naquin icxicouah in tlaiyouilis. Ya nanconmatih quenih in Job otlaxicoh itich in tlaiyouilis, † uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlaiyouilis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani. ††

¹² Tlen quemah, nocnuantzitzin, ihcuac nanmotencauah amo ixcontooaayotican Dios noso in tlalticpactli noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac nanconihotosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihotosqueh “Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlatlatasqueh amo namechontlahtlaltoc.

¹³ Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, macmonochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴ Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nintlayacancuan in tlaniltocanih, uan yehuan macmotlatlaltoc Dios ipampa, uan maclalilican aceite ica nitoocatzin in toTecotzin.

¹⁵ Uan ihcuac iclatlaltoc Dios ica tlaniltoquilis, in cocoxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otlahlacoh, isqui tlapohpoluil nitlahtlacol.

¹⁶ Ica non, ixconmoixpantican namotlahtlacol se iuan ocse uan ixconmosepannochican Dios, uan ohcon namonpahtisqueh. Nitlatlaltoc acah naquin yec nichiuilis icpia chicalis, uan uili icchiua mic.

¹⁷ In teotlanauatani Elías yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemeh tehan; yeh simi octlatlaltoc Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in tlalticpactli.

¹⁸ Satepan ocscipa octlatlaltoc Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in tlalticpactli octemactih nitlatiyo.

¹⁹ Nocnuantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxilo oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin ocscipa cualcuipa,

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahtlacouani den amo cuali ohtli, icmaquixtis de imac in miqulilis. Uan non icchias mai tlapohpoluil mic tlahtlacol.

1 PEDRO

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

1 Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuah queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia,
² namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtoh, uan onamechonpihpin. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechonsicantlalih den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³ Matmotlacachiuihlitzinocan Dios, niTahtzin in toTcotzin Jesucristo, naquin ica niueyiteicnoitalitzin otechonmactih yancaicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyancaicayol itich miqulistli.

⁴ Ohcon ocmochiuihlitzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpialihoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacau, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵ Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inauactzinco, namechonpaleuia ica nichicualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlalih mamonexti itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁶ Itich nochi non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich siqui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlenla tlapanolis.

⁷ Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich tlitl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlapanos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqui icsilis tetlacachiualis, mouisticmatilis uan uehcapantlalilis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸ naquin nancontlasohtlah masqui amo queman nanconitztoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namontlaniltocah inauactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematiltia ica itlah tlahtol.

⁹ Non paquilstli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequihto yeh nitemaquixtilis namoalma.

¹⁰ In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyeclalih namechonaxcatis

namehuantzitzin. Yehuan simi otlatemouayah uan ocniquiah icmatischeh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹ NiEspíritu in Cristo tlen intich ocatca oquinmatiltaya quen otlapanosquia Cristo uan nochi tlen mouistic tlen oualaskaia satepan ihcuac yotlapanoc, uan yehuan ocniquiah icmatischeh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiuasquia.

¹² Pero Dios oquinnextilih que in tlahtol tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamo yeh para namehuantzitzin. Yehuan otlahtohqueh tlen axan in tlamachtanih den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namechonmatiltiah ica in Espiritu Santo naquin Dios ocualtitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatitlanten sa icchixtoqueh icmatischeh ocachi.

Dios technotza matchipaucaninimican

¹³ Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzacuilia itich namotlayoluil, xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan mahsic ixcontlalican namotlachialis itich in mouisticlateochiualis tlen namechoualiquilis Jesucristo ihcuac ualmouicas.

¹⁴ Quemeh iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocauilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtoh ihcuac onamonixpoliutoyah.

¹⁵ Tlamo yeh, quemeh naquin onamechonnotz yolchipaucatzintli, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipauaqueh itich nochi namoninimilis.

¹⁶ Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Xonican namonyolchipauaqueh, porque neh inyolchipauac." †

¹⁷ Uan tla nanconnotzah "namoPapan" Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichiuah uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xoninimican ica tlamouil inauactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanih itich nin talticpac.

¹⁸ Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncauiliteuqueh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauqueh ica itlah tlen ihtlacau quemeh oro noso plata,

¹⁹ tlamo yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se colelohtzin chipauac uan mahsic cuali.

† Lv. 11:44-45, 19:2

²⁰ Yehuatzin, desde achtoh ihcuac ayamo ocatca nin tlalticpac, ohcon octlahihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonextih tlamo hasta axan itich niyacatlamiyan in tonalmeh, uan ohcon onamechonualiquilih in tlen cuali.

²¹ Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconiltocah Dios, naquin oconyancuicayolitih Cristo itich miqulistli uan ocuehcapantlalih, uan ohcon onancontlahihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis in-
auactzinco Dios.

²² Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espiritu,] uan ohcon ya uili nanconpiah se tetlasohtlalistli tlen de milauac innauac namocnluan. Ica non, simi xonmosepantlasohtlacan se uan ocse, ica namoyolo chipauac.

²³ Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetahmeh tlen pohpoliuih, tlamo yeh ica nitlahtoltzin Dios tlen amo queman pohpoliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

²⁴ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Nochi tlalticpactlacatl quemeh in xiuitl, uan nochi tlen icuehcapantlalia moniulia iuan nixochiyo in acualxiuitl. In xiuitl uaqui, uan xochitl uitzi;

²⁵ pero nitlahtoltzin in toTecotzin ica in sintitl nochipa metztias. †

Uan non tlahtol yeh yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotnamechomatiltihqueh.

2 Ica non, ixconcauacan nochi tlensa tlen amo cuali, nochi tlahcayualistli, ome xayactli, nixicolialistli, uan nochi teihihtolis.

² Uan quemeh in coconeh tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixcontemocan in tlamachtilis tlen amo maniltic ica tlahcayualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

³ Pues quenat amo yonanconyehcoqueh quen tzopelicacualiconetl in toTecotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

⁴ Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in tlalticpactlacameh ocsicantlahihqueh nic amo ocuilitaqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

⁵ Namehuantzitzin noiuqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscahtihui se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahitic itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Si6n se tlayacantoc titl tlahicaualon, tlapihpintli uan mouistic; naquin tlaniltoca inauactzinco

ayic queman ica mopihpinautis. ††

⁷ Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero innauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchianih ocsicantlahihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc tlahicaualon. †

⁸ Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh, se ueyi titl tlen teuitzitia. ††

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlahtoltzin Dios. Ohcon octlahih Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocnuan itlapihpincuan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocnuan itlapihpincuan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiquiahqui, se pantli tocnuan tlasicantlalih iaxca Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontematiltican nimouisticchialis Yehuatzin naquin onamechonnotz xonquisacan den tlayouilol uan xoncalaquican itich nimouisticlanetzin.

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicnluan, tehuan nican tlalticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itcahcalaquinih, ica non innamechontlatlautia amo ixcontlacamatican in tlalticpactlaniquilis tlen icniqui quihtlacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauac naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihitouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin ualmouicas icuehcapantlalisqueh Dios nic ic-tasqueh namocualichialis.

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTecotzin, xontlacamatican inauac nochi tiquiahcayotl tlen poui itich nin tlalticpac; mayeh in ueyitiquiahqui naquin icpia ueyi chicalis,

¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiahqui quintlalia maquintlatzacuilti in tlen amo cualimeh uan maquinauehcapantlali tlen icchiuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquilitzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacaquitican ninxoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yeh peua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitiquitcauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacan nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasohtlacan namocnluanantzitzin tlaniltocanih,

† Is. 40:6-9

†† Is. 28:16 † Sal. 118:22 †† Is. 8:14-15

xontlamouilican inauactzinco Dios, ixcontlepanitacan in ueyitiquiahqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchialis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica mic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo noiuqui innauac naquin oueh se-quintlaxicouilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilis: tla acah nic ictlacamati Dios tlaxicoua ihcuac ictlapanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechonixtlatzinican uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixconmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo noiuqui otlapanoc namopampa, uan onamechoncauiliteu non tlanextilil nic icniqui ohcon ixconniuilican.

²² Yehuatzin amo queman otlahlacoh, uan amo queman oquis tlacahcayualis itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlensaso oquihiluayah, yeh amo tlensaso oquimihiluaya; ihcuac tlenso occhiuilayah, Yehuatzin amo oquinaquistilih momacuiipas, tlamo yeh, tlen opanouaya occauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuan matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in cualichiuah. Ica nitlacohcocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵ Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoliutoyah, pero axan yonamoualmocuiqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuihcau namoalma.

Quenih icnamiqui sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

3 Ohcon noiuqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlaual, para ohcon, tla amo icniltocah nitlahtoltzin Dios, macniltocacan uan amo mamoniqui tlahtol, tlamo yeh ica namocualichiuah,

² pues ictasqueh namochipaucachiuah uan namotetlacachiuah.

³ Tlen cualtzin manamechonnexti amo mai yen tlen ic pani mota, quemeh cuahcual tzonilpilis, chihchiucatl de oro noso cuahcualtilmahtli,

⁴ tlamo yeh tlen cualtzin manamechonnexti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihto xonican cualmeh coconeh uan tepacahyouanih. Yeh non in cualtziyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailiuis icyequita Dios.

⁵ Pues yauehcau in siuameh yolchipauaqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtziyotl ocpiayah, pues octlacamatiah nintlaual,

⁶ ohcon quemeh Sara, naquin octlacamat in Abraham uan ocnotzaya "iteco". Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechontlamotili itlah.

⁷ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, san-noiuqui ohcon xonchanchiuacan uan namosiuau ica cualtzin teyequitah. Ixconpialican tetlacachiuah uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chihcauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuqui icsilis in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlutilis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlanouah nic icchiuah tlen cuali

⁸ Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecuicacan, xonmotlaocolitacan, xonmosepantlasotlacan queh icnimeh, xonmoicnomatican uan amo xonmoueyiniquican.

⁹ Tla itlah amo cuali namechonchiuiah, amo xonmamacuipacan, sannoiuqui tla itlah namechonihiluiah, amo ohcon ixquimoncuipilican, yehyeh ixquimoncuipilican tlateochiuah. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnotzqueh namechonaxcatisqueh tlateochiuah.

¹⁰ Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqui chanchiuas ica paquilis uan quitas tlen cuali itich niyolilis, mamotzacuili quihtos tlen amo cuali, uan amo maquisa istlacatilis itich nicamac.

¹¹ Maccaua tlen amo yec uan macchiaua tlen cuali, mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

¹² Porque nitlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen yolchipauaqueh,

uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonochiliah, pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali ayih. †

¹³ ¿Aqui itlah namechonchiuiah, tla namehuantzitzin namonmochicauah nanconchiuah tlen cuali?

¹⁴ Uan tla quemanian namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali, xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochiuah. Ica non, amo xonmomotican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

¹⁵ tlamo yeh itich namoyolo ixconuehcapantlalican Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquilisqueh necateh naquin namechontlahtlaniah de namoyolchicauah tlen nanconpiah inauac Cristo.

¹⁶ Pero nochi non ixconchiuacan ica yec uan ica tlepanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechon-teilui itich namotlayoluil, ohcon mopinautisqueh necateh naquin namechonihitouah mach amo na-

† Sal. 34:12-16

moncualimeh uan quihhtouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanih inauac Cristo.

¹⁷ Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquililtzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

¹⁸ Pues Cristo noiuqui otlanpanoc uan omomiquililtzinoh san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipaucatzintli omotemactih in pampa in tlahtlacouanih, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquililtzinoh quemeh talticpactlacatli, pero ica in Espíritu ocsipa omoyancuicayolitih.

¹⁹ Sannoiuqui ica in Espíritu oyah octematiltito nitlahtol in nauac necateh espíritu tlen tzacutoqueh,

²⁰ nonqueh yeh nimespíritu naquin yauehcau amo otlatlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaya ica uilmic tepacahyuilis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occhihchiutoya in arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocnuan tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹ Uan non atl omochiuaco se tlanihniuilti den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipauilia in totalnacayo, tlamo yeh ica itnextiah nic itmotemactiah itchanchiuasqueh ica chipauialis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyancuicayolitih.

²² Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmampantzinco Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicactlatitlanten, cuahcual tiquiahqueh uan nochi chicualismeh.

Xonninimican quen Dios ipaquililtzin

4 Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyuih itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconsilican in tlapanolis. Pues nochi naquin yocsilih in tlapanolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacauilia in tlahtlacol maclatiquiti, ² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in talticpactli, acmo chanchiuas quemeh nimpitzotictlaniquilis in talticpactlacameh, tlamo yeh quemeh Dios nitlaniquililtzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanconchiuqueh tlen quinpactia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamonninqueh itich nochi tlen sa xolopihcayotl, itich pitzotictlaniquilis, itich tlaualanalis, ihcuac acmo onamonmotzacuilayah nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamoniluichiuayah para namonmotemacasqueh itich tlaualanalis, uan ihcuac onamonmotemactayah itich in pitzotictlacachiuialis innauac tlen quinteneuah dioses.

⁴ Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campa sansimi motemacah itich in xpoliuiilis, namechonmotetzauiah uan pitzotict namechonteneuah.

⁵ Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchiuialis inauac naquin ya chihchiutoc quihtos tlenoh intich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶ Ica non noiuqui oquinmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nintlalnacayo ocsilihqueh in miquliltli quemeh tlatzacuilitistli sannoiuqui quemeh nocsiqui talticpactlacameh.

⁷ Niyacatlamilis nochi in tlen sa ya ehcotoc, ica non xonican yec tlayolulisehqueh, uan xonyectlachixtocan ixcomonochilican Dios.

⁸ Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtlaliltli, pues in tetlasohtlaliltli ictlapohpoluia tlailiuis mic tlahtlacol.

⁹ Ixquimonyecsilican namocnivan naquin motepalياهو namochantzin, uan amo ixconchiuacan ica cuehsuilis.

¹⁰ Sehse namehuantzitzin maclatiquitilti in uililtli tlen Dios ocmactih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiquitinih tlen icmatih ictiquitiltisiqueh in tlatlamantli uililtli tlen Dios ictemactia.

¹¹ Tla acah icpia in uililtli para tlahtos, maquihto yeh nitlahtoltzin Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocnuan, macchiua non tiquitl ica nichicualiltzin Dios, para ohcon itich nochi Dios macsili uehcapantlalilis ica Yehuatzin Jesucristo, naquin iyohca in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹² Notlasohicnivan, amo ixconmotetzauican in chicauc tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo quemah ohcon quinpanoua.

¹³ Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlanpanoc, para ohcon noiuqui ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos ica nimouisticchicualiltzin, sannoiuqui ixconpiacan ueyi paquililtli.

¹⁴ Tla tlen sa namechonihluiah nic nanconniltocah nitooacatzin Cristo, namontlateochiuahpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pitzoticteneuah Yehuatzin, pero namehuantzitzin nanconuehcapantlaliah.]

¹⁵ Amo yeh acah tlapanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlen sa amo cuali icchiua, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiqui, ¹⁶ pero tla acah tlapanoua nic icteneuah cristiano, [†] amo mapinaua; yehyeh macuehcapantlali Dios nic ohcon icteneuah.

¹⁷ Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtoh touan. Uan tla peua touan uan yeh tehuan tiacatzitzin, ¿hasta quenih isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸ Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquiixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo ictlepanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

¹⁹ Ica non, naquin tlapanouah nic ohcon oyah nitlaniquililtzin Dios tlapanosqueh, macltalican nochi

[†] *Itich nonqueh tonalmeh in tlaniltocanih oquintoocayotayah cristianos yeh nic oniquiah quinpihinautisiqueh.*

ninyolilis imactzinco Yehuatzin naquin otechmochiuiltzinoh, pues inauactzinco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiasqueh in tlen cuali.

Pedro quinnahnauatia in tlayacanqueh

5 Axan, inpia se tlatlautilis innauac in tlayacanqueh tlen namechonyacanah. Neh noiuqui intlayacangu queh yehuan, uan ihcuac otlayanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapantlalilis tlen se tonal monextis.

² Innamechontlatlautia ixquimoneyequitacan niichcatzitzin Dios tlen oquinau namomactzinco. Ixquimoneyecpiacan amo yeh nic acah namechonchiualtia, tla yeh ixquimoneyecpiacan nic nancontlasohtlah nanquimoneyecpiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacan yeh nic nanconniquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacan yeh nic milauac nanconniquih nancontiquitilisqueh Yehuatzin.

³ Amo ixquimonyacanacan ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namomac, yehyeh ixquimonyacanacan ica namocualichiualis, uan ohcon macniquican manamechonniuilican.

⁴ Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayacancau in tepixcameh, nanconsilisqueh in mouistic corona tlen amo queman tlahtlamis.

⁵ Sannoiuqui innamechtlatlautia namehuantzitzin naquin namoncateh oc itich namotelpochyo, ixquimontlacamatican in tlayacanqueh. Nochtin amo xonmoueyiniquican, yehyeh xonmosepantlacamatican, pues:

Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih,
pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis. †

⁶ Ica non, xonmicnotecacan itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin comotilis cuali.

† Pr. 3:34

⁷ Nochi namotiquipacholis ixcontlalican inauactzinco, pues Yehuatzin metzticah namechonmatlantoc.

⁸ Xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocan, pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi, tlayaualoh-tinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹ Namehuantzitzin amo ixconmocauilican, yehyeh xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, ixconmatocan nic itich nochi in tlalticpactli namocniuantzitzin tlaniltocanih noiuqui ohcon tlayanouah queh namehuantzitzin.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin otechmonochilihtzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzo-cotzin, Yehuatzin icchias ocsipa mahsic yec xonican, icchias xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilistli, namechonchicauas uan icchias amotlen manamechonolini.

¹¹ Yehuatzin macsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Pedro monauatia iuan in tlaniltocanih

¹² Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inquita queh se nocniu naquin iuan uili in moyolchicaua, onnamechonihcuiluilih nicancah tzohtzocotzin tlahcuilol, tlen ica innamechonyolchicaua uan yec innamechonmatlalia que nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

¹³ In tlaniltocanih de Babilonia, naquin Dios oquinpihin quemeh namehuantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh noconeu, namechontlahpalouah.

¹⁴ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli ica tetlasohitalis.

In seuilistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

2 PEDRO

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

1 Neh Simón Pedro, itiquitcau uan itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin ica nichipaucachiuah in toTemaquixtihatcatzin Jesucristo, naquin toDios, yonanconahsiqueh se tlaniltoquilis mouistic quemeh tlen tehuan itpiah.
2 Intlahtlani que ohcon quen nanconixmatasqueh Dios uan in toTecotzin Jesús, ohcon ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itteuantih itich nichipualitzin Dios

3 Dios, ica nimouisticchicualis, otechixmatiltih Jesús, naquin otechonnotz nic tlailiuis mouisticatzintli uan mahsic chipaucatzintli, uan ohcon quen otechixmatiltih Jesús, ica otechonmactih nochi tlen moniqui para itchanchiuasqueh uan para itninimisqueh quemeh Yehuatzin itlaniquiltizintli.

4 Uan ohcon Dios otechoncauilih nitlahtol techmactis mouistic uan cuahcual tlateochiuah, para ohcon ica mauili matcholouilican in tlahtlacol tlen quihtlacoua nin tlatitpac ica in pitzotictlaniquilis, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin.

5 Uan ica non namehuantzitzin xonmochicauacan ixconiuantican namotlaniltoquilis, yecchialis, uan non yecchialis ixconiuantican tlaixmatilistli de Dios,

6 uan non tlaixmatilistli ixconiuantican in uililistli tlen ica namotzacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica namotzacuilisqueh ixconiuantican uililistli tlen ica namontlaxicosqueh, uan in uililis tlen ica namontlaxicosqueh ixconiuantican in tlatlacamatilis inauactzinco Dios;

7 uan namotlatlacamatilis inauactzinco Dios ixconiuantican teyeqitalistli innauac namocniuan, uan non teyeqitalistli innauac namocniuan, ixconiuantican tetlasohitlalistli.

8 Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanconchiuah nochi non, uan nanconchiuah mamomiquiltihti namotich, namonyolisqueh itich in tlaixmatilis den toTecotzin Jesucristo, uan ohcon amo namontlatziucacalquisqueh, uan amo namonisqueh quemeh in tlali tlen amo itich tlamochiua.

9 Pero naquin amo icpia dion tlenon de non, quisa quemeh se naquin acmo tlachia, quemeh popoyotl, uan yoquilcau nic yochipauaqueh nitlahtlacol tlen achtoh oquichiu.

10 Ica non, nocniuantzitzin, xonmochicauacan nanconnextisqueh que Dios onamechonnotz uan onamechonpihpín, pues tla ohcon nanconchiuah, amo queman namonuitzisqueh,

11 uan ica mic paquillistli namechontlatlapouillisqueh campa ica in sintitl nochipa motlanauatilia in toTecotzin in toTemaquixtihatcatzin Jesucristo.

12 Ica non, amo incauas innamechonilnamictihtos nochi tlen yonnamechoniluih, masqui namehuantzitzin ya nanconmatih, uan yec namonihcatoqueh itich in tlen milauac tlen axan ya nanconpiah.

13 Pues inquita cuali, que tla oc nicah itich nin notlalnacayo, innamechonilnamictihtos nochi non para amo ixconilcauacan.

14 Pues neh ya inmatoc nic acmo uehcau poliui uan ya incauteuas nin notlalnacayo, ohcon quen yonechmatiltih in toTecotzin Jesucristo.

15 Uan inchiuas nochi tlen nomac cah para ohcon mas satepan ihcuac yonimic, namehuantzitzin nochipa ixconilnamictocan nochi tlen yonnamechoniluih.

In tlen octaqueh in teotlatitlanten

16 Tlamilauca, ihcuac otnamechonmatiltihqueh de nichicualitzin uan quen ocspia ualmouicas in toTecotzin Jesucristo, amo otnamechonnotzqueh itlah tlanonotztlitlen san tlayohyoluil, tlamoyeh tlen tonohmah otquitaqueh ica in toixtololouan, quen Yehuatzin ueyicamouistic.

17 Pues ottaqueh ihcuac Dios niTahtzin ocuehcapantlahih uan ocueyimouisticanextih, uan itich in mouisticatlantlanes omocac nin tlahtol: "Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui."

18 Tehuan otcaqueh non tlahtol tlen oualeu den iluicac, ihcuac tehuan iuan ompa otcatcah itich necah mouisticatipetl.

19 Ica non, yec itquitah que nintlahtol in teotlanauatanih ictoua tlen milauac, uan icnamiqui ixconcaquican uan ixconpiacan quemeh se tlanestli tlen tlaui itich in tlayouilotl. Ohcon ixconpixtocan hasta maualtlanesiqui uan in cualcan sitlalin matlanextiqui itich namoyolo.

20 Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatitlahtol tlen ihcuiliutoc uilis acah san inohmah moyahyacanas cahsicamatis quen yeh icniquis; †

21 pues in teotlanauatitlahtol amo oualah ica itlaniquilis tlatitpacatlatl, tlamoyeh nonqueh tla-

† *Ocse tlamantli quen uilis sechahsicamatis nin tlahtol yehyeh nin: "Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatitlahtol tlen ihcuiliutoc oualeu itich nitlayoluilis se tlatitpacatlatl."*

cameh [jaxcatzitzin Dios] nintlahtol oyah itlahtol Dios ica niteyacanilitzin in Espiritu Santo.

In tlamachtanih tlachacayauanih

(Jud. 4-13)

2 Pero noiuqui ocatcah teotlanauatanih tlen tlachacayauanih itzalan in tocnian de Israel, quemeh noiuqui isqueh namouantzin tlamachtanih tlen tlachacayauanih. Yehuan ichtaca iccalaquisqueh tlen amo yec tlamachtilis tlen ica tlaxixisqueh, uan hasta san-simi icmocuitlapannextilisqueh in toTecotzin naquin oquintlaxtlau; nochi nin icchias impan maquistiuitzi-iqui pohpoliuis.

² Uan miqueh icuilitasqueh icchiasqueh nochi tlen pitzotic ohcon quemeh yehuan icchiuah, uan in-pampatica nonqueh, nocsiquin pitzotic icteneuasqueh in ohtli tlen milauac.

³ Uan quen xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, ninqueh tlachacayauanih namechontominquixtisqueh ica tlamachtilis tlen amo milauac; pero nintlazacuiltis desde yauehcau sa quinchixtoc, uan ninpoliuis ya ehcotoc.

⁴ Tlamilauca, Dios amo oquintlapohpoluih in iluicactlatitlanten tlen otlahtlacoqueh, tlamo yeh oquintitlan tlicotlatzacuiltis uan oquintzacu itich in tlayouilotl, hasta maehco necah tonal ihcuac mihtos tlenoh intich moniqui.

⁵ Sannoiuqui ohcon amo oquintlapohpoluih in talticpactlacameh tlen ochanchiuqueh yauehcau, tlamo yeh ocualtitlan in tetzaucaquiyauitl impan nonqueh tlahtlacolchiuanih, uan ocpaleuih sayen Noé, naquin otlanonotzaya den yecninimilis. Iuan omopaleuihqueh oc chicome tocnian.

⁶ Sannoiuqui Dios oquintlatzacuiltih ica pohpoliuis in altipemeh Sodoma uan Gomorra hasta omocauqueh sa nixtli, para ohcon ica yehuan oquicau se nehmachtilis innauac naquin amo yec ayinih tlen satepan ochanchiasquiah.

⁷ Pero Dios ocpaleuih in Lot amo ocahsic non tlatzacuiltis, nic yeh se tlatatl tlen occhiuaya tlen yec, uan simi octlacolcalacaya quen octaya nonqueh tlahtlacouanih oninimiah itich nochi tlen tlen pitzotic.

⁸ Nin tlatatl tlen occhiuaya tlen yec, ochanchiuaya inuan nonqueh tlahtlacolchiuanih, uan mostlah occocouaya hasta yeh niyolo nic occaquia uan oquitaya ninpitzoticchialis.

⁹ Tlamilauca, Yehuatzin in toTecotzin icmati quinquixtis uan amo quincua itich in tlanopolis naquin chanchiuah quemeh Yehuatzin comoniquiltia, pero nochi naquin amo cuali ninchialis, Yehuatzin quimonchialtihtoc in tlatzacuiltis, itich necah tonal ihcuac quih-tosqueh tlenoh icnamiqui sehse.

¹⁰ Uan nin tlatzacuiltis ocachi quinchia naquin ictlacamatih tlen quintlahtlanilia nintalticpactlaniquilis, pues ninimih itich tetlahiltih tlaniquilis uan pitzotic ayilis, uan amo ictlepanitah Yehuatzin quemeh teTeco. Yehuan mixeuanih uan teixnamiquinih; uan amo tlam-

ouiliah pitzotic quinteneuasqueh in chicalismeh de iluicac.

¹¹ Uan yeh dion iluicactlatitlanten, masqui yehuan icpi-ah ocachi ueyi chicalualistli, amo quimihtlaniah tlatzacuiltis ica pitzotic tlahtol iixpan in toTecotzin.

¹² Nonqueh tlachacayauanih pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsacamati. Yehuan quemeh in tlahpialten tlen amo moyoluiah, tlen tlatatih san para uitzisqueh temac uan quinmictisqueh. Sannoiuqui yehuan itich nintlahtlacol ohcon poliuisqueh.

¹³ Yehuan icsilisqueh nintlaxtlauil quen intich moniqui ipampa nimamocualichialis, pues simi icpaquilismatih motemacasqueh itich ninpitzoticlaniquilis masqui yec tlahcahtica. Tepihpinautanih uan tlapitzotlanih, yehuan naquin masqui tlacuahtoqueh namouan motemacah itich ninpitzoticlaniquilis.

¹⁴ Amo uilis ictasqueh se suatli uan amo quecolitasqueh, amo ixuih tlahtlacosqueh, uan quintlahtlacolchialtia naquin amo chicalaqueh itich in tlaniltoquilis. Ninyolo mihmatoc quecolitzos tlen, yehuan onesqueh para intich uitzis in tlatzacuiltis.

¹⁵ Occaqueh in tlen cuali ohtli, uan omixpolohqueh itich niohui in Balaam iconeu in Beor, naquin ocuilitac mactlaxtlauilican niamocualichialis,

¹⁶ pero occhicaucanotzqueh ipampa non iamocualichialis, pues se axnoh tlen amo tlahtoua, otlahtoh, uan ocnactilih nicuatlapololis in teotlanauatani.

¹⁷ Nonqueh tlachacayauanih icniuilia se amelatli tlen yoouac, uan quemeh in mixtli tlen in chicaluac ehecatli icuica. Yehuan quinchia in temohtih tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁸ Tlemach non momatih ica nincuahcualtlahtol tlen iyoca, tlen ica quimixtopeuah mactlacamatican tlaniquilis tlen pitzotic tlen tetlahtlanilia seitlalticpactlaniquilis, uan ohcon quinitzitia naquin yaquin omihcuanihqueh oquincaqueh naquin chanchiuah itich in ixpoliuis.

¹⁹ Quimiluih acmo ilpitosqueh itich itlah, uan yeh yehuan ilpitoqueh itich ninpitzoticayilis, pues nochi naquin ictlacauilia itlah mactlatiquiti mocuipa esclavo inauac tlen ictlatiquitia.

²⁰ Tlamilauca, naquin yoccholouiliqueh in tlahtlacol tlen cah itich nin talticpac nic yoquixmatqueh in toTecotzin, in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, uan ocsipa molpiah uan iccauah maquintlatiquiti nochi tlen pitzoticayilis, ninchialis mochiuaquiu ocachi amo cuali uan amo in tlen achtoh.

²¹ Pues ocachi cuali oisquia tla yehuan amo oquixmatinih in ohtli den yecninimilis, uan amo yeh satepan ihcuac yoquixmatqueh iccauah in chipauac tlanauatli tlen oquinmactihqueh.

²² Pero intich yomochiu tlen quihtoua necah milauac tlahtol: "In tzcuintli ocsipa mocuipa iccuatiu nihsotlal, uan in lechon tlen caltiah ocsipa mosoquimihmilotiu."

In toTecotzin ualmouicas

3 Notlasohicnian, ica axan ya opa innamechontlahcuilulilia. Uan itich non ome noamatlahcuilulu-

an, ica notlahtol innamechontlachialtia ixconcuican necah cuali ahsicamatilis tlen nanconpiah.

² Ixconilnamictocan in tlahtol tlen yauehcau octem-
atiltihqueh in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin, uan
in tlanauatil tlen otechcauilih in toTecotzin
toTemaquixtihcatzin ica niteotlatitlancauan.

³ Yec cuali ixconmatocan nic ihcuac ehcos ninyacat-
lamiyan in tonalmeh uitzeh tlapinauanih tlen nin-
imisqueh ohcon quemeh ninpitzotictlaniquilis,
⁴ uan san para tlapinauisqueh ictlahtlanisqueh:

“¿Canih omocau necah tlahtol ica tlen Cristo
omoyectencau ocsipa ualmouicas? Pues desde yaue-
hcau, ihcuac in totahuan omiqueh uan hasta axan
ayamo tlen mochiutoc, san nochi oc ohcon catqui que-
meh ipeuyan tlalticpac.”

⁵ Yehuan amo icniquih icmomacasqueh cuenta, yaue-
hcau ohcon uehcau ocatca in iluicac uan in tlalticpac,
tlen Dios ica nitlahtol oquinchiu, uan tlen oualeu itich
atl uan cah ica atl,

⁶ uan yeh sannoiqui ica, in tlalticpac de yauehcau
opohpoliu itlampa atl ica in tetzaucaquiyautil.

⁷ Uan in iluicac uan tlalticpac tlen axan cateh, ica non
mismo itlahtol Dios quinchialtihtoc in tlitl itich necah
tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse,
ihcuac quinpohpolosqueh naquin amo ictlepanitah
Dios.

⁸ Notlasohicnluan, amo ixconilcauacan nic inauactz-
inco in toTecotzin se tonal quemeh mil años, uan mil
años quemeh se tonal.

⁹ In toTecotzin amo uehcau icchluas tlen omoyecten-
cauzinoh quemeh siquin icyoluih uehcau, tlamo
yeh tepacahyouani namonauac, pues amo icniqui ac-
ah mapoliui, tlamo yeh icniqui nochtin mamoyol-
cuipacan.

¹⁰ Pero ihcuac ualmouicas in toTecotzin, ehcoqui
quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Ihcuac in
iluicac pohpoliuis, uan ueyicatemohitih chicauac tla-
caquistis ihcuac ohcon mochluas. Nochi tlen cah iixco
in iluicac tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan in tlalticpac
uan nochi tlen cah itich tlamitlatlas.

¹¹ Uan tla nochi non ohcon tlamipohpoliuis, ¿xamo ic-
namiqui namonchipaucaninimisqueh uan namon-
chanchiuasqueh quemeh Yehuatzin comoniquiltia,

¹² para ohcon ica nochi namoyolo nanconchixtosqueh
maehco niueyitonal Dios? Ihcuac in iluicac xotlas
uan tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan nochi tlen cah iixco
in iluicac tlamitlatlas uan tlamipatis.

¹³ Masqui ohcon, tehuan itchiah tlen Yehuatzin
omoyectencauzinoh, se yancuic iluicac uan se yancuic
tlalticpac campa chanchiua sayen tlen yec.

¹⁴ Ica non, notlasohicnluan, axan quen nanconchixto-
queh nochi nin, xonmochicauacan, uan ohcon ihcuac
Yehuatzin namechonahsiquiu amitlah tlahtlacol mac-
ahsi namotich, uan amo mai namotich itlah tlen uilis
namechonixteneuilisqueh, uan ohcon xonican yec
iuantzin.

¹⁵ Cual i xconmatocan que tla in toTecotzin oc techihy-
ouihtoc ayamo uitz, ohcon icchiua nic icniqui ocsiquin
macahsican in temaquixtilis. Ohcon noiqui in totlaso-
hicniu Pablo yonamechontlahcuiluilih, ica necah ahsi-
camatilis tlen Dios ocmactih.

¹⁶ Itich nochtin niamatlahcuiloluan, Pablo tlahtoua
technonotza nochi non, uan tlamilauca siqui oueh sec-
ahsicamatis, ica non naquin itzahtzacutoqueh uan
naquin amo yec tlaniltocah icpatlah tlen ictosniqui,
ohcon quemeh icchiuah iuan nocsiqui Teotlahtolamatl.
Ohcon icmotemoliah ninpoliuilis.

Pedro quintlaminahnauatia

¹⁷ Ica non, namehuantzitzin notlasohicnluan, nic ya
nanconmatih nochi non, xonyectlachixtocan, amo yeh
namechontlaniltociah ica nintlacahcayualis necateh
amo tlatlacamatinih uan ohcon namonuitzih nancon-
cauah namotlaniltoquilis tlen itich namonchicauto-
queh.

¹⁸ Yehyeh xonmoscaltican itich in tetlasohitalis uan
itich in tlaixmatilis den toTecotzin uan toTemaquixtih-
catzin Jesucristo. Yehuatzin maccsili in uehcapant-
lalilistli axan uan ica in sintitl nochipa. Amén.

1 JUAN

In Tlahtol naquin contemactia yolilistli

1 Itnamechontlahcuiluiliah den Tlahtol naquin itich ualeua in yolilistli, naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi, naquin otcaqueh uan ica in toixtololouan otquitaqueh uan otquitztoyah, uan ica in tomauan ottzitzquihqueh.

² Yehuatzin yehua in yolilistli, uan otechmonextilih uan otmotilihqueh. De nin yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ittematiltiah uan itnamechonnonotzah. Nin yolilistli ometzticatca iuantzin Dios uan yomotematiltih tonauac.

³ Uan tlen otquitaqueh uan otcaqueh, yeh non itnamechonmatiltiah, pues itniquih ohcon noiuqui namehuantzitzin touan xonsetitocan, quemeh tehuan itsetitoqueh iuantzin in toTahtzin Dios uan iuan niConetzin Jesucristo.

⁴ Itnamechonihcuiluiliah nochi nin nic itniquih ixconpiacan mahsic paquilis.

Matnimican itich nitlanetzin Dios

⁵ Yeh nin tlahtol tlen otsilihqueh de Yehuatzin Jesucristo uan yeh non itnamechonmatiltiah: Yehuatzin Dios yeh tlanestli, uan itichtzin amo catqui dion tlen tlayouilotl.

⁶ Tla itquihtouah iuantzin itsetitoqueh uan oc itninimih itich in tlayouilotl, tistlacatih uan amo itchiutoqueh in tlen milauac.

⁷ Pero tla itninimih itich in tlanestli, quemeh Yehuatzin metzticah itich in tlanestli, queh icnimeh itmochiuah sanse, uan niesotzin Jesús, niConetzin Dios, techonchipaua de nochi tlahtlacol.

⁸ Tla itquihtouah amo ittlahtlacouanih, san yen tehuan itmocahcayauah, uan in tlen milauac amo catqui totich.

⁹ Tla itquixpantiah Dios in totlahtlacol, matmoyolchicauacan que Yehuatzin comochiuilis tlen oconmih-talaih uan tlen yec, uan techmotlapohpoluilis in totlahtlacol, uan techonchipauas de nochi amo yec chiuahlistli.

¹⁰ Pero tla itquihtouah amo ittlahtlacouah, itcuipah Yehuatzin queh istlacatini, uan nitlahtoltzin amo catqui totich.

Cristo totetlahtouihcatzin

2 Notlasohconeuantzitzin, nochi nin innamechonihcuiluiliah para amo xontlahtlacocan. Pero tla acah tlahtlacoua, itpiyah se totetlahtouihcau inauactzinco in

toTahtzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin nochipa comochiuilhtzinoua tlen yec.

² Yehuatzin omotemactihtzinoh ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol, uan amo sayeh in tlen tehuan in totlahtlacol, tlamonoiuqui ipampa nintlahtlacol nochtin in talticpactlacameh.

³ Ihquin itmatih tla milauac itquixmatih Yehuatzin: tla ittlacamatih nitlanauatiltzin.

⁴ Naquin ictoua: "Neh inmixmatilia Yehuatzin", uan yeh amo ictlacamati nitlanauatiltzin, non tocnui istlacatini, uan in tlen milauac amo catqui itich.

⁵ Pero naquin ictlacamati nitlahtoltzin, itich non tocnui mahsic monextia nitetlasohtlalitzin Dios. Ica nin itmatih tla itcateh sanse iuantzin.

⁶ Naquin quihtoua setitoc iuantzin Dios, moniqui ninimis quemeh Jesucristo omoninimitih.

In yancuic tlanauatil

⁷ Notlasohicnuihan, amo innamechonihcuiluiliah se yancuic tlanauatil, tla yeh san yehua in tlanauatil tlen yauehcau nanconpiyah. Nin tlanauatil tlen yauehcau, yehua tlen namehuantzitzin nancoualcactiuitzeh.

⁸ Masqui ohcon, nin tlen innamechonihcuiluiliah noiuqui mocuipa quemeh se yancuic tlanauatil, uan mayeh itich Cristo uan mayeh namotichtzin mota nic milauac, pues in tlayouilotl ya pohpoliutiu uan in tlanestli tlen milauac ya tlanextihtoc.

⁹ Naquin quihtoua catqui itich in tlanestli uan yeh icocolia nicniu, catqui oc itich in tlayouilotl.

¹⁰ Naquin ictlasohtla nicniu, catqui itich in tlanestli, uan itich yeh amo cah itlah tlen uilis ictlahtlacolchualtis.

¹¹ Pero naquin icocolia nicniu catqui uan ninimi itich in tlayouilotl, uan amo icmati canih yauhi, tlamilauca in tlayouilotl yocpopoyotilih.

Ica namotlaniltoquilis namontlatlanih

¹² Innamechontlahcuiluiliah namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues nochi namotlahtlacol ya tlapohpoluil ica nitoocaatzin Yehuatzin.

¹³ Innamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticatcah itich nipeuyan nochi. Innamechontlahcuiluiliah namehuan, telpocameh, pues yonactlanqueh in amocuali.

Innamechontlahcuiluiliah namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues yonanconixmatqueh in toTahtzin Dios.

¹⁴ Onnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi. Onnamechtlahcuiluilih namehuan, telpocameh, pues nanchicauaqueh, uan nitlahtoltzin Dios nacchanchiualtihtoqueh namotich, uan yonaactlanqueh in amocuali.

¹⁵ Amo ixcontlasohtlaca nin tlalticpac tlahtlacoleh dion tlen ica teyoltilana. Tla acah ictlasohtla nin tlalticpac tlahtlacoleh, ictosniqui amo ictlasohtla Dios; ¹⁶ pues tlamilauca, nochi tlen catqui itich in tlalticpactli, in totlalticpactlaniquilis, in tlaniquilis de secpias nochi tlen sequita, in tlaniquilis de seisqui se ueyi ipampa tlen secpia, nochi non amo ualeua inauactzinco in toTahtzin Dios, tla yeh ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoleh.

¹⁷ Uan nin tlalticpac tlahtlacoleh san panoua iuan nochi niamocualitlaniquilis; pero naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios yoltos ica in sintitl nochipa.

In anticristo

¹⁸ Noconeuantzitzin, ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh; namehuantzitzin yonanconcaqueh uitz in anticristo, uan ohcon axan yomonextihqueh miqueh anticristos, uan ica non itmatih nic ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh.

¹⁹ Yehuan omoxilohqueh otechcauqueh in tehuan, masqui tlen milauac amo milauac touan opouiah; pues tla milauac opouinih touan, yehuan omocauanih touan. Pero quen oquisqueh, ohcon omonextih nic amo nochtin pouih touan.

²⁰ Pero namehuantzitzin, naquin Yolchipaucatzintli yonamechonquen ica niEspíritu Santo, uan ohcon ya nanconmatih nochi.

²¹ Innamechontlahcuiluilia, amo yeh nic amo nanconmatih in tlen milauac, tla yeh innamechontlahcuiluilia nic nanconixmatih, uan nanconmatih amitlah tlahcayaualistli uilis ualeuas itich in tlen milauac.

²² ¿Aqui in tlahcayauani? Tlahcayauani yeh naquin quihtoua Jesús amo yen Cristo Temaquixtani. Naquin ohcon quihtoua yehua in anticristo, pues icsicantlalia in toTahtzin Dios uan niConetzin.

²³ Nochi naquin icsicantlalia niConetzin Dios, in toTahtzin Dios amo catqui itich niyolo. Pero naquin icteixpantia Jesucristo yehua iConetzin Dios, noiqui in toTahtzin Dios catqui itich niyolo.

²⁴ Tlen onamechonmachtihqueh desde ihcuac onamontlaniltocaqueh, ompa itich xonmocauacan. Tla ohcon ompa namonmocauah, noiqui namonmocausqueh iuantzin niConetzin Dios uan iuantzin in toTahtzin Dios.

²⁵ Uan Yehuatzin omoyectenautzinoh techonmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Innamechontlahcuiluilia nic inniqui innamechonnehmactis de naquin icniquih namechoncah-cayauasqueh.

²⁷ Pero namehuantzitzin namotichtzin chanchiua in Espiritu Santo tlen Yehuatzin onamechonmactih, uan ica non amo moniqui acah manamechonmacti. Pues in

Espiritu namechonmactia nochi, uan nochi non milauac uan amo istlacatlistli. Ica non, ohcon quen namechonmactia in Espiritu Santo, xonsetitocan iuantzin Cristo.

²⁸ Axan, notlasohconeuantzitzin, xonsetitocan iuantzin, uan ohcon ihcuac Yehuatzin monextihtzinos matpiacan yolchicaualistli, uan amo matmopinautican iixpantzinco itich non tonal ihcuac ualmouicatzin.

²⁹ Tla nanconmatoqueh Yehuatzin yec nichiuaitzin, ixconmatican noiqui nic nochi naquin yec nichiuais, non tocnui iconetzin Yehuatzin.

Ticoneuantzitzin Dios

3 Ixconitacan quen tlailuis simi techontlasohtla in toTahtzin Dios, pues ocmoniquiltih matechnotzacan ticoneuantzitzin Dios, uan tlamilauca yeh milauac ticoneuantzitzin. Ica non in tlalticpactlacameh amo techixmatih, pues yehuan amo icmixmatilihtoqueh Yehuatzin.

² Notlasohicnuian, axan ya ticoneuantzitzin Dios, uan masqui ayamo mota quenih tisqueh satepan, itmatih que ihcuac Yehuatzin monextihtzinos tisqueh quemeh Yehuatzin, pues itmotilisqueh yec quemeh Yehuatzin ameh.

³ Nochtin naquin moyolchicauah inauactzinco icmatih ohcon mochiuas, ictemosqueh isqueh yolchipauaqueh ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁴ Nochi naquin tlahtlacohtinimi quixnamiqui nitlanauatil Dios, pues ihcuac setlahlacoua non ictosniqui sequixnamiqui in tlanauatil.

⁵ Uan yec nanconmati Yehuatzin omonextihtzinoh para techonquixtilis in totlahlacol, uan Yehuatzin itichtzin amo cah tlahtlacol.

⁶ Ica non, nochi naquin setitoc iuantzin amo tlahtlacohtinimi. Pero nochi naquin tlahtlacohtinimi amo icmixmatilia, dion amo cahsacamati aqui Yehuatzin.

⁷ Notlasohconeuantzitzin, amaquin manamechoncah-cayaua. Naquin yec nichiuais, non tocnui chipauac, ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁸ Pero naquin tlahtlacolchiutinimi yeh iaxca in amocuali, pues in amocuali tlahtlacohtoc desde ipeuyan nochi, uan ica non niConetzin Dios oualmouicatzinoh, oconxihxitinico nichiuais in amocuali.

⁹ Nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacolchiutinimi, nic in yolilistli tlen ualeua inauactzinco Dios catqui itich, uan ica non amo uilis oc tlahtlacohtinimis, nic yeh yones queh iconetzin Dios.

¹⁰ Ihquin sequimixmati aqui queh iconeuantzitzin Dios uan aqui queh iconeuan in amocuali: nochi naquin amo yec nichiuais, uan naquin amo ictlasohtla nicnui, amo iaxcatzin Dios.

Nochtin matmosepantlasohtlaca

¹¹ Yeh nin in tlahtol tlen nancoualcactiuitzeh desde ya nochipa: matmosepantlasohtlaca.

¹² Amo matican quemeh Caín. Yeh iaxca in amocuali uan ocmitih nicnui. ¿Uan tleca ocmitih? Ocmitih nic

yeh occhiuaya tlen amo cuali, uan yeh nicniu occhiuaya tlen cuali.

¹³ Ica non, nocniuantzitzin, amo ixconmotetzauican tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

¹⁴ Tehuan itmatih nic yotquisqueh imac in miqulistli uan yotpanoqueh itich in yolilistli nic itquintlasohtlah in tocnuan. Naquin amo ictlasohtla nicniu oc catqui imac in miqulistli.

¹⁵ Nochi naquin iccocolia nicniu yeh temictani, uan ya nanconmatih, dion se temictani iaxca isqui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Yehuatzin ocontemactih niyolilitzin topampa, uan ohcon yotquixmatqueh in tlen milauac tetlasohtlalis. Tehuan noiuqui moniqui ohcon mattemactican in toyolilis ipampa in tocnuan.

¹⁷ Pero tla acah icpia mic tlen ica itich nin tlalticpactli uan quita nicniu icpoloua tlen ic panos uan moyolohchihchicaua amo icmatlani, ¿quenih isqui nitetlasohtlaltiz Dios itich non tocnui?

¹⁸ Notlasohconeuantzitzin, amo matnextican in totetlasohtlalis san ic pani, san ica in totlahtol, yehyeh matnextican ica in tochiualis uan mai de milauac.

Matmoyolchicautocan inauactzinco Dios

¹⁹ Tla ohcon itchiuah, ohcon itmatih nic itpouih itich in tlen milauac, uan ohcon in toyolo amo momohtih-tos iixpantzinco Yehuatzin.

²⁰ Pero tla in toyolo techteiluia ica itlah, matmoyolchicauacan matmatican niteicnoitalis Dios ocachi tlapanauihtoc inauac tlen techteiluia in toyolo, uan Yehuatzin quixmati nochi.

²¹ Notlasohicniuan, tla in toyolo amo techteiluia, itpiah yolchicaualis inauactzinco Dios,

²² uan nochi tlen itlahtlanilisqueh Yehuatzin techonmactis, nic ittacamatih nitlanauatiltzin, uan itchiuah tlen comopactilia.

²³ Uan yeh nin nitlanauatiltzin: matlaniltocacan inauac nitooaatzin Jesucristo niConetzin Dios, uan matmosepantlasohtlacan quemeh Yehuatzin otechonnauatih.

²⁴ Naquin ictlacamati nitlanauatiltzin, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan. Uan ica in Espíritu tlen otechonmactih itmatih nic Yehuatzin Dios chanchiua totich.

Quenih itmatisqueh tla acah milauac tlahtoua ica niEspíritu Dios

⁴ Notlasohicniuan, amo ixconniltocacan san aquiyasa naquin ictoua ocsilih itlah tlahtol den Espíritu, yeh ixquimontlatlatacan max naquin tlahtohtoc tlahtohtoc ica niEspíritu Dios. Ixconmatican, miqueh tlen quihtouah mach icsiliah tlahtol de Dios ninintinimih itich in tlalticpactli.

² Ihquin nanconixmatisqueh tla acah tlahtohtoc ica in Espíritu tlen ualeua inauac Dios: nochi espíritu naquin icteixpantia que Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

uan oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non yehua tlen ualeua inauac Dios,

³ pero nochi espíritu naquin icteixpantia Jesús amo yehua in Cristo Temaquixtani uan amo oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non espíritu amo ualeua inauac Dios. Non yeh niespíritu in anticristo naquin onanconcaqueh icpia tlen utz, uan axan ya catqui itich nin tlalticpactli.

⁴ Notlasohconeuantzitzin, namehuantzitzin namoni-axcatzitzin Dios, uan nochtin nonqueh tlachacayauanih yonanquimontlanqueh, pues amo onanquimonmocauilhqueh manamechoncahcayauacan, nic naquin namotichtzin chanchiua ocachi ueyihcatzintli uan amo naquin catqui itich in tlalticpactli.

⁵ Yehuan pouih itich in tlalticpac tlahtlacoleh, ica non nintlahtol ameh quemeh in tlahtol tlen ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoleh, uan ica non in tlalticpactlacameh quincacuih.

⁶ Pero tehan itpouih iuan Dios, uan nochi naquin quixmati Dios, techcaqui; pero naquin amo poui iuan Dios, amo techcaqui. Ohcon itquixmatih tla acah icpia in espíritu tlen milauac noso in espíritu tlen tlachacayaua.

Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis

⁷ Notlasohicniuan, matmosepantlasohtlacan, pues in tetlasohtlalistli ualeua itich Dios. Nochi naquin tetlasohtla, yeh yones queh iconetzin Dios uan quixmati Dios.

⁸ Naquin amo tetlasohtla ayamo quixmati Dios, pues Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis.

⁹ Ihquin otechonnextilih nitetlasohtlaltiz Dios: Dios ocoualtitlan nisintiConetzin itich in tlalticpactli nic oquinic ica Yehuatzin matpiacan yolilistli.

¹⁰ In tlen milauac tetlasohtlalis amo quisa totich, tlayeh ualeua itich Dios quen ocoualtitlan niConetzin mamotemactihtzino ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol.

¹¹ Notlasohicniuan, tla Dios ohcon yotechontlasohtlac, tehan noiuqui moniqui matmosepantlasohtlacan.

¹² Amo queman acah icmotilihtoc Dios. Pero tla itmosepantlasohtlah, Dios chanchiua totich, uan nitetlasohtlaltiz mahsic yec monextia totich.

¹³ Ihquin itmatih nic itsetitoqueh iuantzin Dios uan Yehuatzin touan: nic yotechonmactih niEspíritu.

¹⁴ Uan tehan ottaqueh uan ittematiltiah que in totahtzin Dios ocoualmotitlanilihtzinoh niConetzin itich in tlalticpac maquinmaquixtiqui in tlalticpactlacameh.

¹⁵ Nochi naquin icteixpantia Jesús yeh iConetzin Dios, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁶ Tehuan yotquixmatqueh uan yotniltocaqueh in tetlasohtlalis tlen Dios techonpialia. Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis, uan naquin icpia in tetlasohtlalis setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁷ In tetlasohtlalis mahsic yec monextia totich ihcuac acmo itmoyolmohtiah ica necah tonal ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse, pues itich nin tlalticpac itnextihtoqueh quen Yehuatzin ameh.

¹⁸ Itich in tetlasohtlalis amo cah nimohtil, pues in tlen milauac tetlasohtlalis icquihquixtia in nimohtil, porque in nimohtil icchia tlatzacuilitlis. Naquin momohtihtoc ayamo quixmati in mahsic yec tetlasohtlalis.

¹⁹ Tehuan itpiah tetlasohtlalis nic Yehuatzin achtoh otechontlasohtlac.

²⁰ Tla acah quihtoua: "Neh intlasohtla Dios", uan yeh icocolia nicniu, yeh istlalatini. Pues naquin amo iclasohtla nicniu naquin uili quita, ¿quenih uilis iclasohtlas Dios naquin amo uili quita?

²¹ Yehuatzin otechoncauilihteu nin itlanauatiltzin: naquin iclasohtla Dios noiuqui mactlasohtla nicniu.

In tlaniloquilis tlen tlatlani

5 Nochi naquin icniltoca Jesús yen Cristo Temaquixtani, yeh yones queh iconetzin Dios, uan nochi naquin contlasohtla in tepapan noiuqui quintlasohtla niconeuan.

² Ihquin mixmati tla itquintlasohtlah niconeuantzitzin Dios, ihcuac ittlasohtlah Dios uan ittlatamatih nitlanauatiltzin.

³ Tla sectlasohtla Dios, sectlacamati nitlanauatiltzin; uan nitlanauatiltzin amo oueh sectlacamatis.

⁴ Tlamilauca, nochi naquin yones queh iconetzin Dios tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoleh. Yeh nin tlen tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoleh, yen totlaniloquilis.

⁵ ¿Aquih tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoleh? Sayeh naquin icniltoca Jesús yeh iConetzin Dios.

Tlen techmatiltia in Espíritu de niConetzin Dios

⁶ Uan nin yen Jesucristo, naquin oualmouicatzinoh ica atl ihcuac omocuatequihtzinoh, uan ica istli ihcuac ocomomictilihqueh; amo san ica atl oualmouicatzinoh, tlamo ica atl uan istli. Ohcon techmatiltia in Espíritu, pues in Espíritu yehua tlen milauac.

⁷ Uan ohcon, yeyin naquin ictematiltiah [itich in iluicac: in toTahtzin Dios, in Tlahtol, uan in Espíritu Santo, uan yehuan yeyin pouih sanse.

⁸ Uan yeyin naquin ictematiltiah itich in tlalticpac]: in Espíritu, in atl uan in istli; uan yehuan yeyin motlahtolnamiquih ictematiltiah Jesús yeh iConetzin Dios.

⁹ Tehuan itniltocah tlen ictematiltiah in tlacameh. Tla non ohcon, queutoc amo ocachi icnamiqui itnilto-casqueh tlen Dios contematiltia, pues ocachi icpia chicalis, uan tlen Dios techmatiltia yeh de niConetzin.

¹⁰ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, ictosniqui icsilia itich niyolo tlen Dios contematiltia; naquin amo icniltoca tlen ictematiltia Dios, icnextihtoc queh oisquia Dios istlalatini, pues amo icniltoca tlen Dios ocontematiltih de niConetzin.

¹¹ Uan yeh nin tlen contematiltia: Dios otechonmactih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan nin yolilistli itcahsih inauactzinco niConetzin.

¹² Naquin comopialia niConetzin Dios icpia in yolilistli; naquin amo comopialia niConetzin Dios amo icpia in yolilistli.

Itpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

¹³ Nin innamechonihcuiluilia namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco nitoocatzin niConetzin Dios, nic inniqui ixconmatican nanconpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa [uan xontlaniltocac inauac nitoocatzin niConetzin Dios].

¹⁴ Uan yeh nin in toyolchicalis tlen itpiah inauactzinco: tla itlah itlahtlaniliah ohcon quemeh tlen Yehuatzin itlaniquiltzin, Yehuatzin techontencaqui.

¹⁵ Uan tla itmatih Yehuatzin concaqui nochi tlen itlahtlaniliah, matmoyolchicaluacan ya itpiah tlen yottlahtlanilihqueh.

¹⁶ Tla acah quita nicniu tlaniltocani icchiua tlahtlacol tlen amo icuica itich miquilis, mactlatlautli Dios Yehuatzin macmacti yolilis; inquitoua ihquin ixconchiuacan san innauac naquin icchiuah tlahtlacol tlen amo teuca itich miquilis. Pero catqui tlahtlacol tlen teuca itich miquilis, itich non neh amo innamechonilua xonmotlatlautican inauactzinco Dios.

¹⁷ Nochi amo cuali chiualistli, tlahtlacol, pero catqui tlahtlacol tlen amo teuca itich miquilistli.

¹⁸ Itmatoqueh nic nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacohtinimi; pues niConetzin Dios icpaleuia, uan ohcon in amocuali amo uili itlah icchiuilia.

¹⁹ Itmatih nic tehuan itpouih tiaxcatzitzin Dios, uan nochi in tlalticpactli catqui imac in amocuali.

²⁰ Noiuqui itmatih nic niConetzin Dios oualmouicac uan otechonmactih ahsicamatilis tlen ica matquixmatican Dios naquin Milaucatzintli. Tehuan itpouih iuan naquin Milaucatzintli, ictosniqui itpouih iuan niConetzin, yen Jesucristo. Yehuatzin yen milaucatzintli Dios, uan Yehuatzin yen in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²¹ Nocnuantzitzin, xonmihcuanican den dioses tlamachialten. [Amén.]

2 JUAN

Juan quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilua touatzin siuatzintli tlahpintli uan moconeuantzitzin, naquin milauac innamechontlasohhla, uan amo san yen neh, tla yeh noiuqui nochtin naquin yoquixmatqueh in tlen milauac.

² Innamechontlasohhla nic itpiah in tlen milauac itich in toyolo uan touan isqui ica in sintitl nochipa.

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo, iConetzin Dios, manamechonpialican tetlasohhlistli, teicnoitalistli, uan manamechonmactican seuilistli, uan ohcon xonchanchiuacan itich in tlen milauac uan itich in tetlasohhlistli.

Matnininican itich in tetlasohhlistli

⁴ Simi onipac nic onquimahsic siqui moconeuantzitzin ninimih itich in tlen milauac, ohcon quemeh technauatia in tlanauatil tlen otechmactih in toTahtzin Dios.

⁵ Uan axan, siuatzintli, inmitzontlatloutia, matmosepantlasohhlistli itnochtin. Nin tlen inmitzonihcuiluilua amo se yancuic tlanauatil, tla yeh sayeh tlen ya motati, in tlen itquixmatih ya nochipa.

⁶ Secpiah in tetlasohhlistli ictosniqui seninimis quemeh Yehuatzin motlanauatilia. Uan nitlanauatiltzin yeh yen nin: Matnininican itich in tetlasohhlistli, ohcon quemeh ya nancoualcactiueh nochipa.

Quenih sequixmati nintlamachtilis in tlahcayauanih

⁷ Pues miqueh tlahcayauanih ninimih itich in talticpac, naquin icteixpantiah Jesucristo amo oualmouicatzinoh quemeh se tlatatl. Naquin ohcon icteixpantia yehua tlahcayauani uan yehua in anticristo.

⁸ Ica non namehuantzitzin cuali xonmoyectlachialihtocan, uan ohcon amo mai sannencah namotiquitzin, yehyeh ixconsilican ahsitoc in mouistic tlatlauil.

⁹ Nochi naquin icniqui icpahpanauis nitlamachtilis Cristo, amo icpia Dios itich niyolo. Naquin motlachicauilihtoc itich nitlamachtilis in Cristo, yeh quemah icpia itich niyolo in toTahtzin Dios uan niConetzin.

¹⁰ Tla acah uitz namonauac uan amo cualica nin itlamachtilis Cristo, amo ixconsilican itich namocalihtic, dion ixconiluican: "¡Xonmoseuihtzino!"

¹¹ Porque naquin icyecsilia, teuanti itich niamocualichiuah.

Juan motlaminahnauatia

¹² Inpia mic tlen inniqui innamechoniluis, pero amo inniqui innamechoniluis itich amatl, pues inyoluihtoc nias innamechonitatu uan inmonohnotzas namouantzin uan ohcon ya yec itpaquisqueh.

¹³ Niconeuan mocnitzin, naquin noiuqui tlahpinalsiuatzintli, mitzontlahpalouah. [Amén.]

3 JUAN

Juan ictlahpaloua uan icuehcapantlalia in Gayo

1 Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuilulilia touatzin, notlasohicniu Gayo, naquin tlamilauca inmitzonniqui.

² Notlasohicniu, intlatlautia Dios que ohcon quen tonmochicautiu itich in tlaniltoquilis, ohcon motlalnacayo mai ica chicualis, uan itich nochi mamitzyau cuali.

³ Simi onipac ihcuac oualahqueh in tocniuan tlaniltocanih uan onechnonotzqueh moyecchualis, quen tonihntoc itich in tlen milauac.

⁴ Amo cah itlah tlen ocachi ica inpaqui tlamo ihcuac incaqui noconeuan nihnimih itich in tlen milauac.

⁵ Notlasohicniu, simi cuali tlen itconchiua ihcuac itquimonmatlani in tocniuan tlaniltocanih, uan ocachi innauac naquin uitzeh uehca.

⁶ Yehuan yocematiltihqueh nican, innauac in tlaniltocanih, motetlasohtlaltzin tlen otconnectih innauac. Inmitzontlatlautia, ixquimonmatlani ohcon quen icnamiqui iixpan Dios ica tlen quinpoloua para in ohtli.

⁷ Pues yehuan ooneuqueh icematiltisqueh nitocaahtzin in toTecotzin, uan amo ictemouah maquina mactican itlah yehyeh naquin amo tlaniltocanih.

⁸ Ica non, tehuan moniqui matquinyecsilican uan matquinmatlanican nonqueh tocniuan, uan ohcon inuan matsepantiquitan itich in tlen milauac.

In teixnamiquini Diótrfes

⁹ Neh yonquintlahcuilulih in tlaniltocanih, masqui ohcon Diótrfes simi ictlasohtla tlayacantos, uan amo techtlepanita ica tlen itquiluiah.

¹⁰ Ica non, ihcuac ompa nias, inteixpantis nichualis imixpan in tlaniltocanih quen quihitohtinimi tlenasotlacatilis de tehuan. Uan amo quisa nipaquilis san ica non, tlamo noiqui amo quinsilia in tocniuan tlaniltocanih, uan naquin icniquih quinsilisqueh amo quincagua maquinsilican, uan sansimi quinquihquixtia acmo mapouican iuan in tlaniltocanih.

¹¹ Notlasohicniu, amo xontetlasaluili itconchiuas tlen amo cuali, tlamo yeh tlen cuali. Naquin icchiua tlen cuali, iaxcatzin Dios, pero naquin icchiua tlen amo cuali, amo quixmati Dios.

Nicualichualis in Demetrio

¹² Nochtin cuali yec tlahtouah de Demetrio, uan nicualichualis icnextia nic yeh nihntoc itich in tlen milauac. Uan tehuan noiqui ittematiltiah nicualichualis, uan nanconmatih nic tlen ittematiltiah yeh milauac.

Juan monauatia

¹³ Oc inpia mic tlen inniqui inmitzoniluis, pero amo inniqui inmitzonihcuilulis itich nin amatl,

¹⁴ pues inyoluihtoc niman nias inmitzonitatu uan ihcuacon uilis itmonohnotzasqueh.

¹⁵ Dios mamitzonmacti niseuilitzin. In toyolohicniuan tlen chanchiuah nican mitzontlahpalouah. Touatzin noiqui ixquimontlahpalo sehse in toyolohicniuan tlen oncan cateh.

JUDAS

Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih

1 Neh Judas, nitiquitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihtoc Jesucristo.
²Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitetlasohtlalitzin Dios namonauac.

In tlamachtanih tlahacayauanih icsilisqueh tlatzacuilitlis (2 Pe. 2:1-17)

³Notlasohicnauan, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepanpiah, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnauatis simi ixcompaleuican in tlaniltoquilis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacatzitzin.

⁴Inquita ohcon omonic nic siqui tlahameh ica tlahacayaualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcau, yasqueh itich in tlatzacuilitlis. Yehuan amo ictlepanitah Dios, uan quicuih nitetlasohitalitzin Dios queh se nitlamil para tlahlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTecatzin.

⁵Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTecatzin oquinpaleuih in tocnian de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlanihto-queh.

⁶Noiuqui in iluicactlatitlanten tlen amo ocmouisticmatqueh in tiquiahcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamo yeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouiloh tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyi tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

⁷Noiuqui in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcah tlanauac, samayeh ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiniqueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh iuan nintlacaicnauan. Nic ohcon occhiuqueh, ocilihqueh in tlatzacuilitl ica in ttitl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmachtis tlen ica mattlasalocan tehuan.

⁸Sannoiuqui ohcon necateh tlahochihitanih icpitzotiliah nintlalnacayo, uan amo ictlepanitah naquin imac catqui in chicalis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuah in chicalismeh tlen cateh iluicac.

⁹Uan yeh ixconmomacacan cuenta, ihcuac in tlayacancuqui iluicactlatitlantli Miguel omotlahtolixnamic iuan in amocuali uan amo occauilih nitlalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuih quihtlanis tlatzacuilitl ica pitzotic tlahotl, yeh san oquiliuh: "NoTeco Dios mamitzzlatzacuilitl."

¹⁰Pero nicancateh tlahameh pitzotic icteueuah hasta tlen yehuan dion amo cahsacamatih; uan quemeh tlahpialten tlen amo moyoluiah, san cahsacamatih uan icchia tlen quinyoltilana uan ica mihtlacouah.

¹¹¡Ay tlahohtzintzen yehuan! Ocpihpinquen niohui in Caín, uan ica nintominxihcuiyo yomosintemactihqueh itich in tlahlacol quemeh tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih quemeh Coré, sannoiuqui ohcon pohpoliisqueh quemeh yeh.

¹²Yehuan san namechonpihpinautiah ihcuac namononichicouah itich in cenahilnamicocatl den toTecatzin, quen amo ixpinuah ica xihxiciuyotl tlahuah. Yehuan queh tlahpiqueh tlen motiquipachouah san icniquih yehuan ixisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen amo cualica quiyauitl, tlen in ehecatl icuiuca san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen amo ictemacah nintlatiyo ihcuac ehco in tonal quintlatiquisqueh, opatica yomiqueh uan tlahuilitalten ica nochi nintlaniluayo.

¹³Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mahcocui chicalis itich in mar, uan icnextiah nintepinautihchialis quemeh in mar iclatiua nipitzoticposoco. Yehuan quemeh in sitlalimeh tlen amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouiloh tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁴De yehuan ihquin yoctematiltihca Enoc, naquin ya ic chicompa tecone ualeuani inauac Adán: "Ixconitacan, oualmouicac in toTecatzin inuan miqueh miles iluicactlatitlancauantzitzin,

¹⁵oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin in tlatitpac tlahameh, uan oquintlatzacuilitico nochtin naquin amo ictlepanitah Dios. Oquintlatzacuilitico ipampatica nochi nimamocualichialis tlen occhiuqueh, uan nic amo octlepanitah Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahotl tlen nonqueh tlahlacouanih oquihilihqueh Yehuatzin."

¹⁶Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihihtohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlahohtouanih, uan tlah quinehcapantliah in tocnian, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquixtilisqueh itlah.

Judas quinnahnauatia uan quinyoleua

¹⁷ Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicnluan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcah niteotlatlancauan in toTecotzin Jesucristo.

¹⁸ Yehuan yonamechoniluihcah: "Itich niyacatlamian in tonalmeh isqueh tlapinauanih, yehuan ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzoticlaniquilis."

¹⁹ Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlalah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

²⁰ Pero namehuantzitzin, notlasohicnluan, ocachi xonmoscaltitacan itich in mouisticchipauac tlaniltocuilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

²¹ Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohtlalitzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmomactilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²² Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

²³ Ocsiquin ixquimonquixtican den tlitl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamaquixtilten; uan oc-siquin ixquimonicnomatican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzoticchiualis.

Tetlacachiualis inauactzinco Dios

²⁴ Yehuatzin chicaucatzintli amo techoncauas matu-itizican, uan chicaucatzintli techteixpantis imouisticquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilstli itich in toyolo.

²⁵ San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzinco Yehuatzin mai in uehcantlalilis, uan nochi ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiahcayotl, uan nochi chicualis, desde ipeuyan nochi, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

APOCALIPSIS

Juan quihtoua aquih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

¹ Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiquitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iiluicactlatitlancatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

² Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihtaluh uan tlen Jesucristo ocnexthiluh.

³ Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsimatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues necah tonal ya ehcotoc.

Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

⁴ Neh Juan, innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namoncateh itich in tlalmeh Asia. Namouantziz mai nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannouiqui den chicome espíritu tlen cateh iixpan nitiquiuhcaicpal Yehuatzin,

⁵ uan nouiqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miqulitli, uan tlanauatia impan nochi in cuahcual tiquiuhqueh itich in tlalticpac. Jesucristo otechontlasohltac uan otechonchipau den totlahtlacol ica niesotzin,

⁶ uan otechonchiu ituehueyitiquiuhqueh uan titeopixcauan Dios, niTahziz. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

⁷ Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, nouiqui naquin oteuantiqueh ocsohsaqueh; uan in tocnian itich nochi in tlalmeh tlen cateh itich in tlalticpac ica Yehuatzin chocasqueh. [Dhcon isqui! Amén!]

⁸ "Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, [nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan]", quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

Juan icmotilhtzinoua niConeu in Tlacatl

⁹ Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquilis naquin sansican namouantziz in tlapanoua, uan itsepanpiah

queh toueyitiquiuhcau Yehuatzin Dios, uan sansican ittlaxicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onechcauatoh itich in tlayaualol itoocaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onechcauatoh queh notlatzacuiltl nic ontlanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

¹⁰ Itich se tonal domingo † nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onicac nocuitlapan se chicauac tlahtol quemeh trompeta.

¹¹ Uan non tlahtol onechiluh:

—[Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in tlalmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

¹² Onmocuitlapantlachilih, onniquia iniquitas aquih nechnotza, uan ihcuac onmocuiq onquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

¹³ uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcoilpica de oro ielpan.

¹⁴ Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsitl istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimeh.

¹⁵ Nicxiuan omotayah quemeh tipostli bronce, tlen ya tlachipautli itich in tlihl uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlahtol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

¹⁶ Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opitlania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

¹⁷ Ihcuac onquitac, oniuiz icxitlan quemeh onimic. Ihcuac Yehuatzin ocontlahih nopan niyecmatzin uan onechiluh:

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁸ Nehua naquin yoltoc. Yonmicca, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintitl nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicualis ipan in miqulitli uan ipan miquechantlah.

¹⁹ Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.

²⁰ Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimonitac noyecmapan, uan in chicome candeleros

† *Nican ictoua "Itich nitonal in toTecotzin". Ohcon octoocaaayotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo oonyancuicayol.*

tlachiuten ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatitlanten den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Éfeso

2 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Éfeso: "Naquin quinpixtoc in chicome sitlalimeh iyecmapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

² Neh inquixmati mochiualis, in chicaoac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochicautoc itzalan in tlapanolis. Uan inmati quen amo itquimonyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimonyectlatlatac tlen moteneuah mach teotlatitlanten uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilih nic yehuan istlacatinih. ³ Inmatoc quen yotontlahyoih, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yotontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

⁴ Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuilitilia: yotconcau in tlen achtoh tetlasohtlalistli tlen otconpiaya nonauac.

⁵ Ica non, ixconilnamiqui quenih otoncatca ihcuac ayamo otonuitzia, xonmoyolcuipa uan ixconchiua tlen cuali tlen achtoh otconmatia itconchiuas. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich uan inqihcuanis mocandelero campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa.

⁶ Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchualis in nicolaítas, tlen neh noiuqui amo intasniqui.

⁷ [Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquicua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlahcoyan itich nitlaxochicuiponyan Dios."

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Esmirna

⁸ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Esmirna: "Naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiquilihca uan ocsipa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

⁹ Neh inquixmati mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih iuan Satanás.

¹⁰ Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechonnehmactia, in amocuali icchiuas manamechontzacuacan siquinten namehuantzitzin uan iclatlatasqueh namotlaniltoquilis, uan namechontlahyoutisqueh mahtlactli tonal. Xontlaxico hasta itich in miquilistli, uan neh inmitzonmactis queh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocrorona.

¹¹ [Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miquilis."

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Pérgamo

¹² 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: "Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

¹³ Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiquiuahcaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notoocaa. Uan amo itconsicantlalihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan ocmictihqueh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

¹⁴ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamachtis in Balaam, naquin ocnextilih in Balac quenih quinchualtis matlahlacocan in israelitas, uan ohcon occuahqueh tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

¹⁵ Uan noiuqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamachtis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

¹⁶ Ica non, xonmoyolcuipa, uan tla queh amo tonmoyolcuipa, sanniman niuitz motich uan inquintuiquiu ica in espada tlen quisa itich nocamac.

¹⁷ [Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamo san yeh naquin icsilis."

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Tiatira

¹⁸ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: "NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimah uan nicxiuan quemeh tipostli bronce tlen yocpitlancachiuqueh, ihquin quihtoua:

¹⁹ Neh inquixmati mochiualis, motetlasohtlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualichualis axan tonmochicautoc ocachi uan amo achtoh.

²⁰ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: Oc itconcautoc oncan in siuatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani, naquin ica nitlamachtis quinchahcayaua notiquitcauan uan quinchualtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses.

²¹ Non siuatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

²² Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuqui naquin omocalaquiuhqueh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chiuahlistli tlen non siuatl icchiua.

²³ Uan nipiluan naquin octlasaluilihqueh non siuatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatisqueh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in tlatlicpactlacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiuah.

²⁴ Pero namehuantzitzin naquin noiuqui namoncateh ompa Tiatira uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ic-toocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlah tlen ocse innamechontiquitia.

²⁵ Tlen quemah, in tlamachtilistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpuxtocan hasta ihcuac ocsipa niuitz.

²⁶ Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamian nochi, neh inmactis tiquiuahcayotl impan in talmeh itich in tlatlicpac,

²⁷ uan tlanauatis impan ica mic chicaualis, uan quemeh soquicomitl maquintihyini. Sannoiuqui quemeh neh onsilih non tiquiuahcayotl imac noTahtzin, yeh sannoiuqui icsilis.

²⁸ Uan noiuqui inmactis in cualcansitlalin.

²⁹ [Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espiritu quimilua in iglesias!"]

Tlahol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

3 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: "Naquin quinpia in chicome es- piritus de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quihtoua: Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic teh it- mictoc itich in tlaniloquilis, masqui mitzixmatih ity- oltoc.

² Ixtlachia, uan ocachi ixmochicaua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchiua; pues yonmitzahxilil amo ityecahxitihtoc mochiualis iixpan Dios.

³ Ixquilmamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo ittlachixtoc, neh nehcoquiu motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitzis.

⁴ Tlen quemah, noiuqui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocsoquinilohqueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac intlaquen, pues ohcon icnamiqui nic ochipaucaninqueh.

⁵ Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo in poholos nitoocaa itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan iixpan noTahtzin uan imixpan ni- iluicactlatitlancauan inteixpantis neh inquixmati.

⁶ [Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espiritu quimilua in iglesias!"]

Tlahol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Filadelfia

⁷ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: "Naquin Yolchipauac uan Milaucatzintli, naquin icpia in chicaualis ipan nitiquiuahcayo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua: ⁸ Neh inquixmati mochiualis. Ixquita, neh onmitz- lapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uilis ictzacuas, pues masqui mochicaualis amo mic, itt- lacamatoc notlahol, uan amo itpinaua itquihtos it- nechixmati.

⁹ Ixquita, non pouih iuan Satanás, non moteneuah mach judfos uan yeh amo, neh inquinchualtis non- queh istlacatinih mamotlancauquitzaquih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasohtla.

¹⁰ Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzon- paleuis itich in tlahyouilistli tlen uitz itich nochi in tlatlicpac, tlen ica inquintlatlatas nochi in tlatlicpactla- cameh.

¹¹ Neh niuitz niman. Amo ixconcaua tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocorona.

¹² Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan noTahtzin, uan de ompa amo quemah ic- quihquixtisqueh. Uan itich inquihcuilos nitoocaa noDios, uan nitoocaa nimouisticaltepeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen ualtimos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquihcuilos noyancuica- tooocaa.

¹³ [Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espiritu quimilua in iglesias!"]

Tlahol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Laodicea

¹⁴ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Laodicea: "Naquin itichtzin nochi yecmahxitia, naquin milaucatzintli uan contematiltia in tlen mi- lauac, naquin itichtzin ualeua nochi nitlachiuahitzin Dios, ihquin quihtoua:

¹⁵ Neh inquixmati mochiualis. Inmati nic amo ittoton- qui dion itsisic. [La sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

¹⁶ Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion itto- tonqui, inmitzyolixcuipas de nocamac.

¹⁷ Touatzin itconihoua: Neh inueyitominehqui uan ac- mo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochi mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipititc.

¹⁸ Ica non, neh inmitzonymochicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tlitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpias, uan ixnechoncouili tlaquemitl istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahtli tlen ixquimontlalili moix- tololouan uan ohcon tonyectlachias.

¹⁹ Neh inqinichicaucanotza uan inqintlatzacuiltia nochtin naquin inqintlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

²⁰ Ixconita, neh nicah caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlatlalouilia, neh incalaquis uan intlacuas iuan, uan yeh nouan.

²¹ Naquin tlatlanis, incauas mamotlali nonauac campa notiquiahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlali inauactzinco noTahtzin campa nitiquiahcaicpaltzin.

²² [Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espiritu quim-iluia in iglesias!"]

In tetlacachualis itich in iluicac

4 Satepan itich non notlachialis onquitac se cal-tentli tlapohtoc iluicac. Uan in tlen achtoh tlahtol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoh: —[Nican xoualehco, inmitzonnexilis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

² Ihcuacac nichicaualitzin in Espiritu onechquemico, uan onechitaltih itich in iluicac se tiquiahcaicpal, uan itich in tiquiahcaicpal otolohtoya acah.

³ Naquin ompa otolohtoya opitlania quemeh in titl jaspe uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiahcaicpal ocyualohtoya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

⁴ Noiuqui ocyualohtoyah in tiquiahcaicpal oc simpoual uan naui tiquiahcaicpaltén, uan itich nonqueh tiquiahcaicpaltén onquimitac simpoual uan naui tlayacanqueh tetahtzitzin tohtolohtoqueh, tlaquentoqueh ica istac intlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

⁵ Uan campa ocatca in tiquiahcaicpal oquisayah tlapitlanilten, tlatiucuilten, uan chicauac otlacaquistia. Uan iixpan in tiquiahcaicpal oxotlatoyah chicome tlauliten ticuintoqueh ica tlitl, uan nonqueh chicome tlauliten yen chicome espíritus de Dios.

⁶ Uan iixpan in tiquiahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl, † uan inauac in tiquiahcaicpal ocyualohtoyah naui naquin yoltoqueh, uan ic nouiyan ic imixpan uan ic incuitlapan oquinpiayah imixtololouan.

⁷ Semeh nonqueh naquin yoltoqueh otlahtlamatia quemeh león, uan ocse quemeh se cuapoueh, uan nocse ocpiaya nixayac quemeh tlatatl, uan nocse otlahtlamatia quemeh se águila patlantoc. ††

⁸ Uan nonqueh nauin naquin yoltoqueh, sehse ocpiaya chicusen imaihtlapaluan, uan nouiyan ic pani uan mayeh ic itlampa ninmaihtlapaluan oquinpiayah imixtololouan. ‡ Ica tonal uan ica youal, amo omonactayah ictouah:

[Mouisticyolchipaucatzintli, mouisticyolchipaucatzintli, mouisticyolchipaucatzintli Yehuatzin in toTecotzin,

in Dios naquin nochi mouilitia,
naquin ometzticatca, naquin metzticah, uan naquin ualmouicatzinos!]

† Ez. 1:22 †† Ez. 1:5-10, 10:14 ‡ Ez. 1:18, 10:12

⁹ Uan nochipa ihcuac nonqueh naquin yoltoqueh icuehcapantlaliah, ictlacachiuah uan motlasohcamatih inauac naquin tolohticah itich nitiquiahcaicpal uan metzticah ica in sintitl nochipa,

¹⁰ ihcuacac non simpoual uan naui tlayacanqueh tetahtzitzin motlancuaquitzah iixpan naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal, naquin meuiltihticah ica in sintitl nochipa, uan ictlacachiuah, uan quinnaltlaliah nin-coronas icxitlan uan quihtouah:

¹¹ ToTecotzin, monauactzinco poui in uehcapantlalis, in tetlacachualis uan in tiquiahcaiyotl,
nic Tehuatzin otcomochiuiltzinoch nochi tlen cah; uan ica motlaniquilitzin cah nochi in tlenca, uan omochiu.

In Colelohtzin uan in amatlahcuilol

5 Onquitac itich niyecmapan naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal se amatlahcuilol tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahtic, eeutoc uan tzacutoc ica chicome sellos. ‡

² Uan noiuqui onquitac se iluicactlatitlantli simi chicaualiseh, oquihtouaya chicauac:

—¿Aqui icnamiqui quincohcotonas in sellos uan ictlapos in amatlahcuilol?

³ Pero dion itich in iluicac, dion itich in talticpac, dion itlampa in tlali, amaquin ocahsiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, uan quitas tlenoh itich ihcuilutoc.

⁴ Uan neh simi onchocaya, nic amacah ocahsiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan ictlatlatas.

⁵ Ihcuacac semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—Acmo xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocniuan de Judá, uan ualeuani inauac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis ictlapos in amatlahcuilol uan quincohcotonas nisellos.

⁶ Uan ihcuacac itich notlachialis onquitac tlahcuyan de campa cah in tiquiahcaicpal uan de non naui naquin yoltoqueh uan den tlayacanqueh tetahtzitzin, ompa tlahcuyan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmictihcah. Oquinpiaya chicome icuapouan uan chicome iixtololouan, uan non yeh in chicome espíritus de Dios tlen oquinualtitlan ic nouiyan itich in talticpac.

⁷ Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal.

⁸ Ihcuacac oquian in amatlahcuilol, non naui naquin yoltoqueh uan non simpoual uan naui tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzqueh iixpan in Colelohtzin. Ocpayah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlailis niacatzitzin Dios.

‡† In sello yeh se tlahchipintli cera tlen ica oquintzacuayah amatlahcuilolten. Itich in tlahchipintli octlalah se nescayotl tlen icnextia ica aqui icnicauis ihcuilutoc uan tzacutoc in amatlahcuilol.

⁹ Uan omocuicatayah se yancuic cuicatl, octouaya: [cnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol, uan itquimoncohcotonas nisellos! Nic Tehuatzin omitzmomictilihqueh uan ica moesotzin otquimontlaxtlau mapouican iuantzin Dios

tocnluan de nochi pantli itich in tlalticpactli, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, de nochi altipemeh, uan de nochi in tlalmeh.

¹⁰ Uan otcomochiuih maican uehueyitiquiahqueh uan iteopixcauan Dios, uan macpiacan tiquiahcayotl itich in tlalticpac.

¹¹ Satepan, itich non notlachialis onicac nintlahtol miqueh iluicactlatitlanten tlen ocyualohtoyah in tiquiahcaicpal, uan oquinyualohtoyah non nau nauquin yoltoqueh uan in tlayacanqueh tetahtzintzin. In iluicactlatitlanten ocatcah miqueh millones de miliones.

¹² Octouayah chicauac:

In Colelohtzin tlen ocmomictilihqueh icnamiqui macsili in tiquiahcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatiu, in tlaixmatilistli, in chicalistli, in tetlacachialistli, in uehcapantlalilis uan in yecteneualis.

¹³ Uan nochi tlen Dios ocomochiuihltzinoh tlen catqui iluicac, tlalticpac, itlampa in tlali, itich mar, uan nochi tlen intich catqui, onicac oquihtouayah:

Inauactzinco Yehuatzin nauquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal, uan inauactzinco in Colelohtzin, mai in yecteneualis, in tetlacachialis, in uehcapantlalilis, uan in tiquiahcayotl, ica in sintitl nochipa.

¹⁴ Uan non nau nauquin yoltoqueh otlananquilihqueh:

—[Amén!

Uan non simpoual uan nau tlayacanqueh tetahtzintzin omotlancaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlapán uan octlacachiuqueh Yehuatzin [nauquin metzticah ica in sintitl nochipa].

In Colelohtzin quincotona in sellos

6 Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sellohten, uan onicac semeh non nau nauquin yoltoqueh ica tlahtol chicauac quemeh tlaticuini, oquihtoh:

—[Ixuiqui! †

² Uan onquitac se caballo istac. Uan nauquin ipan otolohtaya ocuicaya se arco tlen ica ictitlanih flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh nauquin yotlatlan uan oc tlatlantiu.

³ Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non nau nauquin yoltoqueh, oquihtoh:

—[Ixuiqui [uan ixquita]!

† *Siquin tlahcuilolten ictouah "Ixuiqui uan ixquita!" Sannoiuqui itich in versículos 3,5,7.*

⁴ Ihcuac onicac ocse caballo chicauac chichiltic. Uan nauquin ipan otolohtaya, ocmactihqueh chicalis macltali ixnamictli innauac in tlalticpactlacameh, uan ohcon mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyi espada.

⁵ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic yeyi sello, onicac non ya ic yeyi de non nau nauquin yoltoqueh, oquihtoh:

—[Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan nauquin ipan otolohtaya octzitzquihtoya se balanza tlatamachiuyatl.

⁶ Uan onicac se tlahtol intlachoyan non nau nauquin yoltoqueh, oquihtouayah:

—Se kilo trigo ipatca se tonaltiquitl, uan yeyi kilo cebada ipatca se tonaltiquitl; tlen quemah, amo yeh itiquihlacoua in aceite dion vino.

⁷ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic nau sello, onicac non ya ic nau de nauquin yoltoqueh, oquihtoh:

—[Ixuiqui [uan ixquita]!

⁸ Uan onquitac se caballo xopiaucacostic, uan nauquin ipan otolohtaya itoocaa Miquilistli, uan in Miquechantlah amo uehca oquitztaya. Yehuan oquinmactihqueh chicalistli itich in tlalticpac macmictican se de cada nau tlalticpactlacameh. Quinmictisqueh ica ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan noiuqui ica tecuanimeh tlen cateh tlalticpac.

⁹ Ihcuac in Colelohtzin octlapoh non ya ic macuil sello, onquimitac itlampa in altar nimalmas nauquin oquinmactihqueh nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios uan nic ocnexthiqueh in tlaniltoquilis tlen occpiayah.

¹⁰ Uan yehuan chicauac oquihtouayah:

—¿Hasta quemarian, to Tecotzin, yolchipaucatintli uan milaucatzintli, tonmomacuiptzinos innauac nauquin chanchiuah itich in tlalticpac nic ocxauanihqueh in toeso, uan itquimonmactis tlen icnamiqui?

¹¹ Ihcuac onquinmahmactihqueh sehse istactlaquemitl, uan oquimiluihqueh oc mamochiacan tipitzin, oc mamohxitican nochi nimicnluan tlaniltocanih nauquin sannoiuqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicnluan tlen ictiquitliah Dios.

¹² Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicuasen sello. Ihcuac octlapoh, omochiu se ueyitemohtih tlalolintli, uan in tonaltzin oualtlileu quemeh tilitic tilmahtli, uan in metztli omocui nochi chichiltic quemeh istli,

¹³ uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in tlalticpac, queh icoxtzouacatl uitz ihcuac chicauac ictacapitzoua in ehecatl.

¹⁴ In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihcuac queeuah, uan nochtin in tipemeh uan nochi tlalyualol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campa ocatcah.

¹⁵ Uan in cuahcual tiquiahqueh itich in tlalticpac uan tlen quinuehcapanmatih, omotlaatitoh tlahtic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon occhiuqueh nincuahcualtlayacan-

cauan in soldados, uan tlen tominehqueh, uan tlen chicalisehqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

¹⁶ Uan oquimiluyah in tipemeh uan tipehximeh:

—Topan ixuitzican uan ixtechlaatican, amo matechita naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

¹⁷ Yoehcoc in ueyi tonal de nicualanilis, ¿uan aquih uilis ic tlaxicouilis?

Quinnessayotiah 144,000 tocnian tlen pouih Israel.

7 Satepan ihcuac opanoc non, onquimitac nau iluicactlatitlanten ihicatoqueh itich ninai yacapan in tlalticpac, uan yehuan oquixzacuilihtoyah in ehecatl para ayamo matlaehcauilo itich in mar, uan dion iixco in tlalticpactli, uan dion itich in pohyohten.

² Uan noiuqui onquitac ocse iluicactlatitlantli, tlen oualehcoya campa ic ualpanquisa in tonaltzin uan ocpxitoya nisello in Dios naquin meuiltihcicah. Uan oquintzahzilich chicaluac necateh nau iluicactlatitlanten tlen oquinmactihqueh chicalualis maccohcococan in tlalticpac uan mar.

³ Oquimiluih:

—Ayamo itlah ixchiuilican in tlali, dion mar, dion in pohyoh, hasta namo ihcuac yotquintlaminescayotihqueh itich nimixcuac nitiquitcauantzitzin Dios.

⁴ Uan onicac quesquin ica nochi oahsiqueh tlen oquinnessayotihqueh: Se ciento ome poual uan nau (144,000) mil tlen oquinnessayotihqueh de nochi pantli tocnian tlen pouih Israel.

⁵ Den pantli de tocnian de Judá, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Rubén, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Gad, mahtlactlamome mil,

⁶ den pantli de tocnian de Aser, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Neftalí, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Manasés, mahtlactlamome mil.

⁷ Den pantli de tocnian de Simeón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Leví, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Isacar, mahtlactlamome mil.

⁸ Den pantli de tocnian de Zabulón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de José, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Benjamín, mahtlactlamome mil.

Tlailiuis miqueh tocnian tlaquentoqueh ica istac tlaquemiti

⁹ Satepan itich notlacialis onquimitac tlailiuis miqueh tocnian tlen amaquin ouilia quimpoua, de nochi in talmeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi altipemeh, uan de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah. Yehuan oihcatoyah iixpan in tiquiuahcaicpal uan iixpan in Colelohtzin, uan otlaquentoyah ica istac tlaquemiti, uan inmac ocpxitoyah tlamayotl queh soyatl.

¹⁰ Uan chicaluac oquihtouayah:

—In temaquixtilistli iaxcatzin in toDios, naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan iaxcatzin noiuqui in Colelohtzin!

¹¹ Uan nochtin in iluicactlatitlanten oihcatoyah ocyualohtoyah in tiquiuahcaicpal, oquinyualohtoyah in tlayacanqueh tetahtzitzin uan non nau naquin yoltoqueh. Uan in iluicactlatitlanten omotlancuaquitqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlaplan iixpan in tiquiuahcaicpal uan ocllacachiuqueh Dios.

¹² Oquihtouayah:

—Amén! In yecteneualistli, in uehcapantlalilistli, in tlaixmatilistli, in tetlasohcamatilistli, in tetlacachialistli, in tiquiuahcayotl uan in chicalualis mapoui inauactzinco Yehuatzin in toDios ica in sintitl nochipa. Amén!

¹³ Ihcuac semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—¿Aquihqueh necateh tlen tlaquentoqueh ica istac tlaquemiti, uan ic canih oualahqueh?

¹⁴ Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ninqueh yeh naquin oualquisqueh itich in ueyite-mohtih tlahyouilistli, naquin ocacaqueh uan ochipauqueh nintlaquen ica niesotzin in Colelohtzin.

¹⁵ Ica non cateh iixpan nitiquiuahcaicpal Dios, uan ic tlacachiuah ica tonal uan ica youal itich niteopan. Uan naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal quinpaleuis itich nichantzin.

¹⁶ Acmo mayanasqueh dion amiquisqueh, uan acmo quintlatis in tonaltzin, uan dion itlah tlatotonquiyotl oc quinmohsiuis;

¹⁷ pues in Colelohtzin tlen catqui tlahcoyan campa cah in tiquiuahcaicpal quimonpias ica cualtzin, uan quinyacanas itich amelameh tlen ictemacah yolilis; uan Dios quimixayopohpouas.

Non ya ic chicome sello

8 Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic chicome sello, otlahisintlacac itich in iluicac quemeh tlahco hora.

² Satepan onquimitac in chicome iluicactlatitlanten naquin oihcatoyah iixpan Dios, oquinmactihqueh chicome trompetas.

³ Ocse iluicactlatitlantli oualah uan omoman iixpan in altar, ocualicaya se tlapopochuilocatl tlachiutli ica oro. In iluicactlatitlantli ocactihqueh mic incienso tlen macllali queh tlatemactil sansican iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios, itich in altar de oro tlen ocatca iixpan in tiquiuahcaicpal.

⁴ Uan nipocyo in incienso otlehcoc de imac in iluicactlatitlantli sansican iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios uan oahsic inauactzinco Yehuatzin.

⁵ Satepan in iluicactlatitlantli oquian in tlapopochuilocatl, octemitih ica tlixochtlitlen ocatca itich in altar, uan ocantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ihcuac in itich

in tlalticpac otlatihticuín, chicaoac otlaquistia, otlapitlacac, uan omochiu se chicaoac tlatolintli.

In chicome trompetas

⁶ Uan in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome trompetas omochihchiqueh quinpitzaqueh nintrompetas.

⁷ Non ic se iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan omochiu tisiuitl uan tlitl maniltic iuan istli, uan ocpantlatiuhqueh itich in tlalticpactli. Uan se tercio in tlalticpactli otlatlac iuan in pomeh tlen ompa ocatcah, uan nochi silic xiuitl otlatlac.

⁸ Non ic ome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan quemeh se ueyi tipetl mocuicuitoc ica tlitl ocpantlatiuhqueh iihitic in mar. Uan se tercio mar omocui istli.

⁹ Uan nochi tlen oyoltoya iihitic mar, se tercio omic, uan noiqui in barcos se tercio oxixiticaqueh.

¹⁰ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xotlatiu quemeh se ueyi tlitolontli, uan ouitz itich se tercio in ueyameh uan in amelameh.

¹¹ In sitlalin itoocaa Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se tercio ochichiyaqueh, uan miqueh tlalticpactlacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

¹² Non ya ic navi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlahitlacol se tercio in tonaltzin uan in metztlí, uan se tercio in sitlalimeh, uan acmo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se tercio in tlahcah uan in youal omocauaya tlayouacatlah.

¹³ Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicaoac octouaya:

—Ay, ay, ay! ¡Lasohztizintén naquin chanchiuah itich in tlalticpac, nic oc yeyi iluicactlatitlanten poliuih icpitzasqueh nintrompeta!

⁹ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalin ouitz de iluicac itich in tlalticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen ictlapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

² Uan yeh octlapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itich non tlacoyoctli oalpanquis poctli quemeh de se ueyi tlahcoyan, uan non poctli octlileu nitlanes in tonaltzin uan in ehecatl.

³ Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in tlalticpac, uan oquinmactihqueh chicaoalistli matemihminacan quemeh in colomeh.

⁴ Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilcan in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomeh, sayeh in tlahcameh tlen amo icpiah ninescayo Dios imixcuac.

⁵ Tlen quemah, amo oquincauilihqueh matemictican, yeh san oquincauilihqueh maquintoneutocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

⁶ Itich nonqueh tonalmeh in tlalticpactlacameh icte-mosqueh in miqulistli, uan yeh amo cahsisqueh.

Masqui icniquisqueh miqisqueh, in miqulistli quin-cholouilis.

⁷ Uan in chapolimeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac tlalticpactlacameh.

⁸ Ocpiayah uiyac intzon quemeh itzon siuatl, uan nint-lauan quemeh in tecuani león.

⁹ Ocpiayah imelpanpaleuiloa quemeh de tipostli, uan ninmaihtlapaluan oihcoyocayah quemeh miqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

¹⁰ Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiqui inmin, uan ica ocpiayah chicaoalis ica quincoccosqueh in tlalticpactlacameh macuil tlapoual.

¹¹ Uan ninueyitlayancanau yeh naquin tlayacantoc itich in tlahcoyotli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebreohtlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlahxitizani.

¹² In tlen achtoh Æy! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

¹³ Non ya ic chicaoasen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahotl tlen oquisaya intlahcoyan in navi cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

¹⁴ Uan non tlahotl ocnauatih non ya ic chicaoasen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquiluih: —Ixquintohtoma non navi iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyi ueyatl Éufrates.

¹⁵ Uan yeh oquintohton non navi iluicactlatitlanten. Yehuan yoquintlalihcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquinmictican se tercio in tlalticpactlacameh.

¹⁶ Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan nincaballos, ocatcah doscientos millones.

¹⁷ Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahlmatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpanpaleuiloa chichiltic queh tlitl uan azul queh titl zafiro uan costic queh azufre. Uan nintzonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya tlitl, poctli uan azufre.

¹⁸ Uan ica nin yeyi tlamantli tlahyouilistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, tlitl, poctli uan azufre, omiqueh se tercio in tlalticpactlacameh.

¹⁹ Ninchicaoalis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nincuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahlmatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcouayah.

²⁰ Uan in tlahcameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyouilten dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyecchualis, dion amo occauqueh quintlacachiuah in amocuali ehecameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachiuh ica oro, plata, bronce, titl uan pouitl, tlen amo uilih tlahchiah, tlahcaquih, dion nihnimih.

²¹ Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchiuah naualyotl, quen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, uan quen tlachtiquih.

In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

10 Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicaliseh oualtimoc iluicac, ualquimiliuti ica mixtli, uan tlapac itich nitzonticon se cosamalotl ocuayualouaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin, uan nicxiuan quemeh cuahcual tlimih.

² Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapohtoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niopochmapanicxi ipan tlali.

³ Uan opohtzahtzic chicaoac quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzahtzic, chicome tlatiucuilten noiuqui omocac nintlahtol.

⁴ Ihcuac omocac nintlahtol in chicome tlatiucuilten, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

—Ixalticho tlen oquihtohqueh in chicome tlatiucuilten. Amo ixquihcuilo.

⁵ Uan ihcuac in iluicactlatitlantli non onquitac tlasatoc ipan mar uan ipan tlali, ocahcocu niyecma ic iluicac,

⁶ uan omoyectencau ica nitoocaahtzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiuilhtzinoh in iluicac, in talticpac, in mar uan nochi tlen intich catqui, oquihtoh:

—Ya ehcotoc in tonal,

⁷ pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatitlantli icpitzas nitrompeta, Dios iclamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatiltihca nitiq-uitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

⁸ Uan naquin onicac tlahtoua de iluicac ocsipa onechnotz, onechiluih:

—Xoyau ica in iluicactlatitlantli tlen tlasatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpibtoc itich nima.

⁹ Oniyah inauac in iluicactlatitlantli uan onquihuih manechmacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

—Ixconana uan ixconca. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihtichichilis.

¹⁰ Ihcuac onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatitlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihtichichilih. †

¹¹ Uan onechiluihqueh:

—Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualah-toc miqueh altipemeh, miqueh tlalmeh, in tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol uan miqueh cuahcual tiquiahqueh.

Non ome itlatitlancauan Dios

11 Ihcuac onechmactihqueh se acatl tlahtlamati quemeh se tlacotl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

—Ixmoquitzteua uan ixtamachiuah niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiuilhtoqueh Yehuatzin.

² Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachiuah, pues non quiyautli yoquinmactihqueh naquin amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan iclahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapoualten.

³ Uan neh inquitlanis ome notlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemilt, tlen ictematiltisqueh notlahtol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁴ Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in talticpactli.

⁵ Tla acah icniqui itlah quinchuilis, itich nincamac quisa ttitl, uan non ttitl quintlamipohpoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochi naquin icniqui itlah quinchuilis.

⁶ Yehuan icpiah chicalistli ictzacuasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyauit itich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltitnimisqueh tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan noiuqui icpiah chicalistli iccupasqueh in atl istli, uan mamochiuah tlen tlahyouil itich in talticpactli quesquipa yehuan icniquisqueh.

⁷ Ihcuac yehuan yoctlamitenonotzqueh in tlahtol tlen ocualicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tlayoyotl tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

⁸ Uan nintlalnacayo quincuasqueh uitztoqueh itlahcayan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiuqui ocsohsaqueh in toTecotzin, campa masequihto queh tlanihniuiltil itoocaa Sodoma uan Egipto.

⁹ Uan ompa nintlalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in talticpactlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, uan de nochi in tlalmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquintlalpacocan.

¹⁰ Uan nochtin tlen chanchiuah itich in talticpactli paquisqueh nic yomiqueh, uan iluitisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil, nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatcah queh se ueyi toneualistli.

¹¹ Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yolilis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omoquitzteuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

¹² Ihcuac non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicaoac tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

† Ez. 2:8-3:3

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocolayah oquimitztoyah.

¹³ Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan omiqueh chicome mil tocnian. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlalihqueh in Dios naquin meultihticah iluicac.

¹⁴ Non ya ic ome ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

Non ya ic chicome trompeta

¹⁵ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli ouipitz ni-trompeta, ihcuacón itich in iluicac omocac miqueh tlahtolten tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlapihpincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiahcayotl inmac, uan tlanauatisqueh

itich in tlalticpac ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Uan in simpoual uan naui tlayacanqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiahcaicpalten iixpan Dios, omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan octlacachiuqueh Dios, ¹⁷ oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, naquin tonmetzticah, otometzticatca, uan toual-mouicatzinos.

Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyitiquiahcayotl, uan ya tonmotlanauatilihtzinohtoc.

¹⁸ In tocnian itich nouiyan in tlalmeh ocualanqueh monauactzinco,

pero mocualanilitzin yoehcoc impan, uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh ic-namiqui sehse naquin yomiqueh,

uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlaxt-lauil motiquitcauantzitzin in teotlanauatanih, moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouiliah monauactzinco,

mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo.

Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlacohtoqueh in tlalticpac.

¹⁹ Ihcuacón niteopan Dios tlen catqui iluicac omot-lapoh, uan omotac in arca de tlahtolsintilil. Uan opeu tlapipitlaca, chicauac tlaquisti, tlaticuini, uan omochiu se chicauac tlalolintli, uan chicauac otisiu.

In siuatztintli uan in ueyicatemohitih couatl

12 Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatztintli tlen otlaquentoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlamome sitlalimeh.

² In siuatztintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chicauac otzachtzia ica toneualistli nic yoctlalticpacnextisquia niconeu.

³ Noiucqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueyicatemohitih couatl chicauac chichiltic, tlen quin-

pia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

⁴ Ica nicuitlapil oquinuian se tercio in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac, uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueyicatemohitih couatl omanato iixpan in siuatl naquin yoctlalticpacnextisquia in conetl, ocniquia iccualis niconeu sanniman quen matlacati.

⁵ In siuatztintli octlalticpacnextih se piltzintli telpocatl, naquin tlanauatis ica mic chicalis itich nochi in tlalmeh tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan non conetl ocanqueh uan ocuicaqueh inauactzinco Dios icañ nitiqiuahcaicpaltzin.

⁶ Uan in siuatztintli ocholoh campa tlaauquilistlah, campa Dios yocyeclalihca ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁷ Ihcuacón itich in iluicac opeu se temohtih ixnamictli: Miguel uan in iluicactlatitlantlen tlen quinyacana opeuqueh motiuih iuan in ueyicatemohitih couatl.

Uan in ueyicatemohitih couatl uan in amocuali ehecameh tlen quinyacana oquimixnamiqueh,

⁸ pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincauqueh oc maican ompa iluicac.

⁹ Uan ohcon ocquihquixtihqueh in ueyicatemohitih couatl, yehua in tlen yauehcau couatl, non itoocaa Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlahcayaua itich nochi in tlalticpac. Yeh iuan nochtin in amocuali ehecameh tlen quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

¹⁰ Ihcuacón onicac se tlahtol chicauac itich in iluicac, octouaya:

—Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiquiahcayotl uan nitiquiahcatlanauatilis in toTecotzin Dios. Uan nitlapihpincatzin Cristo ya comanilis in chicalis uan tlanauatis, nic yocquihquixtihqueh naquin tlateteiluani den tocnian tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica youal.

¹¹ In tocnian tlaniltocanih octlanqueh in tlateteiluani ica niesotzin in Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltihqueh, pues yehuan amo omomohitihqueh ictematiltisqueh non tlahtol, masqui hasta ocpolohqueh ninyolilis.

¹² Ica non, ixpaqui iluicactli, uan tlen ompa namonchanchiuah. Pero ay tlasohtzitzinten naquin chanchiuah itich in tlalticpactli, uan itich mar! In amocuali yotimoc namonauac ica mic tlaueh, nic icmatoc acmo icpia mic tonal.

¹³ Ihcuac in ueyicatemohitih couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli, ooneu icuitlapan ocniquia iccohocos in siuatztintli naquin octlalticpacnextih in conetl.

¹⁴ Pero in siuatztintli ocmahtihqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen ica mapatlani uehca maccholouili in ueyicatemohitih couatl hasta campa tlaauquilistlah, campa yoctlachihchiuilihqueh ompa ictiquipanosqueh ipan se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahco.

¹⁵ In ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac mic atl quemeh se ueyatl, uan ocltatiuuh icuitlapan in siuatztintli, ocniquia non ueyatl macanteua.

¹⁶ Pero in tlali oc paleuuh in siuatztintli, pues in tlali omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac.

¹⁷ Ihcuacón in ueyicatemohitih couatl ocachi temohitih octlaueilitac in siuatztintli, uan oyah oquintiuuto nosiquin naquin ualeuanih inauac in siuatztintli, masequihto yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

¹⁸ Uan in ueyicatemohitih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar. †

Non ome amo cuali tlahpialten

13 Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac oualpanquis iitih mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiayah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se tooaatl tlen pitzotic octeneuaya Dios.

² Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuani leopardo; uan oquinpiaya nicxiuan quemeh oso, uan nicamac quemeh león. Uan in ueyicatemohitih couatl ocmactih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiquiahcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

³ Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlahcocol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohitih tlahcocol opahtic, uan nochi in talticpactlacameh ocmotetzauihqueh uan omotemactihqueh inauac necah amocuali tlahpial.

⁴ In talticpactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemohitih couatl, nic ocmactih chicaualis necah amocuali tlahpial, uan noiqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aqui quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aqui yeh uilis quixnamiquis?

⁵ Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahtol uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchia tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapoualten.

⁶ Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitooaatzin; sannoiqui pitzotic opeu icteneua nitteopan Dios, uan naquin chanchiuah itich in iluicac.

⁷ Uan noiqui occauqueh maquimixnamiqui niacatzitzin Dios uan maquintlani. Ocmactihqueh chicaualistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnian, itich nochi in altipemeh, itich in tocnian tlen tlahouah nochi tlatlamantli tlahol, uan itich nochi tlahmeh.

⁸ Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in talticpactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campa nestoc naquin icpiyah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomictihiltzinoqueh, uan ihcuiliutoc desde ipeuyan in talticpac.

⁹ Naquin icpia in acas matlacaqui.

† *Siquin tlahcuilolten quihtouah "Neh onmoman ipan xali itenco in mar."*

¹⁰ Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miqis ica espada, miqis ica espada.
^{††} Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh uan nintlaniltoquilis niacatzitzin Dios.

¹¹ Satepan onquitac ocse amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahouaya quemeh ueyicatemohitih couatl.

¹² Ocpiaya nochi nichicaualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis, uan octiquitlaya, uan oquinchiualtaya nochi in talticpactlacameh mactlacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohitih tlahcocol tlen ica yomictoya.

¹³ Noiqui oquinchiuaya tetzacuanescayomeh, uan imixpan in talticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi tilitl de iluicac.

¹⁴ Uan oquinchayauaya in talticpactlacameh ica nonqueh tetzacuanescayomeh tlen occauilayah maquinchiua uan ica maquintlantocti inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in talticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahmati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlahcocol ica espada uan opahtic.

¹⁵ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh macmacti yolilis niestatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlahol uan matlatiquiti maquinmictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuasqueh.

¹⁶ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiqui oquichiu que nochtin maquintlalilican se nescayotl imixcuac noso itich ninyecma, mayeh naquin quinueyihcamatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiyah noso cuahcual tomenehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

¹⁷ Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlahoua noso tlanamaca, tlamo sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitooaca in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitooaca.

¹⁸ Nican moniqui tlayoluilistli: Naquin icpia ahsicamatilis mactlatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero talticpactlacat. Uan non número yen chिकासen ciento yeyi poual uan chिकासen (666).

Mocuicatih in 144,000

14 Satepan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan iuan ocatc ah se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen ocpiayah ihcuiliutoc itich nimixcuac nitooaatzin in Colelohtzin uan nitooaatzin niTahtzin.

² Ihcuacón onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chicaoac tlaticuini. Omocquia quemeh ihcuac miqueh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

†† *Siquin tlahcuilolten ictouah "naquin temictia ica espada, miqis ica espada."*

³ Uan omocuicatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiahcaicpal uan imixpan non nauí naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahtzitzin. Amaquin ouilia icsaloua non cuicatl, tlamo sayeh in se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh.

⁴ Yehuan ninqueh naquin amo quemán omocalaqui-hqueh iuan siuameh, † masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campayauí in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcatzitzin Dios uan iaxcatzitzin in Colelohtzin, quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chcauí.

⁵ Yehuan amo quemán oistlacatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [inauactzinco Dios].

In tlahtol tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

⁶ Ihcuacón onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantimía tlahcoyan itich in iluicac, uan ocualicaya se tlahtol mouistic tlen icpia chcaualis ica in sintitl nochipa. Ocualicaya octematiltico innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac, innauac nochí in tlalmeh, innauac nochí pantli de tocniuan, innauac in tocniuan tlen tlah-touah nochí tlatlamantli tlahtol, uan innauac nochtin altipemeh.

⁷ Uan chcauac oquihtouaya:

—Xontlamouilican inauactzinco Dios uan ixconuehcapantlalicán, pues yoehcoc in hora ihcuac icmih-taluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcontlacachiucan naquin oquichiu in iluicac uan tlalticpac, in mar uan in amelameh.

⁸ Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtohtiu:

—Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimixpoloh in tocniuan itich nochtin tlalmeh quen oquimitih in tlaíl de nitemohtihpitzoticaúilninim-ilis.

⁹ Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chcauac oquihtouaya:

—Tla acah ictlacachiuah in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima,

¹⁰ yeh noiuqui conis in chcauac vino de nicualanilitzin Dios, tlen amo ica itlah tlamanilol uan ya catqui itich in copa de nicualanilitzin; uan ictlahyouiltisqueh ica tlatl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

¹¹ Campa tlahyouihtosqueh, in poctli ica in sintitl nochipa tleh-cotos. Uan amo isqui seúlistli dion tlahcah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan innauac naquin icsilia ninescayo de nitoo-caa.

¹² Nican monextis ninchicualis para tlixicosqueh ni-axcatzitzin Dios, naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin

† In tlahtol de amo omocalaqui-hqueh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuanti-queh itich in tetlacachialis inauac tlen quin-teneuah dioses.

uan amo iccauah de moyolchicauasqueh inauactzinco Jesús.

¹³ Uan onicac se tlahtol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiuah-paquiníh naquin de nican para tlaixpan momiquiliah uan icpixtoqueh nintlaniltoquilis inauactzinco in toTe-cotzin.”

—Quemah —quihtoua in Espiritu—, yehuan moseisqueh de nochí ninpanolis, nic ninchialis tlah-toua cuali de yehuan.

Tlaeuah itich in tlalticpac

¹⁴ Onquitac itich notlachialis oualmotac se istac mixtli, uan ipan otolohtoya se quemeh niConetzin in Tlatatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

¹⁵ Ihcuacón ocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan oncaliluih chcauac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeua, yoehcoc in tonal setlaeuas, pues in tlamilol itich tlalticpac yocual-tiac.

¹⁶ Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan otlaeu itich in tlalticpac.

¹⁷ Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiuqui ocuicaya se osnoh cuali teneh.

¹⁸ Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chcaualis itich in tlatl, uan oncaliluih chcauac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiluih:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlalticpac, pues yoehcoc nitonal.

¹⁹ Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campa ictlahtlacsasqueh icquixtilisqueh niayo, non yehua in tlanihniuiltl den tlatzacuiltlis tlen Dios ictemactis.

²⁰ Uan quiyauac itich in ueyi altipetl octlahtlacsasqueh in uvahtlatiyotl ocquixtilihqueh niayo, uan ompa campaa octlahtlacsasqueh oquis temohtih mic istli, tlen oah-sic uehcapan hasta icañ ninfrenos in caballos, uan pat-lauac oahsic quemeh se yeyi ciento kilómetro.

In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyouilis

15 Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyouilis, tlen ica yacatlamis nicualanilitzin Dios.

² Uan noiuqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlatl. Itich non mar oihcatoyah in tocniuan naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan niestatua, naquin amo omocauqueh maquin-nescayotican uan maquintlalilican in número de nitoo-caa. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquinmactih,

³ uan omocuicatayah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, oc-touayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia. Mouistic yec uan milauac mohtectzin, Ueyitlayacanqui itich nochi in tlalticpac.

⁴ ¿Aqui amo tlamouilis monauactzinco, toTecotzin? ¿Uan aqui amo icuehcapantlalis motoocaatzin? Pues san Tehuatzin tonyolchipaucatzintli.

Ica non in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac

ualasqueh monauactzinco uan mitzmotlacachiuilisqueh, nic yomonextih mochiualitzin nochipa yec quen ic-namiqui.

⁵ Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil, onquitac omotlapoh campa tlailiuis tlamouisticapantz-inco,

⁶ uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatit-lanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahy-ouilistli. In iluicactlatitlanten otlaquentoyah ica linohtilmahtli chipauac uan pitlanqui, uan ocpiayah intlah-coilpica de oro itich nimelpan.

⁷ Uan semeh non nau naquin yoltoqueh oquinmactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen otentoya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

⁸ Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca ni-mouisticchipaucatlanetzin Dios uan nichicaualitzin. Amaquin ouilia calaqui ica in teopantli hasta matlay-eecaui ica in chicome pantli tlahyouilis tlen ocual-icayah in chicome iluicactlatitlanten.

In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios

16 Ihcuacon onicac se chicauac tlahtol tlen oquisaya ica in teopantli, tlen ihquin oquim-iluih in chicome iluicactlatitlanten:

—Ixyacan ixauanitin itich in tlalticpac in chicome xicalten tlen tentoqueh ica nicualanilitzin Dios.

² Non ic se iluicactlatitlantli opanxauanilh itich in tlalticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochi naquin ocpi-ayah ninescayo in amocuali tlahpial uan octlacachi-uayah niestatua, nintlalnacayo opeu pitzotic chohcho-poni uan ueyitemohtih toneui.

³ Non ic ome iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuip que-meh ieso miquetl. Uan nochi tlen ochanchiuaya itich mar omic.

⁴ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in ame-lameh, uan omocuipqueh istli.

⁵ Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chi-caualistli itich in atl:

—Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin toTecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticatca, naquin ton-

mouistic yolchipaucatzintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuilitia ohcon quen intich icnamiqui.

⁶ Pues yehuan ocxauanilhqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatihcauantzitzin. Ica non ax-an Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich ic-namiqui.

⁷ Noiuqui onicac ocse tlahtol oualaya ic ica in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, toTecotzin Dios naquin nochi to-mouilitia, quen itconmihtaluia tlen intich moniqui in tlalticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimont-latzacuilitia.

⁸ Non ya ic nau iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocsilih chicaualis maquintlahtlati in tlalticpactlacameh ica nitliyo.

⁹ In tlalticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh oc-cauqueh nimamoyecchualis, uan amo ocuehcapant-lalihqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh ni-toocaatzin Yehuatzin naquin comopialia chicaualis itich ninqueh tlahyouiltlen.

¹⁰ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich nitiquiahcaicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campa yeh otlanauataya omo-cau tlayouacatlah. Uan in tlalticpactlacameh omoninipiltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

¹¹ Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh ni-mamoyecchualis. Uan nic quen pitzotic ochohcho-ponia nintlalnacayo uan quen otoneuiah, pitzotic octeneuqueh Dios naquin meuiltitciah iluicac.

¹² Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in ueyi ueyatl Éufrates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimohuichihchiuilih in cuahcual tiquiahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

¹³ Noiuqui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueyicatemohtih couatl, uan itich nicamac in amocualit-lahpial, uan itich nicamac in tlahpial tlahcayauani, yeyi pitzotiqueh amocuali ehcameh tlen omotayah queh cuiyameh.

¹⁴ Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehcameh. Yehuan quinchiuah nescayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichicohtinimisqueh in cuahcual tiquiahqueh para sansican quixnamiquisqueh Yehu-atzin naquin nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios octlalah.

¹⁵ “Ixcontacan, neh niuitz quemeh se ichtic amacah in-ehmachpan. Tlateochiualpaquini naquin tlachixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues ohcon amo ninimis xihxipitztic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxip-itzyo.”

¹⁶ Uan nonqueh amocuali ehcameh oquinnichico-hqueh in cuahcual tiquiahqueh campa ica hebreoht-lahtol itoocaayan Armagedón.

¹⁷ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli opanxauanilh itich in ehcatl tlen ocpiaya nixical. Uan den tiquiah-

caicpal tlen catqui tlahtic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicauac tlahtol, oquihtoh:

—Tlen omochiuasquia yomochiu.

¹⁸ Uan otlapipitlacac, chicauac otlacaquistic, uan otlatiucin, uan omochiu se tlalolintli ueyicatemohitih chicauac tlen amo queman ohcon omotztoya desde quen opeuqueh chanchiuah in tlacameh itich in tlalticpac.

¹⁹ In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in uehueyi altipemeh itich nochi tlalticpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquilmamic niamoyecchialis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquitih in vino de nichicauaccualanilitzin.

²⁰ Nochi tlalyaualol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh sannoiuqui opohpoliuqueh.

²¹ De iluicac ouitz tisiuitl impan in tlacameh, uan sehse tisiuitl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlacameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtitlan in tisiuitl tlen ouitztoya, pues nin tlahyoul simi temohitih chicauac ouitz intich.

Tlen ualahtoc ipan in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan

17 Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome icalten, onechiluih:

—Xouiqui nican, uan inmitzonnexitilis in tlatzacuiltilis tlen ipan ualahtoc in suatl naquin tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

² In cuahcual tiquiuahqueh den tlalticpac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilnininqueh, uan tlen chanchiuah tlalticpac yoiuintiqueh ica in tlail de nipitzoticauilninimilis.

³ Ihcuacac itich notlachialis tlen Espiritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac campa tlaauaquilstlah, uan ompa onquitac se suatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicauac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooaameh tlen pitzotic icteneuah Dios, uan oquinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁴ In suatl otlaquentoya ica morado uan chicauac chichiltic tilmahtli, uan omoyecchihchih ica oro, cualtzitzin tizitzin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitetlahiltihchialis uan ica nochi nipitzoticauilninimilis.

⁵ Uan iixcuac oihcuiliutoya se tooaatl, tlen oueh sechahsacamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochi tlen pitzotic auilninimih uan innanah nochi nintetlahiltihchialis in tlalticpactlacameh.”

⁶ Onquitac in suatl iuintitoc ica nimeso niacatzitzin Dios uan ica nimeso naquin oquinmictihqueh ipampa Jesús. Ihcuac ohcon onquitac, tlailiuis simi onmotetzauh.

⁷ Uan in iluicactlatitlantli onechiluih:

—¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in suatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen

quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁸ In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquin oyoltoya achtch, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iihitc in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlaman, pero yasqui itich nipoliuilis. Uan naquin nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh in yolilis uan omihcuiloh achtch ihcuac ayamo ocatca in tlalticpac, yehuan icmotetzauisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtch, uan axan acmo, pero satepan oc-sipa yolis.

⁹ Nin cahsacamatis naquin icpia cuali ahsacamatis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in suatl,

¹⁰ uan noiuqui ictosniqui chicome cuahcual tiquiuahqueh. Macuilton yopanoqueh, se ya tlanauatihtoc, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiqiuahcayo, yeh amo uehcauas.

¹¹ In amocuali tlahpial tlen achtch oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochiuasqueh chicueyi cuahcual tiquiuahqueh, masqui yeh noiuqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiquiuahqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

¹² Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiquiuahqueh tlen ayamo icsiliah tiquiuahcayotl. Pero icsilisqueh chicalistli san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teuantisqueh iuan quemeh cuahcual tiquiuahqueh.

¹³ Ninqueh mahtlactli cuahcual tiquiuahqueh san se intlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicualis uan nintiquiuahcayo in amocuali tlahpial.

¹⁴ Quixnamiquisqueh in Colelohtzin, pero in Colelohtzin uan naquin iuan cateh, masequihto naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tetecomemeh, uan Ueyitiquiuahqui den uehueyitiquiuahqueh.

¹⁵ In iluicactlatitlantli noiuqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic tlalticpactlacameh, talmeh, uan tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol.

¹⁶ Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohitih iccolisqueh in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan. Iccauasqueh iyoca uan xihxipitzic, uan iccuasqueh nitlalnacayo, uan ictlalisqueh itich tlitl.

¹⁷ Dios octlalih itich ninyolo in cuahcual tiquiuahqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilitzin: Macpiacan sanse intlayoluilis uan macmactican nintiquiuahcayo in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihtaluh.

¹⁸ In suatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauatihtoc ipan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac.

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

18 Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse iluicactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicaualis ocpiaya, hasta nochi in tlalticpac octlauilih ica nitlanes.

² Uan simi chicauac oquihtouaya:

—Youtz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocui inchan in amocuali ehcameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehcameh, uan ompa yomotipahsoltih tlen sa ihuitl pitzotic uan tetlahiltih.

³ Porque in tocniuan itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac yoconiqueh in chicauac tlail de nipitzoticauilnininilis, uan in cuahcual tiquiuhqueh uan omotemactihqueh pitzotic oauilniniqueh, uan in uehuyitlanamacanih yomotomintihqueh quen temohtih oquincouilaya tlen sa ica mopaquilismacas.

⁴ Ihcuac onicac ocse tlahtol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nanopouih noaxcauan, amo yeh nanteuantih itich nitlahtlacol uan namechahsi in tlahyouil tlen yeh icsilis.

⁵ Porque nitlahtlacol yomonipanoh hasta iluicac, uan Dios amo quixpanauis dion se niamoyecchialis.

⁶ Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuilih, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh occhihchiu uan octeitih, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicauac.

⁷ Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen omopaquilismacac, ohcon ixtlapanoltican uan ixtlahy-ouiltican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intolohtoc quemeh se ueyitiquiuhqui, uan amo inicosiuatl, ayic inquixmatis in tlaocol.”

⁸ Ica non, san itich se mismo tonal uitziquiu ipan nochi in tlahyouilistli tlen ica icltlatzacuiltisqueh: miquilistli, choquilis, mayantli, uan icltlatisqueh ica tilitl, pues chiscaucatzintli Dios in toTecotzin naquin icltlatzacuiltis ohcon quen itich moniqui.

⁹ Uan in cuahcual tiquiuhqueh itich in tlalticpactli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniniqueh uan iuan omopaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in tilitl tlen ica tlatlatos.

¹⁰ Ica mohcayotl san icuehcanalitztosqueh, nic quinmohtis quen icltlatzacuiltiah, quihtosqueh:

—Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicaualis otipiaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

¹¹ In cuahcual tlanamacanih den tlalticpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquin quincouilis nintlanamac:

¹² tlanamactli de oro, plata, cualtzitzin tiztitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicauac chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzitzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronze, tipostli uan titl mármol;

¹³ canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen icltlatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuacuehqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocniuan tlen quinmoyohcatiah.

¹⁴ Uan quilisqueh non ueyi altipetl:

—Acmo itquitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzitzin acmo itpia, uan acmo queman itpias.

¹⁵ In cuahcual tlanamacanih de nochi non tlanamac, naquin yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitztosqueh ica mohcayotl quen icltlatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

¹⁶ Quihtosqueh:

—Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlaquentoya ica cuahcual linohtilmah, ica morado uan chicauac chichiltic tilmah, uan omoyehyeclalaya ica oro, cualtzitzin tiztitzin uan perlas!

¹⁷ Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis mic ricohyo.

Nochtin in tlayacanqueh den barcos uan naquin yaueh intich, naquin tiquitih itich in barcos, uan nochi naquin tiquitih itich in mar, nochtin sa uehca omonactihqueh.

¹⁸ Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opohtzahtziqueh:

—Amo canah motzoc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

¹⁹ Ocmocuatlalilhqueh tiutli uan occhoquilihqueh, uan temohtih otlaocoxqueh uan chicauac oquih-touayah:

—Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquin icpiah barcos itich mar! Uan yeh san ihsiuca oehcotiuitz mopoliuilis!

²⁰ Teh iluicac ixpaqui, uan xonpaquican namehuanitzitizn niaxcatzitzin Dios, niteotlatitlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoctlatzacuiltih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlen saso onamechonchiuilih.

²¹ Se iluicactlatitlantli simi chicaualiseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlaquehouah, uan chicauac ocpantlatiuh iitlic in mar, uan oquihtoh:

—Noiuqui ohcon chicauac icuitzitisqueh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

²² Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiquitini ica itlah cualtzitzin tiquitl, uan acmo queman mocaquis tlaquechohtoc titl de molino.

²³ Dion se tlauil acmo queman tlauis motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuitl, porque in tlanamacanih tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in tlalticpactli, uan teh otquincahcayauaya in tocniuan de nochtin tlalmeh itich in tlalticpac ica monaualyo.

²⁴ Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanih uan niaxcatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in tlalticpac. †

† Jer. 51:49

In tetlacachiuah itich in iluicac

19 Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocniuan sansipa tlahtouah, octouayah:

—Matmotlacachiuilican Dios!

In temaquixtilis, [in tetlacachiuah,] in uehcapantlalilis uan in tiquiuhcayotl, iaxcatzin in toTecotzin Dios.

² Porque ihcuac Yehuatzin icmihtaluia tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui, pues Yehuatzin yocltzacuiltih quen icnamiqui necah siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, naquin oquintlamiihtlahcoh in tlalticpactlacameh nic iuan pitzotic oauilninqueh, uan Yehuatzin yomomacuip ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non siuatl.

³ Uan ocsipa oquihtohqueh:

—Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyo quen tlatlatos necah siuatl tlehcosos ica in sintitl nochipa.

⁴ Uan in simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin uan non nauí naquin yoltoqueh omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlapán uan octlacachi- uqueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiuhcaicpal, uan octouayah:

—Amén! Matmotlacachiuilican Dios!

⁵ Uan campa catqui in tiquiuhcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouaya:

Ixcontlacachiucan in toDios, nochi nitiquitcauantzitzin, nochi naquin inauactzinco tlamouiliah, mayeh cuahcualten noso mayeh amo.

Monamictililuitl den Colelohtzin

⁶ Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocniuan sansipa tlahtouah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlatlicuini, octouayah:

—Matmotlacachiuilican Dios!

In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatilihtoc.

⁷ Matpaquican, matemí in toyolo ica paquilis uan matuehcapantlalican,

nic yoehcoc in monamictililuitl den Colelohtzin.

Naquin iuan monamictis cualtzin yomoyecchihchíu,

⁸ uan ocmactihqueh in paquilistli mamotlaquenti ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlanqui. Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuah nisaxcatzitzin Dios.

⁹ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Ixquihcuilo: “Tlateochiuahpaquinih naquin tlan- otzalten tluacuasqueh itich in monamictililuitl den Colelohtzin.”

Uan noiuqui onechiluih:

—Nin, itlahtol Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

¹⁰ Neh onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuah in iluicactlatitlantli. Ihcuac yeh onechiluih:

—Ixconita, amo ohcon ixconchíu! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniuantzitzin naquin amo mihcuaniah de tlen Jesús octematiltih. Ixcontlacachiua yen Dios. Porque in teotlanauatanih ica niteyacanalís in Espíritu ictematiltiah de Jesús.

Naquin ualtolohtiu ipan se caballo istac

¹¹ Ihcuac onquitac in iluicac tlapohtoc, uan omonextih se caballo istac, uan naquin ipan oualaya itoocaa INAUAC UILI SEMOYOLCHICAUUA uan MILAUCATZINTLI. Quen tetlatzacuiltia uan quen quimixnamiqui naquin iccocoliah yec cuali uan ohcon icnamiqui.

¹² Niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonticon oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se tooaatl ihcuiliutoc tlen amaquin oquixmatia, tlamó san yehua.

¹³ Otlaquentoya ica tilmahli isoh uan yeh itoocaa NITLAHTOLTZIN DIOS.

¹⁴ Uan icuitlapan oyayah in ejércitos den iluicac, tlaquentoqueh ica cuahcual linohtilmahli istac uan chipauac, oyayah impan caballos istaqueh.

¹⁵ Itich nicamac quisa se espada cuali teneh tlen ica quincococ in tlalticpactlacameh itich in tlatlamantli tlamah, uan yeh tlanauatis impan ica mic chicaualistli. Uan quintlatzacuiltis quemeh naquin icpatzca in uva ica nicxiuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen temohtih tlatzacuiltis tlen uitz ica nicalanilitzin in Dios naquin nochi mouilitia.

¹⁶ Ipan nitilmah uan iquespan ihcuiliutoc nitoocaa: “Ueyitiquiuhqui den uehuyitiquiuhqueh, uan teTeco de nochi tetecomeh.”

¹⁷ Uan onquitac se iluicactlatitlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan oquintzahtzilih chicauac nochi in tzohipilomeh tlen opatlantiniyah iixco in iluicac, oquimiluih:

—Ixualacan, ixmonichicocan sansican uan nacuasqueh ueyi tlatlacual tlen Dios namechmactis.

¹⁸ Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiuhqueh, uan nintlalnacayo nintlayacancuan in soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah, intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi tlalticpactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh temac queh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinehcapanmatih uan tlen amo.

¹⁹ Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiuhqueh den tlalticpac uan ninsoldados sansican omonichicohqueh quixnamiquisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan nejército.

²⁰ Pero non amocuali tlahpial octzitziquihqueh sansican iuan nitematlancau, masequihto yen tlahpial tlahcayauani tlen occhiuaya miqueh nescayomeh tlen ica oquincacayauaya naquin ocilihqueh ninescayo in amocuali tlahpial tlen octlacachiuhqueh niestatua. Non- queh omen oquinpantlatiuhqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de tlatl tlen xotlatoc ica azufre.

²¹ Uan nocsiquin naquin ocatcah iuan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohpilomeh oihxuiqueh ica nintlalnacayo.

In mil años

20 Satepan onquitac se iluicactlatitlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitzquihtiu in llave tlen ictlapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

² In iluicactlatitlantli octzitzquih in ueyicatemohtih couatl, non itoocaa amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcau couatl, uan oquihliph mil años.

³ Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec otlatzacu, uan ohcon acmo oquicau matlacahcayautinimi itich in tlalmeh den tlatlicpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsipa iccah-cauasqueh, pero acmo mic tonal.

⁴ Satepan onquimitac siqui tiquiuhcaicpalten, uan ompa omotlahiqueh naquin ocsilihqueh tiquiuhcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiuqui in almas de naquin oquinqichcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios.

Yehuan naquin amo octlacachiuqueh in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsilihqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

⁵ Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyancuicayolqueh hasta maahsi mil años.

⁶ ¡Lateochialpaquini uan iaxcatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miquilis acmo icpia chicalis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

Niyacatlamilis in Satanás

⁷ Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccah-cauasqueh quisas campa tzacutoc,

⁸ uan quisas tlahcayautinimis itich in tlalmeh de nochi in tlatlicpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincacayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqueh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

⁹ Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in tlatlicpactli, uan ocyualotot nimouisticaltipeu tlasotli de Yehuatzin, campa chanchiuh niacatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan tlatli de iluicac uan oquintlamitlatih.

¹⁰ Uan in amocuali naquin oquincacayauaya, ocpantlatiuhqueh itich in ueyi amanal de tlatli uan azufre, campa yocpantlatiuhqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlahcayauani. Ompa quintlatzacuiltisiqueh ica tonal uan ica yoyal, ica in sintitl nochipa.

Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse

¹¹ Satepan onquitac se ueyi tiquiuhcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otolohtoya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in tlatlicpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omotaqueh.

¹² Uan onquimitac in miquemeh oihcatoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquinuehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlapohqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa. Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, quemeh ihcuilutoc itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchualis.

¹³ In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpixtoyah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, ohcon quen oyah ninchualis.

¹⁴ Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuhqueh itich in ueyi amanal de tlatli, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

¹⁵ Uan naquin amo oihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, ocpantlatiuhqueh itich in ueyi amanal de tlatli.

Yancuic iluicac uan yancuic tlatlicpac

21 Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic tlatlicpac; pues in achtoh tlatlicpac uan in achtoh iluicac yopohpoliuqueh, uan in mar noiuqui acmo ocatca.

² Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oualtimouaya de iluicac inauactzinco Dios, cualtzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchihchiaua icsilis naquin iuan monamictis.

³ Uan onicac se chicauac tlahtol tlen oualeuaya icah in tiquiuhcaicpal, octouaya:

—Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocnuan. Yehuatzin mochanchiuilis inuan, uan yehuan pouisqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

⁴ Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inauactzinco acmo queman miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneusqueh, pues nochi in tlen achtoh ocatca, yopanoc.

⁵ Naquin otolohtoya itich in tiquiuhcaicpal oquih-toh:

—Ixconita, nehua naquin inchia nochi mai yancuic. Noiuqui onechiluih:

—Ixconihcuilo, pues nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas.

⁶ Satepan onechiluih:

—Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian. Naquin amiqui, in-

mactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.

⁷ Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochi non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

⁸ Pero naquin icmouilia tlapanos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihltlachohqueh ica in tlahtlacol, naquin temictanih, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin istlacatinih, yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miqulistli.

In yancuic Jerusalén

⁹ Ihcuacoualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlahyouis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

—Nican xouiqui, inmitzonnexitlis in ichpocatl naquin iuan monamictis in colelohtzin.

¹⁰ Itich notlachialis tlen in Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnextilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campa metzticah Dios.

¹¹ In altipetl ocpiaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jaspe uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

¹² ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihcatoya se iluicactlatitlantli uan oihcuiliutoya se tooaatl. Uan nonqueh tooaameh yen mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

¹³ Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaqui in tonaltzin.

¹⁴ In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaulon, uan ipan nonqueh tlachicaualomeh ihcuiliutoc nintoocaa in mahtlactlamome iteotlatitlancauan in Colelohtzin.

¹⁵ In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpixtoya se acatl tlatamachiuayatl de oro tlen ica octamachiasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

¹⁶ Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro. † Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

¹⁷ Octamachiu in tipamitl, uan oquipix se ciento ome poual uan nauí (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlatamachiu ica tlatamachiuayatl tlen quicui tlatlactlacatl.

¹⁸ In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspe, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

† Nican quihtoua "mahtlactlamome mil estadios". Se estadio icpia 185 metros.

¹⁹ In tlachicaualomeh tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin titzitzin. Non ic achtoh tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspe, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

²⁰ Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non ya ic chicuasen ica cornalina, non ya ic chicome ica crisólito, non ya ic chicueyi ica berilo, non ya ic chicunauí ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisopraso, non ya ic mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamome ica amatista.

²¹ Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamome perlas, uan sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlahcoyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

²² Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in toTecotzin Dios naquin nochi mouilitia uan in Colelohtzin, yehuan pouih teopantli.

²³ Ompa amo moniqui tonaltzin dion metztli matlauican, nic nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan pouih tlanestli.

²⁴ Uan in tocnian de nochi in tlalmeh itich in tlatlactpac [tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non altipetl, uan in cuahcual tiquiahqueh ictemactiquiueh nincuahcualricohyo.

²⁵ Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintzacasqueh, pues ompa amo isqui youal.

²⁶ Uan in tocnian de nochi in tlalmeh itich in tlatlactpac icmactitueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouistic icpiah yehuan.

²⁷ Ompa amitlah calaquis tlen amo chipauac, dion naquin tetlahiltih nichiuah, dion in tlachacayuanih, tlamo sayeh naquin ihcuiliutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin campa nestoc aquihqueh icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

22 Satepan in iluicactlatitlantli onechnextilih se ueyatl chipauac, tlen ictemaca yolilistli, ihtitlanestoc quemeh tescatl, tlen oualmextoya campa nitiquiahcaicpal Dios uan den Colelohtzin.

² In ueyatl panoua ic itlahcoyan in ueyi ohtli itich in altipetl, uan tlahtlatenco itich ueyatl, yolih in pomeh tlen ictemacah yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada tlapoual, masequihto mahtlactlamomema in xiuitl. Uan nixiuyo non pouitl poui inpah in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlatlactpac.

³ Uan acmo isqui dion tlenon tlen itich moniquis nitluelitalitzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiquiahcaicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanauatilihtzinouah. Uan nitiquitcauantzitzin Dios icmotlacachiuihtzinosqueh.

⁴ Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitoocatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

⁵ Ompa acmo queman tlayouas, uan tlen ompa chanchiuasqueh acmo moniquis maquintlauilli itlah tlauii noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua

isqui intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiquiuahcatlanauatilis ica in sintitl nochipa.

Ehcotoc in tonal ihcuac Cristo ualmouicas

⁶In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayoluilisyacana in teotlanauatanih itich nintlahtol, ocualmotitlanilih niiluicactlatitlancatzin maquinnextiliqui nitiquitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

⁷Yehuatzin conihtoua:

—Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ☩lateochiualpaquini naquin amo icsihsimati in tlahtol tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

⁸Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

⁹Ihcuacón yeh onechiluih:

—Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniuantzitzin in teotlanauatanih, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmotlacachiuii yen Dios.

¹⁰Uan onechiluih:

—Amo ixcontlaati in tlahtol tlen otconihcuiloh itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

¹¹Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosaicantlalihtoc den tlahtlacol, ohcon mamosicantlalihto. †

¹²—Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlahtlacol tlen ica in quintlaxtlauis sehse ohcon quemeh oyah nichiuah.

¹³Nehua in tlen achtou uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan, nehua naquin achtou yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

† Dn. 12:10

¹⁴Tlateochiualpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuantisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

¹⁵Pero quiyauac mocauasqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in naualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, in temictanih, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin ictlasohtlah uan icchiuah tlahcayauah.

¹⁶—Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau manamechmatiltih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasi-lo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlailluis pitlani.

¹⁷In Espiritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Colelohtzin quihtouah:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlacaqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas. ††

¹⁸Neh innehmachtia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah ictlatlalilia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiliutoc, Dios ictlatzacuilitis ica in tlahyoutlen tlen ihcuiliutoqueh itich nin amatlahcuilol.

¹⁹Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccuas mateuanti itich in tlateochiualis de tlen tlah-toua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccuasqueh macalaqui itich in mouistic altipetl.

²⁰Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ☩Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

²¹Nitetasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

†† Is. 55:1